tag, 1. Junia.

Kitsch

Souvernies, decirie George

den versen en den ersten en ersten en von Wenne er Euddenne er Eud

Sizender der hen der hen der hen der der hen d

Ostace by a value of the control of

ier. soger by 2:

nder at sens.

Steriter des

1855 Es 50 AK

14.21.2 in ... Tripical

in diesem Jic

50 Prozent and Constitution of the Constitutio

raffajara war

n Magen ba

der Neweg

then size we

n Hange, may

ich Zigaren

s.kamer - we.

Lotteschezer

die fallendert

ienkennande:

schaftslese de

father rower

ib." meun det

im Chautings

ಕರ್ಗಿ ಚಿತ್ರಗಳು

munic mag

Source Transfer

Einsellunde.

welleren Gran

Eller Char

Kokumenise)

teninas autam

ı. E.i., E. <u>26.2</u>

Miller beführ

Merchanter fig.

Security

10 ಗಿನಗಿಕ**ಿ**ಟ್

geben Tilber

delinstr<u>e</u>:

ile statianessi

Contact series

26 % 4... ALSE

Hate i June 12

ein letteil in

تأتوانيا بالمقادم

runder: Neighb

fluis Elting

41: " - " Jake

of the last since

The second second

1.17 - 100 -

30.117.

1 to 1 Art \$420

22 122 22 -

to be in the second

20.00 STAN

المساد معالا المساور nar i de Maria. Nelse Mariant

ser a r Assil

171 114 114- Vella

: Messer-75

ant the Sulfie I lead to see

Line Northwest

COTTON DATE PROPERTY SECTION AND THE SECTION OF A SECTION

ient sten der er fall

BORKU

 $K(v) \in \mathbb{R}^{n \times n \times n \times n \times n}$ 

ä.

der curation

şar gerin

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 128 - 22. W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A Belgien 40,00 bfr, Dänemark 10,00 dkr, Frankreich 7,50 F. Griechenland 110 Or, Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 160,00 Din, Luxemburg 33,00 ffr, Niederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 16 öS, Portugal 125 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Kanarische Inseln 175 Pts.

NATO warnt Moskau: Im Schlußkommuniqué der Washingtoner NATO-Ratstagung ist der Kreml ausdrücklich auf die prinzipielle Bedeutung des Zugangs nach Berlin für das gesamte West-Ost-Verhältnis hingewiesen worden. Wörtlich beißt es: "Die Aufrechterhaltung einer ruhigen Lage in und um Berlin, zu der auch der unbehinderte Verkehr auf allen Zngangswegen zu der Stadt gehört, bleibt von grundlegender Bedeutung für die West-Ost-Beziehungen." (S. I2)

MX-Raketen: Das amerikanische Repräsentantenhaus hat vor der Verabschiedung des Verteidigungshaushalts für 1985 mit einem Gesamtvolumen von 284 Milliarden Dollar beschlossen, die Ausgaben für das von Präsident Reagan geplante MX-Raketenprogramm von einer neuerlichen Entscheidung des Kongresses im nächsten Jahr abhängig zu ma-

Schule und Politik: Die Schule dürfe nicht zum Ort der Austragung politischer Kämpfe werden. "Sie darf auch nicht zum Agitationsfeld für die Unterstützung unternehmerischer oder gewerkschaftlicher Forderungen werden, zum Beispiel jetzt bei der Auseinandersetzung um die 35-Stunden-Woche", warnt Bundeskanzler Kohl vor dem Deutschen Philologenverband. (S. 2 und 12)

Nachrüstung: Die niederländische Regierung hat die Entscheidung über die im NATO Doppelbeschluß für dieses Land vorgesehenen Stationierung von Cruise missile auf 1985 verschoben. Falls Moskau sein nukleares Arsenal weiter ausbaue, werden die Niederlande diskussionslos stationieren. (S. 8)

Am Wochenende: Präsident Reagan in Irland. - FDP Parteitag wird fortgesetzt. - Verkehrsminister Dollinger nach China.

#### ZITAT DES TAGES



chen. (S. 12)

99 Es ist absolut ausgeschlossen. daß Amerika seine Bindungen zu Westeuropa durchtrennt oder seine Verpflichtungen gegenüber seinen NATO-Alliierten abschwächt, Europäer und Amerikaner sind für immer miteinander verbunden ??

Präsident Ronald Reagan in einem Interview mit WELT-Korrespondent Thomas Klelinger (Wortlaut S. 4) FOTO: DPA

eines verlangsamten Wirtschafts-

wachstums sieht US-Handelsmi-

nister Baldrige in den jungsten

Bewegungen der führenden US-

Konjunkturindikatoren. Nach un-

unterbrochenem Anstieg in den

vergangenen 18 Monaten gab der

Index erstmals im März um 0,I

Prozent nach und erholte sich im

April um bescheidene 0,5 Prozent.

Börse: Die Aktien waren teilweise

erholt. WELT-Aktienindex :146,0

(145.6). Auch die Renten-Kurse

konnten sich leicht verbessern.

Dollar-Mittelkurs 2,7040 (2,7333)

Mark. Goldpreis je Feinunze

#### WIRTSCHAFT

Ost-Geschäft: Große Chancen. mit den Sowjets bei Landwirtschaftsprojekten ins Geschäft zu kommen, sieht der Vorstandsvorsitzende der Deutschen Bank, Christians, für deutsche Firmen. (WELT-Gespräch S. 13)

Gemeinschaft: Die europäische Kommission hat den Ministern der Zehn ein neues "Programm. zur Konsolidierung des Binnen-marktes" mit dem Ziel vorgeschlagen, die Schaffung eines "echten" gemeinsamen Marktes zu beschieunigen. (S. 13)

US-Konjunktur: Erste Anzeichen 389,40 (385,50). 

Wien als Gegenstand: "Wien bleibt Wien. Leider", hat Karl-Kraus geschrieben. Mit Wien als Gegenstand der Literatur, von der Jahrhundertwende bis zur Gegenwart, befaßte sich ein Symposion der Österreichischen Gesellschaft für Literatur. (S. 19)

Aggressions-Forschung: Mit einer halben Million Mark will die Stiftung Volkswagenwerk ein Projekt unterstützen, um Beweggründe und auslösende Momente für das oft aggressive Verhalten junger Menschen in täglichen kleinen Konflikten zu untersuchen.

### WELT-Serie: Hinter der "DDR"-Fassade

Der Konflikt mit ihren Vätern, die dem Staatssicherheitsdienst angehören, führte zwei junge Mitteldeutsche zu einem riskanten Fluchtunternehmen über die amerikanische Botschaft in Ost-Berlin. Die WELT dokumentiert in einer Serie die Lebensschicksale der beiden jungen Menschen aus dem anderen Teil Deutschlands.

### SPORT

Fußball: Der Münchener Welf- Olympia: Der Versuch eine gegang Dremmler hat auf die Teil- meinsame koreanische Mannpameisterschaft verzichtet Für ihn wurde der Frankfurter Ralf Falkenmayer nominiert. (S. 9)

nahme an der Euro- schaft nach Los Angeles zu schikken, ist endgültig gescheitert. Nordkorea lehnte ein Gespräch darüber ab.

### **AUS ALLER WELT**

sind heute weiter auseinander denn je. Der Abstand vergrößert sich Jahr für Jahr um 15 Millimeter. Das haben jetzt Wissenschaftler der US-Raumfahrtbehörde Nasa mit Hilfe von Satelliten nachgemessen. (S. 20)

Abstand: Amerika und Europa Cable Cars: San Francisco soll ab dem Wochenende seine Touristen-Attraktion, die seilgezogene Straßenbahn, wiederhaben - nach 20 Monaten Reparatur.

> Wetter: Heiter bis wolkig; bis 22 Grad.

te Wankel den ersten funktionsfä-

-Wissenschaft: In Deutschland

che Karriere des Horror-Autors

### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Einheit, nicht Toma- Forum: Personalien und Leser-tenmark. Günter Zehm zum 17. briefe an die Redaktion der

Juni und Europa S. 2 WELT. Wort des Tages S. 12

Herbert von Karajan: Dissonan- Auto-WELT: Vor 30 Jahren lieferzen auf dem Programm der Berliner Philharmoniker S.3 higen Kreiskolben-Motor S.21

Handwerk und Denkmalpflege: Geistige WELT: Wie die Ge-Maurer und Tischler so wichtig schichtsmuseen in Berlin und S. 5 Bonn aussehen sollten wie Vergolder

Libanon: Karamehs ständige Kniefälle vor den arabischen entwickelte Substanzen schützen S. 8 vor Calcium-Übermaß S. IV Nachbarn

Fußball-Pokal: Michael Rumme- WELT des Buches: Die erstaunli-

nigge mußte zu seinem Elfmeter überredet werden S.9 Stephan King

Fernsehen: Ein Kapitel deutscher Kunstmarkt: "Silberschock" läßt Kolonialgeschichte in Afrika; Frannach; Münzen-Markt registriert gen an die Nachkommen S. 18 wieder Preissteigerungen S. VII

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte rieue. Sielenanzeigen für Pach- und Puhrungskrafte

## FDP-Parteitag: Schlappe für Genscher, Mischnick, Morlok

Lambsdorff und der neue Generalsekretär Haussmann schnitten gut ab

Der FDP-Parteitag in Münster ist zu einer Demonstration des Selbstbewußtseins der Basis geworden. Die Grundstimmung bei den Delegierten offenbarte, daß sowohl die Umstände der Bonner Wende als auch die Behandlung des Falls Wörner/Kießling und des Amnestievorhabens durch lie Parteispitze in der FDP noch nicht verarbeitet sind. Diese Tendenz hatte sich bereits in der Grundsatzdebatte über den Rechenschaftsbericht von FDP-Chef Hans-Dietrich Genscher gezeigt. Sie fand ihren Ausdruck schließlich in den Wahlergebnissen für Genscher und seinen drei Stellvertretern sowie – gegenläufig – für die neue Schatzmeisterin Irmgard Adam-Schwaetzer. Der neue Generalsekretär Haussmann – Nachfolger Frau Adam Schaetzers - wurde mit der deutlichen Mehrheit von 299 gegen 44 Stimmen gewählt.

Mit Betroffenheit nahm Genscher, der für eine letzte Amtszeit kandidierte, hin, daß nur 60 Prozent der 400 Delegierten für ihn voetiert hatten.:

hey/p.p. Münster Mit 241 Ja-Stimmen erhielt er gerade 19 Stimmen mehr als auf dem Wende"-Parteitag 1982 in Berlin. Damals hatte er außerdem noch mit Uwe Ronneburger einen Gegenkandidaten. Ähnlich wie der FDP-Chef schnitten auch seine Stellvertreter Wolfgang Mischnick (253 ja, 110 nein), Jürgen Morlok (223, 136) und Gerhart Rudolf Baum (248,115) ab. Mischnick quittierte seine Wahl mit den Worten: "Ich habe die Wahl verstanden. Ich

SEITE 3: Zeit nach Genscher hat begonnen

stehe zu meinen Entscheidungen."

In Berlin 1982 war der "Wende"-Kritiker Baum nur auf 176 Stimmen gekommen. Jetzt in Münster bekannt er sich ausdrücklich zur Koalition. Er sagte zu seiner Wahl: "Die Partei ist in einer schwierigen Lage. Ich werde unbeirrt meinen Beitrag leisten, daß alle Kräfte zusammenfinden."

Die nach Differenzen mit Genscher nicht wieder als Generalsekretärin vorgeschlagene Irmgard AdamSchwaetzer erhielt bei der Wahl zum Nachfolger des bisherigen Schatzmeisters Richard Wurbs hingegeo demonstrativ 322 Ja-Stimmen und nur 46 Ablehnungen.

Genscher hatte zu Beginn des Parteitages in seiner Grundsatzrede betont, daß seine Amtszeitbegrenzung auf zwei Jahre "kein taktischer Schachzug" sei. Er bezeichnete es als seine Pflicht, "nach so langer Zeit des Vorsitzes den Weg freizumachen" für einen jüngeren Nachfolger. Und Genscher räumte in seiner 75minütigen Rede Fehler ein: "Rückwirkend betrachtet wäre manche Priorität vielleicht besser anders gesetzt worden." Der neue Parteivorstand werde jedenfalls in Zukunft eine stärkere Führungsrolle zu übernehmen haben.

Genscher ließ offen, welche Rolle er künftig in der Partei spielen wird. Die Freien Demokraten - so kündigte er an – würden ihn "vorn in der ersten Reihe der Kämpfer finden, oh als Vorsitzender oder später an jeder an-# Fortsetzung Seite 12

### Die CDU stellt sich auf Baum als nächsten Vorsitzenden der FDP ein

Neue Personaldiskussion bei den Freien Demokraten nach der Europawahl?

MANFRED SCHELL, Bonn Die CDU-Führung richtet sich darauf ein, daß nach einem Rückzug Hans-Dietrich Genschers der FDP-Vorsitzende Gerhart Baum heißen könnte. Angesichts des jetzigen Personaltableaus der FDP werden Baum erhebliche Chancen eingeräumt, Nachfolger Genschers zu werden. In internen Überlegungen geht die Union außerdem davon aus, daß der Fahrplan Genschers, erst 1986 den Parteivorsitz abzugeben, kaum durchzuhalten sein wird. Vielmehr rechnet man damit, daß schon nach den Europawahlen am 17. Juni wenn diese für die FDP schlecht ausgehen sollten - eine neue Personaldiskussion in den Reihen des kleineren Koalitionspartners beginnen

Baum, so sehen es führende Unionspolitiker, hat es nach der Wende geschickt verstanden, seine Position in der FDP aufzubauen. Einerseits habe er keinen Loyalitätsbruch gegenüber Genscher erkennen lassen. andererseits aber immer als "Ansprechpartner" für diejenigen zur Verfügung gestanden, die zu den Kritikern des FDP-Vorsitzenden gehören. Baum selber hat wiederholt öffentlich eine stärkere Profilierung der

FDP gegenüber dem Koalitionspartner vor allem auf dem Gehiet der Innen- und der Rechtspolitik gefordert. Es ist aufgefallen, daß Baum nach Genscher - auch im Bundestag als Sprecher der "Mehrheitsmeinung" in der Amnestiediskussion aufgetreten ist. Er hat damit signalisiert, daß die FDP-Landesverbände zumindest in dieser Frage, in der Genscher eine Niederlage einstecken mußte, hinter ihm stehen. Gleichzeitig hatte er sich aber dabei ausdrücklich für den Fortbestand der Koalition mit der CDU/CSU ausgesprochen, wohl wissend, daß es für einen Rückzug der FDP in die Opposition oder gar eine abermalige Hinwen-dung zur SPD keine Mehrheit in der

Aber schon werden in der Union sorgenvolle Fragen gestellt, wohin eine FDP unter Führung Baums 1987 tendieren würde. Es ist kein Geheimnis, daß der neue, entgegen den ursprünglichen Absichten Genschers nominierte FDP-Generalsekretär Haussmann, einst ein Gegner der Wende, Baum unterstützen würde. Zugleich würde es bei der zu erwartenden Wahl des Baden-Württembergers Haussmann zum Generalsekretär dem Stuttgarter Landesvorsit-

zenden Jürgen Morlok schon aus parteiinternen Proporzgründen schwer fallen, in einer Kampfabstimmung um den Parteivorsitz bestehen zu können. Ein weiterer denkbarer Gegenkandidat, Jürgen Möllemann, der wie Baum aus dem FDP-Landesverband Nordrhein-Westfalen kommt, ist Spitzenkandidat der Partei im nächsten Landtagswahlkampf an Rhein und Ruhr, mit allen Risiken, die damit verbunden sind. Möllemann, häufig "Sprachrohr" Gen-schers genannt, hat außerdem einen Fehler begangen, als er für sich eine Nachfolge Genschers "nicht ausschloß". Die von Genscher offenkundig ins Auge gefaßten Land?svorsitzenden Gerhardt (Hessen), Brunner (Bayern) und der FDP-Politiker Hirche aus Niedersachsen haben in diesem Rennen zwei Nachteile. Zum einen haben sie hundesweit nur wenig "Profil" und zum anderen gehören sie nicht dem Bundest einer Berufung ins Bundeskabinett theoretisch nicht im Wege stehen, aber sie doch erschweren wurde. Baum hingegen, so wird es in der CDU-Führung gesehen, hätte hier eine günstigere Ausgangsposition. Er könnte als Bundesjustizminister den

Fortsetzung Seite 12

### Reagan gibt dem Kreml ein Signal

"Bereit, den Sowjets am Verhandlungstisch auf halbem Wege entgegenzukommen"

Als Kern der Botschaft der jungsten NATO-Tagung in Washington gilt die Formulierung Prasident Reagans: "Wenn die Sowjetunion an den Verhandlungstisch zurückkehrt, sind wir bereit, ihr auf halbem Weg entgegenzukommen." Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher sagte, dieser Satz bedeute vor allem, daß der Westen ohne jede Vorbedingung verhandeln wolle.

Der amerikanische Präsident hatte hervorgehoben, die Sowjets würden an den Verhandlungstisch zurückkehren, wenn sie einsähen, daß die NATO nicht zu erschüttern sei. Der französische Außenminister Cheysson bemerkte dazu, Moskau habe die Lage in Westeuropa falsch eingeschätzt. Es werde aber lange dauern, bis die Sowjets in der Lage seien, diesen Fehler zu erkennen.

Reagan wies auch in einem Interview mit dem Washingtoner WELT-

Co./DW. Bonn Korrespondenten Thomas Kielinger auf den Aspekt der "alhierten Einigkeit" in Zusammenhang mit der Verwirklichung des NATO-Doppelbeschlusses hin. Es sei absolut ausgeschlossen, daß Amerika seine Bindungen zu Westeuropa durchtrenne oder seine Verpflichtungen gegenüber seinen NATO-Verbündeten abschwäche. Die USA hätten in der Ära der Entspannung einseitig abgerüstet, was zu einer Instabilität der Beziehungen geführt habe. "Heute", sagte der Präsident, "haben wir mehr Sicherheit, weil wir das militärische Gleichgewicht wiederhergestellt ha-

Als bedeutsam wurde es in Bonn bezeichnet, daß die Bündnispartner in Washington neben ihrem grundsätzlichen Bekenntnis zu den Prinzipien des Harmel-Berichts von 1967 im Kommuniqué "die Bereitschaft der Vereinigten Staaten begrüßt" haben,

"mit der Sowjetunion Forschungsprogramme über strategische Verteidigung zu erörtern". Gemeint sind damit die geplanten Weltraum-Abwehrwaffen. Über ihre Entwicklung hat US-Außenminister Shultz seine Amtskollegen unterrichtet.

Die Sowjetunion brachte die Washingtoner Konferenz in Zusammenhang mit Reagans Wahlkampf für die Präsidentenwahl im November. Radio Moskau kommentierte, bei der NATO-Frühjahrstagung habe es "ernste Differenzen" über die Stationierung von US-Mittelstreckenwaffen in Europa gegeben, eine Anspielung auf die Diskussionen in den Niederlanden. In Washington, so Radio Moskau, habe es sich gezeigt, "daß die Führer des westlichen Blocks weiter von einer Position der Stärke aus mit den sozialistischen Ländern umgehen wollen und militärische Überlegenheit ihnen gegenüber suchen".

## Massaker in Uganda totgeschwiegen

Hilfsorganisationen richten schwere Vorwürfe gegen Regierungstruppen / Tausende obdachlos

### DW. Kampala / Benn

Seit mehreren Wochen erhalten internationale Hilfsorganisationen Informationen über grausame Massaker in der Provinz Karamoja im Nordosten von Uganda. Nach Augenzeugenberichten, die am Freitag von der Katholischen Nachrichtenagentur zitiert wurden, sind sowohl die ugandische Armee als auch kenianische Truppen an der Ermordung von tausenden Menschen des in der Provinz angesiedelten Karimojong-Stammes beteiligt. Da die ugandische Regierung bestrebt ist, diese "militärischen Operationen\* gebeimzuhalten, appellieren betroffene Familien und ihre meist kirchlichen Betreuer an die internationale Öffentlichkeit, über die brutalen Vorgänge aufzuklären.

Ende Dezember 1983 hatten die ugandische und die kenianische Regierung eine gemeinsame Aktion ihrer Armeen gegeo die Karimojong beschlossen mit dem Ziel, den ganzen Stamm zu entwaffnen. Anlaß waren verschiedene Raubzüge des Stammes in den Nachbarprovinzen. Die Karimojong wollen ihre Waffen der Armee nicht freiwillig abgeben, solange ihre Nachbarstämme noch Waffen besitzen. Denn sonst könnten sie ihr Vieh nicht mehr gegen diese verteidi-. . .

Sährend die kenianischen Streitkräfte vor allem gegen Guerillas in der ugandischen Grenzprovinz kämpfen, richtet sich nach Mitteilung der Betroffenen der Einsatz der ugandischen Armee auch gegen die einfa-

chen Dorfbewohner. Nach einer Großaktion, bei der zahlreiche Untergrundkämpfer getötet wurden, flüchteten sämtliche Bewohner des betreffenden Dorfes, nachdem man ihre Grashütten ahgehrannt hatte, zum Berg Napak, wo sie seither praktisch "in der Falle der ugandischen Armee"

Mehr als 40 000 Menschen sind inzwischen im Gebiet um Namaalu und Iriiri im Süden der Karamoja-Provinz obdachlos. Hinzu kommen etwa 50 000 Menschen in der Umgebung von Naakapiripirit. "Diese Menschen werden jetzt den Hungertod sterben müssen", heißt es aus kirchlichen Kreisen. Denn auch der Kirche sei es verboten, den Karimojong in irgendeiner Weise zu helfen.

### DER KOMMENTAR

### Zensuren

HERBERT KREMP

sichtlich lange Zeit mit Personal-Spekulationen beantwortet werden. Das Ergebnis der Präsidiumswahlen bedeutet für Genscher, Mischnick und den Baden-Württemberger Morlok einen Schlag, für die scheidende Generalsekretärin Adam-Schwaetzer, für den Grafen Lambsdorff und überraschend auch für Gerhart Baum eine deutliche Bestätigung.

Für Genscher fiel das Ergebnis so schlecht aus, weil die Motive eine unterschiedlich bewertete Liste darstellen, die vom Fall Kießling/Wörner über die Amnestieplane bis zur einsamen Entscheidung über den Rückzug aus dem Parteiamt reicht. Die Partei fühlte sich nicht befragt und nicht offen genug behandelt. Sie erteilte Zen-

In gut geführten Parteien sollte wie in einem Unternehmen – das Führungspersonal vorsorglich herangebildet werden, damit nicht das Wichtigste dem Zufall überlassen bleibt. Daran haben Politiker nicht immer das gebührende Interesse. In dieser Hinsicht bot beispielsweise Konrad Adenauer ein im ganzen negatives Beispiel. Genscher in seinem kleineren Parteibereich wandte sich erst spät, in der Zone der Verluste. dem Thema der Personalstrategie zu. Er tritt nun zwei Jahre zurück, und was nach ihm kommt, tritt

Wie es nun weitergeht, wird in zwei Jahre lang an. Dabei bleiben der FDP für eine voraus- nach allen menschlichen Erfahnach allen menschlichen Erfahrungen Schaurennen und Zwischenspurts nicht aus, die dem Betrachter circensische Freuden bereiten mögen, der Stabilität eines Regierungsunternehmens aber nicht unbedingt nützen.

> Nun werden in der Unions-Spitze prompt Überlegungen angestellt, ob nicht der frühere Innenminister Baum, der im Beritt der Lipizzaner eine sehr bekannte Figur darstellt, über kurz oder lang ins Rennen gehen und es machen könnte. Er zeigte sich nach seiner Privatwende loyal, auch gegenüber dem Bündnis von Bonn. Er trat gegen die "Amnestie national" auf. Und: Er gehört zum Kreise jener Rechts- und Innenpolitiker seiner Partei, die den Akzent der Politik anders setzen als die Marktwirtschaftler um den Grafen Lambsdorff. Daß die Frage, welches Thema die Wertrangliste der FDP eröffnet, durchaus noch ungeklärt, wenn auch nicht immer umstritten ist, macht der Parteitag in Münster deutlich.

**B** aum ist bei aller Anpassungsfähigkeit, die er bewiesen hat, für die Union ein Reizthema. Er persönlich mag dies als ungerecht empfinden. Vielleicht sind die Spekulationen aus der Union auch völlig müßig. Derlei war aber noch nie und nirgends ein Grund, sie nicht anzustellen. Besonders gut gedeihen sie in Vakuen.

### Die IG Druck will den Arbeitskampf verschärfen

Vorstand der IG Metall für weitere Verhandlungen

DW. Stuttgart/Bonn Die Industriegewerkschaft Druck und Papier hat eine Verschärfung des Arbeitskampfes angekündigt. Vom kommenden Montag an sollen "Beschäftigte in mehreren Betrieben" aufgerufen werden, die Arbeit "längerfristig" niederzulegen. Auch unbefristete Streiks wurden nicht ausgeschlossen.

Die Gewerkschaft sprach von einem "Verhandlungsboykott" der Unternehmer. Beim Treffen der Tarifparteien am vergangenen Dienstag in Bad Soden bei Frankfurt hätten sich die Arbeitgebervertreter geweigert, in die verabredeten Verhandlungen einzutreten. Diese Weigerung sei um so empörender, als vorher verbindlich vereinbart worden sei, die Anfang April steckengebliebenen Gespräche über eine neue Lohnstruktur wiederaufzunehmen

Der Bundesverband Druck, Verhandlungsführer der Arbeitgeberseite, bewertete die Stellungnahme der IG Druck und Papier als "sehr verworren und sehr eigenartig". Der Bundesverband habe am vergangenen Dienstg vorgeschlagen, am (gestrigen) Freitag über die Lohnstruktur zu sprechen. Am kommenden Montag hätten dann alle anderen Bereiche erörtert werden sollen. Ein Arbeitgebersprecher bekräftigte am Freitag, Gegenmaßnahmen "in Richtung Aussperrung" seien nicht geplant. Es solle erst die weitere Entwicklung abgewartet werden.

Drei Tage nach dem Abbruch der Metall-Verhandlungen für das Tarifgebiet Nordwürttemberg/Nordbaden hat sich der Vorstand der IG Metall

am Freitag gegen eine Ausweltung des seit drei Wochen anhaltenden Streiks und für weitere Gespräche entschieden. Der Stuttgarter Bezirksleiter Ernst Eisenmann wurde mit der Fortsetzung der Verhandlungen mit den baden-württembergischen Arbeitgebern über eine Lösung des Tarifkonflikts um die Wocheoarbeitszeitverkürzung beauftragt. Unklar war zunächst, wann die Verhandlungen wieder aufgenommen werden.

IG Metall-Sprecher Jörg Barczynski berichtete während der noch andauernden Sitzung des Vorstandes, die Gewerkschaft wolle weiterverhandeln, um ein schnelles, aber nicht jedes Ergebnis anzustreben". Nach Angaben Barczynskis billigte der Vorstand die hisherige Verhandlungslinie Eisenmanns, der sich "in der Substanz der Verhandlungen bewährt" habe. Eisenmann habe sich "gelenkig gezeigt, ohne zum Hampelmann zu werden".

Der zweite Vorsitzende der IG Metall, Franz Steinkühler, war bereits am Nachmittag davon ausgegangen, daß der Vorstand die Linie Eisenmanns unterstützen und damit die Ablehnung des Arbeitgebervorschlags billigen werde, für Schichtarbeiter eine Verkürzung der Wochenarbeitszeit von 40 auf 38 Stunden in einem Stufenplan zu vereinbaren. Der IG Metall Spitzenfunktionär: "In der Frage der generellen Arbeitszeitverkürzung trennen uns Welten". Der Verhandlungsführer der Arbeitgeber, Hans-Peter Stihl, meinte, die Gewerkschaft habe die Offerte "nicht richtig geprüft".

Perlen-

### Beschwichtigungsschule

Von Enno v. Loewenstern

Bundeskanzler Kohl hat eine ausgezeichnete Rede vor den Philologen gehalten, über den immer häufiger auftretenden Typus des politagitatorischen Lehrers und des desinteressierten Lehrers, das Billig-Abitur, die bewußte Vernachlässigung des Fachs Geschichte. À la bonne heure. Und was macht

Viele junge Menschen wüßten viel zu wenig über Entstehung und Ziele der NATO, sagte Kohl. Er verurteilte die Sorte von Friedenserziehung, die totalitäre und demokratische Staaten gleichsetze und den "unauflösbaren Zusammenhang von Frieden und Freiheit" verleugne. Aher es geht nicht nur um die Lehrer. Kohl sollte mehr tun als nur eine Gelegenheitsrede halten zu einer Frage, die an den Grundlagen des freiheitlichen Staates und, nicht zufällig, auch an den seiner Regierung gräbt. Denn, jenseits aller Parteifarben: eine Regierung der Vernunft - und das ist die Raison der Wende - ist nur möglich, wo vernünftige Staatsbürger erzogen werden.

Kohl sollte – und zwar selber, das sollte nicht unter seiner Würde sein – etwa das in Nordrhein-Westfalen und anderswo übliche Geschichtslehrbuch für die Zeit von 1776 bis heute untersuchen und (neben vielem anderem) die Tonart vergleichen, in der das NS-Reich und das Sowjetreich abgehandelt werden. Hitlers Regime wird durchgehend scharf verurteilt, wie es selbstverständlich ist; die Massenmorde etwa an den Juden werden mit Vorgang und Umfang genannt.

Das Sowjetregime hingegen wird neutral abgehandelt; über den Stalin schen Terror heißt es, daß "zahlreiche" Leute eingesperrt worden seien und "viele" nicht überlebt hätten. Kritische Äußerungen gibt es. Aber sie werden sorgsam abgewogen gegen positive Bemerkungen etwa über die Industrialisierung. So werden junge Menschen zur Äquidistanz dressiert, zur

indifferenten Betrachtung eines verbrecherischen Regimes – so macht man sie anfällig. Wozu manche dann fähig werden, hat Kohl eben wieder in Hamburg erlebt. Warum arbeitet die CDU nicht solche Bücher durch, warum sorgt sie nicht dafür, daß andere Bücher in die Schulen kommen? Eine Festtagsrede macht noch keinen Sommer der Erziehung.

### Demokratie in Hellas

Von Evangelos Antonaros

eidenschaft war im griechischen Wahlkampf für die Europawahlen am 17. Juni zu erwarten. Die Sozialisten wollen zeigen, daß sie nach zweieinhalb Jahren an der Macht nur unbedeutende Einbußen ihrer Popularität erlitten haben. Die Konservativen wollen durch beträchtliche Stimmengewinne den Anspruch auf vorgezogene Parlamentswahlen belegen und somit die Weichen für eine Rückkehr an die Macht stellen.

Unerwartet ist jedoch die brutale Zuspitzung des Wahlkampfes. Fanatisierte junge Leute liefern sich Straßenschlachten. Die Konservativen sind fast immer die Leidtragenden. Sogar zwei konservative Abgeordnete wurden von der Polizei mißhandelt, als sie Angehörige der oppositionellen "Neuen in Schulz neimen wonten. Das wanntnema "E ropa" spielt keine Rolle mehr.

Wieder zeigt es sich, daß Andreas Papandreou für die demokratischen Grundregeln wenig übrig hat. Er betrachtet die Macht als eine Art persönlichen Besitz, den er unter keinen Umständen abgeben, geschweige denn verlieren will. Daß Politiker eine so bedeutende Wahlschlacht gewinnen wollen, ist verständlich. Es ist jedoch stillos, wenn sie ihre Gegner als "Faschisten" beschimpfen oder eine eventuelle Wahlniederlage - die Papandreou sowieso für "völlig ausgeschlossen" hältals nationale Katastrophe hinstellen.

Katastrophal für Griechenland scheint eher die bisherige Regierungszeit Papandreous gewesen zu sein. In dieser Beurteilung sind sich jedenfalls alle Oppositionsparteien einig - mit der bemerkenswerten Ausnahme der Moskau-treuen Kommunisten, die von Papandreous linkslastigen Experimenten am stärksten profitieren. Es ist bestimmt kein Zufall, daß sie als einzige Partei die sehr tendenziöse Berichterstattung im griechischen Staatsfernsehen bisher nicht kritisiert haben. Sie entspricht nämlich ihrer Ideologie weitgehend.

Bereits vor einer Woche hatte Staatschef Karamanlis die Politiker zur Zurückhaltung ermahnt und sie vor den Gefahren der Polarisierung gewarnt. Seine Worte sind bisher nicht erhört worden. Es wäre fatal, wenn zehn Jahre nach dem Sturz des Obristenregimes ein Rückfall in den zügellosen Polit-Fanatismus nicht verhindert werden könnte.

### Kleiner Bruder in Moskau

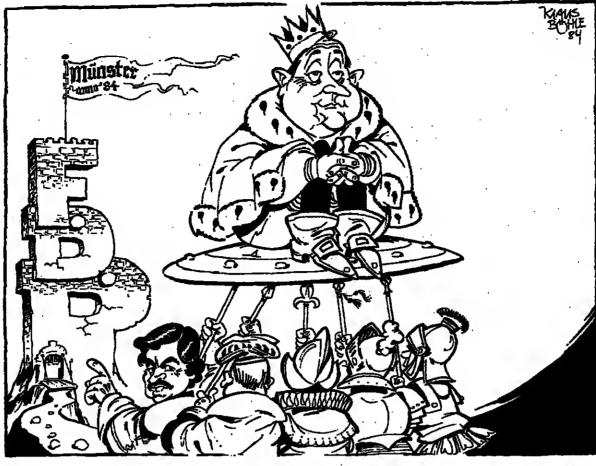
Von Jürgen Liminski

Man darf der sowjetischen Nachrichtenagentur Tass ausnahmsweise Glauben schenken, wenn sie schreibt, das Treffen zwischen dem syrischen Vizepräsidenten Rifaat Assad und Tschernenko sei "in einer Atmosphäre der Freundschaft und Zusammenarbeit verlaufen, die für die sowjetischsyrischen Bezeihungen typisch ist". Rifaat Assad ist für die Russen ein interessanter Gesprächspartner. Denn der für seine Brutalität bekannte Bruder des syrischen Präsidenten ist als Nachfolger des erkrankten Hafez Assad im Gespräch und gilt als der Mann, auf den die proarabische Lobby in der amerikanischen Administration ihre Hoffnungen setzt.

Rifaat muß noch lernen, so machiavellistisch wie sein Bruder die beiden Großmächte gegeneinander auszuspielen. Bei den Amerikanern dürfte ihm das leichter fallen als bei den Sowjets. Im Kreml hegt man, spätestens seit dem unrühmlichen Auszug der Spione aus Ägypten, ein gesundes Mißtrauen gegenüber arabischen Führern. Man weiß aber auch in Moskau, daß dies im Fall Syrien nicht nötig ist. Deshalb ist die Atmosphäre der Freundschaft diesmal auch echt.

Syrien ist mit Ägypten nicht vergleichbar. Geschichte, Kultur, Bevölkerung, Wirtschaft, Armee haben am Nil Eigengewichte. In Syrien dagegen ist das Machtgefüge so personalisiert, daß sich die Lage über eine kurze Nacht der langen Messer gründlich ändern kann. Für die immer um ihren Machterhalt bemühten Alawiten-Sekte der Assads ist das Band zur Schutzmacht Sowjetunion eben eine Frage auf Leben und Tod.

Diese Abhängigkeit von Moskau erlaubt keine Illusionen. jedenfalls nicht solche, wie sie in Washington oder auch in Bonn gehegt werden. Syriens Verteidigungsminister Tlass brüstete sich dieser Tage in der spanischen Zeitung El Pais mit Planen, "nach denen zwei sowjetische Divisionen im Falle eines Konflikts mit Israel innerhalb von acht Stunden nach Damaskus verlegt werden können". Rifaat Assad und seine Entourage werden im Kreml erörtert haben, ob man die Schutzfunktionen der sowjetischen Divisionen nicht auch auf andere Konfliktsituationen ausdehnen kann - gegen entsprechende Treueschwüre natürlich.



Letzte Wahl

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

## Einheit, nicht Tomatenmark

Von Günter Zehm

Etwas Gutes hat das Hickhack um die erst abgesagte und dann doch noch anheraumte Gedenkstunde des Deutschen Bundestags zum 17. Juni immerhin gehabt: Die jetzt ins Hohe Haus stehende Feier wird mehr Aufmerksamkeit auf sich ziehen als die meisten Feiern in den Jahren zuvor, und ihre Redner werden nicht umhin können, aus gegebenem Anlaß ein hochinteressantes, auch hrisantes Thema aufzugreifen, nämlich das Verhältnis von europäischer Einigung und deutscher Wiedervereinigung. Das Zusammenfallen von Europawahl und nationalem Gedenktag wird so willkommene Gelegenheit bieten, endlich einmal die beiden Generalvisionen der deutschen Politik öffentlich gegeneinander abzuwägen und dabei auch verschiedene Mißverständnisse auszuräumen.

Skeptiker haben immer wieder die Befürchtung geäußert, die europäische Einigung sei der Wiedervereinigung im Grunde schädlich, sie wende den Blick der Deutschen einseitig nach Westen und ziehe allzu viele politische Energien ab, Willenspotentiale, die dringend für das Werk der Wiedervereinigung gebraucht würden. Vertreter der Bonner Koalition hingegen wiesen und weisen darauf hin, daß eine Wiedervereinigung nur "im europäischen Rahmen" möglich sei, als Frucht einer "europäischen Friedensordnung", die es vorrangig herzustellen gelte. Hier scheint sich ein Wi-

derspruch aufzutun. Politische Realisten" in allen Lagern freilich nennen das Ganze einen Streit um des Kaisers Bart. Weder die "Vereinigten Staaten von Europa" noch ein wiedervereinigtes Deutschland seien in der gegenwärtigen Lage herzustellen, sagen sie. Man solle sich deshalh auf das "einzig Machbare", die "Siche-rung des Friedens", beschränken;

alles andere sei bloße Spinnerei. Mit solchen "Realisten" ist keine sinnvolle Diskussion möglich. Wer politisch von der Hand in den Mund lebt und sich nicht einmal auf mittelfristige Planungen einlassen mag, für den sind Europa oder Deutschland tatsächlich Jacke wie Hose, leere Redensarten, die nur das Alltagsgeschäft behindern. Früher oder später gerät eine solche Politik automatisch ins Fahrwasser von Ideologen, die die perspektivlose Gschaftlhuberei der Demokraten ausnutzen, um ihrerseits die Horizonte zu besetzen und negative, menschenfeindliche Utopien aufzurichten. Beispiele aus unserer jüngsten Vergangenheit ließen sich nennen.

Es ist und hleibt also schon wichtig, daß ein Gemeinwesen politische Visionen hegt und seine Alltagsgeschäfte nach der Maßgabe dieser Visionen strukturiert und rechtfertigt. Aber schließen sich die Visionen eines geeinten Europa und eines wiedervereinigten Deutschland aus? Das wäre nur der Fall, wenn eine europäische Union ausdrücklich zu dem Zwecke gebildet würde, den Deutschen das Selbstbestimmungsrecht vorzuenthalten, um ihr angebliches "Über-gewicht" zu verhindern. Eine solche Union wäre keinen Schuß Pulver wert und könnte nie zur Richtlinie irgendeiner autonomen deut-

Europäische Friedensordnung" heißt indessen etwas ganz anderes. Sie ist nicht ahhängig vom Organisationsgrad der supranationalen Organisationen in Westeuropa, sondern abhängig in erster Linie von der Reformwilligkeit und Wandlungsfähigkeit der kommunistischen Diktaturen in Ost-Mitteleuropa. Mit anderen Worten: Eine wirkliche europäische Friedensordnung kann sich erst bilden, wenn den Völkern Ost-Mitteleuro-



Eine Feier, aber für wen? Gerhord Schröder, der Redner zum 17. Juni FOTO: SVEN SIMON

pas und damit auch dem ganzen deutschen Volk das Recht auf Selbstbestimmung gewährt wird, wenn die unheilvolle "Jalta-Linie" überwunden ist, die die europäischen Völker heute noch trennt und einen Teil von ihnen in Unfreiheit hält.

Insofern ist die Europäische Friedensordnung natürlich auch Voraussetzung für die deutsche Wiedervereinigung, ja, diese ist geradezu eine Funktion von jener. Der Arbeiteraufstand vom 17. Juni 1953 hatte in der schnell aufbrandenden Forderung nach freien Wahlen nicht nur eine nationale Dimension, sondern war darin echt europäisch. Er nahm vorweg, was seitdem viele ähnliche Bewegungen in Ost-Mitteleuropa immer wieder auf ihre Fahnen schrieben und was auch heute noch (und gerade heute) die gewaltig angestaute, ununterdrückbare Sehnsucht der europäischen Völker jenseits der "Jalta-Linie" ist.

Diese Völker, und nicht zuletzt die Landsleute in der "DDR", blikken auf Westeuropa und begleiten innerlich mit heißem Herzen das europäische Einigungswerk. Doch ihnen ist es dabei weniger um Brüsseler Bürokratien, um Tomatenmark und Butterberge zu tun als vielmehr um die glauhhafte Demonstration einer spezifisch europäischen Kultur, einer Kultur der Freiheit und der demokratischen Selbstbestimmung, der sie sich zugehörig fühlen und die sie von den Westeuropäern auch stellvertretend für sich selbst optimal verwaltet sehen möchten.

Eine Gedenkstunde zum 17. Juni am Vorabend einer Europawahl hätte genau den Zusammenhang zwischen europäischer Kultur und nationaler Selbstbestimmung ins Visier zu nehmen. Ohne Taktik und Leisetreterei müßte bekundet werden, daß man auch im Namen derer spreche, die stumm bleiben müssen, und daß man sich gerade in ihrer Namen nicht mit den faulen Gewordenheiten im Europa von heute abfinden könne. Warten wir ab, ob sich die Abgeordneten, die sich im Deutschen Bundestag versammeln werden, diesem Anspruch gewachsen zeigen.

### IM GESPRÄCH John Huston

### Als Ire im Exil

Von Margarete v. Schwarzkopf

r ist einer der ältesten "amtierenden" Regisseure Hollywoods, ein Mann, der trotz seiner fast 78 Jahre noch immer voller Abenteuerlust und Unternehmungsgeist steckt. "Wir Iren sind ein zähes Völkchen", sagt John Huston von sich. Er wurde zwar als Sohn des frühen amerikanischen Leinwand-Stars Walter Huston im amerikanischen Nevada geboren, hat aber sein Temperament, seinen Humor und seinen Dickschädel von seinen irischen Vorfahren geerbt. Wenn man Huston, der sich seit einiger Zeit "des guten Klimas wegen" in Mexiko angesiedelt hat, fragt, als was er sich fühle, so antwortete er kurz: "Als Ire

Genau 41 Jahre sind es her, daß Huston sein Regie-Debüt mit dem Klassiker "Der Malteser Falke" gab. In den 43 Jahren seit seinem Kino-Erstling hat Huston sich kühn an jedes Kino-Genre herangewagt, hat Thriller, Western, Komodien, sozialkritische Filme, Romanzen und zu guter Letzt 1981 das Musical "Annie" gedreht. "Er hat aber auch vor nichts Angst", schrieb ein Kritiker nach der Premiere von "Annie" und meinte dies als ein großes Lob.

Angst scheint tatsächlich ein Fremdwort im Vokabular dieses energiegeladenen Regisseurs zu sein. "Ich habe weder Zeit noch Lust, Angst zu haben", sagt Huston und wirft sich auf seine Filmprojekte stets mit der Akribie und dem Eifer eines wahrhaft Besessenen. So auch bei seinem jüngsten Film "Under the Volcano", der im Wettbewerb der diesjährigen 37. Filmfestspiele von Cannes lief.

Dreißig Jahre träumte Huston davon, diesen Film nach dem 1947 erschienenen Bestseller von Malcolm Lowry zu drehen. Aber immer kam ihm etwas dazwischen. Mal ein anderer Film, mal spielte er selbst irgendwo eine Rolle in einem Werk von Kollegen, mai mangelte es an Geld, mal an den richtigen Darstellern. Während er um die Welt reiste und Filme wie "Moby Dick", "Moulin Rouge" und "The Misfits" drehte, reiste der Roman immer mit. Schon als Huston 1948 seinen "Schatz der Sierra Madre" inszenierte, lag Lowrys



Zu jung, um das Filmemachen on-deren zu überlassen: Huston FOTO: UN

Bestseller, der im Mexiko des Jahres 1937 spielt, in seinem Handgepäck Und Huston, zu dessen Tugenden ansonsten nicht unbedingt Geduld gehört, wartete ab. Kurz nach seinem 76. Geburtstag, am 5. August 1982, wurde sein Traum Wirklichkeit und die erste Klappe zu "Under the Volca-

Der weitere Traum, die Goldene Palme, blieb unerfüllt; ein Sonderpreis machte Huston trostweise zum zweiten Ersten. Er trug es mit Fassung; dieser Film soll ohnehin nicht sein Vermächtnis sein. "Ich bin noch zu jung, um das Filmemachen ande ren zu überlassen", meint er. Ihn reize alles, was spannend, unterhaltsam, # originell, gefühlvoll und verrückt sei. behauptet er, und da gebe es ja noch genügend Stoffe für ihn. Zwischendurch aber liebt Huston es, als Darsteller vor die Kamera zu treten.

In Otto Premingers "Der Kardinal" schlüpfte er in ein Bischofsgewand, in Roman Polanskis Chinatown" mimte er einen muffeligen Widerling. Er brauche die Schauspielerei, um den Kontakt zur Realität nicht zu verlieren, sagt Huston. Außerdem liegt den Hustons die Schauspielerel seit Generationen dickköpfiger Iren im Blut - genau wie Pferderennen und Spielen, den teuren Hobbys, denen er in seiner filmfreien Zeit front.

### DIE MEINUNG DER ANDEREN

#### HAMBURGER MORGENPOST

Was uns in diesen Wochen des Streiks von den fäden-ziehenden Funktionären der IG Druck und Papier zugemutet wird, übersteigt mittlerweile alles Maß. Der Name IG Druck hat einen fatalen Doppelsinn bekommen. Dürfen wir noch akzeptieren, daß der oberste Streikführer der IG Druck, der in ruhigen Zeiten als besonnener Mann gilt, auf dem SPD-Parteitag schwadroniert, es sei ja nicht schlimm, wenn ein paar un-freundliche Kommentare über das SPD-Treffen nicht oder erst später zu lesen seien? Können wir es noch tolerieren, wenn Setzer des Bremer "Kurier am Sonntag" einen gewerkschaftskritischen Kommentar einfach nicht in die Maschine eingeben, weil er ihnen zu einseitig ist?

### BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

Eigentlich liegt die Lösung schon auf dem Tisch. Wenn es in diesem Streit wirklich um die sachlichen Forderungen geht und nicht um eine Korrektur des Wahlergebnisses der letzten Bundestagswahl, dann müßte ein Abkommen bald unterschriftsreif sein. Gesamtmetall hat in seinem letzten Angebot der IG Metall das zugestanden, worauf sie in der Hauptsache zielt: den "Einstieg" in eine kurzere Wochenarbeitszeit, die 38-Stunden-Woche für beruflich beson ders stark beanspruchte Arbeitneh mergruppen.



Das Rabaukentum in Hamburg gegen Bundeskanzler Kohl reiht sich ein in eine bedenkliche Entwicklung unseres Staates: Recht und Ordnung gelten nicht mehr als unantastbare Pfeiler der Demokratie. Sie werden offen bekämpft, Andersdenkende werden verängstigt, Gewalt ersetzt Argumente. Arbeitswillige werden fotografiert, behindert, Autoreifen werden zerstochen - psychischer Terror ist das. Fabriken sollen besetzt werden. Willkürlich werden mißliebige Zeitungen bestreikt, bei dem es gar keine Mehrheit für Streik gegeben hat. Politisch "sympathische" Blätter erscheinen - und die SPD schweigt dazu. In Deutschlands Medienmetropole Hamburg bekennt die dortige IG-Druck-Chefin: "Ich bin Kommunistin." Wir erleben Verfallserscheinungen unseres Staates.

 $\{(1,1,1,\dots,1)$ 

### Nannoverlche Allgemeine

Unabhangig von allen Rechtsfragen ist es gut, daß die Aussperrung in Hessen vorläufig nicht aufgehoben werden muß. So brutal es klingen mag: Die Eskalation - in Baden-Württemberg wird sie nicht lange auf sich warten lassen – erzwingt neue und dann seriöse Verhandlungen.

### Premierminister Botha kommt mit Kritik im Rücken

Vielen Buren gehen seine Konzessionen zu weit / Von Monika Germani

Zur ersten Reise eines südafrika-nischen Regierungschefs nach Europa seit dem Ende der vierziger Jahre, kurz bevor der legendäre Premier Jan Smuts und seine United Party 1948 von einer hauchdünnen Mehrheit für die bis heute regierende Nationale Partei aus dem Amt gewählt wurden, haben sich innenpolitisch die Vorzeichen der weißen Burenrepublik drastisch verlagert. Mit der Regierungsübernahme durch die Nationale Partei 1948 wurden die Grundlagen für die "getrennte Entwicklung" gelegt. Eine Generation später ist die innenpolitische Entwicklung wieder auf den Weg zu einem mehrrassigen Staat gerichtet.

Eine Woche vor seiner Abreise ließ Premier Pieter Willem Botha durch seinen Minister für Konstitutionelle Entwicklung und Planung, Chris Heunis, die Einführung der neuen Verfassung für den 3. September dieses Jahres verkünden, im Gegensatz zu den früheren Plä- men müßten. "Wir geben der neuen

nen, diese Verfassung erst gegen Ende des Jahres einzusetzen. Künftiger Präsident dieser Regierung, an der dann erstmalig auch Kap-Farhige und Inder durch ihr Parlament beteiligt sein werden, dürfte P. W. Botha selber werden. Damit hat er die Nationale Partei auf dem Weg zu einer Mittelpartei geführt und ist nach Meinung vieler Beobachter zum legitimen Nachfolger von Jan Smuts geworden.

Während die Registrierung der indischen und kap-farbigen Wähler für die Augustwahlen über den staatlichen Rundfunk und das Fernsehen gefördert wurde, erklärte der Führer der "Labour Party", der Kap-Farbige Allan Hendrickse, in einem Interview mit dem Parteiorgan der Liberalen Progressiven Partei, "Deurbraak", seine Partei habe die neue Konstitution keineswegs akzeptiert. Vielmehr müsse klar sein, daß alle Südafrikaner. gleich welcher Rasse, Farbe, Kultur oder Konfession, daran teilnehVerfassung fünf Jahre, Sollte sich danach keine klare Entwicklung abzeichnen, werden wir die neue Dispensation verlassen", sagte Hendrickse.

Barometer für die Stimmung der weißen Bevölkerung sind zwei Nachwahlen am 27. Juni, im Johannesburger Stadtteil Rosettenville mit seiner überwiegend englischsprachigen mittelständischen Bevölkerung und in dem-erzkonservativen ländlichen Wahlkreis Potgietersrus. Bei beiden wird ein knapper Sieg entweder der Nationalen Partei oder der Konservativen des "Abtrünnigen" Nationalisten Dr. Andries Treumicht erwartet, die zu Beginn des Jahres ihren Durchbruch im Farmgebiet von Soutpansberg geschafft hatte. Gerade die ländliche Bevölkerung Südafrikas, traditionell fremdenfeindlich und der Laager"-Mentalität verhaftet, beurteilt die Reise Bothas kritisch. Man wirst ihm vor, mit der neuen mehrrassigen Ver-

nachgegeben und intern zu viele Konzessionen gemacht zu haben. Um in Europa und den USA akzeptiert zu werden, habe er die nationale Parteilinie verlassen und die Prinzipien, nach denen er sein Mandat erhalten habe, verraten.

Zur nolitischen Unzufriedenheit der Südafrikaner gesellt sich die kritische wirtschaftliche Lage. Drei Faktoren sind unübersehbar. Der niedrige Goldpreis, der sich wohl kaum vor den Wahlen in den USA im November erholen dürfte der Verfall des Rand-Kurses gegenüber dem Dollar sowie die Mißernte durch die Trockenheit, die die Farmer reihenweise von ihrem Land treibt.

In diesem Jahr wird Südafrika mindestens drei Millionen Tonnen Mais importieren müssen, für rund 1,5 Milliarden Mark. Die Inflation sollte sich um elf Prozent einpendeln, die direkte Verkaufssteuer wird vom 1. Juli an von sieben auf zehn Prozent erhöht, wobei Grundfassung dem Druck von außen nahrungsmittel erstmalig von der kenden Lebensstandard

Steuererhöhung ausgenommen sein werden. Ein Vorteil für die einkommensschwache Bevölkerung, der sich aber durch gleichzeitige Erhöhung verschiederier Lebensmittelpreise, etwa bei Milch, wieder ausgleicht.

Darüber hinaus sind die Kosten für die Einführung der neuen Parlamente und der umfassenden Verwaltung enorm. Die Wirtschaftshilfe für das benachbarte Moçambique, dessen Infrastruktur praktisch nicht mehr existiert, ebenso wie die Hilfe für andere afrikanische Staaten, Sambia zum Beispiel, wird die ohnehin angestrengte Wirtschaftslage weiter verschärfen.

Südafrika zahlt finanziell einen hohen Preis für die Befriedung der Lage mit seinen schwarzen Nachbarn. Selbst Wirtschaftsminister Horwood verglich die derzeitige Rezession mit der Depression der zwanziger Jahre. Den Preis zahlen alle Südafrikaner gemeinsam, gleich welcher Farbe, durch sinchende Treueschwüre natürlich.

### Bogota nimmt den Kampf gegen die **Subversion auf**

Von G. FRIEDLÄNDER

ie Ermordung des Justizmini-sters Lara Bonilla hat erneut zur Verhängung des Belagerungszustandes über Kolumbien geführt, unter dem das Land 24 Jahre in den 36 Jahren seit dem "Bogotazo" gelebt hat. Das berührt den Durchschnittsbürger kaum. Er spürt keine Einschränkung seiner Rechte. Die Regierung sucht nur Bewegungsfreiheit gegen die Störer der öffentlichen Ordnung. Ausgehverbote, wie in Chile nach Allendes Sturz, oder Übergriffe, die der "schmutzige Krieg" in Argentinien mit sich brachte, sind fast

Aber man kommt diesmal nicht umhin, Antworten auf unangenehme Fragen zu suchen. Die peinlichste ist, wie weit organisiertes Verbrechen und die Guerrilla zusammenarbeiten. War es nur Zufall, daß mit dem Ministermord eine neue Welle subversiver Akte begann?

s Filmemoga

a Mexico was

erren Here

ibeding Če

ain 5 Aigh

m. Wirshorks

20 Undermet

Train de G

eritig en år

STOP TO COLUMN

Er wus et al

C. Soli (Surely)

serit. lebbe:

Filmemecha.

i", meinter 🚌

send, untend

of and one

ಡೆ ರಕ್ಷ ಕರ್ನ ಕನ್ನು

Tir inn Ing

Huston st.g.

mera culter

igers Derse

in Eucholise

Life on Light

 $S(\tau_{i+1}, \mu_{i+1})$ 

Paral satisfies

on Autemet

8.52.30.00

and a light to

a Electrica

en Hettyroe et. Zen fra

DEREV

ិត្រ សការណ៍កាម

ಕರ್ಷ ೧೯ **ಎಸ್.** 

in than a⊸i

ikulo te Etiluz. Regini una VII

the and and we

damin bes

tyn Gewald

Mich ....de uzz

(-- ).......

· paj maren

ويتعجزون بيهوري

Automotive made

egen gen det et

of Street of

mgata effects

\$ 14 \$PD (22

an us Maineil

Jewanni de X

Lacate

100 100

he Allgem

) on Australia -- 3:49 بتقابط بشاعات 130. - : . Bar-The Control of the Co ೧೭೯೮' ಚಿಕ್ಕಾರ

ausserie Torrelle Wester Est

المراجع والمراجع والم

e enra belli

us sind die \$

ing der New

· ii ii daseriik

Die Wirks

الم يعيد بنائه مُناقَنَا مُناقِبًا وَيَ = exister p ir andere in

ننج است. مراجع المسائد المازية المارية المتعققة البنائي Weiter Star والمناسطة الماسية

3.50

leasen Tugen

Kum nem !!

Kolumbiens Präsident Belisario Betancur sprach am Grab des ermor- Ein Orchester von Weltruf ist deten Ministers von der Verwirrung. dabei, sich selbst zu zerstören. die viele Kolumbianer erfaßt hat. In einem Appell an die Richter, ihre Pflicht zu tun, berührte er eine andere peinliche Frage: warum die Gerichtsbarkeit oft nicht funktioniert. Der Mörder des Ministers war trotz seiner nur 32 Jahre bereits 15mal im Gefängnis, fand aber immer wieder den Weg in die Freiheit. Daniel Samper, einer geben. der beliehtesten Kolumnisten des Landes, fragt sich: "Wie allein war der Minister in seinem Kampf gegen den Rauschgifthandel? Die Angelegenheit wurde praktisch zu einem persönlichen Anliegen: Nicht das Land gegen die Mafia, nicht einmal die Regierung gegen die Mafia. Es war Rodrigo Lara Bonilla, Justizminister, ge-gen die Maiia. Samper klagt die Medien an, den Rauschgifthändlern gedient zu haben.

Rauschgifthändler werden ausgeliefert

Betancur batte bisher die Ausliefe- nicht, rung der Rauschgifthändler an Gerichte der USA verhindert, obwohl entsprechende Verträge bestehen und kolumbianische Richter sie angeordnet hatten. Der Entschluß des Präsidenten, von nun an Auslieferungen zu erlauben, wurde vom ganzen Land mit Beifall aufgenommen.

Ein Großangriff gegen die Rauschgifthändler hatte in wenigen Tagen aufsehenerregende. Erfolge: Es gab 152 Verhaftungen. Des Heer veröffentlichte Daten über die subversiven Akte während der ersten vier Monate des Jahres: 36 Angriffe gegen das Heer und militärische Einrichtungen, 94 Überfälle auf landwirtschaftliche Betriebe, 40 auf Fahrzeuge, 112 auf Banken. 112 Terrorakte und 33 Sabotageakte gegen Rundfunk und Fern-

Betancurs Popularität war in den Meinungsumfragen der letzten Monate stark gefallen. Sein Charisma sollte ihm helfen, wieder an die Spitze einer Bürgerschaft zu treten, die von ihrer Regierung erwartet, daß sie das Land auf den Weg des Gesetzes zurückführt. Die konservative Partei tat den ersten Schritt mit einem Brief an die liberalen Führer, denen sie ein "nationales Bündnis" vorschlägt, um "für die Herstellung von Moral und Ordnung zu kämpfen". (SAD) | mich auf keinen Fall zu falschen Ent-



Herbert von Karajan: Chefdirigent der Berliner Philharmoniker auf Lebenszeit FOTO: BILD + NEWS

### Dissonanzen auf dem Programm der Berliner Philharmoniker

Vorläufiger Höhepunkt des Streits bei den Berliner Philharmonikern ist die Ankündigung Karajans, sein Salzburger Pfingstkonzert nicht mit den Berliner, sondern mit den Wiener Philharmonikern zu

Von KLAUS GEITEL

Tor der Avery Fisher Hall im Lincoln Center, Heim der New Yorker Philharmoniker, hängt ein Plakat, das macht in Berlin heiße Köpfe. Dabei kündigt es nichts anderes an als ein Konzert und noch nicht einmal sensationellen Zuschnitts. Griegs "Holberg Suite" kündet es an, die "Kleine Nachtmusik" Mozarts, eine Sinfonie Joseph Haydns. Das Ungewöhnliche nur an diesem Konzert am 7. Oktober nachmittags um 3 Uhr: Es wird von einem Geisterorchester ausgeführt. Denn dieses Berliner Kammermusikensemble", wie man es in New York plakatiert, gibt es

Zumindest nicht, wenn man Berlins Kultursenator Hassemer noch glaubt. Aber die das tun, geraten allmählich wohl in die Minderheit. Eben erst hat er nämlich verlautbart, zwei der Probleme in der Auseinandersetzung des Berliner Philharmonischen Orchesters mit seinem Chefdirigenten auf Lebenszeit, Herbert von Karajan, selen "in guter Zusammenarbeit mit dem Orchester ausgeräumt. Vor allem: Das Kammerorchester werde wie jedes andere Einzelensemble rmonischer Herkunft statt mit 24 Musikern in Zukunft höchstens mit 13 spielen. Eine Glückzahl für Hassemer ist allerdings diese 13

Was er in Berlin verkundet, widerlegen die New Yorker Ankündigungen lauthals. Aus "34 Solisten und Mitgliedern des Berliner Philharmonischen Orchesters" besteht dort das Berliner Kammermusikensemble". Der Vertrag über diesen spektakulä-ren Auftritt im Illegalen wurde im Oktober 1983 geschlossen und am 29. Mai 1983 erneut bestätigt. Wie auch immer Hassemer dasteht, als Hintergangener oder als Hintergehender: Er kann nun wahrmachen, was er in seiner jüngsten Verlautbarung den Berlinern versprach: "Selbst wenn es mich das Amt kosten würde: ich lasse

Schlüssen in Berlins philharmonischem Grabenkrieg ist Hassemer jedoch offenbar fortwährend gekommen. Kein Wunder: Er ist ein Novize auf dem kulturpolitischen Thron. Karajans verständliche Reaktion

auf die New Yorker Annonce war die Absage seines Salzburger Pfingstkonzertes mit den Berlinern. Er wird es statt dessen mit den Wiener Philharmonikern geben. Die Berliner werden in Salzburg unter Lorin Maazel und Seiji Osawa spielen. Prof. Rainer Zepperitz, Kontrabassist und Mitglied des zweiköpfigen Orchestervorstands, hat erklärt, das Orchester würde in Salzburg wie vorgesehen seine musikalischen Dienste erfüllen. Delikaterweise ist Vorstand Zepperitz gleichzeitig Initiator des "Berliner Kammerensembles". Vieleicht weiß er ès noch nicht so genau. Aber das Wort "Dissonanzen" könnte man auch durch "Interessenkollisionen" ersetzen. So etwas käme bei uns nicht vor", merkt ein Vorstandsmitglied der Wiener Philharmoniker zum Vorgehen der Berliner Kollegen an.

Sabine Meyer, die umstrittene Solo-Klarinettistin, scheidet aus dem Orchester, Sie hat das Handtuch geworfen. Nun konzentrieren sich die Attacken wieder auf Peter Girth, den philharmonischen Intendanten, den sich das Orchester seit langem vom Halse zu schaffen gedenkt. Doch Girth wird von Karajan eisern gehalten. Dennoch gedenkt Hassemer, Girths im nächsten Jahr auslaufenden Vertrag nicht zu verlängern: ein im doppelten Sinne risikoreiches Geschäft. Denn wenn man schon nicht weiß, wer nach Karajan kommt, wer kommt denn nach Girth?

Es ist ein offenes Geheimnis, daß das Berliner Philharmonische Orchester, noch bevor es zu Entscheidungen über die Kajaran-Nachfolge kommt, den Posten des Intendanten frei haben möchte. Freiheitliche, künstlerische Selbstverwirklichung" -das ist die hochtonende Parole, diewiederum durch Zepperitz - bei der Grundsteinlegung zum Kammermusiksaal der Philharmonie erklang und dieser Selbstverwirklichung käme man um einen großen, wenn auch gefährlichen Schritt näher, wenn das Orchester die Aufgaben des Intendanten selbst übernähme.

Dabei beruft man sich gern auf die Wiener Philharmoniker, die ohne Intendanten auskommen, freilich aber auch nur einen Bruchteil der Konzerte ihrer Berliner Konkurrenz geben. Die Wiener sind schließlich hauptamtlich ein Opernorchester.

Selbst ohne die Dreinrede eines Intendanten wäre man vielleicht jedoch noch nicht etwas so Hehrem nahe wie der beschworenen künstlerischen Selbtverwirklichung in der musikalischen Hundertschaft. Selbtverwirklicht hat sich bisher eigentlich ein Orchester stets nur unter phänomenalen Orchestererziehern und Diri-

Es wird aber längst auch in Berlin bemerkbar, daß man mit gleichem Eifer wie man am Stuhl Peter Girths sägt, einen Nachfolger für Karajan zunächst gar nicht suchen möchte. Und schon gar keinen wieder auf Lebenszeit. Das philharmonische Ideal ist nämlich ein intensives Sich-Bewerben um die Vakanz, ein Taktstock-Staffettenlauf der Allerbesten aufs Podium der Philharmonie wie vor ihre Mikrophone. Man möchte nicht nur mit einem einzigen Dirigenten Schallplatten einspielen. Man will es mit allen - soweit sie verkau-

Lange schon hat Karajan sein Orchester anderen Dirigenten für Schallplattenaufnahmen zugänglich gemacht: Karl Böhm, dem Freund; auch John Barbirolli. Inzwischen sind Tennstedt, Rostropowitsch, Maazel, Muti hinzugekommen. Sie alle aber haben von der fast dreißigiährigen musikalischen Erziehungsarbeit profitiert, die ein einziger Mann leistete: Herbert von Karajan. Auf ihr gründet der Weltruf des vielgerühmten Orchesters. Er wächst aus der Ste-Nun ware es ja nicht das erste Mal

daß ein Orchester von Rang sich eigenhändig herabstuft ins Provinzielle. Es gibt auch eine musikalische Salamitaktik: jene, die sich scheibchenweise immer eigennützigere Freiheiten nimmt. Diesen Anfängen gilt es zu wehren, und daß die Berliner Philharmoniker, treue Gefolgsleute ihrer selbst, bereits am Ende vom Anfang stehen, scheint einigen Beobachtern deutlich, Dem Berliner Kultursenator, frisch

im Amt und in die Musik verschlagen, hingegen nicht. Dabei ist er als Dienstherr des Orchesters der Einzige, der ihm Weisungen geben kann und ihm solche zu geben hat. Statt dessen sendet er lediglich Telegramme an Karajan: er solle die Wiener Pfingsphilharmoniker doch hitte wieder nach Haus schicken.

### In Münster hat die Zeit nach Genscher schon begonnen schers Parteiführung manches zu kri-

Die jungen Landesvorsitzenden der FDP hocken in ihren Startlöchern und warten auf das Rennen um den Parteivorsitz, Noch sind sie still und schonen den Mann an der Spitze, der ihnen Platz machen will. Eindrücke vom ersten Tag des FDP-Parteitags in Münster.

Von HERBERT KREMP

Is der des Nachts aus Washington zurückgeschwehte Hans-Dietrich Genscher auf dem festen Boden der Halle Münsterland zu Münster seine Fernsehankündigung über das ahsehbare Ende der Vorsitzenden-Zeit begründete, griff der FDP-Parteitag nicht zum Schnupftuch. Der Prosaiker vermag kein Pathos in persönliche Sachen zu legen. So hlieh auch der Beifall gemessen, wie später beim allgemeinen Dampfahlassen der Delegierten, der Kritik an Genschers Stil, der manchen in der FDP wie ein Stück Liebesentzug des großen Herrn anmutete. Es fielen sehr offene Worte, doch milderte ein Hauch von Erleichterung die Schärfe. "Der FDP geht es wie der katholischen Kirche", frotzelte ein Ahgeordneter. "Ein zeitweilig schlechter Klerus macht die Kirche nicht kaputt." Also kein Parteitag des Kaputt-

Gefühls? Der Vorsitzende, von der USA-Tour mitgenommen, 20g der Stimmung, aber auch der Sache wegen die Register des Regierungserfolges. Man könne auf Erreichtes zurückblicken, besonders in der Wirtschaft, ganz egal was politisierende Gewerkschafts-Funktionäre behaupteten. Die Koalition wanke nicht. Die FDP müsse geschlossen und handlungsfähig hleiben, um "die Untiefen der Zeit" zu überwinden. Genscher wiederholte die eigenwillige These, daß sich die Partei in der Auseinandersetzung über den gescheiterten Amnestie-Gesetzentwurf für Parteispender gefunden habe. So wechselte die Melodie der Rede zwischen Dur und Moll. Meisterstück der Moderation oder doch schon erster Abge-Die Meinungen über den Vorsit-

zenden, über sein Handeln in jüngster Zeit, über Fehleinschätzungen und Verzichtsgedanken sind in der Partei geteilt. Am leichtesten erkennbar ist die Grenze, die zwischen den Generationen verläuft. Graf Lambsdorff, dem wieder große Sympathie entgegenschlägt, der morgen nach dem Parteivorsitz greifen könnte, würde heute das Verfahren gegen ihn eingestellt, äußert mürrische Gedanken. Genscher habe ihn vor der öffentli chen Ankündigung, in zwei Jahren die Parteiarbeit niederzulegen, nicht unterrichtet. Niemand hatte etwas davon erfahren. Die dadurch ausgelöste Personendiskussion erschwert auch nach Ansicht Walter Scheels und Wolfgang Mischnicks der Partei zusätzlich das Leben.

Die jüngeren, vor allem die alerten Landesvorsitzenden Brunner aus Bayern, Morlok aus Baden-Württemberg, Gerhardt aus Hessen, Brüderle aus Rheinland-Pfalz, Möllemann aus Nordrhein-Westfalen, Hirche aus Niedersachsen denken darüber jedoch anders. Sie entwickeln in Münster demonstrativ ein Wir-Gefühl, das im Augenblick den handfesten Ehrgeiz überdeckt. Auch sie haben an Gentisieren, schonen aber den Mann, der ihnen den Platz zu raumen scheint.

Wolfgang Gerhardt erscheint vielen als der Favorit. Er hält sich mit Äußerungen zurück, wirkt aber unter seinesgleichen wie ein erfolgreicher Geschäftsmann aus dem "Sonnengürtel" der USA. Die alten Fuhrleute hleiben freilich skeptisch: "Glauben Sie, daß einer von denen die Partei in den nächsten Wahlkampf führen könnte?", lautet die oft gestellte 7.weifelsfrage.

Aber der Zug ist abgefahren. Genscher betreibt keine Taktik, er will den Generationenwechsel aus vielen für ihn überzeugenden Gründen. Der Regierungsumschwung in Bonn hat die Kräfte der Parteispitze über alle Maßen strapaziert. Der Berliner Parteitag vom 5.-7. 11. 1982 mit seinem lärmenden, tränenreichen Abschied von der sozial-liberalen Koalition ist zwar vergessen. Den damals Abgewanderten, die sich ironischerweise am Vortag des Münsteraner Parteitags in Bonn getroffen hatten, um mit dem Buchautor Günter Verheugen ("Der Ausverkauf, Macht und Verfall der FDP", Rowohlt) noch einmal zu trauern, hlickt keiner mehr nach. Aber die FDP, die mit Hilfe von Stimmen der Union in den Bundestag einziehen konnte, hat sich nicht erholt. Sie regiert nur noch in zwei Bundesländern mit, nur noch in fünf Landtagen ist sie vertreten, um die Rückkehr ihres größten Landesverbandes, des nordrhein-westfälischen, ins Düsseldorfer Parlament muß sie bangen. Wenn dies jetzt nicht gelingt, ändern die Glocken ihren Klang.

Deshalb wurden auch bei den hitzigen Debatten des ersten Tages von Münster keine Gespensterschlachten mehr geschlagen. Die Vergangenheit hätte beinah die Partei bewältigt, sie erscheint wie eine böse Krankheit. Den einzigen festen Halt fürs Selbstbewußtsein hildet die arithmetisch gesicherte Erkenntnis, daß die FDP in Bonn zum Regieren gebraucht wird und nur in dieser Rolle Statur zurückgewinnen kann. Diese Tatsache bat einen weitreichenden Konsens über die "Politik der Wende" erzwungen. Unter den aufstrebenden Landesvorsitzenden gibt es keinen, der an dieser Politik etwas rückgängig machen wollte. Die CDU ist der



FDP-Chef Genscher will in zwei Jahren den Parteivorsitz niederle-

weithin anerkannte Koalitionspartner auf Jahre, vor der CSU haben manche Furcht - ohne lauten Groll. Für die Selbstdarstellung nach außen (und innen) reicht reiner Regierungspragmatismus jedoch nicht aus. Er sagt nichts darüber, warum die FDP eigentlich existieren soll. Deshalb strebt die Gruppe der \_Newcomer\* aus den Ländern das Ziel an, aus der Drei-Punkte-Partei eine Schwerpunkte-Partei zu machen.

Das ist freilich leichter gesagt als gedacht und getan. Womit kann die Partei die ausreichende Zahl von "Dauerfreundschaften" gewinnen, von denen Wolfgang Gerhardt spricht? Wodurch konnte sich die FDP wieder unverwechselbar und mithin nicht nur arithmetisch, sondern geistig unverzichtbar machen? Diese Fragen beschäftigen die klügeren Köpfe, in ihnen liegt aber auch der Ansatzpunkt zu kontroversen Antworten. Die Schwerpunkte, auf die das Konvolut von Anträgen auf dem Parteitag reduziert werden soll, sind zwar weitgehend identisch, doch gehen die Ansichten über die entscheidende Rangfolge und Bündelung weit auseinander. Das vermittelt der FDP in Münster nach wie vor eine merkwürdig widersprüchliche, unterschiedlich zusammengesetzte Ge-Es giht Delegierte und auch einige

Vordenker, die der FDP das eindeutige Aussehen einer "Wirtschaftspartei" geben wollen, wogegen sich aber die scheidende, mit viel Beifall bedachte Generalsekretärin Adam-Schwaetzer und selhst Graf Lambsdorff mit Entschiedenheit wenden. Bei denjenigen, die ihre Neigung der Rechts- und Innenpolitik schenken, ist selhst die Priorität der Wirtschaft im administrativen Handeln der Partei umstritten. Unterschiedlich eingeordnet wird auch die Technologie, vielfach verschneidet man sie mit sozialen (Arbeitsplatz-) Fragen und mit humanitären Erwägungen, die unscharf bleiben.

Während die Landesvorsitzenden durchgehend "mehr Wende" fordern, den Griff ans Eingemachte der Subventionen und eine rigorosere Wachstumspolitik empfehlen, den Verzicht aufs Gleßkannenprinzip und auf das alte "Allen wohl und niemand wehe", bleibt der Ideenhimmel der Außenpolitik in der Partei des Außenministers Genscher seltsam unerleuchtet. Es giht einige Fixsterne; West-Bindung, NATO, politische Union Europas, (vorsichtige) Ostpolitik. Über Deutschland hingegen hört man in den Tischgesprächen und vom Katheder wenig.

Gelegentlich blitzt der Begriff der echten deutschen Interessen" auf, aber in der Worthülse steckt noch kein Pulver. Die Diskussionen des ersten Tages von Münster hlieben innenpolitisch bestimmt. Dort liegen die größten Sorgen der Freien Demokraten, zwischen den engen Ufern des Landes wird sich ihr Schicksal vollziehen. "Die nachfolgende Führungsgarnitur der Partei bringt ein neues Lebensgefühl zur Geltung", sagt der Geschäftsführer der Friedrich-Naumann-Stiftung, Fritz Fliszar. .Dort gibt es keinen Bruch mehr zwischen dem politischen, privaten und beruflichen Leben." Interpretationsfähige Worte wie die meisten, die der Zukunft der FDP in Münster gelten. Ein Anflug von Optimismus?



# Leute, die sich auskennen -

fliegen mit Northwest Orient Airlines. Die Fluggesellschaft mit den vielen Vorteilen bietet ihren USA-Passagieren ab 7.6.1984 einen neuen Service:

Als einzige Airline startet Northwest Orient jetzt jeden Samstag nonstop von Frankfurt nach Minneapolis/St. Paul. Von diesem zentralen Drehpunkt erreichen Sie mit Northwest Orient 27 Städte der USA und Kanadas am gleichen Tag.

Ob nonstop, oder direkt, obvon Frankfurt oder Hamburg in die USA -mit Northwest Orient fliegen Sie im komfortahelsten Flugzeug der Welt dem 747 Jumbo Jet.

Weitere Informationen erhalten Sie

Northwest Orient Airlines, Direktion Deutschland,

2000 Hamburg 36, Esplanade 41, Tel. 040/35 15 41

6000 Frankfurt/Main, Kaiserstr. 33, Tel. 0611/234344 u. 2308 31 oder

Übrigens, ab 16. 6. 1984 können Sie mit Northwest Orient Airlines

im 747 Jumbo Jet auch von Frankfurt nach London/Gatwick fliegen. Von dort erreichen Sie das Zentrum Londons in nur 30 Minuten. Northwest Orient ist mit ihrer über 50-jährigen Erfahrung nicht nur eine der finanzkräftigsten Fluggesellschaften der USA, sondern mit einer Flotte von 118 hochmodernen Jets - die 74 Städte in 15 Ländem anfliegt - auch eine der erfolgreichsten Airlines der Welt. Dieser Erfolg machte Northwest Orient zum "AMERICAN

Fordern Sie auch unser umfangreiches Touristik-Angebot in die USA an: Neue Programme 
 Neue Ziele 
 Neue Preise

von Ihrem Reisebüro oder direkt von

## **NORTHWEST ORIENT**

Rach...Anchorage - Atlanta - Billings - Sismerck - Buston - Bezonan - Batto - Chicago - Cleveland - Dellar Rach...Auchorage o Atlanta o Biffings o Sismann's Boston o Bozaman o Butta o Caucage o Cleveland o Delha:

Denver o Detroit o Edmonton o Feirbenka o Farge o Ft. Lacderdale o Ft. Westh o Grand Ferka

Erund Rapids o Great Fells o Helena o Hollywood o Henolulu o Kausas City o Les Veges o Los Augeles o Madison

Misori o Milwerging o Missonapolis o Missona o New Orleans o New York o Newark o Calclant o Cauche

Orleans o Philadelphia o Phaeolx o Partland o Bockepter o St. Lesis o St. Paul o St. Petersburg

San Biogo o San Francisco o San Jose o Santile o Spelane o Tocoms o Tampa o Washington O.C.

West Patra Reach o Wissippeg... und Fermost

### **NATO** ohne Konzept für Krise am Golf

BERNT CONRAD, Bonn

Die NATO-Außenminister haben auf ihrer Frühjahrstagung in Washington kein gemeinsames Konzept für die westliche Haltung in der Krise am Persischen Golf besprochen. Vielmehr beschränkte sich ihre Diskussion darüber nach übereinstimmenden amerikanischen und deutschen Angaben auf einen Austausch vor Analysen und Informationen.

NATO-Generalsekretär Joseph Luns hatte schon vor Beginn der Konferenz darauf hingewiesen, daß die Allianz zwar über die jüngsten Ereignisse im Golf besorgt sei, aber nicht intervenieren werde, weil dies im NATO-Vertrag nicht vorgesehen sei. Wenn die USA sich verpflichtet fühlen sollten, Truppen aus Europa am Golf einzusetzen, müßte dies von anderen Europäern ausgeglichen

Die Nichtzuständigkeit des Bündnisses wurde auch von einem hohen US-Beamten in einem Pressege spräch hervorgehoben. Gleichzeitig berichteten amerikanische Zeitungen jedoch, die Reagan-Administration sei über das passive Verhalten der Europäer in dieser Frage nicht glücklich. Washington habe die Verbündeten deshalb gedrängt, am Golf eine "stärkere Position" einzunehmen.

Bei den Beratungen der NATO-Außenminister kam dies allerdings nach Mitteilung von Teilnehmern nicht zum Ausdruck. Dort berichtete US-Außenminister George Sbultz lediglich über die Lage und die Absicbten seiner Regierung. Claude Cheysson (Frankreich) wies auf mögliche Gefahren für die Ölversorgung hin. Der Holländer Hans van den Broek wandte sich gegen die Unausgewo-genheit des UNO-Entschließungsentwurfs der Golf-Anrainerstaaten. Als Shultz beim Abendessen Genscher nach seiner Meinung fragte, warnte dieser vor "großen Worten", die emotionale Reaktionen auslösen könnten.

### Iran bestätigt Luftangriff auf **Olraffinerie**

Ölverlade-Insel Die iranische Kharg im Persisch-Arabischen Golf ist nach Ansicht von Diplomaten gegen Luftangriffe sehr gut geschützt. Sollte Irak seine Drohung wahrmachen und die Verladeanlagen zerstören wollen, so stünde seine Luftwaffe Teheran. Über die Insel Kharg läuft der größte Tell der indrachen Erdölausfuhr. Eine Zerstörung der Anlagen würde erhebliche finanzielle Einbußen für Iran mit sich bringen.

Irak hat die Zerstörung der Anlagen für den Fall angekündigt, daß die iranischen Streitkräfte im Golf-Krieg eine neue Großoffensive starten. Für diese Offensive soll Iran nach Diplomatenberichten eine Million Mann an der Grenze zu Irak zusammengezo-

Iran hat auf Kharg zahlreiche US-Luitabwein-itaketen des Typs "Hawk" stationiert. Das Gebiet wird überwacht. Radio Teheran hat am Freitag einen Angriff Iraks auf die iranische Ölraffinerie in Täbris vom Vortag bestätigt. Einzelheiten über die Schäden wurden nicht genannt.

### **Interesse Bonns** an Besuch **Honeckers**

rtr, Berlin

esse an einem Besuch des "DDR"-Staats- und Parteichefs Erich Honekker in der Bund publik Dantart. land bekräftigt. Bonn erwarte davon "einen weiteren Schub" für die deutsch-deutschen Beziehungen Dies könnte vor allem auf den Gebieten Umweltschutz, Kultur und Wissenschaft gelten, sagte der Bundesminister für innerdeutsche Beziehungen, Heinrich Windelen, am Freitag kelt. Dafür spricht auch, daß keiner vor dem Kuratorium Unteilbares der Golf-Staaten um Hilfe gebeten Deutschland.

Deutschlands "auf dem Weg zu besse- die wir auch geliefert haben, und das ren, intensiveren Beziehungen ein ist meiner Meinung nach auch der weiteres Stück voranbringen", sagte Windelen. Die Bundesregierung wolle dazu beitragen. Die Tatsache, daß die "DDR"-Regierung über die innerdeutschen Beziehungen Interesse und Zustimmung ihrer Bevölkerung finde, begründe die Erwartung auf einen weiteren Ausbau und eine Intensivierung der Beziehungen, sagte Windelen. Den Ausreiseschub der vergangenen Monate werte die Bun- chen. desregierung als "Signal im innerdeutschen Verhältnis\*. Der Wille zur Zusammenarbeit sei erkennbar vor-

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except aundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publi-cations, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Citts, NJ 87652. Second class postage is para at Englewood, NJ 07651 and at additional mai-ling offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLI-CATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Engle-wood Cittle, NJ 07632.

Im Weißen Haus hat US-Präsident Ronald Reagan in der Nacht zum Freitag acht Journalisten ein Interview gegeben, in dem er sich zu aktuellen Fragen äußerte. Aus jedem der sieben Teilnehmerländer des Weltwirtschaftsgipfels (7. bis 9. Juni in London) war der Vertreter einer großen Zeitung zu dem Interview

zugelassen. Für den deutschsprachigen Raum galt die Einladung zu dem Gespräch mit Reagan der WELT; Thomas Kielinger, ihr politischer Korrespondent in Washington, stellte für sie die Fragen. Als achter Journalist nahm ein Ire teil: Der US-Präsident besucht seit Freitag Irland, das Land seiner Vorfahren.

# Reagan: Es ist absolut ausgeschlossen, daß Amerika seine Bindungen zu Westeuropa durchtrennt

Frage: Herr Präsident, über dem Londoner Wirtschaftsgipfel stehen Wolken. Die eine ist die internationale Schulden-Krise, Bisher haben die westlichen Gläubiger-Nationen diese Frage von Fall zu Fall behandelt. Doch im Licht der wachsenden Feindseligkeit der Schuldner-Nationen möchte ich Sie gerne fragen, ob jetzt nicht eine koordinierte langfristige Lösung von Nutzen

Reagan: Lassen Sie mich das zunächst damit beantworten, daß meiner Meinung nach das Fünf-Punkte-System oder -Programm, auf das wir uns bei der Gipfelkonferenz in Williamsburg im letzten Jahr geeinigt haben, funktionierf hat. Sicherlich ist der eine oder andere noch nicht damit zufrieden, aber ich glaube, daß wir weiter damit fortfahren sollten.

Frage: Herr Präsident, Sie haben in den letzten Tagen gesagt, daß sich die Welt infolge der Stärkung Amerikas in strategischer und konventioneller Hinsicht ein wenig sicherer fühlt. So paradox das angesichts der Verletzungen von SALT II durch die Sowjetunion erscheinen mag, meinen Sie, daß sich die Welt weiterhin für eine längere Zeit ein wenig sicherer fühlen darf, auch wenn es keine Vereinbarungen mit der Sowjetunion zur Begrenzung der Kernwaffen gibt? Reagan: Unser Ziel besteht darin, an

den Verhandlungstisch zurückzukehren. Seit dem Zeitpunkt der Unterzeichnung des SALT-Abkommens hat die Sowjetunion weitere 2200 Sprengköpfe gebaut. Wenn ich "ein wenig sicherer" sage, dann meine ich damit folgendes: Die Vereinigten Staaten haben im Bemühen um Entspannung ihr äußerstes getan, indem wir einseitig abrüsteten mit dem Gedanken, daß vielleicht, wenn wir unseren guten Willen zeigten, die anderen entsprechend ihre eigene Rüstung vermindern würden. Nun, sie haben das nicht getan, sondern die massivste militärische Anstrengung vor einer fast unmöglichen Aufgabe, hen hat. Darum meine ich, daß der Grund, weswegen wir ums heute ein wenig sicherer fühlen können, die Wiederherstellung unserer eigenen militärischen Stärke ist, die Stärke der Allianz, und unsere Einigkeit.

Die Allianz hat der ganzen sowjetischen Propaganda in bezug auf die Aufstellung der Mittelstreckenwaffen widerstanden; alle Versuche, uns auseinanderzubringen, haben versagt.

Icb möchte Ihre Aufmerksamkeit auf einen Artikel im "Economist" lenken, der die Überschrift Winterschlaf im Mai" trägt. Der Autor dieses Artikels meint, daß die Sowjets im Augenblick keine Antworten parat halten, so daß sie sich stillgelegt hadurch ein hochmodernes Radarnetz ben und in Winterschlaf versunken sind, um abzuwarten, daß ihnen eine Antwort einfällt. Frage: Herr Präsident, viele Beob-

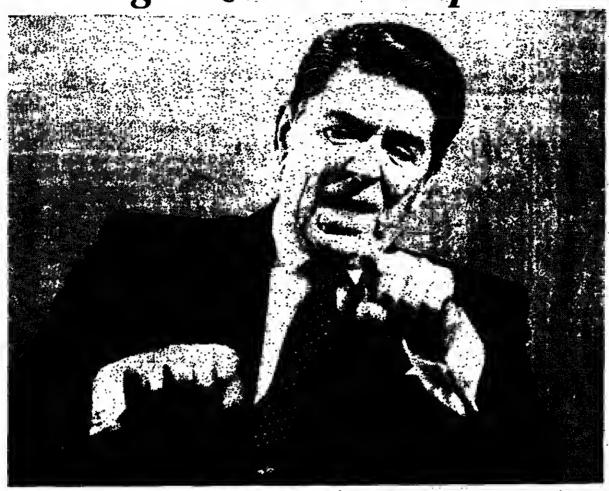
achter sind der Ansicht, daß die

Vereinigten Staaten und die Sowjetunion ein gemeinsames Interesse haben, die augenblickliche Krise im Persischen Golf zu beruhigen. Sind Sie auch dieser Ansicht? Und wenn ja, würden Sie diese Krise für eine Gelegenheit halten, den amerikanisch-sowjetischen Dialog wieder anzuknüpfen. Reagan: Wir sind nicht ohne Kontakt Die Bundesregierung hat ihr Inter- mit der Sowjetunion. Wir verhandeln mit ihr auch über andere Angelegenheiten, die sie betreffen, außerhalb der Rüstungsabkommen. Und es sind dabei auch gewisse Fortschritte erzielt worden. Dabei haben wir sehr deutlich gemacht, daß die Tür für Verhandlungen offensteht. Was den Persischen Golf anlangt, so glaube ich, daß niemand wünscht, daß sich daraus ein größerer Konflikt entwikhat, außer um Lieferung von Waffen Das Jahr 1984 könnte beide Teile zur eigenen Verteidigung - Waffen, einzuhaltende Weg. Wenn es je darüber hinausgehen sollte, dann würden wir und unsere Verbündeten zusammenkommen. Die Allianz hat, einschließlich der USA, ein Interesse daran, daß diese Energiequelle nicht

abgeschnitten wird. Doch ich glaube nicht daß sich daraus die Art von Anknüpfung ergeben könnte, von der wir hier spre-

Frage: Aber Sie führen direkte Gespräcbe mit den Sowjets darüber? Reagan: Ja.

Frage: Wenn ich noch einmal auf das wirtschaftliche Problem zurückkommen darf. Die neuesten Ziffern über den amerikanischen Export malen ein ziemlich düsteres Bild. Es sieht so aus, als ob das Handelsdefizit der Vereinigten Staaten in diesem Jahr die erschütternde Zahl von 126 Milliarden Dollar erreichen wird, einschließlich



**US-Präsident Ronald Reagan** 

unserer jetzigen Planung berücksich-

blems. Wie können die Zinssätze tigt. Wir sind der Ansicht, daß die Zinsunter solchen Voraussetzungen jemals geringer werden? Und was sätze nicht so eng mit der Frage des werden Sie Ihren Verhandlungs-Defizits verbunden sind. In der Tat ist partnern in London sagen, die bedas Defizit bei einigen unserer Verreits gramzerfurcht über die Höhe bündeten im Verhältnis zu deren der Zinssätze und den daraus resul-Bruttosozial produkt ebensowenig autierenden hohen Dollar-Kurs sind, Bergewöhnlich wie bei uns. Als Beweis dafür, daß nicht das und darüber, daß das Geld aus ihrer Wirtschaft in die amerikani-

des schon vorhandenen Defizitpro-

Erholung unserer Handelspartner

verantwortlich. Außerdem gibt es

noch ein Element, das bei der Be-

trachtung der Handelsbilanz außer

acht gelassen wird, nämlich die Kapi-

talanlagen von außerhalb der Verei-

nigten Staaten bei uns - sie bilden

einen gewissen Ausgleich in der un-

ausgeglichen Bilanz. Wir würden

gern mehr als gegenwärtig exportie-

ren, aber wir sehen ein, daß unsere

Erholung früher begonnen hat und

schneller fortgeschritten ist als in an-

deren Staaten. Die Folge war, daß

diese weniger bei uns kaufen konn-

ten Schon die Tatsache, daß wie wei-

terhin aus diesen Ländern importie-

Was nun das Defizit betrifft - zur

Zeit haben alle Länder eins. Für Re-

gierungsaufgaben wird über die Ein-

nahmen hinaus Geld ausgegeben. Wir

haben gerade ein Programm, das im

Abgeordnetenhaus und im Senat in

den Kommissionen beraten wird, um

die beiden Versionen eines "down-

payment" (einer Vorauszahlung) aus-

zuarbeiten, wie ich das genannt habe.

Es handelt sich um ein Dreijahrespro-

gramm mit zusätzlichen Steuerein-

nahmen, aber mit Einsparungen bei

den Ausgaben innerhalb des Landes

ımd für die Verteidigung, die nicht

zuviel kosten dürfen. Diese Voraus-

zahlung würde innerhalb des Dreijah-

resabschnitts unser Defizit um 130 bis

Aber das ist nur ein Teil. Wir erken-

nen, daß wir noch weit von einer Ver-

minderung des Anteils entfernt sind.

den die Regierung durch Steuern und

Ausgaben aus dem Bruttosozialpro-

dukt hat. Wir haben eine Kommission

mit Leuten aus dem privaten Sektor

gebildet. Ich habe einen Mann na-

mens Peter Grace gebeten, Spezi-

al-Kommissionen zu schaffen, die in

jede Behörde und jede Regierungsah-

teilung hineingeben sollen. Das habe

ich schon als Gouverneur von Kali-

fornien gemacht und es hat funktio-

niert. Rund 2000 Führungskräfte aus

der amerikanischen Privatwirtschaft

haben mehrere Monate damit zuge-

bracht. Sie haben uns - nach meiner

Erinnerung - 2487 Einzelvorschläge

übergeben, wie man die Regierungs-

arbeit vereinfachen und verbilligen

könnte, Vorschläge, die jetzt von uns

überarbeitet werden. Einige dieser

Vorschläge werden eine Gesetzge-

bung durch den Kongreß erfordern.

andere können von mir durch Ver-

ordnungen bewirkt werden. Manche

dieser Empfehlungen sind schon bei

140 Milliarden verringern.

ren, trägt zu ihrer Erbolung bei.

Defizit die Ursache der hohen Zinsschen Banken fließt? sätze ist, möchte ich vor allem anführen, daß wir diese hohen Zinssätze Reagan: Ich glaube nicht, daß die einundzwanzigeinhalb Prozent auf knapp die Hälfte heruntergeder Sie sprechen, etwas mit den Zinsbracht haben, während sich das Defisătzen zu tun hat. Sie ist die Folge des zit weit über das bisherige Maß er-. Dollar-Wertes im Verhältnis zu andeboht hat. ren Währungen, und das gehört zu Bedenken Sie, daß, ehe wir an die der gegenwärtigen weltweiten Rezession. Aber unser Import ist faktisch für ein Drittel der wirtschaftlichen

Regierung kamen, die Inflation in diesem Land bei zweistelligen Ziffern angelangt war, einmal belief sie sich auf 17 Prozent. Seither ist sie soweit gesunken,daß sie schon zwei Jahre lang weniger als vier Prozent betragen hat. Ich glaube, daß es sich um nichts

weiter als um einen Mangel an Vertrauen handelt, wenn der Senat und das Abgeordnetenhaus zusammentreten und die Vorauszahlung beschlossen wird, und wenn wir dann den Etat für 1985 aufstellen und sich darin die Auswirkungen der Grace-Kommission und anderer Maßnahmen zeigen werden, dann wird sich ein größeres Vertrauen in der Geschäftswelt bemerkbar machen und dann werden auch die Zinssätze fal-

Frage: Herr Präsident, der kanadische Ministerpräsident Trudeau unternahm letztes Jahr eine persönliche Abrüstungsinitiative, um die Supermächte aus der Sackgasse herauszuführen. Er erhielt die Unterstützung und Zustimmung des Commonwealth. Warum haben Sie diese Initiative nicht aufgenom-

Reagan: Wir waren davon überzeugt, daß dies eine Sache des Warschauer Pakts und der NATO ist, nicht nur der USA und der Sowjetunion, Wir bemühen uns, der Sowjetunion zu zeigen, daß wir keine Forderungen aufgestellt haben, nach dem Motto:

"So - oder gar nicht". Wir versuchen, ihnen unsere Flexibilität zu zeigen.

FOTO: POLYPRESS

Mein erster Vorschlag für die Mittelstreckenwaffen lautete beispielsweise, warum nicht Null zu Null? Warum solite man nicht den europäischen Bereich von allen Mittelstrekkenwaffen freihalten? Aber wir waren auch bereit, über eine geringere Anzahl zu reden. Nun haben sie die. Gespräche verlassen, als die Aufstellung begann.

Frage: Zur Friedensinitiative von Ministerpräsident Trudeau? Reagan: Wir haben ihn ermutigt, damit voranzugehen. Es kann leicht passieren, daß wir, so, wie unsere Beziehungen zur Sowjetunion sind, solchen Initiativen eher schaden als nutzen. Ich glaube, daß die Welt ganz allgemein, mit wenigen Ausnahmen, zu weltweitem Frieden bereit ist. Und dies ist unser erstes Ziel. Ich glaube nicht, daß dies auf einer gesicherten Basis steht, wenn es nicht von einer Verringerung speziell der strategischen Nuklearwaffen begleitet wird. Unter dieser Drohung können wir,

Atomwaffen mehr geben. Unser Land schlug das vor zu einer Zeit, als wir sie als einzige hatten -1946. Wir schlugen vor, daß eine internationale Kommission die totale Kontrolle über alles nukleare Material erhalten sollte. Die Sowjets lehnten das ab. Wir wußten, daß sie sich um diese eine Waffe bemühten, und schließlich bekamen sie sie auch. Aber damals hätten sie nur einzulenken brauchen.

kann die Welt nicht weiter leben. Und

eines Tages, wenn es noch eine Ver-

nunft auf der Welt gibt, wird es keine

und es gäbe heute keine Atomwaffen. Frage: Herr Präsident, während seines Washington-Besuchs hat Präsident Duarte von El Salvador erklärt, daß er niemals um amerikanische Soldaten ersuchen würde, damit sie in seinem Lande kämpften. Und Sie selber haben letzte Woche erklärt, daß Sie nie daran gedacht hätten, amerikanische Soldaten nach Mittelamerika zu senden. Was wäre Ihre Reaktion, wenn etwa im nächsten Herbst die Regierung von El Salvador ernsthaft vom Zusammenbruch bedroht



Präsident Rosald Reagan begrüßt im Oval Office den WELT-

ware, durch eine Guerrilla Offensive? Würrien Sie militarische Verbande dorthin entsenden?

Beagan: Keine militärischen Verbände. Sie werden das mit ihren eigenen Streitkräften meistern, aber, offengestanden, sie brauchen unsere Hufe an Ausrustung und Nachschub und die Unterstützung, die wir ihnen in der Ausbildung gewährt haben. In vielen mittelamerikanischen Staaten sind die Truppen in all den Jahren sozusagen Garnisonsverbände ge-worden – mehr mit inneren Problemen als mit Kriegführung befaßt. Und so haben sie sehr offen ihren Wunsch nach Ausbildung geäußert.

Unter der früheren Administration, bestand ein Teil der Ausbildung darin, salvadorianische Soldaten hierher zu bringen und sie auf unserern Stützpunkten mit unseren Männern zusammen auszubilden. Dann, als der Krieg heißer wurde, konnte El Salvador es sich nicht leisten, die Männer so lange weggehen zu lassen. Deshalb haben wir 55 Ausbilder dort, die mit ihrer gesamten Armee zusammenar-

Die Guerrilleros werden natürlich von Nicaragua aus versorgt. Aber sie werden - über Nicaragua durch Kuba und die Sowjetunion - nicht nur mit Waffen versorgt, sondern mit Ersatzeinheiten, mit Personal; und neuerdings verlegen die Guerrilleros sich auf Verschleppung. Sie gehen in Dörfer und treiben sogar Jugendliche von den Straßen zusammen, nehmen sie mit und zwingen sie, Guerrilleros zu werden. Hier und da gelingt so einem Jugendlichen die Flucht, und so erfahren wir, daß dies ihre Praxis ist und was sie machen

Aber für den Fall, daß diese Herbstoffensive kommen sollte, haben wir Vertrauen in die salvadorianische Armee. Präsident Duarte tritt sehr nachhaltig für weitere Schritte in Richtung Demokratie ein und hat zweifellos die Unterstützung des Volkes. Ich bin optimistisch, daß wir auf dem richtigen Wege sind.

Frage: Herr Präsident, es gibt Progen den Besuch eines an rikanischen Präsidenten in Irland. Ein Grund ist die Herabsetzung der irischen. Einwanderungsquote in die USA. Halten Sie eine Erhöhung dieser Quote für denkbar?

Reagan: Die Wahrheit ist - und ich habe erst kürzlich von diesem Problem erfahren -, daß Irlands Quote 20 000 beträgt und, ausgebend von der weltweiten Quotenberechnung, ist sie zweifellos proportional den anderen. Aber diese Quote ist obendrein nicht voll ausgeschöpft worden. Es gibt also keine Warteschlange mit der Klage, die haben keinen Platz mehr

Frage: Herr Präsident, Sie sagten neulich bei Ihrer Pressekonferenz daß Sie in diesem Jahr keine wirklichen Fortschritte bei den Nuklear-Abrüstungsgesprächen erwarten. Glauben Sie, daß, wenn Sie im November wiedergewählt werden und die Sowjetunion sieht, daß sie mit Ihnen für weitere vier Jahre zu tun hat, daß wir eine relativ frühe Rückkehr an den Verhandlungstisch erwarten können?

Reagan: Ich kenne viele Experten sowjetischer Geschichte und sowjetischer Methoden, die davon überzeugt sind, daß es eine bessere Chance gibt für eine sowjetische Teilnahme an Verhandlungen, wenn die Wahl vorüber ist. Aber in der Zwischenzeit werden sie nichts dazu beitragen, daß ich wiedergewählt werde. Nun, ich hoffe, daß ich wiedergewählt werde, und ich bereite mich darauf vor, mit ihnen zu verhandeln. Wir müssen auf einem Planeten zusammenleben und wir missen miteinander Frieden suchen. Wenn die Sowjetunion und die Männer, die sie führen, wirklich Frieden wollen, dann können wir morgen Frieden haben, denn keiner von uns wünscht Krieg.

Frage: Herr Präsident, dieser Tage ist viel vom sogenannten Euro-Pessimismus die Rede, dem Verfall Europas, was manche Kreise in den USA dazu veranlaßt, die Bedeutung Europes und der transatlantischen Bindungen in Frage zu stel-

len. Teilen Sie diese Einschätzung?

Reagan: Absolut nicht. Lassen Sie mich als erstes sagen, wie ich mich darüber freue, daß die Alliierten die Bemühungen, sie zu spalten, ignoriert haben. Alliierte Einigkeit hinter dem Doppelbeschluß von 1979 über Mittelstreckenwaffen stellte eine dramatische Bestätigung unserer gemeinsamen Interessen und unserer kollektiven Stärke dar. Es ist absolut ausgeschlossen, daß Amerika seine Bindungen zu Westeuropa durchtrennt oder seine Verpflichtungen gegenliber seinen NATO-Alliierten abschwächt. Europäer und Amerikaner sind für immer miteinander verbun-

### Warschau droht Hochschullehrern ) mit Entlassung

AFP/DW. Warschan

Die polnische KP-Zeitung Trybuna Ludu" hat mit der Amtsenthebung von parteifeindlichen Hochschullehrern gedroht. In einem Artikel mit dem Titel "Die Universität ist ein Teil des sozialistischen Staates" in der Freitagausgabe heißt es, wer nicht "für das Wohl der Gesellschaft und die Stabilisierung des sozialistischen Polen" eintreten wolle, sei "nicht gezwungen", innerhalb des Lehrkörpers der Universitäten zu bleiben

Das Parteiblatt bedauerte insbesondere, daß die kürzlich stattgefundenen Wahlen der Hochschulrektoren teilweise zu politischen Aktionen Anlaß gegeben hätten, "die gegen den Staat gerichtet waren". Nach den Wahlen hatte die Regierung gegen die Amtseinführung der demokratisch gewählten Rektoren der Universitäten Warschau, Posen (Poznan) und Breslau (Wroclaw) ihr Veto eingelegt. Der Artikel in der Parteizeitung folgt einer Warnung von Regierungssprecher Jerzy Urban, der bekräftigt hatte, die Schulen müßten "einen sozialistischen Charakter aufweisen und die Politik des Staates durchführen".

Durch eine Novellierung des 1981 vom Seim verabschiedeten Hochschulgesetzes hatte sich die Regierung 1983 die rechtliche Handhabe für eine Einschränkung der weitgehenden Selbstverwaltung der polnischen Universitäten geschaffen. Auf diese Weise haben der Minister für Hochschulwesen und der Regierungschef die Möglichkeit, ein Veto gegen Entscheidungen der Wahlgremien einzulegen. Die meisten ge-wählten Gremien der polnischen Universitäten blieben auch nach dem Verbot der "Solidarität" in der Hand des verbotenen Gewerkschaftsbun-

### "Bemühungen um Sacharow verstärken"

Die Internationale Gesellschaft für Menschenrechte (IGFM) hat am Freitag in Bonn dazu aufgefordert, die Bemühungen um die Freilassung des sowjetischen Bürgerrechtlers und Friedensnobelpreisträgers Andrej Sacharow und seiner Frau Jelena Bonner weiter zu verstärken. Auf einer Pressekonferenz in Bonn versicherten Mitglieder der IGFM, daß sie ihr am 18. Mai begonnenes Solidaritätsfasten fortsetzen würden.

Der in der Bundesrepublik Deutschland lebende Schriftsteller Lew Kopelew erklärte auf der gleichen Veranstaming, Sacharow und seine Frau verdankten es nur der treuen Wachsamkeit des Westens, daß sie überhaupt noch am Leben seien. Die Bevölkerung in der Bundesrepublik Deutschland und die Politiker verschiedenster Parteien in diesem Land hätten viel Solidarität bewiesen. Moskau habe sich jedoch bedauerlicherweise noch nicht dazu bereit erklärt, den Aufenthaltsort Sacharows zu nennen und ihn freizulassen, kritisiert Kopelew. Die sowjetisehe Lotsehart in Bonn hatte cine Teilnahme an der Pressekonferenz der IGFM abgelehnt. Nach Angaben der Veranstalter wurde die Konferenz von der Botschaft als eine "verleumderische Veranstaltung", ihre Teilnehmer wurden als "krank" bezeich-

### Israelischer General gerügt

rtr/DW. Tel Aviv

2: ....

Der israelische Generalstabschef Moshe Levy hat am Freitag im Zusammenhang mit dem Totschlag von zwei palästinensischen Freischärlern, die einen Bus mit israelischen Passagieren entführt hatten, den Komman-deur der Südregion, Generalmajor Moshe Bar-Kochba, gerügt. Zur Begründung hieß es von Regierungsstellen, Bar-Kochba sei zum Zeitpunkt des Geschehens nicht vor Ort gewesen. Die beiden PLO-Guerilleros wurden nach Ermittlungen einer von Verteidigungsminister Arens eingesetzten Untersuchungskommission nach ihrer Gefangennahme durch israelische Soldaten am 13. April erschlagen. Ihre beiden Komplizen waren beim Sturm einer israelischen Anti-Terror-Einheit auf den Bus getötet worden.

In dem Anfang der Woche teilweise veröffentlichten Bericht der Untersuchungskommission war unter anderem auch eine Rüge für Bar-Kochba empfohlen worden. Diese Empfehlung sei gemacht worden, obgleich der General nichts mit dem Fall zu tun gehabt habe, sagte ein israelischer Regierungsvertreter.

Der Totschlag der beiden PLO-Männer wird derzeit von der israelischen Generalstaatsanwaltschaft und der Polizei untersucht. Verteidigungsminister Moshe Arens hatte den Totschlag an den beiden Palästinensern "mit äußerster Schärfe" verurteilt. Dieses Verhalten der israelischen Sicherheitskräfte stehe \_im Widerspruch zu den Normen und Grundsätzen, die jedermann verpflichteten", hatte Arens erklärt.

u droh

ullehren

assung.

Rock of the State of the State

der der Length der Gert Length der Length der

ngel de 78 Die meste les possible

1 EUCH TANKS

Jenerange.

ingen u

APUAN

SC GARBLE GFM ST FE

Sing ( Add 0 3/1: 2/2 10/12/12/2

general de Linde

ngo Santa

latte i i terzi g Samarka

ikten er mil

ort te Figu

Alter Fares

3 3. 15 Mail 2

Entra APPA F- - (4) 072

gir en en eligi

1200 - 25

the EW Telan

National Banks

G.

Wenzel ein modernes Traumfach Oder aufgeschlossenen Jugend von heute. Elektroingenieur wollte er werden, doch das Examen schon in Sicht, verließ der heute 27jährige die Universität und unterschrieb einen Lehrvertrag bei einem Schreiner. Nach nummehr drei Jahren ist er Geselle, verdient 12,33 Mark pro Stunde und sagt "Ich habe den Wechsel noch keinen Tag bereut. Ich bin sicher, daß ich in keinem anderen Beruf so viel Zufriedenheit erleben

Martin Wenzel arbeitet bei einer Schreinerei in Aachen, die seit drei Generationen auf das Restaurieren spezialisiert ist, er festigt faulige Türstöcke in Wasserschlössern, rettet antike Schränke vor dem Holzwurm und sichert feine Intarsienarbeiten vor dem Aufquellen. "Holz ist der interessanteste Werkstoff, er ist lebendig wie kein anderer", sagte der schlanke Junge, der sich einst inte-gralen Schaltkreisen und elektronischen Maschinen verschreiben woll-

"Wir erleben zur Zeit bei der Jugend eine wachsende Nachfrage nach Restaurationsberufen", berichtet Franz Josef Kleespieß, Geschäftsführer der Handwerkskammer von Unterfranken, am Rande des europäischen Kongresses "Handwerk und

# Von PETER SCHMALZ Gieben Semester paukte Martin Maurer und Tischler sind so wichtig wie der Vergolder Wennzel sin modernie Traumfach

"Handwerk und Denkmalpflege" - In Würzburg debattierten 400 Spezialisten aus 17 europäischen Ländern

Denkmalpflege" auf der Festung von Würzburg. "Vor allem Abiturienten und Realschulabsolventen und zunehmend Mädchen interessieren sich dafür." Leider aber, so der Berufsexperte, lassen sich viele von ihnen von romantischen Vorstellungen leiten, die "fern von wirtschaftlichen Gegebenheiten und beruflicher Wirklichkeit" sind. Und oft sind die jungen Nachfrager enttäuscht, wenn sie hören, daß Denkmalpflege weniger auf Idealismus als auf einer soliden Berufsausbildung basiert. Daß der Maurer und der Zimmerer, die bei Wind und Wetter auf der Baustelle stehen, für die Rettung verfallender Kulturgüter mindestens so wichtig sind wie der Vergolder und der Tischler.

Der Würzburger Kongreß, mit 400 Spezialisten aus 17 europäischen Ländern hochkarätig besetzt, hatte zum Ziel, einerseits die enge Verbindung und unzuflösliche Abhängigkeit von Handwerk und Denkmalpflege zu dokumentieren, andererseits aber die Öffentlichkeit aufmerksam zu machen auf die kulturelle, wirtschaftliche und gesellschaftliche Bedeutung dessen, was neuerdings unter dem Oberbegriff Denkmalpflege vereint ist. "Überall in Europa sind Die Arbeit wird den in der Denk-

Da traf es sich gut, daß der den müssen". Bauhaus-Begründer Walter Gropius schon 1919 den Handwerker lobte rück". Nach über 60 Jahren, in denen das Handwerk seinen einst goldenen Boden zu verlieren schien und manche manuelle Fähigkeit unter der maschinellen Euphorie verlorengegangen ist, läßt sich der Gropius-Satz gar fein zitieren, findet er doch neuer-

junge Menschen konfrontiert mit ei- malpflege tätigen Handwerker auf ner häufig zu theoretischen Ausbil- lange Zeit nicht ausgehen. Paul dung, mit der Notwendigkeit der Schnitker, der Präsident des Zentral-Dienstleistungsberufe, mit einer un- vereins des Deutschen Handwerks, genügenden manuellen Ausbildung nannte in Würzburg die Zahl von zwei oder einfach mit Arbeitslosigkeit", Millionen Bauwerken - darunter eine heißt es in der vom Kongreß verab- halbe Million Einzeldenkmäler und schiedeten "Würzburger Erklärung". 1,5 Millionen Gebäude in Gesamtan-Dagegen vermöge ein Handwerk, lagen - die in der Bundesrepublik als "das wieder in seine Rechte einge- so erhaltenswert gelten, daß sie renosetzt wird", dem jungen Menschen viert, restauriert, konserviert, saniert "die Möglichkeit zu persönlicher Ent-faltung und die Aussicht auf eine viel-ker: "Das bedeutet, daß ca. 15 Prozent versprechende berufliche Laufbahn der gesamten Bausubstanz denkmalpflegerisch geschützt und entspre-chend gepflegt und unterhalten wer-

Auf eine Schätzung der Investiund hochnäsig gewordene Architek- tionssumme, die dadurch freigesetzt ten, Bildbauer und Maler aufforderte: werden wird, wollte sich Schnitker Wir alle müssen zum Handwerk zu- nicht einlassen, Bundesbauminister Oscar Schneider sprach von 300 Millionen Mark, die jährlich zur Renovierung und Erhaltung der deutschen Bau- und Kulturdenkmäler nötig wären. Und Bayerns Kultusminister Hans Maier nannte die Summe von 50 Millionen Mark, die der Freistaat alldings mehr Widerhall als jemals zu- jährlich Privatleuten für Renovierungsmaßnahmen gibt, wozu, so schätzt Maier, ein Vielfaches an privatem Kapital mobilisiert wird.

Das Fachwerkhaus in der Schustergasse 20 am einzigen Platz der kleinen Frankengemeinde Marktbreit, 1607 gebaut und heute ein erbärmlicher Anblick, verdeutlicht den Finanzeinsatz, der die Voraussetzung aller Denkmalpflege ist. Zehn Jahre betrieb der Besitzer den Abbruch, engagierte sogar einen geachteten Statiker, der die Unrettbarkeit des Ge-bäudes bestätigte, bis das Landesamt für Denkmalpflege mit selbst eingestandenem Druck auf den Hausherrn dessen Sanierungsbereitschaft weckte, 400 000 Mark wird der Ausbau kosten, Landesamt und Landkreis geben dazu zusammen 100 000 Mark Zuschuß, die Gesamtsumme ist steuerlich absetzbar.

Die staatlichen Denkmalschützer haben in diesem Fall keine Skrupel, daß sie einen Privatmann in dieses Finanzabenteuer gestürzt haben: Der Besitzer ist Inhaber einer gut gehenden Metzgerei und zugleich einer der größten Grundbesitzer des Ortes.

Lobten in Würzburg die Politiker den Einsatz staatlicher Mittel, so waren sich Experten einig, daß noch viel mehr getan werden muß zum Erhalt der europäischen Baukultur. Im Foyer des Kongreßzentrums wurden die Teilnehmer durch Schautafeln gemahnt, an den stillen, von der Öffentlichkeit nicht registrierten und kaum mehr aufzuhaltenden Verfall einer der historischsten Städte der Alten Welt. Salamanca, die spanische Schwesterstadt Würzburgs und eine der vier ältesten Universitätsstädte Europas, zerbröselt: Der goldgelbe Sandstein, aus dem die gesamte Altstadt gebaut ist, zersetzt sich in einem seit einigen Jahren rasant wachsendem Tempo, der Grund dafür ist noch nicht erforscht. "Wir stehen vor einer Katastrophe, die mindestens so schlimm ist wie der langsame Untergang von Venedig", klagte Salamancas Bürgermeister Professor Jesus

Derweilen stritten sich einen Stock höher die Steinmetze über die richtige Methode zur Rettung des weichen Sandsteins. Viele von ihnen sehen mit Grausen, was seit einigen Jahren eine Remscheider Firma unter dem Patent Nummer 2254146 mit den Steinen treibt: Unter abwechselndem Überdruck und Vakuum werden die

Malaga Guerrero.

Poren des Steins vollkommen mit Acrylharz getränkt und gehärtet, er ist damit gegen Wasser und andere Umweltbelastungen für wahrscheinlich Hunderte von Jahren geschützt. "Aber das ist doch kein Stein mehr, das ist nur noch ein Plexistein", schimpfte der Frankfurter Steinmetzmeister Erhard Pilkahn. Bayerns Generalkonservator Michael Petzet sah darin dagegen die einzige und letzte. Rettungsmöglichkeit bei vielen Steindenkmälern. Bildstöcke, Kreuzblumen am Kölner Dom und Steinlöwen im Münchner Schloß Nymphenburg sind längst von Plexiglas ge-

Vielen Steinmetzen aber ist dieses Verfahren ebenso wie die im Würzburger Hofgarten geübte Praxis, gefährdete Figuren im Abgußverfahren durch Kunststein-Kopien zu ersetzen, nicht geheuer. Denn sie sehen darin eine neue Gefahr für ihr Handwerk. "Ware es nicht besser", regte einer von ihnen an, "wir fertigen die Stücke neu an. Das gebe uns Steinmetzen großen Auftrieb. Sonst heißt es in ein paar Jahren, wir seien nur noch Handwerker, die Altes erhalten, aber Neues nicht mehr schaffen können."

Die Antwort, die er bekam, war einfach, sie war aber doch die Frage, die unsichtbar über dem gesamten Würzburger Kongreß lastete: "Wer soll denn das bezahlen?"

Angst vor der Zukunft ist kein guter Ratgeber, um die Zukunft zu bewältigen.

Angst vernebelt den Blick. Ob es die Angst um den Arbeitsplatz, die Angst vor Aggression und Gewalt ist oder die Angst vor Atomkraft, vor der Technisierung und Reglementierung unseres Daseins. Die Zulamft ist voller Gefahren und voller Chancen. Wir müssen sie mit Mut und Hoffmung ins Auge fassen.

Nür gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen.



Das Poster dieses Anzeigenmotives Im Format DIN A 2 und die Schrift "Nur gemeinsam werden wir die Zukunft gewinnen" senden wir Ihnen auf Wunsch geme zu. Aktion Gemeinsinn e.V., eine Vereinigung unabhängiger Bürger, Schumannstraße 57, 5300 Bonn 1

UNABHÄNGIGE TÄGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

# "La différence

Die Zeit in den Rang von Kunstwerken zu erheben ist die Philosophie von Audemars Piguet. Vollendung in Schönheit und Funktion machen diese kostbaren Creationen einzigartig und unverwechselbar.

In monatelanger geduldiger Arbeit schaffen die Meister von Audemars Piguet aus edlen Metallen Zeitmesser von höchster Präzision. Die Day and Date zeigt Datum, Tag und Stunde, die Mondphasenuhr den Lauf des Mondes an. Ein superflaches, automatisches Werk mit einem Rotor aus 21karätigem Gold mißt den Pulsschlag der Zeit. Symbol der Ewigkeit. Von der Schöpfung bis zum letzten Detail zeugen sie vom handwerklichen Können ihrer Meister.

Seit 1875 sind die kostbaren Creationen von Audemars Piguet etwas Einzigartiges und Persönliches, das in den Metropolen der Welt höchste Anerkennung gefunden hat.



la plus prestigieuse des signatures

Audemars Piguet, General-Vertretung Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin 6232 Bad Soden (Ts) Königsteiner Straße 5a Telefon 0 61 96 / 20 40

werde schon Protest von Seiten der

Sowjetunion, Rumaniens und der

übrigen Staatshandelsländer erho-

ben. Die UdSSR habe bereits darauf

hingewiesen, daß alle Abschnitte des

transkontinentalen Wasserweges von

Rotterdam bis zur Mündung ins

Schwarze Meer auf gleichberechtig-

ter Grundlage und ohne jegliche Dis-kriminierung den Handelsschiffen al-

ler Länder zugänglich sein müßten.

Die Sowjetunion drohe schon, daß

Versuche, sich um diese Rechte zu

drücken, den Bonner Strategen nicht

7. Die Attraktivität für Neuansied-

billigen Wasserenergie durch rund 16

entstehende Kraftwerke in den be-

8. er Eisenbahnvekehr wird beson-

9. "Die umfassenden Aktivitäten

Hamburgs sind zu beachten." Die

Hanseaten an der Elbe würden sich

schon auf die neue Großschiffahrts-

straße einstellen, hätten intensive Verbindungen mit Österreich und

den zum Ostblock gehörenden Anrai-

nerstaaten aufgenommen und wür-

den diese pflegen. Dagegen trete die bremische Hafenvertretung nicht be-

Zusammenfassend sagt Mahner Franke: "Das Beispiel Österreichs

sollte wachrütteln." Hamburg und

Bremen hätten einst im Hafenum-

schlag gleichauf gelegen. Heute aber betrage der Umschlag aus Österreich an der Elbe schon über 35 Prozent,

während Bremen mit knapp sieben

Prozent abgeschlagen sei. Nicht nur

Hamburg sei den Bremern davonge-

zogen, Triest, Rijeka und Danzig ver-

weisen die Häfen des kleinsten Bun-

deslandes auf die fünfte Stelle.

sonders in Erscheinung.

ders stark betroffen, weil Bremen den

größten Eisenbahnhafen besitzt.

gut bekommen würden.

troffenen Regionen.

## Der Rhein-Main-Donau-Kanal und seine Bedeutung für Bremen

Die Arbeiterkammer der Hansestadt warnt: Die Zeichen der Zeit nicht erkannt

Von WINFRIED WESSENDORF Dem von schweren wirtschaftli-chen Krisen geschüttelten Bremen stehen neue Sorgen ins Haus, ausgelöst durch eine neue Verkehrsader im Süden der Bundesrepublik. So warnt Walter Franke, Hauptgeschäftsführer der Arbeiterkammer in der Hansestadt: "Bremen muß schnellstens den Rhein-Main-Donau-Kanal in die eigenen strategischen wirtschaftspolitischen Zielsetzungen einbeziehen." Der ehemalige Bremer Bürgermeister und Senator für Arbeit mahnt: "Hamburg hat das längst getan. Dort gibt es schon konkrete Vorhaben, den neuen Kanal in die Verkehre von und zum Hafen einzugliedern." In der Wesermetropole aber würden die Zeichen der Zeit nicht

erkannt. Bremer Politiker aller Couleur sind nach Meinung Frankes einem geschickten internationalen Pokerspiel aufgesessen: "In früheren Zeiten, als das Kanalprojekt noch ungewiß war, wurden die Bedenken von den interessierten Kreisen in Bayern und in Österreich heruntergespielt, um den Norden einzulullen und die Milliardensubventionen des Bundes zu er-

Franke betont: Deshalb soll Bremen unter Hinweis auf die Milliardeninvestitionen des Bundes in den Rhein-Main-Donau-Kanal von Bonn einen Ausgleich für den immer schwächer werdenden norddeutschen Raum verlangen und damit auch den Ruf nach einem norddeutschen Küstenstrukturprogramm untermauern."

Nach intensiven Recherchen in und außerhalb der Bundesrepublik, insbesondere bei der Arbeiter- und Angestelltenkammer Oberösterreichs und der dortigen Handelskammer. hat Franke die mannigfaltigen Gefahren, die Bremen im Zusammenhang mit dem Bau des 677 Kilometer lan-

gen Kanals drohen (der in wenigen nalisierung der Schiffahrtsstraße Jahren fertiggestellt ist), in neun Punkten zusammengefaßt.

1. Ganze Verkehrsströme gehen vom Schwarzen Meer durch den süddeutschen Raum über Duisburg nach Rotterdam an den norddeutschen Küstenhäfen vorbei. Schon jetzt spreche Österreich davon, daß mit Beginn der Inbetriebnahme rund sechs Millionen Tonnen Güter allein aus diesem Land über den Kanal verschifft würden. Das IFO-Institut gehe sogar von mindestens zehn Millionen Tonnen mit steigender Tendenz aus.

2. Die Schiffe transportieren nicht nur Massengut, sondern zunehmend hochwertiges Stückgut, insbesondere Präzisionsgeräte und Großgeräte zwischen 300 und 500 Tonnen. Hinzu komme, daß sich alle auf Wasserstraßen zugeschnittenen Transportmittel dort tummeln würden: Europaschiffe, Schubschiffe, Lash-Verkehr sowie Container-Beförderung und schließlich der Ro-Ro-Verkehr.

3. Der Zeitfaktor wird nicht mehr die entscheidende Rolle spielen. Diese Behauptung, so Franke, stütze sich auf folgende Erfahrung: die Güter auf der 1800 Kilometer langen Wasserstraße sind durchschnittlich per Binnenschiff fünfeinhalb Tage unterwegs. Der Verkehr über Schiene und Straße läuft nur einen halben Tag kürzer. Der Transitverkehr und die Zollvorschriften an den jeweiligen Landesgrenzen halten stärker auf als auf dem Wasserweg, ganz zu schweigen von den Verkehrsstaus auf den

4. Binnenschiffe sind weitaus billiger und umweltfreundlicher, sie bringen eine Kostenersparnis von rund 50 Prozent bei den Frachtgebühren.

5. "Schon aus Devisengründen muß von seiten der Staatshandelsländer mit Dumpingpreisen gerechnet

6. Gegen die beabsichtigte Natio-

### Revirement im Bonner

EVI KEIL, Bonn

Der künftige Bundespräsident Richard von Weizsäcker holt sich zahlreiche Angehörige des Auswärtigen Dienstes als Mitarbeiter in sein Amt. Staatssekretär und damit Chef des Bundesprāsidialamtes wird Klaus Blech, seit 1981 Botschafter in Tokio. Der Stuttgarter des Jahrgangs 1928 leitete zeitweise die Erste Politische Abteilung im AA und gehört zu den profiliertesten Männern der deutschen Diplomatie.

Leiter des persönlichen Büros des Bundespräsidenten wird Peter Schönfeld, zuletzt Unterabteilungsleiter für Verwaltung im AA. Schönfeld löst Horst Rückriegel ab, der in das Auswärtige Amt zurückkehrt und in absehbarer Zeit einen Botschafterposten übernimmt.

lungen in Bayern und Österreich sei größer geworden. Schon wegen der Ministerialdirektor Horst Osterheld, Leiter der Abteilung Außenpolitik im Präsidialamt, tritt in den Ruhestand. Sein Nachfolger: Reinhold Schenk, bisher Leiter des Referats USA, Großbritannien, Irland, Kanada, nordische Staaten im Auswartigen Amt.

Für Klaus Blech geht Botschafter Walter Boss nach Tokio, zuletzt Leiter der deutschen MBFR-Delegation in Wien. In Wien wird er abgelöst durch Josef Holik, zur Zeit noch Stellvertreter von Botschafter Friedrich Ruth, dem Beauftragten der Bundesregierung für Abrüstung und Rüstungskontrolle, im Auswärtigen Amt.

Ebenfalls nach Wien geht Genschers Sprecher Karl Theodor Paschke. Er wird Ständiger Vertreter im Range eines Botschafters beim Büro der UN und den übrigen internationalen Organisationen.

Botschafter in der Türkei wird Dr. Georg Negwer, bisher Chefinspektor des AA. Er löst Dirk Oncken ab, der in Pension geht, Horst Grabert, seit 1979 Botschafter in Belgrad, früherer Chef des Kanzleramtes unter Willy Brandt, wird Botschafter in Dublin.

# Die Anwälte fordern energische Auswärtigen Amt Modernisierung der Justiz

DAV-Kongreß in Freiburg / "Von den Bonner Politikern im Stich gelassen"

Die Halterhaftung im Ordnungswidrigkeitenrecht ist vom Bundeskahinett nicht beschlossen worden", betonte Staatssekretär Klaus Kinkel vom Bundesjustizministerium gestern auf der diesjährigen Mitglieder-versammlung des Deutschen Anwaltsvereins (DAV) in Freiburg. Aber", fügte er sogleich hinzu, "die Bundesländer - und zwar einheitlich - sind fest entschlossen, diese Regehing doch in die Reform des Ordnungswidrigkeitenrechts

bringen". Die Halterhaftung, die es erlaubte, den Besitzer eines Fahrzeuges für Verkehrsverstöße zu belangen, den ein anderer als Fahrer seines Fahrzeuges begangen hat, ist in der seit Jahren andauernden Diskussion um eine Reform des Ordnungswidrigkeitenrechts das Kernstück.

Ihre Einführung war bei den Rechtspolitikern der Koalition – wie Kinkel betonte - auf einhellige Ablehnung gestoßen. So auch bei den Anwälten, die darin eine Abkehr vom Verschuldensprinzip sehen; daß also nur derjenige bestraft werden kann, der selbst schuldhaft gehandelt hat. Doch die Länder, die für die Gerichte finanziell aufkommen müssen, und die Gemeinden, die zunächst kassieren, und daran durch die Einlassung: "Ich bin nicht gefahren" oft gehindert werden, wollen weiter um die Halterhaftung kämpfen. Dabei können sie mit der Unterstittzung der Richter rechnen, die seit Jahren über Überlastung klagen. Ihnen hielt Winters entgegen: Häufig wird in der Diskussion von den weniger bedeutsamen Bußgeldverfahren gesprochen. Für die Gerichte mag sich dies so darstellen, für den Bürger ist "sein" Bußgeldverfahren wichtig. Der Bürger beurteilt die Justiz nach seinen eigenen Erfahrungen mit der Gerichtsbarkeit. Die Konfrontation mit der

H.-H. HOLZAMER, Freiburg Staatsgewalt erlebt er am häufigsten in der Wirklichkeit der Bußgeldverfahren, wenn sein Verkehrsverstoß abgeurteilt wird. Sein Bild vom Rechtsstaat wird dadurch geprägt, ob ihm hier Recht gewährt oder ob kurzer Prozeß gemacht wird". Auch, so der DAV, könne pauschal

von einer Überlastung der Justiz nicht gesprochen werden. Winters: Es gibt keine gründliche wissenschaftliche Untersuchung." Lediglich beim Bundesfinanzhof sei wirklich eine Mehrbelastung festzustellen. So waren die deutschen Rechtsan-

wälte auf ihrer Zusammenkunft in Freiburg nur in geringem Maße mit dem einverstanden, was Staatssekre-tär Klaus Kinkel über Maßnahmen und Plane der Regierung berichtete.

Auf Mißfallen stieß bei ihnen, daß die Reform zur Juristenausbildung die Vorschläge der Anwälte nicht berücksichtigte. Der Hauptgeschäftsgeführer des DAV, Karl-Peter Winters. "Der von der Bundesregierung vorgelegte Gesetzentwurf ist eine bittere Enttäuschung."

Auch die Maßnahmen zur Entlastung der Zivilgerichte (ZPO-Entlastungsgesetz) wurden kritisiert. Winters: Ein grundsätzliches Fehlverständniss des modernen Zivilprozes-

Pläne, Streitfälle minderer Bedeutung oder besonderer fachlicher Zuordnung (Bau-, Arzte-Handwerkssachen) Schlichtern zu überlassen, wurden als Aushöhlung der Dritten Gewalt bezeichnet. Die Rolle des Anwalts als Streitschlichter werde bei diesen Plänen völlig übersehen.

Der DAV- Vorsitzende Ludwig Koch: "Wir wehren uns, wenn temporäre Erscheimungen und Schlagworte wie das der verkürzten Ressourcen zu tiefen Eingriffen in die Verfahrensrechte, zum Abbau von Rechtsmitteln führten sollen, bevor deren Notwendigkeit und Rechtsstaatlichkeit

bewiesen ist." Und Winters stellte die grundsätzliche Frage: "Wohin führt diese Privatisierung der Streitschlichtung? Statt energischer Modernisierung der Justiz - und Überdenkens der Reichweite richterlicher Unabhängigkeit – eine Flucht in die Gesellschaft? Ist es völlig undenkbar. daß sich auf diesem Wege eine Alter. nativjustiz etabliert, die effektiver und leistungsfähiger ist als die staatli. che? Ist es völlig ausgeschlossen, daß Streitschliebtung und Rechtsprechung zu einem kommerziellen Geschäft werden?

Kritisiert wurde schließlich auch. daß von staatlicher Seite nichts unternommen werde, die Flut junger Juristen in geordnete Bahnen zu lenken. Der öffentliche Dienst nehme nur wenige auf, und die meisten Landesministerien würden es sogar verbieten. die Gymnasiasten vor den Risiken eines Jura-Studiums zu warnen

So fühlte sich, alle Reden und Diskussionsbeiträge machten dies in Freiburg deutlich, die Anwaltschaft mit ihren Problemen von den Politikern alleingelassen und als Ratgeber nicht ernst genommen. Das DAV-Mitglied Greissinger: Es ist frustrierend für alle mitanzusehen, wie Arbeitspapiere, ganze Gesetzesentwürfe und anderes mehr durch mehrere ministerielle Federstriche abgetan oder gar ganz ignoriert werden."

Der DAV wird, dies zeichnete sich in Freiburg ab, daraus die Konsequenz ziehen, und stärker die Förderung der beruflichen Qualifikation und die Durchsetzung von Eigeninteressen betreiben.

Die Sonderveranstaltung "Einführung in den Anwaltsberuf hatte starken Zulauf, Darstellungen moderner computerisierter Kanzleien Saison. Aus dem Partner der Rechtspolitiker könnte so alsbald ein Widersacher werden.

### erentin sehe

#### **★** Inst. GRAF DANTES **★** Internationale Partnervermittiung GmbH präsentiert Damen:

PRINZESSIN VON..., 40erin, bezaubernde, sportlich-elegante Erscheinung, blond, vermögend, sucht "Ihn", den Gentleman von Format. Bevorzugt wird ein Akademiker oder Unternehmer zwecks Heirat.

BARONIN VON . . . . 38, feminine, attraktive Erscheinung, mehrsprachig, Dolmetscherexamen, hatte Unglück in der Liebe, sucht auf diesem Wege einen weltgewandten Mann mit Format zwecks Heirat. ATTRAKTIVE GESCHAFTSFÜHRERIN, 41, 1,69, Sitz in New York, blendend aussehend, gut situlert, sucht "Ihn", einen Herrn mit Niveau und Esprit.

BLONDE SCHWEIZERIN, 30erin, Extrau eines Schweizer Großindustriellen, vermögend, sehr populär, sucht den adäquaten seriösen Gentleman bis 55 für einen Neubeginn einer echten aufrichtigen Liebe, Heirat. FOTOMODELL, 30erin, bekannte Stylistin, sucht einen Partner mit Herz, bevorzugt wird ein Unternehmer bis 50.

ATTRAKTIVE STUDIKNRÄTIN, 31, bildschön, gut situiert, charmant, sport-lich, sucht für den Neubeginn den adaquaten Partner bis 50. CHARMANTE JURISTIN, 40erin, gesch., gut aussehend, wünscht einen Partner mit Niveau und Format zwecks Heirat.

12. MED., ÄRZTIN, 40, elegante Erscheinung, "Grace-Kelly-Typ", mit größ-ter Praxis am Piatze, vermögend, intelligent, humorvoll, warmherzig, sucht verständnisvollen Partner bis 55 zwecks Heirat.

PETRIEBSWIETIN, 36, sportlich-elegant, weitgewandt, vielseitig interestiert, umfangreicher Immöbilienbesitz, möchte mit einem zuverlässigen Part-WITWE EINES GROSSINDUSTRIELLEN, 52, weltweite Immobilien, char-mante Erscheinung, sucht den anspruchsvollen, adäquaten Herrn bis 60.

### D-2000 Hamburg 76 · 🕾 0 40 / 2 29 50 00

### Wir suchen Sie . . .

die gutaussehende Frau um 30, die unserem langjährigen Freund eine verständnisvolle Partnerin werden kann. Das erfordert Einfühlungsvermögen und viel Selbstbewußtsein. Welche sportliche, selbstsichere, charmante Frau fühlt sich angesprochen? Unser Freund: Unternehmer, 45, 180, blond, schlank, zurückhaltend und treu, gut situiert, seit 1977 geschieden, Beruf und bislang noch Hobby. Autos aber für alle Appendisch offen Beiert nicht ausen Hobby: Autos, aber für alle Anregungen offen. Heirat nicht ausge-schlossen. PLZ 6, ortsgebunden. Bitte senden Sie Ihr Schreiben mit Bild an Satz-Studio, Heidlands-

weg 9, 2030 Winsen. Wir antworten Ihnen sofort – Eildrückgabe und absolute Diskretion sind selbstverständlich.

### EIGENINSERAT!

Bin ein nichtalliäglicher Mensch (Witwe). Vollweib. 48/172, blond. selbst., Braubranche. Raum Westfalen, nicht ortsgebunden, liebe alles Schöne dieser Erde, stebe aber auch mit beiden Beinen auf dieser Erde, denn hochstes Glück und tiefstes Leid waren schon meine Wegbegleiter, trotzdem eine Romantikerin, einfühlsam, fröh-lich, gute Repräsentantin, usw. (man sagt. gutaussehend und char-mant), liehe Tiere, Jagd. Wassersport, Architektur, Kunst, Reisen usw., kurzum, ich meine, ein Mann könnte mit mir zufrieden sein. Nun suche ich auf diesem Wege nach dem plötzlichen Tod meines Mannes wieder einen zuverlässigen, aufrichtigen, liebevollen, dyna-mischen, auch nichtalltaglichen Mann mit Niveau zwischen 45 und 60, nach Möglichkeit selbständig, ansonsten aus Industrie, Wirtschaft usw... der auch in der Lage ist, mir den "background", den ich gewohnt bin, weiterzubieten.

Nun freue ich mich auf Ihre Zuschrift mit Foto und Talefonnummer unter L 8752 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Möchten Sie sich echt verlieben in eine attraktive, nicht alltägliche (hübsche Blondine), sehr natürlich, charmant und liebenswert, Mitte 40, Musik ist mein Leben (Sopran). Lebe in meinem wertvoll künstlerisch ausgestattetem Haus mit viel Atmosphäre in allerbesten Verhältnissen, vollkommen unabhängig und wünsche eine dynamische Persönlichkeit als Partner, den ich auch glücklich machen möchte. Erbitte Ihre Zuschrift mit Foto (zurück) unter: P 9372, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1.

Täglich werden neue beditute gegründet – Biglich Midden welche schließen und Lessen Sie altern. Schade zus ihr geine Geidt Berof Sie Ingendung einen Pfernig bezahlen, prüten Sie dech erst einzel erwerbiedlich unsere Gadis-Kontgenden. Wied wir 15 Juhr erführsten zufüg ihrte, beisem wir Ihren gewissenzusten als Kostprobe folgenden kennende sandhicher i Mittige sellt ist geschliche sandhicher in Halte. Alle mit Unfolge-Field und antischen kennende Schlieben der von der der der Sentiere Verstendissenbescheibung, dezu gewissen Verstendissensche Die de benann geschliche der Verstendissensche Die der beschliche der Verstendissensche Die der bei gestiege Verstendissensche Die der Verstendissensche Die der Verstendissensche Die der Verstendissensche Sentie und der Verstendissensche Sentie der Verstendissensche Verstendissensche Auflich in der Verstendissensche Zusten bestehe beiten betreite der Verstendissensche Zusten der Verstendissensche Zusten bei der Verstendissensche Zusten bei der Verstendissensche zu des Sentie beiten betreite Mittella, Postfach 16 G2 63, 6000 Familiert 16, damit Sie zu Fause – siene Verstellscheide – alles in Rabb mitten bitmen.

### Glückscoupon

Muß Glück unbedingt teuer sein? Wir sind nicht der Meinung Überzeugen Sie sich, indem Sie diesen Coupon ausgefüllt an uns

Vorname: Straße:

Zögern Sie nicht länger. Handeln Sie raseh, damit auch Sie Ihr persönliches, deuerhaftes Glück bald finden werden. Für die Eiligen. Aaruf genögt!!! Tel, 0 76 55 / 12 67

Auch Sa. u. So. von 10.00-20.00 Uhr. M & S Partnervermittlung. Nenmattenweg 10, 7821 Feldberg-Falkan Eine der großen Vermittlungen Deutschlands

dunkelhaarig, spontan, lebenshusig, weltolfen su, geistig u. körperlich at-traktive junge Ehepartnerin für ein harm, intensives Leben. Charmoute, gemötivelle Kinderürzie, 47/186, mag Kultur, Sport, Reisen, das

Zu deltt wär's sehöner, Attraktve, schlanke, blonde Wawe, 22/175. mit 3jähr, Tochter, familienbewußt, kinderlieb, gutstudert; su, charaktervollen, charmanten Ehepartner.
Prom. Akademiker, 50/190, verw., selbst., Pferde-u. Naturfreund, bestätniert: su, gemitvolle, adäquate, große, hübsche Ehepartnerin bis 40 Jabre.

Friseuse, 28 J., ledig, schlank, anschmiegsam, zärti., ehrl., treu, hübsch. gepflegt, alleinst., unab-hängig, mit viel Herz, Humor und

den nötigen Ernst für eine glückli-che Partnerschaft, wünscht Anruf leinst., herzlich und liebenswert, ehrl., schlank, hübsch, partnererfahren, völlig unabhängig, sucht "IHN", Alter unwichtig. Anruf o.

Brief u. 4901

groß, gepflegt, alleinst., mit PKW, allem Schönen zugetan, sucht nette SIE, Benuf, Familierstand und After unwichtig, Sympathie ent-scheidet, Anruf o. Brief u. 4902 Seamter I. R., 64 J., ein netter Witwer, gepflegt, liebenswert, eus-geglichen, nicht ortsgeb., mit PKW, charakteriest, sucht eine bens, Anruf o. Brief u. 4903

Nord-West-Koataid 2000 Hamburg 1, Adamauerallee 48a Tel. 9 48 / 24 12 44, a. Sa./So.

Unternehmer, 38 J., aus alter. traditionsgebundener Familie, sportlich, Reiter mit eig Pferden, biendend aussehend, breitgespannte Interessen, sehr natur-verbunden, gern reisend und sein verbunden, gern reisend und sein schönes, kultiviertes Haus liebend, wünscht sich charmante Lebensgefährtin mit Familiensinn, Liebe zur Musik, aber auch fröhlicher, gepflegter Geselligkeit. Näheres: Fran Karla Schulz-Scharunge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spinogastr. 3, T. 05 11 - 55 24 33, DIE Kheanbahnung seit 1914.

Jazz-Liebhaber, Kaufmann, 56. 180, 90, getrenntlebend, elegante Erscheinung, vorzügliche Einkommens- und Vermögensver-hältnisse, sucht einfache, an-schmiegsame, charmante Partnerin mit Herz und Verstand für harmonische Zweisamkeit. Für ein Bild wäre ich Ihnen sehr verbunden. Zuschr. unter E 6967 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Auget. Zahnärztin, 26/170, mehrsprachg, schik. hubach. attrakt. modisch, cham. u. temperamentv. lieubel. spontan, mus. vereni. tspett. Klament. mets. gebid... spont. a.t.v. angesen. Kaulmannstam., serv gute Vermö-gensi., wu. adaquaten Pariner. 9-WN. Attrakt. Beliaretscherin, freiberuft., 35/170, schlies, sportl, elleg, Erschein, naturt, unkom-pitz, m. Charme u. Esprit, viells, Interesti, wert-gereist, sportl, urternehmungstr., Akademi-kertami, sehr gute writschalt. Vernahm, wu. vels. onem. Parmer bis ca. 50 J. 0-FR Facklittin, Ir. aed., 39:165, schik, gulaus-seh., lugendi. witk., gefühlabet., positv u. lebersbegeh. engest., aufgeschi. I. Musek, Malerei. Theater. Leeratur. Sport. Rassen. haustrauk. u. gesellschafti. Vers., beste En-lormmensverhalm. Hause u. Grundbes., wi., flexiblen, warmh. Ehepariner. 2-GB.

Dynam. Alcademiker, Br., 33:183, mannl. sportl. Erschen, erolog. Berbol autgeschi, m. Intellig u Humor, lebt Knoer, Tere u. d. Natur, vies. autgeschi. beste Vermogerst. angeseh. Eiternin, mü, glücki. Ehe. 05-KW, egussa u pusnin, wu guosa bita 05-89.

Br. Jur. In: Bestiand. Botariat, 37/187, prote.
Personiche in Format u. Niveau, sehr guta, sporti. Erschein., gewandt, besond. mus. u. lumanteress. reselumanteress. vermogenal. wu cherninguta, hervorrag. Vermogenal. wu chern. Elseperinenn -- gem me Kind --, 7-SH. Zahnarzt M. rendene. Prants, 45/175, en serr gutaussen. Sympath. Herr. sport. Br-schein. Gewandt. Cham. u. aufgeschi. mus. vi lust. Interess., sembler u. lebensbegat, sehr gute writschaft. Verhaltn., Haus-u. Grundbes. wu. actiquate, lebensbe Lebensparunan. 1-HP.

HISTITUT HILDEBRANDT Mitglind in Gestrelverland SEE Postford 3173, 0000 Frankrist 1 Talefox 08 11/28 45:89

### JOURNALISTIN

international bekannt. charmant u. hochgebildet, Ende 50, sucht den geliebten, passen-den Partner (mit ev. gleichen Berufsinteressen). Sie ist in der ganzen Welt zu Hause und kann wohnhaft sein wo immer. Las-sen Sie sich orientieren.

Introduction EHE-ANBAHNUNG FÜR ANSPRUCHSVOLLE Frae M. Th. Klay

CH-3001 Bern, Nevengasse 45 Tel. 0041-31-22 21 12 Internationale Verbindungen (Stastlich eingetragen seit 1956)

Tiochler am seit 1999 seit Jahrzehnten bekannt in Hamburg und Nordeutschland. Mitglied im GDE Mäß. Beitr.-Honorar n. b. Erfolg. Bers-

Tel. Pinneberg © 41 01 / 0 84 90 Tel. Hamb. Anruf-Weiterschaltun

Arztin, Endfünzigerin, entzük-kende, sehr charmante Frau in guten wirtschaftlichen Verhält-nissen, sehönem Villenhafen nissen, schönem Villenheim, wünscht sich glückliche Zweit-ehe. Näheres: Fran Karla Schulz-Scharunge, 3000 Hanno-ver-Kleefeld, Spinozastr. 3 T. 05 11 - 55 24 33, DIE Eheanbah-nung seit 1914

**GROSSER PARTNERKREIS** Seit 1945 größte private evangelischen 1945 größte private evangelischen Erfolgreich im ganzen Bundengebin dem eine Alterskuffenseit verschlossen ohne Absend WEG-GEMEINSCHAFT Postfech 224/Wa. · 4930 Det Telefon (0 52 31) 2 49 08

Silke heiße ich, bin 22 J. alt, ledig, schlank, blond und ich habe eine hübsche kleine Wohmung. Man sagt, ich sehe ausgesprochen gut aus, doch leißer bin ich schächtern und ich mag keine Discos. Deshalb bin ich ganz allein. Dabei suche ich doch nur einen treuen einfachen Mann, der auch ma einen gemütlichen Abend bei mit zu Hause verbringt. Schreibst Du mir gleich einen kurzen Brief? Mit Nr. 22 475 an Institut Monika, Postfach 18 02 63, 6000 Frankfurt/ Main 18, Antwort mit Foto

Philippinische Domen ünschen Pariner zwecks Brie freundschaft/Bekanntschaft/Ehe.

kommt sofort.

CH TUE ETWAS FOR THE GLUCK ! Basen werden kostenfrei aufgenommen Herren warten bereitsi Unverbindlich Unterlagen anforderni Prüfen Sie selbst. INSTITUT ANNA, Postf. Z/L.628 Lorsbach

HANSEATIN

möchte zicht mehr suchen, nicht mehr das Gefühl haben, noch etwas Inden zu müssen, 41 J. 172 em, blond, schlank, gesch, tleidert, zwerfässig, flexibel, reisekuntig und tretzdem häuslich, sucht einen klugen wie herzi, u. reiz-vollen Mann, möglichst ihr immer.

DipL-ing., 44/188, selbst. ingenieurbüro n eleganter, attraidiver, sehr gut auss nder, aber hezzi, Manni, aufgeschie, Allem Schönen zugetan, spor-mühlig wü, chice junge sebsthewal au für ein partnerschaftl, echtes M

Eine Lady, 50/168, Witwe jodi. elegant, viel jünger wirk, mit großem Elektro-Unternahmen, harri. Haus mit Schwimmtalle usw. am Weld geleperi, eine sehr charmente, sporti. (Ten-nis, Ski, Gotf) Frau mit Nivesu. Kammersängerin, 49/170



gr. Frühlings-Tanzparty zum zwangt. Unterhalten u. Kenner non, nur für Alleinstehande, persöni

Claudia Püschel-Knies er Größe – uneerer Erfahrung kö nen Sie vertrauen! T. 0 40 / 34 21 47 Hamburg

T. 05 11 / 32 58 06, Hannover

T. 06 11 / 28 53 58, Frankfurt Geschäftsstellen zur unver lichen info. + Kontektaufn. Wiesbaden, T. 0 61 21 / 37 45 s4 Wiesbaden, T. 0 61 21 / 37 46 84 Meinz, T. 0 81 31 / 81 42 80 Zestirale Worms, T. 0 82 41 / 2 74 50 Bensheim, T. 0 82 83 / 6 32 64 Mannheim, T. 06 21 / 40 33 64 Sautritichen, T. 06 21 / 38 76 43 Kartarcha, T. 67 21 / 2 48 56 Freiburg, T. 67 61 / 3 07 42

Holen Sie sich Ihre Traux frau von den Philippines where Asia wears a smile. Das Phil-Thai-Marriage Institut

Mrs. C. Vasquez, Manile-Hong-kong, sucht für heiratswillige, treue und zärtliche

### **bildhithsche Asiatiane**

seriöse deutsche Ehepartner. Da Institut mit besten Verbindungen am Ort übernimmt sämtliche für eine Heirat erforderlichen Formalitäten. Nähere Informationen und Fotokatzlog gegen eine Schutzgebühr von DM 10.– erhalten Sie von Phil-Thai-Deutschland, Postfach 12 43, 6270 Idstein.

KOSTENLOS senden wir ihnen 20 Partnervorschälge mit Fotos und genauer Beschreibung. Ganz aus ihrer Nähe. Anschauen ko-stet nichts. Alter und Wünsche angeben. Kein Vertreterbesuch. Institut Zeller, Landsberge Str. 425, 8 München 60.

TAGESFREIZEIT ODER EME ?
Herren, die eine liebe Bekanntschaft e.
Ehefrau suchen, erhalten gg. DM 2,- in
Briefmarken, kosteni.Fotoworschlagliste ausgesucht aus vieten interessentinnen INSTITUT ANKA. Postf. 25/L, 6238 Lorsber

Herren ab 55 Jahren erhalten per Post kostenløse Partner Vorschilige mit Foto aus dem Raur Niedersachsen und Westfalen, Institut für Softort-Kostakte Postf. 10 11 18, 4970 Bad Ocynhausen

### Nette Dame 2. Tagesfreizetpertner ohne fin. In-er, bei strengst. Diskret. Gr.-Vor-hlagt m. ca. 209 Fotos gegen DM 2-Briefmarken vom EAT-CLUB, 8050 Offenhach 2, Postfach \$62/84

Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Einen neuen Partner findet man nicht nur durch Glück und Zufall, Wir haben Ihren Wunschpartner! CPA, Postf. 11 94 41, 6000 Frankfurt 1

Voliveragt. Akad., musischer weibl. Mensch (gr., schl., sportl., prakt.) s. Persönlichkt. ab. 69/1,72 f. Lebensrest mit Lebensart. Zuschr. unter P 6953 an WKLT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

GERICHTSREFERENDAR 29 J., Segler, Nichttänzer, sucht schlan ke, zielstrebige junge Dame aus entspa Hause zwecks Helrat. Diskretion

Emstgemeinte Rikkzuschr, u. U 7155 au WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Esse

Welche Unternehmerin bzw. Geschäftsfrau bis ca. 50 sucht Unterstützung i. d. Leitung ihres Unternehmens durch einen tatkräftigen Partner. Akademiker (Be-triebsleiter), Ani. 40, 175 cm, gu-aussehend, getr. lebend, warmherzig, zärtlich, strebt eine glückliche Zweitehe an, wnbei er das Private
u. Berufliche miteinander verbin-den müchte. Absolute Diskretion
Brief u. Foto auf Wunsch zurück. Bildzuschr. u. Tel.-Ang. erbeten un-ter B 6964 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Im Raum Köin – Bonn – Aachen lebt 37jähriger seibst. Kim., 184, der, da wenig Freizeit, suf diesem Wege eine finden hofft. Sie sollten Freude an einem gemittlichen Zuhause, Tennis, Ski u. Surfen haben. Ehrlich gem. Zuschr. mit Foto (ehrenwörtl zu-rück) u. Tel. bitte u. D 6968 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Mitte 50, blond, vollachi, Geschäfts-frau (Hamburg), suchi adäquaten Partner, der Liebe, Verständnisbe-reitsch, Zärtlichk, Vertr., Achtung, Ricksichinshme, Zuwendung, be-wußte Gemeinsamkeit u. ehrliche Partnersch, sehen Faren Zuschn. Partnersch. geben kann. Zuschr. erb. u. PE 48025 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

Hamburger Kaufmann 1,83/54, Ww., selbst., symp. Ersch., vermö., hib. Haus i d. Elbvororten, Segelyacht a. d. Ostsee, sucht liebe, frühl, natürl., segelbeg. SIE zw. 40 – 50 J. m. Geist u. Charme aus entspr. Kreisen.
Institut Karia Henning. T. 0 40 / 8 85 20 46

Stier-Dame mit Niveau, sehr ansehnlich, Ant. 40. fünger aussehend, schuldl. gesch., sucht harmonische Zwei-samkeit m. intelligentem, liebev. Partner. Nur ernstgem. Zuschr erb. u. PB 48023 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 36.

Des Alleinseins müde – Ing-Wit-we (jugendl., Ende 50, 1.68, sportl., reisefr.) wünscht einen liebensw., kultiv. humorv. Herrn ab 1,75, a. d. R. Hamburg kennen-zul, Zuschriften unter PD 48024 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Wo finde ich meinen Mann? Wo 11906 ICR meines Mann?

Antang 40, attraktiv, biond, vielgereist,
sufgeschlossen, anpossungstähige
Frau, mit Charme und Stil, suche einen
Mann mit Geist, Herz und Hamor. Der
mir als Frau in jeder Beziehung einiges
zu bieten vermag! Ich wohne in der
Nähe von New York, Mrs. Doris Gysio,
14 E. 25th Street Humington N. Y.

11746 Call: 516 673-7140

### \* Inst. GRAF DANTES \*

Internationale Partnervermittlung GMBH präsentiert Herren: FÜRST VON . . . . 60, 1,83, elegante Erscheimung, vermögend, eigene Yacht, sucht eine selbstbewußte, gutaussehende Dame mit Niveau bis 48 mit sportitchen Aktivitäten zwecks Heirat.

DR. MED., INTERMST, 48, sportlicher Typ, sensibel, lebt in besten Verhältnissen, sucht für seine Traumyilla eine echte Lady zwecks Belrut. JURIST IM VORSTAND EINES WELTKONZERNS, Dr., 1,78, 42, gutaussehend, charmant, humorvoll, sucht "Sie", allem Schönen und Harmonischen zugetan, zwecks Heirat.

ERFOLGREICHER UNTERNEHMER, 55, 1,83, Niederlassungen in USA, sehr kreativ, beste wirtschaftliche Verhältnisse, bat die Absicht, wieder zu heiraten "Sie" sollte selbstbewußt, mehrsprachig und feminin sein. BANKDREKTOR, 60, 1,80, verwitwet, jünger wirkend, channante Persönlich-beit, sucht "Sie" mit Niveau für den Lebensabend zu zweit. SCHWEIZER, DR.-INS., DPL.-INS., 51, 1.33, sportlich-elegant, Millionär, well-weite Aktivitäten, reiselustig, sucht die Dame seines Herzens bis 39.

ARCHITEKT, DIPL.-196., 50, selbständig, weltweite Aktivitäten. Witwer, sucht die zuverlässige, liebevolle Partnerin mit Charme und Humor. RINGUNTERNEHMER, DR. RER. POL., 38, aportlich-elegant, ledig, aus bestem Hanse (bekannte Familie), vielseitige Interessen, wird 1984 beirsten. Er sucht "Sie", die adäquate junge Dame, zwecks Heirat.

#### Hartwicusstraße 2 Postfach 76 04 27 ↑ D-2000 Hamburg 76 | ☎ 0 49 / 2 29 50 00

Attr., stud. junge Dame, 25, 1,75, biond, viels. sportl. Interessen, naturverb., sucht adäquaten jungen Herrn bis 33, Akademikar aus gutem Hause. Bildzu-Akagemiker aus gutein riause, Biaisu-ichriften erb. unt. PZ 43 040 an WELT. Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36,

Norddeutschland 33jährige, blonde, attraktiv gutaussehende Sie sucht dunkel-haarigen gutsituierten Heirn bis 50. Bildzuschriften erbeten unter ende Sie sucht dunk F 6968 an WELT-Verlag Postfaci

10 08 64, 4300 Essen.

400

252

 $45/2 \cdot 2^{-6}$ 

4-

Sec. 4. 1

7.5

5 4 2

Sept.

17.7

: E = 14.

177 6

Comment rencontrer, Eponsor un(e) français(e) à Paris? Contact 2000 116, Champs-Elysées - 75 008 Paris - Um Leute zu treffen, die Ihren Auswahlkriterien entsprechen.

· Um Freizeil und Reisen gemeinsum zu erleben. Bitte senden Sie mir Ihre Gratisunterlagen, vertraulich.

Name ......Vorname ....

Anzeigen in der Rubrik

# Ehewünsche

erscheinen zweimal:

am Samstag in der WELT. am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Auskünfte und Beratung:

DIE WELT

Tel.: (040) 347-44 18, -1

WELT-Serie: Hinter den Fassaden der "DDR" / Folge 2: "Der Beamte sagte: Wen Sie heiraten, entscheiden wir"

# Sie inszenierten eine Republik-Fahndung nach mir Von BERND MACKE To Halle hat man mir bei der Suich von Sonnabend, 14.00 Uhr, bis che nach einer Leibentelle erste leiner Leibentelle erste leiner

Mintels affre

ge: World in the second second

e nchierlicher

Flucht mass

Wege eneme

die eich

Sgerchloser, und Rechts ommerzeten

schieging &

Serie such a

Fine junger k

אם זב יישור אם

ns: nehme in.

heisten Lang

or den Rivie

le Recentaci

machten de

die Anweige

en von den h und als Rate.

ien Das Darig

Es ist frusing

senen ane

Gesetzesera-

iurch manage

che abgetano

Des zeichnete:

araus die Le

starker die Re

nen Quality

mra ich Est

istaliung In

Malistery! =

Stellungen za

er Kanzeri

iet det Recre-

baid en File

TES X

asentien Here

ic beside Verillo ileura:

8 42 galamen appropriate

16 Milliotir um. Parthetid bald

narmoste female

gapt. Militar a tens to se

otásun. Wezer id amer

04 27 29 50 00 **\*** 

eutschan

reiden.-

Zu Warren

vollig urgen

che nach einer Lehrstelle große Schwierigkeiten bereitet. Ich wollte eine Berufsausbildung mit Abitur machen. Ich kehrte nach Laußig zurück. Dort bin ich zur Behörde gegangen und habe gesagt, wie die Sache ist. Man hat mir ganz schnell - ich weiß nicht, über welche Drähte das gelaufen ist - fünf verschiedene Stellen in Frankfurt/Oder, in Halle, in Schwerin, in Torgau angeboten. Jede dieser Stellen bot mir die Möglichkeit zu einer Berufsausbildung mit Abitur. Ich habe mich für Torgau entschieden, weil es am nächsten war. Da habe ich ganz normal die 11., 12. und 13. Klasse hinter mich gebracht.

Jeden Tag habe ich Sport gemacht. Nicht nur, weil ich abtrainieren wollte, sondern weil ich Freude am Sport und an der Bewegung hatte. Ich konnte in der Sporthalle unserer Betriebsschule allein trainieren.

Als ich 18 Jahre alt geworden war, rief mich der Lehrmeister. Ich machte die Lehre als Facharbeiter für Anlagentechnik. Fünf Wochen hatte ich theoretische Ausbildung in der Schule, dann 14 Tage praktische Aushildung. Ich mußte also zum Lehrmeister. Man fragte mich, oh ich nicht Mitglied der Partei, der SED, werden wolle. Ich sagte: Ich fühle mich dazu noch nicht reif, ich kann das noch nicht beurteilen und überschauen. Man hat mich ganz schön hlöd angeguckt. Ein Jahr später bin ich dann von mir aus Mitglied geworden.

Dazu muß ich sagen: Trotz dieses Systems da drüben habe ich - jetzt nur auf meine Person bezogen durch gewisse Individualität immer wieder Möglichkeiten gefunden, irgendwie zu überleben; aber andererseits habe ich versucht, doch konform zu gehen. Wenn man später weiterkommen will; kommt man um eine Liierung nicht herum. Man denkt dann etwa: Ich kann das alles doch nicht ändern, die Leute haben mir ja. auch nichts getan, schließlich will jeder etwas zu essen haben. So denkt man. Das ist sehr gefährlich. Heute

99 Immer in Gefahr, als Asozialer abgestempelt zu werden und in ein Arbeitslager verbannt zu werden oder Aufenthaltsverbot zum Beispiel für Ost-Berlin zu bekommen. 29

kann ich das sagen. Der Bernd Macke. von 1978 oder 1980 war ein ganz anderer, ich kann mir gar nicht mehr vorstellen, daß ich so gewesen bin. Ich kann nur sagen, wie es wirklich war.

Das ist wie mit einem Förderband: Ich nehme jemanden und hebe ihn. immer wieder darauf. Nach einem halben Meter fällt er schon wieder herunter. Ich tue ihn immer wieder drauf. Irgendwann fährt der hoch mit dem Förderband. So wäre das auch bei mir gekommen. Auf kurz oder lang wäre diese Maschinerie irgendwie in Gang gesetzt worden, und man hätte gesagt: Der Macke kommt aus hohem Elternhaus, einwandfrei, erfolgreich, Sportler.

Ich hatte begriffen, daß ich um eine Liferung einfach nicht herumkomme, wenn ich im Sport erfolgreich arbeiten will. Es ware sonst nicht drin gewesen, Cheftrainer zu werden. Für mich kam nur in Frage: entweder richtig oder gar nicht. Übungsleiter oder kleiner Sportverein, das war nichts für mich. Ich wollte Berufsausbildung und Abitur abschließen, um möglichst schnell wieder im Sport arbeiten zu können. Da ich mich fürs Boxen interessierte, wollte ich Trainer werden. Nicht Aktiver. Dazu hraucht man eine Ausbildung an der Deutschen Hochschule für Körperkultur und Sport (DHfK) in Leipzig. Das ist das Gegenstück zur Deutschen Sporthochschule in Köln, wo ich gerne hingehen möchte, wenn die Möglichkeit besteht. Drüben hat man nicht die Chance, so etwas zu machen, wenn man nicht hundertprozentig konform geht. So ist das mit dem Förderband.

Noch einmal muß ich sagen, daß der Bernd Macke von 1980 ein ganz anderer gewesen ist als heute, 1984. Ich weiß nicht, was andere dazu sagen; aber bei mir kam ein qualitativer Sprung dazu. Um die Sache auf den Ursprung zurückzuführen: Da war immer wieder der Knatsch, wenn ich nach Hause kam. Dreh- und Angelpunkt zwischen meinen Eltern war immer wieder meine Person. Es kam zu Reibereien.

Von November 1978 bis April 1980 war ich bei der Armee. Im Herbst 1978 hatte ich Abitur und Lehre abgeschlossen. Ich kam nach Halle in ein Bataillon, wo man bei 18 Monaten Grundwehrdienst nur sechsmal in Urlauh fahren kann, einmal eine Woche Erholungsurlauh, sonst verlängerter Kurzurlaub von Freitag nach Dienst bis Dienst zum Frühsport. Viele Soldaten fahren aber öfter nach Hause. Ich hin in diesen anderthalh Jahren siebenmal auf Urlaub gekommen. Das siebente Mai deshalb, weil ich beim Schießen mit der Maschinenpistole, 200 Meter liegend Einzelfeuer auf eine Zehner-Scheibe, 29

Hier muß ich etwas nachtragen: Als ich 17 Jahre alt war, führ ich am Heiligabend von Laußig zu meinem ehemaligen Trainer von der Betriebssportgemeinschaft Eilenhurg. 1ch sagte ihm, daß überhaupt kein Auskommen war mit meinem Vater. Als ich in der 8. Klasse in Leipzig war, hatte er mich dermaßen verprügelt, um nicht zu sagen zusammengeschlagen, daß ich wie ein Boxer aussah, der verloren und schwere Blessuren davongetragen hatte. Ich wollte nicht mehr nach Hause zurück.

Hinzu kam noch, daß mein Vater auch von der Arbeit her - zum Beispiel wenn ein Fallschirmspringer beim Training im Forschungsprogramm mit neuen Fallschirmen abgestürzt war - nervlich stark belastet war. Das akzeptiert jeder, oh es nun ein Kommunist ist oder nicht. Jedenfalls sind ihm die Nerven durchgegangen. Er hat mich so sehr reglementiert, daß es bei mir Nachwirkungen hervorrief. Ich sehe es heute so. daß seine Erziehungsprinzipien total falsch waren. Ich war einfach nicht in irgendeine Form zu bringen. Das war wahrscheinlich der Anlaß. Er hat mich als widerspenstig und nicht normal empfunden.

Als ich einmal von der Armee auf Urlaub kam, sagte meine Mutter zu mir: Wir sind geschieden, wundere dich also nicht. Als ich dann am 30. April 1980 endgültig von der Armee zurückkam, habe ich mir die Geschichte erzählen lassen. Meine Eltern sind gerne in eine Bar zum Tanzen-gegangen. Meine Mutter wurde auch mal von einem anderen Mann aufgefordert. Zwei Tage später - so bat es mir meine Mutter erzählt mußte mein Vater zu seinem Vorgesetzten. Der sagte ihm, er solle sich ein bißchen mehr um seine Frau kümmern, sie nehme Kontakt zu Bürgern aus dem micht-sozialistischen Wirtschaftsgebiet auf. Der Tänzer war wohl ein Osterreicher gewesen. Mein Vater nahm das zur Kenntnis, machte daraus aber zu Hause einen schweren Fall. Funf oder sechs Monate später dieselbe Sache in Griin. Da waren sie in Berlin in einer Bar, jemand möchte mit meiner Mutter tanzen, mein Vater hat nichts dagegen, und wieder muß er zur seinem Chef. Es stellte sich heraus, der Tänzer war ein Einwohner aus West-Berlin. Der Vorgesetzte hat meinen Vater vor die Alternative gestellt: Scheidung oder Dienst quittieren. Mein Vater war schon weit über Jahre beim Staatssicherheitsdienst, er hätte Pension beziehen können. Aber ein solcher Typ war er nicht, er arbeitet, bis er umfällt. Er hat sich scheiden lassen, hat sich nach 23jähriger Ehe von meiner Mutter getrennt. Innerhalb einer Woche

sind sie geschieden worden. Mein Vater ist in einer bösen Zeit geboren, Jahrgang 1934. Daß er selber als Mensch noch recht unfertig war, daß er in diesem System genauso auf dem Förderband war, das alles habe ich mir erst sehr viel später überlegt. Eigentlich ist nicht mein Vater der Miesepeter, sondern das System ist schuld. . . . . . . .

Nachdem ich von der Armee zurückgekommen war, habe ich ein Vierteljahr gearbeitet. Im September war Studienbeginn. Ich bin nach Hennigsdorf bei Berlin ins Stahlwerk arbeiten gegangen, zu meinem Bruder. Ich habe gutes Geld verdient im Stahlwerk. Dort habe ich die Frau kennengelernt, in die ich mich so ver-

tage, daß sie schon seit zwei Jahren Ausreiseantrag gestellt hatte. Ich sagte ihr: Bleib hier, es wird dir an nichts mangeln. Aber ich hatte mich so in diese Frau verliebt, daß ich bereit war, mein Leben in der "DDR" abzubrechen. Heiraten ging nicht, weil die Frau dann nicht hätte ausreisen können. Sie wollte aber in den Westen. wollte im Rahmen der Familienzusammenführung zu ihrem Vater nach West-Berlin. Ich sage: Gut, wir machen Familienzusammenführung, ich stelle einen Ausreiseantrag, wir kommen schon irgenwie rüber, das kriegen wir hin, länger als zwei Jahre

Sie ist im September 1980 ausge-

fahr zu laufen, als Asozialer abgestempelt und in ein Arbeitslager geschickt zu werden. Wenn man ein Vierteliahr nicht arbeitet, kann manbesonders, wenn man Ausreiseantrag gestellt hat - in ein Arbeitslager verbannt werden oder Auflagen bekom-

Im Arbeitslager werden Leute zu gezielter Arbeit eingesetzt - besserer Knast. Es gibt spezielle Arbeitslager, die an einen Großbetrieb oder an ein Werk angeschlossen sind. Dort wird man zu sechs Monaten Arbeit verpflichtet. Es ist aber genauso wie im Strafvollzug, Hinzu kommt die Arbeitsplatzbindung: Du mußt jetzt hier arbeiten, du kannst nicht kündigen,

und Weise, wie die östlichen Behör-

den auf seinen Antrog reagierten,

führte zur Auseinondersetzung mit

dem

die

Regime, Vor sei-

nem Entschluß.

Zelte in

tragt, weil für Drittländer nur die Polizei zuständig ist. Nach einer kurzen Weile sagte man mir, es sei abgelehnt. lch habe dann immer wieder erklärt: Ich halte meinen Antrag aufrecht, mein Entschluß ist unabanderlich, ich werde mich weiterhin um offizielle Reisepapiere der "DDR" bemühen.

Und dann passierten immer mehr Kleinigkeiten, die meinen Entschluß reifen ließen. Ich hatte von der Kirche ein Zimmer in einem Hospital erhalten, Eines Tages klingelten zwei Herren in Zivil und machten Rabatz beim Hausmeister, weil ich angeblich jemand Geld schulde. Wer sie waren, wollten die Herren nicht sagen, das tue nichts zur Sache. Und dann waren sie wieder weg.

Sodann hat man versucht, mich arbeitsmäßig zu diffamieren. Man ist zu meinem Arbeitgeber von der kirchlichen Einrichtung gegangen und hat mich mit einem Sittendelikt in Verbindung gehracht. Ich konnte mich nur dagegen verwahren. Diese Leute haben sich nicht als Staatssicherheitsdienst ausgewiesen, sie hatten Klappkarten von der Polizei - die kommen in solchen Fällen offiziell immer als Kriminalpolizei.

Ein andermal hat man eine Republik-Fahndung nach mir in Szene gesetzt. Man hat nach mir regelrecht gefahndet. In diesem Zusammenhang fiel mir ein, daß meine Mutter mir folgendes erzählt hatte: Nachdem ich den Ausreiseantrag gestellt hatte, sei mein Vater nach Hause gekommen - volltrunken. Er habe an diesem Tag seine Dienstwaffe abgeben müssen. Der Vater habe gesagt, wenn er seine Pistole noch hätte, würde er mich erschießen.

Die Fahnder waren bei meinem kleinen Bruder, bei meiner Mutter, bei allen möglichen Leuten. Der Anlaß? Ich hatte aus der Schweiz eine Einladung zu einem Besuchsaufenthalt bekommen. Von wem? Ich hatte Freunde, hatte sie in Berlin kennengelernt. Freunde aus dem Westen.

Dann passierte die Sache mit dem Sonderausweis PM 12. Wieder mal kam ein Polizist und sagte zu mir, während ich auf einem Gabelstabler saß und Container aufeinanderstapelte: Macke, ich habe hier was für Sie. Er gah mir eine Vorladung von der Kriminalpolizei Köpenick. Ich antwortete, dafür gebe es doch die Post? Da machte er sein Männchen und ging wieder. Das war einer, der seinen Dienst wie ein geprügelter Hund tatdas war sein Job, den mußte er eben machen. Ich habe erst meinen Freunden Bescheid gesagt, daß sie die Ständige Vertretung der Bundesrelen, falls ich nicht innerhalb von zehn Stunden zurück sei, und dann hin ich zur Kriminalpolizei gegangen.

Dort hat man mir gesagt, ich solle meinen Personalausweis abgeben. Ein Polizist las mir von einem Blatt Papier vor, daß mein Personalausweis eingezogen sei. Ich wurde aufgefordert drei Paßhilder zu besorgen und dann einen Personalausweis zu beantragen. Später habe ich auf einer Baustelle in Berlin erfahren, daß einer den Ausweis PM 12 nicht angenommen habe und daraufhin eingesperrt worden sei. Ich habe ihn - vielleicht Fügung? – angenommen.

Von da an konnte ich nicht mehr mit einem normalen Paß reisen. Praktisch war ich genötigt, mich überallbei der Sparkasse, der Post, bei jeder offiziellen Institution - als Asozialer oder Krimineller zu legitimieren. Wenn man den Sonderausweis PM 12 Stunden im Polizeipräsidium zu, nur aus Schikane, weil man eine verdächtige Person ist. Die Polizei sieht sofort im Fahndungsbuch nach, und selbst wenn man nicht im Fahndungsbuch steht, ist man verdächtig. Dann wird erst mal ein Tatbericht gemacht, um den Sachverhalt zu klären. So ist es auch mir widerfahren.

Inzwischen hatte ich einiges unternommen, um meinem Ausreiseantrag Nachdruck zu verleihen. Immer wieder habe ich geschrieben, daß ich mit dem Gesetz der "DDR" nicht in Konflikt geraten wolle. Da man mich nicht nach Österreich ausreisen ließ, habe ich einen Antrag in die Bundesrepublik Deutschland gestellt. Das galt vom 18. November 1980 an. Man hat es ahgelehnt, mit mir überhaupt zu verhandeln. Die Behörden haben eingesehen, daß es sinnlos war, mich ideologisch auf Linie bringen zu wollen. Sie haben den Antrag einfach

Ich schrieh an das Ministerium des Inneren als die übergeordnete Behörde, keine Antwort. Sogar an den Innenminister, Generaloberst Friedrich Dickel, habe ich geschrieben - nichts. Schließlich versuchte ich. Möglichkeiten zu finden, um den Leuten unangenehm zu werden, aber dennoch

[ößdլու

LHORN. 1. 18 schicka neue Betten, Hellenbad, osmetik-Praxis. Ta-

8num. \* 45.– bls 7 87.–: VP 7

99 Von den Wehrpflichtigen wird gefordert, die Führungsrolle der Sozialistischen Einheitspartei anzuerkennen - auch als Christ. Dagegen habe ich protestiert.

im Rahmen zu bleiben, daß ich nicht einfach festgenommen werden konn-

dienstgesetz heraus. Von den Wehrpflichtigen wird gefordert, die Führungsrolle der SED anzuerkennen auch als Christ. Dagegen habe ich protestiert. Ich setzte das Wehrkreiskommando davon in Kenntnis, daß mein Ausweis eingezogen und ich kriminalisiert worden sei und daß sich daraus für mich Konsequenzen ergeben: erstens Entlassung aus dem Fahneneid der Nationalen Volksarmee, den ich ja geschworen hatte; zweitens Berichtigung der Wehrunterlagen in dem Sinne, daß für mich keine militärische Verwendung mehr in Frage komme, allenfalls noch im Bereich der Bautruppen. Das habe ich geschrieben, ich habe es auch der Abteilung Inneres beim Rat des Stadtbezirks berichtet. Daraufhin geschah nichts, absolut nichts.

Als nächstes schickte ich meinen Wehrpaß ein. Ich wurde vorgeladen, und man sagte mir, so etwas gehe überhaupt nicht. Ich wurde vom Unteroffizier der Reserve zum Soldaten degradiert.

Am 12. August 1983 habe ich an Honecker geschrieben, er möge die notwendigen Schritte für eine Ausbürgerung einleiten, mit dem Ziel der Ausreise in die Bundesrepublik Deutschland zum schnellstmöglichen Termin. Auch daraufhin ist nichts

Am 12. Dezember schrieh ich noch einmal an Honecker, aber nur ganz kurz. Vorher war ich noch zur öffentlichen Sprechstunde des Staatsratsvorsitzenden gegangen. Da saß ein junger Kerl, der mich erst mal in das Wartezimmer schickte. Dann kam ich zu einem älteren Herrn, dem sagte ich, um was es sich handelte. Ich fragte, oh er Kenntnis von meinem Schreiben an den Staatsratsvorsitzenden habe. Der Herr guckte auf seine Westquarzuhr, schrieh auf einen Zettel die Uhrzeit, stand auf und sagte zu mir. "Herr Macke, der Ton, den Sie in ihrem Schreiben angeschlagen haben, läßt keine Gesprächsgrundlage zu." Das war alles. Auch auf meinen Brief vom 12. Dezember an Honecker

So kam es, daß ich am 20. Januar 1984 in Ost-Berlin mit dabei war in der amerikanischen Botschaft. Ich war sozusagen immer auf Sender gewesen. Ich lernte Leute kennen. Nicht in der Kneipe. Man sucht nicht nach Leuten, man trifft sich rein zufällig. Man tauscht die Erfahrungen aus, knobelt, rätselt, tüftelt. Die Leute, die sich auf solche Weise zusammenfinden, sind mehr oder minder an dem Punkt angekommen, so oder so die "DDR" zu verlassen. Es geht um Leben oder Tod. Ist aber die Stufe des absoluten Wollens erreicht, dann gibt es kaum etwas, was man nicht in Angriff nehmen könnte. Einer kam auf die Idee, es bei den Amerikanern zu versuchen. Dann spielt man diesen Gedanken durch. Jeder für sich. Wie einen Banküberfall. Wie ein Schachspiel Man spielt das eiskalt durch. Mit allen Varianten. Die politische Großwetterlage war für unser Unternehmen günstig.

Wos Jörg Hejkal, Sohn eines Staatssicherheitsdienstoffiziers In Halle, zu dem riskanten Fluchtunternehmen in der US-Botschaft ver-

### Nie über Politik gesprochen Am 20. Januar dieses Jahres ging heschloß Bernd Mocke, in die Bundie Sensationsmeldung um die desrepublik überzusiedeln. Die Art desrepublik überzusiedein. Die Art

Welt, in der US-Botschaft in Ost-Berlin seien sechs Deutsche in den Hungerstreik getreten, um ihre Ausreise in die Bundesrepublik

Deutschlond durchzusetzen. Ener von den sechs, die nach 56 Stunden von dem Ostberliner Rechtsanwolt Wolfgang Vogel nach West-Bertin gehracht wur-Mocke,

den, wor Bernd Jahrgang 1958. Makgeborener

Mitteldeutschland ob-**Bernd Macke** 

Berliner und Leistungssportler, berichtete in der 1. Folge, doß er bis 1980 eine ganz normale Karriere vor sich hatte. Donn lernte er eine Frou kennen, in die er sich verliebte. Als sie auf legolem Weg zu Ihrem Vater nach West-Berlin ousreisen durfte,

zuhrechen, hatte ihn dos kommunistische System noch eigenen Angoben gor nicht interessiert. Auf der Kinder- und Jugendsportschule in Leipzig dochte er nur on seine Korriere, Im

Elternhaus wurde über Politik nicht gesprochen, ohwohl sein Voter beim Staatssicherheitsdienst orbeitete und die Auswohlmannschoft der "DDR" im Follschirmspringen mit oufgebaut hatte.

reist. Ich wurde exmatrikuliert, weil von westlicher Seite schon Unterlagen angefordert wurden. Ich studierte an der DHfK Leipzig. Von der Hochschule wurde ich verwiesen, obwohl ich noch gar keinen Ausreiseantrag gestellt hatte. Das habe ich offiziell am 18. November nachgeholt: Antrag auf Übersiedlung in den Westen, Familienzusammenführung.

Das ist in einer unglaublichen Art abgelehnt worden. Der Beamte in der Behörde für Inneres in Eilenburg sagte: Herr Macke, wen Sie beiraten, das entscheiden immer noch wir! Das hat r wortwortlich zu mir gesagt. antwortete: Sie können mir doch nicht vorschreiben, wen ich heiraten soll, ich liebe diese Frau, ich möchte sie heiraten, das ist für mich ein unabänderlicher Entschluß. Ich habe hier nichts gegen dieses System oder gegen dieses Land, ich liebe diese Frau!

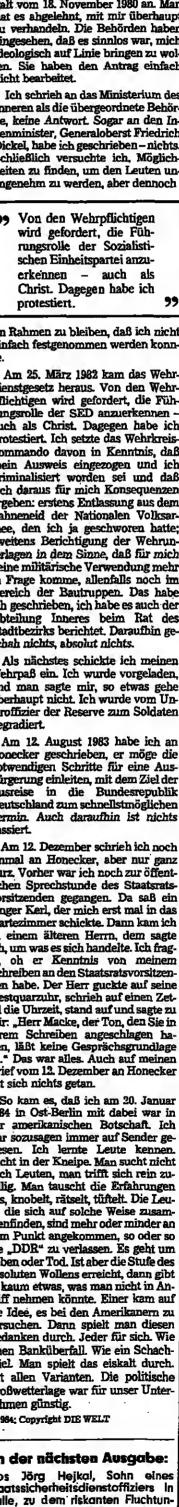
Ich hatte mich auch um eine Heiratsgenehmigung bemüht. Nichts habe ich bekommen. Ich war in tiefer Verzweiflung. Langsam begann in mir etwas zu wachsen, ganz stetig. Überall bemühte ich mich um Arbeit. Das erste Gespräch verlief stets sehr gut: Da finden wir einen Weg, klar! Beim nächsten Gesprächstermin lag die Information vor. nicht einstellen. Dann war die Person reserviert. Aber da war auch eine Frau, die nur die was zu sagen.

du hast nicht die Rechte wie ein anderer. Es kann einem auch passieren, daß man Berlin-Verbot bekommt. Man wohnt in Ost-Berlin, ist unangenehm aufgefallen und wird mit Aufenthaltsverbot für die "Hauptstadt der DDR" belegt. Man bekommt irgendwo eine Wohnung zugewiesen und muß dort zwei Jahre arbeiten.

Ich habe in Berlin gearbeitet, weil man zwischen Ost-Berlin und West-Berlin telefonieren kann. Horrende Summen habe ich vertelefoniert, nur um mit meiner Verlobten sprechen zu können. Nur damit überhaupt noch eine Verbindung da war. Denn immer wieder kamen Briefe und Pakete nicht an. So wurden wir beide gezielt auseinanderdividiert. Inzwischen ist die Frau verheiratet - ein neues Leben. Das ist für mich eine abgeschlossene Sache.

Aber in mir saß ein Stachel. Die DDR" hat mir vorgeschrieben, wen ich heiraten darf, was ich zu tun und zu lassen habe - in rein menschlichen Angelegenheiten. Und ich habe mir geschworen: Was ich aus meinem Leben mache, das bestimme ich.

Im August 1981 habe ich dann bei den Behörden angerufen, habe den Namen der Frau gesagt, habe meinen Namen gesagt, und ich habe auch für die Leute vom Staatssicherheitsdienst erklärt: Wir beide haben unse-



hat sich nichts getan. © 1984; Copyright DIE WELT In der nächsten Ausgabe:



Über dem Eingang der Deutschen Hochschule für Körperkultur (DHfK) in Leipzig steht die Verpflichtung für jeden Absolventen: "Dank Dir Partei".

londe. Ame e S.e section husemer Res Trion erselication Esten stel a Pais!

INNTAG

sum

me.

### Karamehs ständige Kniefälle vor arabischen Potentaten

Keine Zukunft für Libanon mit der alten Politiker-Generation / Unbeugsamer Fadi Frem

Von HARALD VOCKE

Das ist die eigentliche Gefahr für die libanesischen Christen: Daß sich die Welt an die absurdesten Zustände in Beirut gewöhnt. Als im vergangenen Herbst im libanesischen Schuf-Hochland fast anderthalbtausend unbewaffnete Christen von fanatischen Drusenkriegern umgebracht wurden, rafften sich die westlichen Demokratien nicht einmal zu deutlicben Protestrufen auf.

Ein "Kabinett der nationalen Versöhnung", wie libanesische Lobredner die von Syrien diktierte Politik in ihrem Heimatland nennen, soll unter dem Vorsitz des sunnitischen Muslims Raschid Karameh den Libanonbergen den Frieden bringen. Niemand ist ungeeigneter für diese Aufgabe als der alte Karameh, Multimillionär und Großbürger aus der nordlibanesischen Hafenstadt Tripolis, der für viel Unheil in der libanesischen Politik der zwei letzten Jahrzehnte die Verantwortung trägt.

#### Fedajin und Effendi

In den sechziger Jahren galt der Effendi, wie die Libanesen mit einem türkischen Titel spöttisch Karameb nennen, als wichtigster Partner der prosowjetischen Politik des Ägypters Nasser in Beirut. Dann entdeckte er seine Liebe für die militanten Palästinenser. "Wir sind alle Fedaiin" rief der schon grauhaarige Nordlibanese als Regierungschef vom Balkon seines Bûros im "Großen Serail", dem Amtssitz des libanesischen Ministerpräsidenten, in den späten sechziger Jahren. Kaum ein halbes Jahrzehnt später schossen diese Fedajin das "Große Serail" in Brand, Raschid Karameh - der Name ist für Christen und Muslims in Beirut das Symbol einer längst gescheiterten Politik ständiger Kniefälle vor dem jeweils mächtigsten arabischen Nachbarn. Heute ist der Effendi ein Statthalter

syrischer Interessen in seinem Land. Das Kabinett, das er leitet, soll die wichtigsten konfessionellen Gruppen der Libanesen repräsentieren. Aber es vertritt nur Politiker einer Generation, die vor dem Ausbruch des libanesischen Kriegs vergeblich versucht hatte, zwischen dem Druck radikaler antiisraelischer Muslims und gemä-Bigter Christen eine gewisse Balance zu wahren. Zwei ebenso hoch betagte wie ehrenwerte maronitische Christen, Camille Schamun (ein ehemaliger Staatspräsident) und Pierre Gemayel (Vater des gegenwärtigen Staatschefs Amin Gemayel) vertreten in dem zehnköpfigen Kabinett allein die wahren Interessen der Christen. Fünf Kabinettsmitglieder sind als kompromißlose Parteigänger der Politik Syriens bekannt. Daß gerade einer der Gefolgsleute Syriens, der griechisch-orthodoxe Nordsyrer Abdullah Racy, an den Kabinettssitzungen nicht teilnehmen will, weil sich sein Schwiegervater Suleiman Frandschijeh durch ihn nicht angemessen im Kabinett vertreten fühlt, sondern einen eigenen Vertrauensmann maronitischer Konfession fordert, gehört zu dem schillernden Bild ständiger Widersprüche im politischen Alltag der Levante. Aber gerade mit solcher Alltagspolitik läßt sich der vom Krieg zerrrissene Libanon nicht mehr befrieden. Im Norden und Osten steht eine syrische Besatzungsarmee, die sich durch gnadenlose Plünderungen

Syrien fordert, der Generalstabschef der libanesischen regulären Armee müsse künftig ein Muslim sein, und nicht, wie bisher stets, ein maro-nitischer Christ. Ministerpräsident Karameh hat sich die syrische Forderung zu eigen gemacht und verlangt auch eine Schließung des offiziellen Verbindungsbüros, das Israel bisher im Norden von Beirut unterhielt. Die "Libanesischen Streitkräfte" (die Milizen des christlichen Widerstands) werden ihr eigenes Büro, das sie jüngst in Jerusalem eröffnet haben, jedoch gewiß nicht wieder schließen. Fadi Frem, Oberbefehlshaber der "Libanesischen Streitkräfte" und ehemals ein naher Vertrauter des ermor-

in den christlichen Dörfern verhaßt

gemacht hat. Im Süden stehen israeli-

sche Truppen.

deten gewählten Präsidenten Beschir Gemayel, ist für die jungere Generation der libanesischen Christen ein Symbol des Widerstands gegen die Syrer. Auch die Christen im Kahinett Karameb können nicht Druck auf Fadi Frem und dessen Milizen ausüben. Die jungen libanesischen Christen sind nicht bereit, durch eine freiwillige Unterwerfung unter die syrische Besatzungsammee politischen und kulturellen Selbstmord zu begehen.

#### Immer noch Illusionen

Den libanesischen Muslims und Drusen fehlt eine Symbolfigur, die sich mit dem christlichen Milizführer Fadi Frem vergleichen ließe. Denn selbst der Chef der schiitischen Amal-Miliz, Nabih Berri, hat sich längst dem syrischen Diktator Assad gefügt. So ähnelt die Notlage der libanesischen Christen immer noch den Gefahren, in denen die Juden in Palästina vor der Staatsgründung Israels schwebten: Weder in Palästina noch in den benachbarten arabischen Staaten hatten die Juden Freunde unter den Muslims. Hätten sie nicht für ihr Überleben gekämpft, so hätten die arabischen Muslims sie höchstens in einer Ghetto-ähnlichen Schwäche geduldet. Auch die libanesischen Christen haben keine Freunde unter den Muslims in den arabischen Ländern. Nur Israel hat sie in der Stunde der größten Not unterstützt.

Der Milizführer Fadi Frem hat da her die richtige Entscheidung gefällt, als er sich zu einer sichtbaren Präsenz seiner Miliz in der israelischen Hauptstadt entschloß. Die im Kabinett Karameh vertretenen alten Großbürger und Feudalherren hingegen wollen immer noch in der Illusion leben, durch höfliche Gesten könnten sie sich ein halbwegs erträgliches Arrangement mit den Syrern erkaufen. Nichts deutet in Beirut darauf hin, daß hierfür auch nur die leiseste Aussicht bestände. Das prosyrische "Kabinett der nationalen Versöhnung" hat den Libanesen nicht einmal einen dauerhaften Waffenstillstand ge-

### Rau: Kirche muß Gewissen schärfen, aber keine Bindung an Parteien

Gedenkveranstaltung zur Barmer Erklärung / Ein kleiner Kirchentag

Stadtfeil Barmen, einem Bau aus der Jahrhundertwende, brachte der Görlitzer Bischof H. J. Wollstadt der Gemeinde und den angereisten Gästen die Grüße seiner Landeskirche, des winzigen Rests, der von der einst großen evangelischen Kirche in Schlesien geblieben ist. Vorsichtig in der Wortwahl, aber unmißverständlich in der Aussage machte er deutlich, daß 50 Jahre nach der Verkündung der Barmer Theologischen Erklärung in Deutschland immer noch Christen wegen ihres Glaubens diskriminiert werden und forderte, "Gottes Wort dort zu sagen, wo es schwer ist".

Sieben Gottesdienste, davon vier mit Vertretern aus der "DDR", waren am Himmelfahrtstag der Auftakt zu den Gedenkveranstaltungen, zu denen die Evangelische Kirche in Deutschland (EKD) und die Evangelische Kirche im Rheinland eingeladen hatten. Mit Diskussionsveranstaltungen und offenem Singen, Vorträgen und einer ökumenischen Gemeindeveranstaltung "Jesus Christus - Das eine Wort Gottes - Ruf zur Umkehr" wurde es, wie erhofft, zu einer Art von Mini-Kirchentag.

Die von mancbem befürchtete Umfunktionierung mit der sich anbietenden falschen Analogie "1934 = 1984" unterblieb fast ganz. Dagegen hatten sich schon am Vorabend bei einer Veranstaltung im Wuppertaler Schauspielhaus, jeder mit einem anderen Ansatz, der Ratsvorsitzende

HENK OHNESORGE, Wuppertal der EKD Landesbischof Eduard Lohzum Staat beschreibenden These 5 In der Wichlinghauser Kirche, im se wie auch der Bonner Historiker setzte er das Argument gegenüber, Karl-Dietrich Bracher und der Kölne Staatsrechtler Martin Kriele gewandt. Nicht politische Passivität der Kirche gegenüber dem Staat, aber auch kein aus Barmen hergeleitetes Widerstandsrecht gegen unseren Staat als Rechtsstaat war der Tenor.

> Dieser Gedanke wurde auch von den Politikern unter den Rednern. dem Ministerpräsidenten Johannes Rau in der Veranstaltung am Mittwochabend ebenso wie von Finanzminister Dieter Posser am Donnerstag in der Gemeindeveranstaltung in der Wuppertaler Stadthalle, aufgegriffen. Rau forderte "Bleiben Sie erkennbare Kirche" und verlangte, in einer Welt des Pessimismus müsse die Kirche Hoffnung verstärken. Weder gebe es das Verhängnis eines unabwendbaren Krieges, noch müsse unsere Umwelt unabänderlich kaputtgehen, noch sei soziale Ungerechtigkeit ein Naturgesetz. Die Kirche müsse das Gewissen schärfen, dürfe aber im Streit der Meinungen sich nicht an eine politische Partei binden.

Ähnlich argumentierte Posser "als ein Christ, der in politischer Verantwortung steht". Einen augenfälligen Unterschied zwischen Barmen 1934 und heute sah er schon darin, daß 1934 unter den 139 Synodalen eine einzige Frau (die jetzt das Schlußgebet sprach) gewesen war. Den Vorwürfen der Nachgeborenen besonders hinsichtlich der das Verhältnis

die Barmer Erklärung sei eine theolo gische Erklärung gewesen und habe auch nichts anderes sein wollen.

Zu großen Veranstaltungen im

deutschen Protestantismus gebört auch der Protest, wie ihn hier junge Menschen mit violetten Halstüchern und einem riesigen Spruchband: "Umkehr zum Leben - die Zeit ist da: Für ein Nein ohne jedes Ja zu Massenvernichtungswaffen" und Boykottaufforderungen gegen deutsche Großbanken wegen deren Aktivitäten in Südafrika zeigten. Ihren Vorstellungen entspracb wohl am meisten der demnächst aus dem Amt scheidende Generalsekretär des Weltkirchenrats (ÖRK), Philip Potter. In einer leidenschaftlichen Rede zog er Parallelen zwischen dem mit der Barmer Erklärung gezeigten Widerstand eines Teils der deutschen Protestanten gegen das Unrecht und dem unmißverständlichen Widerstand des Weltkirchenrats gegen Rassismus ebenso wie gegen Massenvernich-tungswaffen Vebement wandte sich der farbige Jamaikaner gegen "ein Weltwirtschaftssystem, das Millionen von Menschen ihrer Lebensmöglichkeiten beraubt, die ihnen von Gott verliehen sind", und sagte: "Weltwirtschaftliche und soziale Ungerechtigkeit und die mutwillige Plünderung der Schöpfung sind eine Rebellion gegen den in Jesus Christus Mensch gewordenen Gott."

## "DDR"-Grenze bremst Kali-Abbau

Bonn und Ost-Berlin streben einen grenzüberschreitenden Bergbau an

BERND HUMMEL Eschwege der hessischen Werke dem Hoheits-Die Bundesregierung und die "DDR" streben für das hessischthüringische Kali-Revier an der Werra einen gegenseitig grenzüberschreitenden Abbau an. Durch ihn sollen künftig Ressourcen-Verluste vermieden werden, die sich aus der Grenzziebung zwischen den beiden Staaten in Deutschland für die Kali-Industrie ergeben hatten.

Da sich das Bundeskabinett in der vergangenen Woche mit dem Vorhaben beschäftigt hatte, rechnet man beim Bundesministerium für Innerdeutsche Beziehungen damit, daß eine entsprechende Regelung mit der "DDR" noch bis zum Jahresende erreicht werden kann. Weil sowohl hoheitliche Fragen als auch die Bergbaurechte auf beiden Seiten der innerdeutschen Grenze berührt werden, bedarf es der Formulierung eines entsprechenden Gesetzestextes, der bis dahin sowohl den Bundestag wie den Bundesrat passieren soll.

Die Grenzziehung hatte für das bis zum Kriegsende einheitliche Werra-Kali-Revier bewirkt, daß Teilflächen gebiet der "DDR" zugeschlagen wurden, während Geländeflächen, die einst zu den thüringischen Kali-Betrieben gehörten, seither auf dem Gebiet der Bundesrepublik liegen. Die Konsequenz: Auf beiden Seiten konnten bislang diese Vorkommen nicht ausgebeutet werden. Betroffen ist eine auf beiden Seiten jeweils drei Quadratkilometer große Fläche.

Diesseits der innerdeutschen Grenze bauen im Werra-Revier das Werk Hattorf der Kali + Salz AG mit 1500 Beschäftigten und das Werk Wintershall in Heringen mit 1700 Mitarbeitern Kali ab. Ihre Stollen sind vorerst noch so weit von der innerdeutschen Grenze entfernt, daß sich für sie die Frage des Abbaus in Richtung "DDR" noch nicht stellt. Allerdings, beißt es im Innerdeutschen Ministerium, "will man auch bei uns Abbauverluste nur ungern himneh-

Die "DDR" mit ihren Werken im Werra-Revier - nämlich "Marx Engels" in Unterbreitzbach, "Einheit" in Heiligenroda und "Ernst Thälmann" in Merkers - haben es eiliger. Ihr Abbau hat bereits die Höhe der in Frage kommenden Teilflächen erreicht. Fachleute im Innerdeutschen Ministerium erklären den Zeitdruck so: "Wird bis zum Jahresende keine Lösung erreicht, müßten die Förderanlagen an der Grenze abgebaut und zunächst woanders eingesetzt werden. Unter diesem Aspekt wäre später eine grenzüberschreitende Ausbeutung für die "DDR"-Werke unwirtschaftlich."

Immerhin wurde bereits am 12. April d. J. zwischen der Treuhandstelle für Industrie und Handel (Tfl) in der Bundesrepublik und im Ministerium für Außenhandel der "DDR" eine Vereinbarung über den grenzüberschreitenden Abbau paraphiert. Das aber bedeutet freilich nicht, daß thuringische und hessische Kali-Kumpel unter Tage aufeinander zuarbeiten sollen. Die Kali-Stollen - auf hessischer Seite in 500 und 900 Meter Tiefe - die dann weit in den jeweiligen deutschen Nachbarteil hineinragen werden, sind dann räumlich weit voneinander entfernt.

### Den Haag verschiebt Stationierungs-Entscheidung

DW. Den Haag / Washington Die niederländische Regierung hat am Freitag ihre Entscheidung über die Stationierung von amerikanischen Marschflugkörpern auf ihrem Territorium bis November 1985 verschoben. Den Haag wollte ursprünglich in diesem Juni über eine Aufstellung dieser Waffen einen Beschluß fallen. Falls die Sowjetunion ihr nukleares Arsenal weiter ausbaue, würden die Niederlande dann diskussionslos stationieren, hieß es. Den Haag beründet seine Haltung mit dem Willen, die Wiederaufnahme der

Ganfer Verhandlungen über die Re-

duzierung der Mittelstrecken-Waffen

zu erleichtern. Premier Lubbers rief

die Sowjets auf, unverzüglich die Aufstellung von Mittelstreckenraketen zu beenden. Am Vortage hatte der niederländische Außenminister Hans van den Brock in einem Fernsehinterview angekündigt, daß seine Regierung die geplante Stationierung von Marschflugkörpern von Fortschritten in den

Ost-West-Rüstungskontrollgesprächen abhängig machen wolle. Van den Broek machte seine Außerungen am Rande der Ratstagung der NATO-Außenminister in Washing-ton. Die Niederlande sollten im Rahmen des NATO-Doppelbeschlusses 1986 48 Marschflugkörper stationie-

Van den Broek sagte, nach einem diese Woche mit den übrigen NATO-Partner besprochenen Entwurf werde sein Land die Waffen nur dann endgültig akzeptieren, wenn die INF-Gespräche in Genf zu einem positiven Ergebnis kämen,

Niederländische und amerikanische NATO-Vertreter reagierten auf diese Stellungnahme van den Broeks mit Verwunderung. Eine solche Ent-scheidung berge das Risiko in sich, Moskau einen Vorwand zu liefern, die Genfer INF-Verhandlungen auch weiterhin zu hlockieren, hieß es am Rande der NATO-Tagung.

Die niederländische Ankündigung hat sich nach Angaben aus NATO-Kreisen bedrückend auf die Erfolgsstimmung der in Washington versammelten Außenminister der westlichen Allianz ausgewirkt. Wie berichtet, waren die 16 NATO-Minister bei ihrer Tagung übereingekommen, gegenüber Moskau jederzeit zu Rüstungskontrollverhandlungen bereit zu sein, gleichzeitig aber die Abschreckungsfähigkeit des Bündnisses zu erhalten.

In NATO-Kreisen wird mit Sorge darauf hingewiesen, daß die in zwei Jahren geplante Aufstellung der 48 Marschilugkörper in den Niederlanden in Gefahr geraten könnte.

### **Mehr Interesse** am Priesterberuf

dpa, Freiburg Das zunehmende Interesse junger Menschen am Priesterberuf wird nicht ausreichen, die in den 60er und

70er Jahren aufgrund des Nachwuchsmangels entstandenen Lükken" schnell zu schließen. Die Zahl der katholischen Priester in der Bundesrepublik Deutschland wird nach Einschätzung der Kirche in den nächsten zehn bis 15 Jahren voraussichtlich weiter zurückgehen, nachdem allein zwischen 1972 und 1981 ein Rückgang um rund 1 100 auf knapp 23 000 zu verzeichnen war. Der Direktor des Freiburger "Informationszentrums Berufe der Kirche". Emil Spath, belegte das gewachsene Interesse am Priesterberuf mit der Statistik: Danach nahm von 1977 bis 1983 die Zahl der Männer, die Priester werden wollten, insgesamt von 2 154 auf 2 748 zu. Die Priesterweihen stiegen in diesem Zeitraum - mit einigen Rückschlägen - von 207 (1977) auf 278 (1983). Bei den neuaufgenommenen Kandidaten in den Seminaren und Orden war ein Anstieg von 620 im Jahre 1980 auf 823 im vergangenen Jahr zu verzeichnen. Das ist die höchste Zahl seit 1967. Dennoch reicht die Zunahme, die Spath auf ein gestiegenes spirituelles Interesse der Jugend und verstärkte Bemühungen der Kirche zurückführt, nicht aus, den bisherigen Bestand an Priestern zu erhal-

### Kontrolle nur in Ausnahmefällen

Der Güterverkehr zwischen der Bundesrepublik Deutschland, den Niederlanden, Belgien und Luxemburg soll künftig nur in Ausnahmefallen kontrolliert werden. Wie Regierungssprecher Peter Boenisch vor der Presse in Bonn sagte, haben die zuständigen Verkehrsminister in Neustadt/Aisch eine entsprechende Vereinbarung getroffen. Außerdem sollen die Schnellspuren für EG-Bürger an den Hauptgrenzübergängen zwischend er Bundesrepublik. Deutschland und den Benelux-Ländern ausgebaut werden.

Im einzelnen sieht die von den Verkehrsministern getroffene Vereinbarung vor, daß Verkehrskontrollen an der Grenze in Zukunft "weitgebend entfallen".

# Nach dem Attentat steht Pastora eine ungewisse Zukunft bevor

Verübten Agenten der Sandinisten das Blutbad? / ARDE jetzt für Fusion mit FDN

Lateinamerikas prominentester Guerrillero. Eden Pastora, liegt in der privaten "Clinica Biblica" der costaricanischen Hauptstadt San José, um sich von dem Schock zu erholen, seine Verletzungen zu kurieren und über die Zukunft nachzudenken.Auf Anordnung des Staaspräsidenten von Costa Rica, Luis Alberto Monge, wurde Pastora in Gewahrsam genommen und soll nach seiner Genesung nach Venezuela abgeschoben werden. Nach dem Bombenanschlag auf Pastoras Partisanenzentrale im Süd-

osten Nicaraguas, der eine Pressekonferenz spektakulär sprengte und neben fünf Todesopfern auch 26 Verletzte forderte, ist der Rebellenführer einsam und isoliert. Seine Kameraden in der "Demokratischen Revolutionsallianz" (ARDE) hatten gerade gegen seinen Willen beschlossen, die Fusion mit der größeren antisandinistischen Guerrilla-Bewegung "Demokratische Kräfte Nicaraguas" (FDN) zu suchen. Pastora wollte während dieser Pressekonferenz seine renitente Position erläutern, da explodierte plötzlich die m einer Fernsehkamera versteckte Dynamitladung und richtete ein blutiges Inferno in der zweistöckigen Holzbaracke an.

Dieser Sohn sizilianischer Einwanderer, in der nördlich von Managua gelegenen Ortschaft Ciudad Dario geboren, heute 47 Jahre alt, war schon immer ein unbequemer Einzelganger, der aber auch todesmutig für seine Überzeugung kämpste. Er zählte zu den Helden der nicaraguanischen Revolution. Kein sandinistischer Rebellenführer erwarb beim Volk eine ähnliche Popularität wie Coman-

WERNER THOMAS, San José dante Cero", der im August des Jahres 1978 eine der kühnsten Geiselaktionen der Geschichte inszenierte, die Besetzung des Nationalpalastes in Managua. Nach dreitägigen Verhandlungen konnten Pastora und die 24 anderen Mitglieder seiner Kommando-Gruppe mit 58 befreiten politischen Häftlingen nach Panama fliegen, unter ihnen der heutige Innenminister Tomas Borge.

Unmittelbar nach der Machtübernahme der Sandinisten im Juli 1979 wurde bereits klar, daß Eden Pastora keine entscheidende Rolle im "neuen Nicaragua" spielen würde. Er gehörte nicht dem nationalen Direktorium der neun ranghöchsten Commandantes an und war zunächst im Innenministerium zweiter Mann, dann im Verteidigungsministerium. Seine sozialdemokratischen Ideen paßten nicht in das marxistische Weltbild der Fübrungsspitze. Mit der Kubanisierung der Revolution kam es zum Bruch.

Vor einem Jahr begann sein Krieg gegen die sandinistischen Comandantes im äußersten Südosten Nicaraguas, die unwegsame Dschungelgegend entlang des San-Juan-Flusses diente als Operationsgebiet. Obgleich die Guerrilla-Brigaden in der Zwischenzeit auf 4000 bis 8000 Mann wuchsen, je nach Schätzungen, wur-de vielen ARDE-Funktionären bewußt, daß dieser Kampf aussichtslos ist ohne einen Zusammenschluß mit der stärkeren FDN-Bewegung(12 000 Kämpfer). Besonders Alfonso Robelo, der politische Führer von ARDE, pladierte für eine Fusion. Auch der amerikanische Geheimdienst CIA, der die FDN unterstützt, wollte Pastora in diese Richtung drängen. Pastora sträubte sich ,weil die FDN nicht alle früheren Somoza-Anhänger aus ihren Reihen verstoßen hat.

Eden Pastora sieht die Männer in Managua hinter dem Bhithad am Mittwoch abend. "Die Verantwortli. chen für dieses Attentat sind die neum kommunistischen Comandantes von Nicaragua", sagte er nach dem Anschlag. Monge, auf dem Weg nach Paris und Bonn, verdächtigte ebenfalls die Sandinisten. Die Sandinisten enthielten sich bisher eines offiziellen Kommentars. Junta-Mitglied Sergio Ramirez machte jedoch die Rivalitäten innerhalb der ARDE-Organisation für diesen Anschlag verantwortlich und sah "die typische Handschrift des CIA". Ähnlich urteilte die sowjetische Nachrichtenagentur Tass. US-Außenminister Shultz dementierte solche Gerüchte.

\_El Traidor" (der Verräter) - so nennen die sandinistischen Medien den Deserteur. Über keinen anderen Rebellenführer wird in Managua so haßerfüllt berichtet wie über Eden Pastora: Er ist aufgrund seiner Popularität gefährlich für die Comandantes. Das wissen auch die FDN-Kommandeure, die deshalb lieber mit ihm als ohne ihn den Kampf fortsetzen wilrden.

Comandante Cero, der glattrasiert zu der verhängnisvollen Pressekonferenz erschienen war, dirigierte nach dem Bombenanschlag noch hlutver-schmiert die Evakuierung der Verletzten. Als er später selbst auf einer Bahre abtransportiert wurde, die Verbrennungen am ganzen Körper bandagiert, spreizte er die Finger beider Hände zum V-Zeichen, für Victoria,

### Zuspruch und Vorbehalte bestimmen Italiens Gedanken zu Europa

Innenpolitik hat Vorrang / Furcht vor Achse Bonn-Paris / Streit um ein Wort von Ehmke

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Die Kampagne für die Neuwahlen zum Europaparlament wird in Italien weitgebend beherrscht von innenpobtischen Themen. Soweit die Europafrage überhaupt eine Rolle spielt, konzentrieren sich die Stellungnahmen vorwiegend auf die Strafburger Mitterrand-Rede und auf die deutsch-französische Erklärung von Rambouillet. Das Bekenntnis des französischen Staatspräsidenten zum Projekt einer Europaunion bei Einschränkung des Vetorechts im Euro päischen Ministerrat wird dabei allgemein begrüßt, während die von Frankreich und Deutschland ins Auge gefaßte Reaktivierung der europäischen Einigungsbewegung mit der Methode der "zwei Geschwindigkei-

ten" auf gewisse Vorbehalte stößt. Ministerpräsident Craxi bekannte sich vor der neugebildeten sozialistischen \_Nationalversammlung" vorbehaltlos zum Projekt der Europaunion. Die Versammlung bezeichnete diese Union in einer einstimmig angenommenen Entschließung als "fundamentale Notwendigkeit". Craxi begrüßte auch die von Mitterrand und Kohl in der Rambouillet-Erklärung angekündigte Aufhebung der deutsch-französischen Grenze für den Personenverkehr und die noch engere Zusammenarbeit zwischen den beiden Ländern. Er fügte jedoch hinzu: Es wäre der größte Irrtum, an ein Europa zu glauben, das auf einer französisch-deutschen Achse errichtet ist."

Die Furcht vor einer deutschfranzösischen Vormachtstellung in Europa, die in Rom schon zu Zeiten

de Gaulles und Adenauers grassierte. kennzeichnet auch die Reaktion zahlreicher anderer Politiker auf die Mitterrand/Kohl-Erklärung. Der christdemokratische Exaußenminister Emilio Colombo bezeichnete, wie Craxi, die auf dem französischdeutschen Gipfeltreffen getroffenen Vereinbarungen als ein "positives Faktum", das geeignet sei, der EG neuen Schwung zu geben. Man müsse freilich vermeiden, daß sich daraus ein europäisches Zweierdirektorium

Der auf der KPI-Liste wieder kan-

didierende Europarlamentarier Altiero Spinelli, einer der Hauptpromotoren der Europaunion, äußerte sich in einem Interview mit "La Repubblica" ebenfalls grundsätzlich positiv zur Rambouillet-Erklärung. Er sagte: Ich bin der Meinung, daß es für den Aufbau der europäischen Einheit unerläßlich ist, daß sich einige Regierungen der wichtigsten Länder als Motoren, als Protagonisten des Prozesses betätigen. Es wäre nie zum Schweizer Bundesstaat gekommen. wenn Zürich und Bern nicht Mitte des vorigen Jahrhunderts die anderen Kantone mitgezogen hätten. Es gäbe keine Vereinigten Staaten von Amerika, wenn sich nicht Virginia und New York an die Spitze der Einigungsbewegung gestellt hätten. Mir scheint es desahlh von außerordentlicher Bedeutung, daß zwei Nationen mit dem Gewicht Frankreichs und Deutschlands dem Aufbau Europas in dieser Phase einen entscheidenden Auftrieb geben."

Auf das "Gespenst" eines Direktoriums Paris-Bonn angesprochen, fügte Spinelli hinzu: "Wenn Paris und Bonn wirklich die Idee des Direktonums, der Hegemonie über andere Länder baben sollten, würden sie sich verrechnen. Auch gemeinsam haben Frankreich und Deutschland nicht die reale Kraft, um eine Vorherrschaft auszuüben."

Nach Ansicht des Fiat-Präsidenten Gianni Agnelli ist die deutschfranzösische Vereinbarung nach fünf Jahren der Apathie die erste Aktion zur Beschleunigung des europäi schen Einigungsprozesses. Sie müsse deshalb " mit Optimismus" zur Kenntnis genommen werden

Date of the second

≩ \_\_ :

Im Rahmen des Europawahlkampfes hat ein KPI-Plakat eine verärgerte Rückfrage der Sozialisten bei den sozialdemokratischen Genossen m Bonn provoziert. Auf dem Plakat wird Horst Ehmke mit dem Ausspruch zitiert: "Auf unserem Kontinent ist die KPI die einzige wirklich europäisch gesinnte Linkspartei." Italiens Kommunisten ziehen daraus aus dem Plakat den Schluß: "Ein Votum für die KPI ist ein Votum für die europäische Linke." Die sozialistische Rückfrage in Bonn hatte ein Telegramm Willy Brandts zur Folge in dem der Ehmke-Ausspruch allerdings nicht dementiert, sondern nur "bedauert" wird, daß er von den Kommunisten propandistisch mißbraucht worden sei. Craxi kommentierte vor der sozialistischen Nationalversammlung: Wenn die KPI so viel darauf halte, als sozialdemokratisch zu gelten, dann solle sie doch ihre Wahl treffen und Berlinguer solle aufhören, immer wieder zu sagen: "Wir sind und bleiben Kommunisten."

### Berliner Parteien entdecken Umwelt

Nach bayerischem Vorbild eine Verankerung in der Landesverfassung angestrebt F. DIEDERICHS, Berlin tragte die FDP-Fraktion des Abge-

Nach bayerischem Vorbild haben in den vergangenen Wochen alle Berliner Parteien ihr Herz für die Umwelt entdeckt: Für die Sitzung des Berliner Landesparlamentes am 14. Juni liegen Antrage von CDU, FDP, SPD und der Alternativen Liste vor, die trotz unterschiedlicher Formulierungen einheitlich die Zielvorstellung vertreten den Umweltschutz in der Landesverfassung zu verankern. Den Anstoß dazu gab offensichtlich die überraschend einmütige Haltung der SPD und CSU-Parlamentarier im bayerischen Landtag, die Anfang April den Umweltschutz in die Landesverfassung aufnahmen. Auch Rheinland-Pfalz diskutiert derzeit diesen Schritt. Die Verfassungsergänzung bedarf allerdings noch der Bestätigung durch einen Volksentscheid, der in Bayern gemeinsam mit der Europawahl am 17. Juni stattfinden wird.

Bereits Anfang März dieses Jahres hatten die Berliner Sozialdemokraten eine öffentliche Unterschriftensammlung gestartet, um die Diskussion um eine Bereicherung der Landesverfassung mit umweltpolitischen Aussagen anzukurbeln. Als es jedoch darum ging, eine derartige Verfassungsänderung formell dem Parlament vorzuschlagen und auf die Tagesordnung zu setzen, resgierte die Berliner FDP am schnellsten: Am 7. Mai bean-

ordnetenhauses diese Änderung und darf sich fortan an die Fahnen heften. an der Spree in Sachen Umweltschutz Schrittmacherfunktionen ausgeübt zu haben.

Nach Ansicht der Berliner Liberalen soll die Änderung der Landesverfassung mit einem kurzen Satz erfolgen: "Eine menschenwürdige Umwelt und die Naturgrundlagen stehen unter dem besonderen Schutz der staatlichen Ordnung." Darüber hin-aus fordert die FDP in dem Antrag den Senat auf, sich auf Bundesebene für eine entsprechende Änderung des Grundgesetzes einzusetzen - ein Anliegen, daß jedoch bereits während der Umweltdiskussion in Bayern von innenpolitischen Sprechern der CDU/CSU-Bundestagsfraktion als "weder notwendig noch richtig" zurückgewiesen worden war.

Damals hatten die Bonner Parlamentarier die Auffassung vertreten, die Verfassung weise hinsichtlich des Umweltschutzes keine Lücke auf. Eine Änderung werde weder dem Waldsterben noch der Verunreinigung der Gewässer Einhalt gebieten. Wie die CDU/CSU-Politiker weiter argumentierten, gäben die Kompetenznormen des Grundgesetzes den Ländern für die einzelnen Bereiche des Umweltschutzes hinreichende Handlungsmöglichkeiten. Mit dieser Erklärung hatten sich im April Teile der Fraktion gegen die Entschließung Bayerns gewandt.

Wie auf Berliner Landesebene, so tritt auch die Bundes-FDP für eine Grundgesetz-Änderung ein, ver-mochte aber bisher in der Union keinen großen Zuspruch zu gewinnen. Lediglich der Staatssekretar im Bundesinnenministerium, Carl-Dieter Spranger (CSU), und der schleswigholsteinische Ministerpräsident Uwe Barschel (CDU) befürworteten bislang eine Ergänzung des Grundgeset-

Nach dem Vorstoß der Berliner FDP-Fraktion liegt mittlerweile auch ein Papier des für Stadtentwicklung und Umweltschutz verantwortlichen FDP-Senators Horst Vetter vor, das als Senatsvorlage noch die Stimmen der Unions-Senatoren erhalten muß und anschließend im Landesparlament verhandelt werden kann. Der Gesetzentwurf Vetters geht davon aus, daß "die Gewährleistung einer menschenwürdigen Umwelt und der Schutz der Naturgrundlagen vor Umweltgefahren für das Ballungsgebiet Berlin von existentieller Bedeutung ist". Der Schutz der Umwelt müsse deshalb als Staatszielbestimmung in die Berliner Verfassung aufgenommen werden. Erreichen will die FDP dabei, daß der besondere stantliche Schutz für die Umwelt mit einer "Politik der Vorsorge" besser zur Geltung kommt.

### NACHRICHTEN

Müller nach Verona

n mit FD%

in weil die in Somoza-Anka Somoza-Anka Serstoßen ka

the die Manus lem Bhithai Die Verante mtat sind die Comandare

Comandante er nach den dem Weg e erdechiere n. Die Sanda er eines om

er eines office

a-Mirighed Sa doch die Busk ARDE-Organ Anschlag

an die type A". Annienn

Nachrichtera

Gertichte

er Verraten

ustischen W

er keinen and d in Manage

f wie nper [ ]

rund seiner h

ar die Conse auch die R

desnalplete.

en Kampi ing

ro, der glatur

oiler Pressin

ar. dir gierte c

nag noch ste

mierung der

er selbst aufge

ert wurde des

nzen Korpa

die Pingerto

then, for the

nme

rt von Ehre

Wenn Page

loes de: Das

ome uter an

iten. wides

Auch gemen

and Deutsch-

M. un ener

Fist Precien

st in mean

ಚಿತ್ರವಾಗಿ ಕಾರ್ಡಿ

e die en wate

ಜಿಜ್ಞ ನೆಆಕ್ಷಕ್ರಾಭೆ

ಬರಕ್ಕಳ Saಮ

)ವಿಸಿ.ಮಿ.ಚರ್ಮ ಕ in wesses

Surveawabion

gut eine rentpo

Auf dem Pæ

e .... der\_i

f unseren 💯

e emige will the linkspie

ten mener da

(Seniud Est

ein Votar St

يخنسه والأراد

Bonn ೧೨೧೭ಕ್ಕಾರಿ

nous pur Fig.

Lett. Active

dil e ::::-

Crax Ection

Gisener News

n die KPI st

inio demokska Medicina

arimizuer arbig

er ou suger e

nwell

agestrebt

nschile der F

Landesebed des-FTP just

rung er ings

on der seine uen zu seine seekreizhen Tarkie ar sekreizh

n. Caronina ne der schau der Franzische in der Franzische in der Grunden geber Grunden geber Grunden

dod der Jegen Standeren Geren Germannen German

المخنة عمودين

Merican Care

Genoss:

Mailand (sid) - Der frühere Fußball-Nationalspieler Hansi Müller wird wahrscheinlich in der nächsten Saison nicht mit Karl-Heinz Rummenigge bei Inter Mailand spielen. Nachdem Mailand als Spielmacher den Iren Liam Brady (bisher Genua) verpflichtet hat, soll Müller an den italienischen Erstligaklub Hellas Verona verkauft werden.

#### Argentinieu: Spielabbruch

Buenos Aires (sid) - Das zweite Finale um die argentinische Fußball-Meisterschaft zwischen River Plate Buenos Aires und Ferrocaril Oeste wurde in der zweiten Halbzeit abgehrochen, als beim Stand von 0:1 eine Brandbombe mehrere Zuschauer verletzte. Der Fußball-Verband wird jetzt wahrscheinlich das Spiel für Oeste werten, das bereits das Hinspiel 3:0 gewann.

#### Thränhardt über 2,30 m

Gladbeck (dpa) - Der Kölner Hochspringer Carlo Thränhardt übersprang in Gladbeck 2,30 m und stellte damit die zwei Tage alte deutsche Jahresbestleistung seines Vereinskol legen Dietmar Mögenburg ein. Mögenhurg schaffte in Gladbeck nur

#### Losch wieder über 20 m

Lage (sid) – Die Kugelstoßerin Claudia Loscb (Fürth) stieß die Kugel beim Dreiländerkampf zwischen Deutschland, Finnland und Bulgarien in Lage mit 20.23 Meter zum dritten Mal in dieser Saison über die 20-Meter-Grenze. Speerwurf-Weltmei-sterin Tiina Lillak (Finnland) zog sich in Lage einen Bruch des Mittelfußknochens zu und muß sechs Wochen pausieren.

#### Zola Budd darf starten.

London (dpa) - Die 18 Jahre alte Mittelstreckenläuferin Zola Budd darf für Großbritannien an den Sommerspielen in Los Angeles teilnehmen. Das bestätigte das Nationale Olympische Komitee (NOK) in London. Zola Budd war erst im Frühjahr aus Südafrika nach Großbritannien gekommen und wurde innerhalb weniger Tage eingebürgert.

#### Paris bewirbt sich

Paris (dpa) - Paris will die Olympischen Spiele 1992 ausrichten. Der französische Staatspräsident François Mitterrand hat die Kandidatur der französischen Hauptstadt in seiner Rede zur Feier des 90jährigen Bestehens des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) in der Universität Sorbonne bestätigt.

### Schatzschneider kommt

Gelsenkirchen (sid) - Fußballher Hamburg) hat ebenso wie Abwehrspieler Gerhard Kleppinger (bisher Karlsruhe) beim Bundesliga-Aufsteiger Schalke 04 gestern einen Zweijahresvertrag mit einjähriger Option unterschrieben. Schatzschneider: "Ich habe mich wegen Trainer-Diethelm Ferner für Schalke ent-

### ZAHLEN

TENNIS .....

Internationale Meisterschaften von Frankreich in Paris, die Spiele der deutschen Teilnehmer. Herren, zweite Runde: Westphal – Gunnarsson (Schweden) 4:8, 6:0, 4:6, 4:6, 5:8, Schwaier-Frawley (Australien) 1:6, 6:4, 3:6, 7:6, 6:8, Gehring – Benhabiles (Frankreich) 6:3, 4:6, 6:1, 6:4, - Damén, zweite Runde: Keppeler – Hobbs (England) 6:3, 6:2, Graf – Solomon (USA) 6:2, 6:1, Pfaif – Vernhes (Frankreich) 6:0, 3:6, 6:1, Schropp – Sawschenko (UdSSR) 4:6, 6:4, 3:6, Bunge – Uys (Südafrika) 4:6, 6:3, 7:5.

### FUSSBALL ...

PUSSBAII

Deutsches Pokalfinale, Damen: SSG
Bergisch Gladbach — Vfl. Wolfsburg
2:0. — Deutsche Amateurmeisterschaft: FV Offenburg — Tennis Borussia Berlin 4:1 (Hinspiel 1:2). — Im Halbfinale (erstes Spiel am 3. Juni). Eintrach! Hamm — Offenburg, Eintracht
Trier — Werder Bremen (Finale 17: Jani). — Länderspiel: Ungarn — Spanien
1:1. — Testspiel: Bolgien — PSV Eindhoven 2:2.

### DEUTSCHER FUSSBALL-POKAL / Erst nach 120 Minuten und 15 Elfmetern durfte Bayern München jubeln





Lothar Matthäus, künftiger Bayer, nach seinem Fehlschuß, Karl-Heinz Rummenigge, der künftig in Italien sein Geld verdient, mit seinem Bruder Michael, der Ihm den Abschied von München versüßte. POTOS: WEREK / DPA

### Finale in der Statistik

FC Bayern München: Pfaff - Augenthaler - Martin, Grobe, Dürnberger (ah 59. Hoeneß) - Dremmler, Lerby, Kraus (ab 46. Mathy), Nachtweih - M. Rummenigge, K.-H. Rummenigge. - Borussia Mönchengladbach: Sude - Bruns - Borowka, Hannes, Frootzeck - Herlovsen, Matthaus, Schafer (ab 77. Ringels), Rahn (ab 69. Criens) - Mill, Lienen. -Schiedsrichter: Roth (Salzgitter). -Zuschauer: 61 146 (ausverkauft). ~ Tore: 0:1 Mill (33.), 1:1 Dremmler (83.). Elfmeterschießen: Matthäus verschießt, 1:0 Lerby, 1:1 Herlovsen, 2:1 Nachtweih, 2:2 Borowka, 3:2 Grobe, 8:3 Bruns, Augenthaler verschießt, 3:4 Hannes, 4:4 K.-H. Rummenigge, 4:5 Criens, 5:5 Dremmler, 5:6 Frontzeck: 6:6 Martin, Ringels verschießt, 6:7 M. Rummenigge. - Gelbe Karten: K.-H. Rummenigge, Kraus, Grobe,

München gewann den Pokal zum achten Mal (zuletzt 1982), es ist der erfolgreichste deutsche Klub. Gladbach war 1960 und 1973 erfolgreich.

#### **Dremmler** STAND PUNKT verzichtet Gerecht?

Wolfgang Dremmler vom Pokal-sieger Bayern München hat V evin Keegan kommentierte das Europapokal-Finale. Als sein Lifreiwillig auf die Teilnahme an der verpooler Kollege Nicol den Ball Endrunde der Fußball-Europamei-sterschaft (12. bis 27. Juni) in Frankbeim Elfmeterschießen über das Tor reich verzichtet. Als Grund nannte setzte, hielt er diesen Entscheidungsder 29 Jahre alte Verteidiger in erster Linie seine neunmonatige Verlet-Modus für \_teuflisch". Als Conti und Graziani aus Rom nicht trafen, bezungspause. Er hatte sich am 13. März fand Keegan, das sei schon alles gut im Bundesligaspiel gegen Offenbach einen Innenbandriß am Knie zugezoso. Nur die Verlierer jammern, fordern ein Wiederholungsspiel (was gen. Dennoch hatte ihn Bundestraidann bei Remis trotz Verlängerung?) ner Jupp Derwall für Frankreich nound Gerechtigkeit. Aber gibt's die hier? Niemand wollte mehr die Mün-Für den 27maligen Nationalspieler kommt jetzt das Frankfurter Talent ze werfen - deshalb das Elfmeterschießen. Soll gewinnen, wer das er-Ralf Falkenmayer in den 20 Spieler ste Tor nach der Verlängerung umfassenden EM-Kader. schießt? Fußball ist kein Eishockey, hier kann ein Treffer stundenlang

Wolfgang Dremmler glaubt nicht, daß er für die Rolle des Ersatzspielers bei der EM geeignet sei. Er sagt: "Ich würde mich drei Wochen voll engagieren, und dann würde wahrscheinlich am Ende für mich nicht viel dabei berausspringen." Gestern hat er seinen Entschluß dem Deutschen Fußball-Bund (DFB) mitgeteilt.

### Michael Rummenigge mußte zum Torschuß getrieben werden, er hatte Angst. Sein Bruder: "Hau ihn rein" ULRICH DOST, Frankfurt ke war, voll draufzuhauen. Als ich aber einfach berauschend emp-

Michael Rummenigge riß plötzlich die Arme hoch, dann kurvte er im Sprinttempo über den Rasen des Frankfurter Waldstadions, als wolle er abheben wie die Jumbos auf dem benachbarten Flughafen. Im glei-chen Augenblick setzte sich Bruder Rummenigge in ähnlicher Pose in Bewegung. Sekunden später trafen sie aufeinander, und die unbändige Freude entlud sich in einer Umarmung, wie sie nur unter Brüdern stattfinden kann. "Hau ihn rein, Michael, hau das Ding bloß rein. Alles andere kannst du mir nicht antun," mit dieser Hypothek hatte kurz zuvor der Große den Kleinen zum Elfmeter geschickt. Michael Rummenigge enttäuschte seinen Bruder nicht und versüßte ihm den Abschied vom FC Bayern München mit dem Gewinn des deutschen Pokals.

Ein Elfmeter-Drama hatte sein Ende gefunden - nach 15 Strafstößen. Und es hinterließ alle Gefühle, die Menschen durchleben können: Ein jubelnder FC Bayern München und ein Team aus Mönchengladbach, von

Fassungslosigkeit ergriffen. Nichts zählten die mitunter langweiligen 120 Minuten des Pokalfinales mehr, das 1:1 nach Verlängerung war zur Nebensache geworden. Das Drama nahm seinen Lauf, Tränen und Freude waren programmiert. Die Ouvertüre begann mit einem Paukenschlag. Lothar Matthäus, der in der nächsten Saison bei den Bayern spielt, schnappte sich als erster den Ball. Seine letzte Handlung für seinen alten Klub, für den er fünf Jahre gespielt hat. Nein, er wolle sich nicht um die Verantwortung drükken. Schon vor dem Spiel hatte er seinen Trainer Jupp Heynckes dazu gedrängt, im Falle eines Elfmeterschießens als erster antreten zu dürfen. Den Willen, viel zu leisten, kann ihm niemand absprechen. Leider aber vergißt Lothar Matthäus oft. daß seinem Willen Grenzen gesetzt

Matthaus jedenfalls schoß hoch über das Tor. Wie es dazu kam, beschreibt er so: "Mein einziger Gedananlief, überlegte ich es mir anders und wollte plaziert ins Eck schießen. So ist es dann passiert. Das war der schwärzeste Schuß, den ich jemals für Mönchengladbacb losgelassen habe." Matthäus weinte später bittere Tränen in der Kahine. Vorwürfe von seinen Kollegen hörte er nicht.

Nur einmal war in ihm nochmals Hoffnung erwacht, als nämlich sein Torwart Ulrich Sude den unplaziert geschossenen Ball von Klaus Augenthaler ("Ich dachte, ich bekomme einen Herzschlag") abwehren konnte. Auf Socken rannte er auf Sude zu und bedankte sich. Nun konnte die Schuld nicht allein auf seinen Schultern ahgeladen werden. Zuvor hatten Lerby, Nachtweih, Borowka, Grobe und Bruns ihre Strafstöße mehr oder weniger sicher (Bayern-Torwart Jean-Marie Pfaff: "Bei zwei Bällen war ich ganz nah dran") verwandelt.

Nun waren die Bayern in Zugzwang, und ihre Stimmung (Norbert Nachtweih: "Als Matthäus verschoß. dachte ich, jetzt haben wir es geschafft. Als Augenthaler nicht traf, hatte ich den Pokal abgeschrieben.") schlug in Enttäuschung um. 5:4 führten die Gladbacher, nun lag es an Karl-Heinz Rummenigge in seinem letzten Spiel für Bayern München, die Nerven zu behalten. Rummenigge: "Ich spürte eine unglauhliche Leere in meinem Kopf. Das waren die schlimmsten Sekunden in meinem Leben. Vor allem, weil ich mich nicht mehr drücken konnte. Das ist wie ein Gang zum Schafott." Im Ge-

gensatz zu Matthäus hatte er sich

taktisch klüger verhalten und die

Nerven behalten.

Sein Bruder Michael wollte gar nicht zur Ausführung antreten, nachdem Norbert Ringels als 14. Schütze nur den Pfosten getroffen hatte. Trainer Udo Lattek: "Michael hat sich zunächst geweigert. Wir mußten ihn förmlich zum Elfmeter treiben." Der kleine Rummenigge gab zu, daß er "große, große Angst" in diesem Augenblick verspürte, später den Erfolg

Das Drama hatte endlich seinen Helden gefunden. Karl-Heinz Rummenigge war stolz auf seinen kleinen Bruder. Nicht etwa, weil er so kaltschnäuzig war, sondern "weil ich irgendwie und irgendwo das Gefühl habe, daß er bei Bayern München mein Nachfolger wird". Für den Spruch des Tages sorgte wieder ein-mal Torwart Jean-Marie Pfaff. Er sagte zum Ahschied von Karl-Heinz Rummenigge: "Als Kofferträger hat er bei Bayern angefangen, als Kofferträger hört er auch auf." Während Rummenigge zu Beginn seiner Karriere die schmutzigen Trikots von Beckenbauer, Müller und Maier tragen mußte, hatte er zum Abschied den DFB-Pokal im Koffer, den er keine Sekunde aus den Händen gab.

Schelmig wie ein kleiner Bub kam er aus der Kahine und fragte die Journalisten: "Ha, ha, ihr wollt wohl gerne wissen, was ich in dem Koffer habe. Ich sage es aber nicht." Wen wundert es, Karl-Heinz Rummenigge war gut aufgelegt. Mit den Kollegen hatte er kurz zuvor den Trainer in voller Bekleidung ins Entmüdungsbecken geworfen. Die Bayern waren mal wieder eine große Familie. Da war sich selbst der frühere Star Paul Breitner nicht zu schade, mit Michael Rummenigge den schweren Mannschaftskoffer zu tragen.

Erst auf dem Flughafen verging ihnen das Lachen. In München dürfen nämlich Chartermaschinen nur bis 22.00 Uhr landen. Diesen Zeitpunkt konnten die Bayern nicht einhalten. In nur 20 Minuten flogen sie nach Nürnberg. Von dort ging es in Bussen und Taxis nach München, wo Karl-Heinz Rummenigge zu einer Abschiedsfete eingeladen hatte. Die letzten, zum Beispiel Präsident Willi O. Hoffmann und Manager Uli Hoeneß, gingen erst um sieben Uhr in der Früh. Morgen vormittag dann wird sich Rummenigge auch von seinen Fans zünftig verabschieden. Für sle giht es Freibier und Bratwürstchen auf dem Trainingsgelände. Eine nette Form des Abschieds.

### GOLF / Bernhard Langer spielt in Hamburg

### Kritik an der Pflege der deutschen Platzanlagen

sche Stewardeß Vikky Lopez geheiratet, jetzt sagt er: "Dieses Jahr ließ sich besser an als die Vorjahre - vielleicht bekommt mir ja die Ehe so gut." Bernhard Langer, der einzige deutsche Golf-Profi von Weltklasse, war bisher als Spätstarter bekannt. In dieser Saison aber kassierte er in Australien und den USA bereits 82 000 Dollar, in Europa 30 000 Pfund (etwa 116 000 Mark) und ist seinem Ziel. nach 1981 zum zweiten Mal Europas Nummer eins zu werden, ein Stück näher gekommen. Nur der Engländer Howard Clark hat mit fast 53 000 Pfund bisher schon mehr gewonnen.

acht Jahren als sogenannter Playing Pro (nur Turnierspieler) etwa 1,5 Millionen Mark (nicht gerechnet die Einnahmen aus Werbeverträgen und Vorführspielen) kassiert hat, spielt wieder einmal in Deutschland. Bei den Nationalen Offenen Deutschen Meisterschaften auf dem Gelände des Klubs Hamburg-Falkenstein, wo his morgen die besten Berufs-und Amateurgolfer des Landes um den "American-Express-Pokal" kämpfen. Langer nimmt zum ersten Mal seit drei Jahren an diesen Titelkämpfen teil, die er bereits 1975 als 17jähriger Golflehrer-Lehrling gewonnen hatte. 1981 gewann er als erster Deutscher seit 1911 auf dem Platz in Falkenstein die

GERD A. BOLZE, Hamburg Internationale Deutsche Meister-

verhindert werden. Immer noch ein

neues Spiel? Die Terminpläne lassen

es nicht zu. Elfmeterschießen ist ein

sportliches Kriterium. Wem hier die

Nerven versagen, ist sportlich unter-

legen. Das Elfmeterschießen bleibt

die beste aller unzulänglichen Mög-

Kein Zweifel, gerade auf diesem Platz gilt Langer als Favorit. Er will davon nicht allzuviel wissen. Und er übt Kritik an der Anlage: "Das Gras auf den Spielbahnen ist viel zu lang, man kann besonders die Eisenschläger nicht richtig berechnen. Auf den Grüns springen die Bälle oft unberechenbar aus der Puttlinie." Das schlechte Wetter sei schuld, sagen die Veranstalter. Außerdem, so könnte man meinen, gilt dieser Nachteil ja auch für alle anderen Teilnehmer. Aber Langer entgegnet: "Für mich ist die Umstellung besonders groß. Schon seit Januar spiele ich auf Plätzen in bestem Zustand, das ist ein ganz anderes Golf. Doch auch unter normalen Umständen läßt der Zustand der deutschen Golfplätze viele Wünsche offen, legt man internatio-nale Maßstäbe an. Das ist eine Frage der Platzpflege."

Bernhard Langer, der in seinen

Für die nationale Meisterschaft hat Langer auf die "Jersey Open" verzichtet, die zur Europa-Tour gehören, während er bereits zum ersten Mal die Meisterschaften von Frankreich gewann und bei der "Professional Golfer Association Championchip" in Wentworth den zweiten Platz belegte. Langer: "In die USA werde ich si-cherlich erst wieder gehen, wenn im Oktober die europäische Saison beendet ist und ich hoffentlich wieder die Nummer eins sein werde."

GALOPP / Morgen Preis der Diana auf der Bahn in Mülheim/Raffelberg

### Mitzlaff, Jentzsch satteln vier Pferde

Spitzentrainer Sven von Mitzlaff (70) ritenkreis. Zwei Jockeys wurden für und Heinz Jentzsch (64) morgen auf der Galopprennbahn in Mülheim/Raffelberg im dritten klassischen Rennen der Turf-Saison 1984, dem 126. Preis der Diana (Europa-Gruppe II, 120 000 Mark, 70 000 Mark der Siegerin, 2200 m).

Sven von Mitzlaff, im Vorjahr Trainer der Überraschungssiegerin Novelle, hat Trude (Peter Alafi), Monamira (Peter Schade), Las Vegas (Patrick Gilson) und Königsblüte (Dave Richardson) am Start, der 23malige Championtrainer Heinz Jentzsch schickt das Quartett Slenderella (Georg Bocskai), Arionette (Andreas Tylicki), Opalin (Siegmar Klein) und La Colorada (José Orihuel) ins Rennen.

Slenderella, La Colorada und Trude belegten im Düsseldorfer Schwarzgold-Rennen am 13; Mai 1984

Je vier Pferde satteln die beiden im Preis der Diana zum engsten Favodas sogenannte deutsche Stuten-Derby aus England verpflichtet: Dancing Leaf wird von Philip Robinson (23), Lerma von John Matthias (30) geritten. Die Verpflichtung von Matthias wurde nôtig, weil der Jockey des Stalles von Trainer Adolf Wöhler, der Engländer Stephen Eccles, bis zum 26. Februar 1985 gesperrt ist. Eccles hat seine ursprünglich gegen die Sperre von zehn Monaten eingelegte Berufung jetzt doch wieder zurückgezogen. Nun wird er wohl nach Ablauf einer entsprechenden Schamfrist ein Gnadengesuch stellen.

John Matthias hat als größten Erfolg in Deutschland den Sieg mit Glint of Gold 1981 im Preis von Europa in Köln aufzuweisen. Philip Robinson war 1979 und 1980 englischer Nachwuchschampion, in diesem Jahr toten Rennen auf dem dritten Platz.

K GÖNTZSCHE, Mülheim/Ruhr die drei ersten Plätze, sie zählen auch gelangen ihm Siege in den Renommier-Rennen 1000 Guineas von Eng-

Mit einem Vorsprung von einem Kopf gewann der sechsjährige Schlenderhaner Hengst Solo Dancer mit Jockey Georg Bocskai in Dortmund das höchstdotierte Handicap-Rennen des deutschen Turfs, den Großen Preis des Vogelpark Walsrode (75 000 Mark, 44 000 Mark dem Sieger, 1800 m). Auf den Plätzen folgten Feuersturm, Fürst Igor und

Seinen ersten wichtigen Sieg in dieser Saison feierte in Bremen Jokkey Bernd Selle, der 1978 Derby-Siegers Zauberer ritt. Selle saß im Sattel des vierjährigen Hengst Forrest im Jacobs-Pokal (41 000 Mark, 24 000 Mark dem Sieger, 2200 m), der mit Hals-Vorsprung vor Beholden gewann. Tarsus und Epsom landeten im

## WELL SONYTAG bietet am Sonntag, dem 3. Juni, einen besonderen Service:

## **Zwölf Experten** geben Versicherungs-Rat

Von 10 bis 13 Uhr erreichen Sie die Experten vom Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft bei WELT am SONNTAG unter diesen Nummern:

#### Lebensversicherung Vertragsgestaltung und

Vertragsänderung: (040) 347 41 00 Rentabilität und Überschußbeteiligung: (040) 347 41 02 Sozialversicherung: (040) 347 41 06

### **Autoversicherung**

Tariffragen und Schadensabwicklung: (040) 347 41 13 Tarifbestimmungen: (040) 347 41 37

Tariffragen, auch von Spezialund Nutzfahrzeugen: (040) 347 41 41

### Hausratversicherung

Tarifgestaltung: (040) 347 42 07 Tarifgestaltung und Schadensabwicklung: (040) 347 42 28/ (040) 347 42 69

### Wohngebäudeversicherung

Tarifgestaltung: (040) 347 43 48 Tariffragen und Schadensabwicklung: (040) 347 45 61 Schadenbearbeitung: (040) 347 45 70

Rufen Sie an!

15.15 Progr 15.45 Köcke

WEST

Ein Kapitel deutscher Kolonialgeschichte in Afrika

### Fragen an eine Ara

Die deutsche Kolonialzeit – im-merhin handelt es sich ja um 35 Jahre - ist eine verdrängte Geschichtsperiode, die selbst in unseren Schulbüchern häufig nur noch gestreift wird. Es reizte mich, dieses Kapitel deutscher Kolonialgeschichte für das Fernsehen konsumierbar zu macben. Allerdings ohne Qualitätsverlust", fügt der Münchner Dokumentarrilmer, Autor und TV-Reporter Nick Wagner (Jahrgang 1935) hin-

Der promovierte Staatswissenschaftler hat sich in den 15 Jahren seiner Tätigkeit speziell mit den Fragen aus der Dritteo Welt auseinandergesetzt. Wagner zählt nach Neigung. Können uod Temperament zur rareo Spezies der profilierten Solisten in seinem Beruf: TV-Journalisten, die prüfen, ermitteln, recherchiereo und herausfinden wollen, wie es nun wirklich um die Sache steht.

Heute abend wird die ARD nun den ersten Teil seines Dokumentarfilms "Des Kaisers schwarze Uotertanen" ausstrahlen, die Fortsetzung folgt eine Woche später. Der Autor

Des Kaisers schwarze Untertanen (1) - Sountag, ARD, 20.15 Uhr

bedauert es, daß der Film nicht zu--sammenhängend an einem Abend gezeigt werden konnte, denn "auf diese Weise geht leider doch manches verloren".

Den aktuellen Anlaß für diese Sendung bietet die 100jährige Geburtsstunde der deutschen Schutzgebiete in Afrika (1884 his 1918). Einen Monat lang filmte er mit seinem Team in den ehemaligen Kolonieo Südwest, Togo, Kamerun und Ostafrika. "Das war die schwerste, aber auch interessanteste Aufgabe in meiner bisherigen Laufbahn. Das meiste, was uns heute über diese Zeit erzählt wird, ist doch nur die halbe Wahrheit", resümiert Wagner nun nach Beendigung der Arbei-

So werde immer wieder von Übergriffen unserer Vorfahren bei der sogenannten Befriedung der ehemaligen Kolonien geredet. Wagner: "Vieles ist doch erst zu verstehen, wenn man den nationalen Begeisterungstaumel kennt, der das Deutsche Reich nach seiner Gründung 1871 erfaßt hatte. Man wollte es den Engländern gleichtun, die sich ein Weltreich in Übersee geschaffen hatten - und doch", so setzt er hinzu, "hat man

letztendlich auch mitgewirkt an der Zerstörung der politischen und wirtschaftlichen Strukturen Afrikas, an der kulturellen Deformation, deren Spätfolgen heute deutlich erkennbar sind. Die Aufbauleistungen der Deutschen werden von den meisten Afrikanern kaum anerkannt, obwohl sie heute noch mit den von den Deutschen geschaffenen Infrastrukturen leben. Da es nun natürlich nicht möglich ist, 35 Jahre Kolonialgeschichte in our neunzig Minuten fernsehgerecht auszubreiten, haben wir versucht, dieses Kapitel in einer spannenden und unterhaltsamen Bilderzählung wiederzugeben, in der sich Originaltexte, Zitate, Kommentare mit viel Musik zu einer vergangenen afrikanischen Impression verdich-

Der Film beginnt mit dem unerforschteo Afrika des 19. Jahrhunderts, aus dem nur Forscher, Missionare und Seefahrer zu berichten wußten Dann beschreiht er die nationale Euphorie, die das Deutsche Reich erfaßte und die soziale Situation, in der man das Arbeitslosenproblem mit Kolonieo glaubte lösen zu können.

Zu diesem Zweck interviewten Wagner und sein Team tagelang deutsche Nachfahren der Kolonialherren und schwarze Enkel der Häuptlinge, die einst die Schutzverträge mitunterzeichneten. Bei ihren Begegnungen erlebten die Filmer immer wieder, wie "schwarze Deutsche" von einem Flugticket träumen, um ihre Heimat Deutschland" endlich einmal sehen zu können.

Der "Ostafrikaner" Kai Uwe v. Hassel - er wurde 1913 im ehemaligen Deutsch-Ostafrika, in Gare in Tanganjika, geboren - und der Kameruner Historiker Dr. Kum a Ndumbe erläutern in diesem Film ihre unterschiedlichen Standpunkte über die Tätigkeit der Deutschen in Afrika. In wochenlanger Arbeit haben Wagner und seine Mitarbeiter anschließend diese afrikanische Bilderzählung aus Hunderten von Fotos und Bildausschnitten montiert.

Und wie sieht dieser Afrika-Kenner die Zukunft dieses Landes? Wagners Postulat: "Ich habe nicht viel Hoffnung auf eine kurzfristige Besserung, es sei denn, die Menschen dort unten besinnen sich wieder auf ihre afrikanischen Lebensformen. Nur durch das System der Großfamilien wird Afrika überleben können."

ROSE-MARIE BORNGÄSSER

### **KRITIK**

### Geblieben ist fast nichts

 $\Gamma$ ast fünf Jahre später, nach der weltweites Aufsehen erregenden Ballonflucht vom 16. September 1979. weiß Peter Strelzyk nur noch eine Antwort auf die Zeit damals: "Gefühle heute: keine mehr!" Wie es heute um die Familien steht, die mittlerweile ganz aus dem Blickpunkt des Interesses geraten sind, hat Georg M. Hafner in seinem Film Naila liegt im Westen (ARD) zu schildern versucht

Unmittelbar nach der Landung der beiden thüringischen Familien Strelzyk und Wetzel im oberfränkischen Naila setzte auch schon die Vermarktung des waghalsigen Fluchtunternehmens ein. Scharen von Journalisten rückten an und rissen den unbekannten Ort an der Zonengrenze aus der Anonymität. Bürgermeister Robert Strobel ließ für neugierige Touristen eine Flüchtausstellung einrichten, wo das "Tatwerkzeug" im Original gezeigt wurde, Franz Josef Strauß holte die Flüchtlinge nach München in die Staatskanzlei und Hans Rosenthal ließ sie in seiner Show "Dalli, Dalli" nach Wien kommen.

Am schnellsten war die Illustrierte "Stern", die mit den beiden Familien einen Exklusivvertrag schloß. Die Fluchtstory wurde in Fortsetzungen gedruckt, das Buch zum Film "Mit dem Wind nach Westen" erschien 1980, der Film selbst, von Walt Disney in Hollywood gedreht, lief 1981 in bundesdeutschen Kinos.

Viele, allzuviele haben mitverdient an diesem deutsch-deutschen Abenteuer, das die beiden Familien nach einem ersten gescheiterten Fluchtversuch am 3. Juli 1979 fast das Leben gekostet, zumindest aber ihnen eine hobe Zuchthausstrafe eingehracht hätte, gehlieben ist ihnen fast nichts. Peter Strelzyk, der heute in Bad Kissingen ein Elektrogeschäft betreibt, ist hoch verschuldet und hat jeden Kootakt zu Günter Wetzel im frankischen Schauenstein abgebrochen.

Immerhin: Die Flucht hat keine der Familien bereut. Darüber sind sie sich, trotz aller Enttäuschungen, die sie in den letzten funf Jahren erleben mußten, bis auf den heutigen Tag si-JÖRG BERNHARD BILKE

Aus Aniaß des 48. Jahrestages der Befreiung von Paris am 25. August 1944 wollen die ZDF-Autoren Horst Schättle und Heinz Hemming die dramatischen Wochen im besetzten Paris vor der Befreiung rekonstruieren. Im Mittelpunkt der Sendung steht General Dietrich von Choltitz, der deutsche Stadtkommandant von Paris, der von Hitler den Befehl erhalten hatte, die Stadt "in ein Trümmerfeld zu verwandeln", sich diesem Befehl aber widersetzte. Das ZDF sucht nun Angehörige der deutschen Wehrmacht, die sich als Zeitzeugen an die letzten Tage im besetzten Paris erinnern. Zuschriften sind zu richten an das ZDF, Hauptredaktion Innenpolitik, Postfach 4040, 65 Mainz, Kennwort "Paris muß brennen".

Für das Kleinkinderprogramm produzieren das polnische Fernsehen Poltel" und der WDR fünfzehn "Kindergeschichten aus dem Mühltal". Es handelt sich dabei um die erste

deutsch-polnische Koproduktion nach Unterzeichnung eines Kooperationsvertrages zwischen dem Komitee für Hörfunk und Fernsehen der Volksrepublik Polen und dem WDR im Marz dieses Jahres. Buchautor und Regisseur dieser Sendereihe ist Janusz Leski. Die Serie kommt voraussichtlich in der ersten Hälfte von 1985 ins Programm.

Die Fernsehzuschauer sind 1983 wählerischer geworden und sehen insgesamt weniger fern als noch im Vorjahr. Die tägliche Einschaltdauer der Fernsehgeräte ist gegenüber 1982 um fünf Minuten auf durchschnittlich 179 Minuten zurückgegangen. Daß sich hierin ein schon länger anhaltender Trend ausdrückt, zeigt auch der Vergleich mit 1980: Vor vier Jahren betrug der Durchschnitts-Fernsehkonsum noch 190 Minuten: Auch die Einzel-Sehdauer der Personen über vierzehn Jahren hat sich kontinuierlich verringert: auf 111 Minuten pro Tag im Jahr 1983. Vier Jahre zuvor betrug diese tägliche durchscnittliche Sehdauer noch 122 Minu-



Samstag



A far Carte

14.30 Sescentrate

15.00 Mesikantenstadi

16.30 Enddenbrooks (8)

TV-Film in elf Tellen nach Thomas Regie: Franz-Peter Wirth Außerlich steht das angesehene

Handelshaus glänzend da, als man das hundertjährige Firmenju-bläum festlich begeht. Bis mitten in die Feier eine nieder-schmetternde Nachricht platzt ... 18.00 Tagesschau 18.05 Die Sportschau Dazw. Regionalprogramme

20.00 Togesechau
20.15 Die verflikte 7
Mit Rudi Carrell und Tina Riegel 21.45 Zielung der Lottozobien Spiel 77 Togesschau Das Wort zum Sonntag

22.65 Jasse James, Mans ohne Gesetz
Amerikanischer Spielfilm (1939)

Mit Tyrone Power, Henry Fando u.o.
Regie: Henry King
Jesse James ist von einem Verröter hinterrücks erschossen worden. Als der Mörder nach einer Genichtsverhandlung sofort begnodigt wird und das ausgesetzte Kopfgeld erhält, beschließt Frank James, den Tod seines Bruders zu röchen.

ders zu röchen. 25.50 Tagesschau 25.55 Die endlose Sehnsuchtsrevue Sine Nacht im "Haus Vaterland"
Eine Nacht im "Haus Vaterland"
Eine nostolgische Revue mit Schlogern aus den zwanziger und dreibiger Jahren, in der die Stars aus
jenen Jahren mitwirken: Ilse Werher, Curt Bols, Carl Roddatz und Robert Biberti, der zu den populä-ren "Comedian Hormonists" ge-

9.38 Programmversch 16.00 Mein Togebuch

Münster: Wendekreis der Libemlen? - Die historische Dimension

des FDP-Parteitages
12.45 Tagesschov mit Wochenspiegel
13.15 Das große Land oder Die letzte

15.45 Sta Pietz on der Sonne 14.58 Per Anholter durch die Galaxis (6) 15.00 Schwarz auf Welf Deutscher Spielfilm (1943) Mit Hons Moser, Antile Rosar v. o.

Formel 1: Größer Preis von Mona-

19.20 Weitspiegel
Nigeria: Das Lied vom Niedergang / Österreich: Die Volksseele krönkelt / USA: Reagans Gegenspieler im Kongreß: Thomas P. O'Nell! / Frankreich: Die Opposition der Unzufriedenen / Polen: Kleine Freihelten für freie Unterpenderen.

Regle: E. W. Emo Anschl. Film aktuell

16.50 Festtoge in imilchil 17.00 Blider ous der Wisser

17.38 ARP-Ratgeber: 18.15 Wir über vus 18.20 Togesecker 18.25 Die Sportschate

10.45 Die Se

11.45 Programmverschau 12.15 Nachbarn in Europa 14.50 heute 14.52 Puschel, das Eickhorn Die Sache mit der Schildkröte 14.55 Am Ende ist alles vergessen. 16.20 Schow Ze – mach wit 1. Detektivspiele und -bücher / 2.

Die Füchse von der Bachstraße: Die Detektive / 3. Musik 14.40 Hitte, wir werdes erwackses 17.25 Breakdance 17.24 Der große Preis

17.35 keete
17.39 Länderspiegel
Sonderpartektag der SPD Hessen / Die Nachbarschaft Hamburg sen / Die Nachbarschaft Hamburg

- Schleswig Holstein / Vor der Europawahl: Städtepartnerschaft
Oldenburg i. Holstein - Sakskabing in Dänemark / Moselwinzer boykottieren Eurapawahl
Moderation: Helmut Schimanski
18.20 Heiga und die Nordfichter
Vier Fäuste und ein hohes C
17.00 heute

19.00 heute
Anschl. Parteien zur Europawahl

Anschl Parteien zur Europawahl

19.38 Angele und Luzy
Alle Engel mogeln
Juwelier Max Weigand ist in Gefahr, Schaden an seiner Seele zu
nehmen, denn seine hübsche Frau
Nina versucht, ihn zu einem Versicherungsbetrug zu bewegen.

29.15 Hale und kleise Fische
Deutscher Spielfilm (1957)
Mit Hansjörg Felmy, Sabine
Bethmann, Wolfgang Preiss u. o.
Regie: Frank Wisbar

20.10 heute

22.10 heute
Anschl. Parteien zur Europawahl
22.20 Aktuelles Sport-Stedie
Moderation: Harry Valérien
25.35 Simon & Garfunkel
Ein Konzertereignis Im New Yorker
Control Parte

Central Park Regie: Michael Lindsay-Hogg

----

12.45 Freizelt 13.15 Chronik der Woche / Fragen zur

Europa-Universität – was ist das?
13.40 Feste felera siit ausländischen
Mitbürgern
14.18 Löurenzahn
14.45 Dauke schön
14.45 Dauke schön
14.85 Ja: Gepöcksetz derch Europa (1)
Reportage von M. Teubner
15.18 Ein schlichtes Herz
Itolienisches Schellim (1977)

15.19 Ein schlichtes Herz Italienischer Spielfilm (1977) Regie: Giorgio Ferrara 14.39 Der gute Ton auf tönernen Füßen? 17.30 heute 17.55 Togebeck (ev.) 18.16 Der lange Weg noch Alice Springs

In den Schlagzeilen: Die Bundes-post – Monopol oder Marktwirt-schaft?

Interviews

Europa-Universität – was ist das?

10.05 Programmvorschau 18.56 ZDF-Matineo

12.19 Das Sc



Roland Schäfer in einer Szene der "endlosen Sehnsuchtsrevue" Haus Vaterland (ARD, 23.15 Uhr) FOTO; NDR

Sonntag

### III.

18.00 Avantii (6) 18.30 Rockpalasi 18.30 Rockpalast
...noch Wunsch
19.00 Aktuelle Stunde 20.00 Tagesschou 20.15 Selbstkilfe in Grups

20.15 Seiestahle in de Popularion Seiestahle in icht zum Nulltarif
21.00 Gott und die Welt
21.50 Die schwarze Spinne
Eine Ballade nach Gatthelfs berühmter Novelle über das Wüten Die Zauberwurzel
Indischer Spielfilm (1977)
(Originalfossung mit deutschen
Untertiteln)
08.40 Nachrichten
NOPP

NORD 18.00 Sesam 18.30 Jesus und Ho Tachi Minh 19.80 Höbbythek 19.45 Der Sternenkimmel im Je

28.08 Togesschow 29.15 Regen-Pible Videofilm von Helmut-U, Weiss Private Moment
Spielfilm von Monika Schmid
21.40 Ver vierzig Jahren
22.90 Sterziffige
Karl Valentin

Zu irgendeinem Geburtstag Nachrichten

HESSEN

18.00 Die Erfinderbörse 18.45 Lieder, Rhythmen, 19.45 Herr der Wunder 20.15 Sport-Journal 21.00 Drei afdreiß Telegr 21.05 Fred Zinnemann Ein Holbsword-Bee

Ein Hollywood-Regisseur 22.85 Große Interpreten Große laterpretes
Kunst ist so gut wie Religion
Der Pianist Cyprien Katsaris spielt
Uszt und Schumann

SÜDWEST 18.00 Black Beauty Anschi. Tischtheater 18.30 ebbes 19.15 Xunan — Nutter der Lake

20.00 Seth Aniversary of the American Bandstand Mit Rod Stewart, The Beach Boys, Stevie Wonder, Elia Fitzgerald, John Trovolta v. a. Jugendstif – Traum einer Gen

Porträt ous Mexiko

Der Bildhauer Adolf Bernd

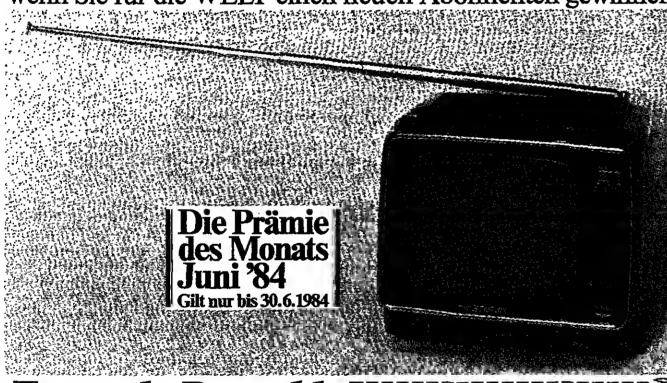
22.00 The Turn of the Screw

Oper von Benjamin Britten, Ubretto von Myfanwy Piper nach der
Novelle von Henry James

BAYERN 18.00 Sonderko deng
18.45 Rendschae
19.80 Natur bed Freizeit
19.45 Lese-Zeichen
20.15 Mérette
Französich-schweizerischer Fern-

21.50 Rouge... 22.05 Z. E. N. 22,10 Revolu

# Unser Dankeschön für Sie wenn Sie für die WELT einen neuen Abonnenten gewinnen



### Fernseh-Portable "ministar"

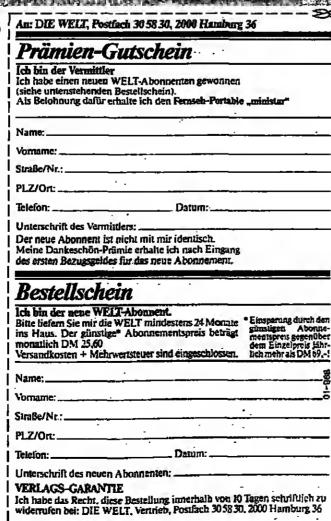
ideal für die Olympiade, Ihren Urlaub, Ihr Wochenende.. 16 cm-Schwarzweiß-Bildröhre

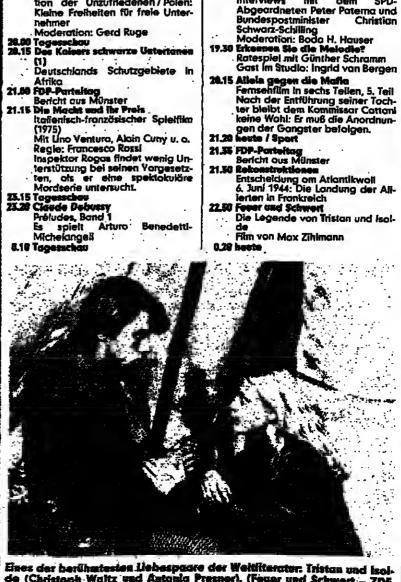
Gute Empfangsleistung, brillante Bildwiedergabe. 95-cm-Teleskopantenne sowie Anschluß für externe Antenne. 220 Volt oder 12 Volt Auto-/Netzanschluß. Maße ca.: Breite 17,5 cm, Höhe 16 cm, Tiefe 21 cm. Gehäusefarbe: rot.

Sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten, Nachbarn und Kollegen über die WELT, über ihre Aktualität, ihre Vielseitigkeit, ihre weltweite Sicht. Sicher werden Sie den einen oder anderen für die WELT gewinnen.



Der neue Abonnent kann den Auftrag innerhalb von 10 Tagen (Absende-Datum) schriftlich widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 30





Eines der berühntesten Liebespagre der Weitliteratur. Tristan und isol-de (Christoph Waltz und Antonia Presner). (Feuer und Schwert – ZDF,

22.55 Jazz Burghe 25,40 Ryndschau

WEST Zum. 100, Geburtstag von Ralph 18.06 Die kleine Fußballelf und H

19.00 Die kleine Fußbullelf und ihre te (2) 12.38 Indien – Land ohne Hoffmung 19.00 Aktuelle Stunde am Sonntag 20.09 Tagesschau 20.15 Wege zum Menschen Die ganze Welt ist eine Bühne 21.80 Auslandsstudio

Ausschung ouf Südafrikanisch

21.45 Mathies, Gaston, Pelache
Französicher TV-Film von Henri

rally

in se

und

Ferrar Toyota

Altar S

<u>Merce</u>

Power

Senc∸

Holen Si

das neu raffye ra bei fire Zeitsch hände

NORD

12.00 Seso

18.50 Formel Eins 19.15 Reisewege zur Kunst Luxor und Umgebung 29.15 Sport III Nationale

Meisterschaften in Hamburg / Vor-bericht zur Endrunde der Fußball-EM v. o. 21.15 Querkānts

Kabarett in Lederhosen

22.00 Argumente: Die öffentliche Angst

23.15 Nachsichten

HESSEN

18.00 Reisewege zur Kunst: ita 18.45 Schütze aus der Sammiu 19.60 Da sind sie wieder (10) 19.50 Der Sportkalender

### ...und am Sonntag

WELT...SONNTAG 20.15 Drei aktueli Telegras 20.20 Festzug zum Hessent SÜDWEWST 18.00 Hobbythe

Zimmerpflanzen pflegeleicht 12.45 Der Sternenbhamel im Juni 19.00 Steckbriefe (5) Der Sohn

Sechstellige Serie von Peter Berneis und Karl-Heinz Willschrei

20.00 Mary & Gordy (2)
Spaß on der Verwandlung

21.00 26 46 26 antwortet micht mehr
Fernsehdirektor Horst Jödicke er-Innert sich

Nur für Baden-Württemberg-22.00 Spot im Dritten 22.35 "So ein Tag... Als die Salotschüssel nach Stuttgort kern 25.10 Letzte Nachrichten

23.10 Letzte rigenneuren Nur für Rheinland-Pfalz: 21.56 Flutlicht Aktuelle Reportagen vom Sport in

Rheinland-Pfalz

22.45 Letzte Nachrichten

BAYERN

18.30 Der Sternenhi 18.45 Rundschau 19.00 Wer ko, der ko Unterhaltungsabend auf

20.10 Geschichten vom Land 21.00 Sebastien Georgi 21.15 Durch Land und Zeit 21.20 Rundschau 21.35 Berickt vom Bundespar FDP in Millester 21.50 Bettische Skizzen 22.20 Dauernd Ferien Amerikanischer Spielff

Am 18 Mai 1984 starb im Alter von 74 Juhren

### Dr. Hans Schmidt

Inhober des Großen Verdienstkreuzes des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland

Herr Schmidt war von 1960 - 1975 Mitglied des Verwaltungsrates des Norddeut-

Er hat sich durch seinen von Sachverstand und Energie geprägten Einsatz in diesem Gremium um den Norddeutschen Rundfunk verdient gemacht. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

> NORDDEUTSCHER RUNDFUNK **Jobst Plog** stelly. Intendant

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Für die herzliche Anteilnahme und die vielen Beweise aufrichtigen Mitgefühls beim Tode unseres verehrten Inha-

### Hans-Gerd Mebus

möchten wir Ihneo hiermit herzlich danken.

Wir alle haben die Verbundenheit, die uns in diesen Tagen entgegengebracht wurde, tief empfunden. Sie ist uns Ermutigung und Ansporn zugleich, sein Lebenswerk in seinem Sinne fortzuführen.

> Dieter Henning als Geschäftsführer und die Mitarbeiter der Firma RĀDER-VOGEL Amsinckstraße 45

> > 2000 Hamburg I



Viel ist erreicht. Viel mehr bleibt zu tun: Spendenkonto 909090 bei allen Banken, Sparkassen and Postscheckamt Köln 90 90 90-501. Dem Leben zuliebe Deutsche Krebshilfe e.V. 🤇



TERMARKT Rentenberateria

aus Spitzenzucht gibt ab:

**Graue Haare** 

-- nein --

Nenhelt

aus Schweizer Enlwicklung

2 Karten für "Siegfried" u. 2 Karten für "Götterdämmerung" zu verk. (30, 7. u. 1. 8.). Zuschr. erb. unt. C 6965 an WELT-Verlag. Richtg. b. Kostenbeteilig. H. Körner Literar. Agentur, 6442 Rotenburg Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lotto-System-Wetten-Beteiligung i. 4 Ländern Anfr. an VFSW, Poetf, 1408, 3510 Hann.-Münden, Tel. 0 55 41 / 80 45 - 47, Telex 9 65 825

Kurt und Hannel Götz!

Gesucht werden Kurt und Hannel Götz (s. Foto) oder Personen, die mir Auskunft über sie erteilen könnten. Sie wohnten 1948 in Dresden, Steglichstr. 5, sind später in den Westen gekommen. Oder kann mir jemand Aus-kunft über den Verbleib des Feldwebels Herbert Götz geben? Er war während des Krieges in Dänemark, dann

in Dresden. ich, der sie sucht, bin ein 40jāhriger Schwede und habe ein großes persönliches Interesse, mit ihnen in Kontakt zu kommen oder etwas über ihr Schicksal zu erfah-

Zuschriftan unter G 6969 an WELT-Verlag, Postfa 10 08 64, 4300 Essan.

Patente und Entwicklungen ständig zur Verwertung gesucht. Zuschr. u. H. 9035 an WELT-Ver-

Fernschreiber - und Verkauf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 296

be Postf 10 08 64, 4300 Essen

Brillant 1,025 Ct. lupenrein, feines Weiß, Schliff gut, Prop.: sehr gut. Expertise Diament-Prüflabor Idar-Ober

stein, für DM 18 000,-/Ct., zu ver-

FERNSCHREIBER, neu u. gebr. mech. u. alaktr., An- u. Verkauf. EUROSIGNAL, neu u. gebr. An- u. Verkauf. Wir nehmen Ihre altan Ge-räte in Zahlung. Fa. Dahlem. Pf. 12 53, 6670 St. Ingbert, Tal. 0 68 94 / 5 11 97, Tx. 4 429 436.

und Großvater die Brücke von einer Ewigkeit zur anderen überschritten.

Nach einem reichen Leben schöpferischen Schaffens hat mein lieber Mann, guter Vater

### Alfred Ehrhardt

In Liebe und Dankbarkeit Lotte Ehrhardt geb. Dannmeyer Dr. Jens Ehrhardt und Frau Elke geb. Weicht Thorsten, Inger, Jan Wolfgang Ehrhardt und Familie Jürgen Ehrhardt und Frau Olina Hilde Nielsen geb. Dannmeyer und Familie

Um zum Frieden zu gelangen,

zum Frieden erziehen.

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE EV

rallye racing-Auto & Sport in seiner ganzen Faszination

und Vielfalt Lesen Sie im Juni-Heft:

Toyota Corolla Coupe GT: handlich, kompakt und sportlich...

Mercedes 190E 2.3-16; Der kleinste Benz bekommt richtig

Power ... Formel 1-Report: Zolder, Imola, Dijon und weitere

Berichte über alle Rallye- und Rennsportereignisse von Rang.

Ferrari Mondial Cabriolet. 240 PS und viel Exclusivität...

Albar Sonic GTI Turbo: VW-Technik im Countach-Look ...

Das neve Mondial

Holen Sie sich

das neue rallye racing

bei Ihrem

händler

für DM 5.-

Zeitschriften-

35 KASSEL WERNER-HILPERT-STRASSE 2 POSTSCHECKKONTO HANNOVER 1033 60-01

2 Hamburg 61 Köppenstraße 38

Tachi Minh

a Heimul-U. Wes

Monika School

em Gebungga

felogramm

d-Regissein

thecter

yprien Kalsan

der Lakender

dry of the Amen

van. The Beant der, Elia Flage

Troum einer Ge

≠ Accii Berra

njamin Briteria Henry Piper no:

mende Droget

Chieve sessioner is

im Biodemen

Shelfelf vad het

d ohne hattung

oit ist eine c.m

G. Sudainter

ston, Foischt

we Kunst

ಇದ್ದಿದ್ದಾರಿ

Deutsche 1

nen m Hambis,

ndrunge der id:

.edernosen **Bio öffestlick** is

der Samming in

1 Sonnie

Telegrams Hessenics

rer stieselec<sup>e</sup> simmel in les (5)

Sene vot 200

y (2) Verwanding verter sich sei verter sich sei verter sich sei

untions test

secursel aggi

orloger von Si

ci:

sizei;

ne Screw

Die Beerdigung findet statt am Mittwoch, dem 6. Juni 1984, um 9 Uhr in der Kapelle 4 des Friedholes Hamburg-Ohlsdorf.



Gesellschaft e. V. Alfredstraße 73







Stil-Gartenmöbel aus Mahagoni – direkt ab Werk RUNGE GMBH + CO-Postfach 3646-4500 Osnabrück

Daunen- und Eiderdaunen-Decken Bett- und Hauswäsche





Endlich schmerzfrei durch die Intra-Schall-Therapie Prol. Dr. Schliephake, Gleßen, hat als erster die heilande Wirkung der im menschl. Hörbereich liegendan Schall-wellen erkannt. Mit dem NOVAFON-Gerät werden die Zellen zur Eiganresonanz angeregt und der Kreislauf aktiviert Ourch Eigenbehandlung können gute Fraction of Arthur Amandatus schmerz, Bronchitis, Ischias, Migräne, Musikeiverspannung, Rheuma, Sportver-letzungen u.a. erzielt werden. Der Kreislauf wird gestärkt, das Allgemeinbefin gebessert. Dieses kleine, wirkungsv

### **ENDLICH die richtigen** Socken!

WEISSBACH Strumpftebrik GmbH. 5800 Hagen Haspe Postfach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Ubr

Erfolgreiche Roulettofreunde profitieren durch die Kenntnis der le-gendären 4-Zahlen-Strategie des Milionen-Gewinners van den Brink. Cra-isinfo d. LFG-Service, Fostf. 15 32 E, 2080 Pinneberg.



Daniels & Korff Postf. 51 06 49 E Eugen-Langen-Str. 9 5000 Köln 51

Ų

ten nech tel. Vereinbarund

**Bayreuth 84** 

3 Ārmeltängen. Voltweit und tailliert bis Größe 45. DM 39,75, Verlangen Sie Gratis-Prospekt 9 von Paul Szarmann, Seidensticker-Straße 27 · 4800 Bieleteid

GRATISKATALOG Der Katalog – Hu erster Schritt zu Erfol Anerkannung, Geld und Zufnedenheit. · Michael HITZEL

Starthilfe für Selbständige Suchen Sie mach Möglichkeiten, sich selbszändig zu na-chen – oder nach sinom luderaben "zweiten Bein"? Urser wurze in Informationsstlesst betet regelnatig Lienbatriebe aller Art nik Zahlen, Falders und Hinter-grundhinomation, Starricapital ab 500 (bet, Gratischie: Die Beschaftsteier, Theodor-Heuss-Str.4/WE4225300 Born 2

**Michtranchen** leichtgemacht Völlig neue Methode mit garan-tiertem Erfolg, bei Mißerfolg Geld zurück

Ausführliche Dokumentation gegen Schutzgebühr von DM 30.– Kedditron Vertriebsgesellschaft mbH Postfach 567 W =Arthrose heilbar?=

Prospekt gratis.
O. Feizmann/A 30, 8100 Gammisch-780

Argent. Ochsenfilets

nverpackt, nicht gefroren, ant

Lammrückenfilets

Grefi GmbH, 5401 Brodenbach Tel. 0 26 05 / 16 00 u. 36 76 Telex 8 62 685

Maßhemden

exclusiv preiswert

Roastbeef

Vitalkraft-Blütenpollen 500 g DM 17,-/1,5 kg 44,-/5 kg 129,-. W.S. Honig-Fuchs Honig + Pollenimkerei 6968 Walldürn-Gottersdorf

NEU! Die schwarze Trickkistel Alles über; Gratis-Kredit, Portospar-tips, Paß aus Costa Rica, 69 % billiger Füegen, Zigaretten billiger, Schweizer AG, haftungslose GmbH usw. 996 wt. Tips. Kostenl. Info. WAS 1 anfordern bel; Spezialbuchversand Gunia, Post-fach/W 10 10 55, 4650 Geisenkirchen 1.

Vervensubstanz Für die Leber: zur

Anregung der Stoffwechseltätigkeit • verkürzt Erholungszeit ermüdeter Muskeln

1 Dose 225 g DM 25,-/bei 3 D.à 23,-.

Lecithin-Kapseln 100 StDM 14,-

\_ und die guten FUCHS-

Alkoholfrei Aus Gebirgskräutern konzen-trierter Bitter-Aperitif MONtrierter Bitter-Aperiii Mun-FERRATO wird als Longdrink mit Eis, Zitrone, Sodawasser ge-nossen. Vom Alleinimporteur 12 Fl. à 0,95 Ltr. per Scheck DM 110,-; per NN + DM 3,-Heinrich Knabbe Postfach 12 22, 2749 Bremervorde

\* Grubstrin \* Sauber
Desetter müheles Grünbeles, Moose.
UmwelfrdJ. 500 ml-Sprey-Fl. 13,50 + Porto
Bebere, 2357 Bad Bramstedt 22 04192-1420

Starklicht-Lampen Die strommabhängige, leistungsstarke Lichtquelle, ideal f. Ferlenhaus, Caravan, Boot o. Dekoration.

Messing-poliert, 100 Watt DM 212Messing-poliert, 200 Watt DM 250(Scheck/Brief) oder NN + 4,- mit
Rückgaberecht.

GENZEL GmbH

GENZEL GmbH

GENZEL GmbH

14.80 DM + 2,- Versand p. Sendung. Gerbing GmbH. A 8. PF.

7504 Weingarten.

Kurt Müller KG, Wäschefabrik Poett. 3270, 8670 Hof, Tel. (0 92 81) 59 76 HATJE ZIGARREN

60 eigene Sorten, handgerollt, 100 % Tabak. Preisliste kostenlos. Direktversand durch:
Fa. Otto Hatje, Alte Königstr. 5
2000 Hamburg 50, Tel. 0 40 /
38 54 01

### Geld verdienen mit dem Mikrocomputer Wir zeigen Ihnen wie Kostenlosen Pro-spela WC 611 anfordern, Verlag P. Kirchmeier, Ringstraße 3, 7504 Wein-

NEU 1900 Geldverdienstmöglichkeiter für jedermann. Gratisinfo gegen frankierten Rück-umschlag bei Buchversand Tamm, Abt. E 5, Schleifmühlenweg 3, 8674

Naila, anfordern Der Ideenmarkt!

vermooste \$7EINE? Moosfrei vernichtel Grünbelag, Moose muhelos an Mauern, Platten, Steinen us

1 Lii Koozenirai Io. ca. 100 m² Flache DM 28,- + Porto, Uraweitirdi, Rückg,-Rechti Babéra, 2957 Bad Bramstedt 2 & 0 41 92 / 14 20 POTENZ bis ins

lilfe ohna Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge, Prosp. -.80. Persous, 8 München 82, Askaripfad 7/S

Strandkörbe

Strandkorbfabrik Postfach 15 48, 2390 Flensburg Telefon 04 61 / 2 48 67

Gald vardienen mit einem eigenen Ver-sandgeschäft, z. B. für Hobbyartikel. Wir zeigen Ihnen wie. Gratisinfo W 601 anfordern. P. Kinchmeler, Verlog. Ringstr. 3, 7504 Weingorten.

NEU! Die besten Filets der Welt
Frischa Aberdeen Angus Filets
Argent, Ochsenfilets

160 Geschäftsideen zum sofortigen
Start In die selbst keiten Info SAW
anf. Trailer eto. Verlag Guota, Postf
10 10 55, 4650 Gelsenktirchen.

Maturheilmittel Blutenpollen, bunte beste Qualitat 1.5 - 3 DM 44 70 5 kg 130 - Knabber-Kürbiskerne, 1.5 kg

109 50 Neurola Weddernoschen 109 5 0 v 10 95 500 a 50 - Proben kostenios: Knoblauch-Mistel-Weifdorn, Naos 200 Stark DM 20 40 Varmin-E-Kaps. 100 Store DM 14 50 Rengelburnencrone, 100 ml DM 10 10 Fordern Sie Sparpressiste an Fordern Sie Spangreskste an BM. Minck Naturheilmittel 2370 Rendsburg Postfach 923

Ardenner Schinken Buchenholz / Wacholder-gerauchen Nach urallem Rezept in der Bergluft der Ardennen sorgsam, biolog z. Reife gebracht Gewicht da. 3 5 - 4,5 tg. p. Sti. Bestellen Sie zum Einführungs-Preis von DM 29,80 pro kg zuzuglich Versand - u. NIII-Spesen Beig, Spezialithten Versand Aachener Bir. 68 - 5 köln 1. Tel. 10221; 511530

Magie im Alltag erfüllt Ihre Wünsche.

Info frei: ZET-Verlag, Möncke-bergstr. 5, 2000 Hamburg 1

Grolit 2000 Langzeit-Bewässerungssubstrat

### Eine von bisher 93 Möglichkeiten, 100.000 DM und mehr zu verdienen Was Günter S. aus Schwalbach bei Frankfurt geschafft hat. Hause aus starten wollen oder ihr eigenes Geschaft eröffnen wol. tönnen Sie auch: Der Zejährige industriekaufmann machte sich len, "Die Geschaftsidee" untersucht alle Möglichkeiten, wie Sie

Auf die noer georann nan in "Die Geschaftster", die Zwermonaszerischrift aus dem Verlag Norman Rentrop, dem Bonmonaszerischrift aus dem Verlag Norman Rentrop, dem Bonmer Fachverlag für Unternehmensaufbau. Ebenso wie Günter S.
haben sich nach den detaillierten Informationen schon Hunderlie erfolgreich selbständig gemacht: MII einem eigenen, lukratiDie neueste Ausgabe können Sie sich ohne jedes Risiko für 30 Ta-

können Sie auch: Der Zejännge industriekaufmann mächte sich im August 1980 selbständig. Mit einem Bonsai-Laden. Die japainschen Zwergbäume bringen Günter S. über 100.000 OM Jahresgewinn.

Auf die Idee gebracht hat ihn "Die Geschäftsidee", die Zwei
Telefon- und, falls vorhanden, Teleanummer). Tips und Tricks.

ven kleinunternehmen. Als sichere Existenz, als lukratives ge zur Ansicht kommen lassen. Vollkommen kostenlos. Füllen "zweites Bein" oder als profitablen Zusatzverdienst.

Sie einfach den Coupon tuntent aus und geben Sie ihn noch bette
Uber 70 Mitarbeiter in den Redaktionsburos in Bonn, New
zur Post. Damit Sie morgen schon von der "Geschäftsidee" pro-Sie einfach den Coupon Junten] aus und geben Sie ihn noch heute York, Colmar, Antwerpen und Salzburg liefern alle Zahlen, frieren. Als Dankeschön fürs Kennenlernen erhalten Sie kostenfakten und Know-how, wie Sie erfolgreich ihr eigenes lukratives tos den Rangeber "15 beiße Tips, nebenberuflich mehr Geld zu 
Unternehmen aufbauen können. Egal, ob Sie 500 DM Startkamachen". Dieses Kennenlern-Geschenk dürfen Sie auch dann 
pital oder 100.000 DM haben, ob Sie nebenberuflich von zu behalten, wenn Sie sich nicht zum Abonnement entschließen. Senden Sie den Bestellcoupon noch heute ab und Sie können schon morgen von der Geschäftsidee profitieren

Senden Sie den Bestellcoupon noch heute ab und Sie können schon morgen von der Geschaftsatee protesteren 18, je ich möchte "Die Geschäftside" kontenlot und unverbindlich kemenlernen. Senden Sie mit deshalb sofort die Mein Risiko-Anaschlaßt neueste Ausgabe + als Kennenlern-Geschenk "Is heuße Tips, nebenberuflich nehr Gelt zu machten". Diese Anforderung kann ich arung ist für mich vollkommen risik nich Genall dem pebenstehendem Risiko-Anaschlaß kann ich ies 30 Tage Lang wieder Tage Lang wieder untern. Damnt ist die Angelegenheit für mich erfedigt, lebachplaß hinen kennen Pfentig, Mein Kennenlern-Geschenk kann Angabe von Gründen. Dazu gesich in jedem Füll behalten, Bin ich jedoch 100prozentig zufrieden, brauche ich nichts zu tun, um die weiteren Ausgaben mig die Abzendung einer kircher "Geschäftside" zu erhalten. Ich bekommen ige deruckfrisch alle zwei Moonte anfüg in. Jahrerberungsprech 180,—en Mittellung zu unrenstehen. Die Geschäftside zu erhalten. Ich bekommen ist die Angeschaftside zu erhalten. Ich seinen ist die Angeschaftside zu erhalten. Ich seinen ist die Angeschaftside zu einer nicht zu eine zu erweite der Adresse. Derüt ist die Angeschaftside zu einer nicht zu eine zu einer stellen zu eine schafte der mich seine Pleunig eine keinen Pleunig. Mit dieser Regelung schäles ich Vorname/Name

in met in Joh von ized sangi sad Zeit

### Kohl gegen die **Politisierung** der Schulen

Bundeskanzler Helmut Kohl will jene Lehrer unterstützen, die sich der "Politisierung und Ideologisierung" in manchen Lehrerkollegien widersetzen. In einer Veranstaltung zum 80jährigen Bestehen des Deutschen Philologenverbandes in Bonn sagte der Bundeskanzler, der Lehrer habe zwar wie jeder andere Staatsbürger das Recht, eigene politische Überzeugungen zum Ausdruck zu hringen er solle es aber in der Politik und nicht in der Schule tun.

Die Schule ist nach Kohls Worten kein Ort, um politischen Kampf auszutragen, "sie darf auch nicht zum Agitationsfeld für die Unterstützung unternehmerischer oder gewerkschaftlicher Forderungen werden zum Beispiel jetzt in der Auseinandersetzung um die 35-Stunden-Woche". Zugleich setzte sich der Bundeskanzler für eine sinnvolle Friedenserziehung an den Schulen ein, wohei vor allem die Lehren der Geschichte und der Zeitgeschichte vermittelt werden sollen. So bedauert er, daß viele junge Menschen über die i Grundlagen, die Entstehung und die Ziele der NATO viel zu wenig wüßten. So seien manche anfällig "für die Parolen jener, die schon wieder am Werk sind, unser Land auf einen nationalistischen und neutralistischen Sonderweg zu drängen".

Für die Zukunft des Gymnasiums ist es nach Auffassung des Kanzlers von entscheidender Bedeutung, daß das Ahitur als Voraussetzung für den Hochschulzugang bestehen hleiht. Für die Reifeprüfung sollten am Gymnasium kontinuierlich betriebene Fächer obligatorisch hleiben. Er nannte das Fach Deutsch, eine Fremdsprache, Mathematik, zumindest ein naturwissenschaftliches Fach und Geschichte. Seite 2: Beschwichtigungsschule

# Anklage gegen Wiesheu erhoben

dpa, München

Die Staatsanwaltschaft beim Landgericht München I hat gegen den beurlauhten CSU-Generalsekretär Otto Wiesheu wegen seines schweren Autounfalls im Oktober 1983 Anklage erhoben. Bei diesem Unfall war ein 67jähriger Rentner ums Leben gekommen. Oberstaatsanwalt Hubert Vollmann teilte mit, die Anklage laute auf fahrlässige Tötung, fahrlässige Körperverletzung und fahrlässige Gefährdung des Straßenverkehrs. Wiesheu war in der Nacht unter starkem Alkoholeinfluß am Steuer seines Wagens auf der Autobahn München-Nürnberg mit voller Wucht auf den Kleinwagen des Rentners aufgefahren. Der CSU-Politiker hatte anschließend Parteichef Franz Josef Strauß um seine Beurlaubung gebeten. Zum kommissarischen Generalsekretär wurde daraufhin Gerold Tandler berufen. Tandler war schon von 1971 bis 1978 Generalsekretär ge-

# soll überprüft werden

Repräsentantenhaus gegen die Pläne des Präsidenten

rtr / DW. Washington

Das von den oppositionellen Demokraten beherrschte US-Repräsentantenhaus hat mit 199 gegen 197 Stimmen entschieden, das umstrittene Programm von Präsident Ronald Reagan zum Bau atomarer Langstreckenraketen vom Typ MX im nächsten Jahr überprüfen zu lassen. Die Entscheidung ist in Washington als ein schwerer Schlag für die Rüstungspolitik des Präsidenten gewertet worden.

Nach der am Donnerstag angenommenen Novelle zu dem Gesetz für den US-Verteidigungsetat für 1985 muß der Kongreß his zum April nächsten Jahres ahermals über die Fortsetzung des MX-Programmes abstimmen. Von diesem Votum soll es abhängen. oh im kommenden Haushaltsjahr weitere Mittel für das strategische Rüstungsprogramm zur Verfügung gestellt werden. Reagan will insgesamt 100 MX-Raketen - die mit jeweils zehn atomaren Sprengköpfen ausgerüstet sind - bauen lassen. Für den Etat des nächsten Jahres hatte ihm das Repräsentantenhaus kürzlich 15 statt der geforderten 40 Raketen bewilligt. Im laufenden Haushalt sind Mittel für 21 Raketen bereitge-

Die vom Repräsentantenhaus geforderte Überprüfung im Frühjahr nächsten Jahres wird damit begründet, daß der Sowjetunion in der Zwischenzeit Gelegenheit gegeben werden solle, die Verhandlungen über einen Ahbau strategischer Waffen

(START) wiederaufzunehmen und möglicherweise neue Begrenzungsvereinbarungen mit den USA abzuschließen. Falls die Rüstungskontrollverhandlungen in der Zwischenzeit wiederaufgenommen werden sollten, können die MX-Mittel nach der ursprünglichen Etat-Vorlage am 1. April 1985 nochmals ohne besondere Abstimmung für weitere sechs Mo-nate auf Eis gelegt werden.

Das Repräsentantenhaus hat am Donnerstag zusätzlich einen einjährigen Aufschuh für die Stationierung seegestützter Marschflugkörper mit Atomsprengköpfen auf amerikanischen U-Booten beschlossen. Das Moratorium soll allerdings nur dann gelten, wenn auch die UdSSR die Stationierung vergleichbarer Waffen um ein Jahr verschieht. Auch dieser Beschluß widerspricht den Vorstellungen des Präsidenten, der bereits jetzt mit der Stationierung von 500 his 600 Cruise Missiles vom Typ Tomahawk auf amerikanischen U-Booten begin-

Der Antrag einiger demokratischer Abgeordneter, das Programm zur Stationierung neuer atomarer Mittelstreckenwaffen in Europa noch einmal zu überprüfen, wurde mit 291 gegen 104 Stimmen ahgelehnt. Allerdings ist im Haushaltsentwurf für 1985 nur die Stationierung von 70 Pershing-2-Raketen vorgesehen, die 368.2 Milliarden Dollar kosten sollen. Reagan dagegen wollte im kommenden Jahr bereits 93 Raketen dieses

### Die CDU-Führung stellt sich auf Baum ein

Fortsetzung von Seite 1

dann ändern, wenn das zuständige Gericht in Bonn entscheiden sollte, daß gegen Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff keine Anklage erhoben wird. Eine solche Beschlußfassung wäre angesichts der Vorverurteilungen in der Vergangenheit "ein Freispruch erster Klasse". Lambsdorff konnte dann mit guten Aussichten das Amt des Parteivorsitzenden anstreben. Im Vorfeld des FDP-Parteitages hatte er allerdings erklärt, er habe, von einer erneuten Kandidatur für das Parteipräsidium Amhitionen.

Offen ist die Frage, wie sich Teile der CDU und die CSU insgesamt zu einem Einzug von Baum ins Bundeskabinett stellen würden. Nach der "Wende" hat dies die Union verhindert. Dem Vorsitzenden der Koalitionspartei freilich könnte sie wohl kaum ein Ministeramt verwehren. Allerdings ist in der CSU zu hören, daß in einer solchen Situation die \_Karten neu gemischt" werden müßten. Das

heißt, dann würde wieder der Anspruch des CSU-Vorsitzenden Franz Josef Strauß auf das Amt des Vizekanzlers und ein "herausgehobenes" Ministeramt erhoben werden. Ein Einzug von Baum ins Bundeskahlnett, so wird es in der Union einhellig gesehen, würde die Arbeit in der Koalition erschweren. Schon jetzt gibt es aus einem Kreis von FDP-Politikern, zu dem Baum, Burkhard Hirsch, Hildegard Hamm-Brücher gehören, eine Politik permanenter Nadelstiche gegen Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann, wie allein die Diskussion um die Ausländerpolitik zeigt.Im Bundesinnenministerium wird seit geraumer Zeit von einer "Opposition" in der FDP gesprochen und Baum selber hat erklärt, die "Gegner der Wende" seien aktiver geworden (WELT v. 28. 5.). Das Verhältnis zwischen Bundeskanzler Kohl und Baum hat durch die Entwicklungen der zurückliegenden Monate keinen Schaden genommen. Als die "Wende" anstand, hatte es eine längere Unterredung zwischen beiden Politikern gegeben, über die beide Seiten Stillschweigen bewahrt haben.

### Reagans MX-Programm | NATO warnt Moskau: Zugang nach Berlin nicht behindern

Westliche Außenminister sehen begrenzte Eigenständigkeit Honeckers gegenüber dem Kreml

BERNT CONRAD, Bonn

Die Westmächte, vor allem die USA, sind über die von den Sowjets in den vergangenen beiden Monaten verursachten und in reduzierter Form immer noch anhaltenden Behinderungen des Verkehrs in den Berliner Luftkorridoren sehr besorgt. Moskau ist deshalb im Schlußkommuniqué der Washingtoner NATO-Ratstagung ausdrücklich auf die prinzipielle Bedeutung des Zugangs nach Berlin für das gesamte West-Ost-Verhältnis hingewiesen worden.

Dazu heißt es im Text: "Die Aufrechterhaltung einer ruhigen Lage in und um Berlin, zu der auch der unbehinderte Verkehr auf allen Zugangswegen zu der Stadt gehört, bleibt von grundlegender Bedeutung für die West-Ost-Beziehungen." Diese Formel war zuvor von den Außenministern der USA, Frankreichs, Großhritanniens und der Bundesrepublik Deutschland beim sogenannten Vierer-Essen über Deutschland und Berlin festgelegt worden. Dabei hatten die Minister eine direkte Erwähnung der Luftverkehrsstörungen vermieden, um keine Unruhe entstehen zu lassen. Die Tatsache, daß aber überhaupt zum erstenmal in einer Berlin-Aussage der NATO auf die Zugangswege Bezug genommen wurde, wird nach Ansicht alliierter Diploma-

ten in Moskau verstanden werden. Bereits Anfang April hatten die drei Westmächte bei der Sowjetunion

**■** Fortsetzung von Seite 1

scharf gegen zunehmende gefährliche Behinderungen alliierter Passagiermaschinen durch sowjetische Düsenjäger und gegen die Zuweisungen bestimmter Flughöhen in den Luftkorridoren protestiert. In gewissem Umfang hält diese Praxis immer noch an. Besonders die Amerikaner sind - wie die Washingtoner Ministerberatungen ergaben - nicht bereit, diesen Zustand hinzunehmen, weil daraus eine Erosion des freien Zugangs in der Luft entstehen könnte. Damit würde der Lebensnerv West-Berlins berührt.

Zeitweilig hatten die Westmächte das Gefühl, daß es sich hier um eine konzertierte Aktion handelte. Denn gleichzeitig mit den Störungen in den Luftkorridoren hatte es Behinderungen von Polizei- und Feuerwehrfahrzeugen im Straßenverkehr nach Berlin und einen offensichtlich von östlicher Seite bewußt herbeigeführten schweren Unfall eines Wagens der französischen Militärmission in der "DDR" gegeben. Ob dabei Zusammenhänge bestanden, ist alliierten Fachleuten heute noch nicht klar.

Wesentlich positiver verlief der Washingtoner Meinungsaustausch der Minister George Shultz, Sir Geoffrey Howe. Claude Cheysson und Hans-Dietrich Genscher über die innerdeutsche Entwicklung. Genscher berichtete seinen Kollegen, Bonn betrachte die Berufung des Westexperten Herbert Häber in das SED-Politburo als eine Demonstration des Willens der "DDR" zur Zusammenarbeit mit der Bundesregierung.

Wie sich in der Diskussion zeigte, haben auch die drei Alliierten den Eindruck gewonnen, daß sich SED-Chef Erich Honecker im Rahmen seiner Möglichkeiten zunehmend um West-Ost-Kooperation bemühe und dabei eine - wenngleich begrenzte -Eigenständigkeit gegenüber Moskau an den Tag lege. Dafür wurden neben der "Beförderung" Häbers zwei Indizien genannt:

I. Die "DDR" hatte sich noch vor der Sowietunion bereit erklärt, an der Münchner Umweltschutzkonferenz im Juni teilzunehmen.

2. Die "DDR" hatte besonderen Wert darauf gelegt, eine Mannschaft zu den Olympischen Spielen in Los Angeles zu schicken. Die Sowjets mußten erheblichen Druck ausüben, um Ost-Berlin zu einem Verzicht zu

Von amerikanischer Seite wurde positiv bewertet, daß sich die "DDR" kürzlich gegenüber einer US-Delegation bereit erklärte das Eigentum amerikanischer Bürger aus Erbschaften freizugeben. Angesichts dieser Entwicklung will US-Außenminister Shultz im Herbst am Rande der UNO-Vollversammlung in New York zum erstenmal auch mit "DDR"-Außenminister Oskar Fischer zusammentreffen. Für Ost-Berlin ist das ein

### Warschau: Kritik am Deutschlandbild junger Polen

JGG. Bonn

Warschau setzt seine Kritik an der Deutschland- und Ostpolitik der Bundesregierung in Bonn fort. Der Vorsitzende des Deutschkunde-Instituts der Warschauer Hochschulen und Direktor des polnischen Instituts für Politische Wissenschaften, Professor Dr. Jerzy Skibinski, sprach von einer ständigen "eigenwilligen Interpretation" des Warschauer Vertrages die bereits unter den Regierungen Brandt und Schmidt stattfand. Somit sei die "juristische Keimzelle des deutschen Revisionismus\* unter der früheren Koalition entstanden. Dazu hätten die "Briefe zur Einheit Deutschlands" genauso beigetragen wie verschiedene Urteile des Bundesverfassungsgerichts über die "polnische Grenze", die deutsche Staats-bürgerschaft sowie zum Thema deutsche Minderheit". Die christdemokratische Regierung Kohl "beruft sich ja lediglich darauf", sagte der Wissenschaftler dem Jugendorgan "Sztadar Mlodych".

Der KP-Professor bedauerte dann, daß die polnische Jugend auf die konsequente Aufweichungspolitik" Bonns hereingefallen sei, die dann durch die Päckchen-Aktion der Westdeutschen vertieft wurde. Schon die Tatsache, daß in den siebziger Jahren polnische Studenten als Touristen in der Bundesrepublik Deutschland herzlich willkommen waren, sie mit Ferienjobs geradezu beglückt wurden, sei nicht ohne Folgen gewesen.

Die Jugendzeitung sieht eine rapide Wende in den Ansichten polnischer Jugendlicher gegenüber dem freien Teil Deutschlands: Sie sei ietzt in eine Etappe der Faszination für diesen Staat" eingemundet. Professor Skihinski forderte in diesem Zusammenhang eine "intensivere Aufklärungskampagne" unter der polnischen Jugend.

### Innenministerium neu organisiert

10.21

THE S

Z 51981 ---

3 444

253

E ...

#19 min min

German II.

States of the state of the stat

Z ... ...

211

A State of the state of

....

· 海拔 (1000)

MOVEN

agemen SA star

44

jetzigen Amtsinhaber Engelhard ablösen, über den es in der FDP erhebliche Unzufriedenheit giht.

Die Situation könnte sich freilich

Das Gespräch, so heißt es, sei durch-

"Manövrier-Raum" ist. Auf jeden Fall sei für die Zusammenarbeit in der deren Stelle, wo die Partei das Koalition eine selbstbewußte und in wünscht". Und: "Diejenigen, die sich geschlossene FDP ein besserer glauben, Anzeichen von Resignationbei mir feststellen zu können, kennen

mich zu wenig." Die Auseinandersetzungen über das gescheiterte Amnestiegesetz hätten bewiesen, sagte Genscher, daß in der FDP die Mitglieder etwas bewegen und daß über die Partei die Bürger etwas bewirken könnten. Aus der Ablehnung des Amnestie-Entwurfs, zu dem er sich ausdrücklich noch elnmal bekannte, hätten die Freien Demokraten an Kraft und Selbstbewußtsein gewonnen. Aber der FDP-Chef versicherte, es werde nicht noch einmal einen Vorstoß für eine Amnestie für Steuersünder bei Parteispenden geben werde: "Es wird keine Wiederholung dieses Vorhabens geben. Auch nicht in einem anderen Ge

Genscher legte er ein klares Bekenntnis zur Bonner Koalition ah. Die FDP habe das Bündnis mit der CDU/CSU gewollt, möglich gemacht und sie wolle es zum Erfolg führen. Die Zusammenarbeit innerhalb der Bundesregierung und zwischen den Bundestagsfraktionen sei gut. Dabei liege es letztlich an den Freien Demokraten selber, wie groß dort ihr

Schlappe für Genscher und Mischnick

Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff, der demonstrativ bei der Wahl zum Beisitzer 299 Ja-Stimmen und nur 67 Nein-Voten erhielt, dankte seiner Partei, daß sie in der für ihn schwierigen Zeit der staatsanwaltschaftlichen Ermittlungen "zu mir steht". Er werde seine Entscheidungen danach ausrichten, "wie es das Interesse unseres Landes erfordert\*. Mit 281 gegen 76 Stimmen wurde der niedersächsische Fraktionsvorsitzende Walter Hirche neu ins Präsidium gewählt, mit 211 gegen 123 Stimmen der bayerische FDP-Vorsitzende Manfred Brunner.

teien in seinem Debattenbeitrag auf: Macht Schluß mit dieser Auseinandersetzung." Es gehe nicht darum, oh Funktionäre auf beiden Seiten ihr Gesicht verlieren". Gäbe es die Kkonzertierte Aktion noch "wäre manche Zuspitzung im jetzigen Tarifkonflikt vermieden worden". Der Union warf er eine "flauschige Wirtschaftsprogrammatik" vor. Die marktwirtschaftlichen Konturen würden ahgeschliffen. Zur SPD bereich der Wirtschaftspolitik habe \_rührende Züge" angenommen.

Massive Kritik an dem von den Gewerkschaften ausgerufenen Streik und an der SPD äußerte auch Genscher. Die gegenwärtigen Arbeitskämpfe seien mehr als Auseinandersetzungen über die Wochenarbeitszeit: "Sie sind Ausdruck eines von wenigen gewollten Kampfes um eine andere Gesellschaftsordnung und um ein anderes Europa." Am Nachmittag war es auf dem

Parteitag zu einem offenen Schlagabtausch zwischen Gegnern und Befürwortern Genschers gekommen. Mehrere Delegierte warfen ihm vor, "basisfern" zu sein und zum Beispiel seinen Rückzug "in schnellen Interviews" an den Gliederungen vorbei angekündigt zu haben. Die Kritiker hingeben bekamen von anderen Rednern vorgehalten, daß das Aufeinanderzugehen nicht als "Einbahnstra-Be" verstanden werden dürfe. Sie warnten vor Revanche. Hildegard Hamm-Brücher, Gegnerin der "Wende", außerte die Meinung, daß nicht in ihrem Lager, sondern bei den damaligen Befürwortern des Koalitionswechsels der Rechtfertigungszwang" noch nicht abgeschlossen sei. 

# Das Bundeskabinett hat einer von

Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann vorgeschlagenen Neuorganisation zugestimmt. Danach wird es jetzt im Bundesinnenministerium eine neugeschaffene "Innenpolitische Grundsatzabteilung" geben, die aus acht Referaten besteht. Sie wird von dem jetzigen Sprecher des Ressorts, Wighard Härdtl (41), geleitet, dessen Einstufung zum Ministerialdirektor ebenfalls beschlossen worden ist. In der neugeschaffenen Abteilung wird künftig die "politische Arbeit gemacht". Sie ist unter anderem zuständig für die Vorbereitung der Kablnettsarbeit, die Verbindungen zum Deutschen Bundestag, die Deutschland- und Berlin-Politik sowie für diepolitische Bildung. Härdtl bleibt auf Wunsch Zimmermanns weiterhin Pressesprecher.

### Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

### Idealbild und Wirklichkeit

Sehr geehrte Herren.

Ihr Leser G. Pawlitzki stellt die Frage, oh wir uns noch weiterhin den Luxus des Artikels 16 des Grundgesetzes leisten können, der politisch Verfolgten das Recht auf Asyl verhrieft.

Es war sicherlich nicht die Absicht der Gesetzesväter, unseren Staat zu einem Einwanderungsland für politisch Verfolgte oder verfolgt Fühlende zu machen oder gar für diejenigen zu öffnen, die sich in unserem Land Arheit oder eine bessere wirtschaftliche Lage erhofften. Ganz sicher haben die Gesetzesväter aber nicht im Sinn gehabt, Einwanderungsströme, zum Teil organisiert, aus armen und ärmsten Ländern in Gang zu setzen, die mit ihrem persönlichen und wirtschaftlichen Umfeld in ihrem Heimatland unzufrieden sind.

Angesichts der sich oft über Nacht ändernden politischen Strukturen in den Ländern, aus denen die politischen Asylanten zu uns strömen, wäre es im Umkehrschluß nur logisch, wenn diese zurückkehren würden. sobald, meist ja durch Gewaltstreiche, eine Regierung mit entgegengesetzter Richtung die Macht an sich gerissen hat. Nein, der Grundgesetzartikel 16, der ja von umsichtigen Verfassungsrechtlern eingefügt wurde, kann seinem inneren Sinn nach nur bedeuten, daß die Bundesrepublik bereit ist, Persönlichkeiten ein Asylrecht zu gewähren, die in ihrem Heimatland durch Auftreten und eigene politische Exponierung in Gefahr für Leib und Leben sich befinden.

Die offenbar deutsche Nationaleigenschaft, sich um anderer Länder Angelegenheit laut und zum Teil demonstrativ unaufgefordert zu kümmern, ruft Worte des Reichskanzlers Fürst Bismarck aus dem Jahre 1863 in Erinnerung: "Die Neigung, sich für

### "Leserbrief: Exil ohne Begrenzung?": bestrebungen zu begeistern, auch

dann, wenn dieselben nur auf Kosten des eigenen Vaterlandes verwirklicht werden können, ist eine politische Krankheitsform, deren geographi-sche Verbreitung sich auf Deutschland leider beschränkt."

> Mit freundlichen Grüßen H. Brüggemann,

### Frage des Takts

Dem Kommentar "Null-Diät" von Manfred Schell in der WELT-Ausgabe vom 25. Mai 1984 ist an sich nichts hinzuzufügen. Der Bundespräsident handelte mit seiner Vorlage rechtens und pflichtgemäß. Die Frage ist nur, oh dieser Vorschlag politisch und psychologisch in die Landschaft paßt. Die Bundesregierung hat dem öffentlichen Dienst aus gutem Grunde, wie ich meine, eine Null-Runde verpaßt. Daß sie für die unteren Einkommensbezieher schmerzlich und ärgerlich ist, weiß jedermann. Jedermann weiß auch (oder sollte es wissen), daß Bundestagsabgeordnete nicht öffentlich Bedienstete im Sinne eines Tarifvertrages oder Gesetzes sind.

Daß aber auch sie "öffentlich dienen" und wie der öffentliche Dienst zu dem Staat in einem herausgehobenen Treueverhältnis stehen, macht die vorgeschlagene Diäten-Erhöhung schwierig. Der Bundestagspräsident muß alljährlich eine Vorlage zur Bezahlung der Abgeordneten in den Bundestag einhringen. Er wird diese Vorlage auch nach allen Seiten durchdacht haben. Das muß man einem so politisch klugen und erfahre-

nen Mann wie Dr. Barzel unterstellen. Dennoch meine ich, daß er in dieser politisch heiklen Situation gut beraten gewesen wäre, auch den Bundestagsahgeordneten eine Null-Runde vorzuschlagen. Das schlimme Wort "Selbstbedienungsladen" sollte in der tagespolitischen Auseinandersetzung endlich auf Null gebracht werden. Der Bundestag als der politisch exponierteste "Diener des Staates" hat jetzt das Wort.

aus harmonisch verlaufen.

Hans Petersen, Westerland

### Alter Ruhm

Sehr geehrte Herren,

in einer unter dem Titel "Der Klūgere gibt nach" erschienenen Leitglosse (WELT Nr. 130, Seite 23) stellen Sie die Behauptung auf, das Berliner Philharmonische Orchester sei ein "Geschöpf" des Herrn von Kara-

Davon kann überhaupt keine Rede sein. Dieses Orchester war schon in der Zeit vor dem Ersten Weltkrieg eine der bedeutendsten Institutionen des deutschen Musiklebens und international ein Begriff. Seine Tradition fand in den 20er und 30er Jahren. seine Fortsetzung, also zu einer Zeit,

### Wort des Tages

99 Freiheit erschöpft sich nicht in dem, was die Regierung tut. Es ist nicht etwas, was in den Hauptstädten der Welt oder auf deren Schlachtfeldern gewonnen oder verloren und durch Gesetz bewahrt werden kann. Die Freiheit, die zählt, ist jene, die in den Herzen und in den Gesinnungen von Millionen freier Menschen lebt. Adlai E. Slevenson, US-Politiker (1900–1965)

in der Herr von Karajan noch junger Kapellmeister in Aachen war, bevor er dann dank der Entdeckung durch den damaligen Preußischen Ministerpräsidenten eine Stelle als Dirigent an der Berliner Staatsoper - nicht beim Berliner Philharmonischen Orchester – erhielt.

Die Wahrheit ist, daß das frühere Niveau noch immer unerreicht ist, wahrscheinlich auch nie mehr erreicht werden wird, schon weil das jüdische Element, früher ein integraler Bestandteil deutschen Kulturund Geisteslebens - auch bei den Philharmonikern - heute fehlt.

Mit freundlichen Grüßen W. Brocke,

### Fehlleistungen

Sehr geehrter Herr Guratzsch, wie immer sprechen Sie uns aus vollstem Herzen!

Hätte sich der gewiß renommierte Architekt Böhm in Köln in den 50er Jahren bei "St. Maria im Kapitol" durchgesetzt, wäre das Ergehnis ähnlich schrecklich gewesen, wie man es jetzt in Saarbrücken vorhat. Man sollte doch meinen, daß die Zeit über so manche Fehlleistungen der Nachkriegsjahre hinweggegangen sei und daß uns Neuauflagen davon erspart bleiben.

Die Frankfurter waren mutiger, sogar Ost-Berlin und jetzt sogar Hildesheim bemühen sich um Wiederherstellung verdorbener, verlorener historischer Quartiere.

Wer Kunstwerke der Vergangenheit so wenig achtet, an dessen Kunstgesinnung für heutige Erfordernisse kann mit Recht gezweifelt

Bevölkerung, die inzwischen wach worden zu sein scheint, noch ein buseres Ergebnis! Mit freundlichem Gruß W. Stolze, Arbeitsgruppe Denkmalschutz-Stadtbildpflege

Hoffentlich gelingt der Saabrücker

### **PRÄSIDIALAMT**

Seine letzte Wanderschaft in seiner Amtazeit unternimmt Bundespräsident Karl Carstens an diesem Wochenende. Der Präsident hat sich den Frankenwald ausgesucht, Samstag nachmittag wird er an der Thūringer Warte bei Lauenstein erwartet. Ausgangspunkt der Wanderung am Sonntagmorgen ist Klein-Tettau. Durch den Tettauer Staatsforst marschieren Carstens und die Wanderlustigen bis nach Kehlbach, Steinbach und Ludwigsstadt, wo der lange Weg auf dem Marktplatz endet. Bei Amtsübernahme in Bonn hatte Carstens im Deutschen Bundestag versprochen, die fünf Jahre auch für eine Nord-Süd-Wanderung durch die Bundesrepublik Deutschland zu nutzen. Seine Wanderidee hat viele tausend Bürger mit auf die Beine gebracht, die den Präsidenten immer wieder begleiteten. Carstens' Nord-Süd-Schiene war bereits bei 1200 Kilometern zu Ende: Danach streute er immer wieder Wanderungen zu eher ausgefallenen Erholungsgebieten ein. Inzwischen hat Carstens zu Fuß 1600 Kilometer hinter sich gebracht.

### VERANSTALTUNG

Frankreichs Botschafter Jacques Morizet und seine Frau Aline setzten eine Tradition der Vorgänger fort: Sie luden zu einer Modenschau in die Residenz nach Schloß Ernich ein. Zum erstenmal stellte sich das Haus Nina Ricci vor. Die Kollektion 1984, präsentiert von französischen Mannequins, ist für die superelegante Dame gedacht, die den konservativen schicken Stil liebt. Die Kostbarkeit. der Stoffe bis zu den Spitzen aus St. Gallen läßt dann aber, vom Namen des Hauses angefangen bis zum letzten Nadelstich, die Preise in die Höhe schnellen: Preisschildchen bis zu 26 000 Mark pro Kreation sind für ein gutbetuchtes Nobelpublikum gedacht. Persönlich nach Ernich kam

der Chef des Hauses Ricci, Robert

### Personalien

Ricci, begleitet von seiner Ehefrau Marie-Claire. Die Top-Mannequins von der Seine defilierten vor den strengen Augen seines Designers Gorard Pipart. Deutsch-französische Kooperation praktizierte Gastgeber Morizet, der dieses Mal darauf verzichtet hatte, einen Franzosen kochen zu lassen: Aus München war die kulinarische Truppe von Gerd Käfer angereist. Gäste im Hause des Botschafters waren unter anderem Dr. Max Adenauer, Dr. Helga Barzel-Henselder, Frau des Bundestagspräsidenten, der frühere deutsche Botschafter Kari-Günther von Hase und Frau, Monika von Hassel, der ehemalige deutsche Botschafter Harald Graf von Posadowsky-Wehner, Bonns Regierungssprecher Jürgen Sudhoff, Prinz und Prinzessin zu Sayn-Wittgenstein-Berieburg und Horst Ehmke mit Ehefrau Maria.

### **ERNENNUNG**

Die Alfried Krupp von Bohlen und Halbach-Stiftung, die knapp 75 Pro-zent des Gesellschaftskapitals der Friedrich Krupp GmbH in Essen hält, hat ihr hisher siebenköpfiges Kuratorium um zwei neue Mitglieder erweitert. Dr. Alfred Herrhausen. Vorstandsmitglied der Deutschen Bank AG, und der CDU-Bundestagsabgeordnete und frühere Kultusminister von Nordrhein-Westfalen, Professor Dr. Paul Mikat, wurden neu in das Kuratorium berufen. Das Gremium legt die Grundsätze für die Verwaltung des Stiftungsvermögens fest und bestimmt die Verwendung der Vermögenserträge.

### AUSZEICHNUNG

Der Spitzenverband der Deutschen Musik (Spidem) hat dem französischen Kulturminister Professor Jack Lang und der Berliner Schulsenatorin Hanna-Renate Laurien für ihr Engagement zugunsten der Musik den "Spidem-Kristall" verliehen. Lang erhielt diese Auszeichnung für

seine Verdienste um das zeitgenössische Musikschaffen, vor allem mit der von ihm ins Leben gerufenen Fête de la Musique" und Frau Laurien für ihr engagiertes Eintreten in den künstlerischen Fächern an den Schulen – im besonderen für die Schulmusik

### **JUBILÄUM**

25 Jahre alt wird 1984 die Deutsch-Tunesische Gesellschaft, die in Bonn von dem inzwischen verstorbenen Generalkonsul Paul Conrad gegründet wurde. Zum Jubiläum reiste die Gesellschaft nach Tunesien, um sich dort mit ihrer Schwestergesellschaft, der Tunesisch-Deutschen Freundschaftsvereinigung, zu treffen. Angeführt wurde die deutsche Delegation von dem Präsidenten der Gesellschaft, Konsui Georg Piening, der von den bei den Vizepräsidenten Gustav Berger und Carl Ferdinand von der Heyde begleitet wurde. An der Spitze der tunesischen Schwesterorganisation steht Mohammed Ghedira, der auch Präsident der tunesischen Bauernschaft ist

### RUHESTAND

Der langjährige Leiter des Berliner Bundeszentralregisters. Oberstaatsanwalt Walter Keller, tritt Ende des Jahres in den Ruhestand. Keller ist seit 1974 für das Bundeszentralregister verantwortlich, in dem derzeit die Straftaten von rund 4,2 Millionen Einwohnern der Bundesrepulik Deutschland gespeichert sind Sein Verdienst ist es, daß die elektronische Datenverarbeitung bei dem Zentralregister eingeführt wurde Für seine Verdienste ist in diesem Amt Walter Keller jetzt von Bundespräsident Karl Carstens mit dem Verdienstkreuz L Klasse der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet worden. Die Nachfolge Kellers beim Bundeszentralregister tritt Operstaatsanwalt Dr. Siegmar Uhlig an.

Kfz-Gewerbes wird nachdrücklich

die Forderung nach einer endgülti-

gen Klärung der Probleme rund um

das bleifreie Benzin erhoben. Kin

Jahr nach der ohne EG-interne Ab-sprachen von Bundesinnenminister Zimmermann in die Welt gesetzten

Forderung nach "sauberen Autos"

und bleifreiem Benzin ist nach den

jüngsten EG-Kommissionsbe-schlüssen die Lösung in weitere

Zimmermann muß sich zutiefst.

blamiert vorkommen. Denn die

EG-Vorschläge sind schon harter

Tobak und gehen an den Notwen-

digkeiten völlig vorbei. Zimmer-

mann sieht sich unversehens von

zwei Seiten in die Zange genom-

men. Er befindet sich sowohl sach-

lich in EG-Widerspruch als auch in

der Frage, wie die Autofahrer schoeller zu Käufen von umwelt-

freundlichen Autos angereizt wer-

Der Kfz-Handel der an einem

kontinuierlichen Absatz von Autos

mehr interessiert ist, als an einem

Boom durch vorgezogene Käufe

und einem darauffolgenden Ein-

bruch, ist an einer schnellen Lo-

sung der Frage gelegen. Schon

Ferne gerückt.

den können.

Ghedira 😕

nes schen 325

S.C. Missing

riele zu t enauso beat. Urtenede Be Wie zum erung Kohl b dareur ze: dem Jugero

hink Denset men waren e. ezu beglüch: e Folgen gere ung sieht ent n Ansichter z er gegenment chlands Sees de Faszmark emunde. Prok e in diesem 🗽 intensivery Mc unter der y

nisterin misiert

binett aut exe: ister Predicts oniagener Neg m: Dataine Wennerst. de linterpolit ng geber ha estent Sie wit: echer des Rest 4 . gelene 😑 Min. stemaline issen wildels.

nen Abtelings intacte Arms iler ar letter læ wretting derk Verbandungs: 2 estag, die Den Political state of g Harda tid ETTLICS AND

err dag tengensi er. or were Leven geritt der und Frank Bertes Entres. n Factor 25 46 om tieren fins ÄUM

wilte 1984 5 غنيظهين عظ weiterer Studien. Das gilt insbeson-

Minister hat scheint sich Unsicherheit im Auftragseingang niederzuschlagen. Was zwar als kühner, wenn auch Probleme erfolgloser Parforceritt auf dem Weg zu einer sauberen Umwelt galt. droht jetzt in endlosen und fruchtlo-Py. - Von Düsseldorf aus wird die sen Diskusionen in den Institutio-Bundesregierung mit einem ganzen nen zu einer lahmen Gangart zu Kranz von Forderungen konfrontiert, die Autobersteller, Kfz-Handel und Verbraucher gleichermaßen berühren. Auf dem Kongreß des

### Neue Wege

Mk. - Nachdem das Geschäft mit den kleineren Ostblockstaaten nicht mehr so richtig läuft, wird jetzt auch der Handel mit der Sowietunion schwieriger. Der Vor-standssprecher der Deutschen Bank, F. Wilhelm Christians, glauht nicht aus politischen Gründen, sondern er geht davon aus, daß die Sowjetunion in eine Phase geraten ist, in der Großprojekte, die mit ausländischen Zulieferungen realisiert werden, kleiner geschrieben werden. Kompensationen von der Art des Erdgas-Röhren-Geschäftes fallen vorerst aus, allein schon weil der entsprechende Bedarf im Westen gegenwärtig gedeckt ist. Überdies soll das Problemfeld Landwirtschaft intensiver beackert werden. Auch hier hat die deutsche Wirtschaft einiges zu bieten. Die Anbahnung der Geschäfte wird mühsemer, sie werden nicht nur vom Vohumen weniger spektakular, son-dern auch politisch. Denn auch die Amerikaner tummeln sich hier. Wenn das Niveau der Lieferungen nicht absacken soll, dann müssen solche neuen Wege beschritten wer-

### Privilegierte Beziehungen Von JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

Die durch den deutsch-franzö-sischen Freundschaftsvertrag vom 22. Januar 1963 eingeleiteten privilegierten Beziehungen zwischen der Bundesrepublik und Frankreich sind auf dem im Rahmen dieses Vertrags durchgeführten 43. hilateralen Gipfeltreffen von Rambouillet wesentlich erweitert worden. Nachdem Staatspräsident Mitterrand in der ersten Phase seiner Amtszeit der "Entente Cordiale" mit Großbritannien ein mindestens gleiches Gewicht geben wollte, kehrte er immer mehr zu der von General de Gaulle aufgenommenen und von dessen Nachfolgern Pompidou und Giscard d'Estaing konsequent fortgeführten hilateralen Vorzugspolitik zurück.

Wenn die "Achse" Paris-Bonn jetzt wieder stärkeres Gewicht erhält als das "Dreieck" mit London, so mag dafür die Kompromißlosigkeit von: Margaret Thatcher in der Frage des britischen Beitrags zum EG-Haushalt von Bedeutung gewesen sein. Wichtiger ist aber die feste Überzeugung der beiden Regierungen, daß ohne ein engeres Zusammengehen der Bundesrepublik und Frankreichs das europäische Einigungswerk nicht vorangetrieben werden kann. Das gilt vor allem für den wirtschaftlichen Be-

Immerhin sind die beiden Länder wechselseitig ihre größten Handels-: partner. Auch ist ihre gegenseitige industrielle Integration sehr weit fortgeschritten. Zwar haben sich die deutschen Investitionen in Frankreich wie auch umgekehrt die französischen in der Bundesrepublik während der letzten Jahre etwas abgeschwächt. Dafür aber wurden gro-Be Fortschritte bei der Verwirklichung von Gemeinschaftsproiekten erzielt. Die beiden Paradebeispiele dafür sind der Airbus und die Ariane.

Daneben gibt es zahlreiche bilate-rale Programme insbesondere auf dem Rüstungssektor. Diese Art. von Kooperation findet in dem jetzt unterzeichneten Regierungsabkommen nber die gemeinsame Entwicklung und Produktion von 527 Kampfbzw. Panzerabwehr-Hubschrauberneinen neuen Höhepunkt. Der Industrie beider Länder winken daraus

Aufträge von 3,5 Milliarden Dollar. Die anderen in Rambouillet grundsätzlich beschlossenen Kooperationsvorhaben bedürfen allerdings noch dere für die zweite Generation der deutsch-französischen Fernsehsatelliten. Angesichts des kurz vor dem Gipfel unterzeichneten luxemburgisch-amerikanischen TV-Vertrags erscheint aber Eile geboten, wenn man dem US-Satelliten in Europa zuvorkommen will. Auch bei militärischen Aufklärungssatelliten wollen die Bundesrepublik und Frankreich von den USA imabhängiger werden.

Neben diesen Projekten wurden in Rambouillet grundsätzliche Regierungsabsprachen für die technologische Zusammenarbeit im Fernmeldewesen sowie in der Informatik und Elektronik getroffen, deren nähere Bedingungen noch abzuwarten sind. Auch wollen die beiden Länder im Umweltschutz enger kooperieren. Konkret bedeutet dies wohl vor allem, daß Frankreich zumindest in den Grenzgebieten strengere Normen gegen die Lustverunreinigung einführt.

Von großer Bedeutung für den beiderseitigen Warenverkehr kann sich das angekündigte Abkommen über die Zusammenarbeit zum Abbau wettbewerbsbehindernder Praktiken erweisen. Danach sollen insbesondere die Industrienormen beider Länder verstärkt harmonisiert werden. Nach französischer Darstellung gibt es noch 37 000 solcher Normen und zwar vor allem auf deutscher Seite. Hiervon wurden in den letzten zwölf Monaten nur 120 beseitigt.

on eher symbolischer Bedeutung scheinen die Regierungsabsprachen über den Abbau der Grenzformalitäten im hilateralen Reiseverkehr zu sein. Denn man kann sich kaum vorstellen, daß die Franzosen künftig etwa mit Koffern von Geld oder Gold unbehelligt in die Bundes-republik reisen dürfen, um es dann vielleicht in der Schweiz zu de-

Um zu einer deutsch-französischen "Super-Union" in diesen Bereich zu kommen - dieses Stichwort war in Paris nach dem Gipfel herausgegeben worden - bedarf es einer gemeinsamen Wirtschafts- und Währungspolitik, die aber noch in weiter Ferne liegt. Aber wenn die Deutschen bald ohne Paß- und Kofferkontrolle nach Frankreich reisen könnten, dann wäre dies schon eine große Erleichterung und für die französische Touristenbilanz nicht von Nachteil.

INVESTITIONEN

### Engagement der Ausländer in USA stark gekürzt

Ausländische Firmen haben im vergangenen Jahr ihr Kapitalengagement in den USA ungewöhnlich stark eingeschränkt. Wie das Handelsministerium in Washington mitteilte, gründeten oder erwarben sie nur 629 Unternehmen, verglichen mit 1108 und 1332 m den beiden Vorjahren. Direkt oder über ihre amerikanischen Tochtergesellschaften wendeten sie für Neugründungen oder Akquisitionen nur sieben Milliarden Dollar (rund 19 Milliarden Mark) auf. 1982 waren es 10,8 und 1981 sogar 23,2

Milliarden Dollar. Deutsche Unternehmen stellten für diese Zwecke in den USA 483 (601) Millionen Dollar bereit. Vor der Bundesrepublik rangierte die britische Konkurrenz mit 2,1 (3,1) Milliarden Dollar, Frankreich fiel von 455 auf 259, die Schweiz von 1164 auf 387 und

H.-A. SIEBERT, Washington Japan von 587 auf 290 Millionen Dollar zurück. Das Ministerium gibt das Vermögen der erworbenen US-Firmen mit 19,9 Milliarden Dollar, die Zahl der Beschäftigten mit mehr als 92 000 an. Bei den Neugründungen sind es sechs Milliarden Dollar und

4300 Beschäftigte. Gestiegen ist das ausländische Engagement lediglich in der Weiterverarbeitung, und zwar von 2,4 auf 2,9 Milliarden Dollar. Im Einzelhandel ging es von 684 auf 80, im Bankbereich von 427 auf 156, in der Versicherungsbranche von 759 auf 121 Millionen und bei Immobilien von 3,3 auf 2,1 Milliarden Dollar zurück. Für das geringere Interesse macht das US-Handelsministerium die Rezession in Europa, die geschrumpften Gewinne der multinationalen Unternehmen und die fortgesetzte Dollar-Aufwertung verantwortlich.

HANDEL MIT DER UDSSR / Ein WELT-Gespräch mit F. Wilhelm Christians

# Der Bankier sieht gute Aussichten bei landwirtschaftlichen Projekten

Erhebliche Chancen für deutsche Firmen sieht der Vorstandssprecher der Deutschen Bank, F. Wilhelm Christians, mit den Sowjets bei Landwirtschaftsprojekten ins Geschäft zu kommen. In einem Gespräch mit der WELT wies er darauf hin, daß im Juli die Entscheidung über eine paritätisch besetzte Institution fallen soll.

Diese Institution, für die der Name Agro-Consult im Gespräch ist, soll nur Kooperationsmöglichkeiten erörtern, sondern auch über Lieferungen bis hin zur Finanzierung entscheiden. Christians: "Die

Zeit der ganz großen Milliar-den-Projekte ist vorerst vorbei." Ende April hatte Christians in Moskau mit den führenden Repräsentanten der sowjetischen Wirtschaft konkret über die künftige Entwicklung der Handelsbeziehungen gesprochen. Dabei sei deutlich geworden, wie stark den Sowjets das Problem der Reorganisation der Landwirtschaft auf den Nägeln brennt. Im laufenden und im näcbsten Fünfjahresplan, der von 1986 bis 1990 gilt, soll rund ein Drittel der Investitionen in die Landwirtschaft

Das Problem: Wie kann die deutsche Industrie als Zulieferer von Maschinen - für die Bodenbearbeitung, die Ernte und Verpackung bis hin zum Transport und zur Distributionbeteiligt werden? Christians versteht das Bemühen seiner Bank als Angebot an die Landwirtschaft und Industrie, das auch Nicht-Kunden offen-

Als "Denkmodell" sei bei den Gesprächen in Moskau die Gründung

**AUF EIN WORT** 

99 Ausgedrückt in Prozen-

ten eines Jahrgangs

werden mindestens

doppelt so viele Inge-

nieure in Japan ausge-

bildet wie im Westen.

Mikroprozessoren und

Roboter genießen öf-

fentliche Sympathien,

sie werden nicht als

Job-Killer, sondern im

Gegenteil als Partner in

der Verbesserung der

Lebensverhältnisse be-

trachtet. Auch die Ein-

stellung gegenüber der

Berufstätigkeit hebt

sich von den westlichen

Vorbildern deutlich ab:

Die Arbeit wird ganz all-

gemein nicht als Fron.

sondern als Teil der Le-

benserfüllung empfun-

Prof. Dr. Ambros P. Speiser, Chef der

einer gemeinsamen Institution (Christians: Es konnte auch eine Firma sein.") besprochen worden, die streng paritätisch besetzt sein sollte. Beispielsweise sollte jede Seite drei stän-

dige Vertreter entsenden, die entsprechende Experten hinzuziehen, wenn es um konkrete Projekte geht. Die Agro-Consult solle herausfinden, wo Prohleme liegen, ob sie durch Zulie-ferungen gelöst und wie sie finanziert werden können. Anfang dieser Wo-che hat Christians dieses Projekt mit 25 Fachleuten aus der deutschen Wirtschaft besprochen. Für Juli seien in Moskau auf Arbeitsebene Verhandlungen vereinbart worden. Dort soll die Entscheidung fallen.

Die Agro-Consult soll nach den Vorstellungen Christians nicht bestehende Kontakte wie die in der Gemischten Regierungskommission ersetzen. Sie solle auch nicht bei einem Ministerium angesiedelt, sondern auf deutscher Seite privatwirtschaftlich organisiert werden.

Der Erfolg hänge vor allem von der Flexibilität der Sowjets ab. Sie müßten Vertreter entsenden, die auch entscheiden können - bis hin zur Bereitstellung der Devisen. Bisher habe es auch schon Firmen-Kontakte in diesem Bereich gegeben. Aber nach mehrjährigen Verhandlungen habe

schaftsministerien trotz des vorhandenen Bedarfs das Vorhaben aufgeben müssen, weil es nicht über die notwendigen Devisen verfügte. Christians sieht angesichts der Offenheit, mit der von sowjetischer Seite dieses Projekt angepackt wurde, Anzeichen dafür, daß sich dieses ändern könnte.

Ein schwieriges Problem sei die Finanzierung. Die Sowjets denken zwar auch hier an Kompensation, Christians hat jedoch deutlich gemacht, daß dieses bei Agrarprodukten wegen der EG nicht möglich sei.

Oh einen Auftrag, den die Agro-Consult festgeklopft hat, eine deutsche Firma erhält, hänge von den Konditionen ab. Zulieferungen aus Drittländern sind ausgeschlossen Die Deutschen müßten aber Generalunternehmer bleiben.

Christians sieht diese Bemühungen, von denen gerade auch mittlere Unternehmen profitieren könnten, vor dem Hintergrund, daß die Lieferungen nach Abwicklung der früher verembarten Großprojekte schwächer werden könnten. So bestünden kaum Chancen für westeuropäische Anbieter, an der zweiten Sibirien-Pipeline, die ursprünglich auch den Deutschen angeboten worden sei, als Lieferanten beteiligt zu werden. Da durch sie die Partnerstaaten versorgt werden sollen, fließen der Sowjetunion auch keine Devisen zu. Daher solle die Pipeline vor allem mit eigenen Mitteln gebaut werden.

**PRODUKTION** 

### Auch im April setzt sich die Schwächephase fort

HANS-J. MAHNKE, Bonn nus von 2,5 Prozent ausgewiesen, wo-

Die Schwächenhase in der Industrieproduktion hält an. Nach dem Rückgang im März hat die Erzeugung des Produzierenden Gewerbes nach den vorläufigen Angaben des Statistischen Bundesamtes im April gegenüber dem Vormonat saisonbereinigt stagniert. Dabei gibt das Bundeswirtschaftsmisterium für das Verarbeitende Gewerbe wieder einen leichten Produktionszuwachs um 0,5 Prozent an, während die Bautätigkeit nochmais um 3,5 Prozent gedrosselt wurde. Vor allem die schwache Bautätigkeit hat angesichts der vorgeschrittenen Jahreszeit überrascht.

Deutlicher wird der Rückgang im Zweimonats-Vergleich - März/April ist die Ausbringung im Produzierengenüber Januar/Februar, Danach den Gewerbe um saisonbereinigt nationsgüterbereich wurde die Produktion um 2,5 und beim Verbrauchsgütergewerbe um 1,5 Prozent reduziert. Der Nahrungs- und Genußmittelsektor registrierte ein leichtes Plus um 0.5 Prozent, Der Produktionsindex für das Bauhauptgewerbe sank um 15 Das Niveau des entsprechenden Vorjahreszeitraums übertraf die In-

bei das Grundstoff- und Produktions-

gütergewerbe Einbußen von 4,5 Pro-

zent verkraften mußte. Im Investi-

dustrieproduktion im Mārz/Aprīl um zwei Prozent. Dabei lag der Ausstoß im Grundstoff- und Produktionsgütergewerbe um vier, bei den Herstellern von Investitionsgütern um zwei und bei den von Verhrauchsgütern um 2,5 Prozeot höher. Das Bauhaupthezu 3,5 Prozent gesunken. Für das Verarbeitende Gewerbe wird ein Mi-Prozent.

BÖRSENWOCHE

### Aktienmarkt hat sich nach Rückschlag stabilisiert

schlechtesten Wochen dieses Jahres hinter sich. Der Aktienindex der WELT fiel um 2½ Prozent von 149,8 auf 146,0 Punkte. Er lag gestern allerdings etwas über seinem Jahrestief vom Mittwoch (145.6), Die Hektik war gestern nicht weniger groß als während der vorangegangenen Börsensitzung. Innerhalb weniger Minuten kletterten Deutsche Bank zum Beispiel um fast 13 Mark, rutschten dann aber ebenso schnell wieder um fünf

Die Börse machte zwar noch einen ziemlich unsicheren Eindruck. Dennoch waren die Experten erleichtert, daß der Kurseinhruch am Mittwoch nicht Angstverkäufe ausgelöst hat. Die Tatsache, daß die Einheitskurse, zu denen Kleinbeträge abgerechnet werden, die höchsten des Tages wa-

CLAUS DERTINGER, Frankfurt ren, läßt erkennen, daß sich Kleinan-Die Aktienbörse hat eine der leger nicht haben beunruhigen las-

Die Umsätze waren die ganze Woche über äußerst gering. Darin spiegelt sich die geringe Unternehmungslust wegen der fortgesetzten Streiks, Solidaritätsdemonstrationen und Aussperrungen, die das Anlageklima gründlich verdorben haben. Die Zuspitzung der Lage im Persischen Golf und Ängste vor einer Verschärfung der Schuldenkrise nach der Zahlungseinstellung Boliviens im privaten Zahlungsverkehr kommen als weitere Belastung hinzu.

Auch Börsenhits wie Porsche, die um 30 Mark auf 976 fielen und Nixdorf, für die man Kurse um 450 Mark nannte nach 470 vor einigen Tagen, konnten sich der Allgemeintendenz nicht entziehen.

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT / Stärkung des Binnenmarktes angestrebt

### Kommission unterbreitet neue Vorschläge

Die europäische Kommission hat den Ministern der "Zehn" ein "Programm zur Konsolidierung des Binnenmarktes" mit dem Ziel vorgeschlagen, die Schaffung eines echten° gemeinsamen Marktes zu beschleunigen. Dies wurde aus kommissionsnaher Quelle bekannt.

Die Kommission empfiehlt so vor allem die Aufhebung aller Grenzformalitäten für Industrie- und Agrarerzeugnisse, eine Harmonisierung der technischen und steuerlichen Bestimmungen, die Schaffung eines einheitlichen juristischen Rahmens für die Unternehmen und den freien Personen- und Kapitalverkehr. Dieses Programm, das am 19. Juni vom Ministerrat geprüft wird, soll nach dem Wunsch der EG-Kommission qualitativ einen ebenso großen Fortschritt bringen wie die Gründung der Zoll-

Kommission die Ansicht daß die Einführung eines einheitlichen Passes ah 1985 nicht ausreicht. Die Länder müßten ebenfalls die systematische Kontrolle beim Grenzübergang aufheben und für EG-Bürger reservierte Sonderabfertigungsschalter schaffen.

Für den Warenverkehr wünscht die Kommission, daß die Mehrwertsteuer (MWSt) für Importgüter und Landesprodukte auf die gleiche Art und Weise erhoben wird, das heißt die Zahhing der MWSt nicht mehr an den Grenzen erfolgt. Ferner soll ein einziges Begleitdokument die rund 70 Formulare, die heute bei der Zollabfertigung verlangt werden, ersetzen. Die Kontrolle der von Lastkraftwagen mitgeführten Treibstoffquantitäten und die heutige Freigrenze von 200 Litern sollen aufgehoben werden. Vorgeschlagen wird, daß die Lkws ohne Begrenzung vollgetankt die Was den freien Personenverkehr Grenzen überfahren dürfen.

Eine Steuerharmonisierung würde die wichtigsten nichttarifären Hindernisse abbauen, stellt die EG-Kommission fest. Es bestehe hier jedocb die Gefahr, daß die unterschiedliche Entwicklung der nationalen Steuergesetzgebungen eine Erreichung dieses Ziels endgültig gefährdet, wird erklärt. Die "Zehn" müßten dieses Problem umgehend vor jeder neuen wichtigen Entscheidung re-

Auf dem Unternehmensgebiet macht die Kommission mehrere Vorschläge. So sollen unter anderem im Rahmen des Gesellschaftsrechts die Strukturen der Aktiengesellschaften harmonisiert und bei den direkten Steuern ein gemeinsames Fiskalregime für Fusionen, Trennungen und Übertragungen der Aktiva sowie für die Muttergesellschaften und Filialen aus verschiedenen Staaten eingeführt US-KONJUNKTURINDIKATOREN

### Erste Anzeichen für ein verlangsamtes Wachstum

Erste Anzeichen eines verlangsam-

ten Wirtschaftswachstums sieht US-Handelsminister Malcolm Baldrige in den jüngsten Bewegungen der führenden US-Konjunkturindikatoren. Nach einem ununterbrochenen Anstieg in den vorausgegangenen 18 Mo-naten sackte der Index erstmals im März um 0,1 Prozent (revidiert) und erholte sich im April um bescheidene 0,5 Prozent. Wie Baldrige in Washington erklärte, sei eine Abschwächung nach anderthalbjähriger Erholung normal. Nur so könne eine Überhitzung vermieden werden.

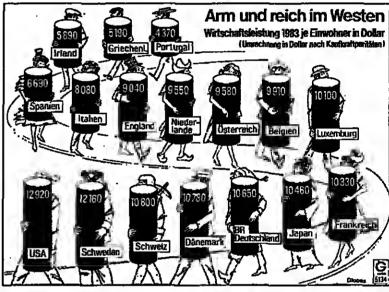
Die Markte hoffen, daß Baldrige recht behält, weil es eine Abnahme des Inflations- und Zinsdrucks bedeuten würde. Bisher trafen die Prognosen seiner Behörde aber nur selten ins Schwarze. So ist der starke Wachstumsschub im ersten Quartal 1984, der das reale Sozialprodukt von fünf auf 8,8 Prozent anschwellen ließ, nicht erkannt worden. Die Wintereinhrüche im März haben alle Statistiken verzerrt. Vermutlich nimmt Amerikas Wertschöpfung preisbereinigt in der April-Juni-Periode um Rund sechs Prozent zu - ein angesichts der düsteren Inflationserwartungen immer noch zu schnelles Tempo.

Von den zehn verfügbaren Indikatoren zeigten sechs nach oben: die durchschnittliche Arbeitswoche, Firmenneugründungen, Baugenehmi-gungen, Rohstoffpreise, Aktienkurse und die Geldversorgung (M2) in 72er Dollars. Zurückgegangen sind dagegen die Lieferzeiten, die Anträge auf Arbeitslosenunterstützung und die Aufträge für Konsumgüter und Halbwaren sowie Investitionsgüter zu konstanten Preisen. Ausstehende Indikatoren wie Lagerbestände und private Kreditnachfrage registrierten anhand anderer Statistiken ein kräftiges Plus, so daß der Index für April ohnehin noch nicht das letzte Wort ist.

Einen relativ verläßlichen Konjunkturverlauf zeigen die führenden Indikatoren erst dann an, wenn sie mindestens drei Monate lang in eine Richtung marschieren. Die geringe Zunahme um insgesamt ein Prozent von November bis Januar sprach eigentlich gegen die Wachstumsexplosion im ersten Quartal. Von September 1982 bis April 1984 erhöhte sich der Index immerhin um 22 Prozent. Die Verläßlichkeit der Indikatoren hat gegenüber früher eher nachgelassen, was mit der Erfassung unzulänglicher Daten zusammenhängen mag.

Auch der Rückgang der Hausverkäufe im zweiten Monat hintereinander, der zuvor vom US-Handelsministerium gemeldet worden war (minus fünf Prozent im April), muß nicht viel bedeuten. Nach einer Daumenregel bremsen die Hypothekenzinsen in Amerika erst, wenn sie 15 Prozent erreichen. Davon sind sie noch etwa anderthalb Prozent entfernt. Außerdem lag in den USA der Verkauf neuer Einfamilienhäuser von Januar bis April um stolze elf Prozent über dem Voriahreszeitraum.

### WIRTSCHAFTS JOURNAL



Die Wirtschaftsleistung pra Kopf der Bevölkerung weist selbst in den Vereinigten Staaten mit einem Snziniprodukt pm Knpf der Bevölkerung vnn 12 920 Dollar im vergningenen Jahr. Dos Schlußlicht hildet Portugn! mit vnn 12 yzu Dollar im vergungenen zum 10 650 Dollar auf Platz fünf. 4370 Dollar. Die Deutschen kamen mit 10 650 Dollar auf Platz fünf. QUELLE: GLOBUS

#### Geldern: Kritik an EG-Fischereipolitik

Hamburg (dpa/VWD) - Die Fischereipolitik der Europäischen Gemeinschaft sollte nach Ansicht des Parlamentarischen Staatssekretärs im Bonner Landwirtschaftsministerium, Wolfgang von Geldern, mehr die Interessen der Bundesrepublik wahren. Benachteiligt werde die Bundesrepublik duch die Orientierung der EG an den Erzeugerinteressen der großen EG-Fischereinationen, die "bei Überbetonung des Erzeugerschutzes" zum Beispiel \_preistreibende" Außenzölle durchsetzen wollten. Wie von Geldern auf der Mitgliederversammlung des Bundesverbands der deutschen Fischereiwirtschaft und des -großhandels am Freitag in Hamburg betonte, werde Bonn deshalb künftig verstärkt" autonome Zollaussetzungen der EG anstreben und sich für eine nur maßvolle Anhebung der EG-Außenschutzpreise einsetzen, insbesondere für die Produkte, die von der eigenen Fischerei nicht ausreichend angeboten werden könnten.

Frist verlängert London (VWD) - Nigeria hat die

Frist, bis zu der die Handelsgläubiger des Landes ihre Forderungen auf nicht bezahlte Schulden geltend machen müssen, um zwei Wochen bis zum 15. Juni verlängert, teilten Bankenkreise in London mit. Diese Forderungen werden auf his zu 6 bis 7 Mrd. Dollar veranschlagt. Bis jetzt seien deutlich über 2 Mrd. Dollar an Forderungen von etwa 2500 Firmen angemeldet worden, heißt es. Die Forderungen beinhalten sowohl ungesicherte Schulden als auch überfällige Zahlungen auf Kredite, die von Exportkredit-Agenturen gedeckt

Börse für Beteiligungen

Düsseldorf (Py.) - Die Einführung eines Marktes für Beteiligungen an mittleren Unternehmen hat der Bundesvorsitzende der Wirtschaftsjunioren Deutschlands (WJD), Karl-Heinz Schumacher, gefordert. So könne bislang fehlgeleitetes Vermögen kanalisiert und dem eklatanten Mangel an Risikokapital in der Wirtschaft begegnet werden. Im Unterschied zur Börse müßten auf diesem "zweiten Aktienmarkt" die Zulassungen weniger beschränkend sein. Zum Schutz des Anlegers könnte die Kursfeststellung unter Aufsicht des Börsenvorstands erfolgen. Beispiele für solche Märkte gebe es in Dänemark, in den Niederlanden und England. Schumacher kritisierte, daß zuviel vorhandenes Sparkapital nicht in den Risikobereich "Unternehmeo", sondern häufig in nicht produktive Berelche wie Verlustzuweisungen, in Bauherrenmodelle und ins Ausland fließt.

### Neuer Rekordüberschuß

Tokio (dpa/VWD) - Die japanische Leistungshilanz hat im April mit einem Überschuß von 3,5 Milliarden Dollar (9,6 Mrd. DM) einen neuen Höchststand für einen einzelnen Monat erreicht. Das Ergebnis übertraf noch das Plus vom März, das mit 3,3 Milliarden Dollar ebenfalls einen Rekord dargestellt hatte.

#### Banker-Treffen Washington (Sbt.) -- In Philadel-

phia versammeln sich an diesem Sonntag rund 200 Spitzenfinanziers zu ihrer traditionellen International Monetary Conference (IMC), die diesmal wieder vom amerikanischen Bankenverband vorbereitet worden ist. Im Mittelpunkt der Beratungen, die bis Mittwoch dauern, steht die Schuldenkrise in Lateinamerika. Der IMC gehören 52 US- und 60 ausländische Banken an, darunter alle großen deutschen.

#### Außenhandelspreise Wiesbaden (dpa/VWD) - Die Im-

portpreise sind im April mit einer Rate von 6,6 Prozent gegenüber Vorjahr wieder beschleunigt gestiegen. Nach Angaben des Statistischen Bundesamtes in Wiesbaden betrug die Jahresveränderungsrate bei den Einfuhrpreisen im März und Februar 6,1 Prozent beziehungsweise plus 5,5 Prozent. Die Exportpreise lagen im April um 3,7 Prozent höher als im Vorjahrnach 3,5 Prozent im März und 3,1 Prozent im Februar.

### Mehr Aufträge

Frankfurt (dpa/VWD) - Ein kräftiges Plus von preisbereinigt zwölf Prozent weist der Auftragseingang im deutschen Maschinen- und Anlagenbau im April 1984 gegenüber dem Vorjahr aus. Nach Angaben des Verbandes Deutscher Maschinen- und Anlagenbau, Frankfurt, stieg der Bestelleingang dabei im Inland um neun Prozent und im Ausland um 14 Prozent. In den drei Monaten Februar his April 1984 ergibt sich für die Branche ein reales Plus von 14 Prozent

OPPERMANN WERBEMITTEL 7 Hamburg verlassen

### Umzug wegen Expansion

Der mit strukturellen Problemen kämpfende Stadtstaat Hamburg vertiert ein weiteres dynamisches, junges Unternehmen. Zum 1. Mai 1985 wird die 1980 gegründete Oppermann Werbemitel GmbH, Spezialversandhaus für Werbeartikel, den Firmensitz nach Neumünster in Schleswig-Holstein verlegen. Die stürmische Expansion in den letzten Jahren, so betont der Alleininhaber und Geschäftsführer Jürgen Oppermann, mache eine räumliche Erweiterung für Lager, Produktion, Versand und Verwaltung erforderlich.

Ein entsprechendes Grundstück zu einem vertretbaren Preis habe er in Neumünster geboten bekommen. Neben steuerlichen und investiven Anreizen hätten außerdem die schnelle Reaktion und das unbürokratische Verhalten der zuständigen Behörden eine Rolle gespielt. Für die 8-Mill. DM-Investition lag die Baugenehmigung bereits nach vier Wochen vor. Hamburg, wo Oppermann seit 1980

auf einem eigenen Gewerbegrundstück mehr als 3 Mill. DM für einen Neubau investiert hat, soll ein Zweigbetrieb bleiben.

Oppermann Werbemittel GmhH (Stammkapital 100 000 DM). die zur Zeit 150 Mitarbeiter beschäftigt und die Belegschaft in Neumünster auf 200 ausbauen will, zählt nach eigenen Angaben zu den führenden Firmen dieser Art in der Bundesrpeublik. Der Umsatz von 50 Mill.DM soll 1984 auf 60 Mill. DM steigen. Den Ertrag bezeichnet Oppermann als außerordentlich zufriedenstellend".

Den stürmischen Aufschwung in den letzten Jahren führt Oppermann einmal auf das hreite ausgewogene Sortiment von rund 600 Artikeln zurück. Zum anderen bemühe sich das Haus, gleichhleibend preiswert zu bleiben. Das Sortiment, das in zwei Katalogen pro Jahr angeboten wird, stammt zu 60 his 70 Prozent aus Importen. Die Zahl der Kunden giht Oppermann vage mit weit mehr als

FRANKREICH / Die Konjunktur stabilisiert sich

### Auftragsbestände steigen

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris

In Frankreich beginnt sich der Konjunkturhorizont aufzuhellen. Nachdem die Austerity-Politik der Regierung die Industrieproduktion bis Anfang dieses Jahres nach unten drückte, kam es in den letzten Monaten zu einer gewissen Stahilisierung. Nunmehr erwarten die Unternehmer nicht zuletzt dank verstärkter Exporte eine wieder aufsteigende Entwicklung. Ihre jüngste Befragung durch das Nationalinstitut für Statistik (Insee) ist überraschend positiv ausge-

In den meisten Branchen - allerdings mit der wichtigen Ausnahme der Automobilindustrie - haben sich danach die Auftragsbestände der Unternehmen vergrößert. Gleichzeitig konnten die Vorräte an unverkauften Waren abgebaut werden. Demzufolge bewertet das Insee die Aussichten für einen leichten Anstieg der gesamten Industricerzeugung günstig.

Im einzelnen sind die Prognosen noch sehr unterschiedlich: Mit einer deutlichen Produktionssteigerung wird für die Investitionsgüterindustrie und für die Herstellung von Zwischenprodukten gerechnet. Die Erzeugung von Konsumgütern dürfte dagegen vorerst noch stagnieren und die Autoproduktion wird sogar zurückgehen.

Auch ihre finanzielle Lage schätzen die Unternehmer zum ersten Mal seit langer Zeit wieder zuversichtlicher ein. Sie hatte sich allerdings in den letzten zehn Jahren sehr viel stärker verschlechtert als in anderen westlichen Industriestaaten, stellt eine weitere Insee-Untersuchung fest. Bereits im April war in Frankreich die Konkurswelle etwas flacher geworden. Sie blieb aber immer noch

SÜDKOREA / Handelsminister besucht Lambsdorff

### Seoul wünscht PAL-Lizenz

H.-H. HOLZAMER, Bonn - Einen verstärkten Wirtschaftsaustausch zwischen ihren beiden Ländern haben der koreanische Minister Industrie Kum Jim. Ho, und der deutsche Wirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff bei ihrem zweiten Treffen innerhalb von sechs Wochen in Bonn verabredet.

Wie die WELT in einem Gespräch von Kum Jim-Ho erfuhr, wünscht Seoul verstärkten Technologie-Transfer für die im Aufbau befindliche mittelständische Industrie, Erleichterung beim Export koreanischer Textilprodukte und die Erlaubnis, Fernsehgeräte mit dem deutschen PAL-System produzieren zu dürfen. Kum Jim Ho: "Wir haben erfahren, daß japanische Firmen die Lizenz hierfür erhalten haben und wir möchten dies auch für Korea." Zu allen Themen will der koreanische Minister von Lambsdorff sehr positive Antworten" bekommen haben. "Wir haben

einander versprochen, in der Wirtschaft unserer Länder auf eine enge Zusammenarbeit zu drängen."

An deutschen Wünschen legte Zollsenkung für deutsche Pkw auf den Gesprächstisch. Kum Jim-Ho: "Ich habe zugegeben, daß unsere Importsteuern zu hoch sind." Der Minister versprach, daß er sich für einen Abbau der Importhemmnisse im bilateralen Handel in angemessener Zeit" einsetzen werde.

Interesse habe Lambsdorff auch an einer deutschen Beteiligung bei der nachrichtentechnischen Abwicklung der Olympischen Spiele 1988 in Seoul bekundet. Kum Jim-Ho: "Ich habe eine entsprechende Expertise in Empfang genommen und werde in Seoul dafür sorgen, daß sie geprüft wird." Er könne sich gut vorstellen, daß man von den deutschen Erfahrungen in diesem Bereich profitieren könne, versicherte der Minister.

BAYERNHYPO-HV / Zinsüberschuß unter Druck

### Höhere Dividende möglich

Nach dem sehr guten Geschäftsjahr 1983 rechnet die Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank AG, München, für 1984 nicht damit, das Betriebsergebnis (vor Risikovorsorge) des Vorjahres wieder zu errei-chen. Wie Vorstandssprecher Wilhelm Arendts bei der Hauptversammlung sagte, sei der Zinsüberschuß in den ersten vier Monaten des neuen Jahres unter Druck geraten. 1983 hatte die Zinsmarge bei über drei Pro-

Nach dem Bericht Arendts lag der Zinsüberschuß im Bankgeschäft bis einschließlich April fast zehn Prozent unter dem Vorjahreswert. Im Hypothekenbankgeschäft hatte sich die Zinsspanne dagegen noch leicht erböht.

Der Konzern hatte 1983 bei einer Bilanzsumme von 97,1 Mrd. DM einen Jahresüberschuß von 242,7 Mill. DM ausgewiesen. In der AG waren es

dpa/VWD, München bei 64 Mrd. DM Bilanzsumme 111,2 Mill. DM Überschuß. Der Zinsüberschuß war um fast ein Viertel auf 1,5 Mrd. DM geklettert.

Wie Arendts weiter berichtete, lag die Bilanzsumme Ende April gut ein Prozent unter dem Stand vom Jahresende. Bei den Krediten zeigten sich Auswirkungen der unsicheren Zinsentwicklung. Während kurzfristige Ausleihungen gefragt seien, hielten sich die Kunden bei längerfristigen Krediten zurück. Auch die Hypothekenzusagen gingen zurück.

Kritik ühten die Aktionäre an der als unzureichend empfundenen 18prozentigen Dividende, Arendts stellte den Anteilseignern für das nächste Jahr, in dem die Bayernhypo ihr 150jähriges Bestehen feiert, eine Erböhung der Dividende in Aussicht. Eine Aussage über deren Höhe wollte er aber nicht treffen. Arendts wies darauf hin, daß die Bank ihre Risikovorsorge verstärkt habe.

### NAMEN

Dr. Guido Sandler, persönlich haftender Gesellschafter der Dr. August Oetker, Bielefeld, übernahm den Vorsitz im neugebildeten Beirat für den Nahrungsmittelbereich der Oetker-Gruppe.

Ralph M. Deja wurde per 1. Juni Geschäftsführer der Apple Computer Marketing GmbH, Munchen. Jean-Peter Batz übernahme bereits Mitte Mai die Position des Marketing Mana-

Albert Reimann, Mehrheitsgesellschafter der Chemiegesellschaft Joh. A. Benckiser GmbH, Ludwigshafen, ist am 26. Mai im Alter von 86 Jahren

Dr. Klaus Seubert, bisher stellvertretender Geschäftsführer bei Wasa, ist seit März als Geschäftsführer bei Quaker Latz GmbH, Euskirchen, tā-

Richard D. Erb (43), bisher Vertreter der USA beim IWF, wurde zum stellvertretenden geschäftsführenden Direktor des Internationalen Währungsfonds (IWF) in Washington, bestellt. Er löst William B. Dale ab.

Marcus Bierich, Aufsichtsratsmitglied der Bayerischen Hypothekenund Wechselbank AG, München, hat sein Mandat niedergelegt, da er neuer Chef bei Bosch wird. Sein Nachfolger ist Friedrich Schiefer.

COMECON / Nach 13 Jahren Pause im Juni erstmals wieder Gipfelkonferenz

### Schwierigkeiten im Zahlungsverkehr

Zum ersten Mal seit 13 Jahren wird der "Rat für gegenseitige Wirtschaftshilfe" (RGW/Comecon) wieder eine Gipfelkonferenz abhalten. Die immer wieder verschobene Konferenz der Staats- und Parteichefs der zehn Mitglieder des sozialistischen Wirtschaftsblocks wird nach Mitteilung der amtlichen sowjetischen Nach-

richtenagentur Tass "Mitte Juni" in Moskau stattfinden. Von unterrichteter Seite verlautete dazu, das Treffen werde am 12 Juni beginnen. Zur Vorbereitung der Konferenz werden voraussichtlich die ZK-Sekretäre der UdSSR, Bulgariens, Ungarns, der Rumäniens, Polens, der DDR". Vietnams, Kubas und der Mongolei bereits am 7. Juni in der sowjetischen Hauptstadt zusammentreffen. Zum Abschluß des Gipfels ist dem Vernehmen nach die Unterzeichnung eines politischen und eines wirtschaftlichen Grundsatzdokumentes geplant.

Der Gipfel der östlichen Wirt-

sprünglich bereits 1981 gesprochen wurde, war offenbar teils wegen Meinungsverschiedenheiten zwischen den Mitgliedstaaten über ihre künftige wirtschaftliche Zusammenarbeit teils wegen der schwankenden Gesundheit des inzwischen verstorbenen Kremi-Führers Jurij Andropow verschoben worden. Auf die Konferenz wartet die schwierige Aufgabe, offenbar tiefe Unstimmigkeiten überdie künftige Zusammenarbeit der RGW-Staaten auszurähmen.

Auf der Gemeinschaft lasten ein Ungleichgewicht des Handelsaustauschs zuungunsten der Verbündeten Moskaus und Schwierigkeiten im Zahlungsverkehr. Der Preis für die sowjetischen Erdöl- und Rohstofflieferungen ist -den Statistiken zufolge, die dem Westen zugänglich sind zwischen 1970 und 1982 durchschnittlich um das 3,2fache angestiegen, während sich die von den Verhündeten im Gegenzug gelieferten Fertigwaren lediglich um das 2,1fache ver-

teuerten Auch wünschen die Verbündeten, vor allem Rumanien, höhere sowjetische Lieferungen von Energieträgern, Rohstoffen und Technologie sowie auch Nahrungsmittel, da der Ostblock wegen höherer Konsumansprüche und Versagen in der Landwirtschaft erhebliche Ernährungsprobleme hat.

Die sowjetische Seite hat aber deutlich gemacht, daß die Zeit der billigen Energien und Rohstoffe aus der UdSSR vorbei sei. Gleichzeitig bemüht sich der Kreml, ein Ausbrechen einzelner Comecon-Mitglieder in Richtung auf den Weltmarkt zu

Den Partnern Moskaus hietet sich als Ausweg aus ihren Schwierigkeiten eine verstärkte wirtschaftliche Hinwendung zum Westen an. Das betrifft offenbar vor allem Ungarn, dem Moskau indirekt vorgeworfen hat, seinen Handelsanteil innerhalb des RGW zu vermindern oder sich von anderen Osthlockstaaten in Devisen bezahlen zu lassen.

VOITH-GRUPPE / Von reger Investitionstätigkeit in der Papierindustrie profitiert

## Weltmarktanteil kräftig ausgeweitet

Aile sechs bis sieben Jahre benötigen die Papierhersteller in aller Welt neue Großanlagen. Ende 1983 hat in Europa, den USA und Japan eine re-ge Investitionstätigkeit in der Papierindustrie eingesetzt. Die Firmengruppe der J. M. Voith GmbH, Heidenheim, hat von diesen Papiermaschinen-Projekten die meisten Großaufträge gewonnen. Allerdings, so der Sprecher der Voith-Geschäftsführung, Hans Philipsen, wurden dabei zum Teil Inlandsaufträge zu nicht kostendeckenden Preisen bereingenommen, um Marktanteile zu halten. Im laufenden Geschäftsjahr 1983/84 (30. September) hat der Auftragseingang bei Papiermaschinen bis jetzt bereits das doppelte des Vorjahresvolumens erreicht.

Dadurch hat sich der Voith-Weltmarktanteil bei Papiermaschinen, der 1982/83 bei 22 Prozent lag, derzeit auf 30 bis 40 Prozent erhöht. Im laufenden Geschäftsjahr wird der Auftragseingang bei Papiermaschinen die au-Bergewöhnliche Höhe von voraussichtlich 500 Mill. DM erreichen gegenüber 220 bis 250 Mill. DM in einem

Jubiläums-Bonus

Wiesbaden (Wb.) - Die Didier-Wer-

ke AG schlagen ihrer HV am 13. Juli

eine auf 6 (5,50) DM je 50-DM-Aktie

erhöhte Dividende vor. Zusätzlich

sollen die Aktionäre aus Anlaß des

150jährigen Bestehens einen Jubilä-

umsbonus von 1,50 DM erhalten. Der Feuerfest-Spezialist hat den Weltum-

satz 1983 um 5 Prozent auf 976 Mill.

DM gesteigert. Bei günstigen Auf-

tragseingängen liegt die Kapazitäts-

auslastung derzeit bei 80 Prozent.

Renk beendet Kurzarbeit

Augsburg (sz.) - Ende Juni wird die

Zahnräderfahrik Renk AG, Augs-

burg, die im Oktober 1983 für einen

Teil der 1850 Beschäftigten einge-

führte Kurzarbeit beenden können.

Ermöglicht wird dies nach Angaben

des Unternehmens dadurch, daß in

letzter Zeit mehrere größere Aufträge

im Bereich der Schiffs- und Indu-

striegetriebe hereingeholt werden

Braunschweig (dos.) - Ein Verein

zur Förderung des Anfang 1984 in

Betrieb genommenen Instituts für an-

gewandte Mikroelektronik in Braun-

schweig, dem zunächst 64 Unterneh-

Mikroelektronik-Institut

konnten.

MANFRED FUCHS, Heidenheim Normaliahr. Um so mehr ist Voith gegenwärtig von der Aussperrung der knapp 6000 Mitarbeiter im Stammhaus Heidenbeim im Rahmen des Arbeitskampfes in der Metallindustrie in Nordwürttemberg/Nordbaden betroffen.

Aufgrund des deutlich höheren Auftragsbestandes ist die Voith-Gruppe, die neben Papiermaschinen auch Wasserturbinen, Antriebe aller Art und Werkzeugmaschinen berstellt, his in das Jahr 1985 hinein ausgelastet. Der Auftragseingang lag 1983/84 deutlich über dem des Vorjahres von 1,321 (Vorjahr: 1,213) Mrd. DM. Im abgelaufenen Geschäftsjahr 1982/83 ging die Gesamtleistung der Voith-Gruppe weiter auf 1,161 (1,318) Mrd. DM zurück. Vom Gruppenumsatz von 1,150 (1,301) Mrd. DM enthelen 40 (47) Prozent auf den Bereich Papiermaschinen, und 18 (17) Prozent auf Wasserturbinen, bei denen der Auftragseingang zur Zeit unter den Erwartungen liegt. Fünf (vier) Prozent des Gruppenumsatzes entfielen auf Schiffstechnik, wo Voith derzeit mit neuen Schiffsantrieben für die Marine erfolgreich ist. 20 (16) Prozent

beigetreten sind, soll die wirtschaftli-

che Basis des Instituts sichern. Wäh-

rend der fünfjährigen Anlaufphase

sollen die Kosten von 45 Mill. DM zu

zwei Dritteln durch Landeszuschüsse

gedeckt werden. Danach erfolgt die

Finanzierung durch Mitgliedsbeiträ-

ge und durch Auftragsforschung. Als

Institutsleiter wurde der Krefelder

Fachhochschul-Professor Winfried

Mannheim (VWD) - Die Seitz En-

zinger Noll Maschinenbau-AG (SEN),

Mannheim, schlägt der HV am 12. Juli eine Kapitalerhöhung um 9,2

Mill. auf 27,6 Mill. DM vor. Die neuen

Aktien sollen den Aktionären im Ver-

hältnis zwei zu eins zum Preis von 150

DM je 50-DM-Aktie zum Bezug ange-

boten werden. Sie sind für 1984 mit

der halben Dividendenberechtigung

ausgestattet. Für das Geschäftsjahr

1983 soll eine auf 8 DM verdoppelte

Ludwigsburg (VWD) - Neben einer

Dividende von wieder 16 Prozent für

das Geschäftsjahr 1983 schlägt die

Verwaltung der ZWL Grundbesitz-

und Beteiligungs-AG vorm. Ziegel-

Dividende je Aktie gezahlt werden.

Rehr verpflichet.

Enzinger stockt auf

entfielen auf den Bereich Antriebstechnik wie Automatik-Getriebe für Omnibusse und Turbo-Anlagen für Lokomotiven.

Das Unternehmen, das 1982/83 im Jahresdurchschnitt den Personalbestand weltweit auf 1724 (12314) und im Stammhaus um fünf Prozent auf 5968 (6152) Mitarbeiter abbaute, will Jahr kaum weiter reduzieren, wohl aber für eine flexiblere Kapazitätsauslastung umschichten.

Investiert wurden 1982/83 in der Gruppe in Sachanlagen 70 (59) Mill. DM und 85 (145) Mill. DM in Finanzanlagen. Laut Konzern-Jahresüberschuß von 26,0 (54,5) Mill. DM ergibt sich eine "erfreuliche" Umsatzrendite von 24 Prozent des Konzernumsatzes von 1,068 Mrd. DM. Im Vorjahr war das Ergebnis der Voith S. A., Sao Paulo/Brasilien, aufgrund außergewöhnlicher Faktoren ungewöhnlich hoch. Bei der Voith GmbH stieg der Jahresüberschuß auf 21 (19) Mill DM und der Netto-Cash-flow auf 41,5 (36,7) Mill. DM. Im Ausland haben bei Voith zur Zeit der US-Markt und langfristig der Südostasienmarkt

### UNTERNEHMEN UND BRANCHEN der HV am 12. Juli eine Kapitalerhöhung aus Gesellschaftsmitteln vor. Durch Umwandlung freier Rückla-

Die HV hat ferner über die Schaffung eines genehmigten Kapitals von 1.2 Mill DM mit einer Ermächtigungsfrist bis zum 31. Juli 1989 zu beschlie-

gen soll das Kapital um 1,6 Mill. DM

auf 4,8 Mill. DM aufgestockt werden.

Weniger bei Porphyr

Weinheim (VWD) - Die Porphyrwerke Weinheim Schriesbeim AG, Weinheim, schlägt für 1983 eine auf 7 (nach 10) Prozent gekürzte Dividende auf 1,85 Mill. DM Grundkapital vor (Hauptversammlung am 18. Juli).

Zur Dividende einen Bonus Köln (VWD) – Die Verwaltung der Rhenag Rheinische Energie AG in Köln schlägt der HV am 10. Juli vor, aus dem Bilanzgewinn von 7,6 Mill. DM eine Dividende in Vorjahreshöhe von 7 DM daneben aber noch einen Bonus von 1 DM je Aktie auf das Grundkapital von 44,1 Mill. DM zu zahlen Auf die dividendenberechtig ten Aktien aus der Barkapitalerhöhung werden zeitanteilig 1,75 DM sowie ein Bonus von 0,25 DM ausgeschüttet.

FIAT / Kapital versechsfacht – Aufschwung auch in der Bundesrepubik

### Der Autogigant faßt wieder Tritt

Kapitalerhöhung

Das Interesse des Managements am Erfolg von Fiat hat sich geändert. Jetzt erhalten die Führungskräfte eine Erfolgsbeteiligung." Cesare Ro-miti, geschäftsführender Direktor, der Fiat S. p A., Turin, ist so freimütig in seinen Außerungen vor deutschen Wirtschaftsjournalisten, die nach Turin gekommen waren, um den seit 1980 wieder "auferstandenen" Autogiganten zu betrachten.

Zwei Zahlen belegen den Aufschwung des Konzerns mit seinem über 240 000 Mitarbeitern: 1980 wurden pro Mann 14 Autos im Jahr hergestellt, heute sind es 24. Romiti: "1984 werden wir 40,8 Mrd. DM umsetzen, 1983 waren es noch keine 22 Mrd." Ende 1984 werden 800 Roboter in Turin Autos bauen. Vergleich: In der US-Autoindustrie arbeiten insge-samt 2700 Roboter. Nach Romiti, wurde damit die Produktivitätslücke bei Fiat geschlossen.

Bleibt Fiat im deutschen Markt, nachdem sich das Unternehmen aus den USA zurückgezogen hat? "Der deutsche Markt ist sehr wichtig für uns", sagt Romiti. Ein Zehntel des Konzernumsatzes kommt aus der Bundesrepublik. Er gibt zu, daß die Jahre 1973 bis 1980 für Fist in der

HANS BAUMANN, Turin Bundesrepublik sehr schwer waren. "Jetzt aber befinden sich die Marken Fiat und Lancia wieder im Aufschwung", erklärt er.

Probleme gibt es nach wie vor am Lkw-Markt. Doch man wird an Magirus festhalten, das Kapital herabsetzen und dann wiederauf 505 Mill. DM aufstocken. Den Hintergrund der Magirus-Probleme erklärt er so: "Der Mythos der deutschen Technik ist nichts als ein Mythos!"

Daß man sich jetzt deutschen Jour-nalisten stellt, hat seine Romiti-Philosophie: "Firmen werden nur dann beachtet, wenn es ihnen gut oder wenn es ihnen schlecht geht." Vor Jahren sei die Entwicklung bei Fixt nicht gut gewesen. Heute aber stehe man weltweit wieder an der Spitze der Autobersteller. "Wir sind entschlossen, dort zu hleiben", sagt der Fiat-Chef.

Die Holding der Fiat-Gruppe ist die Fidis S. p. A., an der die Familie von Gianni Agnelli 60 Prozent halt. Weitere 12 Prozent liegen bei Libyens Staatschef Khadhaff, der Rest ist am Markt. Und unter Vorsitz von Agnelli stellte der Verwaltungsrat jetzt den Abschluß 1983 fest, der eine Erhöbung der Dividende von 160 auf 180 Lire pro Aktie erlaubt. Ferner wurde das Grundkapital von 574 Mill. auf 3,4 Mrd. DM erhöht. Finanzvorstand Francesco Paolo Mattioli erklärt: Wir haben das Kapital versechsfacht. Früher hatten wir ein kleines Kapital und große Reserven, heute sind beide groß."

Eine Mrd. DM des neuen Kapitals stammt aus Gratisaktien. Ferner werden 450 MIII. DM neue Stammaktien und 225 Mill. an Vorzugsaktien ausgegeben, die den Aktionären zum Nennwert von 1000 Lire zum Kauf angeboten werden. Investiert wurden 1983 rund 2,5 (2,2) Mrd. DM. In Forschung und Entwicklung gingen wei-tere 935 (850) Mill. DM. Allein in den Bereich Fiat Auto S, p. A. flossen 1,5 Mrd, DM In der konsolidierten Bilanz des

Konzerns sind 421 kontrollierte und 136 verbundene Unternehmen erfaßt. Fiat produziert Pkw in Turin, Lkw und Busse über die Iveco, Amsterdam, in mehreren Ländern Europas, Traktoren, Roboter, Componenten, Eisenbahnen, Luftfahrzeuge, Instrumente der Telekommunikation, Zeitungen und Bio-Gerät. Forschung und Entwicklung runden den Tätig-keitsbereich in 55 Ländern der Erde ab, aber auch der Service in Transport. Tourismus und Finanzierung.

KALI-CHEMIE-HV / Tarifkonflikt verunsichert

### Aktionäre sind zufrieden

D. SCHMIDT, Hannover

Die Kali-Chemie AG, Hannover, die 1983 das bislang beste Ergebnis erzielte, verzeichnet in den ersten vier Monaten 1984 eine anhaltend günstige Entwicklung. Auf der Hauptversammlung erklärte Vorstandschef Cyril Van Lierde, daß bei Umsatzsteigerungen von 18 Prozent in der AG und knapp 12 Prozent in der Gruppe das Ergebnis gegenüber dem gleichen Vorjahreszeitraum "deutlich verbessert" wurde.

Es spreche einiges dafür, daß die weltwirtschaftlichen Voraussetzungen weiterhin günstig bleiben. Lediglich die Auswirkungen des Tarifkon-flikts, die auch auf die chemische Industrie durchschlagen, hildeten Unsicherheitsfaktoren. Aus diesem Grund sei eine Dividendenprognose für 1984 noch nicht möglich.

Die Diskussionsbeiträge der Aktionäre – vom Grundkapital in Höhe von 125 Mill. DM waren knapp 79 Prozent vertreten – spiegelten durchweg die Zufriedenheit mit den 1983 erzielten

Ergebnissen wieder. Die Vorschläge der Verwaltung wurden ohne Gegenstimmen verabschiedet.

Das Sorgenkind der Kali-Chemie. die Pharma-Sparte, befindet sich nach den Worten Van Lierdes ebenfalls auf dem Wege der Besserung. Die hohen Vorleistungen der vergangenen Jahre beginnen jetzt zu wirken Im laufenden Jahr seien 50 Mill DM für Forschung und Entwicklung in diesem Bereich vorgesehen.

Ähnliches gelte für den mit einem Umsatzanteil von rund 5 Prozent noch kleinen, aber wachstrumsträchtigen Bio-Bereich, der in den ersten vier Monaten einen Umsatzzuwachs von 23,8 Prozent verzeichnet. Auf den forschenden Sektoren seien hoffnungsvolle Weiterentwicklungen ge-

Van Lierde wies erneut darauf hin . daß an die Aufnahme einer eigenen Produktion von Abgas-Katalysatoren wegen der gesetzlichen Unsicherheiten derzeit nicht gedacht wird.-

BRAUNE HANNE / Ertragsplus in engeren Bahnen

### Geringeres Neugeschäft

D. SCHMIDT, Hannover Die Braunschweig-Hannoversche Hypotheken-Bank AG, Hannover, verzeichnet im bisherigen Verlauf des Jahres 1984 einen deutlichen Rückgang des Neugeschäfts: Hans-Dieter Schrader, Vorstandsvorsitzender des Instituts, sieht die wesentliche Ursache dafür in dem verringerten Kommunalgeschäft. Bis zum 24. Mai habe die Bank im Kommunalbereich neue Darlehen in Höhe von 392 Mill. DM abgeschlossen; im gleichen Vorjahreszeitraum waren es 640 Mill. DM. Wegen der Unsicherheiten in der künftigen Zinsentwicklung sei in die-

sem Bereich Zurückhaltung geboten. "Deutlich gestört", so Schrader, sei aber auch die Entwicklung des Neugeschäfts im Hypothekenbereich, wenngleich die seit April erkennbaren Anzeichen für einen erneuten Zinsauftrieb zu einem lebhafteren Interesse an langfristigen Finanzierungen mit Konditionsfestschreibungen

bis zu zehn Jahren führten. Mit 273 Mill: DM sei im Hypothekengeschäft exakt das Vorjahresergebnis erreicht worden. Im Gegensatz zu 1983 lag dabei das Schwergewicht im gewerblichen Bereich.

Die Braune Hanne stelle sich deshalh mittelfristig auf ein geringeres Wohnbau- und damit Finanzierungsvolumen ein. Dies bedeute letzten Endes, daß auch der Ertragszuwachs "wieder in engere Bahnen einmündet". Im laufenden Jahr allerdings rechnet Schrader noch nicht mit negativen Wirkungen. Angesichts der bereits abgeschlossenen Neugeschäfte, des bestebenden Auszahlungsüberhangs in Höhe von 250 Mill. DM im Hypothekenbereich und der bisherigen Ertragsentwicklung sei die Hoffnung berechtigt, für 1984 noch einmal einen guten Jahresabschluß vorlegen zu können. Für 1983 hatte die Bank die Dividende um 2 auf 20. Prozent angehoben.

BREMER LAGERHAUS-GESELLSCHAFT

### Hohes Plus bei Containern

"Das Zahlenwerk der Bremer Lagerhaus-Gesellschaft (BLG) zeigt weitgehend das gleiche Bild wie der bremische Seegüterumschlag insge samt", heißt es im Geschäftsbericht 1983. Danach blieb das stärkste wertschöpfende Geschäft, der Stückgutumschlag, konstant bei 13,35 Mill. Tonnen.

In dem relativ starken Zuwachs des Containerverkehrs um 7.33 Mill. Tomen (plus 7.5 Prozent) komme der unveränderte Trend zu Lasten des konventionellen Umschlags und zugunsten der rationelleren Transporttechnikübersee zum Ausdruck, heißt es weiter. Dabei erholte sich der rückläufige Stückgutimport wieder leicht um. 5.2 Mill. Tonnen (plus 0.1 Prozent). Dieser Trend zeichnet sich bislang auch in diesem Jahr ab", erklärte BLG-Sprecher Hans-Joachim Weil.

Weniger positiv bewertet die BLG die Tendenz im Getreide- und Futtermittelumschlag, der im Berichtszeit-raum um 132 000 Tonnen (minus 11,7 Prozent) rückläufig war. Auf diesem Sektor hätten sich insbesondere die Tarif-Nachteile der Weserhäfen im

W. WESSENDORF, Bremen Vergleich zu den Rheinmündungshäfen spürbar ausgewirkt.

In der Hafengruppe Bremen-Stadt waren Stückgutexport als auch Im-**POR FUCKIAUNG (5.5 MILL Tonnen oder** minus acht Prozent). Der Containerverkehr nahm hier allerdings noch um 2,1 Prozent auf 1,1 Mill. Tonnen zu. Der Stückgutumschlag in Bremerhaven wuchs dagegen um 6,1 Prozent auf 7.8 Mill. Tonnen. Maßgeblichen Anteil daran hatte der Containerverkehr, der um 8,5 Prozent auf 6,2 Mill. Tonnen zunahm, sowie der Automobilumschlag. Insgesamt hat die

390 000 Tonnen). Nach Dotierung der gesetzlichen (0,08 Mill. DM) und der freien Rücklage (0,58 Mill. DM) verbleibt ein Bilanzgewinn von 0,96 Mill. DM. Der Hauptversammlung wird vorgeschlagen, dem Bilanzgewinn für eine Dividende von 8 Prozent wie im Vorjahr auf das Grundkapital von 12 Mill. DM zu verwenden. Die freien Rücklagen betragen 2,14 Mill. DM. Die Belegschaft verringerte sich 1983 um 240

auf 1681 Mitarbeiter.

BLG im Berichtsjahr 14,3 (14,5) Mill.

Tonnen umgeschlagen, die hremi-

schen Häfen 26,6 Mill. Tonnen (plus

BENCKISER / Die Neuorganisation trägt Früchte

### Jahresüberschuß gestiegen INGE ADHAM, Frankfurt sentliche Faktoren für die Gewinn-

Mit dem Vorschalten einer Familien-Holding hat die Joh. A. Benckiser, Ludwigshafen, den Generations-wechsel im Gesellschaftskreis bewältigt. Ziel sei, ein "eigenständiges und unabhängiges" Unternehmen zu hleiben, sagte Hauptgeschäftsführer Mar-tin Gruher bei der Vorlage des Geschäftsberichts 1983. Dabei will man nicht der "Faszination der Größe" unterliegen, sondern in bewährter Arbeitsgebiets- und Regionalstruktur" wachsen. Auch nach der Übernahme von sechs Gesellschaften in Frankreich, Belgien, England (wo Benckiser bisher nicht präsent war). Österreich und den USA schloß Gruber weitere Akquisitionen nicht aus.

Das vergangene Jahr war für Benckiser geprägt von "einschnei-denden Maßnahmen der Reorganisation und Rationalisierung, die sich auch in einem weiteren Rückgang der Beschäftigten in der GmbH um 8 Prozent auf 1012 Mitarbeiter am Jahresende dokumentiert. Inzwischen sank die Mitarbeiterzahl auf rund 900, mit einer weiteren Reduzierung sei nicht zu rechnen, betonte Gruber.

Erste Früchte der Neuorganisation lassen sich aus dem auf 9,9 (5,4) Mill. DM gestiegenen Jahresüberschuß ablesen. Dies wurde erreicht bei mit 319 Mill DM unveränderten Umsätzen in der GmbH. Dabei sank der Inlandsumsatz um knapp 3 Prozent, während die Exporte um 3,5 Prozent zunahmen, was die Exportquote auf 44.2 (42,6) Prozent ansteigen ließ. Als we-

verbesserung nannte Gruber die "Normalisierung" der Erlöse im Bereich organische Säuren (was zu einer Rohertragssteigerung führte), die deutlich gestiegenen Erträge aus Be-teiligungen (12,4 nach 8,3) Mill. DM und den gesunkenen Personalauf-wand. Kräftig aufgestockt hat Benckiser die Pensionsrückstellungen, genutzt wurden auch alle möglichen Sonderabschreibungen, was die Abschreibungen auf 22,6 (15,5) Mill DM steigen läßt. In der Bilanz "bereits verarbeitet" seien die Belastungen aus der Erbschaftssteuer nach dem Tode der Gesellschafterin Paula Reimann

Investiert hat die GmbH im vergangenen Jahr 18 (12) Mill DM dazu kommen knapp 21 Mill DM Finanzanlagen. In der Gruppe, deren Umsatz im vergangenen Jahr um 4,3 Prozent auf 773 (741) Mill. DM anzog. machen die Sachinvestitionen insgesamt 35 Mill. DM aus, sie sollen in diesem Jahr um rund 40 Prozent stei-

Alle Unternehmensbereiche der Gruppe - Organische Sauren (vor allem Citronensäure, aus der Weinsäureproduktion hat sich Benckiser inzwischen zurückgezogen), Markenartikel (u. a. Calgon), Reiniger und Wassertechnik – hätten zum Ergebnis beigetragen, betont Gruber, der nach dem guten Start in diesem Jahr mit hisher rund 20 Prozent Umsatzplus "sehr zuversichtlich" auch für den Er-

Gegenste Unternet

Die Ak

Mittelver

Sonder

tungen ger a nen jetz zuze. für den mate. E MS : UPI OUT SE der in den er en Cracina erzendzerys . स्टालिया वेहा<sub>लि</sub> inme einer D325122 \$ icher Un edach: win en Bahgen

nne stelle side वया क्षण ह्रमाहरू mil Fine Date bedevie lettei et Ettegaluge en Angelerals senen heigeg 15 4 . F. 256 M22 ಕಿನ ವಿರ್ವಚಿತ್ರವಾಯಿದ್ದ er fir im advirte antiet

n Conner My

ypothekenges

esergennis en

ensair = 196

mr. Der Comm

aggeger milita Tynter Mag r 3 · Front 4ita waasati

Inglesam with gent 14.5 (45%) Mir Teste

K Grand State State

a :- :- - - : :

AFT

And The state of wert was in the Fruchte

iegen Alterial Alterial Control of the Con

tetter Persons

Section of Section 2.

Jetan # DR. HANS MEIER BCD0/0010-01-500/1984

Renten leicht gebessert

Der Verzicht des Zentralbunkrates auf eine Diskonterhöhung hat zu einer leichten Entspannung am Rentenmarkt geführt. Zusammen mit dem rücklöufigen Dollar-Kurs Bundesanleihea 6 Komster 78. 6 Komshirola Pac. 61 64 dgl. 82 Wandelanleihen F 8 Bond 78 Bi 814 dgt, 75 8 dgt, 78 BV 814 dgt, 73 816 dgt, 73 1 716 dgt, 73 174 dgt, 79 8 dgt, 78 II 514 dgt, 78 II 514 dgt, 78 714 dgt, 78 96,256 196 95,75 1206 344 2576 55,85 55,87 556 56,86 56,86 56,86 57,56 59,56 59,56 59,25 F 3½ Námudz F 78 F 8 Michelin Int. 70 F 5¾ Minolta 77 F 4 *dg* 79 F 6¼ Missub, Ca. 78 F 5,75 Missub, H 51 F 6 dgl 81 5 Asias Carp. 83 3½ All. Napon 78 3½ Asiah Opt. 78 4½ Canon Inc. 77 3½ Cas. Comp. 78 6 dgl. 95 .8 RWE 83 8 dgl. 85 7% dgl. 71 7 dgl. 72 6 Rh.-M.-Oou, 62 6% dgl. 98 6 Schissing 71 6 STEAG 59 Kövfe, die nur zu leicht beraufgesetzten Notierungen abgewickelt werden konzten. Dadurch ergab sich sowohl bei den öffentlichen Anleihen als auch bei den Pfandbriefen eine geringe Zurücknahme der Renditen. Bei den D-Mark-Auslandsanleihen machte sich die Stimmungsbesserung nur am Rande bemerkbar. Der Markt gilt durch die lange Reihe von Neuemissionen immer noch als verstopft. 5 % Datei Inc. 00 5 4% Fujitsu Liru. 78 5 4gf. 79 5 % Hoogovers 99 3% Jameiya Co 78 3% Jusen Co. 78 1276 610 4156 696 1226 6 Talyo Yuden 82 5 Tesaco Int. 66 3½ Tok. Elec 78 4 Tokyu Land 70 3½ Trio Kenw. 78 1293 5496 4398 896 1256 184,75 131T /1356 966 2076 262 98.9 98.5 262 199.45 109.456 7/32 196.756 106.75 11/92 98.35 98.1 1/88 98.566 96.45 10/93 199.7 99.55 6 dgl, 00 1 10 dgl, 82 9% dgl, 82 6 dgl, 82 7% dgl, 83 8% dgl, 83 99,65 100 95,7G 7½ Thyssen 71 6 dgl. 72 7¼ dgl. 77 M 5V2 Bayer Habs Pf 14 62.5G 6 dgl. Pf 29 82.5G 7 dgl. Pf 27 84.75bG 7 dgl. Pf 27 84.75bG 87.5G 87.5G 88.25G 87.5G 88.25G 87.5G 88.25G 87.5G 88.25G 87.5G 88.25G 88 117,56 766 160,156 92,556 \$28 \$6,2516 \$4,7506 \$9,7506 \$9,7506 \$1,256 \$1,256 \$7,46 \$00,756 \$9,256 H 5 Hbg. Ltd. Pl 2 6 dgl. 14 . B dgl. 47 1170 90.1 79 117,56 756 100,16 6 VEW 71 101,16 87,856 105,256 9916 100,18 96,456 101,556 101,56 101,56 101,96 94,46 100,256 Bundespost L'Air Logide

) Alexa

: Alexa
: Alexa
: Alexa
: Robe
: Rap Sk. Heald
: Rap Sk **Optionsscheine** 143=0 1356 576 189,56 3006 1530 6 1006 597 0,66 99 99 95,2 10,66 99 10,66 99 10,46 1 F Palchood Z
M Panker
F Palchood Z
M Panker
F Parise Diring
F Palchood Z
M Panker
F Parise Diring
F Palchood
F Palchood
F Palchood
F Panker
F Parise
M Posses
F Proces
F Parise
M Palchood
F Panker
F Pan 1855 179,4 5 129,5 7 129,5 5 1 996 100,16 96,450 194,66 101,556 101,26 101,98 94,46 100,256 11 BAST Over Zue 82
714 Beyer Fin. 78
1114 Beyer Fin. 78
1114 Beyer Fin. 92
715 Bet Be. Inc. 83
674 Care-Seny 75
315 Courrourelst. 78
7 Cornels. 181. Luc. 95
616 Dr. St. Corney. 77
316 Dr. Bt. Luc. 83
616 Deputes 83
4 Deputes 83
4 Deputes 83
6 Heachet 83
6 Heachet 83
6 Heachet 83
716 Seny Sya. Rebber 82
514 Justo 83
6 Heachet 84
6 Heachet 85
6 Heachet 85 H 8 Nyp.I.Hog. Pf 95 675 dgl. Pf 83 6 dgl. Pf. 248 8 dgl. NO 125 6 dgl. NO 125 9 dgl. NO 259 874 dgl. NO 262 81,256 89,96 100,456 14.5.2.2.26 14.5.2.2.26 14.5.2.2.26 14.5.2.2.26 15.5.2.2.26 15.5.3.26 15.5.3.2 2 551 A 851 71.3 869 52.1 6 53 7 138.1 1150 3 34 341.2 88.7 12 1960 30006 800 600 170 92.9 82.9 83.5 83.5 177.56 61.3.7.1 61.3.7 3-90 99.4 9-90 87.856 12/90 102.55 10/91 111,756 161,256 160,256 100,86 M 6 Lds. Auth. IS 15 97,756 6 dgl. IS 15 95,46 95,46 95,56 107,756 107,756 97,69 109,49 107,866 107,866 107,866 107,866 107,866 100,25 292 107.76 107.7 592 102.5 102.656 1092 107.25 107.25 4 West, Land, Pl 4 6 dql. Pl 10 6W dgl. Pl 19 7 dql. Pl 20 105 90.1 10:56 10:55 109 83.5 2,25 44.4 476 293 20.9 41.1 80.2 17.85 95.5 7.66 127 81/2 Westl. Hypo. Pl 91/2 dgl. Pl 564 91/2 dgl. KS 294 91/2 dgl. KS 224 4% Ubk. Saar Pf 5 5% dgl. Pf 11 7 dgl. Pf 12 4% dgl. KO 6 7% dgl. KO 6 8% dgl. KO 61 -0,25G 808 85,56 966 1038 89,86 94,51 990 101G 6 West, Hypo. Pl 64 7 dal. NS 53 6 Sh West, Nota Pl 1 7 dal. Pl 5 76,5G 1006 96,356 100G 102G 696 86G 101,5G 102G 39G 86G 101,56 816 LICK Badw. PI 6 IEM ICI 294 211 41,3 10,4 17,7 29,5 94 7,66 736 11,57 Sonderinstitute 8% BASE 74 Bayer 84 5 Cupit 64 Staropt 78 IC)
I icupata Plat. Hold
M impural Dil
M feneral fizavester
I oco
Int. T 6 1
I istinato Fin. Ind.
I istinato Fin. Ind.
I istinato Fin. Ind.
I istinato Fin. Ind.
I istinato Fin. Ind. Hin5 Britania, Hypo, Pf 1 7 dgt. Pf 00 7% dgl. Pf 07 8 dgl. KS 29 7 dgl. KS 30 H & Link 5-Hohat Pf 98 7 dgd. Pf 97 16 dgd. Pf 33 8% dgd. RS 78 18 dgd. RS 95 1114 dgd. RS 96 816 80 101,756 876 106,750 110,756 1186 95,756 926 70,756 98,558 818 90 101,56 976 106,756 110,756 **Optionsanieihen** 8 S.D.Cambood Pl 44 5 dgl. Pl 54 8 dgl. Pl 109 6% dgl. Pl 123 6% dgl. Pl 141 7 dgl. Pl 143 7 dgl. Pl 143 7 dgl. RD 218 8 dgl. RD 218 5% dgl. RD 218 5% dgl. RD 218 1200 1186 808 87,56 96,66 926 100,256 101,256 101,256 1206 1186 208 57,56 56,54 826 100,256 101,266 101,266 M 6% Nanch Ligo, Pl 100 85,50 H 4% Northys, WSK Pl 24 194 6% dgt. Pl 42 193,156 F Vanosstá Kisen F stanosslá Sted M Vlod Gold Min. F Romistru B 10,M F Konistroku Photo Kabota 1,457 2,75 145,5 5,5 136 3,5G Br 744 Bracesa 71 6 dgl. 72 7% dgl. 83 87 100,756 87 1016 03 94,56 8 dgi, 54 339 37,95
F 74k, B. Obt. 79 S., 1 12,64 100. B. 8 dgi, 80 S.2 265 101. 25
Stv. dgi, 80 S.3 2,65 101. 55
Stv. dgi, 80 S.5 365 101. 55
Stv. dgi, 80 S.5 365 101. 55
Stv. dgi, 80 S.5 365 101. 15
Stv. dgi, 80 S.5 36 365 101. 15
Stv. dgi, 80 S.5 36 365 100. 5
Stv. dgi, 95 S.8 365 100. 5
Stv. dgi, 91 S.1 266 102. 7
Stv. dgi, 91 S.1 266 104. 25
104 dgi, 91 S.1 26 366 100. 25
104 dgi, 91 S.1 26 366 100. 25
104 dgi, 91 S.20 1166 100. 25
104 dgi, 91 S.20 1166 100. 25
104 dgi, 81 S.20 1166 100. 25
104 dgi, 82 S.24 167 184.8 Hin? Nord. Link. Pf 1 7th dal. Pf 4 8 dal. Pf 18 8 dal. NO 53 7th dal. IS 8 10 dal. IS 37 4% 001. 77 00 S 5% Dr. Sk. 53 m0 00 101,36 101,38 92 95.4 96 99,5 107,49 94,50 94,5 94,56 94,56 94,56 94,56 6% 558 89 7% 157W 70 6 dgl. 70 7% 401. 78 8 dgl. 84 10 Kradt D1 10% Kol. What 7% dgl. 83 8% dgl. 83 Cdn. Pacific F Cdn. Pacific
F Canno Comp.
F Canno Comp.
F Carbo Comp.
F Carbo Comp.
F Carbo Marcherian
F Chrysler
M Cistory.
F Cay Investing
F Coca-Colu.
6 Cologne Int.
M Coron, Sanifile
F Cons. Bold F.
6 Coct.
F Country Cons.
F Cons 5 5% DG-Hypoths. Pf 21 5% dat. Pf 50 6 dal. Pf 84 8 dal. KS 130 1186 73G 196.2G 118G 73G 115 83,750 78 1006 5 Plaiz Hypo. Pl 48 6 dgl. Pl 58 6 dgl. Pl 95 7 dgl. Pl 114 103,2G 95 101 86 04 M M.J.M. Hold.

F Magnet Marmili

O Mantenili

F Marmithi Food

O Refussitha E.

M McConnell D.

M Marril Lynch

M Marril

M Minerita Carnera

Minerita Carnera

Minerita Carnera

Minerita Carnera

Minerita Carnera

Minerita Carnera

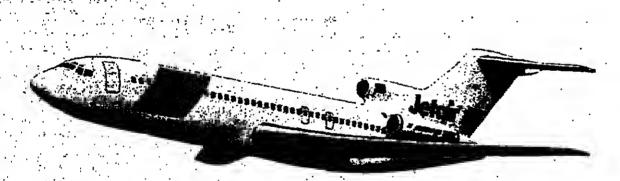
Minerita Sprint.

Minerita Esprint.

Minerita Esprint.

Minerita Corp.

Mobil Corp. 14,2 13,95 5 RW Bodener, Pf C 5% dgl, X 4 dgl, Pf 18 6 dgl, Pf 23 4.5T 7.26 20G 1706 84.4 1416 24.5 20.5 6.6G 3.47 4.36G 11.4 73 245G 0.34 28T 7% dgl. 72 8-dgl. 72 7% dgl. 70 7% dgl. 82 8 dgl. 83 8 dgl. 84 8 Land Renths, RS 1 99,75 97,75G 98,8G 96,85G -2hg. 28,4 99,8 100,75G 100,4G 190G 184,8G F 8 Dgs\_Dt.Komm #055-4 8 dgi. 400 45 7 dgi. 400 97 7% dgi. 100 129 18 dgi. 400 125 16 dgi. 400 125 16 dgi. 500 129 17 dgi. 85 101 10 dgi. 85 134 89, 6gs. KS 140 100,96 5 6 Philipp. Salarath. Pl 50 1089 5% doj. Pl 100 71.256 7 doj. Pl 125 976 7 doj. Pl 125 906 6 doj. Pl 177 100.56 4 doj. IS 77 780 6 RMd,-Pf, 64 8 6 ogs, 71 8 LAG TS 76 6% dgl. TS 77 5% dgl. 78 7 dgl. 78 101,23 97,36 93,7 98,8 8% dgl. KS 804 8% dgl. KS 110 6% See 79 7 dgl. 72 6 dgl. 78 101,50 101,58 Br S DL.Hyp. F-BR Pf 41 107G - 4 dgl. Pf 57 995 971, 56 8 dgl. Pf 87 706 97, 156 8 dgl. Pf 23 8 dgl. RS 74 8 dgl. RS 259 98,556 8 8 St. Kr. CH-St Pf 17 8% dat. Pf 24 5 dat. Pf 36 5% dat. Pf 45 118,58 107,758 85,56 84,48 116,5G 84 99,86 97 99,46 96 1016 94 98,25 85 100,25 86 188,756 87 108,756 93 886 Schi-H, 64 ff M Nat. Semitond. O Ro. Westminst F NEC Corp. F Nextlő 35.2 24.5 6 dgl. Pf 58 7 dgl. Pf 51 6 dgl. Pf 78 9 dgl. Pf 58 78,850 87,96 100,96 101,46 195 163 344 1237 116 Figure 1 May F S Dt. Plandbr. Pf 82 SYs dpl. Pf 56 6 dpl. Pf 162 6 O Dt. Pf. Mfl. Brt. 482 Br B Dt. Schillittle, Pf 46 726 796 78 1046 1006 88.96 99,1556 86,856 98,856 107,756 706 78,56 98,55 786 78,56 13,1 180,3 1081 82,5 80G 100G 158G 1006 6 Chem, Hills 71 7% Cost, Gurs, 7 98,756 190,56 5% HEW 62 7% dgl. 71 4% Hurpun 58 6 Hone:n 94 7% dgl. 71 98,750 100,16 20406 99,61 1001 Bankschuldverschreib. 596 776 94,256 94,56 966



100,98 100,66 107,96 95,756 99,356 102,83

100,98 100,86 107,96 95,756 99,356 102,85

### Die Aktie

Gemäß § 4 Abs. 3 der Satzung ist der Varstand der Gesellschaft ermächtigt, in der Zeit bis zum 31.12.1986 das Grundkapital mit Zustimmung des Aufsichtsrates um bis zu DM 5.000.000,- durch Ausgabe neuer Stammaktien oder Vorzugsaktien, die den zur Zeit bestehenden Vorzugsaktien gleichstehen, gegen Bareinlage zu erhöhen (genehmigtes Kapital).

Von dieser Ermächtigung hat der Vorstand mit Zustimmung des Aufsichtsrates Gebrauch gemacht und beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von DM 10.000.000,- um DM 5.000.000,auf DM 15.000.000,- durch Ausgabe neuer Vorzugsaktien ohne Stimmrecht mit voller Gewinnberechtigung, erstmals für das Geschäftsjahr 1984, zu erhöhen.

ist der Luftverkehr im In- und Ausland und der Betrieb aller mit der Luftfahrt und ihrer Förderung zusammenhängenden Geschäfte und Einrichtungen.

Die Gesellschaft ist zu diesem Zweck berechtigt, im In- und Ausland die Errichtung von Unternehmen zu betreiben, sich an anderen Unternehmen zu beteiligen, solche Beteiligungen aufzugeben, Zweigniederlassungen und Agenturen zu errichten oder aufzuheben und sämtliche Geschäfte und Maßnahmen zu betreiben, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes notwendig oder nützlich erscheinen.

Mittelverwendung

Gegenstand des

Unternehmens

Die Mittel aus der Kapitalerhöhung 1984 fließen dem Unternehmen zu und werden zur Finanzierung der weiteren Expansion des Unternehmens verwendet. Das Aufgeld wird der gesetzlichen Rücklage zugewiesen.

### Sondervorteile für Aktionäre

Mit der Annahme seiner Zeichnung erhält jeder Jetair # Aktionär seine Jetair WVP-Karte, mit der eine Vielzahl von Vergünstigungen verbunden sind.

Luftverkehrs AG, München

### **Emissionsangebot 1984**

DM 5.000.000,- Varzugsaktien... (100.000 Aktien ie DM 50.- nom.) Wertpapierkenn-Nr. 825.653

### Das Angebot

Es werden angeboten 100.000 auf den Inhaber lautende stimmrechtslose Vorzugsaktien der **Jetair** Luftverkehrs Aktiengesellschaft, München, mit voller Gewinnberechtigung für 1984. Die Aktien sind eingeteilt in 10.000 Stück à 10 x 50 DM nominell.

DM 195,- je Aktie im Nennwert von DM 50,-. **Emissionskurs** Gewinnvorzua,

Die Vorzugsaktionäre ohne Stimmrecht erhalten eine um 2 Prozentpunkte hähere Dividende als die Stammaktien, mindestens jedoch einen nachzuzahlenden Varzug in Hähe von 5 v.H. der auf den Nennbetrag der Varzugsaktien geleisteten Einlagen.

Börseneinführuna Es ist beabsichtigt, die **Jetair //** Aktie zum frühestmöglichen Termin an der Börse einzuführen.

Veröffentlichungen Zeichnungs-

modalitäten

Mindestdividende

Die Bekanntmachungen der Gesellschaft werden im Bundesanzeiger veröffentlicht.

Sämtliche Zeichnungsscheine werden in der Reihenfolge ihres Eingangs registriert und bei Erreichen der Kapitalerhöhungssumme (DM 5 Mia.) in Aktienstücke umgewandelt.

Nach erfolgter Eintragung der Kapitalerhöhung werden die erwarbenen Aktien entsprechend den individuellen Anweisungen an die Eigentümer übertragen. Dem Aktienkäufer entstehen neben der banküblichen Effektenprovision keine zusätzlichen Kosten.

Ausgabe der neuen Aktien

Die neuen Aktien werden bei der Bayerischen Hypatheken- und Wechsel-Bank AG, München, für Jetair W verwahrt und von dieser nach erfolater Eintragung der Kapitalerhöhung an die Zeichner zugestellt.

Zahl- und Hinter-

**Emissionsprospekt** 

ist die Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank AG in München.

München: 089/92118610

Nürnberg: 0911/24640

Stuttgart: 0711/223869

legungsstelle Gewinnanteilscheine

können bei der Bayerischen Hypotheken- und Wechsel-Bank AG in München

eingelöst werden. Zeichnungsscheine,

Die ausführlichen Emissions-Unterlagen und Zeichnungsscheine können über Banken und Sparkassen in der Bundesrepublik Deutschland, Kapital & Wert e. G., 6500 Mainz, Telefon 06131/6060 oder direkt von Jetair # AG, Postf. 870349, 8.München 87 bezogen werden.

Tel. Anfragen

Frankfurt: 0611/284744 **Düsseldorf:** 02150/4058 Hamburg: 040/52304117 Produkte + Dienstleistungen von der Hannover-Messe, Teil 6

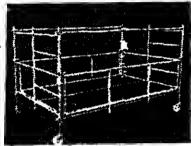
Informationen: Margret Schelbel · Kettwig (0 20 54) 101-580



Coeplan-Fußboden-Versiegelung

ist eine hochstrapazierbare, absolut abriebfeste, flüssige und gebrauchsfer-tige Kunststoffversiegelung für alle Fußböden. Mit diesem Material werden Garagen- und Kellerböden, aber auch Großobjekte wie Parkhäuser, Lager- und Fabrikhallen ganz einfach durch Aufrallen des Flüssigkunststoffs staubtrei gemacht und sind leicht zu pflegen. COEPLAN gibt es in den Farben: Mittelgrau, Mittelgrün und Beige. Probierpa-kei, ausreichend für ca. 20 m², mit Felf-raller und Schutzhandschuhen 147 DM per Nachnahme – frei Haus Inkl. MwSt.
Bitte Farbian angeben. MII der Lieferung erholten Sie unsere bebilderte
Prospektmappe mii vielen interessonten Anwendungsbeispielen und CELAN-

Kunststoffe GmbH & Co. KG Fabrikation von flüssigen Kunststoffen Darfelder Weg 101, Postfach 12 40 442 Coasteld, Tel. 8 25 41 / 23 26 + 23 36 Tolox 8 92 347 AND THE PROPERTY OF THE PROPER



RöRo-Rüsifix-Fahr-, Mantage- und Handwerkergerüste aus Aluminium --

System der 1000 Möglichkeiten

Jedes Gerüstproblem mit wenigen Einzelleilen und Handgriffen lösen; Das bleiet das neue universelle RöRe-Rüstin Handwerk und Industrie geeignet und nahezu unbegienzt kambinlerbar. Durch variable Grundrißgestallung ergeben sich vielfältige Zusammensiellungen als Wand-, Decken- und Auslensteilungen als Wand-, Decken- und Wand-, Decken- und Wand-, Decken gergerüst. RöRo-Gerüstbau bietet bun-desweit umfangreiche Serviceleistun-gen vor On. Wichtig für Handwerksbe-triebe: Aus RäRo-Rüstfix-Teilen lößt sich mit Treppen und Geländem schnell ein Treppenturm aufstellen.

RöRo-Gerüstbau GmbH Höherweg 305-309 4000 Düsselderf 1 Tel. 02 11 / 7 33 35 33

TO STATE OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE



Leuchtensystem mit wählbarer Lichtverteilung

Das Leuchtensystem LCO ermöglicht aufgrund seiner Law-Cantrast-Öptik (LCO) eine nahezu blendfreie Raumausleuchtung mli kaum wahrnehmbarer Uchtquelle. Es eignei sich samit für Räume mit hohen Anforderungen an Be-leuchtung, Design und Blendungsbe-grenzung, sa z. B. für repräsentative Verkaufsräume, Bildschirmarbeitsplät-ze, Arbeitsbereiche mit Bildschirm- und Mikrafitmlesegeräten sowie für Konstruktionsbürgs. Die Leuchten sind erhältlich in den Bauformen: Anbau-, Einhaltich in den Bautomen: Anbau-, Einbau-Paneel-, Einbaulöttungs-und Einbau-Paneel-Lüftungsleuchte, mit einer ader zwei Leuchtstofflampen 58 W oder 36 W. Je nach Anforderung an die Begrenzung der Direktblendung sind die Leuchten mit einem Querlamellenabstand von 80 mm oder 110 mm erhältlich, wobei die Optik aus seldenglän zendem Spiegeimaterial hergestellt

Durch einfaches Verstellen der Fassungen können noch nach der installation gepaßi an die jeweilige Raumnutzung – realisiert werden.

AEG-Telefunken, Serienproduk Geschäftsbereich Lichttechnik

agustr. 2–4, 3257 Springe t

Tel. 0 50 41 / 7 51-2 65

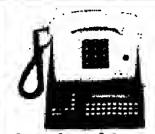


Briefmarken selber drucken

In Form einer Freistempelung mit dem kleinen Panaprinter 2205: Er erübrigt das Marken-Kaufen, -Sortieren, -Abrel-Ben, -Aufkleben. Hätt rund um die Uhr jedes Porta verfügbar. Stappt Über-franklerungen. Erspan Absenderdruckkosten. Wirbt für Sie kostenlos auf jedem Umschlag. Beschleunigt den Post-weg, weil die Entwertung entfällt. Verleiht auch kleinen Büras "gehobenes

lmage\* Das alles für runde 2,- DM Miete pro Tag. . Bitte Prospekl anfardem von

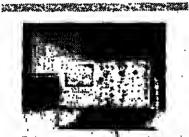
STIELOW Abl. FM-22 Postfach 29 20, 2000 Norderstedt 2 0 40 / 3 23 01-337 (Prospektversand)



Die moderne Art zu telefonieren, INTERTON-Telefoncomputer TC 2300

Je nach Ausbaustufe können bls zu 1000 Namen und Rufnummem gespeichert werden. Eingabe und Abruf über Alphataslatur, Anzeige über 16stelliges Display. Automatische Amtsholung bei Nebenstellenanlagen, Wahi mit aufge-legtem Handapparat, 12-Monate-Ter-minautamatik, Digitaluhr mit Kalender, Lauthörverstörker zum Mithören. Alle INTERTON-Telefancomputer werden einfach unter den Telefonapparat geschoben, sind platzsparend und von bestechendem Design. Der Anschluß erfolgt durch die Bundespost. INTERTON-TELEFONCOMPUTER

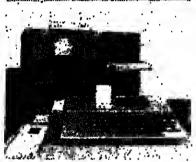
TÜRK + TÜRK SERVICE Pestfach 86 02 30, 5000 Köln 80 Tel.: 02 21 / 65 40 65, Tx.: \$ 875 564



Zur Qualitätssicherung . . .

von Bauteilen, an die besanders hohe Anfarderungen hinsichtlich der Fehler-freiheit gestellt werden, setzt man die zerstörungsfreie Werkstoffprüfung mit Utraschall ein. Für diese Prüftechnik stellt Krautkrämer das neue tragbare Universalgerät USIP 12 vor, das für mobile Prüfungen ebenso einsetzbar ist, wie auch als integrierter Bestandtell in halb- oder volkutamatischen Prüfanla-gen. Das Geröt erfüllt die prüftechni-schen Varaussetzungen, die in der Luft-und Raumfahrt an Ultrascholt-Prüfeinrichtungen gestellt werden; es sichert die Güle van Bautellen aus metalli-schen und nichtmetallischen Werkstaf-fen. Eine der Stärken des USIP 12 liegt in ten. Eine der Störken des USIP 12 liegt in seiner besonderen Eignung für Tauchtechnik-Prüfungen. Bei dieser Methode werden Prüfobjekte und Prüfsonden in eine Flüssigkeit abgesenkt. Vaneil: Gleichmäßige Ankapplung; der Schall wird über das flüssige Medium in den Werkstaff geleitet. Darüber hinaus bletet das Gerät eine Vielzahl technischer Besonderheiten, die sichere und reproduzierbare Kontrollen gewährleisten.

Krowtkrömer GmbH Luxemburger Str. 449 D-5000 Köin 41, Telefon: 0 22 35 / 40 10 



Nev: Computer-Steverung für Rückvergrößerungs-Automat

Der Rückvergrößerungsautomat Oza-phan RV 414 bringt durch die vollauto-matische FPC-Stuerung nach mehr Lei-stung. Dos Programmiergerät ist vom RV-Automaten getrennt, so daß dessen Funktion vom Programmvorgang nicht unterbrochen wird. Formate und Menge der Rückvergrößerungen werden in den einsteckbaren Tronsferspeicher eingegeben, nach diesen Daten arbeitet der RV-Automat vollautomatisch und mit Höchstgeschwindigkeit. Mit einer On-line an den RV 414 angeschlossenen Faltmaschine lassen sich von Filmlochkarten gleichzeitig gefaltete, gelochte und randverstärkte Rückverstärkte prößerungen erstellen. Der Ablauf des Programms kann jederzeit unterbro-chen und später fartgesetzt werden. Übertragung von Mikrofilm-Varlagen direkt auf das Trägermaterial bringt

Kalle Niederlassung der Hoeckst AG / Prodekt Infotec Tol. 8 61 21 / 62 64 35



doppeltem Speicher

Sharp bringt die tragbare Textmaschi-ne – eine mobile elektronische Schreib-Textbearbeitung für unterwegs, zu Hause und Büro. Anwendergruppe der neu-en Sharp PA-1000 werden Außendlensimitarbeiter, Handelsverfreter, aber auch Immabilienmakter oder Versicherungsberater sein, doch Sharp sieht die Möglichkelt, die PA-1000 praktisch in jedem Haushalt unterzubringen. Denn die Textmaschine bletet: Standard-Tastatur mit Funktionstasten, einen "flülastatur mit Funktionstasten, einen "Tüstemden" schneilen Thermo-Drucker, ein LCD-Display, eine Speicherkapazität von 2400 Zeichen (erweiterbar auf 9400 Zeichen), vier handelsübliche Batterien (Netzadapter als Zubehör) – und das alles auf 33 cm Breite, 31 cm Tiefe und 5 cm Höhe. Die PA-1000 verfügt über einen Arbeits- und einen Textkon-stantenspeicher. Im Arbeitsspelcher kann ein Text geschrieben, bearbeltet, konfigien und dann ausgedruckt wer-den. Im Textkanstanten-Speicher sind Standardtexte in bis zu 26 verschiede nen Einzelspeichern unter "Adressen" abgelegt. Durch eine erweiterte Tastotur stehen mehr Spezialzeichen denn je zur Verfügung. Alle wesentlichen Funktionen einer elektronischen Büro-schreibmaschine sind bei der PA-1000 ebenfalls entholien – das alles für rund

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH



Commodore C 264: **Drel auf einen Streich** 

Commodore hat einen Rechner für die Familie, das Geschäft und den Beruf entwickelt. So ist der C 264 einsetzbar In: Finanzfragen, Datelverwaltung, Textverarbeitung, Steuerprableme, Ta-bellenkalkulatian, Versicherungen, Gro-fik und Window-Fähigkeiten – und zwar zu Hause wie im Büro. Das alles kann der C 264 mit Hilfe des Softwarepakets der C 264 mil Hilfe des Softwarepakets "Magic Desk" – als Modul oder Diskette lodefählg. Die Technik: Spelcherkapazität 64 KB-RAM, davon 60 KB für BASIC 3.5 Interpreter; bls zu 32 KB-ROM zusätzlich für die integrierte Software-Option; moderne Cursor-Steuertechnik; Synthesizer – zwei Tangeneratoren und ein Rauschgenerator; Ein-/Ausgabe – serielle Schnittstelle, zwei Joystickports, Video- und TV-Anschluß, Kassettenspan und 'Audio-Schnittstellel Maschinen-sprachen-Manitar. Der neue C 264 steht var allem angesichts der integrie

nen Software-Optian – nach Preis und Leisonware-Opian – noon Press and Leis-teng in keiner Konkurrenz zu dem bis-herigen Erfalgsmodell C 64. Gleichwohl ist die vom C 64 her bekannte Periphe-rie auf dem C 264 lauffählg.

IM 055, die nach dem modernsten Konversionsprinzip

arbeitenden USV-Anlagen, konnten mit verkleinerten Abmessun-gen und aptimiertem Wirkungsgrad, ho-her Zuverlässigkelt und ausgezeichneten dynamischen Regeleigenschaften wichtige Kriterien dieser Serie noch ver-bessern. Die anschlußfertigen Geräte, serienmäßig mit Integnerter Eingangs-verteilung, statischem Bypass (SBP) und einer Handumgehungsschaltung aus-gestattet, sind in den Leistungsabstufungen 30, 40, 60, 80 und 100 kVA erhält-lich, die sich für den Einblock-Betrieb aber auch für den Redundant-Betrieb eignen. Bedienungstableau, Betriebs-anzeige und 6 Analogmeßinstrumente sind auf der Schranktür angeordnet. Die Standardausführung kann zusätzlich mit steuerung und detaillierter Alarmmeldung erweiten werden. USV-Anlagen versorgen besonders empfindliche Ver-braucher wie EDV-Anlagen im On-line-Betrieb, Robotersteuerungen und me-dizinische Apparate auch durch Batterieunterstützung für unterbrechungs freien Betrieb bei Netzausfall.

AGIE Yertriebsgesellschaft Deutschl. 7060 Schomdorf, Tol. 9 71 81 / 6 10 56



**VARTA** control – damit kein Gabelstapler mehr stehenbleiben muß

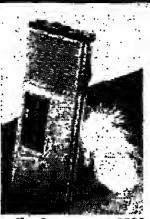
Stehenbleiben muß

Der elektronische Entladeanzeiger VARTA cantrol macht die Nutzung der gesamten Batterlekapazität beim Einsatz von Gobelstaplern möglich, und das bel Absicherung der vollen Lebensdauer. Jetzt kann jeder Staplerfahrer die volle Batterlekapazität ausnutzen, ohne befürchten zu müssen, die Batterle zu schädigen. VARTA contral überwacht elektronisch den Entladespannungsverlauf der Batterle. Der Entladegrad der Batterle wird durch Anzeigelampen signialislert. Sa bedeulet grünes Licht: Batterle ist vallgeladen und einsatzfähig. Gelbes Blinklicht signalisiert. Vorsicht, denn bel besonders starker forsicht, denn bel besonders starke vorsicht, dem bei besonders stanker Belastung sinkt die Spannung bis zur Entladegrenze ab. Roles Licht zeigt schließlich die Entladung der Batterie an – es sind keine Hubvorgönge mehr möglich. Die Batterie muß geloden wer-den, aber die Restenergie reicht aus, um die Ladestation sicher zu erreichen. Varta Batterie AG Am Leineufer 51



Pflanzliche Schönheit

ins rechte Licht gesetzt Das Florabell-Set der LINDNER LINO-DYM-Reflektoriampe läßt Pflanzen in Ihrer ganzen Lebendigkeit erstrohlen: in gezundem, kröftigem Grün und in frigesundem, kröttigem Grün und in inschen Farben. Durch die spektrale Zusammensetzung des überwiegend
blauen und roten Lichts haben diese
neuen LiNODYM-Lampen eine besonders hohe Lichtgüte und werden vom
menschlichen Auge als wahltvend empfunden. Das Florobell-Set gibt es als
Pendelieuchte oder als Wand- und
Deckenstrahler mit formvollendeten
Metzellensfellen in bonzzolf-. Metaligehäusen in bronzotic LINDNER Licht GmbH, Bamberg



**Grundig-Stenorette 2080** für unbeschwertes **Mobil-Diktat** 

Die "schlanke" Stenorette 2080 ist das Die "schlänke" Stenorette 2080 ist das neue Diktiergerät von Grundig, mit den Maßen 157 x 20 x 60 mm, nur noch holb so graß wie das Vorgängermodell bei einem Gewicht von etwa 200 g. Tonträger ist die millionenfach bewährte Steno-Cassette 30 mit konstanter Bandgeschwindigkeit von 2,4 cm/s, die als einzi-ge Mini-Diktier-Cassette eine Integrier-te Minuten-Bandanzeige mit 30-Minu-ten-Skala aufweist. 2 Mignon-Zellen halten das Gerät rund 13 Stunden lang in Gang. Die Ausstattung: ein Tasten-deust markiert Rafefende haus Anzahl druck markiert Briefende bzw. Anzahl und Länge der Diktate; Markierung von Korrekturstellen durch Indexsignale; getrennte Auslegung von Mikroton und Lautsprecher; Unterdrückung von Ne-bengeräuschen; Anschlüsse für Start-/ Stop- und Ansteckmikrofon, adapter und Kleinhörer.

Grundig AG



Fünt neue Agta-Kopierer

5 neue Kopierer stellte Agfa-Gevaert zur Hannover-Messe 84 vor. Alle Agfa-Kopierer zeichnen sich durch gemeinsame Basistechnik aus und haben ein einheltliches Bedienungs- und Kontrolifeld. Diese Vereinheitlichung erleichtert z. B. in Betrieben mit mehreren Kopierem und unterschiedlicher Leistung erheb-lich den Umgang mit den Geräten. Die neue Kapierpalette für den dezentralen Einsatz sind für monatliche Valumen bis 60 000 Kopien ausgelegt. Die Kopien-farmate reichen von A5 bis A3. Weitere Unterscheidungsmerknafe sind line Ko-piergeschwindigkeit, die Orginal-Handhabung mit z. B. automatischem Originaleinzug, Papiervorrat und Ihre verschiedenen Verkleinerungs- und Vergrößerungsmöglichkeiten.

Sporte Bilrosystems 5090 Leventusen 1 Tel. 02 14 / 30 45 33, Tx. 8 510 420

Eine neve Generation **P-gesteverter** Leuchtband-Anzeiger



Der neue DINALOG ff 144 × 36 von Gassen ist ein Leuchtbandreiger mit LED-Display auf µP-Basis, der sich durch eine Vielzahl an Anzeige-Va-rianten und hohe Zuverlässigkeit aus-zeichnet. Der neue LED-Anzeiger ist er-höltlich als Einfach-Anzeiger, Doppel-Anzeiger und Meßcontacter (in der gleichen Ausführung wie dle Vorgängergenerationen). Tausch des alten Typs ff 3 ist völlig problem los. Der Enfach-Anzeiger kann als Maxi-mal-Minimal-Anzeiger und als Differenzmesser gestaltet werden. Ein Schlepp-

zeiger gibt die Werte an. Der Differenzmesser signalisiert mit dem Leuchtband die positive oder negative Differenz zweier Meßwerte über oder unter der Nullmarke. Zur Ausstat-tung: serieller Datenausgang, Weitbe-reichsnetzteil (118 V, 228 V und 240 V), Leuchtbänder in Rot und Grün, wahlweise Leuchtband oder Leuchtmarke. Helligkeit einstellbar.

Gassen GmbH Poetfach 1780, 8520 Erlangen



Wang - Teletex und Telex über denselben Blidschirm

Auf dem Weg zu einer "Kommunikation ahne Grenzen" verarbeitet Wang Teletex und Telex über denselben Bildschirm. Mit Wang Teletex werden bereits heute etwa 140 000 Telexteilnehmer und mehr als 5000 Teletex-Anschlüsse direkt vom Bildschirmarbeitsplotz aus erreicht. platz aus erreicht. Der Vorteil liegt in der Multifunktionali-

tät. Alle librigen Funktionen der Wong-Bildschirmarbeitsplätze, wie zum Bei-spiel Multiplan, Textverarbeitung oder alle anderen Möglichkeiten der Wang Office-Systems werden gleichzeitig möglich sein. Das Unternehmen hat das Teletex-Pro-tokoli gemäß CCITT innerhalb eines Te-

lekommunikations-Prozessors, der als Steuereinheit fungiert, integriert. Bei Einsatz zum Beispiel eines OIS 140 oder OIS 145 Büro-Informationssystems von Wang, können mehrere Plätze ausge-stattet werden, ahne periphere Verbin-dungen vornehmen zu müssen. Die Vorteile liegen in der hohen Plattenkapazitöt, dem Einsatz eines Matrix-Druckers und der Möglichkelt, Floppy Handling

WANG Deutschland GmbH Lyoner Straße 24

Frischzellentherapie erfreut sich immer größerer Beliebtheit

auf 60 Jahre Erfahrung mit der Aufzucht von Schafen zurück. Er war es, der von Professor Block mit dem Aufbau der Frischzeilentherapie durch Züchtung einwandfreier Spendertlere beauftragt wurde. Die veterinärmedizinische Betreuung liegt in den Händen des erfahrenen Vertragstierarztes Simon gus Mittenwald. Schon sehr früh erkannte Professor Block, daß die Rasse der seltenen gefleckten Bergschafe als Organspender am besten geeignet ist. Diese Schafe zeichnen sich durch Robustheit und außerordentliche Gesundheit aus. Die Entstehung der Art schil-dert Georg Seitz so: "Anfang Mai hat die Schneeschmelze im Hochtal der Elmau die Wiesen freigegeben. Dann treiben wir die Schafe auf diese Almen - in gut 2500 Meter Höhe, beginnt das, was schon Charles Darwin als "natürliche Zuchtwahi" beschrieb. Hindernisse der Vermehrung hier oben sind: Schneefälle, Lawinen, Steinschlag: "Unerfahrene und schwache Tiere halt sich der Fuchs oder der Steinadler." Den Sommer im Hochgebirge überleben nur die Tüchtigsten. Das Ergebnis: robuste und kemge-sunde Schafe, die im September zurück in das Hochtal der Elmau kommen. Hier weidet die Herde bls zum Spätherbst auf saftigen Bergwiesen, und bei Winterein-bruch zieht man in den modernsten Schafstall Europas – den Sonnen-hof, den Georg Seitz mit Frau, Sohn Peter und bewährten Mitarbeitern betreibt. Der Schafstall, von Professor Block unter Verwendung der Erfahrungen und Erkenntnisse der Schäfermeister gebaut, ist ein-malig: graße Fenster, viel Licht und Luft, deckenhoch gekacheite Wände, Lochbienden als Bodenbeläge, Futter- und ITTILLOUIS Wasch- und Wittungsanlagen, kurz: Futter- und Trinkautomaten;

Schäfermeister Georg Seitz aus Den Schafen wird einmaliger Kom-Klauß bei Mittenwald blickt heute fort geboten. Diese nesigen Investitionen haben natürlich einen lopischen Grund. Die Herde ist die Basis einer perfekten Frischzellentherapie. Denn nur robuste und kerngesunde Tiere, die keinerlei schödigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind, dürfen Spender von Frischzellen werden. Nur hier, im reinen Höhenklima unberührter Bergalmen, jenseits von Landwirtschaft und Tourismus ist es möglich, daß die Herde das ganze Jahr hindurch vollbialogisch emährt wird. Georg Seitz: "Das besorgen wir selbst, es besteht fast aus schließlich aus Kräutern der Heilmedizin." Daß die harte Rasse der gefleckten Bergschafe weitge-hend krebsresistent ist, ist seit langem bekannt: Zu der hohen Verantwortung für diese Herde von Spendertleren gehären auch die züchterische Betreuung und die tierärztliche Überwachung. Auf dem Sonnenhof hat Daktar Simon aus Mittenwald diese Aufgabe übernommen. Von ihm und vom bayerischen staatlichen Landuntersuchungsamt in Oberschleiß-heim werden die Tiere ständig se-rologisch, bakterlalogisch und to-xikologisch untersucht. Maßge-bend sind die strengen Richtlinien des Bundesgesundheitsamtes: "Hier wurden die Vorschriften für die Gewinnung keimfreier zellthe-rapeutischer Präparate und für die Gesundheitskontrollen der Spendertiere erlassen und genau defi-niert". Besonders wichtig ist der Quarantäne-Stall. Schon vier Wochen vor ihrem Einsatz werden die ausgewählten Spendertiere in diesen speziellen Boxen abgesan-den: "Damit ist sichergestellt, daß die Muttertiere nach der klinischen Enduntersuchung quasi hermetisch

entstehenden Kosten sind gewaltig. Sie sind mit ein Grund dafür, daß die Frischzellentherapie im Sanatorium von Professor Block ihren Preis hat. Zurück zum Schäfermeister. Auf die Frage, wie es kommt, daß totsächlich jede Woche erstgebärende Mutterschafe mit ihrem Fetus für die Frischzeilentherapie zur Verfügung stehen antwortet Georg Seitz: "Normaler-weise gibt es beim Bergschaf nur die zweimalige Ablammung im Frühjahr und im Herbst. Diese Deckperiode und den damit verbundenen Ablammungs-Rhythmus mußten wir ändern. Das haben wir schließlich erreicht, indem wir sowohl auf der Sommerweide als auch in der Winterstallung den Zuchtböcken jeweils einen jungen Bock hinzugesellt haben. "Dieser Animierbock deckt die jungen geschlechtsreifen Schafe auch außer halb vom üblichen Rhythmus, denn grundsätzlich erfolgt die Befruch tung in der Herde nur durch den Natursprung. Georg Seitz Nun erhalten wir jede Woche einwandfreie und erstgebörende Mutterschafe mit einem kernge-sunden Fetus." So spricht man auf dem Sonnenhaf mit Stolz von den meigens gezüchteten Bergscha-fen". Und die Anerkennung von draußen bieibt nicht aus: bei Ras-senvergleichsprüfungen weisen Sonnenhof-Schafe die besten Eigebnisse in der Bundesrepublik auf. Die erstklassigen Erbanlagen und die Umweltbedingungen in Verbindung mit der blalogischen Fütterung sind Ideal. Die gefleck-ten Bergschafe aus Klaiß haben die geringste Krebsdisposition, und ihr zellulares Eweiß in Komtakt zum menschlichen Gewebe er-weist sich als besonders verträglich. "Unsere Frischzeiten sind die besten", meint denn auch Georg Seitz voller Stalz und Überzei

Deutsches Zentrum für Frischzellentherapie GmbH Sanatorium Block

> 14.12.22 ----

1272



abgeschirmt sind und so die Ge-

fahr einer Infektion ausgeschlos-sen ist", meint der Tierarzt. Die so

### Raucher sind **Sklaven ihrer Sucht**

Dabei fing alles ganz harmlos an: Tabak – dieses Nachtschattengerückt man gegen die Rauchersucht mit Metalinadeln vor. Die Erfalge wächs - wurde von den Indignern schon lange vor der Entdeckung sind beachtenswert, aber der Um-stand entsprechend hoch. Wer läßt sich schon geme Nägel in den Amerikas angebaut. Und wie sich schon geme Nägel in den Kopf schlagen. Außerdem geht das nicht in Helmarbeit... jetzt gibt es eine neue Art, Nichtraucher zu werden: Mit eigenem Willen und der Hilfe einer bekönnslichen Tee-/Kräuter-Mischung kann man in acht bis vierzehn Tagen Nichtraucher werden. Ohne Streß, ohne die sonst libliche Nervalität, ohne Verlangen noch Sißligkeiten ader andere Ersatzbeirfedigungen. In China fanden Forscher heraus, daß eine für den normalen Konsum bestimmte und sehr bekömmliche Mischung aus Tee und Kräutern eine große Hilfe bei der Raucherentwöhnung ist. Schon am ersten Tag läßt das könnte es anders sein – als Genußmittel. Die alten Indianer gingen-sogar noch weiter: Sie hielten Ta-bak für heilig. Seit Beginn des 17. Jahrhunderts wurde auch in Deutschland geraucht. Und schneil falgte auch die Tabaksteuer. Die heutige Verbrauchersteuer auf Ta-bakwaren erfolgt nach der Fas-sung aus dem Jahre 1966, gestaffelt nach den Verbraucherpreisen. Steuerschuldner ist der Hersteller; In den Genuß der Steuer kommt der Staat durch die Vergabe von Steverzeichen. Und was bekommt der Raucher? In erster Linie Nikotin, ein sehr starkes Gift. Es beeinflußt das autonome Nervensystem bei der Raucherentwöhnung ist. Schon am ersten Tag läßt das und wirkt erst anregend, später lähmend – auf Kreislauf, Nerven und Glieder. Das kann bis hin zur Nikotinvergiftung gehen – akut nach ungewahntem oder übermößigem Tabakgenüß oder chronisch baf inhabitation Parkhan Der St Rauchverlangen schlagartig nach, so daß man gar nicht mehr rouchen möchte – man vergiöt es einfach. Und nier liegt ein entscheidender Vartell. Wie oft steckt man sich aus bei Jahrelangem Rauchen. Die Stö-rungen: Magenerkrankungen, starke Reizbarkeit, Sehstärungen, reiner Langeweile eine Zigarette an? Man sitzt sa da, denkt an nichts, und plötzlich föllt der Blick Schlafstörungen, Durchblutungs-stärungen. Nun ist das ja alles mehr oder weniger bekannt, und auf die Schachtei - schon qualmt wieder ein Stückchen Gesundheit oder ein Quentchen Geid dahin, die Versuche, vom Rauchen abzuganz nach Betrachtungsweise kommen, sind fast so vielfältig, wie es Zigarettensorten am Markt gibt. Jeder hat da so seine todsichere Methode. Begannen wird mit dem Ende des Rauchens mélstens zum 1. Januar. Die einen machen es mit dem eisemen Willen. Dach sa eisem ist der aft nicht nach einigen Tagen qualmt es wieder. Andere haben da einen ganz

besonderen Trick: Sie essen immer dann, wenn die Sucht am größten wird, eine Kleinigkelt. Spätestens

nach den ersten zwanzig Kilo-

gramm Übergewicht wird die Ent-

ziehungskur abgebrochen. Wieder andere rauchen nur noch zu jeder

vollen Stunde. Das ist, besonders

für starke Raucher, keine schlechte

Methode. Zeigt sich doch am Ende

des Tages, daß man nur zwölf bis vierzehn Zigaretten konsumiert hat. Man lebt wieder auf. Viele

Zigaretten sind in der Packung geblieben, viel Geld wurde gespart,

eine Menge für die Gesundheit

getan. Diese Methode hat aller-dings einen entscheidenden Nachtell: Selbst wenn man die

Stunden-Tour beibehölt, wird man

nicht zum Nichtraucher. Denn das

Nikotin – bel völliger Abstinenz

nach Jahrelang im Körper – wird überhaupt nicht abgebaut. Der

Teufel bleibt sozusagen im Leib.

Denn immer, wenn es etwas wilder zugeht, folgt auch der Griff zum Glimmstengel. Die Zigarette hat besonders in unserer hektischen Zeit Karriere gemacht. Geraucht wird nicht, weil von allen Littaßsäulen ein Strahlemann für die kleinen weißen Stäbchen Reklame lächelt, sondem weil der Raucher süchtig ist. Er braucht das Nikotin. Und hier steht die chinesische Tee- und Kräutermischung am Das Vergessenmachen der eigenen Sucht ist der Garaus für den Zigarettenkonsum. Nach einer gewissen Zeit baut das Nikotin im Körper ab, langsam zwar, aber stetig. Und wenn die ganze Kur ahne die bekannten Nebenwirkungen - Süßigkeiten oder Salzstangen – läuft, so Ist dieser neue "China-Tee" schon sein Geld wert. Die Navafon-Ver-triebsgesellschaft in Nardhom bietet die Originalpackung für DM 69,- an (unverbindliche Preisemp-tehlung). Sie reicht für den normaten Raucher. Wer allerdings starker Raucher ist, sollte gleich die Dop-Raucher ist, sollte gleich die Dop-pelpackung (Preis 128,- DM) ar-dem. (Der Versand erfolgt per Nachnahme). DM 69,- Mark, das sind zwanzig Pakete Zigaretten. Es besteht wohl kein Zweifel, daß Nichtraucher eine Menge Geld sparen. Vam Wahlbefinden mal ganz abgesehen. Daß das nicht ohne Hilfe geht ist beleget Das ohne Hilfe geht, ist bekannt. Das bei weitem wahl komfartabelste Hilfsmittel ist die Tee-/Kräuter-Mischung aus China – ein tolles Erfolgserlebnis.

**NOVAPON-Vertriebsgesellschaft** Tel. f. Eilbesteilungen: 85921/2980



Kosten sind att ein Grunt hzellenthen professor

urück zum

die Frage

ande Multer

Vertügung and Seitz: Non Deim Bergso

e Abig im Herb ind den do aumonud? iem. Dos h icht, ind Somme Winterstoll

ackt die jun Schole en Rhyth ofolgt die rde nur Seorg S lede Mcd

f mit Stolz threten 9, Anerken nicht aus. b ກັງ die i

er Bundeser ssigen Erton

elibedinguise
der biologic
ideal Die 984
Ous Klois k

Krebsda, SE EINEIB IN TO hen Gewen esonders ver

ischzellen int denn ouch se olz und über

ck Grabi

Dr. es electes uch der vi

Die Zigorene

rserer rect

emacht Gezi

יבה ביופר נוושב

10 LU . . . 0 S 43

m Rai one of

ar Roughel (4)

is Alikeer best esische Tees

g en: Das leg

e gener Sir ien Zigarener er gewiser in in Nape

poe: stella y kur orredfi

wirkungen-12

Stangen - St.

indicate best

( ಆ. ಎ: ಆಗ ಘಟ್ le geon sie w

sand erber M of Mon P were Digards Me Mengrish Variations N Des assi N Descare

st bekari

e Tee cours

C = Sesalists

:::g:n: 35715

ir. 3

25

roße 2 Obb.

Warenpreise – Termine

Deutlich zwiegen kommen ger Freitag die Goldnotierungen am Terminmarkt der New Yorker Comex. Nur leichte Gewinne verzeichnete dagegen Silber. Fester ging Kupfer aus dem Markt. Durchweg höher wurde Kaffee bewertet. In engen Grenzen uneinheitlich präsentierte sich Kakao.

Getreide und Getre	ideprod	iukte	Kakan New York (\$41)	. 1. 8.	31, 5,
		31. 5	Terromiconir. Joh	2615	2612
Weizen Cheego (Chesh)	35. 50	358.00	Sent.	2630	2635
Sept	334.30 350.35	360.50	Sept.	2650	2445
Des	27E 6E	175,00	Umsatz	_	2401
	. صرداد	MANU		- '	
Neisan Winney (tan. 5/1) Wheat Board cd.		·	Zucker		
Wheel Board of. St. Lawrence 1 CW	1. 6.	2L 5	- New York (c/lo)		
St. Lawrence 1 CW	250.74	250.94	Kontrakt Nr. 11 Juli .		5,87
Amber Dunion	243.54	243.34	Sept		6,14
			. Ott		5.34
oggen Winnippe (can. \$1)		•	Jan	8,82	6,80
իան,	142,00	151,50		7,40	7,45
04a	148,50	143,80	· Usesztz	10 156	8066
Dez	152 00	147,30	Jes. Drain tok lesekt.	1. 6.	31. 5.
Eler Winnes (can, St)	:.		isa-Preis too kantoi- acte Häten (US-C/Ib)	5.65	userhāti.
bi	140.60	145.00	State cannot for charl	. 4,00	Mar calle
Na	129,70	133,40	Kalles .		
lez	127.50	127.30	Looden (£2) Robusta-	1. 8.	31, 5,
			Kostraki Juli		2353-2355
Ker Chcago (chosh)	1.6.	31, 5.	Sept.	225-228	2325-2329
efer Cheage (ettesh) tud Sept	190,50	181,50	Nev	2342-2345	2341-2343
sept	184.50	182,50	Ursatz	2554	3924
Dez		. 186.25	Kaken		
lais Cheago (c/begb)		•	London (£11)	-	
ii	348.25	350,26	Terminipotrakt Juli	2055-2056	2088-2089
1801	325.75	325.75	Supt.	2012-3014	2057-2060
Dez.	302,75	303.25	Dez	1815-1818	1960-1862
anda Manines Inno Ant		~ -	Unesatz	6627	6697
erske Winnipeg (can. S/t)	1.6.	31. 5.			
iui	140,40	142,00	Zucker .		
Okt	131.80	140, 10 131, 26	London (\$4), Nr. 6	160 90-181 05	156 60-156 90
	العبعدا .	131 20	ONL.		154.20-164.40
			Dez.		
	- '		Linesatz	3527	1963
ienuBmitte	. • • • •				
			AL-M		

New York (c/fb)	1. 8.	31. 8.	Chicago (p/lb)	1.5.	31
· Manusania	. 183,00	181,40	Consen eigh, schwerz		_
Sept	182,00	190,00	River Montern	54,50	8
OF	179,75	173,50	Kuite eath. Schnese	~~~	_
AND	179,75	179,00	Perer Horthern	62,00	7:
1077	179,50	178,75	Selabobase		
Umsatz	1250	1500	Chicago (chush)		
			JØ	824.00	64
Ñto Botto Tio	modulda		Aug.	822,00	84
Oie, Fette, Tie	Thiogams		Sept	787,50	78
Entertiti			Nov	728.00	. 74
New York (C/Ib)	1. 6.	31. 6.	<b>391.</b>	738.00	75
Sadsmaten tob Werk	60.00	60.00	167	750.00	76
			Marie perferences on	759.00	77
Majshi			Mai	135,00	41.
New York (c/ls)			Spinerhot		
US-Minchensista			Chicago (5/sig)		
ten fob Werk	39,75	39,75	July	192.50	19
			AUG	154,30	懷
\$6j26i .			Sept.	193.00	19
Chicago (c/Rs) Juli	35,83	36,75	OH.	186.50	190
Att.	34,95	35,90	Okt		
Sept.	33.15	34,15	Dez	139,00	190
Old	30.40	31,15	Jan.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	189,00	19
Diez	29.20	23.35	167	192,00	194
Jan.	25,20	29.00	Leinsoni		
Marz	28.80	28,90	Wignip, (can, SA)	1. 6.	31
	20.00	2	Abrelicht frem: Ser)	350,06	371
Paganolizació!			Ott	358.20	371
			ONL		
New York (c/lb)	44.00		· Dez	354,00	388
Messesippi-Tal	44.00	43,00	Kolasti		
Schools			New York (c/b)	1. &	31
			Westleaste tob Werk	62,00	61
Chicago (Cab)			- 4 - 454		
toco lose	29,50	34,50	Erdarito.		
Choise white hog			Rottentary (\$1)	1. 6.	30
4% tr. F	26.00	27,00	pegl, Herk, ctt	1180,00	1180
			Labelt		
Talg			Rotlerdam (S.t)		
New York (ofb)			ed. Herk, ex Tank	655,00	650
100 mile	23,00	23,00 22,75		,	-
arcy	22,75	22,75	Palceti		
blochläbig	21.00	21,00	Rottentura (S/lgt)	****	
velow ares. 10% tr. F.	18,75	18,75	Surpeira cit	930,00	. 950
			Solati		
Stheelat Chicago (cTh)			Restand. (Not 100 kg)		
Chicago (c/lb)	64 75		roh Mederl, tob Werk	283,00	292
Juni ,	51.75	51,55			276
Jul	56.60	56,02	Kolmeči		
Aug	57.55	56,00	Rotterdara (\$/gt) Philippinen of	1460,00	1470
Schure taebfootse			and the second s		
Chicago (c/fb)		1.0	Leimani		
Mi	86.80	85,90	Romentars (SA)		٠.
Aut	64,70	64,20	Karada Str. 1 cil		
Date .	75 CC	74 16	Restantian	317 00	143

n, Kautsc	UAK	Kadschut Malaysia (mai c/is)	1. 5.	
1.4	31.6	Juli	Unerra raco	211,30-412,30
1. 07		16 9 500 bed	210.50	210,50-211,50
84.85	84,60	Nr 3 255 heni		207 00-208 00
81.25	51,00	Hr 4 000 brei		
80.40		M'4420508	100,000	Tendenz: ruhi
		Jate London (£191)		31.5
79,15	78,50			
40 50	. 40 40	670	505,00	505,00
ندروه	40,30			
		Edänteninne	n _ Robet	offereise
	91 6			
445 454				
		= 0,4536 kg; 1 Fl 76	WD - (-), BTC -	- ( <del></del> ), 879 <b>-</b> - ().
132	10			
		Westdeutsche	Metalino	rtierunger
			,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
1. 8.	31. 5.	(CHA JE 100 15)		
necephoses.	services.	Bleic Basis London		30. 5.
reschiossen	urericklisch	Instead. Monat	122,43-122,81	125,23-125,42
0650105561		drittleig. Monat	122,43-122,81	125,04-125,23
geschiossen		The Davis Season		
-		Indeed Monte	902 50_202 07	205 02-205 67
	Tendenz -	drittein Monat	281 09 261 28	261 82-261 20
				298.37
		76 HZ 100 59,5%	3/73-3570	3/01-3010
1, 6,	31. 5.	- 4		
577.0-580.0	577.0-578.0	NF-Metalle		
prignt Builds	568,0-669,5		1.0	30. &
unerhaltisch	572,0-573,0	[ (UM & 400 RZ)	1. 0.	.,,, 0.
- 11	1907	for I sitzemely		
		(DEL-Nottz)-	393.15-395.03	395,76-397,65
1. 4.	31, 5.	Blef in Kabula		133.00-134.00
670.00	570.00	Atominion		
640.00	540,00	für Leitzwecke (VAN)		
2.0,00		Rundharren	455,00-458,50	455,00-458,50
1.6	31 6	Verziehtraht	464,00-464,50	454,00-464,50
13 726	13 770	-Auf der Grandinge der W	eldungen ibras böc	pribers brill sesset
	10.10	stan Kartseise durch 19 K	and the same of the last of th	حطينه والسالسين ال
	13 723	MALIE PROPERTY IN V	the service A	d whenese
		Messingnotis		o who meno
	1. 8. 8485 81.25 80.40 77.35 79.15 49.50 1. 6. 445-451 442-448 440-445 152 1. 8. 9exchassen geschassen geschas	1. 8. 31. 51. 51. 51. 51. 51. 51. 51. 51. 51. 5	1. 8. 31. 6. 84.85 84.80 81.25 81.00 81.25 81.00 80.25 77.0.7 85.55 78.15 79.15 78.50 845.45 45.45 447.465 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 440.445 445.447 445.445 445.447 445.445 445.445 445.447 445.447 445.445 445.447 445	1. 8. 31. 6. 84.85 94.60 81.25 61.00 81.25 61.00 80.25 77.35 77.65 78.55

	Zinn-Preis Pe	nano		New Yorker Preise Gold H & H Ankaul	1. S. 393.75	31. 5. unemati
. 5.				Sober H & H Ackburi	944.50	uneman
2,50	Strairs-Zinn				201 00-20-00	380 NO 303 A
9,50	ab Werk-prompt. (Ring.1g)	1. 8.	31. 5.	Peggetti. Nationappi	475 00	
1,50	(Ring./lg)	29.15	29, 15	Produz -Pres	475 00	
8,00	Da lanka film	O.Oleaka-		Pallagium tr. Handlerpr	165 NO 145 NO	154 50 166 40
1,00	Deutsche Alu-	-Gubiegien	wgen	ProduzPres.	190.00	130 00
adur	(Dik pr 100 kg) Leg. 225 Leg. 226 Lug. 231	1. 6.	30, 5,		-=2.00	130 00
_	ien 225	413-415	413-415	Silber (c/ferunze)		
, 5,	190 226	415-417	415-417			
5.00	lan 221	445-447	445-447	Juni	928,10	
5,00	Lan 992	445-447	455-457	Juni Sept Dez.	934,00 965,00	933,00
5.00	Die Preise versteben sich	h Go Alexabetta monte	or unn 1 tot	Sept	965,00	
5,00	5.1 fres Werk	II III Võibinnistä.	27 (001 1 003	Dez	983,00	963.00
_	31 CE THEFK			Com -	1000100	994 110
	Edelmetalle	1, 6.	31, 5,	Marz	1019,00	1015,40
58		1, 0,		Mof	1044.00	1037.50
, 170	Platts (DM gr g)	35.90	36,90	Mai Umsatz	37 000	33 000
(-).	Sold (DM is to Fempold			New Yorker		
<del>(7).</del>	Barten-Vidor	34 350	34 350	MEM LOUVEL	Tielaiidui:	26
	Rischnahmeor	33 600	33 600	Kuster (c.th)	1. 6.	31.5
	Sold (DM is to Feingold	3		bette	64.05	63.9:
	(Basis Lond, Footig)			Itali	64 50	63.82
er	Decussa-Vidor.	34 320	34 210	Comb	C5 05	65.2
	Rucknahmeor.		33 670	Der	68.00	67.X
_	verarbetet		35 900	Jan	60 75	68.15
. 5.	Bold (Frankfurter Börsen		00 000	Mil	20,73	69.4
5.42 5.23		34 100	33 860	Mal	71.45	59.4
25.0	tours) (DM gr leg)	<b>JA</b> (JU)	22 000	liments.	9.600	9000
	Stiber .			Kepter (c.th) Juni Juni Jusi Sept. Dez. Jan Mürz Mürz Urnestz:	ببده	301
5.68	(DM je ky Fernskher)					
1,20	(Basis Lond. Fiding)	827.40	Dec 00	Londoner Me	talihörse	
3.37	Degessa-Vidor		818,20 001,80			
818	Recknahmepr		B54.50	Akoninkon (£1) Kasse	1. 6.	31. 5.
0.0	. Address	004,10	224,20	A2330	300,100-307,00	349,00-900.0
1	Internationals	Edolmotal	lo l	3 Monate	979,00-980,00	903,30-904.1
		- FREMICIA	16	Riel (£/r) Kasse 3 Monate	327,00-328,00	316,00-318 U
LE	Beld (US-S/Femunzs)				327,50-328,00	318,00-319.C
	London	1. 6.	31. 5.	Kupler		
	10.30	389,40	383,45	Highergrade (£1)		
7.65	15.00	393,75	354,25	mutags Kasse	1029,5-1030,0	1029,5-1030.
1.00	COTOR MICEGS	381,25-381,75	geschi.	3 Monate	1046.5-1047.0	1034,5-1035.
.,	Pains (F/T-kg-Barren)	104 500		abends Kasse	1026,0-1027.0	1017.5-1018
	mittags	104 500	geschi.	3 Monate	1044,0-1044.5	1036,0-1036
3.50	Siber (p/femonze)			(Kupter-Standard)		
.50	London Kasse		658,25	Kasse	1029.0-1001.0	1023,0-1025
dno-	3 Mossie	688,00	673,30	3 Monate	1039,5-1040,5	1032,0-1033
	6 Monate	706,55	690,90	Zink (£1) Kasse	795,00-800,00	785.00-790.11
-	12 Morate Platia (£-Feinunze)	744,05	727,00	3 Monate	690,00-690,50	689,50-689,00
	Platia (£-Feinunze)			Zinan   £1   Kasse	9070-8075	9100-91"
. 8.	Loraton	1, 6,	31. 8.	3 Monate	9010-9011	9043-90-
394	tr. Markt	264,90	-	Quecksilber		
~	Lordon tr. Markt  Pallagion (£-Feinunze)			Quecksilber \$/fl.i	395-305	305-31:
637	London			Welliam-Fi7		
437	f. Kanderpr.,	110,90	-	(S/T-Enh.)	67-88	87-61
		The second secon				1000

### 

31. 8.

### Nur 11fache Jahresmiete! Von Privat zu verkaufen!:

● Geschöftshaus, 14 WE, 6 Läden, gute Lage Fußgängerzone Ruhrgebiet, komplett umgebaut und renoviert. Miete p. a. 376 000,— DM.

 Modernes Gewerbeanwesen Ruhrgebiet, 3000 m² Bürofläche, klimatisiert, 5000 m² Gewerbefläche, Autobahnnähe, komplett renoviert, Miete p. a. 920 000.— DM.

• Straßenzug Ruhrgebiet, Innenstadtlage, 27 000 m² Nutzfläche, überwiegende Nutzung durch Behörden, komplett renoviert. Miete p. a. 2,5 Mio. DM.

Auf Wunsch können bestehende Belastungen (ca. 34,1 Mio.) übernommen werden. Über die Restkaufabwicklung kann verhandelt werden. (Tauschobjekt oder Restkaufhypothek bei guter Absicherung).

Auch Einzelverkauf möglich. Fordern Sie ein Angebot an: Tel.: 02 31 / 57 93 35, Fr. PREIDT.

### SB-Markt in Oberbayern

ca. 15 000 Einwohner, 20jähr. Mietvertrag mit bedeutendem Lebensmittelkonzern, Miete p. a. 270 000,- DM, kurz vor Baubeginn, alle Steuervor-teile mögl., zur 13fachen Miete abzugeben.

Angebote unter V 7068 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### SYLT - FÖHR - OSTSEE

Ausgewählte Ferlenwohnungen u. -häuser, z. T. unter Reetdach, tellw. MwSt.-Erstattung möglich.

Beratung und Vermittlung:

HELMAR LUX

Wintschafts- und Finanzberatung Grindelaliee 91, 2000 Hamburg 13 Telefon 9 40 / 44 05 55

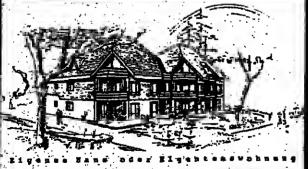
# Gewerbliches **Immobilienprojekt**

Großstadt im süddeutschen Raum, Rendite 7 %, Investitionsvolumen ca. DM 100 000 000 --

Baugenehmigung und Mietvertrag mit 25jähriger Laufzeit mit amerikanischem Großkonzern liegen vor.

Angebote erbeten unter W 7047 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### WOHNER IN TITISEE SCHWARZWALD



Mir hepen mehrere Objekte, auf den letzten und Sthönsten moch freien Grundstädien in Titisee. Alle eind in Maldelle, teils mit mlick in ein Landschaftsschutzgebiet, teile in einem tühigen, be-gehrten Mohmviertel gelegen (entstanden mei 1935]. Alle in messi-wer und landschaftsedageheidenber Burmise mit warfahlen Grundris-sen, welche auch Thre Winsche erfüllen können. Tuliweise in Mirse berögsfartig. Stemmrerseile mech Ersterverbermodell.

Name ab 123 m2 Wohnfläche Elgentomeschoung ab 52 m2 Wohnfläche Notfantlich haben Sie Fregen und wenden sich an die-

TITISEE - WOHNBAU - GESELLSCHAFT LIESEL FINNER & CO. HG. 7820 TITISEE - NEUSTADT ERLENWEG 13 TELEFON 07651-8586

### IHRE FREIZEIT IST EINE EXKLUSIVE FERIEN-WOHNUNG WERT:

#### IN DER MARTIM-RESIDENZ GOLF- UND SPORTHOTEL

TIMMENDORFER STRAND Das ist Freizeit-Eigentum für höchste Ansprüche. Für Erholung und Entspannung in exklusiver Atmosphäre. An einem der schönsten Plätze der Ostsee: mit herrlichem Seeblick und doch mitten im Wald. Alle Sportund Freizeit-Attraktionen im Hause. Dazu schaffen Sie Sachwert, der immer kostbarer wird.

Komfort-Eigentumswohnungen von 34 - 95 m<sup>2</sup>. Bezugsfertig. Absolute Festpreise. Finanzierungs-Service. Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an. Sbd. u. So., 2 u. 3, Juni 1984, von 10 bis 12 Uhr u. 16 bis 20 Uhr (auch taolich) - Rezention -Herforder Straße 2-4902 Bad Salzuflen-Tel. (05222) 54-1

**FERIENWOHNUNGEN** im Herdschwarzwald



nur 5 km abselts der SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE ab Abzweig Hundseck verkaufen wir in landschaftlich reizvoller Umgebung einige bezugsfertige FERIENWOHNUNGEN 1-Z.-Wohng., ca. 44 m<sup>2</sup> 154500,-2-Z.-Wohng., ca. 54 m<sup>2</sup> 183900,-183900,--3-Z-Wohng., ca. 82 m2 276 500,-

Ette fordern Ste die Verlauf

IN HUNDSBACH, 700 m 0. M. und

Besichtigung an Pfingsten, Sonntag und Montag von 11 bis 16 Uhr.

WIEGAND WOHNBAU

 25% Rendite (bankgarantiert) für Investitionen ab DM 200 000.- (auf Wunsch mit 50 %iger Betelligung) auf dem Sektor der Unterhaltungsindustrie. Anfr. u. L 6972 an WELT-Verlag. Postil 10 88 64, 4300 Essen

### Zinsfreie Zuschüsse

für gewerbliche Investitionen bis 21 50 % der Gesamtkosten. Voraussetzung: Sie haben Gewinne (vor Steuern) von DM 200 000,- und mehr erwirtschaftet. Anfr. u. M 6973 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Scheidung – Zugewinnteilung

Spezialisten hellen wirtschaftlich-finanziell bei Ebeausehandersetzungen durch Zugewinnverwertung (z. B. Verwertung von Immobilien und sonstigen Kapitalanlagen). Zwischenfinanzierung bei entstehenden Eng-pässen möglich Ermitthungen zur Beweissicherung werden zwerlässig durchgeführt. Aufragen, die streng vertraulich behandelt werden, unter H 7102 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen Am beverischen Sedanzessier wird Sie dieze luzuribes Dachatellerwobming begeistent. In uterusher Lage v. Linden mit bezauberndem Bilck auf See u. Alpen können
Sie dieze ca. 185 m² große Wohnung
mit gehobener Ansstatung (Gelerie,
Sauna, off, Kamin etc.) kurziristig
beziehen, inkl. Einbauten, 2 garagen
n. 1 PKW-Abstellplatz. Eine selteneLiebhaber Kanfgelegenheit. Verkaufspreis: DM 675 000, -. (4 SU 9905)

### **Exklusive Irland-Immobilien**

Dies sind sicher zwei der außer pewöhnlichsten Objekte, die z. Z. in Irland angeboten werden. Beide an der subtrop. Südwesküste gelegen in berrüchen Positionen, direkt an einer malerischen Atlantikbucht mit Bootsplätzen.
Reitstall und mehrere Golfplätze
in unmittelbarer Nähe.
Klass. Georgian

House

auf 15 000 m² parkāhni angel Land mit altem Baumbestand und Atlantikblick. Ca. 350 m² Wohnfläche in peri Zustand Auch als Gästehaus oder kl. exkl Hotel autzbar. DM 700 000,-

Lux. mod. Land-

haus in teuerster Ausstattung und ide-alster Raumauftellung. Ca. 10 000 m<sup>2</sup> Land mit herri. Gartenania-

mr Land mit derri. Carrenana-gen und unmittelberem Blick euf Fischerhafen. Ein Haus, wie es sicher in Irland noch nie gebaut wurde. 600 000 Swi. Ausführi. Unterlagen sowie wei-tere Angebote auch kleinerer Objekte und Farmen von Ireland Intercontinental Estate Services Ltd. Union Hall, County Cork, Tel. Direktwahl 00353/28/

3 32 44 oder 3 32 58

Ferienbungalow Nähe Cham-Naturpark oberer Bayer. Wald, 100 m² Wil, kompl. einger.,
Fremdvermietung innerhalb eines
Mistpools mögl. Misteimahmen
DM 7000,- pro Jahr, für DM 265 000,zu verkaufen. Günstige Finanzierung kann vermittelt werden.
TEV Investiller. Beränner n. Ven-

7750 Koestauz

Zahriagerslatz 2

Tel. (07531) 65031/32

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

nennen.

IBV Immobilien-, Serainnes- u. Ver-mittingsges. mbH, Karolinenstr. 21 2000 Augsburg, Tel. 42 21/15 46 96

In einer alteingesessenen Fam.-KG (Produktion u. Handel, Konsumgüter d. Gartenbereichs, ca. 4 Mill. Umsatz, südl. d. Ruhrgebietes landschaftl. attraktiv. gute Schulsituation) wird ein Anteil von 25 % o. mehr frei. Gesucht wird ein

Junior-Partner
(ca. 35 J.) als tätiger Teilhaber. Er soll in die Verantwortung für den
Gesamtverkauf hineinwachsen und gemeinsam mit dem im techn. Bereich tätigen Geschäftsführer den Ausbau des Unternehmens vorantreiben. Das erf. Barkapital beträgt ca. 300-500 TDM. Zuschriften unter S 7131 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bankhaus Maffei & Co. GmbH

Merck, Finck & Co.

Sal, Oppenhelm Jr. & Cie.

Westdeutsche Landesbank

Commerz-Credit-Bank AG

Deutsche Bank Saar AG

Deutsche Länderbank AG

Trinkaus & Burkhardt

Girozentrale

Europartner

Wir laden hiermit unsere Aktionäre zu der am Freitag, dem 13. Juli 1984, 10.30 Uhr, im "Jagdsaal" der Torggelstuben, Platzi 6 (2. Stock), 8000 München 2,

### ordentlichen Hauptversammlung

Tagesordnung:

Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 1983 mit den Berichten des Vorstands und des Aufsichtsrets.

Beschlußfassung über die Verwendung des Blianzgewinns für das Jahr 1983.

Entlastung der Mitglieder des Vorstands und des Aufsichtsrats

Wahl des Abschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1984.

Hinterlegungsfrist: 5. Juli 1984

Hinterlegungsstellen neben Gesellschaftskasse; Baverische Landesbank Dresdner Bank AG

Deutsche Bank AG

Deutsche Bank Berlin AG

Bank für Handel und Industrie AG Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank AG

Bayerische Vereinsbank AG

Berliner Commerzbank AG

Commerzbank AG

- soweit vertreten - in: Berlin, Düssektorf, Frankfurt (Main), Hamburg, Hannover, Köln,

Der volle Wortlaut der Einladung und Teilnahmebedingungen ist ir Nr. 103 des Bundesanzeigers vom 2. Juni 1984 veröffentlicht.

München, 28, Mai 1984 Der Vorstand

### THURINGER GAS AKTIENGESELLSCHAFT

DIE VERBINIGUNG DER RECHTS- UND WIRTSCHAFTSWISSEN-SCHAFTLER EUROPAS e. V. als gemeinnützige Vereinigung zur Förderung des internationalen Bildungswesens sucht: förderungsfähige Wissenachstiller, Praktiker und Persönlichkeiten aus dem rechts- und wirtschaftswissenschaftlichen Bereich, um die Vereinigung bei der Reeislarung ihrer Zielsetzungen zu unterstüt-

### **GASTPROFESSOREN**

berufen und eingeltaden, um unentgeltlich das jeweilige Vorlesunge-programm der Universitäten mit eigenen wissenschaftt. Ertenntna-sen und Erfahrungen zu ergänzen und zu bereichem (auch korre-spondierend). spondierand). Besonders Benücksichtigung findet das von der UNESCO empfohle-ne Seniorenprogramm.

Interessenten wenden sich bitte un:

Vereinigung der Rechts- und Wirtschaft Europes e. V. Postfach 10 55 04, 2000 Hamburg 1

#### Grapholigisches Gutachten

mit psychologischer Berstung Persönlichkeitsenalyse Beverberbeuntellung PRAXIS FÜR FSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK

Dipl.-Psych. P. Lauster Lüderitzstraße 2, 5000 Köln 80 Telefon 02 21 / 7 60 13 76 Fordem Sie Informationsumerlagen an

Die Aktienrenner 1984 Klein, Bierweg 12, 3015 Wennig-

### Wie bewerten

Sie Optionen?

Durch Schätzen? Pi mai Daumen??
Falls Sie kein exskiteres Verfahren kennen, sollten Sie sich kostenios über die mathematisch berechneten FAIR VALUE – Optionspreis – Charts informieren: Vig. Michael Skolosch, Postmieren: 412 313 Stutomen 4 fach 413, 7513 Stutensee 4.



## Das draintiose. Installationsfreie SCHARPF-Funkalarmsystem für Ein-

häuser, Etagenwohnungen, Geschäfts - und Fabrikationsräume ★ Sie brauchen nur die Steckdose ★ Sabotage- und notstromgesichen ★ Drahrlose Außenhautsicherung. ★ Bewegungsmeider in Utraschall · u Passiv Infrarotechnik ★ Uberfall Notrufhandsender ★ Kaul oder Leasing. ★ Bundesweike Beratung und Kundenservice \$ 2 Jettre Garantie.



SCHARPF ALARMSYSTEME Visition (06100) 62134 Teles 414326

### Kurseinbruch in Wallstreet

Nach Höchststand im Januar hat eine kräftige Kurskorrektu eingesetzt.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv? W. sind die kurz- und langfristigen Erwartungen, und könn-eine neue Aufwärtsbewegung des US-Aktienmarktes eintr-.ten?

Antwort auf diese Fragen und aktuelle Anlagemöglichkeite gibt Ihnen der Report

### "Börsenentwicklung"

der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lync: Pierce, Fenner & Smith Inc., New York. Bitte wenden Si sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG. un fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Merrill Lynch AG

Keri-Amold-Pietz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

2000 Hemburg 1 Tel, D 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Mai Te). 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00

#### Warum sind Sie noch nicht unser Partner?

Die Art der Geschichtstätigkeit ist zweitrangig. Wir gerantieren für schneise – absolut diskrete – Realisierung.

Linser Kapital: Engagement, Durchsetzungsvermögen, Erfahrung und Flaxibähät.

Sollten Sie ein wirklich interessantes Angebot haben, können wur auch für Sie jeden Termin, an jedem On der Welt, wahrnehmen. thre konkrete Zuschrift erreicht uns unter R 7130 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Easen.

### KOSTENLOS Anlagen-Informationsdienst

FINDEN Sie heraus, wie Sie Ihre Börsengewinne steigern können. Lassen Sie sich sagen, welche Aktien ein enormes Kapitalgewinnpotential haben.

Akzeptieren Sie dieses <u>kostenlose</u> Angebot, den wochentlichen Informationsdienst INVESTORS ALERT zugeschickt zu bekommen, und Sie erhalten Informationen über internationale Anlagemöglichkeiten... Insider-Informationen... den

Ratschlag von Börsenexperten... und vieles andere.

Lemen Sie, WAS SIE WANN KAUFEN MÜSSEN, und WANN SIE VERKAUFEN! Entdecken Sie eine überraschende Vielfalt von Unternehmen in einer speziellen Lage, deren Aktien unterbewertet sind; die entweder in moderne Technologie investiert haben, kurz vor der Erholung stehen oder Kandidaten für eine Übernahme sind.

Hier finden Sie die Informationen, die Sie hrauchen, um ein diversifiziertes Portfolio auf hohes Wachstum orientierter Aktien aufzubauen. Die Zielsetzung unserer erfahrenen Experten ist es, die Unternehmen zu identifizieren, die die großen Gewinner von morgen sind.

Lassen Sie uns beweisen, was wir können. Der wöchentliche Informationsdienst INVESTORS ALERT wird völlig kostenlos und ohne jede Verpflichtung

Sehen Sie selbst, was INVESTORS ALERT Ihnen für Vorteile bringt. Schicken Sie einfach den Coupon zu uns, oder rufen Sie noch heute en.

SING.

### **SECTION AND SECTION AND SECTI**

First Commerce Securities BV, Herengracht 483, 1017 BT Amsterdam, Niederlande. Telefon: (00) 3120 260901 Telex: 14507 firco nl.

TA. Senden Sie mir bitte kostenlos Ihren wochentlichen Bürsen-Informationsdienst INVESTORS ALERT, Ich übernehme damit keine Verpflichtung irgendwelcher Art.

Land:

\_Telefon (priv.):\_ Telefon (Būro):\_

Aktien-Umsätze

**Inlandszertifikate** 

114,42 57,68 25,21 80,27 82,55 46,80 144,12 115,45

14 1 14 305

109,83 35,89 22,58 76,59 78,41 31,96 44,56 154,30 109,94

21,59 57,79

7 22000

2.5(4). 

MUSE

Barket Line

Harasan Broken

2

### Aktien teilweise erholt

Kurssteigernde Rückkäufe in den Papieren der Banken

DW. – Im Gegensatz zur Mittwechbörse zeigten die deutschen Standardaktien ein ersteunliches Maß an Widerstandskraft. Trotz des Wothenschlusses kam es in vielen Bereichen zu
Rückkäufen und dadurch zu steigenden Notherungen. Aus dem Ausland trafen kaum noch

tieruagen. Aus dem Auskund turfen koum nech

Die Aktien der Deutschen Bank
gingeo in größeren Beträgen zu
Kursen um, die vorübergehend um
10 DM über denen der Mittwochbörse lagen. Hier werden Dekkungskäufe des Berufshandels
vermutet, der am Mittwoch offensichtlich auf Baisse spekuliert hatte. Dao Bezugsrecht auf die Optionsanleihe der Commerzbank
blieb mit 3 DM unverändert. Der
Optionsschein für diese Emission,
der vor der offiziellen Bezugsrechtnotterung außerbörglich his
zu 76 DM gehandelt worden war,
ist inzwischen auf 50,50 DM gesunken. Unter Druck gerieten auch
die HEW-Aktien, offensichtlich eine Reaktion auf das Ausscheiden
des bisherigen vorstendssprechers wegen Differenzen mit dem

Disseldorf: AEG Kabel Rheydt
sanken um 5 DM auf 265 DM, Aud
Brauf 272 DM, Augsburger
München: Etienne Aigner fielen
um 3 DM auf 272 DM, Augsburger
Kammgarn verminderten sich um
500 M auf 100 DM und Dywidag
gaben um 4 DM auf 170,50 DM
nach, Agrob St. zogen um 2 DM auf
286 DM auf 280 DM auf 280 DM auf 280 DM
auf 280 DM auf 280 DM
Berlin: Engelhardt wurden um 6
DM auf 280 DM
Berlin: Engelhardt wurden um 6
DM auf 280 DM
Berlin: Engelhardt wurden um 6
DM hinnehmen, DUB Schultheiss
verloren 4 und Schering 3,50 DM
Nachbörse: schwächer

	l					Not.	ierung	en ı	ınd				
		Düşe	eldorf		Fra	nkturt		Hamburg			Munchen		
		1.6.	30.5	Stricte	1.6	50.5	1. å. Stäcke	LA	30.5.	1. A. Stircke	1.6.	30, 5.	l
	AEG	9445384	93G	6685	945545	93,5	MASS	%	93,5	1778	95,5-5,7-94,5	94,568	l
	BASF	1605-1-28-23	161	18077	1610G-1,43-2A	1416G	18079	164-1,5-3-5	161,5	6015	141.5-2.8-1-62.5	161	ı
	Boyer	164,2-4,1-5-5,5	165 287G	21167	163,546,45,5G	184,8	21167	164,5-5-6-6	165,5 284	9520	165,3-6-4,5-65,5	164.5	ı
	Boyer, Hypo	274-6G	3146	750	775-1-80-77 314-5-4-8-75-G	2875G	4880 750	275exD	313.5	- 86	276-6-4-76.5 375-79-14-99	314	ı
-	Boyer, Vak.	315-18G 376-5-6-4.6	3766	1765	575-45-7-45	313	1765	1 -	374	30 37	379-9-7-5-78.5	377	1
1	Commercia.	155-4-4	153	14791	15354544	155	14271	153.5-4-7-6	153.5exD	21722	154-65-4-55	1 153	ı
	Cocti Germal	1227-22-23-250	122.3G	5145	122-25-11bG	123	5140	122-23-5	127.5	2996	123.5-4-3-24	122	ı
	Dointier	567-4-4-G	557,5C	3883	553-43-9- <b>8</b>	559	3883	537-60-57-60	466	257	556-9.5-58.5	559	Ĺ
	Dt. Bork	341 5-40 5-47-486	302	14353	339,4-7,5-50-48	3414	14553	342,5-1-51-48	341	5933	340-50-48	543	ı
į	Dresdoer Bk.	152-25-7-3	154.5	10200	153-4-9-3,5	154,5bG	10200	134-2,5-7-4,5	153	5391	155-6-3-54,5	154	l
	DUB	i 241-1G	244G 143G	200 867	7	245	200 8AJ	143-4	164	1012	246C-5-1-44	145	Ĺ
	GHH	144,5-7-4G	271	1410	144-43-7-6 290-90G	144	2010	788 -	796	1012	145G-5-2-42bG 290G-88-88bG	290G	Ĺ
-	Horpeser Hoechst	290-1-910	121	30320	170-1-5-2.8	290,5	30320	171-15-25-3	122	4178	1705-3-725	177	Ĺ
1	House	171-15-35-5 1125-2-35G	113	7717	1125-28-12-3	121	7287	112-3	Jiis I	512	1135-125-133	1125	ı
	Hotemont	416-8-5G	416G	42	-	418	562		11		417G-24-20	1417G	i
	Horten	194.5.5G	194	1934	1945.4-15	1946	1959	194	194,5	#1	193.5G-4-3.5-94	195	i
	Koll + Solz	196G	1966	29	194,5-5,5-4,3	196.5	29		199	45	175-6-5-76G	196	
- 1	Korstedt	252-3-3G	2526	535	253-3 5-4	2576	2042	253 227	250 227	509	250G-7-50bG	250bG	,
	Kauthal	227-5-6-4	224G	2842	224bG-4-5-5.5	225,50	2012	227	245.	40	224-6-4-26	238	1
	IOD Doctmer-W	241G-5-3G	2416	309 2802	240.5-2-4-4 39-9-5-60	245	309 2807	245 68-1-1-5-1	100	160	244,3-4-1-41bG	405	ı
	Linde	59,5-60-60G 547-6-4-7	59 EG 347G	2920	345-7-8-7	59.1 347G	2920	1-5/11/40	Title	111	565G-5-4-64bG	405 345	
	Lufthonso St.	1343-4-4G	133.5G	3161	155-4-4-5-3	134	3161		343 136	-	133.5-5-3.5-35	154	
. 1	Lufthansa VA	1355-658-7G	137G	861	136-7-8-4.5	136.5G	861	137 .	138	456	138-8-5-7-5-38-5	136	į
	Mannesmann	1307.05 405.40	140	14152	139,5-9-40-59,5	1406G	14157	139,5-9-40,5-39,2	137,5	2713	140,5-40bG	139	į
- 1	MAN	1465-46	146G		145,26	145,1		144	l <del></del> [	388	147-4-7-44	1456G	
	Mercedes-H.	481-80-83G	480G	1935	478-80-3-79,5	481G	1955	479-80	45	. 451	41-5166	482 234,5	ı
	Messiges. Porsche	228G	2336	[ -	238-24G 978-5-8-4	750	- 1	2508	124	-	2308-298 975-4-5-78	990	
	Previsor*	261-5-2-26	2625	302	262-1	245	303	=	264	2	240.5-40.5	242	ı
	SWE SL	160.5-40-60.7	141G	搬	160-05-02-05	161	4269	160.5	141	2470	161,4-40,566	161,5	
	RWE VA	160.5-60.5G	161,1	1727	159.5-60	160.5	1727	140	161	952	1405-1-41	161.5	
	Schering	330-29-30	331	2645	330-24-39-79	\$50,56G	7663	329,5-28-30	334	925	328-51-31	1001	
Į	Siernens	379,5-9-80-79G	380.1	12633	377.7.9-80-79.5	386.5		389-78-80,5-80	331	4105	380-9,5-79,5 81,7-3,5-85	827 · }	
1	Thyseen	82.5-3-3-3-3	82.86	7198	25-5-55	127	7198	17,5-3,5-3,5	82,86	1750	81/35-63 864 E-44 E-46	126	

2.4. 2345 (4049) 980 (7847) 825 (7507) 1875 (1345) 415 (3465) 45 (75) 1410 (1188) 19 (227) 145 (447) (320) (62) (350) (230) (50) (669) (460) (1961) (510) (291) 164-55-55 164-5 158765 163.2-4-5-3.3 119-1-70-70-50 1200 360 1194-20-70-5

des bisherigen Vorstandsspre- chers wegen Differenzen mit dem Mehrheitsaktionär der Stadt Hamburg Der Porsche-Kurs gab erneut leicht nach. mit 570 DM minus 20 DM notiert NWK Vz. verbesserten sich um! NWK Vz. verbesserten sich um! DM, HEW mußten einen Phoenis von 3,50 DM hinnehmen. Phoenis Gummi konnten sich mit 131,50	Nachbörse: schwächer  WELT-Aktienisdex: 146,0 (145,6)	119,1-70,273,5G 120G 350 119,4-70,75,5 116,5,5,7-4G 185,G 70,697 185,5-5-3,5,4 134,8-4,3 134 2265 134,3-5-3,5 129,90°G 284 100 284 In 1000 DM 4743	119.6 360 770-1-20.5 170 211 119.6-19.5-0 179.5 179 185.5-1-1-5 185.5 170 185.5-1-1-5 185.5 2417 185.5-1-1-5 185.5 2417 185.5-1-1-5 185.5 2417 185.5-1-1-5 185.5 185.5-1-1-5 185.5 185.5-1-1-5 185.5-1	(4) DWS Technologie Fds. 71,355 71,56 (2011) Gendek 7 57,66 (321) Fondis 7 57,66 (321) Fondis 7 57,66 (321) Fondis 7 57,57 72,75 72,51 (1988) Ff Am. Dynamik 7 Fraukt, fft, F 7 Frank, fft, F
H. Acchil Reteal, 7, 940 951 H. Breitenth, C. '22, 540.05 S00.5 H. Acchil M, Vert. 6+1 500 S00.5 H. Br. Stright, "0 44.6 S00.5 H. Br. Stright, "0 44.6 S00.5 H. Br. Vulkan 0 45.8 42 B. Engelfrant 7 D. Accopt 4 277 2771 110.5 H. Br. Verkan 0 45.8 42 B. Engelfrant 7 D. Acker 9 270.5 H. Br. Verkan 0 45.8 42 B. Engelfrant 7 D. Acker 9 270.5 H. Br. Verkan 1 110.5 H. Br. Verkan	S7	Commerce	2.   1.   1.   1.   1.   1.   1.   1.	FT Imperator   FT I
Assiderate DM-Anciton  7.75 Bonque Indos 83 98.25G 98.75 98.75 77.85 99.75G 17.55 Bonque Indos 83 98.25G 98.75 99.75G 97.75 Bonque Indos 83 98.25G 98.75 99.75G 97.75 Bonque Indos 83 98.25G 98.75 98.75 99.75G 97.75 Bonque Indos 87 98.75 100.25 100.25 100.25 8.755 dgl. 82 100.25 100.25 10.65 106.55 106.56 106.5	19068 1907 1975 dot 51	gd, 76 100T 100.56 92.5 of 0.5 4 100.5 11 100.5 11 100.5 12 17 100.5 12 17 100.5 12 17 100 17	\$2.5.   1.6.   50.5.   1.6.   50.5.   1.6.   50.5.   1.6.   50.5.   1.6.   50.5.   102.56   7.59 Merenapl 21   101.9   101.25   7.59 Merenapl 21   100.97   102.57   7.59 Merenapl 21   100.97   102.57   7.59 Merenapl 21   100.97   7.59 Merenapl 21   100.97   102.57	Auskandszertifikate (DM)  Austro-inv.  G. Convert Fund A 22.00 24.60 24.60 24.60 Convert Fund A 70.80 67.30 67.30 Eurinvest 68.50 68.50 68.50 68.50 Eurinvest 68.50 68.50 68.50 179.95
9 Ale Comode 2 8.375 dgt, 83 100.25 100.25 100.25 100.25 100.25 100.47	10 cgt, 22   10 cgt, 22   10 cgt, 23   10	100,256   100,256   7   Maintynist 72   100,256   100,256   100,256   100,256   7   Maintynist 72   100,256   100,	7.75 dpt, 87	Ameritan-Volor str.  Asto Fd. 5 Asto Fd. 5 Asto Fd. 5 Bond-Invest str. Concesc CSF-Bonds str. CSF-Int, str. Drayfus Int. 5 Dra

Frankfurt: 1. 6. 84: 525 Optionen = 27 100 (40 700) Aktien, dayon 88 Verkaufsoptionen: = 4800 Aktien, Kaufoptioneo: AEG 7-100/L9, 10-100/5, 10-110/3, 1-110/5,9, 1-120/3, 1-130/1,5, BASF 7-160/7,6, 7-170/2,5, 10-160/11,5, 10-170/6,9, 10-180/3, 1-170/11, 1-180/5,4, 1-190/3, Bayer 7-170/4,4, 7-180/2,2, 10-170/9,6, 10-180/6, Commerzbank 7-170/4, 10-170/6,5, 1-170/10,4, 1-180/7, Conti 7-120/8,1, 7-130/3,5, 10-120/13, 10-120/5,5, Dayoler 10-576/31, Deutsche Bab-1-1807, Comi 7-1293,1, 7-1393,5, 10-12975, 10-139/5,5, Daimler 10-579/31, Deutsche Babcock St. 1-170/6,9, Deutsche Bank 7-308/41, Dresdner Bank 7-170/6, 10-180/2, Hoechst 7-170/7,5, Hoesch 7-129/2,5, 1-130/5,9, Kloeckner 7-60/3,4, 7-65/1,5, 10-70/2, 1-60/9, 1-65/6, 10-129/2,5 can 1-80/9, IBM 10-320/11, 1-320/17, 1-330/12,1, Philips 1-45/2,85, Royal Dutch 7-135,2/2. Ver-

ksufsoptionen: AEG ?-95/1,7, 10-90/1,6, 1-90/ 3,5, 1-100/9, BASF 1-160/4,4, Bayer 7-160/2, 1-160/3,9, Conti ?-120/1,8, 10-120/2,9, 1-120/5,5, 1-160/3,9, Conti 7-120/1,6, 19-120/2,9, 1-120/5,5, Deutsche Bank 7-358/15, 10-376/25, Degussa 7-370/4, Dresdner Bank 7-164/9,2, 7-174/17, 10-160/8, 1-150/8,4, 1-170/16, Hoesch 7-110/1,9, 10-110/4,4, 1-110/5,4, Lufthansa St. 7-140/6,6, 7-160/25, Mercedes 7-500/23,2, Mannesmann 7-150/9,4, 10-140/3,9, Siemens 1-370/3,5, VW 7-180/2,5, 7-190/5, 7-200/12,6, 10-190/6,6, 1-180/4,4, 1-190/10,6, 1-200/17, Chrysler 7-60/1, 7-70/8,6, 10-60/2, Sperrry 7-110/10,5, (1. Zahl Verfallsmonat, jeweils der 15., 2. Zahl Basispreis, 3, Zahl Optionspreis).

S. Zahl Optionspreis).

Euro-Geldmarktsätze
Niedrigst- und Höchstkurse im Handel unter Banken am I. 6.; Redaktionsaching 14.30 Uhr.

1 Monat 105-114 54-54 35-44
3 Monate 114-115 576-54 4-4
124-125 64-67 45-4
124-125 64-7 45-4

Golamunzen in Frankfurt wurden am 1. Juni folgende Goldmün-zenpreise genannt (im DM): Gesetzliche Zahlte 20 US-Dollar (Indian)\*\*)
5 US-Dollar (Indian)\*\*)
5 US-Dollar (Liberty)
1 i Sovereign alk
1 i Sovereign Elkasbeth II
20 beigische Franken
10 Robel Tacher wosez
2 sudafrikanische Rand
Kriger Rand, neu
Maple Leaf
Platin Noble Man
Außer Kurs seseti Ankani Verksuri
1370,80 1710,00
1710,00 1702,05
1345,00 532,70
241,00 294,12
238,00 294,12
187,00 242,82
258,00 321,48
240,00 255,25
10771,00 1263,12
10773,00 1263,12
1107,00 1301,88 Außer Kurs gesetzte Mit zen\*) Außer Kurs gesetzte Minne 20 Goldmark 20 schweiz Franken "Vreneit" 20 franz. Franken "Napoléon" 100 festen: Kroned (Neuprägung) 10 oster: Kronen (Neuprägung) 1 oster: Dukaten (Neuprägung) 1 oster: Dukaten (Neuprägung) 1 oster: Dukaten (Neuprägung) 1 oster: Dukaten (Neuprägung) 2) Verkunf inkl. 13 % Mehrweristener (Verkunf inkl. 13 % Mehrweristener 254,60 197,00 192,00 962,00 197,00 106,00 468,00 111,00 325,32 248,52 242,82 1194,72 247,36 127,94 574,56 149,34

1.E. S4 27000 12852 2737 3,729 2,737 3,729 2,950 2,950 128,515 88,575 129,500 129,500 12,500 12,720 35,500 34,40 12,720 33,21 1,579 14,249 1,1745 1,965 1,1745 1 New Torks)
Lundons)
Dublins)
Montreals)
Amsterd
Zurich
Brussel
Paris
Kopenh.
Oslo
Stockh.\*7
Mailands)\*\*)
Wicz
Madrid\*\*)
Lasabon\*\*)
Tokio
Heltinid
Buen. Air.
Rio
Athers')\*\*)
Frankf.
Sydney\*)
Johannesing\*)
Johannesing\*) 2,7000 2,759 2,0578 36,595 120,505 32,450 32,440 34,550 1,51 2,67 3,71 2,00 57,75 119,50 4,73 31,75 29,25 32,00 1,59 14,13 1,72 1,65 7,14 0.09 2.20

Der Kurntleigung des US-Dollare setzte sich zum Wochenende in einem bektischen Marktgeschehen fort. Das Hauptsugemmerk der Händler ing dabei weiterin auf der amerikanischen Bankenstitustion, sowie dem hoben Außenhandelsdefizit der Vereinigten Stanten. Von einer Eröffnung mit 2,720 durchbrach der Kurs am frühen Nachmittag die Marke von 2,70 und fand erst bei 2,8925 erneut Boden. Der amtliche Börsenkurs war noch mit 2,704 festgestellt worden. Die Bundessepublik glich den Überhaug mit dem Verkauf von 7,45 kfff. Dollar aus. Die besser als erwartete Zahl der amerikanischen Arbeitslosen mit 7,5 Prozent lies den Kurs bis zum Geschäftsschuß bis wieder knapp 2,70 anziehen. Parallel zur Dollarkursentwicklung verzeichnete die D-Mark auf breiter Pront Kursgewinne gegenitier den übrigen amtlich notterten Währungen. Der japanische Yen schwächte sich um 7,5 Promitie auf 1,1739 ab. Das britische Ptund verbor 1,5 Pf auf 3,766. US-Dollar in: Amsterdam 3,6515; Brüssel -; Paris 8,3160; Mailand 1675,00; Wien 19,0487, Zürich 2,2421; ir. Pfund/DM 3,063; Prund/Dollar 1,3929; Pfund/DM 3,766.

Ostmaridom am l. t. (je 100 Mark Ost) – Berlin; Ankani 18,00, Verkani 21,00 DM West, Frankfurt: Ankani 16,75; Verkani 19,75 DM West,

Devisenterminmarkt im Tagesverlauf des 1 Juni nac Zinssitze waren ausschlaggebend Abschläge per Termin. 1 Monat 1.25/1,15 0,20/9,21 1,80/0,40 26/10 Dollar/DM Pfund/Dollar Pfund/DM PF/DM 3 Monate 3,90/3,80 0,51/0,83 4,40/3,00 67/51 Geldmarktsätze

Geldmarktsätze

Geldmarktsätze im Handel unter Banken am t. 6:
Tagesgeld 5,5-5.6 Prozent; Monatsgeld 5,7-5.8 Prozent; Dreimouatsgeld 6,15-6.25 Prozent.
Privatdiskentsätze am 1. 6: 10 bis 29 Tage 3,55G-3,40B Prozent; und 30 bis 90 Tage 3,55G-3,40B Prozent. Biskentsatz der Bundesbank am 1. 6: 4 Prozent; Lombardsatz 5,5 Prozent.
Bundesschaszbriele (Zinslant vom 1. April 1984 an) Zinsstaffel in Prozent jährlich; in Kismusen Zwischenrenditen in Prozent für die jeweilige Besitzsterer; Ausgabe 1984/5 (Typ A) 5,55 (5,50) - 7,30 (4,41) - 5,56 (3,41) - 8,25 (7,24) - 8,50 (7,48) - 9,00 (7,66). Ausgabe 1984/6 (3,50) - 8,56 (7,54) - 9,00 (7,79) - 9,00 (7,66). Ausgabe 1984/6 (3,50) Bundespolitzsitonen (Ausgabehedingungen in Prozent): Zing 7,75, Kurs 39,40, Rendite 7,90.

# Ganz ohne

he.- Die beiden britischen Wissenschaftler Dr. Jeremy Cherfas und Dr. John Cribbin behaupten allen Ernstes, Männer seien in absehbarer Zeit für die Fortpflanzung entbehrlich. Was dazu nötig sei, könnten die Frauen im Alleingang besorgen. Sie klonieren sich einfach selbst. Das lasse sich dank der Segnungen der modernen Gentechnologie bald im Labor besorgen. In ihrem soeben erschienenen Buch "Der überflüssige Mann" stellen sie fest: "Die Technologie dafür gibt es bereits." Alles sei nur noch eine Frage der Zeit

Partenogenese heißt die Zauberformel. Bisher kannte man sie nur von niederen Tieren. Zu ihrem eige-nen Erstaunen entdeckten nun die Mediziner am Rande einer In-vitro-Befruchtung zur Erzeugung eines "Retortenbabys", daß sich auch eine menschliche Eizelle ohne Befruchtung durch Samenzellen teilen kann. Der Chromosomensatz verdoppelte sich - die Voraussetzung zur Jungfernzeugung waren prinzipiell erfüllt.

Was Alice Schwarzer und Germaine Greer also nicht schafften, die Labor-Hasen machen's möglich. Die Ehe wird überflüssig, da es den Vater nicht mehr geben muß. Stöhnte die Frau jahrtausendelang unter dem Joch der Abhängigkeit vom Mann, so steht jetzt das neue Matriarchat unmittelbar vor der Tür. Die Frau als der autonome Mensch!

TO THE STATE OF TH

zertifikate @

Währunger

ののでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、一般のでは、

Paris

(agray M) (agray

Sydney

52-1 ---

resp.

gred of ord order

arki 20. padagan da 30. padagan da

Commercial Secretary Commercia

**1**~

Und der Mann? Der kann von Glück reden, wenn die Frau ihn per Rollentausch als Lustobiekt beibehält. Er könnte auch als Hausmann oder Kindermännchen zu neuem sklavischen Selbstverständnis finden. Gelegentlich dürfte er noch als Spermienspender fungieren, weil die Menschheit sonst in absehbarer Zeit eine rein weibliche würde, was ja keineswegs alle Frauen wollen. Auf jeden Fall muß Adam umlernen, denn Eva wird als einziger unentbehrlicher Teil der Gattung das Sagen haben und wohl als erstes eine neue Grammatik schreiben.

Freilich ist noch sehr die Frage, ob der Gesetzgeber so etwas zulassen wird. Denn er, immerhin, ist in fast allen Ländern noch eine reine Männerbastion.

### MUSIK-KALENDER

3. Mannheim ... Nationaltheater: Schönberg: Moses und Aron (ML: Layer, R: Meyer-Oertel, B: Jordan) Nürnberg, Musikiheater: Cerha-

fer, B. R. Zimmermann)

11. Mönchengladbach, Stadttheater,
Wagner, Siegfried (ML Schwarz,

R: Dew)

14. Würzburg, Mozart-Fest (bis 30: 6.)

15. Berlin, Philharmonie; Müller-Siemens: Bratschenkonzert (U)

Siemens: Bratschenkonzert (U)
(ML: Ozawa, S: Christ)
16. Köln, Schauspieihaus; TanzForum: Junge Choreographen
Frankfurt, Öperohaus; Puccini: La
Bohème (ML: Gielen, R: Schlöndorff, B: Lepel)
Wiesbaden, Staatstheater; Wagner:
Das Rheingold (ML: Köhler; R: Joel)

Karlsruhe, Staatstheater, Händel: Julius Casar (ML. Farncombe, R. Martinoty)
19. Wien, Theater an der Wien; Kauf-

mann: Volksoper (U)
21. Freiburg, Staditheater, K. Horváth: Dorfszenen (Tanziheater) Hohenems, Schubertiade (bis 1. Ju-

li)
23. Hannover, Staatsoper, Henze: Die englische Katze (ML. Mahlke R. Valentin)
Kassel, Staatstheater, Haupt. Marat (U) (ML. Haupt, R. Schoen-hohm) The state of the s

bohm)

30. Berlin. Deutsche Oper, Verdi; Si-mone Boccanegra (ML: Sinopoli, R: del Monaco)

### KULTUR-**NOTIZEN**

5.6 Millionen Mark stellt das Land Nordrhein-Westfalen für die Erhaltung landeseigener Kirchen und Patronatsbauten bereit. Die 42. Deutschen Amateurfilm-

festspiele finden derzeit in Bayreuth John Mordler, 46jähriger Brite,

wurde zum neuen Leiter der Oper von Monte Carlo ernannt. Das Pariser Petit Odéon", die

kleine Experimentierbühne der Comédie Française, wird jetzt nach dem unlängst verstorbenen Avantgarde-Regisseur Roger Blin benannt

Venedigs berühmtester Palast Cà dOro ist nach zehnjähriger Restaurierung ab 14. Juni wieder ganz zu besichtigen.

"Die Kunst in Wien zur Zeit der Seression 1895-1918", eine Sonderausstellung der Biennale, ist in Venedigs Palazzo Grassi zu sehen.

Max Born - James Franck. Physiker in threr Zeit" heißt eine Ausstellung der Stiftung Preußischer Kulturbesitz im Museum Evoluon in Eindhoven (bis 30. August).

Kine "Arbeitsgruppe Industriedenkmalpflege" wurde beim Landschaftsverband Westfalen-Lippe in gemischt, bleibt aber übersichtlich

Wiener Tagung: Eine Stadt im Spiegel der Literatur

## die Männer? Pointen aus Liebe und Haßliebe

gemacht hat, mit dem zu vergleichen. was sich davon in der Literatur abspiegelte. An Material fehlt es nicht, es ware mehr als eine Doktorarbeit, schon ein fettes Buch. Wien ist in den vergangenen Jahrzehnten mehrmals in anderen Umständen gewesen, aber es hat sich kaum eine Neugeburt ergeben: "Wien bleiht Wien", hatte schon Karl Kraus geschrieben, "leider". Noch krasser hat sich Thomas Bernhard geäußert: "Ein aussterbender Friedhof ist diese Stadt." Und Anton Kuh hat seinen Grundsatz "lieber in Berlin unter Wienern statt in Wien unter Kremsern\*, getreulich befolgt, ist dann aber, wie alle diese Blasphemiker, immer wieder zu den "Kremsern" zurückgekehrt, wenn er eine Zeitlang fern "der gemütlichsten Katakombe Mitteleuropas" geweilt

sein, die Zustände und Ereignisse,

die Wien in diesem Jahrhundert mit-

Alles das konnte man jetzt in einem Symposion in Wien erfahren, das sich Wandlungen einer Stadt im Bild der Literatur, von der Jahrhundertwende bis zur Gegenwart" nannte. Nicht ausdrücklich erwähnt wurde merkwürdigerweise der doch sehr zuständige Lernet-Holenia, der von Wien gesagt hat, es sei nicht ein Welt-Dorf. wie manche behaupteten, aber auch keine Weltstadt, wie es sich selbst gern sehe, sondern "die Vorstadt der Städte Europas". Viel positiver sah Fritz Hochwalder die Stadt, und bei Manès Sperber gibt es eine wahre Eloge, in der er erzählt, wie er seine Geburtsstadt über Wien schier vergessen habe: "So stark war die Anziehungskraft Wiens...Kaum zwei Jahre nach unserer Flucht (aus Ostgalizien) erlosch mein Interesse für das Städtel . . . Wien verschlang mich."

. Damit ist eine allen Kennern geläufige Eigenschaft Wiens beschworen, die in seiner erstaunlichen, in aller Stille geübten Kraft zur Amalgamierung besteht. Keiner kommt mehr recht von Wien los, keiner entgeht der Integration. Man muß nur, um ein Beispiel aus einem ganz anderen Gebiet zu geben, an das berühmte Adolf-Loos-Haus in Wien denken, das nach seiner Errichtung gegenüber dem feierlichen Burgtor unerhörten Protest erregte, allein schon deshalb. weil es im Rahmen seiner Modernität keine Fenstersimse hatte und daher als "Haus ohne Augenbrauen" abqualifiziert wurde. Heute fällt das Haus nur noch Kennern auf, an sich ist es ein Bestandteil des Michaelaplatzes

geworden. such unternommen werden, Wien im -so mußte aber wohl weiter ausgeholt werden, als es das von der "Österreichischen Gesellschaft für Literatur" veranstaltete Symposion möglich gemacht hat. Otto F. Beer zum Beispiel hat es in seinem Buch "Wien, Reise durch eine Stadt", dessen Neuauflage gerade erschienen ist (Verlag Langen Müller, München. 119 S., 34 Mark), unternommen, indem er ein liebevoll-kritisches Porträt zeichnete. Wien hat in diesem Jahrhundert einige sichtbare Phasen hinter sich gebracht, deren erste noch vor dem Ersten Weltkrieg einsetzte. Auf dem

Es könnte eine interessante Aufga-be für einen Literarhistoriker Symposion wurde diese Zeit einzig durch Hermann Bahr namhaft gemacht, während andere Namen wie Ferdinand von Saar, Max Mell, Vincenz Chiavacci und alle die anderen noch im Geiste des neunzehnten Jahrhunderts schreibenden Schriftsteller ausgeblendet blieben.

> Als zweite Phase könnte die Zeit um den Ersten Weltkrieg gelten, wo sich, unter anderem unter Freuds Einfluß, schon Ansätze zur heutigen Moderne zeigten. Besangen Dichter wie Rilke und wie auch der durchaus hochkarätige Richard von Schaukal zuerst noch den "Heldenkampf Österreichs", so kam dann mit Schnitzler, Hofmannsthal, Beer-Hofmann und vielen anderen die Abwendung vom Heroismus und die Verherrlichung des Friedens. Hier seien nur Namen wie Leo Perutz Friedell und insbesondere Wildgans herausgegriffen. Von diesem gilt das Gedicht: "Ich hin ein Kind der Stadt" geradezu als ein Wiener Markstein: In meine Spiele rauschten freilich keine Wälder ... Und hist mir doch ein Lied, du liebe Stadt".

Wenn sich Wildgans auch bedingungslos für seine Heimatstadt erklärt, so darf man nicht vergessen daß die bösen Pointen seiner späteren Schriftstellerkollegen doch auch ein Ausfluß von Liebe, mag sein, von Haßliebe sind. In der Zwischenkriegszeit, die wir als dritte Periode setzen wollen, in Wirren und Arbeitslosigkeit, blüht dennoch die Literatur. Da spricht Alfons Petzold, gefördert von dem ebenfalls erwähnenswerten Franz Karl Ginzkey, von den Sorgen des Proletariats. Da entstehen Gedichte wie "Wien, wörtlich" von Weinheber. Es erwacht kurzzeitig ein österreichischer Chauvinismus, der fruchtbarer war als die gegenseitigen Kabalen, aber bald verlöschte, weil er in den Sumpf des Anschlusses an das Dritte Reich getaucht wurde.

In dieser Zeit ist Wien ein Sammelpunkt des inneren Widerstandes, der sich vor allem im Kabarett bemerkbar macht. Die großenteils aus dem Judentum stammenden bedeutenden Geister der Literatur sind fort aus Wien, fehlen zumeist noch heute, es breitet sich Friedhofsstille über der Stadt aus. Wien wird zum Idol der Emigrationsschriftsteller, erscheint verklärt bei Theodor Kramer, bei Stefan Zweig, bei Franz Werfel, bleibt auch das Thema Weinhebers, der einer der wenigen ist, die in Österreich prominent auftreten.

Als letzten Abschnitt in der literarischen Geschichte des Wiener Jahrhunderts wären dann wohl die Namen zu nennen, die am Anfang dieses nur allzu kursorischen Berichts stehen, wobei sich neuerdings - nach den Worten Hans Heinz Hahnls nach dem Amoklauf der Avantgarde die ironische Wiedergewinnung der Wirklichkeit, die Postmoderne", zu etablieren beginnt, die unter anderem in den Arbeiten des an Musil erinnernden Matthias Mander wirksam wird. War die Progressivität in Wien niemals zum Exzeß geworden, so scheint sich auch jetzt wiederum eine Reintegration in die Ehrfurcht vor dem Wort anzubahnen, die allzu lange von der Dichtung vernachlässigt worden war. ERIK G. WICKENBURG

Stoppards Walesa-Stück im britischen Fernsehen

# Ein wenig Südamerika?

Q quaring the circle" heißt des briti-Schen Dramatikers Tom Stoppard neue Arbeit. Sie hat die abendfüllenden Dimensionen eines Bühnenstücks; sie ist Stoppard vom Besten, was Federkraft angeht und Hinterhältigkeit der Sprache, resignierende Ironie oder spontane, doch gezügelte Leidenschaft, sie hat die Form des szenischen Mosaiks, die tatsachentreue, nachprüfbare Geschichtsschreibung, die Aggressivität des Humanisten zwischen den Stühlen. Texte und Bilder sind eine Geschichte der polnischen Arbeiter, die eine freie Gewerkschaft haben wollten, wie andere Arbeiter auch. Die Premiere war am Donnerstag im "Channel 4", das ist der zweite Kanal des kommerziellen britischen Fernsehens.

Was auf der Zeitbühne der achtziger Jahre gespielt wurde und ver-spielt, das klickt hier zmächst wie ein Murmelduell kügelchenweise in die Grube: Breschnews tödliche Umarmungen der anreisenden polnischen Sowjet-Satrapen vor der Kulisse des Schwarzen Meeres; Walesa, zehn Millionen Arbeiter im Hintergrund, und im Vordergrund seine gemäßigten oder radikalen Freunde von der "Solidarität": Streik, sichtbarer Triumph - und langsam die Erosion, der Zugriff des wirklichen Sowietstaats; Polen, das mit an der "polnischen Wirtschaft" scheitert, doch nicht minder an den Befehlen aus Moskau; das Duell in Permanenz der Partei- und Regierungschefs zu Warschau - bis dann das Militar und der

Mīlitār alles übernehmen. Das ist fast bedenklich unterhaltsam aufgemischt und durcheinanderauco mit allerjei

Volk und Alltag. Stoppard macht Theater, nicht Schulfunk, Nicht Vorwürfe werden erhoben. Man zeigt, wie es gewesen ist und wie es immer sein wird, wenn Menschen es unternehmen, den engen Kreis des "Sowjet-Sozialismus" in das weite Quadrat der Freiheit zu verwandeln. Stoppard hat sich für alle mitwir-

kenden Personen interessiert, und dies unmittelbar. Er rückt ihnen auf den Leib. Seine Dialoge sind erfunden, wo sie nicht auf Dokumenten beruhen, aber sie klingen schrecklich wahr und rührend wahr, je nachdem. Mike Hodgers hat die vorgegebene Form des intelligentesten britischen Dramatikers weiterentwickelt zu einer Art von Fernsehangebot, das es in diesem Zuschnitt noch nicht gegeben hat. Stoppard erkennt auch den polnischen Sowjet-Bossen unter der Knute eine Art verzweifelter Selbstironie zu, die etwas mehr Stoppard sein mag als etwa Kania. Selbst Jaruzelski fragt sich hier, als er in der bekannten Aufmachung thront, einmal: "Ist das nicht etwas südamerikanisch?"

Das Amüsement dieser zwei Geschichtsstunden auf der TV-Bühne endet schon, während noch die Schlußtitel laufen. Im Augenblick, da die Spannung reißt, schlagen die Fakten zu, greifen den Zuschauer im Westen geballt an, und das nachdrücklicher als während der Jahre, die er doch miterlebte. Möglicherweise ist es manchem von ihnen mit diesem Stoppard dann so ergangen wie dem Berichterstatter: daß er in der Nacht aufschreckte, überfallen vom Elend einer Welt ganz in seiner Nähe.

Hauchzarte Lotosbiüten aus den sechziger Jahren: Joan Baez und Bob Dylan in Hamburg FOTO: DPA ... CHRISTIAN FERBER



Auf den Spuren der Neuen Wilden: München zeigt Bilder von Leiko Ikemura

## Mondtanz im nachtblauen Meer

die vierte Stadtzeichnerin von Nürnberg, die jetzt, nach Abschluß ihres Stipendiums (gestiftet von der Stadt Nürnberg und von der Firma Faber-Castell), ihre Werke ausstellt. Nichts Schwebendes oder zartes Fernöstliches taucht in ihrem Œuvre auf, sondern auch diese 33jährige exotische Künstlerin huldigt in ihrer expressiven Malerei und in ihren spontanen, schwungvollen Zeichnungen der "neuen wilden Figuration". Das Panorama ihrer Werke ist breit gefächert. Nicht alles hat den gleichen künstlerischen Rang, auch nicht die gleiche Intensität, was bei der gezeigten Fülle auch verständlich ist.

Eine dramatische Bildwelt, angefüllt mit persönlicher Mythologie und Zeichensprache, öffnet sich dem Betrachter, eine Bildwelt, die bedroht. erschreckt, fasziniert. "Ich meine gar nichts, wenn ich arbeite", bekennt die Künstlerin, "nicht die Idee ist wichtig, nicht das Ergebnis, sondern nur allein der Prozeß."

Leiko Ikemura wurde in Tsu, der Hauptstadt der Präfektur Mie am Pazifischen Ozean, 1951 geboren. Seit zehn Jahren lebt sie in Europa, erst in Spanien, später in der Schweiz. Sie

ropäerin, und doch leidet sie, wie sie erklärt, unter der Gewalttätigkeit der europäischen Zivilisation. Mit ihrer Kunst möchte sie erlebte und erlittene Gewalt bannen. Ihre Bilder sind noch immer tief in der asiatischen Tradition verwurzelt. Immer kehren Hasen, Füchse oder Hirsche wieder. eben jene Tiere, die im Shintoismus als Gottheiten verehrt werden. "Kontiki" ist der Titel eines ihrer

selhst nennt sich eine fanatische Eu-

jüngsten Werke, in Erinnerung an das berühmte Floß von Heyerdahl. Die darauf dargestellten Menschen suchen Halt im Strom der Zeit, im Meer der Sexualität, während aus dem Wasser gewaltige Fische - bekannte Sexualmetaphern - mit rotem Feuerstrahl nach ihnen züngeln. Bestechend in diesen großformatigen Pastellen und Acrylbildern die allumfassende, allumschlingende und raumgreifende Linle, Man spürt, wie sehr diese Künstlerin reine Zeichnerin ist, was sich auch in ihren vielen spontanen Zeichnungen manifestiert, die Tagebuch-Charakter tragen.

Manche dieser schwer zugänglichen Werke erscheinen auch wie "Erlösungen" von den eigenen Angsten, den ganz persönlichen Obsessionen.

besonders die Werke, auf denen rituelle Tötungen stattfinden. So taumeln im "Feuerreiter" nackte, gelbgrüne Körper durch eine blutrote Hölle; im "Mondtanz" stehen nackte, gelbe Gestalten auf schwankenden Flößen im nachtblauen Meer. In ihren Händen tragen sie erhobene Dolche, wie zum Mord bereit, während im Vordergrund bereits ein Ritualmord stattfindet. Seltsamerweise wirken diese Bilder nie aggressiv, sondern alle dargestellten Personen scheinen wie unter einem stummen, inneren Drang heraus zu handeln.

Es ist eine unheimliche Bilderwelt, die hier von einer jungen Frau auf die Leinwand gefetzt wird. Die Köpfe der Dargestellten - ob Mensch oder Tierbesitzen keine Ohren, keinen Mund, mitunter auch keine Augen: Es sind Kreaturen aus der Hölle. Auf ihrer Nürnberger Präsentation sagte die Künstlerin: "Ich lebe zeitlos, ortlos, auf nichts hin ..." Die Nürnberger Ausstellung ist

jetzt in der Münchner Galerie Dany Keller zu sehen (bis 17. Juni), außerdem sind bis zum 15. Juli Zeichnungen von Ikemura in der Edition Gross in Bergen/Moosburg ausgestellt. ROSE-MARIE BORNGÄSSER

Laienspiele unter Karlsschülern: Kirchners "Räuber"-Version in Bochum

### Gesegnet seien graubraune Hosen

als seine Söhne Franz und Karl oder dessen Geliehte Amalia, die von einem jungen Mann gespielt wird, wenn auch in langem Kleid über weiter Krinoline. Und ausnahmslos alle tragen die gleichen graubraunen Hosen, von denen der Darsteller des Franz in der ersten Szene die langen Beine stutzt. Irgendwie muß man ja sehen, daß er jung sein soll.

So gibt man am Schauspielhaus Bochum, in der Inszenierung von Alfred Kirchner, Schillers "Räuber". Der Wahnwitz hat freilich Methode. Man muß nur bedenken, wie die Aufführung beginnt. Da liegen alle Mitwirkenden schlafend auf Holzpritschen, von denen sie erst durch pistolenschußartige Trommelwirbel, dann durch eine Trillerpfeife hochgeschreckt werden.

Wenn später die Räuber von ihrem freien "Leben voller Wonne" singen und dazu im Gleichschritt den Wald fegen oder wenn die Kanaille Franz immer wieder einmal den Boden bohnert, wird alles klar: Wir sind weder

Maximilian Moor, der alte Graf, st um die 30. Nicht älter also Leipzig, nicht in den böhmischen Wäldern oder am Donaustrand. Ort der Handlung ist die Karlsschule sprich: Universität - des Schwabenherzogs Carl Eugen.

> Die da spielen, sind also die Zöglinge eben dieses Instituts, an dem Schiller Medizin studierte - und sein Stück ersann. Damit begründet man zwar nicht den Vulkanfiberkoffer, den Karl beim ersten Auftreten bei sich führt, und auch nicht die Nickelbrille, mit der er sich bei der Heimkehr aufs Schloß "maskiert". Wohl aber versteht man den militärischen Gehorsam der scheinbar so anarchistischen Räuber besser.

Was man nicht versteht, ist, daß der Regisseur das Stück auf das Niveau einer Laienspielgruppe herunterdestilliert. Das allerdings gelingt ihm vollkommen. Der Jude Spiegelberg trägt eine Baskenmütze und gelbe Handschuhe. Hermann tanzt bei seinem ersten Erscheinen einen Schuhplattler - nach dem Allegretto aus Beethovens Achter, bittesehr. Tritt er auf, um pathetisch von Karls Tod zu

berichten, dröhnt das erste Klavierkonzert von Brahms aus der Stereoanlage. Kosinksky ist angezogen wie ein herzoglicher Landbriefträger.

Das Publikum wiehert und schlägt sich auf die Schenkel. Das um so mehr, als Kirchner den heutigen Sprachgestus beibehält: Das "Übersetzen" der Denkfiguren und des gleichsam unter Dampf stehenden Sprechens des Sturm und Drang findet nicht statt. Gewonnen wird dadurch - außer unsäglicher Komik nichts, keine Seite der Dichtung kommt in Sicht.

Kirchner gibt allein das "höhere Indianerspiel", von dem Thomas Mann einmal gelegentlich der "Räuber" sprach, allerdings - auch schauspielerisch - auf niederem Niveau. Er zeigt, was für ein Schelm dieser Schiller doch war, er präsentiert ein Possenspiel. Noch dazu voller Mängel. Dafür gab es eine in Bochum überraschende Quittung: Der ganz ungenügende Matthias Redlhammer (Karl) und der Regisseur ernteten massive Buh-Rufe. KATHRIN BERGMANN

### **JOURNAL**

Neue Räume für die Kunsthochschule

DW. Braunschweig Der Neubau einer Mensa und eines Erweiterungsgebäudes sind die jungsten Teilerfolge der Hochschule für Bildende Künste Braunschweig auf dem Weg zur Behebung der erheblichen räumlichen Engpässe. Nachdem bereits zu Beginn dieses Sommersemesters das nach 21/1jähriger Bauzeit entstandene Erweiterungsgebäude von Hochschullehrern und Studenten bezogen wurde, wurde es jetzt offiziell seiner Bestimmung übergeben.In seinen Räumen ist der größte Teil der künstlerischen Fachklassen der HBK untergebracht. Für die Bereiche Malerei, Grafik und Film konnten erhehlich bessere Arbeitsbedin-

Workshop mit Schoof und Mangelsdorff

gungen geschaffen werden.

Vom 16. bis zum 24. September veranstaltet das Deutsch-Französische Jugendwerk einen Workshop in Annecy, für den sich junge deutsche und französische Jazz-Posaunisten, -Trompeter und -Schlagzeuger bewerben können. Gearbeitet wird abwechselnd in den Instrumenten-Gruppen mit den Leitern Albert Mangelsdorff (Posaune), Manfred Schoof (Trompete) und Daniel Humair (Schlagzeug) sowie in Combos, die entsprechend gebildet werden. Die Bewerber sollen nicht älter als 25 Jahre, Berufstätige nicht älter als 30 Jahre sein. Bewerbungen sind bis zum 1. Juli 1984 zu richten an das Deutsch-Französische Jugendwerk, Referat III, Rhöndorfer Str. 23, 5340 Bad Honnef.

Kriegerporträt in antiker Synagoge

dpa, Jerusalem Eine Synagoge aus dem vierten Jahrhundert n. Chr. und ein ungewöhnliches Mosaik mit dem Porträt eines jüdischen Kriegers haben zwei israelische Archäologen bei Ausgrabungen im Norden des Landes entdeckt. Damit ist zum ersten Mal in einer antiken Synagoge eine nichtsakrale Ausschmückung gefunden worden. Wie jetzt weiter bekannt wurde, lag die Gebetsstätte in dem Ort Meroth, der damals zu einer Reihe von Wehrdörfern gehörte. Sie waren nach der Revolte der Juden gegen die Römer im Jahre 66 nach Christus in den Bergen Galiläas angelegt worden.

#### Horst Rellecke im Glaselefanten

DW. Hamm/W Zur Landesgartenschau in Hamm hat der Architekt und Graphiker Horst Rellecke die ehemalige Kohlenwäsche, eine 35 Meter hohe Betonruine, durch eine Stahl-Glas-Konstruktion in einen riesigen Elefanten mit gläsernem Kopf und Rüssel verwandelt. Das "Tier", das ein Gewächshaus mit Wasserfall beherbergt, dient außerdem als Ausstellungsraum. Dort werden nun bis zum 30. September graphische und malerische Werke von Horst Rellecke, u. a. auch Entwürfe für und Variationen über den Glaselefanten, gezeigt.

Buch zum Deutschen Architekturpreis 83

DW. Stuttgart

Die mit dem Deutschen Architekturpreis 83 ausgezeichneten Bauten u. a. das Abteibergmuseum von Hans Hollem in Mönchengladbach - werden in dem Band "Architektur in Deutschland '83" vorgestellt, der von der Ruhrgas AG (die den Preis gestiftet hat) und Jürgen Joedicke im Stuttgarter Karl Krämer Verlag (108 S., 150 Ahb., 28 Mark) berausgegeben wurde. Darüber hinaus beschäftigen sich einzelne Beiträge mit der Situation der Architektur in Deutschland.

Joan Baez und Bob Dylan starteten in Hamburg ihre Deutschland-Tournee

#### Die großen Jahre von Bobby McGhee E in bißchen war es wie vom Geist Jubel über diese beiden Gurus von einst brandete wie damals gegen das vermag sie mit ihrer Gitarre und dem nur ein hißchen. Etwa 15 000 Musikunleidliche Wetter an. freunde waren in das Hamburger St.-Was bei Santana aktuelle musikali-Pauli-Stadion gekommen, hatten die sche Bestandsaufnahme, vermischt streng kontrollierten Tribünen bemit Erfolgszitaten à la "Samba Pa Ti"

setzt und sich auf riesigen Gummimatten ins große Rund gelagert; einige tanzten selbstvergessen dazwischen umher, mit geschlossenen Augen; andere hatten draußen vor den Toren hohe Baukräne erklommen, und der zum Teil wütende Wind, auf den Regen folgte, trug eine Musik hinaus in die Stadt, die vor allem für Altere allemal mehr Nostalgisches brachte als noch Weltanschaulich-Signifikantes.

Ein etwa achtstündiges Musikmarathon war es, was da in Hamburg als Start zu fünf Stationen am Himmelfahrtstag begann. Auf den Weg nach Europa, von dem inzwischen auch längst legendären Rock-Impresario Bill Graham geschickt, kamen der Gitarrist George Santana, dann Joan

war, eine furiose, manchmal in ihrer lautstarken Macht regelrecht hypnotisierende Mischung aus Rock, ein wenig Blues, Jazz- und südamerikanischen Elementen, das wurde bei dem Gespann Baez/Dylan erklärtermaßen zu einer Tour d'horizon durch die gro-Ben Jahre von Me And Bobby McGhee" und "Highway 61 - Revisited". Die "lotoszarten Kinder der Sechziger" (Baez) schienen das zu ge nießen wie eine kostbare Antiquität, und die Jüngeren, die schon vor 14 Uhr dem hervorragenden Hamburger Gitarristen Alex Conti zuklatschten, schienen zum Teil mit Andacht von vergangener Größe zu kosten. Es ist auch heute noch unmöglich, von Joan Baez nicht gefesselt zu sein, mag sie singen; worüber sie will. Wie kaum Baez und endlich Bob Dylan, und der eine Künstlerin aus diesem Metier

Vibrato ihrer vertrauten Stimme nach wie vor Tausende zusammenzu-

Bob Dylan war ebenfalls mit dem Vorsatz gekommen, die alten Weisen anzustimmen. Mit Strohhut im Nakken und der elektrischen Gitarre, die ihm vor achtzehn Jahren alle Folkmusik-Ideologen so verübelten, trat er mit einer Formation um den Ex-Stone Mick Taylor auf, die sich mühelos in den Retrospekt einfügte, den die Kartenkäufer verlangten. Doch das ging nicht immer gut. Gewiß, Dylans Stimme ist nach wie vor die eines ungeschliffenen Predigers, eines rauhen Poeten; aber seine Zitate aus alten Zeiten wirkten doch oft ziemlich künstlich'- obwobl er sich auf seiner letzten Platte durchaus um neuen "Biß" bemüht...

Alles in allem doch ein denkwürdiges Ereignis von ein wenig exotischer Faszination, ein wenig Melancholie und viel ganz einfach schöner Musik. ALEXANDER SCHMITZ

### **Trainingskurs** als Schock für Autofahrer

dpa, Bad Oldesloe Nicht wenige Fahrer überkommt abends vor dem Fernsehschirm, wenn Stuntmen Verkehrsunfälle für die Kamera mimen, ein Gefühl der Hilflosigkeit. Unentrinnbar sicher erscheint das eigene "menschliche Versagen" in solcher Situation. Während eines Sicherheitskurses des ADAC in Bad Oldesloe erlebten die Teilnehmer dieses Gefühl der Ohnmacht nicht nur als Zuschauer, sonder quasi "live". Es hat viele geschockt: "Menschliches Versagen" bedeutete hier in diesem simulierten Spiel: "Unweigerlich hätte ich eben ein Kind überfahren - wenn der Kunststoffpylon, der bei sechzig Stundenkilometern vor die Autos geschleudert wird, ein Kind gewesen wäre\*. Das Geräusch an der Stoßstange prägt sich ein. Die gut motorisierten Kleinwagen kommen erst auf der Gegenfahrbahn quer zum Stehen. Nicht im Lehrfilm, sondern von eigener Hand gesteuert - fehlgesteuert. Es gehört erheblicher Mut dazu, ist das Fazit, sich schonungslos einer solchen Erfahrung auszusetzen.

#### Mut notwendig

Von 30 Millionen Führerscheininhabern auf Deutschlands Straßen haben während der vergangenen acht Jahre lediglich 200 000 Personen diesen Schritt zum objektiven Leistungstest gewagt. Mancher von ihnen war spontan nach den ersten Erfahrungen zur Rückgabe seines Führerscheines bereit. Fast jeder der Probanden verzeifelte am eigenen Können, als er sich eingestehen mußte, das Kind ware nicht nur beim ersten, es wäre auch beim zweiteo, ja dritten und vierten Versuch ums Leben ge-

Sicherheitstraining für den Stra-Benverkehr ist heutzutage noch kein Pflichtfach für Fahrschüler. Die Absolventen eines solchen Kursus jedocb sind sich samt und sonders einig: Es müßte Pflichtfach werden.

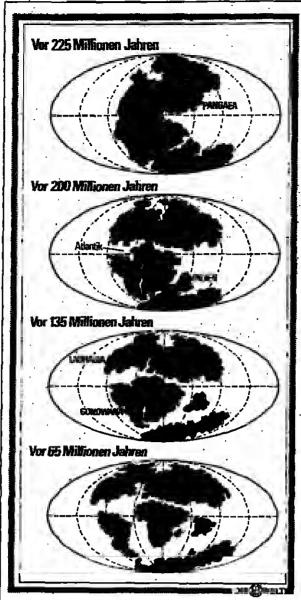
"Es ist immer möglich, an einem Hindernis vorbeizulenken", erläutert Kurt Justen, Leiter eines solchen Kurses, "wenn der Fahrer nur rechtzeitig den Fuß von der Bremse nimmt. Dazu freilich muß man sich der Bremsende erst zwingen. Tut er das nicht, blockieren seine Räder, die dann ihre Bremswirkung verlieren." Den meisten Teilnehmern gelingt es erst beim fünften Versuch, ihre Scheu zu überwinden und, statt dauerzubremsen, auszukuppeln, so die blockierten Bremsen zu lösen und den Wagen um das Hindernis herum-

### Schleudern auf Seife

Eine weitere typische Gefahr besteht, besonders im Winter, aber auch nach Sommerregen unter Baumalleen, auf teilweise nassen Fahrbahnen. Die eine Seite der Räder rollt oder schwimmt im Schneematsch, während die andere Seite auf dem trockenen Boden haften bleibt. Die Folge: Der Wagen bricht unkontrolliert aus.

Auf Schmierseife führt der ADAC-Instrukteur die Intervallbremsung vor. Auch das "Stotterbremsen", bei schweren Limousinen heute elektronisch, schaffen die Teilnehmer erst nach mehrmaligen Fehlschlägen. Ganz unerwartet scheitern die Sicherheitsprüflinge dann auch beim "Zielbremsen". Die quergestellte Pylonreihe, die das Fahrzeug beim Stillstand gerade mit der Stoßstange berühren soll, wird entweder überfahren oder befindet sich noch drei Meter von der Chromschicht entfernt.

Fehleinschätzung der eigenen Fahrtechnik und der tatsächlichen Gefahr führen am häufigsten zu Unfällen. Seit Jahren bieten der ADAC und der AvD entsprechende Sicherheitsprogramme (Kosten: 80 Mark) als Tageskurse an. Im VW-Simulator in Wolfsburg beweisen Absolventen solcher Kurse, daß die Unfallchancen mit dieser Ausbildung sinken. "Unbegreiflich" will es daher vielen erscheinen, daß sie nicht zum Bestandteil der Führerscheinprüfung gehört.



Vor 225 Millionen Jahren – alle Urkontinente sind im Superlandmassiv Pongäa vereinigt (oberstes Bild). 25 Millionen Jahre weiter entsteht der Atlantik. Indien trennt sich von der Antarktis (zweites Bild). Vor 135 Millionen Jahren driften Laurussia, Afrika und Süd-amerika auseinander (drittes Bild). Vor 65 Millionen Jahren – die Welt gewinnt augefähr die heutigen Konturen. Doch der Marsch der Kontinente geht wei-

## Von Pangäa bis Utopia – der lange Marsch der Kontinente endet nie

Von KLAUS BRUNS

merika und Europa trennt beute mehr als noch vor einem Jahr. Der Abstand beider Kontinente das haben jetzt Wissenschaftler der US-Raumfahrtbehörde Nasa mit Akribie nachgemessen vergrößert sich Jahr für Jahr um 15 Millimeter. An der amerikanischen Westküste indes kommen sich die Menschen immer näher. Um 66 Millimeter jahrlich driften Nord- und Südkalifornien aufeinander zu, scheren aneinander vorbei und lassen die Erde beben-

Was sich hier millimeterweise in nüchternen Zahlen ausdrückt ist in doppelter Hinsicht bemerkenswert: Einmal wurde die Theorie des 1930 gestorbenen deutschen Forschers Alfred Wegener von der Kontinentaldrift zum erstenmal direkt, also gleichsam mit dem "Zollstock" bestätigt. Zum andern ist allein die Tatsache, daß eine solche Messung überhaupt möglich ist nur schwer faßbar - auch dann noch, wenn man das relativ einfache Prinzip dieser Erdvermessung verstanden hat: Man wähle je einen Fixpunkt auf dem europäischen und auf dem amerikanischen Kontinent, verbinde sie mit einer "Meßleine" und warte ein Jahr. Klar, daß es so einfach nicht geht. In Wirklichkeit hat die Nasa zwischen Erdsatelliten und irdischen Fixpunkten gleich ein ganzes Netz von "Meßleinen" aufgespannt und so die Driftstrecke in ein Bündel geometrisch miteinander korrespondierender Abstände eingebunden. Jede Verschiebung nur

eines einziges Punktes bedeutet eine Anderung der Abstände zu fast allen anderen Punkten. Umgekehrt läßt sich aus der Anderung mehrerer Abstände exakt die Wanderbewegung eines Satelliten, aber auch eines erdfesten Punktes berechnen. Mehr noch als dieses geome-

trisch-mathematische Problem erfordert die exakte Messung der Abstände die Ausreizung aller technischer Möglichkerten Als Maßstab diente der Nasa hauptsächlich das Licht Nicht das ordināre freilich. Gut germg daftir war erst das 1960 von Theodore H. Maiman realisierte Laser-Licht, das aus physikalischer Sicht rein und in jeder Beziehungen streng definiert ist. Es ist absolut einfarbig, also von nur einer bestimmten Wellenlänge; die Wellenzüge breiten sich gleichsam im Gleichschritt aus; die Lichtstrahlen lassen sich in exakt die gleiche Rich-

tung lenken. Diese hervorragenden Eigenschaften machen es möglich, aus der Laufzeit eines ultrakurzen Laserblitzes zwischen zwei Punkten sehr genau deren Abstand zu errechnen. Laufzeitunterschiede von einer Billionstel Sekunde lassen sich nachweisen. In dieser Zeit legt das Licht nur drei Zehntel Millimeter zurück. Entsprechend genan ist theoretisch - die Abstandsmessung zwischen zwei Punkten. In der Praxis ist die Genauigkeit freilich dadurch eingeschränkt. daß die optisch unsaubere Atmosphäre die Laufzeit in gewissen Grenzen unkontrollierbar beeinflussen. Dennoch konnte

nach dieser Methode beispielsweise der Abstand des Mondes zur Erde bis auf wenige Meter genau bestimmt werden.

Für den direkten Nachweis der Kontinentaldrift benutzte die Nasa Lasergeräte und Radioteleskope in rund einem Dutzend Ländern. Fünf Jahre dauerten bisher die Untersuchungen im Rahmen des Projekts "Erdkruste". Bewiesen ist jetzt die ohnehin von keinem ernsthaften Geowissenschaftler mehr bezweifelte Auffassung, daß die Erdteile auf einzelnen driftenden Blöcken lagern. Etwa 20 derartige "Platten", davon sieben größere, bilden – auf dem glutflüssigen Erdkern "schwimmend" - den nur 30 Kilometer dicken Mantel unseres Planeten. Die Randzonen dieser sich gegenseitig bedrängenden Platten sind durch starke Erdbebentätigkeit gekennzeichnet.

Viele Millionen Jahre alte Zeugen der Rammstöße aufeinanderzudriftender Platten sinddie großen Gebirgsketten dieser-Erde: die Anden, wo die Nasca"-Platte in die eurasische drangt, der Himalaja, wo die indisch-australische Platte ge-gen die europäische anrennt. Wo die Platten auseinanderdriften. quilit aus dem Erdinnern glutflüssiges Magma hervor. Bisher am besten erforscht ist der Riß" zwischen der europäischen und afrikanischen Platte einerseits und der amerikanischen Platte andererseits. Zwischen ihnen drängt am Grund des Atlantiks ständig Ghitfluß hervor, erkaltet und

wird zu neuem Boden des sich verbreitenden Meeres.

Die Geowissenschaftler wis

sen heute, daß alles Land dieser Erde vor vielleicht 225 Millionen Jahren vorübergehend zu einem einzigen Kontinent "Pangäa" zusammengeballt war. Aufgrund von Computerberechnungen wagen die Forscher eine Prognose: Die mexikanische Niederkalifornien wird sich vom Hauptkontinent abspalten - wie früher Neusee-land von Australien. Ähnliches zeichnet sich in Ostafrika ab. Unter Djibouti bricht die Erde schon heute auseinander. Allein am 6. Januar 1978 rückten die arabische und die afrikanische Platte fast zwei Meter auseinander. In der Afar-Senke kommt es zur Geburt eines neuen Ozeans, der in den nächsten 50 Millionen Jahren einen Teil Ostafrikas vom Mutterkontinent abtrennen wird. Dramatisches steht möglicherweise auch Europa bevor. Alle Gebiete westlich des Rheins, einer alten Rißstelle, könnten sich vom ostwärts treibenden Mutterkontinent trennen und nach Westen driften. In mehreren hundert Millionen Jahren würden sie sich dann Nordamerika anlagern. Anch Südenropa kommt ins Gedränge. Afrika schiebt sich nach Norden und "erdrückt" das Mittelmeer. Und während anderswo Ozeme neu entstehen oder sich weiten, schrumpft der Pazifik. Australien drängt nach Norden, Amerika nach Osten. In einigen hundert Millionen Jahren wird der amerikanische Westen Ostasien erreicht haben.

nung bis zum Sieg. Er war 1968 von

Lord Dulverton in Auftrag gegeben

worden. 20 Franen stickten fünf Jah-

re lang an dem Werk, das schließlich

in der Obbut einer britischen Braue-

rei landete. Die Besitzer dieses Tep-

pichs meinten, daß er eine würdigere

und kommerzfreiere Heimstatt ver-

dient und lieben ihn für 99 Jahre an

die Stadt Portsmouth aus, die zum

Preise von 4,5 Millionen Mark um

diesen Teppich herum ein Museum

### Franzosen gegen Normandie-Feier ohne Deutsche

Saa

<u>YY</u>

Jeder zweite Franzose ist der Meinung, daß die Bundesrepublik Deutschland zu den Feiern anläßlich der 40. Wiederkehr des Tages der alliierten Landung am 6.Juni hätte eingeladen werden müssen. 49 Prozent der Befragten sprachen sich in einer Meinungsumfrage, die im 'Quotidien de Paris' veröffentlicht wurde, für eine deutsche Teilnahme aus. 32 Prozent äußerten sich negativ, sechs Prozent enthielten sich einer Stellungnahme. Als Präsident Mitterrand und Bundeskanzler Kohl am vergangenen Dienstag ihren Plan emer Gedächtnisfeier in Verdun verkundeten, sprachen einige französische Blätter von einer "Notlösung". Der Vorgänger im Amt des französischen Präsidenten, Valery Giscard d'Estaing, hat sich ebenso wie die frühere KZ-Insassin und beutige Präsidentin des Europa-Parlaments Simone Veil für eine deutsche Teilnahme an den Feiern in der Normandie ausgesprochen.

#### Billige Kostbarkeit

Für nur 13 000 Dollar hat ein Gastronom aus Boston eine Flasche Chateau Lafite des Jahrgangs 1806 auf einer Weinauktion in Atlanta, Georgia, ersteigert. Die Versteigerin hatte mit einem Preis von mindestens 22 000 Dollar gerechnet, nachdem im Vorjahr zwei Flaschen des gleichen Rotweinjahrgangs für insgesamt 45 000 Dollar den Besitzer gewechselt hatten. Der Ersteigerer will den seltenen Wein in seinem Restaurant aus-

#### Gesunde Fünflinge

dpa, München Den Münchner Fünflingen, die eine 37jährige Bayreutherin am Mittwoch im Klinikum Großhadern zur Welt gebracht hat, geht es \_weiter zufriedenstellend". Drei von ihnen benötigen keinerlei Atemhilfe mehr. eines der Babys erhält noch zusätzlichen Sauerstoff und nur ein Säugling wird noch maschinell beatmet. Die Erholung der Mutter verläuft "ohne Komplikationen". Rund um die Entbindung waren insgesamt 17 Ärzte, zwei OP-Schwestern, fünf Hebammen, sechs Schwestern und zwei Feu-

#### erwebrleute eingesetzt. Urlanbsstatisten

AFP. Saint Tropez Eine französische Filmgesellschaft sucht für eine Strandszene am Mittelmeer 1700 Statisten beiderlei Ge-Mitte Juni und Ende Juli sind mit keinerlei Arbeit verbunden. Die Kandidaten, möglichst zwischen 35 und 40 Jahren alt, sollen sich lediglich. bräunen lassen.

### Tragischer Unfall

rtr, München Ein 34jähriger Polizeibeamter wurde auf der Autobahn München-Nürnberg getötet, als er den vom Fahrzeug gerutschten Kranhaken eines Autokrans zu bergen versuchte. Der Fahrer des Krans fuhr den Ausleger hoch, während der Polizist die Stahltrossen richtete, um ihr Verheddern zu verhindern. In der Dunkelheit berührte der Ausleger eine Starkstromleitung über der Autobahn.

### Führerschein mit 16

SAD, Paris In zwei französischen Regierungsbezirken dürfen versuchsweise bereits 16jährige Fahrschüler nach bestandener Prüfung mit einem mindestens 28jährigen Beifahrer, der selbst den Führerschein seit mindestens drei Jahren besitzt, an das Steuer. Autobahnen das Ausland sowie die Nächte von Freitag bis Sonntag sind von der Erlaubnis ausgenommen.

### Lawinenopfer

AP. Zermatt Im Walliser Aletschgebiet sind bei einem Lawinenniedergang am Himmelfahrtstag drei Schweizer Alpinisten ums Leben gekommen. Von den insgesamt acht verschütteten Bergsteigern am 3700 Meter hohe Schinhorn konnten sich fünf aus eigener Kraft befreien, ein Beteiligter starb noch am Lawinenort, zwei erlagen ihren Verletzungen im Spital Brig.



### ZU GUTER LETZT

Mitteilung an die Leser des in Bonn erscheinenden 'EG-Magazin' auf Sei-te zwei der Juni-Ausgabe "Da RG-Magazin nur einen Redakteur hat und dieser den halben Marz und fast den ganzen April über krank war, fällt rein numerisch – eine Nummer von EG-Magazin aus. Der - wegen Zahnschmerzen - Verhinderte wird alles versuchen, die fehlenden Seiten (32) nachzuliefern: durch Erhöhung der ... Seitenzahl in den verbleibenden Att gaben des Jahres, beginnend mit der

## Eine Laiengruppe ersetzt am "D-Day" den deutschen Soldaten

Ein wenig pikiert feiert das englische Portsmouth auf seine Art den Tag der Invasion / Statt der Queen kommt wenigstens die Königinmutter

FRITZ WIRTH, Portsmouth Zur Vorspeise kommt "Eisenhower's Choice" auf den Tisch. Es folgt als Zwischengericht "Montgomery's First. Zur Hauptmahlzeit bietet der Chefkoch des "Rock Garden Pavillon" in Portsmouth die Wahl zwischen Overlord Conspiracy" und einem "D-Day-Special" an, als Nachtisch versüßt ein "Victory Sweet" die Zunge und zum Schluß ist dann noch ein "Mop up Dessert" zu

Das ganze nennt sich Embarkation Dinner" und hat am Montag Premiere. Denn das D-Day-Fieber hat Portsmouth gepackt und es verschont seit Wochen niemanden mehr in diser Stadt, den Bürgermeister nicht und nicht den Museumsdirektor sowie die Kochkunstler. Diese Unbedingheit und dieser Enthusiasmus, mit der die Stadt in die Erinnerungen und die Vergangenheit zurücksteigt, hat seine Gründe: Portsmouth befindet sich im Nostalgie-

Wettstreit mit den Franzosen.

Die Stadt ist betrübt darüber, daß sich das Establishment des Landes, angeführt von der Queen und Premierministerin Margaret Thatcher, am 6. Juni zum Landungsort in der Normandie begibt, statt dort zu sein, wo alles begann und von wo aus fast alle großen britischen Eroberungen starteten in Portsmouth Die Einschiffung der alliierten Streitkräfte war ein ebenso bedeutsames Ereignis wie die Landung, argumentieren sie mit wasserdichter Logik. Deshalb liegt ein Hauch von Trotz in ihren Feierlichkeiten und so kommt es, daß man auch ein "Embarkation Dinner" veranstaltet, ein Einschiffungs-Festessen. Da die Königin den "D-Day" außer Landes feiert, ist man in Portsmouth immerhin stolz darauf, die Königin-Mutter als Schirmherring der "D-Day"-Festlichkeiten gewonnen zu haben. In Portsmouth halt

man das im übrigen für sehr adaquat, denn dies soll in erster Linie ein Fest der Veteranen, der Augenzeugen und Zeitgenossen jener Generation sein, die den "D-Day" zu einem historischen Ereignis machte.

Das erklärt denn auch, warum man den 40. Jahrestag zu einem Jubilaumsdatum gewählt hat und nicht bis zum 50. warten mochte. Die Generation der Teilnehmer und Augenzeugen des "D-Day" welkt rapide dahin. Man feiert also, bevor es für die Veteranen zu spät wird.

Feiert? In Portsmouth mag man die Vokabel nicht. Wir feiern nicht den D-Day, wir erinnern uns an ihn" belehrt man den Chronisten und fügt angesichts seiner Herkunft eilig hinzu: "Und alte Wunden sollen nicht

aufgerissen werden. Hier sollen nicht alte Schlachten neu geschlagen werden und keine feindseligen Stimmungen aufkommen. Im Gegenteil: diese Stadt hat ein besonders enges Verhältnis zu Deutschland.

Nicht alle Städte an der Südküste indes verlassen sich aufs Gedächtnis. in Weymouth soll zu den Feierlichkeiten geballert und gefunkt werden und weil die Normandie so fern ist, erobern "Royal Engineers" zum Festtag kurzerhand die eigene Küste. Am morgigen Sonntag also wird dort der D-Day "live" inszeniert und der Kanonendonner wird mit gigantischen Stereoanlagen über die Küsten von Weymouth getragen.

Da man deutsche Soldaten schlecht einladen konnte, die Gegner-

rolle zu spielen, sprang eine Laienspielschar ein, die sich auf diese Rolle spezialisiert hat und sich die "Weltkrieg II-Schlachten-Wieder-Inszenierungsgruppe" nennt. Die Rolle der Opfer der Invasion wird von Mitgliedem des Roten Kreuz gespielt.

In Portsmouth konzentriert man sich auf geschmackvollere und dauerhaftere Erinnerungen. So hat man eigens zum Jubilaum ein "D-Day"-Muım in unmittelbarer Nähe von Southsea Castle, dem Schloß Heinrich VIIL, gebaut. Genau genommen ist es ein Haus, das für einen Teppich maßgeschneidert worden ist, dem "Overlord - Wandteppich, dem britischen Gegenstück zum "Bayeux Teppich". Er schildert auf über 90 Metern die

baute, was morgen von der Königinmutter eröffnet wird. Man reichert diesen Teppich mit einer Tonund Filmschau und erstaunlichen Mengen deutschen Beuteguts an. Das alles zeigt: Bei diesen "D-Day"-Feierlichkeiten mengen sich begreiflicher Stolz und touristischer Geschichte der Invasion von der Pla-Merkantilismus. Am heutigen Samstag, der im offiziellen Veranstaltungskalender als "D-Day minus 4" ausgewiesen ist, gibt es einen "World War II Vehicle Dance, und am D-Day" selbst eine Parade der Veteranen. Im benachbarten Southampton singt Vera Lynn, "Sweethart" der Landungstruppen aller Nationalitäten, wehmütige Erinnerungslieder und aus Amerika wurde die Glenn Miller-Band unter Leitung von Herb

> geseierter Konzerte für die Landungstruppen. Die Stadt nimmt also ein Vollbad in Nostalgie, bis dann am D.Day plus 24°, am 30. Juni, alles in einem Erdbeer-Festival endet, jener Frucht. ohne die die Briten keine Feste feiern, und eben mit dem letzten Embarkation Dinner" und einem immersüßen \_Victory Sweet\* als Nachtisch. Es ist das wahrscheinlich letzte Treffen der \_D-Day"-Veteranen, bevor dieses Fest endgüitig in die Hände der Statisten von der "Weltkrieg-II-Schlachten-Wieder-Inszenierungsgruppe"

Miller eingeladen. Glenn Miller gab

vor 40 Jahren in Portsmouth Serien



Churchill und Montgomery: Ausschnitte des 90 Meter langen "Overlord-Wandteppichs", Um ihn kerum wurde jetzt ein Museum errichtet.

### WETTER: Stellenweise heiter

Wetterlage: Während von Frank-reich ber ein Tiefausläufer auf den Westen des Bundesgebietes übergreift, verbleibt das übrige Gebiet zu-nächst noch unter schwachem Hoch-



# Metal: 9 Synthesis: 4 Regen. # Scheekel, Y Schlar. Gebete Regen, ES Schman SS Nebel ann Frantgraine Alloch T-Telonologice Internung Dunne Alloh From see Winning see Killing sees Differen

Vorhersage für Samstag West- und Südwestdeutschland: Von Westen her verdichtende Bewölkung und zeitweise Regen, im Südwe-sten einzelne Gewitter. Übriges Bundesgebiet und Berlin:

Heiter, trocken und Erwärmung auf 22 Weitere Aussichten Nur im östlichen Bayern und im

nordöstlichen Niedersachsen und in Schleswig-Hgistein freundlich Temperaturen am Freitag, 13 Uhr. Berlin 16° Kairo Konenhagen 13° 18° Las Palmas 21º Dresden ' 19\* London 11 Frankfurt 15° Madrid Mailand Hamburg 16\* List/Sylt Mallorca 20° 24 Moskau München Stuttgart Nizza Algier Amsterdam 16° **Paris** Prag Athen Barcelona 17 Stockholm 26° Tel Aviv Budapest

Heisinki Wien Istanbui . Uhr, Untergang: 21.31 Uhr, Mondauf-gang: 8.18 Uhr, Untergang: 1.00 Uhr; Sonnenantgang am Montag: 5.09 Uhr, Untergang: 21.32 Uhr, Mondaufgang: 9.38 Uhr, Untergang: 1.22 Uhr. in MESZ, zentraler Ort Kassei

Tunis

Bokarest

### Selbst die "Tiefs" gerieten im Mai aus der Bahn WERNER KAHL Berlin wurden. Für Schweden war es der Feucht und kühl, wie der vielbe-

sungene Wonnemonat eingezogen war, hat sich der Mai mit dem letzten Frühlingstag verabschiedet. Gestern begann in der Wetterkunde der Sommer. Aber nur Vorboten der warmen Jahreszeit gaben an privilegierten Orten wie Berlin und Bonn ihre Visitenkarte ab, und das war nicht nur in Deutschland so. Wer vor dem Wetter etwa auf die Balearen geflüchtet war, kam dort vom Regen sprichwörtlich in die Traufe.

Die Ursache für das riesige gar aus der Sahara heran, die ihre Sandstürme gegen die Alpen blies.

Schlechtwettergebiet, das weit in den westlichen Mittelmeerraum reichte. sehen die Meteorologen in einer Ausnahmesituation: Die Tiefdruckgebiete waren im Mai aus ihrer gewohnten Bahn gewirbelt worden und zogen, statt üblicherweise vom Atlantik diesmal aus dem Silden, teilweise so-

Kalthufttropfen aus höheren Schichten drückten die Quecksilbersäule in Südwesteuropa auf winterliche Temperaturen. Ganz anders dagegen im Norden, wo am Torniofhuß beispielsweise, der Schweden und Finnland trennt, 26 Grad gemessen Erdrutschalarm gegeben.

warmste Mai seit 1868, für Finnland der heißeste in diesem Jahrhundert. Ursache war ein beständiges Hoch das wegen der über der Mitte des Kontinents kreisenden Tiefs immer wieder von Deutschland abgedrängt wurde.

Dennoch nimmt der Mai '84 in der meteorologischen Statistik keinen neuen Minusrekord ein. Die Bilanz weist in Deutschland bei einem Schnitt von 12 bis 13 Grad normale Werte aus. In Berlin beispielsweise wäre aufgrund der einhundertfünfzigjährigen meteorologischen Beobachtungen 13,6 Grad der exakte Durchschnitt gewesen, gemessen wurden 13,3 Grad. In anderen Teilen des Landes waren die Abweichungen zwar etwas starker, dafür blieb Deutschland aber an den Eisheiligen von Frostiagen verschont.

Der anhaltende Regen der letzten Wochen vor allem in Niedersechsen, Nordrhein-Westfalen und Hessen führte zu Überschwemmungen und Verkehrsbehinderungen. Campingplätze mußten geräumt werden; auf dem rechten Rheimufer bei Bad Honnef wurde am Siebengebirge

Die heftigen Regengüsse füllten auch die Stauseen randvoll. Der Zuund Abfluß des mehr als 200 Millionen Kubikmeter fassenden Edersees betrug in den letzten Tagen 140 Kubikmeter pro Sekunde. Auch Lahn, Fulda und Eder drohen bei neuen Regenfallen über die Ufer zu treten. Die Schiffahrt war hier schon eingestellt worden. An Ruhr, Lippe und Ems gab es Hochwasseralarm, Die übervollen Talsperren des Sauerlandes speisen längst die Reservebekken. Am Tag vor Himmelfahrt konnte auf der Autobahn 2 nach Hannover hinter dem Kamener Kreuz wegen Überflutung nur ein Fahrstreifen benutzt werden. Die Feuerwehren von Köln und Bonn pumpten Keller aus und legten Autobahnsuffahrten trocken". Die Regenmengen, die über Deutschland im Mai fielen, lie. gen zwischen 137 Prozent (Berlin) und 200 Prozent (Emsland) über dem üblichen Monatsquantum.

Eine Prognose für den Monat Juni. geschweige denn für den Sommer, wagte gestern kein Meteorologe abzugeben. Im Gegensatz zur Wetterkunde fängt der astronomische Sommer in Mitteleurope erst am 21. Juni um 7 Uhr an, wenn die Sonne über das ganze Jahr",

Deutschland den nördlichsten Punkt ihrer jährlichen Bahn erreicht hat

Die Wetterfrösche sprechen vorsichtig von einem "ungewissen Juni". So wie eine Schwalbe noch keinen Frühling verspricht, könne auch von dem am Wochenende in einigen Gebieten erwarteten ersten Sommertag mit Temperaturen um 25 Grad kein Aufschluß über die nächsten Wochen abgelesen werden. Die Tiefdruckgebiete seien einfach noch nicht auf der für die Jahreszeit "richtigen" Schiene, heißt es in der meteorologischen Station an der Freien Universität Berlin. Der Juni - im Volksmund zwarder Rosenmonat - zeige sich mitunter von seiner feuchten Seite. So fielen 1980 in Schwerin 448 Millimeter Regen oder nahezu das Fünffische der normalen Juni-Niederschläge in Norddeutschland.

Trotz hochentwickelter Technologie und huntertausender gespeichterter Daten können Computer die Jahrhunderte alten Erfahrungen mit dem Wetter nicht ersetzen. So wundert es nicht, wenn Landwirte jetzt nach dem Mai warnen: Wenn kalt und naß auch der Juni war, verdirbt er meist

### Exote mit biederer Technik

bekannt durch landwirtschaftliche Delikatessen und gutes Bier, mischt jetzt auch bei den handgearbeiteten Nobel-Sportwagen mit. Ole Sommer, größter europäischer Volvo-Händler, baut seinen OScar ab sofort in einem Exemplar pro Woche und startet in den nächsten Wochen den

1tsche

SADI anzose ist ont Eurodestructure en Feiern anier r des Tages det m 6. Juni hätte nüssen. 49 p.

nüssen, 49 Pm

achen sich ne

die im Que

ahme aus at

negativ, sedic

ent Mittenade

hlam verganes an einer Geist

verkundeten k isische Blätter

Der Vorgange schen Praste

Estaing has a tihere KZ lose

dentin des Euro

me Veil für

AFP. Athe

Dollar hat mile

ston eine Par

es Jahrgargi &

ie Versteigent

is von minde

cinnet, nachden;

chen des glec

Besitzer gewert.

gerer will den &

m Resignant

Fürningen is.

reuthern am H

m. Großbadent

it gent es .te

es Atembliene

rhalt noen zeet

nd nur em Sauge

unell reame a

Cer verläuf .d.

Rund on deb

asgesami II 🔄

tern fun! Set

stern und stellt

AFP Sainting

he Firsess

indicione em Mi

sten beidele 6

ifnahmen inneb

inde Julysmir

erbunden De E

d zwischer Sic

illen sich ledge

ಿ:ಬಕೀಶಿಕಪಡೆಗಳ

tobahn Minis

. Als er der a

The state of the s

bergen versus

taris fuhr den aus

id der Point?

ete un de l'es

or. In der Dock

lunger eine So

our Autobara

mit 16

Saiden Begenne versuchswest a hrachuler 1200 g mil einem me Beifahrer, der ge

Aleland Space

ausgenomme.

factive bigg sizes

edergang and

Schweiter ihr

ekommen yez

ersonumeren bi

Meter boke

h funt dus die

n Beirgige C

ore twee erafer.

um Spilai Bri

Special Company

gur cinc Puis

e i i

R LETT

ويستور طويت

د استان کار در استان استان از استان اس مناز استان است

المنتخ شالنا عنقال

Der - Reser rienden Beide ren Erzühle.

beginneric

ALSE N والخا للاهمة فشتحان

SEP

. . Mine

nfall

Drei von 🕾

dpa Minde

flinge

für inspe

ne an den Per

arkeit

Verkauf in der Bundesrepublik. Der flotte Kunststoff-Zweisitzer mit Conolly-Leder im Innenraum, dichtem Allwetterverdeck und durchaus beachtlichem Kofferraum übernimmt alle Technik wie Lenkung, Bremsen, Getriebe und Radaufhängungen von Volvo. Die Intercooler-Turbo-Maschine (4-Zylinder, 2.3-Liter, 173 PS) bringt

WF Dusseldorf das rund eine Tonne schwere Auto Dänemark, bisher hauptsächlich in knapp 7 Sekunden auf 100 km/h und sorgt für eine Höchstgeschwindigkeit von über 200 km/h. Das 3,95 m lange Auto in klassischer Form ist nur 115 Zentimeter hoch und hat ein rostfreies Fahrgestell. Durch die Volvo-Teile gibt es auch keine Probleme mit Service und Garantie für den Boliden.

> Automobilbau hat übrigens Tradition in der Sommer-Firmengruppe. Schon seit 35 Jahren werden immer wieder exclusive Coupés und Luxusmodelle in kleinen Zahlen gebaut. Der neue OScar soll zu einem Preis von 79 950 Mark hauptsächlich in der Bundesrepublik, Schweiz und Italien abgesetzt werden.



Anerkennung und Kritik für Saab. dem schwedischen Hersteller markanter Individualisten-Autos. Während in Norrköping der elegante brandneue 9000 Turbo 16 vorgestellt wurde, und viel Beifall bekam, müssen sich die Verantwortlichen in Deutschland mit ärgerlichen Verarbeitungsproblemen auseinandersetzen. In Vertragswerkstätten werden ausgelieferte Fahrzeuge wegen Quali-tätsmängel "nachgearbeitet". Die erste Serie des Saab 900 Turbo 16 hat nach Auskunft der Deutschland-Filiale Probleme mit der elektronischen Benzineinspritzung (Bosch LH-Jetronic). Ein Steuerungselement muß ausgetauscht werden. Im WELT-Test erwies sich das optisch ansprechende Fahrzeug als Katastro-

Nur ein kleines Signet mit der Bezeichnung DOHC 16 weist auf die zur Zeit stärkste Saab-Limousine mit der komplizierten Motorkonstruktion Turbolader plus Vier-Ventiler (175 PS) hin.

Im Kölner Stadtbild fand der 900 Turbo 16 vor allem Beachtung, weil der Wagen an einer Ampel ausrollte und der Motor durch nichts mehr zum Anspringen zu bewegen war. Elektronische Elemente wurden auswechselt, doch am nächsten Tag lief der Turbo Saab wieder nicht. Als das Triebwerk noch wie gewünscht. seinen Dienst verrichtete, wiesen störende Brumm-Frequenzen bei 4500. U/min und Rasseln im Armaturenbrett (bei 3 000 U/min) auf schlechte Verarbeitungsqualität hin. Und schließlich löste sich auch noch die äußerliche Verkleidung am Rahmen des Seitenfensters . . . Kaum zu glauben bei einem 43 000 Mark teuren Fahrzeug. Die Kollegen der Fachzeitschrift Auto Motor Sport machten in den letzten Wochen ähnliche Erfahrungen. Ihr Fazit: "Sein gutes Image hält gründlicher Nachprüfung nicht

Mut zum Risiko sowie die Diversifikationspolitik der Saab-Scania-Gruppe (Lastwagen, Busse, Flugzeuge) garantierten den Entwurf eines völlig neuen Modelles des Saab 9000. Die gelungene Linienführung ist das Ergebnis einer Kooperation mit Fiat und Lancia und der tatkräftigen Mithilfe des italienischen Design-Genies Giorgio Giugiaro. Was dabei herauskam, ist so gar nicht mehr das, was man sich landläufig unter einem Saab vorstellt. Der 4,62 m lange Fronttriebler glänzt neben seinem überaus modernen Erscheinungsbild mit einem großzügig bemessenen Platzangebot und der Saab-üblichen Rückraum-Variabilität mit großer Heckklappe und geteilt umlegbaren Rücksitzlehnen. Überdies findet in dem recht knapp gehaltenen Motorraum das bekannte Vierzylinder-Vierventil-Turbotriebwerk Platz, das weiter verbessert wurde.

Weniger erfreulich allerdings ist sein zu erwartender Preis von 48 000 Mark, Die deutsche Konkurrenz von BMW und Audi liegt deutlich günsti-



Schlechte Verurbeitung: Saub-Testwagen oft defekt. FOTO: HOFT um. den Absatz der herkömmlichen

# Beifall, aber auch Kritik Erfolg des Langzeitdenkens für Saab-Produktionen Erfolg des Langzeitdenkens Antriebsaggregate nicht zu gefähr- henden Kolben, keine Ventille

Nein, über eine Vorruhestandsregelung hat dieser Mann noch nie nachgedacht. Auch der Begriff "Kürzertreten" gehört heute noch nicht zu seinem Vokabular. In zwei Monaten feiert Felix Wankel, der schwähische Tüftler und Ehrendoktor der Technischen Hochschule München, seinen 82. Geburtstag.

Auch an diesem Tag - das macht sein Terminkalender deutlich - hat er in seinem technischen Institut am Bodensee alle Hände voll zu tun. Persönliche und technische Jubiläen bleiben bei ihm grundsätzlich unbeachtet, ebenso Ehrungen, Auszeichnungen, Titel. "Solche Unwichtigkeiten", verriet er einem Freund, "habe ich durch rechtzeitige abfällige Außerungen bisher stets mit Erfolg verhindern können ..."

So lehnte er es beispielsweise ab Ehrenbürger der Stadt Lindau zu werden, und ebensowenig hält er von Gehurts- und Jahrestagen seiner Er-

Dennoch: Für die Automobilentwicklung war die letzte Woche im Mai schon einen Rückblick wert; vor genau 30 Jahren lieferte nämlich Wankel bei NSU das erste funktionsfähige Modell des Kreiskolben-Motors ab, mit einem System, über das er seit 1926 nachgedacht hatte.

Rund 25 Jahre arbeitete Wankel. der sich selbst als "Langstreckendenker" und auch schon mal im Rückblick auf seine Schulnoten als "mathematisches Rindvieh" bezeichnet, an seinem Rotationskolbenmotor gearbeitet. Die einzelnen Gedankengänge und Stationen kann er noch heute aus Zettelkästen, Ordnern und Zeichnungskopien . nachvollziehen. Vier Jahre nach der ersten Präsentareibungslos, und 1960 liefen die ersten Autos mit störungsfreien Wankelmotoren vom Band.

Damals wurde die "Revolution im Triebwerkbau" enthusiastisch begrüßt. 1971 erhielten allein 24 Automobilunternehmungen in aller Welt Wankel-Lizenzen. Doch dem vehementen Steilflug folgte in Deutschland ein jäher Absturz. Der Ro 80, Parademodell der Entwicklung, wurde 1977 eingestellt. Wankel vermutete ein konzentriertes Kesseltreiben".

Heute produziert nur Mazda Kreiskolben-Triebwerke in Großserie. Und in der Schweiz wird der Croco-Geländewagen mit Wankel-Motor ausgerüstet. Mittlerweile wurden nund zwei Millionen Fahrzeuge mit Wankel-Triebwerken verkauft.

Auf dem japanischen Markt sind die Mittelklassemodelle Luce und Cosmo, in der Karosserie mit dem in Deutschland angeboteten 929 und 929



Der Erfinder Felix Wankel mit seinem Kreiskolbenmoter.

Coupé identisch, mit einem 143 PS starken Wankel-Triebwerk (plus Turboaufladung) ausgerüstet.

Erfolgreich "wankelte" auch der Sportwagen RX 7 in aller Welt.

Michael Dithmer, Mazda-Sprecher in Deutschland, sieht große Chancen für die kreiskolbengetriebenen Mittelklasse-Modelle, wenn die Katalysatorenregelung endgültig verfügt wird. Diese Fahrzeuge sind nämlich bereits abgasentgiftet.

Der Vorteil des Kreiskolbenmotors ist, daß durch eine einfache Kolbenumdrehung derselbe Effekt erzielt wird, der im herkömmlichen Hubkolbenmotor nur auf eine komplizierte Arbeitsweise mit aufwendiger Technik erreicht wird. Das Wankel-Kraftwerk hat keine auf- und niedergehenden Kolben, keine Ventile, Federn, Hebel und Nocken. Er ist ein Viertakter, der mit einer Umdrehung der Rotationskolben alle vier Takte durchläuft. Der Kolben hat die Form eines Dreiecks, das sich im ovalen Inneren eines wassergekühlten Gehäuses dreht. Dabei entstehen drei kleiner und größer werdende Freiräume, in denen der Vier-Takt-Prozeß mit Ansaugen, Verdichten, Zünden, Verbrennen und Ausstoßen erfolgt. Der Gaswechsel wird durch Schlitze im Kolben selbst gesteuert. Der Wankelmotor liefert bei jeder Umdrehung Kraft für den Antrieh, der Hubkolbenmotor dagegen nur bei jeder zweiten. Unbestreitbar sind auch weitere Pluspunkte: geringes Gewicht, kleiner Raumbedarf, wesentlich weniger bewegliche Teile (Lebensdauer).

Eindeutig sind allerdings auch die konstruktionsbedingten Nachteile: die Kohlenwasserstoffentgiftung verlangt viel Aufwand und da ist der hohe Benzinverbrauch. Mazda hat aber bereits ein System entwickelt, diesen Nachteil in den Griff zu bekommen: Nach Anforderung in den verschiedenen Last- und Geschwindigkeitsbereichen wird der Treibstoff über einen primären und einen sekundären Kanal eingelassen. Erst bei Vollgas strömt mehr Sprit durch einen Hilfskanal. Dadurch wird der Durst des Triebwerks merklich redu-

Die erfolgreiche Weiterentwicklung seiner Idee freut den alten Erfinder einerseits, aber es stört ihn auch. "Schon eimmal", so sagt er, haben die Japaner einer deutschen Idee zum Ruhm und Glanz verholfen.

Die Motorradhersteller in der Bundesrepublik köonten zwar mit Fug und Recht die geistige Urheberschaft dieser Fahrzeugart betonen die Japaner gäben aber heute in der Produktion längst den Ton an.

Viele Gedanken daran mag der Schwabe allerdings nicht verschwenden. Er arbeitet vielmehr besessen an der Entwicklung schneller Gleitboote und an der Verfeinerung eines Boots-Triebwerkes. Seine Aktivität hält Wankel für nichts außergewöhnliches, nur typisch deutsch im positiven Sinn: "Mit ein paar Konservendosen geht der Deutsche in den Urwald und kommt mit einer Lokomotive heraus . . .

### Noble Fahrschule für Rolls-Royce Chauffeure

Das charakteristische Rolls-Royce oder Bentley Mützenabzeichen, das von einer auserwählten Gruppe von Privatchauffeuren getragen wird, sagt mehr über seinen Träger aus als lobende Empfehlungsschreiben. Es bedeutet, daß er mit Erfolg den besten Fahr-Unterricht genossen hat.

Alle Hersteller von Luxusautomobilen rühmen sich ihrer Dienstleistungen nach dem Verkauf. Nur Rolls-Royce geht jedoch so weit, eine permanente Ausbildungsstätte für Fahrer zu unterhalten. Die Notwendigkeit für eine strenge Schulung im korrekten Fahren und für den angemessenen Unterhalt eines Rolls-Royce ergab sich vor mehr als 60 Jahren, als die Chauffeure die schwierige Umstellung vom Pferdezug zum Verbrennungsmotor mitmachten.

Irgendwann um 1919 wurde die School of Instruction, wie sie offiziell immer genannt wurde, in Alvston gegründet, einige Meilen vom Rolls-Royce Werk in Derby entfernt, Seither ist die Institution allgemein als Rolls-Royce Chauffeur's School bekannt - im Grund genommen eine unrichtige Bezeichnung, da auch Kurse im Unterhalt für Mechaniker von Rolls-Royce Händlern der ganzen Welt durchgeführt werden.

1925 verlegte man die Schule nach Süden. Nach verschiedenen Adressen in oder um London berum zog sie nach Hythe Road in Willesden, als dort im Jahre 1938 das Rolls-Royce Servicezentrum eröffnet wurde. Sie blieb in Willesden, bis man sie im Januar 1983 nach Crewe verlegt hat. Die glanzvollen Pflichten in der Offentlichkeit bilden im allgemeinen einen kleinen Teil der Obliegenheiten eines Chauffeurs. Längere Zeit verbringt er mit dem laufenden Unterhalt des Wagens. Ein Überkleid gehört ebenso zu seiner Ausrüstung wie die komplette Uniform bestehend aus

DW Lansanne Mütze, dunklem Anzug, weißem Hemd mit Kragen, schwarzer Krawatte, Schuhen und Lederhandschuhen.

Je nach ihrer Fahrpraxis und mechanischen Erfahrung nehmen die Schüler an fünf- oder zehntägigen Kursen teil. Wenigstens die Hälfte der Zett verbringen sie dabei in einem Schulzimmer oder in der Werkstatt. Ausbildungsziele sind die Erwerbung guter Kenntnisse für den laufenden Unterhalt, für die Behebung mechanischer Defekte im Notfall und die Diagnose von Störungen. Gegen Ende des Kurses erfolgt der Unterricht in verfeinerter Fahrkunst. Eine obligatorische schriftliche Prüfung wäbrend eines halben Tages beschließt den Kurs. Deren Resultate werden dem Sponsor des Schülers, der normalerweise sein (zukünftiger) Arbeitgeber ist, mitgeteilt. Unter den Schülern finden sich erfahrene Chaffeure. welche entweder einen Kurs zur Auffrischung besuchen, oder aber alles über den neuen Wagen lernen wollen, den ihr Arbeitgeber bestellt hat, bis zu kompletten Anfängern.

Sogar die Fahrer der königlichen Familie besuchen den Unterricht bei Rolls-Royce Motors, und der Chauffeur's Guide, ein Buch, das jeder Rolls-Royce und Bentley Chauffeur beim Schulbesuch erhält, ist voll von Hinweisen über die korrekte Art der Beförderung von "königlichen Persönlichkeiten". Mütze, persönliche Erscheinung und Auftreten sind wichtige Anzeichen über die Eignung eines Chauffeurs für seine Arbeitsstelle, heißt es doch, daß ein Fahrer, der selbst gepflegt auftritt, auch beim Fahren und der Pflege seines Wagens peinlich sorfältig ist.

Heute hilft die Rolls-Royce Chauffeur's School immer noch mit, eine möglichst enge Bindung herzustellen zwischen denen, die die Rolls-Royce und Bentley Automobile bauen und denjenigen, die sie fahren.



FOTO: JANTKE

# Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

### Augustin/ Siegburg

a sent mindesi mi an das Sm is the Summer Porsche 924 Dienstwagen platinmet., EZ 5/84, 1000 km, Extr., DM 32 500,- inkl MwSt. 924 Turbo 1.P. Z625

EZ 79, rot/silber, 40 000 km, DM 21 900,— im Kundenauftrag ob-**Audi Quattro** EZ 12/81, weiß, 39 000 km. viele Extr., DM 38 000,— im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Autohans HOFF
Porsche-Direkthändler
Hangelar, B 56
5265 St. Augustin 2 Tel 0 22 41 / 33 20 91 Bremen

EZ 8/83, blau/graumet., 1. Hd., 32 000 km, SD, Radio-Blaup. Stereo-Cass. ZV, Spieg re., 5-Gg.-Getr., Lederlenkr., DM 27 250,- im Kundenauftrag ohne

BMW 628 CSi EZ 6/82, 1. Hd., anthrazilmet, 56 000 km, SD, LM-Råder, ZV, el. FH, DM 39 500,- inkl. MwSt. Persche-Zentrum

Schmidt + Koch GmbH Stresemannstr. 1-7 Tel. 04 21 / 4 49 52 54

EZ 80, kompi. Ausstg., bor-

Dortmund ering distance Jaguar 5,3

deauxroi, DM 23 000,- inkl. MwSt. Datsun 280 ZX Turbo EZ 7/83. silbermet. 24 000 km Extr., DM 31 900,- inkl. MwSt.

Porsche Zeatrum Hillpert Schürzferstr. 65 4690 Dortmund 34 Tel. 02 31 / 43 73 71 Duisbura

Porsche 928 S **Dienstwagen** Autom, rubinrotmet, viel Zu-beh. EZ 5/84, 2006 km, DM 96 500, inkl MwSt.

Autohaus Röchling
Porsche
Direkthändler
Auf der Höhe Auf der Höbe 47 Tel. 92 93 / 31 89.29

Düsseldorf Porsche-924 **Dienstwagen** saphirmet, HW, el. Ant., Radio-Cass., IM-Gufispeichenräder, Alarmanl., Color, DM 35 000,inkl. MwSt., Eintausch-Finanz

Porsche-Händler Bonner Stz. 181–183 Tel. 02 11 / 79 02 65

Essen

EZ 10/83, Mod. 84, 10 000 km, schwarznet., kompl. Zube DM 34 800,- inkl. MwSt.

Porsche 944 EZ 5/82, 67 000 km, m. allen Extr., DM 34 500,- inkl. MwSt.

Gottfr. Schultz Sportwagenzemtrum
In der Hagenbeck 35
4200 Essen 1
Tel. 92 91 / 62 90 81 Frankfurt

Porsche 924 Vorführwagen EZ 1/84, 8700 km, braumet, Gußspeichenfelg, Color, el. Außenspieg, Lederlenkr, Ra-dio, DM 34 700,- inkl. MwSt. Audi 80 Quattro 136 PS, EZ 1/84, 13 200 km, weiß,

Nebelscheinwerf, Radio, el. Außenspieg., DM 28 386,- inkl. DB 280 SE 185 PS, 4-Cg., EZ 4/80, 103 000 km, goldmet., SD, Radio, DM 32 100,- im Kundenautrag ohne BMW 728 i

184 PS, 4-Gg, EZ 11/79, 84 000 km, silbermet., Servol, Color, Radio DM 16 815,- inkl. MwSt. Porsehe Glöckler Sportwagenzentrum Haumer Landstr. 264 6000 Frankfurt 6000 Frankfurt Tel. 06 11 /41 10 81 Porsche-Service-West Voltastraße 72

Tel. 96 11 / 77 09 28 Porsche 928 S EZ 5/84 (8 Tage zugel.), 650 km, hellbroncemet., Ganzied.

6 Frankfurt

champagner, LM-Råder, ABS, Akrmani., DM 93 000,- inkl. MwSt. Porsche 928 S

EZ 4/81, 67 000 km, pazifikblau-met., LM-Räder, Radio-Stereo, DM 53 990,- inkl. MwSt. Porsche 928 S EZ 2/81, 67 000 km, palisander-braunmet, LM-Rader, DM 53 990, inkl MwSt.

Porsche-Zentra Röttger Westsir. 1 5890 Hagen Tel. 8 23 31 / 3 09-2 82

Hannover

Porsche 944 EZ 2/84, 1. Hand, 10 000 km, grammet., SSD, Radio-Cass., et. FH, et. Spieg., breite Reif., ge-schmied. Felg., Color, DM 47 900.- inkl. MwSt. **DB 500 SE** EZ 7/81, 1. Hd., 67 800 km, Radio

Berlin, el SD, WD-Glas, LM-Rader, el Außensp., DM 42 000,- inkl MwSt. Porsche 911 SC Coupé EZ 9/82, 43 000 km, welß, Color, el. Spieg., P7-Reif, geschm. Felg., Leder, Klima, DM 62 000,— inkl. MwSt.

Porsche-Sportwagementrum Petermax Müller Podbielskistz, 366 3000 Happover 51

Hamburg Porsche 911 SC

83, weiß, 18 700 km; SD, 7+8",

Spieg. re., DM 58 500,- im Kun-densuftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC Mod. 80, 48 900 km, hellblau-met., DM 33 900,- im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Porsche 944 82, graumet, orig. 16 000 km, DM 38 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche 924 83, weiß, Color, el Spieg., DM 29 500,- im Kundenauftrag ohne MwSL

Raffay Porsche-Zentrum Hambarg Elffestr. 498 Tel 0 48 / 21 10 30

Lübeck

Porsche 944 EZ 11/83, 10 900 km, rubinrotmet, herausnehmb. Dach, Ledersitze, Colorvergl., HW, 2. Spieg, 748"Felg., + Pirelli P 5, Radio-Cass., Flankenschutzleist., Heckschürze, Nebellamp., met., Stabis, Lederlenkr., DM 48 400,- im Kundenauftrag

Edgar Kittner
Sportwagenzentrum
Moislinger Allee 54
2400 Lübeck Tel. 94 51 / 8 89 16

Münster Porsche 944

EZ-3/82, 60 000 km, re. Spieg Colorvergl, 21Ser Reif, HW. Lederlenkr., weiß, schwarz, Nadelstreif.,

ť

31 500,- im Kundenauftrag oh-ne MwSt.

Porsche-Zentrum Münsterland Bernh. Knubel Weseler Str. 485 Tel 02 51 / 70 67 - 2 46

München Porsche 924

Carrera GTS 280 PS, EZ 3/82, 20 000 km, Komfort- u. Lederausstg., rot, damaliger NP 148 250 DM, Verkaufspreis 88 500 DM inkl. MwSt.

Porsche 928 S 5-Gg, EZ 82, 32 000 km, braun-met., Schmiedefelg., Radio-Tonband, DM 87 000,- inkl

Mahag-Sportwagen-Schielbinger Str. 8 8000 Milnchen 80 Tel. 0 89 / 41 50 - 4 45

Neuss

Porsche 944 EZ 5/83, platinmet., 16 000 km, herausnehmb. Dach, 2. Spieg., Lederpoist., Color, el. FH, Ste-reo, DM 40 950,- inkl. MwSt.

Porsche 924 Carrera GT/81

indischrot, 25 000 km, LM-Felg., m. breiten Reif., 2 Spieg., Stereo etc., DM 49 950,- im Kundenauftrag, keine MwSt. Mehrere Porsche 924 m. 944 i. versch. Farben u. Ausstg. Autohaus Liedtke Porsche-Direkthindler Porsche-Direkthändler Römerstr. 124

4040 Neuss Tel 0 21 01 / 4 10 44 Paderborn Porsche 928

EZ 3/82, weiß, 43 000 km, Klima etc., DM 49 900,- inkl. MwSt. 924 Turbo EZ 80, 1. Hd., meteormet., Radio u. w. Extr., 90 000 km, DM 21 500,- inkl. MwSt.

Porsche-Zentrum westfalen Karl Thiel Detmolder Str. 73 4790 Paderborn Tel 0 52 51 / 50 40

Siegen Audi 200 Turbo

silbermet., 9700 km, EZ 19. 1. 84, Bordcomputer, heizb. Heck-scheibe, el. Außenspiegel, SSD, Radio Hamburg, DM 43 000,-**Audi Quattro** silbermet., 3700 km, 8'-Fahr-werk, Color, ZV, HW, el. FH,

ABS, DM 69 900 .- inkl MwSt Walter Knebel KG Porsche-Direkthändler Fludersbach 118 Tel 02 71 / 59 21

Uelzen **Audi Quattro** 

EZ 5/83, 66 000 km, alpinweiß,

ZV, HW, Colorvergl., Klimaanl., el. FR, Beifahreraußensp. el., Stereo-Cass.-Radio Blaup. Stereo-Cass.-Radio Blaup. Köln, Treser-Ausstg. beste-hend aus LM-Rädern, Front-Spoiler, Heckschürze, spoiler, schwarze Rückleuch-ten, Sportlenkr., Treser-Schaltknauf, DM 59 000,— inkl. MwSt.

Autohaus Bock Porsche-Händler 3110 Ueizen Tel. 65 81 / 20 01

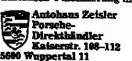
Wuppertal Porsche 944

EZ 82, weiß, 37 000 km, 1. Hd., Autom., Klimaanl., LM-Felg., P7. Colorvergl., HW, Radio-Cass., etc., Zustd. neuwert., DM 38 900,—inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé

EZ 81, Mod. 80, moosgrünmet., 90 000 km, 1. Hd., el SD, el FH, Color, HW, neu bereift, Felg. Mod. 84, Bestzustd., DM 34 750,-im Kundenauftrag ohne MwSt. BMW 635 CSi Coupé EZ 80, silber, Leder schwarz, 57 000 km, 1. Hd., LM-Feig., SD, Radio-Cass., Color, etc., Best-

zustd., DM 33 800,- inkl. MwSt. **Audi Quattro** EZ 6/83, weiß, 1. Hd., 18 000 km, Klimaanl, Ganzled-Aussig, Radio-Cass., LM-Felg. weiß, etc., Zustd., neuwert., DM

54 750,- inkl. MwSt. Samtl Fahrzeuge m. Garantie, Eintausch-Finanzierung mögl.





### 



Ankaul

TEL, (0 40) TELEX 216 5434 **CARL D** SOFORT

> Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge

**MERCEDES / PORSCHE** 280 St. 380 St. 500 St. SEL, SEC Abwicklung

schnell

zuverlässig

240 D. 300 D Suche Neufahrzeuge in großen Stück zahlen gesucht! Zuschr. unt. 6970 an WELT-Ver-280 SL-500 SL lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen sowie 500 SEL m. Leder +

TELEX 216 5434

-Ausstattung, neu, neuwer + Verträge bei kumfristige 5000 DM Aufpreis Lieferung bis zu bezahle ich für sofort liefer 280-500 SL, SEL, SEC, 11000.- DM Aufpreis Telefon 0 83 21 / 34 40 Tel. 0 23 04 / 4 48 31

Telex: 8 227 605 Suche 280-500 SL, SLC, 380-500 SE, SEL, SEC br. oder neu, gegen Barzahiun Tel. 66 41 / 6 13 74 Händler Barzahler sucht dringend Tx.: 4 82 975 Mercedes, Porsche,

Dringend gesucht bis zu DM 12 000,-

280/380/500 SL u. 500 SEL

sowie gebraucht ab 1980.

Enr.-Car Texas Belgium Office

Tel. 00-32-56-20 18 55 Tix. 8 6 234

AR+DRIVE

HAMBURG

Wir suchen einen neuen vollausgestatteten

500 SEL/SEC

Dehmheide 59-63 • D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 • Tx. 2 164 214 CD

tur 500 5L u. 5EL

suche auch 280 - 380 5L - SEL

Tel 06 11 23 23 51. Tx. 4 11 559

Overseas Express

Car Shipping 2 0 89 / 5 02 60 77, Tix. 5 213 270 Jockes Schweizer

Suche

500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Ferrari 300 . GTSI, BMW M 635 CSI, fabrikneu

Tel. 07 31 / 6 99 33

Bieten Ihnen guten Preis

für Neu- und Gebrauchiwagen:

MB 500 SEC/SEL/SE/SLC

280 SE, 450 SLC/5 1

BMW 633 CSIA, 633 CSIA

Tel. 0 40 / 23 19 14 oder 15

Telex 2 165 231

Telefax 2 33 526

Suche dringend

Sportwagen 280 / 380 / 500 St

oder Kaufverträge. Telefon 0 56 51 / 61 45

**DB-An- und-Verkauf** 

Fa. M. Schäfer, Bad Kreuzuaci Tet. 96 71 / 6 10 49, Tx. 42 780

Wir sucher

DB 280-500 SL, 500 SEL

500 SEC. Neuwagen

oder Verträge

Wir suchen ständig

und Porsche.

Gesucht

C. F. Mirbach

Tel. 0 49 / 45 87 89

Tx. 2 165 154 mir

Unfallwagen, Defektwagee alle Typen, für Europa-Export

Mercedes-Gebrauchtwagen

Kauf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Ahbolung. Tel. 92 21 / 27 15 12 abends 92 21 / 48 15 53

Hennige

Frankfurt

**Automobile** 

Absolut seriöse und diskr wicklung, sofortige Barzal Höchstpreise

Mainzer Landstr. 357

\*\*\*\*\*\*

323 IA

**BMW** und Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Hanich Bis 8000 DM Aufpreis, 280 SL, 50

SEL, SEC neu + Verträge, ge braucht alle DB + Porsche. Tel, 6 42 63 / 7 76 + 65 31 / 8 15 84

DB - SEC - SEL - SL - SE Telefon 6 71 30 / 60 63

Kaufe 500 SL u. SEL neu u. Verträge. Zahle 8000,- DM über Preis. USA-Standard-Um-

Tel. 82 01 / 32 42 66 + 23 65 64 Kaufe 500 SEL u. SL auch Verträge. Suche DB-Händler

USA-Export-Zusammenar US-Umbau - DOT u. EPA 100% Garantie. Tel. 02 01 / 23 65 64 u. 32 42 66

**RWM-Automobile** 

An- u. Verkauf exklusiver DB-0 22 41 / 6 78 88

Sofort Bargeld für Gebrauchtwagen : Fabrik. Typen u. Klassen. Wir garan schnelle Abwicklung. Tel. 0 40 /21 40 08, Tr. 2 11 981

Sofort gegen Barzahlung gesucht 500 SEC mit Vellaussiu.

neu oder neuwertig. Tel. 05 31 / 31 48 97 od. 51 28 71 od. 05 31 / 0 54 84 48 **Sucht: MERCEDES** 

OS – SE, neues Modell ab 1981 auch Gebrauchtwagen. Tel. Belgien: 00-32-33 83 36 91 Suche dringend

bis 500 SL, SEL, SEC un Verträge gegen Aufpreis. Tel. 0 83 21 / 34 44 Telex 5 41 903 rusch d

Suche BMW 635 CSi Fabrikneu od. Vertrag zu schnellstmöglichen Lieferung. Tel. 97 31 / 6 00 44

SUCHE: SUCHE:

DB 500 SEL neu Tel. 0 46 / 23 19 14 oder 15

Wir kaufen Mercedes Tel. 0 89 / 50 99 57

oder 9 81 42 / 5 17 41 Tix. 5 214 329 abdo d DB 190 E 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC sowie Vertrage. Wir kaufen Merc. + Porsche Telef.: 0 40 / 5 27 30 43-45

neu, gebraucht u. Verträge, se riôse Barzahlı riöse Barzahlung. Fa. Wanner, Tel. 6 76 31 / 22 77 65

DB 380 SL, 500 SL, 500 SEC, 500 SEI Neu- u. Gebrauchtfahrzeuge sowie Verträge, Fa. Reini, Tel. 67 11 / 38 51 68, Tix. 7 256 660 Morc., Porsche ab 78 Neuwagen u. Verträge REIMEX GmbH Merc.-Cabrio od. Coupé, Liebhaber fahrzeuge, Jaguar, Porsche, Ferrari.

4330 Mülheim a. d. Ruhr. Geitlingstr. Tel. 02 08 / 43 40 99, Tx. 8 56 554

Zahle Höchstpreise f. Porsche + Merc. komme safort!

Tel. 6 89 / 8 50 74 22 190 E - 500 SEL Coupes + Cabrio An- und Verkauf Bielefold-Automobile Tel. 8 42 21 / 6 77 77

Suche MERCEDES 280 S, SEL u. 500 SEL, NEU oder Lief.-Verträge Tel. 69 41 / 41 / 95 33 93 Tlx. 8 66 111, Schweiz

top cars essen 500 SEL, 500 SL, 500 SEC 112 Porsche, mögl. kompl. Ausstg Neu-, Gebraucht- und Vorführ Tel. 02 01 / 23 33 33, Tx. 8 571 401

Daimler-Benz-Henwagen Ankauf Kiel (04 31) 8 50 63 Telex 2 92 318

Wir suchen DB 280 S, 280 SE, 280 SEL. 280 SL. 380 SL. 500 SL, 500 SEL, 500 SEC ge sowie Verträge gegen Barntohaus Pralle, Tel. 9 47 47 / 7 47 + 18 30, Tx. 2 38 583

Ankauf 190 E, 200 D - 280 E, 200 T - 286 FE - 230 SL - 500 SLC, 230 SE - 500 SEL, SEC, neu und ge-braucht, gegen bar dringend

gesucht. AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246–259 10–4256 Bottrop Tel. 6 29 41 / 98 44 – 8 u. 9 60 61 Tx. 8 579 416 wibu

Suche MB 190 E-Vertrag, Zuteilungs preis, Ausstattg. noch wählbar. T. 0 62 23 / 4 08 25

Suche 500 SEC weiß, Led, dattel, ab Bj. 84, zahl Tel, tgl. 9-12 Uhr 6 89 / 85 32 95

500 SEL, 500 SEC, 500 SEL gegen Aufpreis ab DM 5000,- per Tel. 05 61 / 31 46 12, Tx. 99 775

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL/SEC + SL Tel. 62 01 / 71 13 46 FS 8 571 220

Intern. Autom. A. Oberwallner GmbH sucht: 500 SEL, 500 SL, 500 SEC + Porsche ab Bi. 83 Tel. 8 89 / 59 31 13, Tlx. 5 215 832

München, Amalienstr. 38 Barzahler sucht Mercedes,

Porsche, Rolls-Reyce, Ferrari Tel. 0 61 03 / 8 73 25 gew.

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 8 05 08 58, Tx. 2 174 954

6/83, Weiß, Radio, 4türig, ca 13 000 km, VB DM 13 900,— T. 0 50 32 / 54 09

Audi 80, Coupé GTE 5E 5/83, blau-met., 13 000 km, 130 PS, 26 228 DM.

500 SL, SEL, SEC, neu und Kauf-verträge, sowie 450 SL bis 5,0 SLC. Antobaus Fleischhauer Tel. 02 21 / 5 77 42 88 Audi 100 CD

9/83, grau-met., 136 PS, 21 000 km, 27 995 DM. Autohaus Fleischhauer Tel. (02 21) 5 77 42 88

**Audi Quattro Coupé** 200 PS Turbo, a. E., z. B. Leder Klima, Preis VS. Tel. 07 21 / 49 41 90

**Audi 80 Quattro** 9/83, weiß, 9500 km, 115 PS 24 950,- DM Autobans Fleischhauer

Tel. (02 21) 5 77 42 88 **多时** 

BMW M 535 i 218 PS, Bj. Ende 81, Bestzust.,

56 000 km, div. Ex., VB DM 29 800,-T. 0 41 54 / 7 64 37

320 i Cabrielet Neuwagen planmet, viele Extras, DM 39 900.- inkl. Firma Köhler, Tx. 8 529 145 Tel. 9 21 66 /5 26 64

633 CSI 75 000 km, el. SSD, el. Fenster, Le-der, Color, Ambereil. 24 900. DM. Tel. So. 0 30 / 7 11 61 27. b Mo. 0 30 / 7 53 20 21, Handel

**BMW 745 i Executive** 

kompl. Ausstg., DM 70 000, Export BMW 635 CSi n., Klima, P 7 usw., EZ 83, DM 50 000,– Export Fa. Walff GmbH Tel. 9 69 33 / 6 46 86 ab Mo.

BMW 635 CSi, 735 i, 732 teilweise Leder, Klima, SD, ab DM 18 900.-, Leasing, Bankfinanz, mög-lich.

ASW-Antohaus, Ex Telefor 02 01 / 28 50 71-72

BMW 323 I Bj. 6/83, 17 000 km, Servolenkg. SSD, Color, Radio, met., Alu-Fe. DM 28 400.- inkl. Auto Menzel, T. 0 61 31 / 23 21 96

BMW 635 CS i

Mod. 83, 1, Hd., 52 000 km, arktis blaumet., Lederpol creme Sportsitze, ABS, Color, SD, Radio CR, TRX-Felg. usw., 44 600,- inkl. Antohaus Schmitz Telefon 96 11 / 86 12 98

BMW 535 i 7/82, 109 000 km, 1. Hd., Alu, alpi-

SSD, Recaro-Ausst., a. Inspektio-nen, Mot. überholt m. Belegen T. 0 61 03 / 8 67 33 od. 8 77 00 gewerblich

320 i A Neuw., 4tür., weiß, Leder creme, sofort günst. abzg., andere BMW, Tel. 0 40 / 86 12 29, Tx.: 2 164 639

**SM-Vergaser** Bj. 71, weiß, schwarzes Leder, 188 000 km AT-Motor + Getriebe, neu bereift 20 900,-, Tel. 05 11/6 49 75 69

SM-Inj. goldmetallic, schw. Leder, Bj. 73, AT-Motor, Bestzustand, da Fahrug aus Italien, Kalabrien, stam

Tel. 05 11 /8 49 75 69

MwSt

EDVO)

Ferrari 400 i

Bj. 61, schwarz, 95 700 km, sehr gu ter Zust., DM 68 500,- inkl. MwSt.

Tel. 9 63 31 / 9 50 28, gewerblick

Ferrari

Ferrari-Vertragshandel, Verkauf und Service.

Zender GmbH

Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20

Ferrari 308 GTS

Ohlsen & Lück TeL 0 62 21 /4 66 44

lan Auftrag

BB 512 i

noch mit Garantie, 7/83, Farbe

Dinorosso, schwarzes Ganzleder, 1. Hd., 9800 km, unfallfrei, DM

139 000,- (Festpreis), NP DM 180 000,-.

TeL: 0 62 38 / 36 05

Ferrari-Ankauf

Zender Exklusiv-Auto

Telefon 02 01 / 2 30 20

Ford Slerra 2,3 Ghia

11/82, grünmetallic, 24 000 km, 115 PS, 17 200 DM

Autohaus Fleischhauer Tel. 02 21 / 5 77 42 88

Corvette Cabrio 70

EZ 4/84, TÜV 87, neuwert., auf

Wunsch Big-Block, autom., DM

45 000.--

Tel 0 22 41 / 31 13 78

MORCEUS

Wer baut DB 116

Tel. 02 01 / 32 42 66 + 23 65 64

280 SL

Chefwagen, Ende 82, Mod. 83, 34 000 km, alles Zubeh., wie Le-der, Chrom, Spoiler, Alu, etc., DM 55 080,- VB.

and the same of the control of the c

Tet. 02 03 /74 11 71 priv., gest 02 03 /7 43 41

auf Rechtslenker um

4/83.

20 000 km, Extras, DM 95 000,- incl.

Datsun 280 ZX Autom., Mod. 82, 68 300 km, DM

Datsun 280 ZX Autom., Mod. 80, 67 400 km, DM 13 989,- im Kundenauftrag ohne Tel. 0 43 21 / 3 20 72 HdL

Bersenbrück

Vertragswerkstatt der Daimier-Benz AG Robert-Bosch-Str. 6-8

Merc. 280 GE Station, kurz, EZ 8/80, 39 000 km, agavengrün, gehob. Aussig, 2x Sperre, AHK, Color, doppelte Hecktür, DM 32 500,-inkl. MwSt.

Celle

Albert Mürdter Gmbh

Merc. 500 SE met., Leger olau, SD, Alibersp.
re. el., Radio Becker-Mex.—
Elec., el. Ant., ABS, wd. Glas,
ZV, Klima, Sitzhz, Ztach, Wurzelnußausf., Scheinw.-Waschanl., LM-Feig., Fahrersi el. verstelib., el. Fensterh. 2f., DM
66.000,—inkl. MwSt.

Mwsl.

Suche seriöse Daimler-Benz-Hän

USA-Export. Kunden vor-Tel. 02 01 / 32 42 66 + 23 65 64

**450 SE** met.-blau. Leder, alle Extras, Prei DM 22 000,-Tel. 6 21 91 / 34 38 00, Telex 8 513 596

380 SL - Lorinser Bj. 80, 64 000 km, met.blau, Led bl., DM 55 000,- ohne MwSt. Tel. 8 72 53 / 3 16 31

Mercedes-Benz.

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

51 000. - inkl. MwSt.

Merc. 280 E

Merc. 300 TD

24 600,- inkl. MwSt.

7716 Donaueschingen Tel. 97 71 / 20 63-85

Merc. 190 E

B

EZ 3/81, 99 500 km, classicw., Stoff blau, SD, Radio-Cass., wd. Glas, ZV, Fondbank 2/3 1/3, DM

Autobaus C. Honer KG

380 SE

Gebrauchte Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

12 000 km, Klima, Alu. ABS, Airbag.

a. Extr., 94 600.- inkl. MwSt.

Fa. Winkels, Tel. 02 11 / 49 46 58

Arnsberg

Merc. 240 TD EZ 7/83, Taxi-Aust., Taxi-In-ternational, ABS, Autom., ZV, Hecklautspr., Klappsitzbank im Laderaum, Sitzhz., el. Alarm-anl., DM 31 500,—inkl. MwSt.

Merc. 230 CE silberdistelmet Stoff olly SD Kopfst., Spiegel re., Fenster-heb. 4fach, Color, LM, DM 41 500,- inkl. MwSt.

Merc. 230 TE EZ 10/82, silberdistel, Autom., ABS, SD, ZV, DM 27 900,- inkl.

Isuzu Tropper

Geländew.

geschlossen, EZ 11/83, 16 300 km, Servol, Color, Sonderlack, DM 22 300,- inkl. MwSt. H. Hoevel KG Vertr, d. Daimler-Benz AG Rahrstr. 70–72 5760 Arnsberg

Tel.: 0 29 31 / 40 11 Bayreuth Merc. 280 SE

EZ 10/83, petrolmet., Velour grau, alle Extr., 5300 km, DM 68 200,- inkl. MwSt. Merc. 230 GE Gelindewagen, EZ 10/83, gra-phitgrau, sämtl. Sonderausstg.,

DM 57 000 - inkl MwSt. Scheuerecker & Sohn Vertreter der Daimler-Benz AG Wolfsbacher Str. 10 8580 Bayreuth Tel.: 0 92 09 / 7 14

**Bad Pyrmont** 

Merc. 280 CE EZ 78. milanbraummet., Sommerfahrz., Velour, Klima, M-venureg., Stereo, LM-Felg. u. a., DM 26 800,- inkl. MwSt. 2x Merc. 280 \$

EZ 78, 84 900 + 98 000 km, 11 400,- + 13 900,- inkl. MwSt. Pyrmonter Autohaus Vyertr. d.
Daimler-Benz AG
Sädstr. 9
3289 Bad Pyrmont
Tel.: 0 52 81 / 40 63

+ 0 52 81 / 42 81

Wir suchen laufend DB 280 S, SE, SEL, 500 SEL u. SEC

ab Bj. 82, 4558 Bersenbrück Tel. 0 54 39 / 7 41, Tx.: 9 41 827

Bonn

RKG-Antohandels GmbH Verit. der Daimler-Benz AG 5300 Benn-Beuel Tel, 02 28 / 48 71

Gelegenheit! BMW 323 I

EZ 5/81, 34 000 km, TÜV 7/85, perimuttweißmet. SD mech. Sperrdiff. Color, Servol, Karosserie durch Fa Zender umgebaut. tiefer gelegt, Bilstein ATS, LM-Felg. mit 205er-Reifen, Sonderiack. DM 7000., unverbindliche Preisempfehlung einschl. Extr. DM 44 000., jetzt DM 93 200. EZ 5/81, 34 000 km, TÜV 7/85,

Vertr. d.
Daimler-Benz AG
Am Ohlhorstberge 5 Tel. 0 51 41 /8 10 11

Donaueschingen

EZ 8/82, 43 500 km, lapisblaumet., Leder blau, SD, Außensp.

Merc. 380 SE EZ 8/83, 23 500 km, zypressengrünmet., Velour creme, SD, Außensp. re. el., Radio Becker-Grand-prix-Elec., el. Ant., wd. Glas, ZV, Arml. vorn, LM-Felg., el. Fensterh. 2fach, Fondbeleuchtung, DM 56 500,- inkl.

Merc. 380 SE 💎 EZ 8/81, 67 700 km, astralsilbermet... Stoff blau, Außensp. re. el., Radio-Cass.-Hecklautspr., el. Ant., ABS, wd. Glas, ZV., Kopfst. im Fond, Klimaautom, LM-Felg., el. Pensterh. 2fach, Scheinw.-Waschanl. DM 48 500.- inkl. MwSt.

Range Rover S EZ 12/83, 9200 km, grün, 5-Gang, Klima, Color, DM 39 990,- im Auttrag. 1/82, 28 000 km, silber, blaumet., Stoff blau, SD, Anßensp re. el., AHK abnehmb., Radio-Cass. Heckiautspr., wd. Glas, ZV, Kopfst. im Fond, Klima, Arml. Alfa 6 2,5 EZ 10/79, 4thr., met., Color, Kopfst., div., 78 000 km, DM 11 900,- im Auftrag. rn, orthop. Fahrersi. DM

Daimler-Benz AG
Niederlassung
Heidelberg
Hebelstr. 22 EZ 8/79, 77 200 km, hanse Stoff creme, SD, Radio-Cass., ZV, Arml vorn, LM-Felg, el. Fensterh, 2fach, DM 19 300,-inkl MwSt. Tel. 9 62 21 / 59 91 31

Köln Merc. 600 Pullman

6tiirig, schwarz, Leder rot, 20 500 Meilen, Erstbesitz, Rechtsienker, DM 270 600,- inkl. Vertr. d. Daimler-Benz AG Dürrbeimer Str. 12 Daimler-Benz AG Niederlassung Köln Verknafsbaus Porz Frankfurter Str. 778 Tet. 0 22 63 / 8 96 14-18

Merc. 500 SEL

Merc. 500 SE

Lindau

Vertr. der

Tel. 9 83 82 / 50 92

230 E

Merc. 450 SEL 6.9

Daimier-Benz AG Kemptener Str. 114 8990 Lindau

Marktredwitz

silberdistelmet... Stoff dkl.-oli-

ve, Schiebed., Automatik, Zen-traiverr., Radio Becker Europa,

EZ 77, 150 000 km, blaumet., Stereo, Standhz, 40 000,- inkl.

Autohaus Sohneider

EZ 2. 8. 82, lapísblau, Vel. grau Klima, Alu, ABS, Air-bag, Ra-

dio, el Ant., el FH, el Sitzver-steil, Colorgias, u. v. m., DM 62 500,- inkl MwSt.

Daimler-Benz AG

Düsseldorf Leverkusen

EZ 5/83, weiß, Autom., el. Fen-sterh., Servol., Radio, 22 800 km, DM 29 800,-Daimler-Benz AG Niederl. Düsseldorf Münsterstr. 64 4000 Düsseldorf Tel.: 02 11 / 4 40 13 75 - 3 78 230 TE 82, SSD, 5-Gang, ZV, Color, Kindersitzbank, Doppeirollo, Alu-Felg, u. v. m., DM 30 900,-inkl.

230 CE 3/84, silberdistel, Vel. creme, nur 500 km, FH-4fach, Kli-manil, Autom., ABS, Alu u. v. m., DM 46 600,- inkl. Frankfurt

Merc. 380 SE 81, dunkelblaumet., Velour cre-me, LM, SD, Fensterh, Radio-Casa, wd. Glas, Scheinw. Waschanl., Radchromblenden 350 SL 5/80, 1. Hd., 53 000 km, silber-blau, Led. blau, Alu-Felg., Wi-Wa., Radio, el. Antenne, ZV, DM 46 500.-Merc. 280 SE ntur, DM 47 600,-.

81, rot, Leder schwarz, Autom-el Fensterh, SD, LM, 225er Bereifg, DM 42 500,- im Auftrag o. MwSt. Morc. 500 SE 82, ABS, Klima, Radio Europa-Cass., Kopist. binten, wd. Glas, DM 58 000,- inkl. MwSt.

EZ 1. 7. 83, lapisblau, Vel. grau, Klimaani., ABS, Air-bag, SD, Merc. 230 G 80, Station kurz, gehob, Aussig-Diff.-Sp. VA+HA, Color, AHK. DM 24 000, - inkl. MwSt. Autodienst Hermani el Sitzverstell., Radio, Alu, u. v m., DM 80 900,— im Kundenauf trag ohne MwSt. Antodiens: Hermani
Vertr. d.
Daimler-Beux AG
Karl-von-Drais-Str. 7-9
8000 Frankfurt/Main
Tel. 06 11 / 54 30 11-19 Daimler-Benz AG
Niederl. Leverkusen
Overfeldweg 67-71
5698 Leverkusen
Tel.: 62 14 / 36 12 35 + 2 47 + 2 45

Grafing bei

München : **Audi Quattro 80** EZ 4/83, 16 000 km, schwarz Klima, Redio-Cass., wd. Glas 5-Gang, SD, DM 33 800,- inkl.

Merc. 230 GE Station, lang, 7000 km, EZ 1/84, Vollausstg., DM 53 000,- inkl Merc. 230 GE

Station, kurz, Vollausstg., DM 49 000,-inkl. MwSt. Auto Lentner KG Vertreter der
Daimler-Beuz AG
Grafing: 8 50 32 / 46 01
Wasserburg: 0 38 71 / 50 01 pach Geschäftsschluß: 0 80 71

1x 450 SEL 6.9

4x 380 SE/SEL

15x 190/190 E

30x 200/230 E

20 T-Modelle

Haan

Ernst Jüntgen GmbH
Vertragswerkstatt

L. Phw + Lkw
Dieselstr. 0
Gewerbegebiet West

2400 Radst., Vorführw., mit Hardiop, alle Extr., Kottligel-verbr., Reifen 10 R 15 LT auf BBS 7"/15 Felg., DM 65 000,-

Station, 2400 Radstand. Vor-

Porscha 924 Turbo

Chevr. Corvette

Heidelberg

Merc. 350 SLC

führw., m. u. Extr., DM 53 700,-

EZ 4/79, Sperrdiff, kleines Sportlenkr., Radio, DM 17 500;-

neu, Mod. 84, anthrazitgrau, grünes Leder, Klims, Alur., 4gang, Overdrive, DM 76 800,-

Tel.: 0 51 51 / 2 10 21

nach Geschäftsschluß 2 10 26 + 8 18 84 + 2 75 16

EZ 10/72, 178 000 km, SD, wd., DM 22 800,- inki, MwSt.

Richard Schmidt

5657 Haan 1 Tel. 0 21 29 / 70 42

Hameln

280 GE offen

Merc. 230 GE

inkl MwSt

inkl MwSt.

im Auftrag.

im Auftrag.

5500 km, NP 37 880 DM, 31 600 230 CE Hamburg ... 5x 500 SE/SEL 8x 500 SL/280 SL

astralsilbermet. Stoff blau, Schiebed. el., Zentralverr., warmed. Glas, Heckdautspr., ca. 5300 km, NP 41 900 DM, für 35 000 DM. **300 GD Stationwagen** Radst. 2400 mm, lichtgrau, geh. Ansst., schwarz, Diff.-Sperren vo. + hi., Becker-Europa-Kass., wärmed. Glas. Nebelschein-werfer, Kotflügelverbr., Breit-reifen a. LM-Felgen usw., ca. 5500 km, NP 58 000 DM, 48 000 DM 6x Geländewagen

insgesamt ständig ca. 160 ge brauchte DB-Pkw. Preise inkl. MwSt. Gebräder Behrmann Automobile Karl Matthes KG
DB-Vertretung
Bayreuther Str. 2
8590 Marktredwitz
Tel. 6 92 31 / 85 48 Astonobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Segeberger Chanasee 55-63
2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 0 48 / 5 27 38 64

Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr Merc. 500 SL EZ 80, petrolmet., Leder, ABS, BBS u. u. Extr., DM 59 300,-

Gebrauchte Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil

Marktredwitz 508 D - Pritsche

Radst. 3500 mm, rot-orange, 4 m Brücke, 2,7 t Nutzlast, Beit-Sitzbank, 3350 km, NP 39 500 DM, für 28 500 DM. LP 813 - Pritsche Plane + Spr., Radst. 4200 mm, grau-weiß, 5,5 m Brücke. 3,94 t

Nutzlest, Stabi., Mot.-Brem Fahrersitz hydr., 9025 km, NF 61 700 DM, für 44 000 DM Preise zuzüglich MwSt. Karl Matthes KG

VW LT 31

Hartmann E.G.
Vertreter der
Daimler-Benz A.G.
Gottlieb-Daimler-Str. 8
7632 Lahr/Schwurzwald
Tal. 6 7 21 4 36 81 Hartmann KG

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60

Rahden

Tel 0 61 31 / 49 11

Mainz

Merc. 207 D

Wohnmobil.

Merc. 300 GD EZ 10/83, 3000 km, tannengrün, Sperren: VA u. HA, AHK u. weit. Zubeh., DM 51 800,- inki.

: 350

15. č

変形 ひかつき

EX SEC

7.3

Wilk-Ausbau, EZ 5/82, 27 000

km, AHK, DM 35682,- inkl.

Daimler-Benz AG

Niederl Mainz Gewerbegebiet 4 6500 Mainz

mobil Merc. 307 D Hochraum, EZ 11/81, 54 500 km. AHK, Radio-CR, Zusatzhzg, DM 40 500,- im Auftrag ohne

James Cook Wohn-

Auto Plate GmbH
Daimler-BenzVertragswerkstatt
4933 Eahden
Tel.: 9 57 71 / 30 33

Vechta-Merc. 280 TE EZ 1/80, braunmet., SD, ZV, Color, AHK, Radio, get. Fondsitzr, Recaro vorn, DM 20 660,inkl MwSt.

Merc. 280 E EZ 3/83, silberdistelmet, 31 327 km, SD el. Klima, Color, ZV, Radio-Cass., Hecklautspr., Kopfst. im Fond, DM 34 500,-inkl MwSt.

Merc. 230 E EZ 1/83, orientrot, 19 240 km, el. SD, Autom., Velour, ABS, Aluf., Color, ZV, Radio-Cass, etc., wie neu, DM 34 500,- inkl. MwSt. Merc. 190 E

EZ 6/83, silbermet., SD, Autom., Servol., ABS, Radio-Cass., gro-ße Batterie, DM 32 500,- inkl. Merc. 190 E

Geschäftsw. EZ 2/84, silber-blaumet., 5456 km, Leder, ABS, Klima, el. SD, el. Fensterh. vorn, ZV, Color, 4 Kopfst., el. Außensp. re., el. Ant., Aluf., Ra-dio-Cass.-Vollstereo, Heck-lautspr., Arml. vorn, DM 47 490,- inkl. MwSt. Merc. 240 TD EZ 8/82, dunkelbleu, SD, Au-

tom, Servol, ZV, Aluf., AHK, Doppeir, Klappsitzb im Lade raum, Koptst. im Fo. 3fach, Winterbereifg., DM 31500, inkl MwSt. Ford Mustang Cobra

EZ 5/80, rot, 41 687 km, Alul, Klima, Radio, Servol, DM 10 880,- inkl MwSt. BMW 745 i EZ 7/80, ascotgraumet., 59 582 km, SD mech., Autom., ABS, el. Fensterh vorn, Kopist im Fond, ZV, Color, Radio-Cass.

Bordcomputer etc. Turbolader neu, DM 35 000,- inkl. MwSt. Antobaus
Anders GmbH
Vertr. der
Daimler-Benz AG
Karl-Friedrich-Benz-Str. 7

Z848 Vechta TeL: 6 44 41 / 1 22 57 0 42 43 / 88 84 H. Wilkens

Weißenburg Merc. 230 GE 24 Station (Vorführwagen), EZ 1/84, 8000 km, reichh. Zubehör, DM 49 900,-

230 TE EZ 3/83, 95 000 km, u. a. SD, 5gang, ABS, DM 28 000, fiki. MwSt. Carl Wüst GmbH & Co. Vertr. der Daimler-Benz AG

Augsburger Str. 73 8832 Weißenburg Tel.: 0 91 41 / 30 61 Mercedes-Deriz.

The guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

DB-Vertretung
Bayreuther Str. 2
3599 Marktredwitz
Tel. 6 92 31 / 85 48 Lahr/ unseres Angebotes Schwarzwald

Kastenwagen, EZ 1/84, 700 km, 90 PS, div. Zubeh., 29 850 DM inkl. MwSt.

Telefon (07 11) 17 32 05

170 E . Em  $\frac{\mathcal{P}_{\mathcal{A}_{k+1}^{(k+1)}}}{\mathcal{P}_{\mathcal{A}_{k+1}^{(k+1)}}} \mathcal{Q}_{\mathcal{A}_{k+1}^{(k+1)}} = 0$ 

> 4141 34.1 12 X Her baren everten a:

iei î

S2 355 No. 200

FEE FOR SEC 14 No. 25

A NO. I H

L - Loring on mether

72 53 / 3 16 5

Ĥ

EZ 5/82 74

Benz AG

inz 9 11

П

GD

U HA AHZ DM 51 800- W

ok Wohn.

rc. 307 D CR. Zum

ate GmbH

swerkstatt hden 30 53

amet . SD av .

North DM 2000

distelme: 312

Chang, Color, E. Hecklauter end DM 3456.

trea to sate kang

elour, ABS, AU

ire-Cass etc. . 8 - car last

met SD Acre Redic-Cas p. DM 42500, th

hai I of the

J. Am. Alut. Sa

2V. Aut. 452

177. F. 31.2 1771 (1886)

ang Cobra

11 100 nm nm n Simil 12 hn Si

torsummi 9% Aut.m. ABS €

on Kepla z

ing a Turo at Language State

GmbH

Benz AG

h Benzenti

. 42 57 3. Willess

burg

of the case E

pg .31 I.ast

(4) カラサ コ 本 57 日 位 37 日 日 日本 1 年 1

at CombH & Ca

Bent AG

ger Sir. 13 irg g sl

Apragrakan

Att. V. C. Story

9)...

datthes 56

entretune uther ser i Larktredune 35 in

arzwald

tarin KG ter der er-tlent 16 eb-Dalmierse:

4 30 61

ĞĒ

 $H_{\leq 1}$ 

Vote BY

10.700

Cars:

TD

E

-Begg.

TE

### **AUTOMARKT**

zypressengrünmet., Autom., ABS, SD, wd. Glas, Wurzelnuß-

7400 km

Tel. 0 42 35 / 13 50

**300 D lang** 5gang. mit Klima, sof. Heferbar Tel. 6 71 31 / 2 37 11, Thr. 7 28 466

**500 SEC** 

R2. 9/83. 1. Hd., 4000 km, champ.

met., Leder schwarz, Vollausstg., orig. Zender-Umbau – die Spitze

des Sterns - DM 129 000,- inkl MwSt.

Autoboutique Essen Breslaver Str. 96 Tel. 62 01 / 74 20 22

r atte Pkw.

Auch Flugzeuge Telex 5 21 38 16 zar d Tet, 0 89 / 7 24 10 31 - 33

ALZAR GmbH

**300 TDT** 

arbokombl, 1981, ABS, Zubehör, g rugengepflegter Erstbesitz, 29 500,-

Neuwagen

280 S, 280 SL

Firma Köhler, Tet. 0 21 66/5 26 64 Tx. 0 529 145

Exportfahrzeuge ständig vorrätig

oder karzfristig tieferbar

Merc. St., 74-84

Merc. SEC, 81-84

Merc. SEL. 74-84

Porsche 911 SC + 930 Turbo

BMW 323 i, 635, 78/79

Autohaus K + G

Tel. 0 52 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441

500 SE 1/84, dunkelblau/Leder creme.

Vollausstattung.

Tet. tgl. 9-12: 0 89 / 85 32 95

**DB 280 CE** 

/83, dunkelbleu, 22 000 km, 1 Hand, topgepflegt, div. Extras DM 31 200,- + MwSt., gew.

Tel. 6 56 51 - 6 95 12 o. 61 45

2× 500 SEC neu

zu verkaufen.

Tel. 6 21 34 / 5 65 91 od. 1 25 04

500 SE

5000 km, Vollausstg., DM 83 500

190 D

1600 km, Vorführw., 5 G., SSD, ZV, Armlehne, Servo, Color, Nackenst., Radio CR, DM 34 900

500 SEL

Mod. 82, 29 000 km, lapis, Led. grau. Vollausstg., DM 69 500,-inkl.

Porsche Carrera Cabrio

Porsche 944

Klima, Vollausstg., DM 59 900,-

Porsche 928 S

rubinrot, Neuwagen, Led. beige, Autom., geschmied. Felg., Color, ABS, DM 95 500,- inkl.

NP Automobile - Avas Styling GmbH

Tet. 0 26 06 / 14 32

Wegen Todesfall zu verkaufen:

Chefwagen

Mercedes-Benz

Coupé 230 CE

1500 km, Bj. 12/83, lapisblaume-tallic, orthopädische Sitze, elektr.

Drehzahlmesser, Zentralverrie-gelung, Antiblockiersystem, Au-Benspiegel rechts, Leichtmetall-telgen, M + S-Haft-Gürtelreifen,

Stereogerät, Alarmanlage, Neu-

preis DM 53 000, VP DM 48 000, (inkl. MwSt.)

Zu erfragen unter Tel. 06261/

werksangehörigen (Groß ausw.) ifd. günstig abzugeben.

Fa. Gabel, 6843 Biblis Tel. 0 62 45 / 84 56

500 SE, AMG

Bj. 6/80, 113 000 km, Klima, ESSD, etc. VB 42 000,- bis 45 000,- DM,

Tel 02 51 / 32 97 85

Bj. 71, ca. 50 000 km, 2 Dä., wie

Tel. 0 41 54 / 7 04 37

248 D, 300 D, Y-Modelle, Neufahrz. gebraucht, ab BJ, 1882. Tel. 8 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460

500 SEL / 84

lapisblaumet., Velours blau, Kli-

maaut., ABS, SSD, el. Sitze, Air-bag, Color, Alu, Wi./Wa., u. weite-re Extras. Exportpr. 75 000,- DM.

Fa. Tel 989 / 850 74 22

**DB 350 SLC** 

Bj. 78, 65 000 km, silberdistelme Velourpoister grün, Autom., SSI

Velourpoister grin, Autom., SSD, Klima, Color, el. FH, ZV, LM, Radio

Tel. 06 11 / 86 12 08

280 SEL

932/958, Vollausstg., DM 78 750.-

inkl MwSt.

Händler, 🕿 0 47 47 / 7 47

5.0 SLC

25 000 km, Extr., DM 68 000,-

Tel 0 71 83 / 82 17

neu, DM 78 500,- inkl.

schwarz/schwarz,

miemobile Köln, 02 21/23 17 0

alitat gebrutt und gazantiert. 15 panter Sie im In- u. Adsland Kauf oder Montage

arkenzeichen

Lkw, Busse

**USA-Autoexport** 

M - P Automobile GmbH

Mercedes + Porsche Exklusiv 1524 Wilshire Bivd. Los Angeles CA 98 403 Te), 2 13 3 93 - 97 02 Telex 5 64 918 mp

500 SEC Neuwagen

Schwarz/Leder dattel, Export-ausstattung 114 000,- DM inkl.

Tel. 0 83 21 / 34 40

500 SEL Neuwagen

Schwarz/Leder dattel, Export ausstattung, 105 000,- DM inkl.

Tet. 0 83 21 / 34 40

450 SEL 6.9, 6/77, 1. Hd.

englischröt, Led. cognac, 130 000 km, Klima, el. FH, WiWa, Tempo-mat, Color, Hydrof., Standhelzg., Rad./St./Cass., Alu usw., 34 500,-inkl.

Tel. 95 11 / 65 63 43, anch Sa+So.

500 SEC, 12/82, 1. Hd.

silbermet., Led., Klima, ABS,

Alu, el. FH. el. verstellb. Sitze + Spiegel, Diff.-Sperre, SD, Col.

Rad./St./Cass. usw., 82 500 - inkl.

Autoboutique

Tel. 95 11 / 65 93 43, auch Sa.+So

280 SL, 10/80, 1. Hd.

22 000 km, manganbraunmet., Led., 5gang, Color, el. FH, Alu, Rad./St./Cass., 49 500,-.

Tel 05 11 / 65 03 43, auch Sa.+So. Autoboutique

PKW-

Klimaautomatk für DB

KLIMAANLAGEN

Elektrische Fensterheber.

Schwacke-Fahrzengkühlung

Krefeld, Tel. (0 21 51) 63 20 54 Telex 853 643

380 SE

Mod. 82, 65 000 km, met., SSD,

Color, Klimaanl, 2. Spiegel, el. Fensterh, DM 44 900,-

Tel 0 72 51 / 64 91

500 SEL 4/81

65 000 - inkl. MwSt.

Tel. 0 71 57 / 29 68

Mercedes 350 SLC

rechter Spiegel, Autom., neu re-stauriert, neues Getriebe, DM

23 600.-.

Tet. 0 21 22 / 5 24 24

280 SL

735/252 neu, 420, 442, 470, 504, 532, 565, 570, 583, 590, 600, 640, 240, 873, o. Klima DM 78 200,-- incl.

Tel. 0 94 21 / 4 26 26, FS 652 146

EZ 81, lapisblaumet, neue Be-

reif., 225 P7; Autotel sowie alle Extr. NP DM 112 000, -, absoluter Bestzustd., DM 58 000, - inkl. MwSt.

Tel 0 21 01 / 8 62 66

190 E

VFW, in div. Farben u. Aussig, mit u. ohne Autom., Servo, Color, SD, orig. BRA.

BUS autosport-Tuning mit MF 7 J 15 u. 205/50 VR 15 P 7

Sportfahrwerk, Frontspoiler, Schweller u. Heckschurze, Tacho 260 km/h, Chrom

schwarz matt, kunstst.-be-schichtet u. TÜV-Teilgutach-ten, ab DM 39 950,- sofort lie-

ferbar.

500 SE - 500 SEL

500 SEC

neu u. Vorführwagen, versch.

280 SE — 280 E — z T. kpl Ausstg. 2 J. Garantie Sonntag Besichtig. 10.00–13.00

Günstige Leasing- u. Finan-zierungsmöglichkeil AUTO BUSCHM ANN KG

Kirchhellener Str. 246-259

Tel. 0 20 41 / 98 44 - 8 tl. 9 60 61

Tx. 8 579 410 wibu

Mercedes 300 D

Hardtop, 4tūr., Bj. 62, Klima, Leder Autom., TÜV-frei, DM 35 000,-

R. & S. Antohaus Krefelder Straße 240

4050 Monchengladbach Telefon 0 21 61 / 6 06 11

Wer baut DB auf

Rechtslenker?

Tel. 02 01 / 23 65 64 u. 32 42 66

ben, kompl. Aussig.

72, weiß, 160 000 km, Leder

silbermet.

35 000 km, silberme derschw., Kpl.-Ausst.,

Mercedes S-Klasse 280 S, 280 SE, 380 SE, 380 SEL 500 SE, 500 SEL, 500 SEC, 280 SL W 123: 200, 230 E, 230 CE, 200 D, 240 D, 300 D, 240 TD, 300 TD, 300 TD Turbo, 230 TE, 280 TE W 201: 190, 190 E + 190 D

Neu- und Vorführwagen solort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierung. Autohaus-Säd GmbH Bochumer Str. 103, 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957 Sonntag Besichtigung von 11.00-14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf)

Manfred Dahmen, Solingen 380 SEL, 0/80, Kli, usw., 37 500,-386 SE, 10/81, Kli., ABS usw., 42 000,-; 236 E, 29 500 km, v. E. 22 750,--.

Tel. 0 21 22 / 5 00 88 + 89

82 alle Merc.-Extras, AMG-Umbau, DM 79 500,-Tel. 6 22 37 / 48 63, priv. 24 95

280 SE / 126 erste Hand, wie neu, 6/82, Extras 42 000,- DM. Tel So. 0 30 7 11 81 27, ab Mo. 0 30 / 7 53 20 21 Handel

230 E 7/82, 35 000 km, Extras, 26 900,— DM, Tel. So. 0 30 / 7 11 81 27, ab Mo. 0 30 / 7 53 20 21, Handel.

380 TD Turbo Bi. 1984. silbermet., SSD, ZV, el.

Fenst. ifact., Alu-Felg., Radio Becker Grand Prix, DM 53 950 Firma Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64, Tx. 0 529 145

500 SEC Bj. 4/83, silber, Leder schwarz Klima, Tempomat, Color, Stereo u. w. viele Extras, P 7 usw., DM 88 000.-. Tel. 0 61 21 / 5 14 44

500 SEL ... Bj. 7/82, 9800 km, anthrazitmet., Kli-ma, ABS, Airbag, Velours, weit. Zu-behör, 92 000,- inkl. MwSt.

500 SE

Bj. 3/80, 92 000 km, met., Velours,
Klima, 4 x FH, Tempomal, Alu, Color, ZV, DM 44 500, inkl. MwSt.

190 E 3/84, 8000 km, met., Autom., Servo. SSD, Color, ZV, DM 36 500,- inkl MwSt.

280 SEL 7/83, 17 000 km, met., Led., ABS, Klima, Alu, Kompl.-Ausst., neuwer-tig, 68 500,- inkl. MwSl.

Tel. 0 61 93 / 8 67 33 od. 8 77 06 gewerblich

280 TE Antom., SD. Alu. 1/80, 150 000 km DM 18 500,- inkl. MwSt. Tel. 0 64 31 / 2 29 59:

3/81, v. Extras, Bestzust., DM 42.500.-

Tel.: 9 22 37 / 48 63, priv. 24 95 **Rover Vanden Plas** Chefwagen, Oporto red, 11/83, DM 28 950,-:

Auto Kümpel, Bonz Tel. 02 28 / 23 26 61 500 SEL

neuw., schw., Led. dattel, Vollausstg., DM 109 000,- inkl. Tel 0 64 45 / 52 65

silbermet., Bj. 83, 26 000 km, Kli-ma, Autom., alle Extras, DM Tel 0 21 64 /41 41

Merc. 500 SEC weiß, blaues Leder, Kliutomatik SSD Komplettusstg., kompletter AMG-Umabsol neuwert., NP DM 00,-, Festpreis DM 98 000,-

Tel. 02 11 / 48 38 48 You Privat: Merc. 380 St Bj. 7/83, lapisbl.-met., Sitze helles Led., alle Extr., 9000 km, absolut

wie neu, sofort zum Neupreis sozugeben. Tel. 0 72 65 / 82 22

500 SL, 82, 18 000 km. Super-Auto für 85 000 DM. Suche Coupe od. Ferr., Priv. 0 40 / 7 45 90 57

500 SL, 4/80, 1. Hd. champagnermet. Led. brasil. Tempomat, WiWa., Color, Alu, el. FH, ZV, Sitzbeizg, Rad/Stereo/ Cass, Klima, BES-Felg, Breit-reif, Radiautchrom, DM 61500. inkl T. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + So. Autoboutique Nonwagen Sir Expert ab Lager 500 SEL, 040/255 2× 500 SEC, 473/253 Jaquar 4.2, schwarz Jaguar 5.3, blau 3× Porsche Carrera Cabrio

schwarz, rubinrot, weiß Mainzer Landstr. 357 6000 Frankfurt 1 Tel. 06 11 / 7 38 00 68 Hennige **Automobile** 

.Frankfurt **380 SL** 

Farbe 040/Leder 254, Vollausstat tung, DM 102 600,-. Tel. 92 11 / 44 39 82, Automobile 500 SEL

Farbe 172, Leder 254, Vollaus stattung, DM 108 300,-. Tet. 92 11 / 44 39 82, Automobile

Neufahrzeuge und Gebrauchtfahrzeuse Merc. 500 SL rmet., Leder blau, Voll-aussig., DM 94 000,-Merc. 500 SE blau, Leder creme, Voli ausstg., EZ 5/81, DM 60 000,-Merc. 450 SE zypressengrün, Vel. crem EZ 79, DM 27 000,-

**BMW 745 | Executive** blau, Buffalo-Leder DM 71 000,-BMW 323 i 4tür., schwarzes Leder, DM 45 000.-BMW M 1

EZ 80, 31 000 km, DM 145 000.-Porsche 911 SC Targa Turbo-Look orig. v. Werk, . DM 55 000,-Tet. 9 69 24 / 5 26 od. 77 71, Tx.

**500 SEC** EZ 8/83, Lederpoister blau Schiebedach, Kilmaanlage, Kom-plettausstattung, chauf.gepfl. sofort lieferbar zu verkaufen.

Telex 08 92 211 200 T Kombi EZ 9/83, 29 000 km, suriblau, SD 5-G.-Getr., Doppelrollo, Color, ZV u. weit. Zubehör, 31 700,- incl. Ober & Ernst, Tel. 0 28 31 / 10 98

Telefon: 0 25 75 / 3 31 00,

200 D Jahreswagen 10 000 km, Lack, altrot, SD me

chanisch, ZV, Außensp. re. el. cinstellbar, Heckant, autom., ob-ne Radio, Entstörung, AHK, DM 23 000.- inkl., Garagenwagen. Tel. 0 70 31 / 0 42 33, v. 8-20 Uhr

240 TD Bj. 5/83, 8000 km, Extras, DM 33 400, Tel. 0 20 43 / 2 88 66 u. 2 46 24

350 SL Bj. 72, Led., Color, Alu usw., DM 22 000.-380 SE Bj. 80, silber, Led. schw., Klimatisierung usw., DM 38 000,- inkl.

280 SE Bj. 83, blau-grau, ESSD, Color, ZV, Alu usw., DM 42 000,- inkl. MwSt 280 SLC

Bj. 78, silber, Vel. blau, Klima, Color, Alu usw., DM 30 500,- inkl. MwSt. 230 TE

Bj. 61, dkl.-grün, AHK, Color usw., DM 23 500,- inkl. MwSt. Tel. 65 11 / 2 16 34 26, Hdl.

Merc. 500 SEL lang, Mod. 81, 77 000 km, 1. Ho scheckh-gepfl, anthrazit, ABS, SD, Velour, Aluf., u. v. Extras, DM 57 000,- inkl MwSt.

Kfz., Tel. 92 28 / 63 63 93 Merc. 380 SLC Bi. 6/80. silbermet., Color, Wiwa Tempomat, el. FH, Klimatisie-rungsautom., SD, Aluf., Velour-ausstg. Radio-Cass., ABS, absol neuw., 56 000 km, DM 53 000,-.

5 × 280 SL v. Bi. 75-81 ab DM 35 000,-. Tel. 0 60 21 / 2 47 06, Tx. 4 188 952

Kfz., Tel. 02 28 / 63 63 93

Autom., 1980, 70 000 km, div Extr., sehr gepfl., DM 45 000,-. Tel. 92 21 / 48 16 91 ab Mo.

dkl.-bl., Led. creme, mit Becker-Autotei.-Einbausstz., Vollausstg., DM 112 000,- inkl. 500 SL neu, lieferbar, DM 114 000,- inkl.

500 SLC EZ 81, Ispisbl., Vel. blau, Vollausstg DM 73 000,- inkl. HM-Antomobile Tel, 06 41/6 18 74, Tx. 4 82 975

280 SE AMG Exklusiv Mod. 83, kompl. AMG-Umbau. Motor 245 PS, AMG-Fahrwerk. Spoiler, AMG-Sitze, el. verstellb. (Umbankosten DM 52 000,-), 30 000 km, lapisblaumet Led creme, 5-G., ABS, Klima, SSD, Alarmani, el. FH, WiWa, Color, 2

o. (unverb. Preisemptehlu 117 500,-) jetzt 75 500,- inkl Tel. 05 11/65 03 43 Sa. + So. Autoboutique

450 SE 3/79, 90 000 km, met., Vel., SSD, Klimaautom., Rad.-Stereo-Cass., Alu-Rāder, Kopfst., Tem-pomat usw., 24 500,-Tel 65 11 / 65 03 43

500 SL weiß, Leder blau, 9/82, nur 22 400 km, alle Extr., Exinnen etc., EZ 3/84, portpr. DM 76 000.-. Tel. 0 43 21 / 3 20 72 Hdl.

> 450 SLC, 5.0 Bj. 7/79, 50 000 km, L Hd., alle Extras, DM 58 500,-380 SL

6/82, champ., Led., Klima usw., DM 50 500,-HAF, Tel 96 11 / 7 38 00 68 Tx. 4 170 216 haf d

**500 SLC** Bj. 80, viele Extras, Klimatis., SD, DM 47 000,- i. A. 450 SLC, 5,0 I 79, viele Extras, Klima, SD DM 46 500,- inkl. 450 SLC

Bi. 71 Kina SD, viele Extra DM 42 000,- inkl. 280 SE Bj. 80, viele Extras, DM 29 900,-T. 0 49 / 4 39 60 16 +

280 S 80, dunkelblau, 1. Hd., scheck-heftgepfl., DM 26 900,- inkl. MwSt. Tel. 02 03 / 49 07 39 48 02 42 + 49 23 86

280 SEL 3/83, 37 000 km, champagnerme Velour, a. Extras, Export 56 000,-# 02 21 / 56 13 82

500 SEL Bj. 3/82, silbermet/Leder, alle Extras, 73 000,- inkl. MwSt. Händler, 20 47 47 / 7 47

**500 SEL** Bj. 3/83, 15 000 km, Stando Schweiz, DM 76 000,-. Tel. 6 89 / 64 94 63

**300 TDT** Vollausstattung, DM 65 000,-, Tel. 0 28 02 / 34 78

280 SEL 040/951, Vollausstg., DM 01 000, inkl. MwSt. Händler, 2 0 47 47 /7 47

Mercedes 230/8

caledoniagrun, SD, AHK, Radio/ Cass., viele Extras, gepflegt, techn einwandfrei, VB 4500,-DM. Tel. 0 21 22 / 5 24 24

BMW 524 TD

Tel. 02 01 / 42 10 16 + 66 70 24

Bj. 70, 1. Hd., Autom., Extras, i. Kd.-Auftrag ohne MwSt. 34 900,-

Merc. 230 TE

Bj. 10/83, 33 000 km, weiß, get. Scheib., LMF, Klima, AHK, VB

DM 30 000,-, Umsatzst. abzugst.

T. 94173/7691

**500 SEC** 

perimuttweiße Lackierung, Le-der schwarz, EZ 5/83, 22 000 km

a. E., wie neu, Superansstg.: US, Stoßstangen, US-Lichter, tiefer gelegt, 300 km/h-Tacho, Breitr. etc., unverbindliche - Preisemp-fehlung DM 135 000,-

jetzt DM 109 000,-

Tel 0 81 41 / 2 40 41

Merc. 500 SLC

Mod. 80, Vollausstg., silbermet. DM 56 000,- Leasing u. Bankfi-

nanz mögl

ASW Autohaus Essen Tel. 02 91 / 28 59 71 - 72

Glabaautomobile Köln Tel. 02 21 / 23 17 66

500 SE

12 300 km, dunkelblau, SSD, Tempomat, ABS, Vordersitze Lu.

r. el. Spiegel, r. aut. Ant., Stereo Cass., Arml., Fensterh. Hach, Co

lor, Wisch-Wasch, Aluf., Kopist im Fond, DM 69 000,- inkl. MwSt... Autohof Schmidt

Tet.: 02 31 / 25 89 19 u. 45 67 68

500 SE 4/82, metallic, Lederpolster, Kli

ma u. a. Extras. Tel. 0 71 30 / 60 63, Tx 7 28 459

Seltenes Liebhaberstück Mercedes-Coupé 250 E / 8, Bj. 1970

ca. 57 000 km, in neuwertigen Zu stand, silbermet, Schiebedach 4fach neu bereift, 150 PS, 1. Hd., v

Privat zu verk., Preis VHB. Angeb. n. K 6971 an WELT-Verlag

Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Verk. Merc. 280 SL

Bj. 70, supergepfl., Farbe Weiß, innen rotes Leder, Hardtop (Soft-dach), km 90 000 garantiert, un-falifrei, Aluf., Radio, DM 25 950,-.

Tel. 02 71 / 25 30 23

Ringeltaube

Merc. 6.9

Vollausstg., Klimaauto., orig. 66 000 km, supergepfl., silbermet., schwarzes Leder, EZ 6/70, VB 39 000,-

Bj. 10/83, 1a Fahrgest.-Numme

450 Si metallic, Color, Klima, Erstb., 49 500,-, mit Auto-tel 55 000,-

Bj. 83, met., Autom., Klima, el. SSD, ABS, Vel., R/C., Color, ZV, LM u. a. Extras, 48 900,- inkl MwSt.

500 SEC Bj. 82, dkl., Led. grau, Klima, el. SSD, ABS, ZV, Color, Tempomat usw., 75 000,- inkl. MwSt.

Bj. 82, weiß, v. Extras, 52 900,inkl. MwSt. 280 SE Coupé Bj. 68, i. Kd.-Auftrag ohne MwSt

6900.-**Delta-Motors** 

Merc. 280 SL silbermet., 21 000 km, 1. Hd., Au-tom., Stereo-Cass., LM, DM 52 500,-. Leasing u. Bankfinanz. mögl. ASW-Autohaus Essen

Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstattungen. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbetrieb durchgeführt. Vom

10. 5, bis 18. 6, 1984 präsentleren wir Ihnen das vollständige Mer-cedes-Umrüstungsprogramm und wertvolle Mercedes-Sondermodelle. Auch sonntags von 13 bis 18 Uhr freie Schau (ohne Be-ratung und Verkauf).

Zender Exklusiv-Anto, Florin-str./Industriegebiet, 5403 Mül-heim-Kärtich, Tel. 92 61/2 30 20

230 CE Coupé EZ 7/83, 20 000 km, Vollausstg. wie neu, von Priv., DM 35 900,-. Tel. 02 11 / 37 10 32 + 67 28 82

Mercedes für USA Neuwagen, garantiert d. Zul-Best. entsprech nach DOT-EPA English spoken, sofort lieferbar. 280 SL, 500 SL, 500 SE, 300 D-Tur-

bo-Kombi, Porsche Carrera Coupė, 190 E H. Rnnde Neuwagenexporte 8998 Lindenberg/Allg. selt 1972 Tet. 0 83 81 / 26 13 – 36 13 Telex 5 41 145

Merc. 190 E Neuwagen dkiblau, Super-Ausstg., DM 39 900,-, Leasing u. Bankfinanz. mögl. ASW Antohans Reser Tel. 92 01 / 28 59 71 - 72

Merc. 300 b uer, Bj. 55, fahrbereil, 29 000,-. R. & S. Autobaus Krefelder Straße 240 4050 Mönchengladbach i

Telefoo 0 21 61 / 6 06 11

280 SE B Automatic Bj. 80, 2. Hd., 160 000 km, scheckbeftgeoflegt, 1a Zustand, Klima, ZV, RC, Alu, Breitreifen, Kopfst. Fond, 31 500,- DM. Tet. 9 56 51 / 61 45 Fa.

DB 280 SLC Coupé 110 000 km, autom. Getr., SD, Ra-dio Becker-Europa, silbermet... 27 700,-. Autohaus Hess, Nidda

Tet. 9 68 43 / 60 01

4/81, metallic, Klima u. a. Extras Tel. 0 71 30 / 60 63, Tx 7 28 459

**500 SE** lapisblau, 8/80, 70 000 km, Color, Klima, LM-Räder, el. F.-Heber; CR, SSD, ZV usw. DM 39 000,- + Tel. 02 68 / 47 62 95 / 47 19 66

380 SE Bj. 82, 33 000 km, petrolmet., Le derp., weit. Extras, neuw., DM, 48 500,-. Tel. 0 22 37 / 48 63, priv. 24 95

500 SEC, neu champagnermet., Velours 953; Sch. Electr., Airbag, ABS, Ant., Tel. **00** 32 87 55 59 67

8 x 500 SEL dkl-blau, lapisblau anthr. u. champ -met. 3 x 500 SEC 7 x 500 SL + 280 SL ou + gebraucht, ab 1980 in othr., Champ.-met., Rot, Weiß, Lapisblau

450 SLC/80 schwarz, MB-Tex, creme, Klims, SSD, el. Fenst., 225er Bereifg., Vollstereo, wie neu, 40 800.-RR Corniche Cabrio silbermet., Led., blau, erst

38 000 km, wie neu, 210 000,-. Antohaus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 43 Tx. 8 571 339

190 E 84. lapisblau, Vel. blau, ZV, ABS SSD, Klima, Alu, 43 500,- inkl. Fa. Winkels, Tel. 02 11 / 40 40 58

## Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Essen

Alpina B'9 Coupé EZ 11/83, 12 000 km, leicht unfallbeschädigt, fahrbereit, DM 59 000,-:

BMW 745 i 81, Mot. 0 km, met., SSD, el. Fensterh, Sportsitze, Vollstereo, Alpina-Fahrwerk, 16" LM m. P 7, DM 29 000,-. Opel Monza 3.9 E

32 000 km, Klima, P 6, met., DM 18 500,-. Merc. 280 SE Autom. EZ 4/84, schwarz, 7000 km, Klima, SSD, Vollstereo, Ve-

lours etc., DM 59 000 .-. Ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW- u. Alpina-Vertragshändler 4300 Essen Tel: 02 01 / 62 30 31

BMW 745 i A Bj. 8/82, baltikblaumet., 105 000 km, el. SD, el. Sitzverst., Tempomat., Klimatisierungsautom., TRX, Dieb-stahlwarnanl., Diff.-Sperre, el Fensterh. v. u. h. DM 35 000,- inkl. MwSt.

BMW 745 i A Bj. 8/83, 10 000 km, Radio-Cass., aut. Ant., el. SSD, el. Fensterh, vorn, Aluf, mit Niederquerschnittr., Color. Recaro, Tempomat, Dh 61 000,- inkl. MwSt. BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstr. 95–96 Tempomat, DM

5300 Bonn Tel 02 28 / 6 07 - 2 31 + 2 32

Bonn

**BMW 518** 

Vorführwagen **BMW 315** EZ 9/83, 11 000 km, burgunderrotmet., H 4, DM 16 900,-. BMW 320 i A EZ 4/84, bronzit, Servo, 2. Spiegel, Color, SD, DM

29 400,-BMW 323 i/4 EZ 4/84, Sonderlack, artisblau, 2. Spiegel, SD, Fensterh. v. u. h. el., Kopfst. i. Fond, Sportlenkrad, Sport-sitze, Wi-Wa., Klima, Aluf., Radio-CR, Servo, Color, DM 39 900,-.

EZ 11/83, 10 000 km, burgunderrotmet., Servo, SD, DM 23 850,-. BMW 520 i EZ 1/84, 9000 km, grünmet., ZV, SD, Color, Radio-CR,

DM 29 400,-. RMW 525 i EZ 11/83, 10 000 km, graphit, ZV, 195er, Color, Radio,

EZ 1/84, 11 000 km, SD, Radio-CR, 195er, bronzitmet., DM 33 400,-.

BMW 635 CSi Autom., EZ 10/83, 8000 km, saphierblaumet, Leder, Radio, DM 61 500,--. BMW 735 i

EZ 7/83; 10 000 km, baltikblaumet., Sperre, ABS, TRX, Color, el. SD, el. Fen-sterh. v. u. h., Wi-Wa., Klima, Bordcomputer, Radio-Mexico, DM 59 800,-, alle Fahrzeuge inkl. MwSt., I. Hd.

Werkgarantie. **AUTO ZÖRNER** Am Schützenbof 2 BMW-Vertragshändler 5300 Bonn 3 Tel. 62 28 / 66 16 61

Bielefeld

Cessna 177 RG 160 MPH, 35 l/h, Reichweite 1800 km, Farbe: Weiß/Blau, innen Velour, COM/NAV/ ADS/TRP/900 Std. gesamt, 56 500 DM, im Auftrag ohne

MwSt. BMW 635 CSi met., EZ 11/83, 7000 km, el. SSD, TRX, Sportsitze, Scheinw.-Waschanl., Tempomat, 64 900 DM BMW 728 i EZ 10/83, opalgrün, Klima Color, Stereo-Kass., 39 900 DM

BMW 320 i A EZ 3/84, 5000 km, hennarot, Klima, Servo., LM, el. Fensterh., Recaro, ZV, SSD, Stereo-Kass., 33 900 DM Autohaus Neumann BMW-Vertragshändler 48 Bielefeld-Quelle

Telefon 05 21 / 4 55 22 Dinslaken

Alfa Romeo Spider 2.0 EZ 1/84, 1000 km, graphit met., DM 25 900,- im Auftrag ohne MwSt. Böhm + Kelleners BMW-Vertragshändler Am Pfanenzehnt 23 4220 Dinslaken

Tel. 0 21 34/5 20 94 u. 7 02 21

Gießen

Datsun 280 ZX braunmet., 69 000 km, EZ November 79, Radio-CR, DM 16 950,-Opel Senator 3.8 E CD EZ 6/83, 20 000 km, v. Zubeh., DM 29 950, inkl.

MwSt. BMW 732 i EZ 10/81, 67 000 km, rotmet., SSD, Color, ZV, Radio, Aluf., DM 25 450,- inkl.

Persche 924 Turbo EZ 80, silbermet., Hebedach Radio-CR, Aluf., DM 23 850, inkl MwSt.

Merc. 280 E EZ 79, grünmet., Klima, Radio, CR, ZV, DM 18 500,-inkl. MwSt. Autohaus Süd BMW-Vertragshändler Gottlieb-Daimler-Str. 1

6380 Gießen Tel. 06 41 / 6 10 66 Grebenstein

Weg. Todesfall BMW M 535 i 218 PS, EZ 8/80, alpinweiß erst 40 000 km, Recarositze Schiebed. mech., Radio Aluf., Sportlenkrad, un-fallfr., Garagenwagen, sehr

gepfl. Zust., 29 000 DM inkl. MwSt. Georg Land BMW-Vertragshändler

Hofstr. 3 3523 Grebenstein Tel: 0 56 74 / 3 77 u. 7 27

Jülich BMW 735 i A Exklusive Ausstg., schäftsltg.-Fahrz., b

bronzit met., E7 9/83, 11 000 km, Kli maautom., ABS, 4-Gang-Au tom., m. 3 Fahrprogr., DM 63 840,- inkl. MwSt. Autohaus Jülicher BMW-Vertragshändler Rudolf-Diesel-Str. 5

5170 Jülich, T. 6 24 61 / 35 13

Memmingen BMW 728

Mod. 84, EZ 11/83, 4400 km. ABS, ZV, LM-Felgen, SSD, Radio, 41 000,- inkl. MwSt. Alfa Giuletta 2,0 Lusso blau, ZV, Color, 150 km, el. Fensterh., DM 19 900,- inkl.

Reisacher BMW-Vertragshdl. 8940 Memmingen T. 0 83 31 / 50 78

Münster

Exklusives BMW 635 CSi Coupé EZ 5/83, 12 000 km, arktisblaumet., Scheinwerferwiwa., Klima, Recaro-Spezialsitze, Alpina-Radsatz, Super-Stereoanl, Leder weiß, unverbindliche Preisempfehlung DM 106 000,-, jetzt DM 79 500,- inkl MwSt. BMW 745 i

EZ 6/83, 13 000 km, Kli-maanl, el SD, TRX, div. Extras, DM 69 000,-inkl MwSt. BMW Muschinski Westfalenstr. 168

**Alpina B 6 2,8** Dienstwagen, neues Mod., 5000 km, ABS, SSD, 2. Spiegel, DM 59 900,-

BLAW und Alpna Vertragshandlei Kofin Monchengladbach Erkelenv Bergisch Gladbacher Str.

Tel.: 02 21 / 62 10 83 Mönchengladbach

Geschäftsleitungsfahrzeug BMW 745 i A

Sonderlack. schwarz/blaumet., Buffalo-Lederausstg., Diff.-Sperre, Sportlenkrad, TRX-Ber., Diebstahl-Warnanl, Beifahrer-Außensp. beheizt, Verbundglas-Heckscheibe, el Schiebedach, el Fensterh., el. Sitzverst. f. Fahrer u. Beif., Sitzhzg. f. Fahrer und Beif., Tempomat, Radio-Becker-Mexico, Kombi-Ant. – für Autotele fon, Autotelefon-Ani., DM

Theodor-Heuss-Str. 89-91 4050 Mönchengladbach 2 Tel 0 21 61 / 1 30 75

85 950,- inkl. MwSt.

Herne

Peugeot J 9 Diesei Kastenwg., Bj. 81, unfailfr., Erstbes., Bestzust., ideal als Umbau für Wohnmobil. DM Autob. Meyer

BMW Vertragshändler Baumstr. 10–20, 469 Herne 1 Tel. 0 23 23 / 5 64 93 Nidda

BMW 735 i

BMW 633 CSi Antom. Nebell., WS-Glas, met., 26 800,-BMW 635 CSi Autom. neuw., 26 000 km, m. Superausst. wie Klimaanl., TRX, SSD etc., 57 500,-. BMW 745 i Autom. saphirmet., Klimaani, TRX, Radio etc., 24 800,-.

Direkt.-Fzg., m. Spitzen-ausst. wie ABS, TRX, el. SD, Radio, CR etc., DM 55 500 -**Autohans Hess** BMW-Vertragsbändler Raun 97-99 6478 Nidda

geprüft-gepflegt-zuverlässig

4400 Münster

ermittiung

### 

#### **JACUAR**

Jaguar XJ 4,2 HE 1981, Sonderlack, rot, Led. schwarz, Einspritzer, SD, Klimaani., Speichenräder, Color, ZV, Radio-Cass, Autom. el FH, neu bereift, Eintausch mögl., DM 29 500,-. Tel. **82** 21 / 24 42 96 od. **9** 22 33 2 15 36

Jag. Daimler Duublé Six EZ 4/81, 41 500 km, schwarz, Le bisquit, 36 000,- DM inki, Tel. 9 80 22 / 89 48

Jaguar-Neuwagen unstig sofort ab Lager lieferbar Huscher-Impex Telefon 0 21 01 / 6 95 44

Jaguar 5.3 HE Sovereign 6 Mon. alt. m. inter. Nachl zu verk Tel. 62 21 / 48 16 91 ab Mo.

XJ 5,3 EZ 7/80, 50 000 km, Spitzenzt stand, DM 19 990,- inkl. MwSt. Tel. 9 23 51 / 2 80 90

Jaguar XJ 5,3 HE Sovereign Racing Green Metal, nur wenige km, volle Werksgarantie. Auto Kümpel, Bonn Telefon 02 28 / 23 20 61

Verkaufe Jaguar -Type 12, Roadster, Bj. 7, T3, Som nerauto, technisch und optisch gute Telefon ab Montag 8.06 Uhr: 04 61 / 1 20 44

> **Jaguar EV 12** Cabriolet

Einer der Schönsten". I. Hd rot, Leder schwarz, scheckheft-gepflegt, TÜV 86, DM 49 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Antoboutique Essen Breslauer Str. 96 4300 Essen, Tel. 02 01 / 74 20 22

**IAGUAR** Modelle 84 – Auswahl sofort lieferbar Verkauf – Service

Jaguar-Direkthändler Norbert Kuntz Kieler Chaussee 17 2303 Gettorf Tel. 0 43 46 : 50 55

LANCIA Lancia A 112

3/84, grünmetallic, 800 km, 46 PS, 10 500,- DM Tel. 02 21 / 5 77 42 88 EYAND!

**Rever 3500 Vanden Plas** 

Mod. 83, 48 000 km, met., Klima SSD, Alu, Zubehör, 21 500,– inkl MwSt. Tel. 0 61 03 /8 67 33 od. 8 77 0 gewerblich

MASERATE

Maserati Indy 4,7 Bj. 5/72, TÜV 5/85, blaumet., Volled., bisquit", Klima, el Fenst. wenig km, DM 29 500,-, Wertgut-ecbten liegt vor.

Tel. 0 49 / 5 36 04 66

AUTZEK IRZEUGE

LKW ca. 50 cbm, für Möbeltransp. nach Irland zw. 20. 6.–20. 7. gesucht. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Gelegenheit: 2 Sattelzüge

Dalmier-Benz 1638 S, Bj. 2/82, 305 000 km, Zugmaschine Schenk 22/124, Bj. 2/82, Palettenmaß, Planenaufleger

Containerverschlüsse. Die Züge sind mit sämtlichen Extras wie Klimaanlage, Zentralschmierung, Zusatztank, Zusatzheizung, Bremslufttrockner, Kücheneinrichtung, Kühlschrank etc., ausgestattet. Anfragen unter Telefon 07 11 / 76 93 - 2 16 oder 2 17

928 S

5/83, 25 000 km, platinmet., Klima

Leder, Spezial-Felg, Bosch-Alarm, 4fach-Stereo-Cass, von

Priv. DM 69 500,-.

Tel. 82 81 / 42 39 26 ed. 34 41 95

911 SC Cabriolet

7000 km, DM 59 500,-einschl. MwSt.

Tel 9 44 89 / 53 93

Porsche-Cabrio-Vertrag

Tel. 0 43 02 / 13 90

Carrera Cabriolet schieferblaumet., Realfelgen, Le-derausstg., EZ 12. 3. 84, DM 68 500,- inkl. MwSt. Barprels.

Tel: 0 26 84 / 12 98

Porsche 928 Mod. 82 (EZ 9/81), 240 PS, hell-

45 000.-

Tel. 0 64 41 / 4 23 43 od. 4 69 21, ab 18 Uhr 0 64 45 / 15 74

Porsche 930 Turbo

1/83, schieferblaumet.

vertr. per sol od spät.

Zuschr. erb. mt. PU 48019 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36,

Porsche 928 S

Bj. 84, 8000 km, Autom., Klims weit. Zubehör, DM 88 500,-

T. 6 61 63 /8 67 33 ed. 8 77 66 gewerblich

Porsche 944

zu verkaufen; rot, Targa, alle Ex-tras, 36 000 km, Bauj. Dez. 82, Zustand wie neu, NP ca. 50 000 DM, VK-Preis DM 37 000, - oder

Tel. 0 29 51 / 33 05 / 33 08 privat

Porsche 944 0 km, ohne Briefeintr., platin-met, kompl Ausstg. u. el. Bub-dach, Servo, LP DM 54 100,-abzgl. Nachlaß

Tel 0 23 38 / 10 52

Porsche Turbo 924

Autokaus Fleischhauer Tel. (92 21) 5 77 42 88

Porsche Targa Coupé

sing u Bankfinanz mögl.

ASW-Autohaus, Esseu, Telefon 02 01 / 28 50 71 - 72

928 S

Tel. 05 21 / 10 17 00

928 S

Autom., 7/81, 46 000 km, Spitze zust., DM 46 990,-

Tel. 0 23 51 / 2 80 00

Leder blau, Klima, Kompl Ausstg., DM 65 000,-.

EZ 83, 50 000 km, schieferbla

mtl DM 1200,-+ MwSt.

Led. innen, SSD, Klima, well Extr., 18 500 km, s. gu. Leasing

Mercedes 300 D orig. Adenauer, Bj. 58, Autom., in sehr gepfl. Zust., event. Inz., von Privat. Tel. 0 40 / 8 81 93 97 nach 15.00

Eleganter Damenwagen Manta CC Berlina

11/80, 30 000 km, 110 PS, Autom. SSD, met., P 7 euf Irmscher-Felg., Winterreif., sonst. Extr., VB 10 600,-. Tel. 0 68 98 / 2 85 68 Sa., So., Mo. von 8-12 Uhr

\*\*\*\*\* Über 400 Neu-und Gebrauchtwagen im Autoparadies

Dienstwagen Senator 3.0 E EZ 4/83, Klima, Bordcomputer, S-Ausstattg., 5-Gang, el. FH, Alu-Felg., ZV, Niveauausgleich, met...

Isuzu Trooper Diesel 2,2 L 54 PS, EZ 12/83, 12 000 km, RC, DM 26 900,-alle Fahzeuge inkl. MwSt. halemani

31 000 km, DM 34 900,-

Tel. 02 31 / 5 16 99 20 Do-Wombel Homoversche Stroße \*\*\*\*

911 Cabrio, EZ 5/83, welli, Ganzi schwarz, Klima, Preis VS. Tel. 9 70 31 / 22 77 65

924, EZ 1/83, alphweiß, 25 000 km, ca. 42 000, VP 28 500,-. Tel. 96 81 / 50 72 47 + 2 48

Tel. 0 70 31 / 22 17 05

Maufred Dahmeu, Soliagen

44, EZ 83, 36 500,- 911 SC, 47 000 km, 27 500,-; Targa, 188 PS, lak-kierbed., 17 500,-

928 S 80, schwarzmet/schwarz, sehr gu-ter Zustand, DM 44 900,- inkl. MwSt. Tel. 02 03 / 49 07 39 + 45 02 42 + 49 23 86

939 Turbo 3.3 EZ 4/82, 1. Hd., zinnmet., a. E., DM 78 000,— inkl., Export DM 68 000,—

TeL 9 61 21 / 56 72 14

Unfallwagen Porsche 911 Cabriolet, 4/83, 19 000 km, geg. Geb. T. 0 44 89 / 53 93

Porsche 944

34, rot, 4600 km, Extras, 43 000, - Tel. 0 22 34 / 8 35 07

Versteigerung

von anspesonderten landeseigenen Kraftialkzeugen Mercedes Benz L 207 Kombi 41 VW (Golf, Passat, Kombi) 6 Opel (Kadett, Ascona, Rekord, Senator) Opel Biltz Kasten Flat 242 D Kasten 13 Ford (Taunus, Granada) Ford Transit Komb

3 Audi (80, 100) 1 Porsche 924 Pferdetransportanhänger Anhänger Harvester Ackerschlepper 1 Mercedes Benz 200 2 Setra S 120 Gefangenen tragbarer Feuerlöscher mit VW-Motor transporter

2 BMW-Kräder (R 278, R 80) 1 Mercedes Benz 0 309 Mittwoch, den 6. Juni 1984, 9.30 Ultr, gegen sofortige Bezahlung in bar unter Vorlage des Personalausweises auf dem Gelände des Fahrdierstes der Landesregierung, Färberstraße 136, Düsseldorf (Nähe Bilker Bahnnot). Besichtigung ab 8.00 Uhr am Versteigerungstage. Für den Finanzminister

des Landes Nordrhein-Westfalen Die Oberfinanzdirektion Düsseldorf

928 S. RZ 3/84, rauchquarzmet. Ganz Sgang, ABS, Sperre, Preis VS. Tel. 4 70 31 / 22 77 85

Porsche Turbo schwarz, EZ 7/83, 20 000 km, alle Extras, tiefer gelegt, Rufspoiler usw., VB DM 97 000... Tel. 0 40 / 5 50 93 41

911 SC

Bj. 61, met., Color, R/C, Heckw.,
2. Sp. usw., 36,00,- i. Kd.-Auftr.
ohne MwSt.

911 SC

Bi. 81, schw.-met., Fuchs 50er, el.

Bi. 81, schw.-met., Fuchs 50er, el. Bj. 81, schw.-met., Fuchs 50er, el SSD, Color, R/C usw., i. Kd. Auftr. ohne MwSt. 39 900,-

911 SC Targa Bj. 81, silbermet., Fuchs 7+8, Frontsp., Color, R/C usw., 43 900,blaumet., Halbleder, el. Fahrer-sitz, Stereoani, alle Extr. ohne SD, unfallfr., Gesamt-km 85 000, neuer Motor 12 000 km, VB DM 911 3.3 Turbo 82, rot, Led. schw., 72 900,- ink! MwSt.

911 SC 82, 1. Hd., schw., tiefer, Fuchs, P 7, 748", Sperre, Front- u. Hecksp., 2 Sp., Color, ESSD, Su-per-Stereo, Teilled usw., DM 52 900,-inkl. MwSt. 944 83. 1. Hd., rot, fast alle Extr., m.

Klima, DM 37 900,- inkl. MwSt. 924 Bj. 82, 1. Hd., TUV neu, DM 21 900,- inkl Delta-Motors Tel. 66 81 / 3 49 84

Porsche 911 Carreta Cabriolet 19/83, viele Extr., 7000 km

mverbindliche Preisempfehlun DM 84 310,-, jetzt 77 950,- inkl. Firms Köhler, Tel. 0 21 66 /5 26 64 Tz. 8 529 145

Welppert 670 umuswohnwagen, 5/83, Neupreis: DM 13 500,- viele Exima, neuwertig, ein-mal bemitzi, für 27 900,- zu verkaufen.

Telefon: 06 51 / 1 62 22 Wahnsohil Joker 1" 78 PS-diverse Extras, neuwertig, kr

100, 39 000,- DM sobil "Syen Hedin" 75 PS Diesel, diverse Extras, neuw tig, km 100, 60 000,- DM VV Campingbus 2/80, grünmetallic, 59 000 km, 170 mit Westfalia-Hochdach u. Einrichtung inkl. Vorzelt, 70 PS, 63 000 km, EZ 2/80, 19 800, - DM

VW Kouthi mit Westfalis-Einrichtung, 50 PS, Diesel, 61 000 km, EZ 7/81, 19 500.– DM

H. Billiothoff, Tel. 8 25 63 / 38 15

ersch. Farben, such Turbo-Ca-trioumbauten, ab DM 33 500,-, Lea-Luxus-Clubmobil mit Sondergusstattung Merc.-Benz 207 D, in 2-Farben-Lackierung m. Zierstreifen, DIX-Dachaufbau m. Sonnendach u.

Dachaufbau m. Sonnendach u. Etsgendachgalerie, amerik. Innenausstattung: Luxus-Veloursitze f. 7 Pers., Schlafpl. f. 4 – 5
Pers., Duschkablne m. WC-Platz,
Kochgelegenheit, Kühlschrank,
Automatikmarkise m. Anbauteilen zum kompl. Vorzeit sowie
viele techn. Raffinessen bis z.
eingeb. Fernseher sowie Stereoanlage, an Liebhaber zu verk.
VB DM 60 000/...
Tel. 62 41 / 7 88 85

Goif Cabrio GLI PS, DM 23 500,-.

YW 1383 Gabrio Bi. 6/79, letztes Mod., braun-me Verdeck creme, Stereo, Alu, be-ster Zustd., DM 18 900,-. Tel. 65 11/73 42 28, Fa. Schuberi

Scirocco GL I Tel 0 57 25 / 64 48

**VW Cabrio** 

i Neuwagen-Zustd. 25 000,- inkl MwSt. RR Silver Shadow II Autoboutique Essen. Bresiss Str. 26, Tel. 02 01 / 74 20 22

Antohaus Fleischhaue Tel. 02 21 / 5 77 42 88

Rolls-Royce Corniche Cabrio Bj. 76, neuwertig, 170 000 DM, i KD-Auftr. ohne MwSt. Anto Kugel GmbH Tel. 6 65 01 / 26 65

Bitter SC 3.0 E rosso. Leder rot, Vollau statt., Bj. 783, mverbindliche Preisemplehlung DM 87000.-, DM 72000,- inkl. MwSt. Inzah-Volvo 245 Turbo lungn mögl. Antohans F. Schillinger

Resault Alpine A 318 V 8 EZ 6/81, 53 000 km, DM 23 500,-Tel. 0 40 / 59 89 49

Sbarro "Windhound" Ein Fahrzeng der Superlätive, Bj. 1983, mit allen Extras, in la Zustand, alles handgemacht, 300 PS, Merc-Technik, VB 200 000, DM. Angebote u. 6430 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Lotus Esprit 3** Neuwagen, dkl.-blaumet, all Extr., Dk 17 900,-, Leasing, Banki nanz, möglich. ASW-Antohuns, Essen, Telefon 62 01 / 25 50 71-72

A LEADING CO.

Opel- n. GM-Händler Tel. 0 78 21 / 2 10 01

Cadillac Seville Bj. 78, 1a Zust., Vollausstg., Tel 0 40 / 33 82 84

Buick Skylark EZ 8/79, 77 000 km, DM 6500,- VB Tel. 02 09 / 2 63 44 + 59 38 30

**Chevrolet Corvette 1978** ubilāumsmodell, 30 000 km Bestzustand, DM 35 000,-. Tel. 02 21 / 46 16 61 ab Mo.

Oldsmobile Diesel
78, 2. Hd., unfallfr., 75 000 Meilen,
alle Extr., Klimaanl., AHK 2000
kg, NP DM 54 000.-, jetzt DM

Charter: Noch Plätze frei Tel 02 21 / 23 25 52

POESTEGEN

3/83, silbermetallic, 10 000 km, 112

Tel. (82 21) 5 77 42 88

83, 23 000 km, DM 16 800 --

perimuttweiß, MCM-Verdec weiß, ein Cabrio der Spitzenklas

Golf Cabrio GL weiß, 11 000 km, 70 PS 21 500,- DM

Volvo 245 Turbo schwarzmet. Leder schwarz, Glasdach, 34 000 km, 32 500,-, Bj. Tel. 0 40 / 24 16 75 E. P.

Volvo 245 Turbo chwarzmet., Leder beige, Klima 21 000 km, Bj. 2/83, 33 900,- DM. Tel. 0 40 / 24 18 75 E. P.

welß, Dachreling, Radio, Bj. 1/84, 9500 km, Dienstwagen, 34 500,-DM. Tel 0 40 / 24 16 75 R. P.

Autotelef. Tekade BSA 33 preisgünstig abzugeben. Tel. 05 51 / 6 22 22

**Mercedes-Fahrer** SEC-Motorhauben für 190er 126er Typen ab DM 1400, son lieferb. Spoiler u. Kompletträder auf Anfrage. NP Automobile - Avus Styling GmbH Tel. 0 26 06 / 14 22

**US-Scheinwerfer** Ci-Bi-Einsätzen, 2 Paar, günstig zu verk. Tel 0 21 91 / 34 38 00, Tx. 8 513 996

Hollandische Platthedenyach

jeglicher Komfort, für 350 000 DM zu verk. o. zu tauschen a. Partner gesucht. Anfragen u. G. 6198 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

See-erprobte Ketch

Stahl, S-Spant, 13 m, Bj. 75, Werftbau, beste Ausst., 1. Ozean-reisen geeig., Liegepl, Hamburg, Festprs. DM 220 000,... Zuschr-erb, u. PL 49050 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 35.

Skipper »Star«-Spektakel Zwei Motorbootrennen

HOLLAND - SONDERANGEBOT Luxusmotorjacht Typ "Lowland Princess" Rundspent Stehl



**MY Princess 33** canter engl. Werft-Serienba FK Bj. 82, neueste Ausführ., 2 Zyl.-Volvo-Diesel à 130 PS, ca 200 Std. gelauf., Flybridge, voilin-strumentiert, UKW, alie sinnvoi-len Extras. Zustd. wie neu. v. Priv., VB DM 169 000,- (evtl. Inz. eines kleinen Bootes)

Tel. 0 44 21 / 3 12 17 od. 50 15 12

Range-Rover-Meuwayen günstig, sofort ab Lager Referbar. Inscher-Impex, Tel. 0 21 01 / 0 35 44

DE Collinson 238 CE 8, 15 000 km, weiß, Verdeck, gehob Ausstatung, Stereo, Nebellampe ardifferentiale, NP 50 000, un ständehalber abzugeben. Tel. Köln 92 21 / 17 49 68

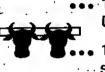
Mitsubiski Pajero Turbo Diesel, schwarz, Leder grau, Vollaussig, Sellwinde, Ramm-schutz, Superbreitr, usw., 3 Mo. at, 4 K, unverbindliche Preissempfeh-lung DM 42 000.– jetzt DM 33 600.– inkl. MwSt.

Autohans Heck Tel. 0 62 06 / 5 64 91

280 GE

exkl. v. Hefelmann, mit 32 Sonderausst. eusgest., 2 J. alt, anthr.-met., BBS-Räder 10 × 15, Recaro-Sitze, Kotflügelverbr. einschl. Trittbr., usw. Tel. 0 74 71 / 7 10 58

**Von 2 Milliarden US-Dollar** kann man bezahlen



• • • 1 atombetriebenes **U-Boot der Klasse Tndent** 1 Mio. Paar Zugochsen

Sie SL

heinem

200

CERTIFICATION

mgrie nei noor

2.3

grant Erra Andrew Control

4.904-70

4. 1974

18:00 - E-4- E-

T .

\$150 in 240

-14-5

F 8 3 4 7.

. . . . .

ETER

DEVII 4

Bür

. 3€.,,<sub>€</sub>.,<sub>5</sub>

50 ES 14

Mismall 5

Wage -

samt Zuggeschirr und Pflügen 200 Mio. landwirtschaftliche Handgeräte wie

Hacken, Schaufeln usw. ... die technischen Anlagen, um 4 Mio. Hektar Anbau-

fläche vor Überflutungen zu schützen die gesamten Weizeneinfuhren Afrikas (1979)

er Kampf gegen den Hunger kostet Viel Geld. Jedoch erscheinen selbst hohe Beträge für die landwirtschaftliche Entwicklung in der Dritten Welt gering, wenn man sie mit den Rüstungskosten vergleicht. Das Internationale Friedensforschungs-Institut / SIPRI in Stockholm schätzte die Militärausgaben für 1980 auf 500 Milliarden US-Dollar. 75% davon entfielen auf die Industrie-

auf die Entwicklungsländer. Quelle: FAO 1982 © Deutsche Welthungerhilfe Adenauerallee 134 · 5300 Bonn 1

länder, 10% auf die VR China und 15%

### Viele behinderte Kinder könnten resund sein-

Zweidrittel aller angeborenen Behinderungen lassen sich vermeiden oder doch wesentlich bessern

Jedes zehnte Neugoborene daz in dei Bundesrepublir zur Weit kommt Itagi das Risika in sich, behindeit zu weiden Sie iragen einen auf Vereinbung berühenden Delekt in sich oder erleiden wahrend der Schwangerschaft oder unter der Geburt Schaden, den es zu weithuten gut. Rechtzeitige Vorsotge und Früherkennung konnen Zweidnittel diesen Behinderungen immelning oder diech van weistentschlichen. konnen Zweidrittel dieser Beninderungen vermeiden oder doch ganz wesenlich bei Die Stittung für das behinderte kind zur Forderung von Vorsorge und Früher-kannung bemühl sich, durch gezeige Vor-sorgemaßnahmen angebotiene Schaden und Behinderungen zu vermoden

Ihre Spende hilft uns helfen!

Spendenkonlen, Postscheckamt Franklutt/ Main 606-608 (BLZ 500 100 60), Bark für Ge-meinwirtschall BIG Franklutt 100 900 1900 (BLZ 500 1011) Die Spenden sind steuerlich abzugslahig Wenn Sie sich über das Vorsorgebrogramm ut werdende Ellein informieren mochten. ordern Sie mit dem Goupon die Filbel an Junser Kind soll gesund sein.

Die Emplehtungen der Fibel erhöhen die
Chancen, ein gesundes Kind zu bekommen
Sie sag binen, durch welche Vorsorge- und
Früherkennungsmaßnahmen Sie möglicht
Gefahren von Briem Kind abwenden konnen

Coupon

Vertriebsprofi mit Marketing-Neigung
Wir sind ein mittelständisches Familienunternehmen der Lebensmittelindu-

strie. Zur Ergänzung der Geschäftsleitung suchen wir einen dynamischen Herrn bis 50 aus dem Umfeld der Milch-, Brot-, Fisch- oder Fleischindustrie, dem wir nach intensiver Einarbeitung das

Vertriebsressort übertragen woller

Wir erwarten eigene verkäuferische Aktivitäten mit dem Ziel der Gewinnung und Betreuung von Großkunden, die Befähigung zur Erstellung von Marketing-Konzeptionen und deren Umsetzung in vertriebliche Maßnahmen sowie Erfahrungen in der Führung von Handelsvertretern. Das Umsatzvolumen liegt über 50 Millionen. Der neue Mann sollte als Bindeglied zwischen Führungsgenerationen Integrationsfähigkeit besitzen, seinen Mitarbeitern Ziele setzen und sie

motivieren können. Wenn Sie eine solche unternehmerische Aufgabenstellung in Norddeutschland suchen und sich zutrauen, erfolgreiche Arbeit auf schwierigen Märkten zu leisten, dann erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Einkommensvorstellungen und Ihrer frühestmöglichen Verfügbarkeit an unseren Berater, Herrn v. Wedel, der Ihre Sperrvermerke strikt beachtet und Ihnen auf Anfrage gem Zusatzinformationen gibt. Kennziffer: 3430



Lüerstraße 38, 3000 Hannover 1 · Telefon (05 t1) 81 40 37-38

KRAFI

Sie kennen uns als führendes Unternehmen industrie. Unsere Marken - Velveta Philadelphia, Scheibletten, Mirácoli und bekannte Feinkostprodukte - sprechen

> **Nur Gutes** verdient den Namen KRAFT

Projekt-Ingenieur Verfahrenstechnik (Ing. grad. oder Dipl.-Ing.)

Ihre vordringliche Aufgabe wird es sein, Verfahrensabläufe unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten zu enelysieren und weiterzuent-wickeln. Unser Kandidat sollte nicht älter als 35 Jehre sein und bereits einige Jahre Berufserfehrung in der Verfahrenstechnik nachweisen können. Auf Berufserfahrung legen wir besonderes Gewicht, de Sie nach Einarbeitung in unsere interne Belange recht schnell anstehende Projekte selbständig bearbeiten sollen. Die Position ist unserem leitenden Projekt-Ingenieur direkt unterstellt. Gute englische Sprachkenntnisse sowie die Bereitschaft, auch

in enderen europäischen Produktionsstätten unseres Unternehmens tätig zu werden, setzen wir voraus. Fühlen Sie elch angesprochen, übersenden Sie uns bitte Ihre eussagefählgen Bewerbungsunterlagen. Nennen Sie auch Ihren frühesten Eintrittstermin und ihre Gehaltsvorstellung.

**KRAFT GMBH** 

Werk Fallingbostel Personalabteilung, Postfach 60 3032 Fellingbostel, Telefon 0 51 62 / 4 22 30

Wenn Sie es eilig haben.

können Sie ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.

Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

Die Position ist eine anspruchsvolle Herausforderung im Sinne einer echten Lebensaufgabe. Die vorgesehene Ausstettung erlaubt eine Kontaktaufnahme ausdrücklich auch oberhalb des Rahmens, der durch Mitarbeiterzahlen gesetzt scheint:

380 GE

∍nes

ISSE Trident

igochsen hirr und

virtschaft-

ufein usw

n Anlagen

tar Anbau-

rfiutungen

Weizenas : 1979

ger kostal

nen seibst

schattiche

alt gering.

ngskosleri

⇒ Friedens-

für 1980

Industrea und 15%

inte unter Mercuent Sent und Mik nach Gewicht Mit schner

est unter hait **auc**h mehmens

para ma gan men

Stockholm

ate wie

Akademiker-Persönlichkeit als

### **Personal-Direktor**

### - direkt dem Verstandsversitzenden zugeordnet -

Wir sind ein modernes Energieversorgungsunternehmen (AG) mit ca. 1800 Mitarbeitern und betreuen eine große Region im mittleren Bereich der Bundesrepublik (Sitz ist eine Großstedt mit allen entsprechenden Einrichtungen)

Eine gesunde wirtschaftliche Struktur, eine geringe Fluktuation und die deraus resultierenden langen Betriebszugehörigkeiten prägen auch die Personalarbeit. Dem Leiter dieses Bereiches, dessen Vorgänger in Pension geht, werden einschl. der Verwaltungsabteilungen insgesamt ca. 50 Mitarbeiter in der Zentrale unterstellt sein. Weitere 15 Mitarbeiter in unseren regionalen Betriebseinheiten sind ihm fechlich zugeordnet.

Die Sicherstellung einer qualifizierten Personalarbeit auf ellen Ebenen ist selbstverständlicher Teil der Aufgabenstellung. Dazu gehört euch die Weiterbzw. Einführung des modernen Instrumentariums dieses Metiers. Der Vorstandsvorsitzende sucht in dem Inhaber dieser Position einen überzeugenden Gesprächspartner auch in unternehmerischen Fragen, die ressortübergreifenden Charakter haben. Für die hier angesprochene Persönlichkeit ab Anfang 40 mit entsprechender Personalleitungspraxis z. B. in der Industrie sollte dadurch der besondere Stellenwert dieser Aufgabe deutlich werden.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den Unterlegen, die Sie els Fechmann ausweisen, unter Kennziffer 4055 an unseren Personalberater Kurt Sexauer (Tel. 0 22 05 / 10 34). Er wirkt im Rehmen seiner Unternehmensberatung für unser Haus an der Besetzung dieser Position mit und wird als ehem. Konzern-Personaldirektor auch Sie gewissenhaft beraten. Die Einhaltung jeder gewünschten Diskretion ist gewährleistet.

Personalberatung Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Vertr. in: Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

### Sie suchen nach einer langfristigen Perspektive? In einem gesunden und marktführenden Unternehmen?

Dann sollten wir uns jetzt kennenlernen! Denn wir setzen els erfolgreiches deutsches Unternehmen für Kunststoff-Maschinen und -Anlagen unsere Internationale Expansion konzentriert fort und bieten Ihnen eine hochinteressante Aufgabe als

# Mikro-Elektroniker

In unserem Unternehmensbereich Elektrotechnik.

Dafür sollten Sie über eine der Funktion entsprechende Fachausbildung verfügen und mehrjährige Hard- und Software-Erfahrungen in der Prozeß-Automatisierung und Anwendung von Prozeßrechner-Systemen für digitale/eneloge Prozeß-DV zielbezogen einsetzen können. Was sich hinter der Hardware INTEL SBC und der Software ASM 86 / PLM 86 / ICE 88 verbirgt, ist Ihnen sicherlich aus der täglichen Praxis bekannt.

Dabei verstehen Sie es, wichtige Trends in der anwendungsorientierten Mikroelektronik zu erkennen und für "Ihre" Maschinen und Anlagen wirtschaftlich umzusetzen. Ihre Bereitschaft zu nichtungweisender Software-Entwicklung vervollständigt Ihre sichere Basis für unseren gemeinsamen Erfolg.

Sprechen Sie jetzt mit uns, wenn Sie Ihrer beruflichen Entwicklung die gesuchte langfristige Perspektive geben wollen. Unsere Einkommens- und Vertragsbedingungen werden Sie nicht nur zufriedenstellen, sondern zusätzliche Motivation für Ihre Entwicklung sein. Unser Berater, Herr Knolle, informiert Sie gerade über diesen Aspekt. Er beantwortet euch Ihre weiteren Fragen. Auch Samstag/Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr. Persönlich und vertraulich. Sie können ihm auch schreiben.

PETER M. KNOLLE UNTERNEHMENSBERATUNG ODENWALDRING 44 · 6116 EPPERTSHAUSEN · TEL. 0 60 71 / 3 29 19

# Entwicklungsleiter

### Meß- und Regelungstechnik Industrieautomation

Wir sind eines der bedeutendsten europäischen Unternehmen der Elektroindustrie mit weltweiten Aktivitäten. Unser Stendort ist eine Großstadt im norddeutschen Küstenraum. Wir entwickeln und produzieren u. e. eine breite Pelette von hochwertigen elektrotechnischen und elektronischen Gereten, Systemen und Anlegen für den anspruchsvollen Industriellen Anwender. In der ersten Managementebene unterhalb der Geschäftsleitung ist die Position des Entwicklungsleiters zu besetzen.

Für diese sehr selbständige und enspruchsvolle Managementposition möchten wir Sie els gestandenen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik, Feinwerktechnik o. ä. bzw. Diplom-Physiker mit umfangreicher Erfahrung aus den Bereichen "Messen mechanischer Größen" und "Microprozessortechnik" mit entsprechendem Know-how der dazugehörigen Betnebssysteme und Anwenderprogramme ansprechen.

Sie besitzen die Fähigkeit, einen hochquelifizierten Mitarbeiterstamm (über 40 Ingenieure) in mehreren Abteilungen und Funktionsbereichen der Geräteentwicklung und Konstruktion zu führen, Innovationen zu initiieren, eufzugreifen und weiterzuentwickeln. Sie sind etwa 40 Jahre elt und sehen Ihre Aufgebe in erster Linie nicht mehr darin, der beste Ingenieur zu seln, sondem projektorientiert durch Vorgabe und Überwachung von Zielen zu menegen und in enger Zusammenarbeit mit dem internetional tätigen Produktmarketing-Management und unseren Fertigungsstellen wirtscheftliche und marktnahe Aufgaben von morgen zu definieren und zu realisieren.

Die englische Spreche behertschen Sie in Wort und Schrift, und zu Ihren persönlichen Stärken zählen Ausgewogenheit im Urteil, klere Diktion und Sicherheit im Auftreten.

Wir sind auch sehr an Gesprächen mit Herren interessiert, die in der eusgeschnebenen Position noch nicht ihr endgültiges Berufsziel sehen. Eine Vielzahl von weiteren Gesellscheften unseres Unternehmens bieten hier mittel- und langfristig sehr interessante Möglichkeiten.

Wenn Sie en dieser Position interessiert sind, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit tabellanschem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an die von uns beauftragte Beratungsgesellscheft zu übersenden. Herr Thomas Pannke, Telefon 06 11 / 6 66 50 38, steht Ihnen für eine vertrauliche Vorabinformation gern zur Verfügung und garantiert absolute Diskretion und strikte Beachtung von Sperrvermerken. EURATOR Gesellscheft für Personalberatung mbH, Lyoner Straße 23, 6000 Frankfurt 71, Telefon 06 11 / 6 66 50 38.

## EURATOR

### Zukunftsbranche sucht Manager

Unser Klient ist ein kleines, aktives Unternehmen in der Zukunftsbranche Computerunterstütztes Training (CBT) mit Sitz im Rhein-Main-Gebiet,

Zum baldmöglichen Termin suchen wir einen

### LEITER SOFTWARE-ENTWICKLUNG

Der ideale Bewerber hat

- mindestens 10 Jahre EDV-Erfahrung

mindestens 3 Jahre MVS-Erfahrung
Erfahrung in EDV-Projektieitung

- sehr gute Kenntnisse in IBM-Assembler, ISPF und MVS-JCL

gute Kenntnisse in COBOL oder PL/1, VTAM, CICS oder IMS
 Kenntnisse in VM, DOS/VSE und IBM/PC-Software

Ihre Aufgabe ist, eine Gruppe von 5–8 Mitarbeitem unmittelbar anzuleiten und die Koordinierung freier Mitarbeiter. Unabdingbar sind überzeugende Darstellungsfähigkeit, Ideenreichtum und der Wille, sich überdurchschnittlich zu engagieren. Über gute Englischkenntnisse sollten Sie verfügen.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellungen) senden Sie bitte an:

Nils H. Jörgensen, Unternehmensberatung, Kleiberweg 20, 2110 Buchholz 5

Unser Kundenkreis sind zukunftsorientierte Juristen. Für die Betreuung, Beratung und Akquisition dieses Klientels suchen wir möglichst per sofort eine/n jüngere/n

# Assessor/in Bürovorsteher/in

Auch Bewerber ohne erfolgreiche zweite juristische Staatsprüfung mit kaufmännischem Verständnis oder Ausbildung kämen als Mitarbeiter in Betracht. Berufserfahrungen wären von Vorteil. Die Tätigkeit ist mit Reisen im Bundesgebiet und West-Berlin verbunden.

Wir erwarten Unabhängigkeit, Flexibilität, sicheres Auftreten und Führerschein Kl. III. Das Lebensalter sollte 35 Jahre nicht übersteigen. Der Sitz des Unternehmens ist in einer norddeutschen Großstadt. Die Dotierung wird Sie zufriedenstellen.

Aussagefähige Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Porträtfoto erbitten wir unter U 7111 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Familie such

junge Dame (Medchen unter 21 J.)

zur Mithitfe im Haushalt und an der Farm-Ranch. Wir bieten Familienanschluß und Lohn oder Beteiligung nach Vereinbarung. Bitte senden Sie uns Ihren Lebenslauf mit genauer Anschrift – möglichst mit Angabe der Tel.-Nr. – an:
P.O. Box: 2464, Dawson-Creek; B. C. CANADA

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

## Mittelständisches Unternehmen der Metall- und Kunststoffindustrie

# GRUPPENLEITER Kostenplanung und -kontrolle

Durch wegweisende Entwicklungen und ein überzeugendes Quelitätsniveau iet das Unternehmen heute die erste Adresse ele Zulieferer nemhafter Großindustne-Kunden. Mit über 1500 Mitarbeitern fertigen wir überlegene Problemlösungen für einen wechsenden Markt, in dem technische Perfektion, Zuverlässigkeit und ein hohes Meß en Anpassungsfähigkeit den Erfolg bestimmen. Unser Standort ist eine reizvolle Stadt mittlerer Größe im Süden der Bundesrepublik.

Im Rahmen des Ausbaus unserer betriebswirtschaftlichen Abteilung euchen wir einen fähigen Leiter der Gruppe Kostenplenung und -kontrolle, dem wir die Verantwortung für die Bereiche Kostenkontrolle, kurz- und mittelfristige Ergebnisplanung sowie Investitions- und Wirtschaftlichkeitsberechnungen anvertrauen wollen. Praxiserprobte Kenntnisse der flexiblen Planungskostenrechnung, die sichere Beherrschung der Deckungsbeitragsrechnung sowie EDV-Anwenderpraxie setzen wir für diese Führungsposition voraus. Auf der Basis eines abgeschlossenen Studiums zum Wirtschaftsingenieur oder zum Dipl.-Ingenieur sollten Sie bereits eine mehrjähnige Erfehrung in der Lösung vergleichbarer Aufgaben euf dem Gebiet Controlling/Unternehmensplanung in einem fertigungsbezogenen Industrie-unternehmen gesammelt haben, wobei Erfahrungen in der Einführung moderner Kostenrechnungssysteme von besonderem Vorteil wären.

Wir bieten eine Interessante Aufgabe in einem überdurchschnittlich expansiven Unternehmen, in dem der Anwendung eines verfeinerten betriebswirtschaftlichen Instrumentariums zunehmende Bedeutung beigemessen wird. An der weiteren Entwicklung und Ausgestaltung dieses Bereiches werden Sie mit Ihrem Team entscheidend mitwirken und Ihr fachliches Wissen voll entfelten können. Das Gehelt und unsere sozielen Leistungen entsprechen den gestellten Anforderungen und dem Rahmen eines leistungsfähigen und äußerst erfolgreichen Unternehmens.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Kennziffer 357 en den Anzeigendienst des von uns beeuftragten Beratungsunternehmens. Ihre Gesprächspartner zur Klärung erster Fragen sind dort Herr Dr. Drechsler und Frau Rank, die Ihnen gerne nähere Einzelheiten mitteilen und die Einhaltung Ihrer Spertvermerke zusichem.

### **DRECHSLER • RANK**

Personalberatung – Personalwerbung – Pettenkoferstraße 20a, 8000 München 2, Tel.: (0 89) 5 30 92 36 Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen, das sich weltweit mit der Planung und Ausführung anspruchsvoller Bauvorhaben befaßt. Darüber hinaus haben wir uns auf die Fertigung von Aluminium-Fassaden, Stahlbau-Tragwerke und den elementierten Innenausbau spezialisiert.

Im Zuge des geordneten Wachstums des Geschäftsbereiches innenausbau suchen wir erfahrene

### Projektingenieure/ Innenarchitekten Verkauf

Bewerber sollten möglichst über Branchen-Know-how verfügen, verhendlungs- und ebschlußsicher sein, sowie die Fehigkeit besitzen, auf Gescheftsleitungsebene zu verhandeln. Wir erwarten das selbständige Ausarbeiten von Angeboten.

Der Einsatz erfolgt schwerpunktmäßig im Ruhrgebiet, im Großraum Frankfurt, Süddeutschland und Norddeutschland sowie auf den Auslendsmärkten Nah- und Fernost.

Die Position und die vertraglichen Konditionen sind ettraktiv und bieten weitgehende Entfaltungsmöglichkeiten.

Bitte richten Sle Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.

### RUTERBAU ein Unternehmen der Salzgitter-Gruppe

RÜTERBAU GmbH · 3012 Langenhagen Am Pferdemarkt 15 · Tel. 0511/77 04-1

### Internationales Stahlhandelsunternehmen

sucht zum schnellstmöglichen Termin den versierten

### Verkäufer

(der Geschäftsleitung direkt unterstellt)

Der Aufgabenbereich umfaßt den Verkauf von Flachprodukten in der Bundesrepublik Deutschland und in der übrigen EG.

Sicheres Auftreten, gute Materialkenntnisse sowie Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift, Flexibilität und Verhandlungsgeschick werden für diese herausfordernde und interessante Tätigkeit vorausgesetzt

Wir bieten ein den hohen Anforderungen angemessenes Gehalt und bei Eignung spätere Aufstiegschancen.

Ihre schriftliche Bewerbung einschließlich tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskoplen und Paßfoto richten Sie bitte an

### S.E.M.

STAHL - EISEN - MASCHINEN
Postfach 10 55 23, Steindamm 52, 2000 Hamburg 1
Telefon 0 40 / 2 86 01

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!



Das "Hamburger Abendblatt", Norddeutschlands

# Wirtschaftsredakteur oder eine Wirtschaftsredakteurin

Der neue Kollege oder die neue Kollegin soll in unserer Redaktion Wirtschaft/ Schiffahrt/Luftfahrt mitarbeiten und in der Lage sein, auch komplizierte Wirtschaftsvorgänge anschaulich darzustellen. Wir halten nichts von trockenen Zahlen oder der unreflektierten Wiedergabe von Pressemitteilungen.

Voraussetzung für diese Aufgabe in unserem Verlagshaus in der Hansestadt sind einige Jahre Berufspraxis – möglichst auch am Bildschirm. Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt und bemerkenswerte soziale Leistungen. Richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung bitte an die Chefredaktion vom "Hamburger Abendblatt"!



**Axel Springer Verlag** 

aiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36

### AD. KRAUTH

Interesiert es Sie, im Raum nördi. Ruhrgebiet/Westfalen oder Hessen/Würzburg/Fulda Fachabteilungen der Krankenhäuser zu besuchen?

Für unsere Spezialprodukte im Bereich Angiographie und Angiotherapie suchen wir je einen dynamischen und verantwortungsbewußten

### **Außendienst-Mitarbeiter**

Wir erwarten Fleiß, Wendigkeit und den Willen zum Erfolg.

Wir bieten eine der hohen Anforderung entsprechende Einarbeitung, ein leistungsgerechtes Gehalt und einen neutralen Firmenwagen.

Senden Sie uns ihre ausführliche Bewerbung.

AD. KRAUTH Ärzte- und Krankenhausbedarf Wandsbeker Königstr. 27-29 · 2000 Hamburg 70

#### IMMOBILIEN-SPAREA

Erfolgreiche Verkäufer melden nich bitte dringend bei uns Sie können sofort mehr Geld verdienen!

Gritperzeiten, 11 - 2 Hamburg 76
Tel (40/2 30 30 30 (mar) Geschlangsbath)

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie und haben unseren Sitz in einer landschaftlich reizvollen Lage mit hohem Freizeitwert.

Unsere Erzeugnisse werden in einem nach neuesten betriebswirtschaftlichen und technischen Erkenntnissen gestalteten Betrieb erstellt und sind in aller Welt bekannte Qualitätsprodukte.

Wir suchen zum baldigen Eintritt einen

# PRODUKT-MANAGER

Der Reiz dieser Position liegt in der Verantwortung für die Einführung neuer Produkte in unserem Vertriebssystem. Analytisches und konzeptionales Denken, Ideen – aber auch Durchsetzungsvermögen und Verantwortungsbereitschaft müssen Sie mitbringen.

Als Marketingprofi finden Sie bei uns viele gute Voraussetzungen für persönlichen Erfolg: die überschaubare Größe unseres Unternehmens, ausgeprägtes Marketingdenken, persönlichen Arbeitsstil und indlviduelle Förderung.

Über Konditionen und alle wichtigen Details sprechen wir gern mit Ihnen. Bitte bewerben Sie sich mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Foto, Gehaltserwartung und möglichem Starttermin unter T 7110 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Stellengesuche in der WELT

Ein bewährter Weg zum beruflichen Erfolg.

Tips für den Anzeigentext, technische Informationen und die Grundregeln für Ihre Bewerbungen finden Sie in unserer kostenlosen Stellengesuchbroschüre. Wir schicken sie Ihnen gerne zu.

Schreiben Sie an:

### DIE WELT

Anzeigenabteilung, Stellen-Service, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36, Tel.: (040) 347-44 18, -1.

## KRAUSS MAFFEI

Kunststoffmaschinen

Krauss-Maffei gehört zu den führenden Herstellern von Kunststoffmaschinen. Diese Position wollen wir durch Anwendung neuester Technologie auch in Zukunft behaupten.

Im Bereich Schnecken- und Zylinderfertigung übernehmen Sie als

### Betriebsingenieur

ein enspruchsvolles Aufgabengebiet mit folgenden Schwerpunkten:

- Aufbau und Betreuung einer hoch-

 eutomatisierten Fertigungsinsel,
 Personalführung und Steuerung des Personaleinsatzes,

Einhaltung der Kosten, Termine und Qualitätsanforderungen,
Terminonentierte Disposition der Betriebsmittel und Optimierung der

Wir erwerten von Ihnen:

(Telefon 089/8899-492).

Durchleufzeiten.

 – 8erufserfahrung als 8etriebsingenieur,
 – Fundierte Kenntnisse in der CNC-Technik.

Krauss-Maffei Aktiengesellschaft Personalabteilung Krauss-Maffei-Straße 2 8000 München 50

teilen für Baumaschinen.

Sind Sie interessiert? Denn senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung. Auf Wunsch erhalten Sie weitere Auskünfte von Herm Schwimmbeck

h . . . .

wen

Dip

Als konzerngebundene Vertriebsgesellschaft beliefern wir Herstel-

ler, Händler und Endverbraucher mit Laufwerks- und Verschleiß-

Wir suchen den anwendungsorientierten

### Verkaufsingenieur

der Fachrichtung Maschinenbau (diplomiert oder gradulert), der nach Abschluß der Ausbildung über einige Jahre Berufserfahrung verfügt. Englisch-Kenntnisse sind Voraussetzung, zusätzliche Französisch-Kenntnisse sind von Nutzen.

Verkaufserfahrung ist von Vorteil, doch geben wir auch Bewerbern eine Chance, die nach Erfahrungen in anderen Bereichen an einem Einstieg in den Vertrieb interessiert sind.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter C 7119 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir haben veranlaßt, daß Sperrvermerke beachtet werden.

Ein großer europäischer Hersteller von DV-Anlagen, weltweit tätig, sucht mit unserer Hilfe mehrere

### vertriebliche Fachberater

mit umfangreichen Erfahrungen im kommerziellen Bereich.

Zu den Aufgaben dieser Mitarbeiter wird es in erster Linie gehören, Kunden fachlich kompetent zu beraten.

In enger Kooperation mit der jeweiligen Fachabteilung gilt es dann, geeignete Systemlösungen zu erarbeiten und entsprechende Angebote zu unterbreiten.

### <u>Anforderungen</u>

mehrjährige, erfolgreiche Projekte im kommerziellen Anwendungsbereich solide DV-Kenntnisse konzeptioneller Art

wünschenswert wäre Vertrautheit mit modernen Kommunikationsmethoden (z. B. DATEX-P, BTX, LAN)

Hochschulausbildung (z. B. Betriebswirtschaft) Eignung für vertriebliche Aufgaben, entsprechendes Auftreten

Erfahrung im Projektmanagement und in der Teamleitung

Sprachkenntnisse (Englisch, Französisch erwünscht) Wir glauben, daß sich hier für den richtigen Bewerber, der Fachkompetenz vertritt und diese in DV-Systemlösungen umsetzen kann, außergewöhnliche Chancen der beruflichen Weiterentwicklung bieten.

Ihre detaillierte Bewerbung schicken Sie bitte an:



GfP Gesellschaft für Projektmanagement Poststraße 18 (Gerhof) 2006 Hamburg 36

Gesellschaft für Projektmanagement

führenden schinen. ch Anwen Joh in

'ylind<sub>er-</sub>

igebiet mit ir hoch. ⊓sel. rung des

∙R O∈ung der

າເກe <sub>ພກd</sub>

Singenieur

:nden 3ewerbung ere mbeck

n wir Hersiel d Verschleit

radulert), de utserfahrum

zusätzlich

auch Bew≇ Bereichen:

e bitte unt n. Wir habs

i wejiweli ter

nerriellen in erster peraten. abteilung eiter und

nerziellen nodernel P BTX 1271

ler Team wünsch<sup>il</sup> zewerhei 5ystemlê

incen del 1.1

echende

and the Park of

Wir sind ein internationales Unternehmen der . Unterhaltungselektronik mit Schwerpunkt Auto-Radio. Für unsere deutsche Niederlassung mit Sitz im Rhein-Main-Gebiet suchen wir zum frühestmöglichen Eintritistermin – auf einen sehr guten Mann können wir auch etwas langer warten - den

### VERTRIEBSLEITER DEUTSCHLAND.

Wir suchen einen versierten Verkaufsprofi mit nachweisbaren Erfolgen. Branchenkenntnisse waren von Vorteil, sind aber kein Muß, vielmehr erwarten wir einen Mann mit viel Verhandlungsgeschick im Umgang mit Groß-Kunden und Verbänden. Daß er Marktkonzeptionen selbständig erarbeiten und in die Praxis umsetzen kann, daß er weiß, wie eine eigene Außendienstmannschaft zu führen und mit viel Engagement erfolgreich zu motivieren ist, setzen wir

Wenn Sie eine Aufgabe suchen, die diesem Anforderungsprofil gerecht wird, bietet sich Ihnen hiermit diese außergewöhnliche Chance.

Ein attraktives Gehalt, neutraler Firmenwagen der gehobenen Klasse, überdurchschnittliche Spesen und ein ansehnliches Paket von Sozialleistungen sind

Wir bitten um Ihre ausführliche Bewerbung, die selbstverständlich vertraulich behandelt wird, unter R 7108 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Dr. med. und die Regie im med.-wiss. Bereich

Unser forschendes Pharmaunternehmen mit Stammhaus in Deutschland hat hohen internationelen Rang in der Fechwelt. Wir suchen einen Mediziner, dem wir die medizinisch-wissenschaftliche Verantwortung für das gesamte Ausland anvertrauen wollen. Seine Aufgabe wird ihn

# rund um den Erdball

führan und erfordert deshalb volle fachliche Durchschau, die bisher euch nur in Deutschland erworben sein kann. Wie dem auch sei: Entscheidende Voraussetzungen sind die Beherrschung zumindest der englischen Sprache, Integrität, organisatorische Begabung, zeitgemäßes industrielles Denken, Einfühlungsvermögen in dia Mentalität andarer Länder und die Gabe, zu begeistem und zu überzeugen – auch in fremder Sprache. Die Einleitung Klinischer Prüfungen für neue Präparate im Ausland, in enger Zusammenerbeit mit unseren Tochtergesellschaften in Europa und Übersee sowie Beratung und Kontrolle der medizinischen Abteilungen und die Durchtührung von Schulungen sind von wesentlicher Bedeutung. Reisemobilität ist natürlich Conditio. Ihr Schreibtisch steht in Deutschland, so daß Sie auch stets in enger Koooperation mit dem hieeigen Markt tätig sein werden.

> Mediziner mit tiefgehender Erfahrung eue dem engesprochenen Metier - Im Ausland oder in Deutschland erworben – werden um die quelifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Angabe der verhandlungsreifen Fremdsprachen, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir haben die Industrieberatung unseree Vertrauens eingeschaltet, um ihnen die Möglichkeit zu geben, sich gegebenenfelle diskret vorzulnformleren. Diskretion ist ohnehin verbürgt. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRUNWALD** 

### **Existenz mit Format**

Das suchen Sie schon lange: selbständig im Fachhandel, mit einem zukunftsreichen Produkt, als gefragter Experte, mit anspruchsvollen Beratungsaufgaben. Vielleicht haben wir was Sie suchen - eine sichere Nische im Bereich Gesundheit und Möbel

- hochwertige Qualitätsprodukte
- attraktive Verkaufsstudios einen bekannten Namen
- professionelles Marketing
- umfassende Unterstützung
- sichere Spannen faire Partnerschaft

Sie brauchen keine Fachkenntnisse, nur unternehmerischen Schwung, den Willen hart zu arbeiten und etwas Eigenkapital, Mehr erfahren Sie von unserem Berater, Dipl.-Kfm. Christian Gregor

SYNCON, Petzolistr. 5, 8772 Marktheidenfeld

ere Berater haben langjährige Erfahrung mit Aufgabenstellungen aus Materialwirtschaft, PPS und BDE

und unterstützen unsere Kunden bei der Planung und Einführung von COPICS, RM, RV sowie bei der Planung und Entwicklung von firmenspezifischen Lösungen.

### **EDV-Spezialisten**

mit mehrjähniger Industrieerfahrung auf den Gebieten M

Zur Erweiterung unserer Beratungskapazität suchen wir

### **Anwendungsberater**

Ihre Leistungen vergüten wir mit einem marktgerechten Gehalt, einer erfolgsorientierten Gewirmbetailigung und der Möglichkeit einer weitgehend freien und unabhängigen Arbeitsgestaltung. Quzlifizierten Bewerbern bieten wir auch die Möglichkeit zum Aufbau eines persönlichen



Blenkerweg 25, Postfach 35 01 17, 4600 Dortmund 30, Tel. 02.31 / 46 20 89

Bekanntes Markenartikeluntemehmen mit arfolgreichen, im Lebensmittel- und Fachhandel erstklassig plazierten Produkten sucht einen

### **Gebietsverkaufsleiter Nord**

Aufgabenschwerpunkte: Umsatzverantwortung für den Raum Hamburg/Schleswig-Holstain, Führung des Reisenden-Teams, Pflege und Ausbau der Handelskontakte.

Persönlichkeitsmerkmale: Markenartikler, erfolgreich in Führung und Verkauf, leistungsonentiert, zielbewußt, im Alter bis Anfang 40.

Bitte senden Sie unserem Berater Ihre vollständige Bewerbung. Er staht Ihnen auch gern für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung.



c. d. felber marketing & personalberatung

Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040)29 22 23/29 22 42

Als aufstrebendes Unternehmen in der Herstellung elektronischer Spezialgeräte und Prüfanlagen der Energie-Meßtechnik bieten wir verantwortungsbewußtem, zuverlässigem

mit Erfahrung in dem Gesamtbereich Verkauf inland und Ausland einen abwechslungsreichen Wirkungskreis zum nächstmöglichen Termin.

HAMBURGER ELEKTRONIK GESELLSCHAFT MBH Bachstraße 9-17, 2000 Hamburg 76

Tätige Gesellschafter (Geschäftsführer) für GmbH gesucht. Stammkapital wird z. Z. auf 2 Mio. erhöht.

Sie werden gefordert: Vertrieb muß Ihnen Freude machen. Personelprobleme sollten Sie souveran lösen. Ihr Aufgabenbereich umfaßt euch den Bereich Verwaltung.

Den Umgang mit Treuhandschaften werden Sie schneil erlernen. Leistungsabhängiges Einkommen. Unter 200 000 BA werden wir uns schnell von Ihnen trennen. Wir vermarkten ein Produkt für Freizeit und Urleub. Zuschriften unter N 7128 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für ein größeres Erdbauvorhaben in Jordanien, 3 Mio. m³, auche ich auslandserfahrene Mitarbeiter

1 Vermessungsingenieur (Erfahrung in Erdbau und Abrechnung) 2 Schachtmeister (Erdbau)

ng.-Büro Merkel, Bismarckallee 1, 2300 Kiel 1, Tel.: 04 31 / 3 08 31

Wir sind ein erfolgreiches und qualifiziertes Marketing- und Verkaufsteam im Sportbereich, vornehmlich organisiert auf die fachliche Beratung und den gezielten Verkauf von kompletten Trainingsanlagen für Sportcenter, Vereine, Gemeinden und Kliniken.

Unsere Produkte profileren sich durch revolutionäre Technik geschützt durch Patente, excellente Qualität und Anerkennung im Markt.

### Verkaufsberater für Norddeutschland

zwischen 25 bis 40 Jahren, der mit dem Sport aktiv verbunden ist, kaufmännisch überzeugt durch festes Auftreten, stabiles Selbstvertrauen sowie Kontaktfähigkeit und technisches Verständnis mitbringt. Vorzugsweise mit Hochschulabschluß im technisch-kaufmännischen oder Sportbereich.

Seine Aufgabe ist die Beratung und der Verkauf in Norddeutschland. Selbständiges Arbeiten mit Systematik und Zielstrebigkeit wird vorausge-setzt. Sein Wohnsitz sollte zentral Im nordd. Raum sein.

Wir bieten eine attraktive Einkommensregelung mit Erfolgsprämien, Einschulung, Dienstwagen.

Wenn Sie sich den Forderungen gewachsen fühlen, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild unter F 6858 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sind mit mehr als 2000 Mitarbeitern das führende Unternehmen in Europa für Papier-, Bürobedarf und Schreibwaren mit

Durch Erweiterung und Neustruktunerung der Abteilung Einkauf suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen

Gruppenleiter

Die Aufgeben liegen schwerpunktmäßig in der Beschaffung einer vielfältigen Palette von Materialien/Produkten insbeson-dere aus den Bereichen Kunststoff-Spritzgußteile/Werkzeuge, Schreibgeräte bzw. Schreibgeräteteile sowie Büro- und Schul-bederfsartikel aus verschiedensten Materialien.

Wir denken an einen technisch orientierten Kaufmann, der über umfangreiche Erfahrungen im Beschaffungswesen verfügt und breitgefächerte Materialkenntnisse besitzt.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlegen an die Personal-

Herlitz AG Reuchlinstraße 10-17, 1000 Berlin 21

### **Dynamischer Projekt-Manager** Tur Saudi-Arabien gesucht

Bewerber mit nachweisbarer Erfahrung in mech. Produktion und Kenntnissen in CNC-Maschinen sowie englischen Sprachkenntnissen (Arabisch von Vorteil). Bewerber in gleicher Stellung werden bevorzugt.

Bitte Bewerbung bis 15. Juni 1984 unter N 7106 en WELT-Verlag; Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

### General Manager

for a Jordanian Tourist/Travel Company

We are tooking for e gentleman or a tady, even a couple, interested in managing our tourist company in Amman, Jordan. English tanguage fluently is conditional.

Wir erwarten die folgenden Voraussetzungen: 1. ausgebildeter Reisebürokaufmann mit Auslandserfahrung

We like to errange an interview with you. Please mail your CV (Curriculum Vitae) and full address as well phone-no. to

MTC Luisenweg 10 2110 Buchholz/Holm-Seppensen Tel. 0 41 87 / 68 22

### Qualitätsüberwachung/Prüfplanung

Wir suchen für unsere Qualitätsüberwachung und Prüfplanung einen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Elektronik oder Nachrichtentechnik. Wir erwarten mehrjährige Industrieerfahrung in der Entwicklung oder Qualitätsplanung sowie die Fähigkeit zur Führung und Anleitung von Mitarbeitern.

### Diplom-Ingenieur als Gruppenleiter

Das Aufgabengebiet umfaßt neben der Leitung einer Gruppe qualifizierter Mitarbeiter die Koordination der unterschiedlichen Interessen zwischen Entwicklung, Materialwirtschaft und Fertigung aus der Sicht der Qualitätssicherung sowie die Zusammenarbeit mit Lieferanten und Kunden.

Wir sind auf dem Gebiet der Nachrichten- und Medizintechnik ein bedeutender Hersteller. – Über Einzelheiten der Aufgabenstellung und die Dotierung möchten wir gerne ein persönliches Gespräch führen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien. 

ROBERT BOSCH GmbH, Geschäftsbereich Elektronik Personalabteilung, Forckenbeckstraße 9-13





Als bekannter Harsteller hochwertigar Gießlakntzen und Fruchtgummis. die in Emmanch am Niederrhain in zwei Warken mit Wechsalschichten produziert werden, beschäftigen wir bei einem Umsatz von rund 100 Mio DM über 300 Mitarbeiter.

Im Rahmen unseres weiteren Wachstums kommt dar personalien Betreuung unserer Mitarbeiter grundlegende Bedeutung zu, der wir mit Aufbeu und Führung ainar zantralen Parsonalabteilung Rechnung tragen wollen.

Dazu suchen wir möglichst bald eina Nachwuchskraft als zukünftigen

# Personalleiter

Die in einem Funktionsbild umschriebene, in unserem Hause neue Position ist der Bereichsleitung Verwaltung direkt unterstellt und erfordert einschlägig qualifizierte Vorbildung - wie z. B. Dipl.-Kfm., Personalfachwirt/-fachkaufmann o. ā. - sowie mindestens einige Jahre Berufserfahrung. Neben der sicheren Beherrschung aller verwaltungsmäßigen Bereiche des Personalwesens erwarten wir Führungs- und Kooperationsfähigkeit sowie Aufgeschlossenheit auch für neue, fortschrittliche Ideen in der Personalwirtschaft. Erfahrene Sachbearbeiterinnen und eine moderne EDV-Anlage stehen für die neue Aufgabe zur Verfügung. Die Position wird ihrer Bedeutung entsprechend honoriert.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf unter 5454/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Qualitätssicherung

> Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB Marinetechnik. Definition neuer Minenkampfboote. Entwicklung von Aufklärungs- und Kampfdrohnen. Neue Gerätetechniken für Flugbahnvermessungssysteme, U-Boot-Tiefensteuersimulatoren, Prüfstände, Förder- und Hebetechnik. Beispiele erfolgreicher Arbeit.



Die Qualitätssicherung gehört zu den wesentlichen Aufgaben im MBB-Unternehmensbereich Manne- und Sondertechnik, Sitz in Bremen. Hier bietet sich eine interessante Führungsposition.

### **Leiter der** Qualitätssicherung

Ihre Hauptaufgaben werden sein: Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung des Qualitätssicherungssystems, Erarbeitung von qualitätssichemden Methoden und ihre Durchsetzung in Systemtechnik, Entwicklung und Fertigung. Überprüfung von Angeboten und Verträgen. Vertretung des Unternehmensbereichs Qualitätssicherung innerhalb und außerhalb des Unterneh-

#### Ausbildung und Erfahrung

Mit einem abgeschlossenen Studium der Fachrichtungen Elektrotechnik, Maschinenbau oder Schiffbau haben Sie die nchtige Qualifikation. Berufserfahrung in leitender Stellung in der Qualitätssicherung eines Luftund Raumfahrtunternehmens ist vorteilhaft.

### Sprechen Sie mit uns!

Über alle Einzelheiten informieren wir Sie in einem ausführlichen Gespräch, auch über das leistungsgerechte Gehalt und die umfangreichen Sozialleistungen. Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angaben über Ihre Gehaltsvorstellung und das frühestmögliche Eintrittsdatum.



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 2 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

### Technischer Verkäufer

für Fahrzeugantriebsbatterien

Unser Name steht weltweit für nochwertige Elektrotechnik. Zur Unterstützung unseres Gebietsverkaufsleiters Nord suchen wir einen erfahrenen Außendienstmitarbeiter.

In Ihrer neuen Außendienstaufgabe betreuen Sie das Gebiet Großraum Hamburg, besuchen Industriefirmen und Gewerbebetriebe. Falls Sie zu diesen Zielgruppen bereits Kontakt haben, um so besser. Es erleichtert Ihnen den Start bei uns.

Wir möchten Herren kennenlernen, die neben ihrer fundierten technischen Ausbildung gute kaufmännische Kenntnisse besitzen und diese bereits erfolgreich im Verkauf eingesetzt haben.

Sind Sie der Gesuchte? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) an unsere Personalabteilung.

Accumulatorenfabrik Sonnenschein GmbH Personalableilung · 6470 Büdingen (Hessen) 1 · Thiergarten Teleton: (06042) 81-0 · Telex: 4 184 619



### Wir sind

ein modernes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen. In unserer Branche sind wir Marktführer. Sitz der Hauptverwaltung ist Hamburg.

### Wir suchen

für unsere Abteilung Schulung, die der Hauptabteilung Marketing-Kommunikation zugeordnet ist, einen · ·

### erfahrenen Trainer/in

Er/sie soll sicher in der Moderation von Gruppen sein und die Trainingsbereiche Führungs-, Kommunikations- und Informationsverhalten beherrschen.

### Wir erwarten

neben einem abgeschlossenen Studium in den Erziehungs- bzw. Verhaltenswissenschaften mehrjährige Erfahrung in der Durchführung. von Trainingsmaßnahmen.

### Wir bieten

eine leistungsgerechte Dotierung sowie gute Sozialleistungen. Eine praxisgerechte, intensive Einarbeitung ist bei uns selbstverständlich.

Mit engagierten Bewerbennnen und Bewerbern unterhalten wir uns gem in unserem Hause. Vorab erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter E 6879 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für unsere Zweigniederlassung Hannover suchen wir für kalkulative Arbeiten einen qualifizierten

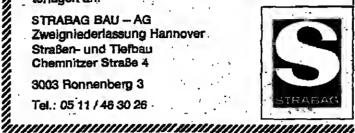
### Bauingenieur

Fundierte Fachkenntnisse im Straßen- und Tiefbau sowie eine mehrjährige Praxis als Bauleiter sind Voraussetzung.

Senden Sie bitte thre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

STRABAG BAU - AG Zweigniederlassung Hannover Straßen- und Tiefbau Chemnitzer Straße 4

3003 Ronnenberg 3 Tel.: 05 11 / 46 30 26



### St. Marien-Krankenhaus **GmbH Ratingen**

sucht einen

### Assistenten der Geschäftsleitung

Von Ihrer Ausbildung her sollten Sie nach mindestens einem betriebswirtschaftlichen Universitätsstudium 2jähnge praktische Erfahrungen gesammelt haben. Weiterhin erwarten wir eine überdurchschnittliche Einsatzfreude, Flexibilität und Mobilität sowie entsprechendes Durchsetzungsvermögen.

Die Tätigkeit erfordert eine positive Einstellung zum sozial-caritativen Dienst der kath, Kirche,

Ein außerst vielseitiges und breites Aufgabengebiet erwartet Sle.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

St. Marien-Krankenhaus GmbH Oberstraße 37, 4030 Ratingen Telefon: 0 21 02 / 2 40 44

versicherung für holzbe- und verarbeitende Unternehmen.

Wir suchen

zum baldigen Eintritt für unsere Dienststelle Stuttgart einen

### Diplom-Ingenieur (TU)

der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik, Alter bis 35 Jahre, mit mehrjähniger Industriepraxis, schriftgewandt, als

### **Technischen Aufsichtsbeamten**

im Außendienst zur Revision und Beratung unserer Mitgliedsunter-

Wir bieten

- die Sicherheit des öffentlichen Dienstes und eine Besoldung nach den Grundsätzen für Bundesbeamte (höherer Dienst)

- eine gründliche Ausbildung



Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften bitten wir zu

Holz-Berufsgenossenschaft Technischer Aufsichtsdienst Am Knie 6 8000 München 60 -

For die Geschäftsführung unserer TREUHAND UND STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT mit Sitz in Essen suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt

### STEUERBERATER

mit fundiertem Fachwissen und - nach Möglichkert, jedoch nicht Bedingung – Erlahrungen im steuer-begünstigten Immobilienbereich.

Einer Persönlichkeit mit Mut zur Eigenverantwortung und Eigeninitiative bieten wir ein enspruchsvolles, vielfältiges Aufgabengebiet mit breiten Entfaltungsmöglichkeiten. Die Dotierung entspricht selbstverständlich den Anforderungen.

Bewerbungen erbitten wir mit ausführlichen Unterlagen und Angabe des Gehaltswunsches sowie des Eintrittster-mins unter P 7107 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Modeteam sucht baldmöglichst im Raum Hamburg berufserfahrene

Directrice

### Schnitt-

Ang. erb u. S 7109 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Selbständige Existenz

Ehe-/Bekanntschaftsanbahnung sucht ge-eignete Damen und Herren für die Einrichtung einer Fillale. Kapital DM 3000 bis 15 000 erforderlich. Nebenberuflicher Start möglich.

CPA, Postfach 11 04 41 6000 Frankfurt 11

### SCHADENREGULIERER

Für Personen-Großschäden in der Kraftfahrthaftpflicht und aligem. Haftpflicht-Versicherung als

### Direktionsbeauftragter

Für das Gebiet Rheinland-Pfalz, Baden und Saarland suchen wir für die obengenannten Sparten einen Großechadenregulierer, der unserer Direktion in Hamburg direkt unterstellt

Die Position erfordert hervorragende Kenntnisse und langjährige Erfahrungen auf dem Gebiet des Haftpflichtrechts.

Kontaktbereitschaft, Entscheidungsfreudigkeit und die Fähigkeit, selbständig zu arbeiten werden vorausgesetzt. Die Position umfaßt die Regulierung von Personen-Großschäden und ist überwiegend mit

Außendiensttätigkeit verbunden. Der Dienstsitz ist unsere Filialdirektion Mannheim, Bitte nehmen Sie schriftlich Kontakt mit

da können Sie ganz sicher sein Ballindamm 39, 2000 Hamburg 1

ALBINGIA Versicherungsgruppe

# + FUNKE + HUSTER

ein Unternehmen der Nachrichtentechnik

Zum weiteren Ausbau unseres Fachbereichs "Technische Entwicklung" suchen wir zum baldigen oder späteren Eintritt je einen qualifizierten

### Gruppenleiter **Applikations-Software**

mehrjährige Programmiererfahrung in höheren Sprachen (Basic, Pearl, APL, C bevorzugt; zusätzlich erwünscht;

27 55.0°

ORSTA

Prevention of the second

 $\frac{1}{2} (1/2) \leq 1$ 

Ges

. . .

\*\*\*\*\*\*

945. - 44.

Stiwerz.

Fählgkeit zur Erstellung und Betreuung von komplexer Anwender-Software für Echtzeit-DV in strukturierter Programmierung Kenntnis moderner Methoden zur Software-Qualitätssiche-

Überblick über Leistungsfähigkeit moderner Betriebssysteme von Mikro- und Prozeßrechnern mit vertiefter Kenntnis in mindestens einem Betriebssystem

Fähigkeit zur Führung der Software-Dokumentation und der Pflege der Entwicklungssysteme der Gruppe
 Anwenderkenntnisse in wenIgstens zwei der Applikationsgebiete: EVU, Wasser, Gas, Verkehr oder Bergbau
 Fähigkeit zur Menschenführung und Organisation

### Gruppenleiter **Automatisierung und Funk**

Anforderungen:

- Breites Grundlagenwissen der Nachrichtentechnik und Infor-

Spezialkenntnisse über Techniken im bergbaulichen Anwendungsbereich, Insbesondere über moderne Steuer- und Automatisierungssysteme (Kenntnisse in der Sprachkommunika-

- mehrjährige Praxis in der Entwicklung von nachrichtentechnischen Geräten bzw. Systemen

Kenntnis moderner Methoden der Qualitätssicherung und

Fähigkeit zur Menschenführung und Organisation

Zu einer ersten Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Herr Schuftze-Drescher gern unter Ruf 0 20 54 / 50 31 zur Verfügung. Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs bitten wir um Zusendung threr Bewerbungsunterlagen. Bewerbungen bitte an:

FUNKE + HUSTER Elektrizitätsgesellschaft Personalabteilung, Langemarckstraße 28, 4300 Essen 1

Als bundesweiter Service-Partner für Handel und Industrie reparieren wir jährlich über 200 000 Geräte der "Braunen und Weißen Ware".

Unsere Kunden werden von über 19 Leitstellen im gesamten Bundesgebiet und West-Berlin betreut. Über 130 Kundendienstfahrzeuge sind ständig im Einsatz.

### Die helfende Hand, wenn Technik versagt.

Für die wachsenden Anforderungen in unserer Kundendienst-Zentrale in Hamburg suchen wir den

### Leiter Kundendienst-Steuerung

Ihre Aufgabe wird es sein, unsere Kundendienstcenter und Werkstätten zu steuern und eine hohe Service-Qualität bei guter Wirtschaftlichkeit sicherzustellen.

Wir erwarten von Ihnen einen Abschluß als Wirtschaftsingenieur oder Dipl.-Ing. Sie sollten bereits einige Jahre im Technischen Kundendienst oder in verwandten Bereichen tätig gewesen sein. Die Führung und der Umgang mit qualifizierten Mitarbeitern sollten Ihnen vertraut sein.

Im Rahmen unserer Konzernzugehörigkeit bieten wir Ihnen großzügige Sozialleistungen und interessante Einkaufsvor-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermines und Ihres Gehaltswunsches an unsere Personalleitung. Für eine kurze Vorabinformation stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer: 0 40 / 59 10 92 64 zur Verfügung.



Alsterkrugchaussee 439, 2000 Hamburg 63

# Fordern Sie Ihren Steuerberater heraus!

"Steuern sind eine staatliche Abgabe für Denkfaulheit!"

Verehrter Leseri "Steuern sind eine staatliche Abgabe für Denklautheit!" Dieser

arberten

gend mit

ontakt mit

Sprachen

∌rwūnscht:

Diexer An-

erter Pro-

litätssiche

bssysteme

lenothis in

on und der

plikations-

unk

und infor-

en Anwer-- und Auto ommunika-

chtentech

erung und

scher gem

rsonlichen

en 1

ndustrie

nen und

samten

(under-

(under-

ung

ter und

lität bei

ftsinge

ahre im

reichen

· qualifi-

ir innen

aufsvor-

Angabe 3ehalls /crabin

e: 0 40

Kalenderspruch ging uns "unter die Haut". Jeden Tag denken wir darüber nach, wie Sie Steuern sparen können. 🕟

Denken Sie doch we-nigstens einmal 5 Minuten darüber nach: Vielleicht arbeiten Sie 10 oder 12 Stunden am Tag, mit Sicherheit aber schon ein halbes Jahr nur für das Finanzamt! Warum denken Sie eigentlich dieses halbe Jahr nicht lieber darüber nach, wie Sie Steuern sparen können? Aber doch wenigstens 10 Minuten jede Woche?

Konkret kann es viel produkti-ver sein, die Zelt zur Senkung von Steuern zu verwenden, als tür Umsatzsteigerungen, Las-sen sich nämlich bei einem Aufwand von X-Stunden 100 000 DM Umsatz erzteien und dabei 20 000 DM Gewinn vor Steuem erwirtschaften. bleiben ihnen nach Steuern elenfalls 10 000 DM. Lassen sich dagegen bei einem Aufwand von ebenfalls X-Stunden 20 000 DM Steuern einsparen (durch geschickte Beachtung unse-rer Steuertips); dann bleiben Ihnen die vollen 20 000 DM. Diesen Fehler sehen immer mehr Steuerzahler ein:

#### Umsatz verdoppelt -Steuerlast verdreifacht!

Mit 60 Stunden wöchentlich haben wir unseren Umsatz verdoppett - die Steuerlast hat sich verdreifscht!" Oder: "Seit un-serer Firmengründung haben wir uns nurum Umsatz:gekümmert. Die Betriebsprüfung hat uns jetzt die Augen geöffnet!" tigen, was wir Ihnen nahelegen wollen. Sie brauchen ein eigenes – höchstpersönliches – Steuersper-Modelli Aber es geht noch um

● 30-40 Millarden Mark Steuergelder werden jedes Jahr verschwendet. Wollen Sie weiterhin zulassen, daß die Politiker so mit Ihrem sauer verdienten Geld umgehen? Um den dadurch entstandenen riesigen Schuldenberg abzubauen, schlagen Betriebsprüfer und Steuerfahnder immer rigoroser zu. Dagegen müssen Sie sich zu wehren wissen!

liche Steuererhöhungen geben. Bis 1988 sind es schon über 100 Mrd. Mark! Sie mussen für Ihre eigene Steuerreform sor-

• Allein bis 1985 wird ee

71 Milliarden Mark heim-

<u>geni</u> Millionen Steuerbescheide sind falschi Folge: Über 5 Milliarden Mark Steuern kassiert der Fiskus jedes Jahr oh-

lagei Deshalb: Nutzen Sie alle Steuersparmöglichkeiten. Tips und legalen Tricks voll ausl

#### Auf die Anregung kommt es an!

Sle haben sicher einen guten Steuerberater. Dennoch: Ruten Sie ihn doch gleich Montag einmal an und fragen Sie ihn, b euch er bereits "steuertip" lest. Über 5000 Steuerberater steuertip" bereits abonniert – zum allergrößten Vortell Ihrer Mandantschaft steuertip' schafft die Grundlage für ihr nächstes muchtbares

Steuerberater jede Woche ei-nen höchst interessanten und praxisnahen Steuertip? Viele Steuerberater sind wirklich überlastet. Der Steuer-Dschun-

gel wird immer dichter. Den Steuerberater kann und will Ihnen "steuertip" nicht erset-zen. Aber Anregungen geben-Woche für Woche Exakt 1936 Steuertips erhielten unsere Le-ser 1983. Selbst wenn eln Leser im angenommenen Extremfall nur einen einzigen Steuertip in die Tat hätte umsetzen können, so hätte sich die Lektüre des steuertips' für ihn gelohnt. Durchschnittlich haben ,steuertip'-Lese 1983 nāmlich 8650 DM

noch steuerlich abzugsfähig! Sparen euch Sie Hunderte oder gar Tausenle Marki Dieser Traum" kann auch für Sie wehr werden, und

Steuern gespart - für

monatlich 29,50 DM

Abo-Gebühr. Selbst-

auch

verständlich

ne jede Rechtsgrundzwar ab sofort. Denn steuertip' erfreut sich immer größerer Beliebt-Well sich immer mehr herumspricht, daß clevere Steuersparer hier wirklich die entscheidenden Informationen

> gesehen von den hervorracenden Geldanlage-Empfehlungen! Steuern sparen zum Beispiel so:

● In welcher Form Sie Ange-stellten bis zu 3000 DM monat-

bekommen. Im Klartext

für die Praxisl Ganz ab-



lich zukommen lassen können. ohne dafür euch nur einen Pfennig Lohnsteuer zahlen zu

 Wie Sie zum Beispiel als GmbH-Geschäftsführer (hr Ein-familienhaus über den Betrieb

 Wie Sie durch stille Beteili-gungen naher Angehöriger (z. B. Kinder) an ihrem Unternehmen euf Anhieb über 10 000 DM ähriich sparen. Wie Sie beim nächsten Auto-

kauf - je nach Wagentyp - bis zu 30 000 DM Steuern sparen. Wie Sie durch Betriebsauf-spaltung Zigtausend Mark Steuern sparen, die Haftung abund eingrenzen und die Vermögens- und Gewerbesteuer entcheidend senken. ● Warum z. B. für einen Han-

delsvertreter Berlin wesentlich nteressanter ist als Frankfurt und er <u>durch einen kleinen</u> Trick die Hälfte der Gewerbeteuer sparen kann.

• Wie Sie durch eine Versorgungazusage an den mitarbeitenden Enegatten bei einem Aufwand von jährlich rund 3000 betrag von über 130 000 DM

 Wie Sie die späteren Erb-schaftsteuerschulden optimal absichem und somit ihren Be-triebsnachfolger vor mitunter gefährlichen Liquiditätsengpassen bewahren. ■ Wie Sie durch <u>Einrichtung</u> eines Arbelts: re tausend Mark Steuern jähr-

lich sparen. Wie detailliert Sie Ihre <u>nächste Auslandsreise</u> planen müssen und weshalb das Finanzamt selbst die Kosten für die mitrelsende Ehefrau (Freundin) enerkennen muß

#### . . Beispiele absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

 Wie Sie sich durch grunder-werbsteuerfreien Verkauf Ihres Hauses eine neue Abschreibungsgrundlage sichem.

 Wie Sie durch Altbaumoder-nisierung eine Verlustzuwel-sung von sage und schreibe 1000 % erreichen.

 Wie Sie es verhindern, daß ihre <u>Immobiliengeschäfte</u> zu einer gewerblichen Tätigkeit

 Weiche Verteile Lebensver-sicherungen in Schweizer Franken und anonyme Bankkonten in Österreich bieten.

 Wie thr nächstes Bad an den Stränden von Steueroasen, kombiniert mit dem Besuch eines exotischen Steuerfachanwalts, höchst ertragreich sein kann. (Das nächste Seminar findet in der Karibik statt.) Wie Sie es anfangen müssen, daß das Finanzamt Ihre Autoko-

 Warum es oft einnvoller ist, Kapitalenlagen mit Kredit zu finenzieren (z. B. Zero-Bonds). Besonders in Zeiten hoher Steuerprogression.

sten voll anerkennt.

● Wie durch optimale Werenagerbewertung und richtige Feilwertabschläge riesige Bi-anzgewinne vermieden wer-Wie Sie die Hinzurechnung

von <u>Dauerschulden</u> und <u>Dau-</u> erschuldzinsen geschickt ver-

 Wie Sie sich gegen die Erhö-hung des privaten Nutzungs-enteils beim Betriebs-Pkw erfolgreich zur Wehr setzen. • Wie Sie die Erhebung einer

Zweitwohnungssteuer verhin-

Weshalb Sie sich gegen die teure Bewertung ihres Hauses im <u>Sachwertverfahren</u> (Ein-heitsbewertung) zur Wehr set-

● Wie Sie durch Betriebsverfagerung nach England oder Ir-land die Hälfte der Körperschaftsteuer oder gar volle Körperschaftsteuerbefreiung er-michen und von wesentlich höreichen und von wesentli heren Abschreibungsmöglichkeiten profitieren.

● Welche Vortelle Hongkong oder Singapore, die Kanelin-sein oder iste of Man, Camplo-ne, Monaco oder Andorra bie-

 In weichen Fällen Sie ihre Steuerbescheide unbedingt offenhalten müssen (durch Einspruch), weil z. B. Muster-prozesse beim Bundesfinanzhof und Bundesverfassungsgericht geführt werden.

 Wo Sie Gold mehrwertsteu-erfrei kaufen und welche Länder dieser Erde keine Quellen-

 Weshalb Sie gegen alle Umsatzsteuerbescheide vorge-hen müssen, wenn <u>Sachzu-</u> wendungen steuerpflichtig be-

# SIND SIE AN DEM EINEN ODER ANDEREN TIP BESONDERS INTERESSIERT?

Anzeige ausschneiden, ankreuzen und mit dem Bestell-Coupon einsenden. prompt und kosteniosi

Darüber hinaus berichtet der steuertip' ständig über die ek-tuellen Hypotheken-Konditionen, hifft ihnen bei ihren Anla-gedispositionen und hält Sie ständig über die neueste und wichtigste Rechtsprechung der Finanzgerichte und des Bundesfinanzhofes euf dem

### Der Erfolg unserer Leser gibt uns recht!

Die Auflage des ,steuertip' hat sich in den letzten 5 Jahren mehr als verdreifacht. Über 35 000 Leser Im In- und Auslend studleren Woche für Woche die entscheidenden Hintergrundinformationen und profitieren so von den unzähligen Steuerspartips unseres Redaktionsteems, das

sich ausnahmslos aus ehemaligen Top-Leuten der Finanzverwaltung, Steuerberatern und Juristen zusammensetzt. Damit wurde "steuertip" zum auflagenstärksten <u>Spezialinformetionsbrief</u>

Lassen auch Sie sich zum unternehmerisch denkenden Steuerspar- und Geldanlage-Strategen ausbilden. Zögern Sie nicht länger! Rufen Sie mit untenstehendem Coupon den steuertig und mit ihm die im Preis enthaltenden Supplements . Geld + Kredit' ● Recht, Privat+Betrieb' ● Steuerbegünstigte Kapitalanlagen ● Steuern Spezial und ● Steuerrecht aktuell sofort ab! Sie werden erstaunt sein, wievlei Hundert- oder ger Teusend-Merk-Scheine Sle vom "Finanzamts-Pfed' in die eigene Tasche

Übrigens: .steuertip' können Sie selbstverständlich als Steuerberatungskosten absetzen. Wenn Sie zu dieser Anzeige noch Fragen haben, rufen Sie an! Tejefon Düsseldorf (02 11) 66 60 11.

Der "steuertip" ist anzeigenfrei und unabhängig. Woche für Woche stellt er die geschäftlichen, fiskalischen und rechtlichen Entscheidungen des mittelständischen Unternehmers, des Freiberuflers und des leitenden Angestellten auf sichere Füße. lesten Sie ihn! Nutzen Sie alle Rechte-gerade bei de

COUPON An ..markt intern\*-Verlag, Grafenberger Aliee 30
4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11, Tbz. 08 587 732 Ja, ich bestelle ab sofort den wöchentlich erscheinenden Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

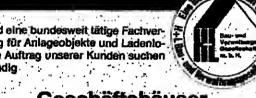
Vertreuenagarantie: ich habe des Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tager

Der "Steuertip": Pflichtlektüre für alle Steuerzahler und Steuerberater 🗣 ihr vertraulicher Ratgeber in allen Steuer- und Geldangelegenheiten!

### TO THE PERSON OF THE PERSON OF

### HORSTMANN & PARTNER

Wir sind eine bundesweit tätige Fachver-mittlung für Anlageobjekte und Ladenlo-kale: Im Auftrag unserer Kunden suchen wir ständig.



Geschäftshäuser in 1a Lauflagen

Wohnanlagen

Die Objekte sollten sich in Städten mit mehr als 30 000 Einwohnern befinden und eine vernünftige Rendite ausweisen.

> Ladeniokale nur in 1a Lauflagen

in allen Größenordnungen. Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter

Diskretion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie ein Angebot machen können, das unseren Anforderungen entspricht. Wir beraten Sie fachmännisch und umfassend, insbesondere auch in allen Verwertungsfragen. Natürlich können Sie uns auch schreiben: Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

> beachten Sie bitte unsere Bürozeiten: Montag bis Freitag von 8.00-13.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr

Wenn Sie uns anzufen möchten,

Karser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Schweizer. Aktiengesellschaft sucht gegen Barzählung in - Köln – Frankfurt – Düsseldorf – nur in erstkl. Lagen, repräs. Wohn- u. Geschäftsh. als Renditeobj., auch Angeb. v. Versicherungen u. Banken erbeten. Auskinnfte o. Angeb. an unsere Partnerfirms in Deutschland:

FONDALIS, 4300 Essen, Bertholdstr. 3.

Tel. 82 01 / 78 20 01 od. ab 20 Uhr 02 01 / 26 16 85

Wir suchen für eine renommierte deutsche **Investment-Gesellschaft** in Süddeutschland Anlageobjekte in guten Stadtlagen:

Wohn- und Geschäftshäuser, Bürohäuser, reine Geschäftshäuser bzw. Einkaufszentren, voll und langfristig vermietet; Kaufpreisvorstellung zwischen 5 und 10 Millionen DM, evtl. auch darüber.



6900 Heidelberg Postfach 103040



TELEFON (1241) 594044-45-46 H.-W. KAMPS

Vermögensverwaltung kauft sofort gegen bar freifinanzierte Mehrfamilienhäuser oder Wohnanlagen (Båder und Heizung muß vorhanden sein). Angebote sind zu richten an:

Verwaltung Drichorst, Göbenstr. 10, 4600 Dortmund 1, T. 02 31 / 57 93 35

Für unseren arabischen Kunden suchen wir im Festauftrag: Büro- u. Geschäftshäuser in la Citylagen bis zu 200 Mio. DM Vertrauliche Abwicklung wird garantiert. Ihren Anzuf erbitten wir unter:



Wir suchen: im Raum Essen Düsseldorf, Köln, Bon Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufe Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste



5140 Erkelenz - 0 24 31/60 1 Anton-Heinen-Straße 59

Wir suchen

ständig Mehrfamilienhäuser und ge-schlossene Wohnanlagen ab Bj. 60, frei finanziert oder ge-fördert zum sof. Ankauf, deseichen gewerbliche Immo-bilienobjekte.

Kurzfristige, seriöse Abwicklung ist gewährleistet. Mak-lerangebote angenehm. Deutsche Finanziage-Treuhand Aktiengesellschaft Hindenburgstraße 76–78 4300 Essen 1

Gille lmmobilien RDM **WIR SUCHEN** 

Klienten WOHN- und GESCHÄFTSHÄUSER WOHNANLAGEN ab 10 WE Köln, Düsseldorf, Essen.

für kapitalkräftige

Diskrete und schnelle Abwicklung 02101/276001 Mûnsterplatz 13a - 404 Neuss **Anlageobjekte** 

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bls DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bls zur 15fochen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Ich suche privat in

mit Schwerpunkt Freiburg, Konstanz, Wiesbaden oder Baden-Baden ein großes Mekrfamilienhans als Geldanlage. Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 6 51 21 / 8 48 60

Privator Kanitalanieser sucht solides Mehr-Fam.-Haus oder Wohnanlage in jeder Größenordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis Stuttgart, Kapitalnachweis durch Groß-bank. Makler od, Privat.

Zuschr. erb. u. T 4282 an WELT-Verla Postf, 10 68 64, 4300 Essen.

IMMOBILIEN

Geschäftshans mit geringem Wohnanteil zu kaufen gesucht. Bevorzugt Reum D-K-F-HH. Objektvolu-men 3 bis 20 Mio. Detaillierta Unterlagen erbittet:
WALTER SCHMITZ
Seremplatz 23-4668 Fisters I

TOLLENDERG III III Alfredatr. 51, 4300 ESSEN!

Kauf/Anmietung GESUCHT Häuser und Ladenlokale in Bestlagen des Warenumschlages - Fußgringerzonen - Ein-kaufszentren - Cityzentren Teleton 02 01 / 77 10 49

Zentrale Nümberg – Abtig. Groß- und Spezialobjekte
Hauptmarkt 2, 8500 Nümberg 1
Tel. 09-11/2 06 44, Telex 6 26 500

Im Auftrag unserer Kunden su Südwestdeutschland chen wir hundesweit

Geschäftshäuser in le Lauflagen, sowie Ladenlo kale und Wohnanlage. Immobilien Mönkediek Robert-Koch-Str. 69 Tel. 02 31/57 55 51

> Heilpraktiker sucht dringend Wohn- u. Geschäfts-haus od. Mehrfam.-Haus in Nordod. Westdeutschland als Geldan lage (1 Mio. DM Barkapital vor handen). Plan-bau-celle GmbH Abt. Immobilien Kanadetst. 11, 81 Calle Telefon • 51 41 / 10 31

Mehrtamilienhäuser/ Wohnanlagen mind. 8 WE, Bj. ab 1968, in NEW von Barzahler gesucht. Gerhardt GmbH Gerichtsstr. 22, 4730 Ahlen/W.

Geschäftshaus zu kanten. euch sanierungsbedürftig, nur in la-Verkaufslage (Fußgän-gerzone). Sofortige Barab-wicklung seinst verständlich.

Zuschriften unter A 7051 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

STADLER & CO Die große Deutsche BORSE Zeii/Mosei

LEIBHAMMER IMMOBILIEN

ANGEBOTE

WOCHENENDHAUS

im WESTERWALD

(13846) Luxus-Einf.-Hs. m. Einl.-Whg., Wfl. 155/51 m², herrl. Lage m. Blick auf d. Weinberge, Areal 1090 m², DM 525 000, . Immobilies L. Schmitz 5377 Doment, Tel. 02447/727-1063

Köln-Müngersdorf Luxus-Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung. Grundstück: 990 m², Wfl. 213 m², Erstbezug 1982, hochwertige Ausstattung: Innen-/Außenkamin, 
Fliesen, Fußbodenheizung, 
Sauna, Colani-Sanitär, parkluther Genten, Dr. State. Von Priv. zu verkauf: 1,1 Mio. 
Austruft: Tel. 92 21/7 72 54 83 Auskunft: Tel. 02 21 / 7 72 54 03

Readiterencert Zwei "gesunde" Gaststättenbetrie-be m. jaw. Pächterwohnung in neu ausgebautern Objekt im Süd-Grenze – Insges. ca. 200 Sitzpi. + Galerie und Terrasse, off. Karrim. Objekt ist langfristig verpechtet. Verkaufspreis inkt. unventar DM

LBS \*\* IMMOBILIEN GMBH

Hauptstraße 54

Wir kaufen:

Wir suchen:

Stadtwaldgürtel 49 - 5000 Köln 41 - Telex 8 882 932 - Telefon 02 21 / 4 06 00 61

 Gesamtbetreuung von Bauma
ßnahmen Abwicklung bei Umwandlungen in Wohneigentum
 Haus- und Vermögensverwaltungen

Ein- und Mehrfamilienhäuser
 Wohn- und Geschäftshäuser

Die Immobilien-Experten. Seit 1919

Mehriamilienhäuser Sanierungsobjekte Baugrundstücke

Wir bieten:

 Gewerbeobjekte Baugrundstücke

Für private und institutionelle Auftraggeber

### Privatverkauf!

Berlin-Westend, zauberhafte direkte Grunewaldlage, unverbaubar, 10 Min. City! Luxusvilla, 1938 erbaut, 1975 sanlert und modernisiert! 450 m² Wohnfl. Schwimmhalle. Panoramascheiben 3fach verglast! Parterre: Wohntrukt 250 m² Wohnfl. Wohnhalle mit Kamin 70 m². Wintergarten, Wohndiele, Herrenzimmer, Luxuswohnküche m. Eßecke im bayerischen Stil, Gästetoilette. Obergeschoß: 3 gr. Zimmer, 1 weiteres Kaminridmmer. 2 Bäder, Luxussusstatung, Bodenraum, einzimmrige Einliegerwohnung. Oizentraiheizung, 17 000 l. Vollkeller, Sauna mit Dusche, moderne Alarmanlage, Garage. 1501 m² Park/Ziergarten, Südwestlage. Telefonauskunft: 0 30 / 3 05 98 49

#### **Traumhafter Besitz**

15 km von Düsseldorf im Kreis Mettmann, eine der letzten Oasen. Altes Bauernhaus in gutern Zustand, Nebengelaß, 16 Pardeboxen, Reithalk Außenanlagen für Plardesport auf ca. 30 000 m². Grund.

Umständehalber zu verkaufen. Kaufpreis Verhandlungssache. Tel.: 0 21 04 / 5 25 04, 5 44 52

#### Privatverkauf!

Seltene Kaufgelegenheit! Traumgrundstück, direkte Ostseelage, Großenbrode, eigener Südstrand, 800 m² Rigenland, Slipanlage! Mit entzückendem Bungalow. bestgepflegt! Großer Wohnraum mit Kamin, 2 weitere Zimmer, Luxuseinbauküche, Diele, Kachelbad, Nebenraum. Ölzentralheizung, Südwestterrasse, überdachter Wagenabstellplatz, nur 390 000,- DM Verkaufspreis. Telefonauskunft: 0 30 / 3 05 98 49

#### Privatverkauf: Wohnanlagen in Offenbach u. Mannheim

wch: 48 WE, 2859 m<sup>3</sup> Wohnfläche, Jahresmiete 135 684,- DM. Wohnungen sind 1985 aus der Sozialbindung. Kauf-preis 3 717 000,- DM.

Mansheim: 45 WE, 2131 m² Wohnfläche, Jahresmiete 106 488,— DM, Sozialbindung bis 1999. Kaufpreis 2 770 000,— DM.

Zuschriften erbeten unter S 7087 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Abschreibungsobjekt sozialer Wohnungsbau in Bertin 9 WE, Eigenkapital 682 900,- DM inkl. Grunderwerbssteuer in Form einer BGB-Gesellschaft, Alleinerwerb möglich, voraussichtliche Verhustquote 217,50 %, 11 § 14a, Berlin-FG, Gesamtvohimen DM 3 058 400,- Baubeginn Anfang Juli 1984. Zuschr erb. unter R 7020 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

#### Baden-Baden

Möchten Sie Weihnachten 1984 bereits im Landhaus an der Lichtentaler Allee wohnen?

Landhausstil mit viel Holz, in gesunder Bauweise ein komfortables 1-Familien-Haus, welches durch 3 Schlatzimmer auch kindertreundlich

181. Ca. 156 m² Wohnfläche, ottener Kamin, kielner Gerten, Doppelgarage sowie sehr viele Annehmlichkeiten stehen Ihnen neben erneblicher Steuervorteilen zur Vartügung.
Der Varkauf arfolgt zum Festpreis von DM 650 000,- zuzügl. Garage (Doppelgarage) von DM 30 000,-, direkt vom Bauträger ohne zusätzl. Provision und Nebenkosten.

Günstige Finanzierungsmöglichkeit über eine Baden-Badener Großban!

Peter-Michael Sörries Immobilien GmbH Ludwig-Wilhelm-Pfatz 11 · 7570 Baden-Baden Telefon (0 72 21) 2 43 36, sm Wochenende zuch 7 56 91

### Linz/Rhein

Von Privat; Exkl EF-Haus für gel Herri, Blick zum Rhein- u. Ahrtal, ca. 700 m², unverbaubares Grst., ca. 270 m² Wohn- u. Nutzīl., beste Ausst.: 2. B. Deckentāfelung, Marmortreppe, Voliwārmeschutz, Balk. u. Terrasse, Doppelgar., Einlieger mögl. Sehr gute Gesamtkonzeption des Grundrisses. Fertig 7/84, VB DM 490 000,-. Tel. 0 63 21 / 8 44 22 od. 0 26 35 / 14 70

#### Privatverkauf Solingen VILLA

erbaut 20er Jahre, ca. 2000 m² parkähnl. Grundstück, absol. Spitzenl, herri. Fernsicht, idesl f. Freiberufler od. als 2-Fam.-Haus nutzb., 2 Eingänge, Gesamtnutzfl. ca. 300 m² zzgl. 150 m² Souterrain, unterkell. Doppelgarage, sof. frei. Verkauf gegen Höchstgebot, Mind.-Preis TDM 750.

Zuschriften erbeten unter Z 7072 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

### Wasserschloß in Süddeutschland

Worden Sie Ihr eigener Schloßbert!

Umgeben von einem 10 000 m² großen Grundstück verkaufen wir unser Wasserschloß für mur 1 990 600,- DM

### Märchenschloß in der Schweiz

8 000 000,-str

ILSE KUBITZKY – IMMOBILIEN Postfach 401, 3440 Eschwege, Tel. 0 56 51 / 7 02 56 / 2 09 74

### Großzügiges Landhaus im Dortmunder Süden

landschaftlich schöne Lage, Nähe Hohensyburg, 2 km vom Dortmunder Golfplatz, unverbaubarer Blick, 6582 m² mit altem Baumbestand, herrschaftliche Einfahrt, 2 Garagen, ca. 270 m² Wohnfläche mit hochwertiger Ausstattung, offener Karnin, Marmorund Parkettböden, 2 Bāder, 3 WC, Öl-Zhz., guter Bauzustand, Bj. 38, auch als Zweifamilienhaus geeignet. Von Privat zu verkaufen. VB 1 Mio. DM. Tel. 02 11 / 55 56 30.



### 1. Dortmund City

Nähe Reinoldikirche Wohn- und Geschäftshaus für DM 3,5 Mio zu verkaufen, ent-spricht ca. der 10%fachen Jah-

#### 2. Dortmund City **Bankenviertel**

und Geschäftshaus für DM 2 Mio zu verkaufen, ent-spricht der 12fachen Jahresmiee, sofort stark stelgerungsfähig. immobilien Mönkediek Robert-Koch-Str. 69 4800 Dortmund 1 Tel: 02 31 / 57 55 51

#### Frankfurt

Wohn- u. Gesch.-Hs. in ver-kehrsg. Lage im Innenstadibe-reich. 39 Whgen, Büro- u. Gewerberäume. Gesamtwohn- u. Nfl. ca. 2500 m². ÖZH\_ 1100 m² Grdst. Einfahrt, Pkw-Abst.-Plätze. Jährl. ME DM 237 660,— Kiprs.: DM 24 Mio. Lastenfrele Überga-be. Preiswertes Anlageobjekt.

### GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT nmob., Ffm., Zell 65, Tel. 29 04 11. VDM

Frankfurt Etagenhaus – Spitzenlage im Westend. Massive 4geschossige Liegenschaft. 6 Whgen, davon 2 Großwhgen a ca. 200 m. Gaseta-genhelzung, neue Kachelbäder. Parkettfußböden, Einfahrt. Garagen und Pkw-Abst.-Plätze. Kiprs.: DM 2,1 Mio. Lastenfrele Übergabe. Gesamte Liegen-schaft auf Wunsch kurziristig für

#### Erwerber frei. **GROSSKURTH** GROSS IM HÄUSERMARKT

#### Kapitalanlage

Wohn- u. Gesch.-Hs., Bj. 1973, in guter Citylage, Ladenlokale, Pra-xisräume sowie moderne Wohnelagen. ÖZH., Lift, Marmortreppenhaus, Gesamtwohn- u. N.I. ca. 925 m². Jährlicher ME DM 115 800,— Kfpr.: DM 1,4 Mio. inkl. ca. DM 800 000,- Bel.

### GROSS IM HÄUSERMARKT

### Frankfort

Wohn- u. Gesch,-Hs., in Spitzen lage – Hauptgeschäftsstr. – La-denlokale (beste Existenzen). Büroetage sowie ausschl. 2- u. 3-Zi.-Whgen, jeweils mit Kil., Diele, Bad/WC, ÖZH., Sprechanlage, Einfahrt, Pkw-Abst.-Plätze. ME DM 242400, - p. a. Kfpr.: DM 3,6 Mio. inkl. ca. DM 1750000, Solide Kapitalanlage.

### ROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

### Frankfurt

Mass. 4geschoss. Mehrf.-Hs. in guter verkehrsg. Citylage, Nähe Zoo. 19 überwiegend 2- u. 3-Zi-Whgen, jeweils mit Kü., Diele, Bad/WC, Gesamtfl. ca. 1250 m². Grust. ca 900 m². Gas-Zhg. jähri. ME DM 110 000.— Kfprs.: DM 1.6 Mio., lastenfreie Übergabe, soti-des Anjageschiede. des Anlageobjekt.

### **GROSSKURTH** GROSS IM HAUSERMARKT

### Frankfurt

Mass. 6geschoss. Etagenhaus, Be-reich Hauptbahnhof. Ausschl 4-Zimmer-Wohnung, jeweils mit Kil., Diele, Bad/WC. Gesamtwfl. ca. 615 m. Gasetagenheizung, neuer Außenputz, renoviertes Treppenhaus, ME DM 57600,— p. a. Kfprs.: DM 750000,—inkl. ca. DM 330 000.- Bel

### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

### Frankfurt-City

Wohn- u. Gesch.-Hs., Bj. 1964 Bereich Zeil/Konstablerwache Bereich Zeil/Konstablerwache.
Ladenlokale sowie Komfortwobnungen jeweils mit Kü., Diele,
Bad/WC, Gas-Zhg., Personenaufzüge. Jährl. ME DM 330 000,Kfprs.: DM 4,3 Mio. bei Isstenflegenheit.

### GROSSKURTH

### GROSS IM HÄUSERMARKT

mit Schwimmhalle, repräs, frei-steh. Gebäude. Neub. \*77. i. be-kannter guter Wohngeg., cz. 850 m². sehr gepfl. Außenanlagen. insges. 6 Zim., Kü., Diele, Kachel-bäder, WCs., Bar, Solarium, ca. 215 m² Wohnfl., i. erstklassig. Ausst., Ol-Zhg. etc. 3 Garagen, niprs. Dil Tolovi., Anz. u. Übern. n. Vereinb.

### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

### Frankfurt

Villa am Lenchesberg, sofort be-ziehbar, mod. freisteh. Gebäude. Bj. '64, cs. 1300 m² Anfienaniagen, gepfi. u. gärtnerisch schöu gestal-tet. insges. 6 Zi., Kü., Diele, Ka-chelbäd, WCs, cs. 240 m² Wohnfi., 2 Garagen, Kfors: 1.3 Mio. b. la-stenfr. Übergabe.

### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

**Vordertaynys** Mod. freisteh, 1-Fam.-Hs., Bj. 72 i Hofheim/Ts., erstklassige Wohngeg Bereich Kapellenberg, ca. 840 m² Gartengrdst., geptl. Gebäude i großzig, Raumaufteihmg, imges. 7 Zim., Kü., Diele, Du. u. Kachelbäder, WCs etc., ca. 180 m³ Wohnfl., Terrasse, Balk., Ol-Zhg. m. WW etc., Garage, Kfprs.: DM 695000, kurzir. f. Erwerber frei

GROSS IM HÄUSERMARKT Immob\_Ffm., Zeil 65, Tel. 29 04 11, VDM

### Landhaus VDM PONSE VDM Immobilien Querschnitt Bundesgebiet

Weser-Oberlauf, Herrenbaus, 15 Zimmer, 850/3000 m², 880 000,-Emsland, ehem. Internatschule, mehrere Gebäude, 3250/40 000 m², 780 000,— • Bad Münstereifel, Landhaus, 360/1000 m², 1,0 Mio. • 980 000,— ● Sod Munstereitet, Landnaus, 3907/000 m., 1,0 Mio.

Koblenz, Hotel, 33 Zimmer, renovierungsbedürftig, 700 000,— ● EffelArdennen, Landhaus, 250/1500 m², 295 000,— ● Hessische Rhön, allel Mühle, Nebengebäude, 6 ha Land, 1,2 Mio. ● Lahn — Taunus, Hotel, Schulungsraum, 650 000,— ● Hochschwarzwald, Bungelow, 340/1450: m², Rantat, 1,5 Mio. ● Berchtesgaden, Landsitz mit Gebirgsblick, 530/ 3400 m², 2,3 Mio.

#### EXPOSÉ ODER GRATIS-INFOLISTE Poststr. 8 - 5040 Brühl - @ 0 22 32 - 4 40 71

#### Stadtrand-Residenz

in Mülheim-Ruhr, Nähe Uhlenhorst: Großzüg, Wohnhs, m. ca. 280 m² Wfl., auf 5100 m² Park, Grdst. m. großen alten Bäumen. Verkaufspreis ca. 1,15 Mio. DM.

Informieren Sie sich bei: Pettenkoferstraße 21 - 4300 Essen 1 Telefon 02 01 / 77 42 11 u. 77 87 86

KARIN DEXHEIMER Vermögensverwaltung

### **Exklusives Landhaus**

am Waldrand gelegen in Kommern, Nähe Autobahn Trier-Köln. Wohn-/Nutzfläche, ca. 685 m². Lux. Innenausstatung sowie Innenschwimmbad, Sauna, Marmorböden etc., 2 Haus-eingänge, daher als Einliegerwhg. od. teilgewerblich nutzbar. Grundstücksgröße 3150 m², mit alt. Kiefernbaumbestand, Preis 1,4 Mio. DM, Verkauf durch Immob. Manfred Brügge-mann, Immobilienwirt (Dipl.-VWA/Freiburg), Paulstr. 2, Tel. 0 22 51 / 5 79 45, 5350 Euskirchen, Klein. Büllersheim

### Zu vermieten im Einkaufszentrum

Geschäfts- und Büroraume von 35 bis 1500 m². Gestaltung kann noch berücksichtigt werden. Attraktiver Ort Näbe Frankfurt. Über 100 Parkplätze, sehr gutgehender Supermarkt bereits in Betrieb.

Zuschriften unter L 6840 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Wohnanlage mit Aufwendungszuschüssen

Großstadt in Nordrhein-Westfalen, Innenstadtlage, gute Infrastruktur, beste Verkehrsanbindung, Naherholungs-gebiet, Villenviertel, 150 Wohnungen. Baugenehmigung und Mittelzusage für öffentliche Aufwendungszuschüsse DM 7,50/Monat/m², liegen vor.

Anfragen erbeten unter V 7046 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### **Mehrfamilienhaus**

in traditionsreicher Altstadtage von Düsseldorf, ruhig gelegen zwischen Hofgarten und Rhein, Bsujahr 1973, 1984 auf Nauhauzustand bebracht. Wohnfläche ca. 1206 m². zuzüglich Tiergarage. Grundstück 550 m². Klinkerbau, Marmoriassade, Aufzug, Südwestlage, Isoliervergiasung. Von Privat für DM 3.8 Mio. zu verkaufen. Anfragen unter S 7021 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300

### Wasserschloß in Süddeutschland

Werden Sie Ihr eigener Schloßberr! Umgeben von einem 10 000 m² großen Grundstück verkaufen wir unser Wasser-schloß für nur 1 000 000,- DM

ILSE KUBITZKY – IMMOBILIEN Postfach 401, 3440 Eschwege, Tel: 0 \$6 51 / 7.02 56 / 2 09 74

### Wohn- und Geschäftshaus **Bottrop-Stadtmitte**

In guter Stadtmitte-Lage verkaufen wir im Kunden-auftrag ein Wohn-/Geschäftshaus mit 10 Wohn- und 2 Geschäftseinheiten, 780 m² WFL, 165 m² Nutzfläche, 512 m² Grundstück, Baujahr 1977, Mieteinnahmen p. a. 133 000,- DM, Kaufpreis DM 1 950 000,-.

Helmke u. Jockenhöfer Immob. Ges. RDM, Battrop Tel. 290 41 / 290 43

Hambury/Eimsbittel, Gpl. Neubau, Banbegian sof., Wil.

ub. 32.-DM m² f. 5 J., DM 2,610 Mio.

Topren. Alibau unmittelb. Parkmähe üb. 1000 m³ Wil., z. Z.

KIEL, ausschl. gewerb. vermietet. 2318 Mio. DM.

Gpl. Wohn- u. Geschäftsha. 2560 m² Wohn- u. Nutzil. 56

KÖLN, Garagenpl. Kaufpr. 11,63 Mio. DM.

KIEL, Toplage MF-Hausv.renoviert, Wil. 1158 mf. Kaufpr. 186 Mio. DM.

MI. Haus, 42 WE, Wil. 2425 mf. Kosten-Miele o. Hz., o.

IZENCE, Warmwater, M. 100. DM. Lamp.r. 171 Ma., DM.

S500 mf Wil., jährl. Raitmiete 1,215 Mio. DM. (Bankgaran-Berlin, tie) Festpr. 14.3 Mio. DM (Sonitätsnachweis zwingend

Schless-Immebilion Stabil, Zwieg. Hord Schloägarten 6, 2300 Kiel, Tel.: 04 31 / 55 33 99 cd. 35 52 63

### Parkgrundstück ca. 5706 m²

in herricher Vorortiege von Köln und Bonn (co. 30 Autominuten), bebaut mit Laedbous, Bj. 48/76, co. 230 m² Wohn-Nutzflöche, offener Komin, Südterrüsse (200 m²), mit ganzjährig beheizbarem, obdeckbarem Außenschwimmbod, Außenkamin. Direkt vom Eigentümer. Kaufpreis VB 950 000, DM. Sofortbezug.

ACEF GmbH, Luxemburger Str. 19 5 Köln 1, Teleton 82 21 / 21 83 48-49

### Linz-Rhein - Von Privat: Exki. 1-Fam.-Haus für gehobene Ansprüche Herri Blick zum Rhein- und Ahrtal, cz. 700 m² unverbauberes Grüst., cz. 270 m² Wohn- und Nutzi, besie Ausstatung, z. R. Deckentäfelung, Marmortreppe, Vollwärmeschutz, Balk u. Terrasse, Doppelgar., Einlieger mögl. Sehr gute Gesamtkonzeption des Grundrisses. Fertig 7/84, VR. 480 000 DM.

Tel.: 0 63 21 /8 44 22 oder 0 28 35 / 14 70

### Zwischen Bonn und Köln

Zwischen Bonn und Koln

10 km bis Bonn, 20 km bis Köln. Luxutiöser Landsitz, Wahndach
(Römerpfanne), gut ausbaufählg, Bj. 1968/1962 total um- u. sussebaut, 340 m² Wohn-/Nutzfläche, einmalig schön integrierte
Schwimmhalle (Ospa) mit Sauna, Solarium, Dusche, WC, 3 Bäder, 5
WC-Anlagen, Fußbodenheizung, Parkett- u. Marmorfußböden, 80 m²
gr. Wohnzimmer, Kaminzimmer, Einbauktiche, Einbauschränke,
Deckenvertäfelung, Innen- u. Außenkamin, unemsehbares ca. 4000
m² gr. Grundstück m. herri, Gartenanlage, gr. Zierfischteich, Ölzentralheizung, Garage für 3 Fkws, aluminiumeloxierte gr. Fenster u.
Schiebetüranlagen, Thermopanevergiasung, TrN externe u. interne
Alarmanlage, Haussprechanlage, großeligige Elektro- u. Lautsprecheranlagen, Diebesbeleuchtung u. vieles mehr vom Eigentümer zu
verkaufen. Kaufpreis 1,5 Mio.
Zuschriften: M 9370, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus.

Zuschriften: M 3370, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhau

Satrup - repr. Yilla ca. 290/4000 m² + Keller u. Garagen, anch a. Fraxis geeign., z. verk., VB DM 500 000.—.

#### Stadthaus

senstil in rubiger Stadtlage als Endhaus in einer Zeile von 4 Rin-beiten wit kleinem atriumahni Garten, Natursteinpflaster, rote Handstrichziegel Friesentur, El-chensprossenfester, urigen Balkendecken, Landhaustürer franz Tonziegelböden im Kelle u. Erdgesch, Simatik-Friesenku-che, franz. handbemalte Sanitär-objekte. Traumhaus für gebobe ne Ansprüche, v. Priv. zu veri Preis VS.

Tel 04181/36495 Sa 14-20 wochentags mach 18 Uhr.

# Gelsenkirchen: Herrschaftliche Jugendstifriffa - Bi. 1900 Ausbaufähig als repräsentativer Privatwohnsitz oder Unterneh

Ausbaufälng als repräsentativer Frivatwohnsitz oder Unternehmensniederlassung (Versicherung, Planungsbüro etc.), 2000 m² Grundstück, 306 m² Wohnfläche, Erweiterungs- und Modernisierungsmaßhahmen wurden z. T. schon ausgeführt (Isolierverglasung, dem Stiftes Hauses entsprechend, kompl. neue Schleferbedachung mit Kupferbeschlägen, Terrassenausber sowie einer Tiefgarage.) Das Grundstück ist mit einer neu errichteten Einfriedungsmaser mit Schlebetoraniage versehen worden, Planungsuntenlagen fiber Ausbaugewerke liegen vor. Der Kaufpreis für dieses Anwesen beträgt 750 000,- DM 43,42 % Courtage.

hmmebilien Weis.

Gladbeeker Str. 25
425 Bettrop

425 Bettrop Tel. 4 28 41/2 18 15 + 2 28 88

### Grandstiliche zum Preis von 1979

Berlin, Am Wanasee, mit Bookstog Haus 1.2 220 m<sup>2</sup> × 369, - DM 81.180, Haus 2.1 240 m × 369.- DM 88 560. Haus 2.2 292 m × 369.- DM 107 748. Haus 4.1 463 m × 369.- DM 170 847. Auf einem Parkgrundstück werden mit toddosiver Ausstattung mit toden Ideen und Details in bester Bauqualität 4 Häuser Haus 2.2 Wohn-Matzfläche 180,62 m² mit

292 m2 x 369,- DM 107 748,-Umbauter Raura 601 m3 × 623, - DM 374 423,

lage 601 m² × 333,- DM 200 133,-DM 13 291,

DM 695 695.

WBK-Darlehen zo 7,625 %. Festirins 23 Jahre + 1 b-Darlehen

J. DM 573 347 DM 122 248,

weitere Reduzierung und Abschreibun weitere Reduzierung des Eigenlagstat und der Belastung rudglich. Mit Handwer-lern und Behörden haben Sie keinen Arger, für Traumbaus können Sie ab 1.7. 1984 bieziefun; Besichtigung Arger, for traumaus-nomen-se ab 1.7.
1984 beziefen: Besichtigung des bewohnten Musterhauses Sonntag, 13.0017.00 Uhr. Berlin 39, Bismarcisch, 34.
Keine Maklergebiltr, da Übernahme direkt vom Bauhern: C. Utelig, Tel. 8 30 /
21 96 97 18

### **Einfamilionhaus**

in schöner Lage in Bad Bernee zu verkaufen, VB. Tel 0 30 / 3 93 22 98

Großhansdorf/Hamburg

beziehb., rust. Landhs. in bez. Wohnl., 9 Zi., 3 Bäd., Saun L Kamin Cotto-Fußböd., 105 Gart., von Privat, DM 735 000,-Tel. 4 45 42 / 10 00

# München-Schwabing Wo.-Gesch.-Haus, 6 WE, 3 Läd., 1180 m<sup>2</sup> W.O., 500 m<sup>2</sup> Grund, Komf.-Ausst., Kinn., 256 000.p. a., 47 Mio.

Immob, Eagelmann Karl-Theodor-Str. 66, 8 Mü. 40 Tel. 0 89 / 3 00 86 85

# BESONDERHEITEN

Oft werden wir vom Verkäuter ge-beten, den Verkauf diskret und in-dividuell zu betreiben. So haben wir eine Vietzahl besonders Inter-essanter Objekte über DM 5 Mio. essatter Opera uner Die Swo.
im Angebot, die wir jedoch nicht
Inserieren wollen. Es handelt sich
um vermietete Bürchtlüber, Wohnanlagen, Supermärkte sowie Hotels (auch zum Eigenbetrieb) und
entsprechende Projekte/Grundstücke im pessinten Bundesgebiet. Suchen Sie

ein solches Objekt? Nemmen Sie ums ihre Wünsche, Wir unterbreiten Ihnen ein Angebot und bearbeiten auch Ihre Wünsche

## BLUMENAUER 6222 Lai Seden, Am Hang 53, Tel. 10 51 581/2 54 51

Roem Omabrück exklusive Althauvilla mit vielen Extras, Bj. Jahrhun-dertwende, Hallenbed, gr. Wintergarten, ca. 450 m² Wil., ca. ( m² Park. KP DM 800 000,— Komf. Landsitz Villa im Landhausstil, ca. 650

Wfl. 18 Zimmer, ca. 15 000 m<sup>2</sup>
Park, Schwimmbed, Tennisplatz,
Remise u. Pferdestallungen.

KP DM 600 000,

Helde Objekts omtkingen. Beide Objekte erstklassiger stand, gewerbl nutzber.

Schulungssentrum, Planungsbi ro usw. Thicle (armobilies T. 05 21 / 87 15 55

#### Seitene Gelegenheit Südschwarzwald

Boum Schlechese – Titisee
Alteres gs. Gebäude (vormals Pension, Relierhof), 25 000 m² Lond direkt
um Hous, Forelienteich DM 650 000,—
Bud. Landbous (direkt om Naturschutigebiet), 155 m² W/I., Goroge,
Grats. co. 1600 m² DM 426 000,—
Fedenbusgadier (etwos renarcaurba-Grast. co. 1600 m² DM 428 000, Fedesburgaley (etwos repursturbe-durtig, 105 m² Wfl., ekischi, Mobilist. Grass. co. 650 m² DM 210 000, Grat elegatiliste Persion (10 Better) eleschi, inventor, schöne Privativohame.

SURO KLODE Immebilion Lerchenweg 6 7823 Bonndori - Schwarzwald

Wohnwert sen, Husby, T. 9 48 34/19 10

# in Buchholz i. d. Nordh. im Frie-

Hier finden Sie alies, was das Wohnen zum Vergrügen macht. Ruhige Lage. Direkt am Wald. 980 m² Grundstück. 115 m² Wohnfläche

auf einer Ebene Komfortable Austattung (Velour-Teppichboden, fartiges Sanitar, Caste-WC mit

Dusche). Vollkeller. Der Preis: DM 265.000,-Die Lage: Lüneburg/Reppenstedt Besichtigung und Beratung jederzeit nach telefonischer Vereinbarung. Frau Jutta Schley, Tel. 04131/64685

NWDS Nordwestdeutsche -Siedlungsgesellschaft mbH Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen Niederlassung Hamburg Zweigstelle Lüneburg

Rote Straße 15, 2120 Lüneburg

# Geschäftshaus .

mit Wohnung (Aith), beste Citylage, Einksufsstr., gesunde Inclustrie-stadt, stidl Münsterl, dir. an Autob., Laden ca. 250 m² (ansbaufibig) u. zusätzl Lagerhaus, Grundst. ca. 700 m², Straßennifahrt auch für Lkw, eig. Parkol hinterm Haus, umstän-dehalber zu verk.; VB 800 000,. Zuschr. u. M 6841 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Detmold-Hiddesen ca. 2000 m² Grundstück m. altem Baumbestand. Wil. 240 m³, mo-

Herrl Besitz, Lux.-Bungalow in

N. 2 . 5 . 5

SCHOOL S.

Later Scha 20 ST

X .44 -7

Section 1

A XXIII

tti Sterred

AND SECTION

dernste Ausstattg, voll unter-kell, m. Einl-Whg, beste ruh Lage Nähe Teutoburger Wald, v. Priv. DM 775 000,— .. Tel. 0 89 / 79 99 11

### **Pfache Jahresmiete**

kostet modernisierter Aliben in guter Lage von Berlin. Bel DM 400 000.- KK und 50% Steuersatz. Abschreibung in 6 Jahren ca. DM 800 000.-; davon im ersten Jahr DM 600 000.-; Garantierte Mieteinnahmen ca. DM 170 000.-; Belastungen DM 1,5 Mio., 7% 10 Jahre fest. Ein Angebot, das selten auf den Marist kommt, da zudem ohne Risiko. Zuschr. erb. u. X 7026 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Agchen-Forst Reibeneckhaus, im Grünen, unverbanter Ausblick, schöner Garten, Topzustand, Garage, Gasheizung, Bad und Dusche, 100 m² Wohnflische, sofort zu verkauten. Verhaudlungsbasis: 400 000

DM. Makler angenelm Ang. n. H 7080 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Düren:

5 Minnten bis zum Zentrum, Rendite-objekt: Vermietste 2- bis 4-Zinnmer-Eigentumswohgn, Inages, 2000 m² Wfl. Bl. 1977, aufwendige Renovierum 1983, Neito-Mieteinanhme. 190 000. p. a., Einzelerwerb mögl. 3,8 Mio. GEUNDA Immobiliten Theodox-Heuss-Ring 32-34 Köin 1, Tel. 02-21 / 13-20 82

Universitätsstadt Glefe Autob.-Knoteno. Reiskirchen, reizv. Landsch., sttr. 1- b. 2-Fam.-Hs., Bj. 79, 240 m² Whfl., Isol-Verklink., off. Kam., 8 Båd., isol-Verkink, Oir. Kam, 8 Bad., Gäste-WC, Doppelgar. Hobby-räune als Büro mutzb., 100 m' Grüst., s. gepfl. Gart., weg. be-rufl. Veränd. zu verk. VB DM 835 000,-. Tel. 0 64 08 / 6 13 61 od. Zuschr. erb. u. B 7074 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

## Zuschr. erbeten unter E 7077 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Zu jeder Anschrift

gehört die Postleitzahl.

in guten Wohnlagen in NRW bis 20 WE, ab 10facher Jahresmiete, 2

mit Aufteilung, bei ausrei-ender Bonität mit 100 %iger

erung zu verkmife

In Holst. Schweiz Landschaftsschutzgeb., chein. Schile m. Nebengeb., Bl. 53, renov., gü. Verkehral., 15 Automin. z. Ost-see, 6000 m. Grüst. m. alt. Baum-best., als. 2-Fain.-Haus gen., aus-bauf. bis 4 W.E., 200 m. beb. Fl., DM 400 800 – VHR v. Priv. 400 000 - VHB, v. Priv.

### Luftkurort Holst. Schweiz Landhausrarität, ca. 500 m² Wfl idyll. Parkanlage mit Seeblick uralter Baumbestand, su Wunsch mit wertvoller Einrich tung von Privat zu verkanten

Naheres ab 18 Thr.

Renditeobjekt

Gewerbefl. Köln (Neubau Chinarestaurant) m. langtr. indexiertem Mietvertrag, Kaufpr. 448 000, DM. Darin enthalten sind DM 57 000, Ust., bei
Option Rückerstattung.
Eigenkspital nur DM 57 200, Nettomlete p. a. DM 30 000, Zinsgünstige
Finanzierungsübern. Ein attraktives Anlageobjekt, denn Sie erwirtschaften Überschüsse. H. J. SCRULZE ANLAGEBERATUNG Sürther Hauptstraße 228, 5000 Köln 50, Tel. 0 22 36 / 6 71 17

Renditeobjekte L Düsselderf - Wohn- und Geschäftshaus in City-Lage, Bj. 72. voll vermietet.

2. Bonn – Wohn- und Geschäftshaus in City-Lage, Neubau. 1 990 990,- DM

 Köln – Hotel und Weinhaus in der Altstadt, mit hohem Umsatz, 40 Betten, einschl. Restaurant, Wäscherei u. dgl. 4 900 900,- DM ilse kubitzky – immobilien Postfach 4 81, 3446 Eschwege Tel. 0 56 51 / 7 92 56 / 2 99 74

### Steuern sparen ist Trumpf

### Für thre sichere Zukunft: DIE IMMOBILIENRENDITI

aus wertvollem Zinshaus-Besitz, Großraum Hamburg

 Vorsorge treffen die personliche Zukunft absichem

langfristig Lebensstandard sichern
 Geld gut und krisensicher anlegen

Auf alle Fragen Der Rendite-Besitz eine Antwort Wertsteigerungspol KOMMEN SIE ZUR BERATUNG!

4 Einfam.-Haus-Einheiten, Mietgarantie, Eig.-Kap. DM 120 000,-. Bauj. 81/82, tellbar, Preis DM 794 000,-. Nordsee-Lux.-Doppelhaus (4 Appartern.), 220 m² Wohnfl., Vollkeller, Grundst. 790 m², Neubau, DM 445 000,-. Senioren-Miet-Wohnanlage, 32 Einheiten, voll vermietet, auf ca. 10 000 m² parkähnl. Grundst., beste Wohnlage, Mieteinnahmen p. a. DM 120 000.—, Bj. 68/69, DM 1 680 000,--

V X Volksbank Schulstraße 12 2741 Kutenholz 12 2741 Kutenholz

thr wirtschaftlich erfahrener und starker Partner

Prisentat

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

### ENZERA ERECENTATER ZINSTATER -

Bankaebäude

4600 m² Muiziläcke in neuzeitlichem Gehändekomplex mit hohen Ausbaustandard, davon 560 m² ebeneralge Ausstellungs-flächen (Kassenhalle) und 2500 m² Büro. 5 Jahre Rickmietgarantie für das Gesamtobjekt, Erwerberautzung per

M. Rückmietgarantie ca, inde 1989.

Ausführliche Dokumentation abrufbereit bei der Allelabe Rhein-Main-Gebiet HORST F.G.ANGERMANN GMBH Abteilung RDM HAMBURG D-2000 Hamburg II - Mattentwiete 5 Tel. 040-36 76 91 Telex 2 13 303-72 15 272 Telefax 040-36 42 73

Wohn- und Geschäftshaus, Duisburg 4gesch., Bj. 1953, EG ca. 1000 m² Gewerbefl. f. Handel, darüber 14 Whg., Gesamtil. ca. 900 m², verkehrsgünstig gelegen, von Privat zu verkaufen. Tel. 0 21 02/4 60 21 ab Montag .



20 freistehende Einfam.-Häuser Giffitz-Edersee

immobiliendienst

THE RESERVE OF THE PARTY OF

Zwischen Hamberg und Brames Sittensen, Bungalow in Land-

hussti m. Doppelgarage, Bj.
1978, auf 9 855 m. Waldgrundstück, ruhige Lage.

zung, Kamin, Sichtbalken.
Holzdecken, Einbauküche,

Holzdecken, Einbauküche, Vollkeiler m. Schwimmbecken,

erfolgen. Kaufpreis: DM 528 000,-

Tel Sa. + So.: 0 42 82 / 6 06 (Herr Gerken)

Volksbank Sittensen eG

IMMOBILITIEN

Telefon (05231) 48731

Im Teutoburger Wald, zwischen Bielefeld u. Detmold gelegenes

Landhaus

fach, 2000 Hamburg 36.

Bonn.

Wohn-/Geschäftshaus, Rendite-objekt in begebrter, zentraler Lage, cz. 482 m² (davon 76 m² Gaststätte), erstklassiger. Zu-stand nach Neuausbau, 7% Net-to-Rendite. Kaufpreis 1,2 Mio. DM von Privat.

Telefon: 02 28 / 28 27 14

Ihr Travm-Domizii

- im Schwarzwald

Exklusive Reihenhäuser in 7808 Waldkirch/Breisgau, allerbeste, heilklimatische Wohnlage am Fu-ße des Kandel, 10 Autominuten

von Freiburg. Anspruchsvolle Architektur, wahlweise als 1-2-oder 3-Familien-Hans, Kom-plettausstattung nach Ihren Wünschen. Alle Steuervorteile

nutzbar, Kauf direkt vom Her-

steller, Prels ab 510 000.— DM. Informationen über Rians Ritter, Auf dem Leger 4, 7212 Deißlingen/Rottweil, Tel. 0 74 20 / 20 46.

Reetdachhaus

Altes Bauernhaus, denkma

würdig gepflegt, renoviert, z. Z 300 m² Wohn-/Nntzfl., ausbaufä

hig, 7000 m² Grdst., Nordseekiisto St. Peter, 900 000,- VB, von/ar

Privat.

Assonation unter M 7039 an Well-Verlag, Postland 11 to 01, 4300 Essen.

Traumgrundstück am See

mit exkl. Topvilla (Hoist. Schweiz)

50 Min. nördl. Hamburg, 15 Min. 2 Ostsee, Bj. 80, indiv. Grundr., ca. 300 m²Wfl.,7 Zi.,3 Bäd., Kü., Seuna,

2 Kam., ca. 2300 m² Westhanggrdst. m. herri. See ... E. Boots- u. Badest. Din 1.3 Mio., v. Priv.

T. 0 45 27 / 12 57

Roum Boan Königswinter/Altstadt: Geschäfts-/ Bürobaus mit Wohmung, zentr. Lauflage, 750 m² Gesamtgröße, DM 850 000 VB,

uschr. unter T 6846 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bouernhous Südl, Uelzen (Lünebg, Heide) von Priv. zu verk., 210 m² Wohnfi., 150 m² Stall, parkähnl. Grundstück 2750 m².

Tel: 0 23 01 / 57-97

Wohnanlage Gelsenkirchen

und 1 Laden. Beste Bausubstanz, Bj. 1954/55. Wohn-/Nutzfläche 1316 m², ME netto p. A. 110 000 DM. KP 1 550 000 DM.

Kempe Immobilien

RDM Achenbachstr. 23

Tel. 02 11 / 68 33 88

1996 Düsselderf

4 km von Bad Wikkingen styp 1: 90 m² Wohell, erweiterungsfähig, nur DM 160 000... Heastyp 2: 135 m² Wo egenvohnung DM 110 000... einecki Grundskilok von 600-634 m².

Virich 9, Dahlko KG, 5148 Erkelenz Anten-Heimen-Str. 58, Tel. 8 24 31 / 88 17

mendheslottfeung Sametng, E. G. 1984, von 13-17 Uhr. Musterhaus Olffitz-Edersee, Zum Steingreben 10

Nordheide

Lux-Bungah

ld-Hiddeses

rundstuck at the Vifl 240 mile.

statis, vol es il-Wha. Design euroburger Wal. DM 775 000

89 . 79 96 11

on Berin Ban

in 8 Jahren ca B

aranizerte Mer o. " 10 Jahre

rudem ohne z

10 03 64, 4300 55

Anschrift

e Postleitzal

it! Mehriam-Him

miagen is NRT at

Che Janes

nata, mai 16 a unaj au venaste

den unter E 197

ia. Postisce 1950 Na Erser

st. Schweiz

್ಯ ಕಾರ್ಮಿ E. 200 a. bed Fla E. 200 a. bed Fla E. Velb. v Fto

6 68 + 642 61:33

t Hoist Schic

ribat, 23 300 mi

التسادين. ١٠٠٠ الناءة

Tival au versal

9 14 71 16 15

et ind tweets Light to see the

الفرونية المراجعة ا المراجعة ال

9 22 29 9 1 17

3 000 000 E

1 000 050 E

stuat, mit hits

1 (000 000 PM

**auer** 

um

ENDIT

Products.

dite-Sesiti

00 E12 ADE 1 N 794 ODE 1 N 245 ODE 1 N 445 ODE 1

Suren Suren

mit TURS Spots

HLIEN

же 74

9

thitiset artish Billian Billian

Außergew. Architekten-Land-haus, 5000 m² Park-/Waldgrdst. m. Teich, Zukauf von 15 000 m³ mögl, DM 890 000,-Stüben & Co. 'mmobilien Poststr. 17, 2 HH 36 Tel. 0 40 / 34 22 73, Sa./So. 0 41 72 //

Renaissance-Schioß in Oberschwiben. Eine eindrucks-volle Anlage mit teils gewölbtem EG u. reichen Kassettendecken im 2 OG, ca. 570 m² Wfl., DM 700 000,... Landhaus im gl. Raume 600 000. – DM.

Brigitte Schneider Althes. Immob. Risuenstr. 3 7813 Staufen 2, Tel. 0 76 23 / 6 13 42

**Bad Liebenzell/Schwarzwald** Schwarzwaldpark Sonnenköhe Bad Liebenzell

Im Auftrag unserer Hauseiger tümer bieten wir mehrere Fe rienhäuser zum Kauf an. Die Häuser sind vollmöbliert, Eiennutzung möglich, gute Rendi-te, Preise ab DM 190 000,--.

Anfragen an: Sehwarzwald Ferienpark GmbH Justus-Liebig-Straße 14. 7024 Filderstadt Tel. 07 11 / 77 24 64

Großzügiges Einfamilionhad kort, Sessicht

sehr ruhige und gete Wohnlage v. KN Littelstetten, BJ. 79, 185 m² Wohnn, Eck haus nit 380, m² Grupptsfick. Goroge, gehobene Innendusstattung, Einbouki-che, beziehbor noch Vereinborung, Ver-koufspreht: DM 859 000, (4 SA 9010)

Meersharg/Bodensee --Außergewichslich schöne Eigenhumsetage in sehr ruhiger Wohnlage in 2-Fam-Haus, herrt. unverbaubarer Bick auf den Obersee u. die Alpea, Individualie Reutmaufteilung mit 126,52 m² Wohnfi. zzgl. ausburtähiges DG (genehmigte Planung), Bauj. 70.- off. Kamin, Garage. Sofort beziehber. Verkaufs-preis: DM 850 800.

Bei Schleswig/Schlei arkl Bungalow, dir. a. Wasser, m. eig. Boje, Gar., Carport, Kfz-Stellpl., Innenhof, Innen- u. An-Benkamin, Springbrunnen, berri. Areal von ca. 800 m² m. 2 Terr., Wil. ca. 170 m², ohne sussizi. Verm.-Geb. DM 560 000... Immobil., T. 0 46 21 / 3 37 62.

Repräsentativ! Erkl. ausgestatt. Walmd.-Bungalow. m. Schwimmhalle in Norderstedt/fismburg. Bj. 77, 7 Zi. 290 m² Wil. 2 Båd., 3 WC. Kam. Vicell, Digar. Grist. 957 m² in ruh. Lage. Nähe BAB Quickborn, Kipr. DM 820,000. Auschrift: Saseler Markt 1 2000 Hamburg 65 FRUNDI IMMOBILIEN

Altheriner Mehriamilienhaus gepfil, in selten schöper Ufertag wandling geeignet. Tel. 86 11 / 56 28 43 a. 52 88 55

Ein Bavernhaus wie aus dem Bilderbuch i urspringi Dorfgem mit Reiterei i. d. Nahe von Ford. 420 000,- DM.



Nahe Bad Endorf, 12 km Class-see/Oberbayern sehr schönes Landhaus, ruh. Wohnlage, ca. 300 m² Wohnil, 800 m² Grund, Fertigstellung Aug. 84, gar. Festpreis 620 000, – DM, von Priv., evtl. auch zu vermieten. Tel. 0 80 23 / 77 35

Ferienhaus, Nähe Mölla, zu ver-kaufen, 61 m² Wohnfl, 696 m² Grundst von Privat Anfragen

Telefon 0 60:22 / 96 96 Landbaus

im Schwarzwald auf 4,5 ha Grdst., in einmalig schö-ner Lage, mit angrenzendem Öko-nomiegebäude, DM 1,1 Mio.

P. Naumann 🕬 Immobilienwirt (Dipl. VWA) Jakobstr. 60, 7750 Konstanz Telefon (0.75.31) 3.12.42

Badenweiler Einfam.-Hans, Bestlage Kurz. 1, direkt am Wald, ca. 140 m² Wfl., 812 m² Grdst., DM 600 000,-. Einfam.-Hass., Sonnenlage, Kurz. II, Bj. 91, ca. 150 m² Wfl. DG teilausgeb., Grdst. '933 m², DM 485 000,-. Dachterrassen-RTW, unverbaub.

Sicht über d. Markgräflerland, 103 m² Wfl., zuzgl. 68 m² Balkon u. Dachterr., Lift i. Hause, Erstbe-zug, DM 495 000,-Eurbad-Appartements, 50 m v. Thermalbad, 1- u. 2-Zi-App., 2. B. 44 m<sup>2</sup>, Balkon, DM 193 100,-. Verkanfsberatung am Souning, dem 10. 6. 34, von 15–17 Uhr in der Luisenstr. 2, Badeuweiler. Markgräfler Immobilien-Büro Hans Ponkratz EDM

Bremen

Werderstr. 39, 7840 Müllbeim T. 8 76 31/32 41 u. 62 62

Spitzenlage; Oberneuland, Sat-Spitzenage, Overnemant, Sat-teldach-Bungalow, Bj. 1979, 150 m² Wfi., 1000 m² Grundstück, Ga-rage, Kamin, Terrasse, Öhei-zung, herrlicher Garten, Öberge-schoß zum Ausbau vorbereitet, DM 595-000,-, von Privat. Angelote until W 1005 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Freizeitgelände Läneburger Heide 80 000 m² Wald, Welde, Acker, sehr ruhige, idyllische Alleinlage am Landschaftsschutzgebiet, violseitig

Vollkeller m. Schwimmbecken, Außenanlagen, Loggiz, überdachte Terrasse.
EG.: 4 Zi., Diele, Küche, Bad, Hauswirtschaftsraum. 142 m² Wohnfl. DG.: 5 Zi., Flur, Bad, 103 m² Wohnfl. Nutzung als Zweifamilienhaus möglich, Übergabe kann kurziristig erfolgen. Landschaftsschutzgebiet, vielseitig nutzbar, Bachlauf, eigenes Angel-recht, abschließbarer Schafstall (84 m²), zum Abstellen von Wohnwa-gen, Stromanschuß möglich, Dorf (beheizb. Freibad, Tennisplätze, Wald-Trimmpfad etc.) 2 km vom Besitz entfernt. Preisvorstellung 200 (200 – DM semion Pripat 280 000,- DM, von/an Privat. Zuschriften u. T 7154 an WELT-Verlag, Postž. 10 08 64, 4300 Essen.

> Hamburg-Nienstedten Familien-Hs., 45-60-m²-Woh-nmgen, in bester, ruhiger Wohnl. Abgeschlossenheitsgenehmig. vorh., v. Priv. DM 550 000,-T. 0 40 / 82 41 07 od. 82 02 49

Haus in Lüdenscheid Fußgängerzone, für DM 750 000,-zu verkaufen. Mieteinnahme 80 000,- p. a. Zuschritten unter H 6838 an WELT-Verlag, Post-fach 10 06 64, 4300 Essen.

zu verkaufen. Durch die Verwendung v. viel Holz als Baumaterial innen u. außen wurde e. s. ge-mütt. Atmosphäre. geschaffen. WII ca. 220 in Kamin, Sauna, Außenschwimmb, 6000 m² Land. Lucienstraße Bonn 5 Wohn-Geschäftshäuser, 1380 m², Bj. 1977, gute Lage und Ausstatiung Mietertrag jähr-lich ca. DM 165 000-, Kauf-preis DM 27 Mio. Ein interessantes Objekt 1. Pfer-debalter: DM 640 000.-Immobiliengesellschaft 5000 Köln 40, Tel. 0 22 34 / 7 25 25 Einm. schön geleg, Landhar

m. Reetdach u. Gartengrist. 4300 m², Wfl. 180 m², 25 km südl. v. Bremen z. vk., DM 470 000,— Zuschr. erb. u PM Titisee, 1-2-Fam.-Haus in ruhiger Ortslage, 260 m³ Wohnfl, unterkellerte Doppelgarage, Gaszentralbeizung, Grund-stück 1050 m³, Preis 550 000 DM. Zuschr. erb. u. C 7053 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 · Essezt.

Laftkurert Albersdorf - Beprä-zentativ-Baz, ca. 1200 m² unterm Dach, auf Rentenbasis zu ver-kaufen, Tel.: 0 48 35 / 6 14

Hangelar-10 Automiusten nach Bonn und Bad Godesberg Bullendung 120 m² Wohn- u. 55 m² Nutzfläche (unterkellert) + 28 m² mögl. Dachusbau, Bj. 1981, Gas-Zentral-Hzg. von Privat. DM 360 000,-

Tel 02 28 / 35 35 31 Schleswig-Holstein

ltzehoe/ Renditeobjekt Teileigent; 380 m² Wil., Bj. 78, z. T. gewerbl. Nutzung (Pra-xen); absolut solvente Mieter; Verträge bis 31. 12. 93. netto jährl. 54 000,- 610 000,-

12-Betten-Pension Whg.; Nähe Industriegeb. Brunsbüttel/Brokdorf; langfr. gute Vermietungsmöglich-keit. Mindesteinnahme netto jährl 48 000,-Schoof & Kühl Immobilien T. 0 48 21 / 7 80 23 + 24

Exseliente Hanglage Freiburg-Gän-terstal, repräs. 1- bis 2-Fam.-Villa, Bj. 23, gepfi., neu verputzi, div. Terrassen u. Balkone, 410 m² Wfl., 3022 m² Park-grundstück (tellbar), v. Priv. an Priv. zn verk. VB 2,5 Mill. Anfragen: Tel. 081 58 / 83 57

Neues Einfamilien-Reihenhau im Südschwarzwald z. verkau fen Erstbezug. Tel. 0 62 51 / 7 18 15

Berlin Dachgeschoß, ca. 4800 m² Wohnfläche, Abgeschlossenheits-Bescheinigung und Bauschein vorhanden. Kaufpreis m²/Wohnfläche 575,— DM (insgesamt 3 240 000,— DM) und Architektenkosten. Zuschriften unter Fiber am WELT-walle Foot

Südl. Hochschwarzwald Häuser, Bauplätze, Eigentums-, Ferienwohnungen, Bauern- u. Landhäuser 3 Mehrfamilienhäuser mit 23 WE

mehr als 100 Objekte haben wir im Angebot, Sagen Sie uns bitte, was und wo Sie suchen, wir senden Ihnen gerne ausführt. Info.-Material zu.

L. Bock Immobilien Zum Brotkübel 2, 7822 Häusern Tel. St. Blaisen 0 76 72 / 26 39 auch Sa. u. So.

Hunsrück

Ich, stilvolles, ehemaliges Porsthaus als Land-, Jagd- oder Altersruhesitz besonders geeignet, suche neuen Hausberra Ich bin mit viel Liebe und Hausherm. Ich bin mit viel Liebe und Sorgfalt vor einigen Jahren ausge-baut und überdurchschnittlich aus-gestatiet worden (207 m², 7 ZKB, Duschraum, WC, große überdachte Terrasse, offener Kamin, Holzdek-ken, Garage, Vollwärmeschutz, Na-turschiefer, Areal 1200 m²). Die reisvorstellung meines jetzigen Besitzers liegt bei DM 330 000,-. Tel: 0 65 31 / 30 25

Landsitz Nb. N/O-Kanal Haupths. 6 Zi., 220 m² Wfl., 2 B8-der, Sauna, Kamin, Nebengeb. 4 Zi., 120 m² Wfl., 7000 m² Grdst. DM 590 000,-.

Wewelsfleth a. d. Stör Kirchspielvogtai, Bj. 1698, 10½ Zi., 330 m² Wil., 1000 m² Grdst. Das Haus steht unter Denkmal schutz und beinhaltet sehr viele Kostbarkeiten. Groth Immobilien Tel 0 48 23 / 10 20

Manderscheid/Südeifel Gepfl, Einfamilienhaus, 1963, EG 100 m<sup>2</sup>, ausgebautes Dachgesch. Warmwasser, Ölheizg., Garage Bestzustand, in parkartigen Garten, 1200 m². DM 280 000,-. Tel: 92 82 / 70 22 78

Nähe Bremen -**Luftkurort Wildeshausen** Neubau eines 5-Fam.-Hauses mit ca. 410 m² Wohnfl., in gebobener Ausstattung, Kaufpreis DM 845 000,- inkl. 5 Garagen, Günsti-ge Finanzierung durch öffentli-che Mittel – zinsloses Aufw.-Darl. (ca. 216 000,- DM), M.-St.-Option möglich. Nähere Information durch:

WW-Grundstöcksgesellschaft mbH 2878 Wildeshausen, Am Dulshoru 10 Tel. 0 44 31 / 29 66

Roum Winterberg Ferienhaus mit 2 Wohnungen à 50 m² Wil., 900 m² Grund, ganzjährig bewohnbar, 7b möglich, gegen Gebot zu verkaufen. Ang. u. F 7056 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4306 Essen

Repräsentativer Laudsitz in bevorz, Lage im Berg, Land (20 Mi, Bonn, 25 Min, Köln) steht eines der schönst. Häuser z U-Form, Krüppelwalm verk., U-Form, Krüppelwalm-dach, Sprossenfenster, exkl. Ausst, Wil. 300 m² (Wohnr. 90 m²), Kamin, Wintergarten, Sau-na, sep. Gar.-Trakt, abgeschl. 2. Whg. (60 m²), S./W.-Terr., 100 m², harri, abd. 1.1. herrl, nicht einsehb. Parkgrds 3500 m2, DM 980 000,-. Tel. priv. 6 22 47 / 6 92 83

Landkausvitta m., Seegrand stiick (Helst., Schweiz) Bj. 77, ca. 240 m2 WfL, 6 - 7 Zi

Meter Securier, Westl., etc. 20 lid Meter Securier, Westl., etg. Boots-u. Badest., Verbind. z. 5-Seen-Platie, DM 890 000;-Schmeider RDM.T. 0 45 27 / 4 19.

Im Fachwerkhaus, 16. Jahrh.

2-Zi.-EC-ETW - 53 m² - Priv. umsth. abzug. Stadtoldendorf/ Nähe Solling (Weserbergland), staatl. Zuschüsse werden gestaatl Zuschüsse werden ge-währt. Näheres T. 8 41 81 / 6 56 39

17 000 m² Seegrundstück mit Wahndachlandhans mit Walmdachlandha (Holst. Schweiz) Bj. 60, ca. 300 m² Wfl., 9 Zi., Kü., 3 Garagen, DM 890 000,-Schneider RDM T. 0 45 27 / 4 19

Euskirchen, Wohn- u. Geschäfts-haus, Lagerhalle, 1620 m² Grund-stück, beste Lage. Ab Montag 9.00 Uhr. Tel. 622 34 / 8 26 47

Südschwarzwald. Schweizer Grenze Nähe Basel, komf. Landhaus, Assichtslage, 875 000,-.

Bernsu, Ferienhaus, sof. frei 205 000,-; komf. 3-Zi.-Eigen-tumswhg., sofort beziehb., 300 000,-.

tumswhg., sofort beziehb., 300 000,Todimoos, Wohn-Geschäftshaus,
beste Lage, 645 000,Laftkurert Herrischried, komf.
Einfam.-Häuser ab 250 000,-; komf.
Zweifam.-Hs. 468 000,-; Bauernhaus, Bj. 50, guter Zustand, ca. 2 ha
Gelände, mur 360 000,-; 2-7-2Zi-Eigentumswohnungen ab 115 000,-; Bauplätze ab 36 000,Nähe Herrischried. Einfam.-Hs.,

Nihe Herrischried, Einfam.-Hs., Neubau, m. Wiese n. Bachlauf, ca. 9600 m². 369 900,-; Bauernhaus, Ortsrandi, 298 000,-Nihe Zursach, komf. Ein-/Zwei-fam.-Hs., Bj. 79, 920 000,-; komf. Ein-/Zweifam.-Hs., Bj. 81, 475 000,-. Bad Säckingen, Einfam.-Hs., Bj. 81, 395 000,-; 3-Zi.-Eigentumswhgn. ab 176 000,-Div. Langhäuser und Bauplatze berrl. Aussichtslagen.

Weißenborn, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof Tel 0 77 63 / 62 89

**Von Privat - LANDSITZ** i. d. Voreifel, ca. 35 Min. bis Köh 25 Min. bis Bonn, Grast. 10 000 m²,

25 Min. bis Bonn, Grdst. 10 006 m², nicht einsehb., unverbaub. Südlage, alter Baumbest., Bachlauf. SW-Bad. Sauna, Gewächshaus. 330 m² Wfl. i. Bestausstatt. bei optimaler Wärmeisolierung, fruch af nasse wet. Stateböden, Fußbodenhzg., offene Kamine etc., KP 1,2 Mio. Tel. 02 21 / 37 83 05 od. 4 97, 14 24

4 besondere Objekte f. höchste Ansprüche, individuelle Bauweise u. Ausstatt., herri. Løge, Finghafen, Autobaha, Stadtzen-trum Hønnover 5-20 Min., von 0,5 Tel. 65 11 / 73 72 67

BODENSEE

Privatverkanf bei Salem, wegzugs-halber komfortabler Landhausnenhas auf 846 m Grund mit separ. Kinliegerwehung, zusammen 8 Zi., 2 Küchen, 2 Bäder, 2 Duschen, mit 235 m² Wohnfi. u. 75 m² DG ausbaulang. Doppelgarage v. Z zerraseh DM 545 000,— Zuschr. erb. u. D 7054 an WELT-Verlag, Postfach 10.08 64, 4300 Essen. Achtung!
Die Chance für Investoren m. opti-schem Zukunftsbereich: luxuriöser Bungalow m. Einliegerwhg. (250 m²

Wfl.) bei Münster zu verk. Ver-kehrswert DM 1 Mio. Verkaufspreis DM 750 000,- (VB). Näheres unter Tel. 0 25 05 / 27 44.

Steinhude hel Hannever

Ferienwohnung, 40 m², 103 000. DM, mit Steakplatz und Möbeln sofort zu verkaufen. Telefon 0 51 30 / 42 96

Goslar (Harz)
Ferlenwohning, 83 000,- DM
solort zu verkaufen.

Telefon 9 51 30 / 42 96 Exki. Wassergrundstück, park-ähnl. Anw., m. hüb. Reetd.-Hs., Holst. Schweiz, DM 660 000,-. G. Meyer VDM, Tel. 9 45 23/25 55

Berlin-Grupewald, unweit Ku'damn repr. Vilia

aufwendig restauriert und moderni-siert, cz. 600 m² Wohnfische, auch ge-werbilch nutzbar, für DM 1,3 Mill. (ob-ne Dachboden) v. Privat zu verkaufen. ingebole unter Z 7082 an WELT-Ver

Dr. Luoke Geschäftsbereich Großimmobilien Frankfurt

0711-619961 0211-481027 0611-20531 089-269006

Stuttgart - WGH L rh. Lege, Bj. 63, 10 Stellpl., 5 Whgn. ca. 270 m², Büros, Lagerr., Ges.-NR. ca. 530 m², ME 141 000.- DM München 2650000,-

bensmittel-Supermarid an stark frequentierter Ausfallstr., Nrl. ca. 8500 m², 5000 m² Ver-kaut, 300 Parkpi., ME 1,0 Mio. DM p. s. 15 500 000,— DM p. e. Berlin – 2 Mehrfamillenhäu-ser mit 55 WE, Wohnfläche ca.

Raum Stuttgart - Le-

614073,- DM 6 000 000,-Stuttgart - Büro- und Ge schäftshaus, in sehr gt. Lage, 5gesch., Bj. 64, 12 Pkw-PL, Nfl. ca. 790 m², ME ca. 145 000 — DM

4 Mehrfamilienhäuser it guter innenstadtlags, 1976/

77 modernisiert. 13 Wohnelpheiten, WfL/Nfl. 918 m², ME 134044,- DM p. a. DM 2950000,-13 Wohneinheiten, Wfl./Nfl. 1030 m2, ME 151 192,- DM

20 Wohnelnheiten, Wfl./Nfl. 1006 m2, ME 152 880,- DM DM 3 360 000,-19 Wohnelnheiten, Wfl./Nfl. 1150 m², ME 163 524,- DM DM 3 600 000,-

Berlin - Geschäftshaus in zentr. Lage, ausgez. vermletet, repräsent. Ausstattung, Nfl. ca. 4175 m², ME ca. 690 000, DM p. a. DM 3 320 000,-

DM p. a.

8 000 000,-Bochum-City - Wohn- u. Gesch.-Haus m. axid. Einkaufs-passage in ausgez. Gesch.-Lg., Wil. ca. 794 m², Gewerbefläche ca. 2342 m², ME ca. 661 500, P. 600 000,

München

3 000 000,-

Riedlingen – wgH m. ver-

brauchermarkt und Bankfillale, Nfl. ca. 536 m², Wfl. 1578 m², 20

2- b. 4-Zi.-Whgn., ME 135 200.-

Solingen - Fußgang -Zone,

Wohn- u. Gesch.-Haus in be-ster Gesch.-Lage, ca. 400 m² Ladenfi. zuzügi. ca. 480 m² Nebenfi., Wil. ca. 630 m², ME ca.

270 000,- DM p. s. 3850 000,-

8 800 000,-Dr. Lübke GmbH. RDM Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415

Größeres Grundstück mit baureifem Projekt in einem

Kurort im Schwarzwald zu verkaufen.

Anfragen richten Sie bitte an: Acomodex AG, Talacker 35, CH-8001 Zürich

49 000 m<sup>2</sup> Baverwartungsland Zuschr. erb. unt. N 7018 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Baugrundstück in 5900 Siegen 1 zu verkaufen 4000 m2, rechteckig, 70 m Straßenfront.

> > in Lamstedt, Nähe Stude

freie Bauweise auf 3000 m²: Für Priv.-, Geschäfts- evtl. Relhen-

luser – Freizeit usw., für Tier-Gartenliebh. 12 Mischgeb.

Tel. 0 40 20 84 93 / 20 27 08

Braunlage

Bauvorhaben mit Baugenehmi gung, 14 Eigentumswohnunger Wohnnutzfische ca. 800 m², Grund stück 1875 m², Schöne Wohnlage 550 000,- DM.

ORBA Banbetreuung Sonntags (0 30) 4 01 39 09, mon-tags bis freitags (0 30) 4 33 80 82

Näbe Bodensee

Bauplätze, wunderschöne Lagen, sb 49 666, DM, sb 50, DM/m² mit

Baupflicht.

Dr. Michel und Partner

7407 Rottenburg T. 0 74 72 /2 10 55

Südschwarzwald

Luftkurort Herrischried, ca. 850 m ü. d. M., Bauplatz 1000 m², voll

Tel 0 77 61 / 35 73

Bangrundstücke City and incensialt Kilmberg

a) 1850 m², 3 Straßenfronten GFZ 2,7

h) 5200 m², exponierte Lage für städtebauliche Dominante, GFZ 2 c) 3000 m² Mischgebiet, 5 Geschosse d) 15 000 m² Mischbaufläche, GFZ 2 e) 3000 m² zur Erbpacht, zentr. gelegen m. U-Balin-Anschluß; 10 000 m² Nettogebäudenutzfläche

Dr. Machatschke

Immobilien, Nürnberg

Peter-Vischer-Str. 25

Tel. 09 11 / 20 37 95 u.

Tx. 6 22 470

erschlossen, zu verkaufer

Zuschriften erbeten unter G 7013 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Priv. Notverkauf **Bodensee/Höri** 10 000 m<sup>2</sup> Baulücke 99 500,

Sehr schön gelegenes Grund-stück, ca. 900 m², am Rande v. Naturschutzgebiet, 60 m v. See, für 350,– DM/m² v. Privat zu verk. Tel. 0 76 26 / 3 51 Heidelberg - Studenten-

appartements-Grundstück für 80 Appartements – Planung ge-nehmigt – zu verkanfen, Preis DM 800 000 – auch Beteiligung möglich, Zuschr. u. T. 6538:an WEL/T-Verlag. Postfach 10 68 64; 4300 Essen, o. An-ruf u. 0 61 91 / 4-77 75 erbeten.

Hatten Sie gern Ihr eigenes Seculer, von dem alts Sie baden, rfen, segeln, angeln oder in det Sonne faulenzen können? - Mitten im grünen Schleswig-Holstein, am-Brehmsee, können Sie zu den wenigen gehören, die für DM 498 000,- das elgene Seegrundstück besitzen. Hier brau-chen Sie sich nicht ins Menschengedränge zu stürzen, nur um ein-mal baden zu geben!

1G. Immobilicadle nst Tel. 9 49 / 5 50 21 21 Exklave Büsingen

Bauplatz für Ein- oder Mehr-familienhaus, Rheinnähe, 1 km v Schaffh./Schweiz, zu verkaufe Tel. 0 73 92 / 36 06

Baugrundstücke in Linz/Rhein

von Privat zu verksufen. Sehr gute Lage, Nähe Stadtzentrum, 11 km bis BAB-Anschluß Köln-Frankfurt. Johann Vollmer, Tel. 0 22 24 / 7 10 49

Meskirch. Baureifes Grundstück. 783 m², leichte Südhanglage, nnr DM 40 000, zu verkaufen. Yolkertshausen (bei Singen). Bau-reifes Grundstück, voll erschlos-sen, 652 m², nur DM 80 000,-. Anfragen u. D 7098 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Baugrundstück für Wohn-/Geschäftshaus ca. 620 m², erzielbare Nutzflä-che ca. 1400 m², KP 1,4 Mio. DM.

Th. Bach Immob. GmbH Tel. 02 11 / 57 62 29

Düsseldorf – Kö-Nähe

Freizeitgelände
Lineburger Heide

80 000 m² Wald, Weide, Acker, sehr
ruhige, idyllische Alleinlage am
Landschaftsschutzgebiet, vielseitig
nutzbar, Bachlauf, eigenes Angelrecht, abschließbarer Schafstall (84
m²), zum Abstellen von Wohnwastromanschinß möglich, Dorf
(teinant. Freihad, Teach zibite.)
Wald-Trimmund, etc. 2 km von Wald-Trimmpfad etc.) 2 km vom Besitz entfernt, Preisvorstellung 280 000,- DM, von/an Privat. Zuschriften u. T 7154 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geldanlage Baugrundstücke, 5000 m² (4 Grundstücke abgemarkt), Nähe Autobahn A3 Regensburg-Nürnberg, Ausf. Laaber, z. verk.

Tel. 0 94 01 / 46 70

Baugelände

Einmalig schöne Lage von Wuppertal, 38 500 m², für ca. 130 Häuser, rechtskräftiger Bebauungsplan, WA, Bauwelse 2geschossig, SD, GRZ 0,4, GFZ 0,8, Kaufpreis: 8 500 000 – DM zuzügl, 3,42 % Provision.

Zu verkaufen durch den Beauftragten Rolf-Erich Köhler

Immobilien, Krischerstraße 42 4019 Monheim Tel. 0 21 73 / 5 20 38/39 nach Geschäftsschluß 5 22 89

Transcratter Const Verkaufe 40 ha bestes A (arrondiert) im Kreis Plön, 4 km von der Ostsee. Preis Verhand-lungsbasis. Zuschr. erb. u. Y 7071 WELT-Verlag, Po 10 08 64, 4300 Essen.

Grundstück 4000 m², zu bebauen, für priv. oder gewerbliche Zwecke (auch teilbar), Nähe Arber, in dem bekanntesten

Luftkurort des Bay. Waldes in sehr schöner Lage v. Priv. zu verkaufen. Zuschr. erb. u. D 7076 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Baugrundstäck Käin-Braunsfeld, 4048 m²

Straßenfront ca. 100 m, voll er-schlossen, Bebauung 3geschossig, zuzüglich Satieldsch, GFZ 1,4, GRZ 0,39, zu erzielende Nettoflä-che ca. 4225 m<sup>2</sup>, Kaufpreis DM 1,6, Mio. Volbach-Immobilien KG Stadtwaldgürtel 49, 5 Köin 41 Telefon 92 21 / 4 96 60 21

Diemeistadt-Rhoden m² Grdst. umständehalber film DM 230 000 zu verkaufen. **Korbach-Flechtdorf** werkhaus, ca. 700 m² Grdst. DM 98 000,~.

Heringhausen Direkt am Diemelsee Reihenbunga-low, 88,80 m² Wfl., mit Möbeln DM

Korbach-Niederense Pension mit Vereinsgaststätte, 1600 m<sup>2</sup> Grdst., Garten, Schwimmbecken 4×7 m, DM 250 000,-. Aroisen
Nähe Twistesee Bungalow, 2500 m²
Grdst., Schwimmbad, Solarheizung
Erstellungswert DM 740000,-, aus
Altersgründen für DM 450000,- zu

verkanfen. Aroisen-Wetterburg Nähe Twistesee 3-Fam.-Haus, 8000 m² Grdst... 480 m² Wfl., DM 900 000,-, abau als Eigentur möglich.

8 Baugrundstücke Vohl-Asel/Edersee ab 800 m², pro m² 45,00, ab DM 36 000,-. Mengeringhausen grundstück 1000 m², DM 53 000,-4 Eigentumswohnungen

**Eigentumswohnung** Frankenberg, 92 m2, DM 160 000,-Excl. Hotel, Waldeck – Edersee 70 Betten, Schwimmbad, 2,4 Mio DM.

Excl. Bungalow, Nähe Melsungen Wohnungen, 930 m Grdst., Baujah 61, DM 500 000, Reithof, Bad Wildungen

5 Morgen Grdst., Reithalle 50 · 30 m, Schulungspferde, DM 950 000,-. Havo-immobilien Habermann Korbacher Str. 77 5790 Brilon-Wald Tel: 0 29 61/65 89

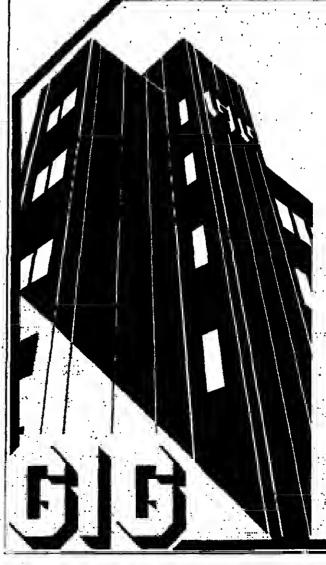
Sehr schönes Baugrundstück bei Bad Nauheim mit vielen Bäumen, 850 m², cr-Tel. 96 11 / 56 20 03 od. 52 80 55

Reihenhausgrundstück Berlin 1913 m² Grund, geeignet für 3 Reihenhäuser, KP: gegen Gebot. Pfeiffer Immob. Tel. 0 89 / 3 40 13 03

**GESUCHE** 

Wir suchen: Grundstücke in Spitzentegen 2.000 bs 5.000 m² proß Grundstücke für Geschäftshå Grundstücke für Geschäftshå statistics for Geschartshausein matachings 5,000 bs. 15,000 m² groß. stäckle für Einkaufszentren 15,000 bs. 40,000 m² groß. 4,000 bs. 8,000 m² groß. stäckle für Hotels 5,000 bs. 8,000 m² groß.

Bine schicken Sie um eine Finologie de Stadt und Lageplans mit Ihrer Kaufpreissor-stellung. GEMINI Beteiligungsgesellschaft mbH, Schioß Almer, 5202 Hennel-Almer, Tel. 02242/3026 + 3027, 7elez: 885746



Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben

für Grundbesitzer, Makler, Architekten

zentral gelegen, in Gemeinden ab 10.000 Einwohnern zur Enichtung von SB-Märkten, Baumärkten, Textil-märkten und Geschältshäusem (Büro- und Ärztehāusem)...

Wir prüfen schnell und diskret.

Unsere Abwicklung ist konkret und partnerschaftlich. Senden Sie uns the detailliertes Angebot auch mit vorhandener Makier- und Architektenbindung.

GIG Unternehmensverbund Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 0611/568071 Telex 4189878 gig d

#### GESUCHE

Wir stehen im festen Auftrag für namhafte deulsche Investoren n. Großaufteiler d. ges. BRD. Wohnanlagen und EKZ von

3-50 Mio. Angebote an: Rhein-Wert-Immobilien, Fried-richstr. 50, Tel. 02 11 / 39 70 71-3.

### **ANGEBOTE**

Bebautes, gewerblich genutztes Grundstück

ca. 7000 m², bebaut mit einam Lagergebäude von 1000 m² in Bielefeld-Hillegossen, Nähe Au-lobahnauffahrt, zu verkaufen oder zu vermieten. Angebote unter M 7061 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### LBS® IMMOBILIEN

252000,- DM Netto-Miete Kaufpreis DN 3 Mio., Baumarki, B) 81/82, Top-Micter, Index-Klau-sel, Mictyertrag 15 J. + Verlange-

Gebielsleitung
Marquard + Petersen GmbH
Schönulngstedler Str. 59
2057 Reinbek. Tel. 9 10 / 22 6647 - 49 auch So. 10-1230 Uhr & Landesbank Sparkasse LBS Landes Danyarkase

12,4fache Jahresmiete Frankfurt/M., an stark frequen-tierter Ausfallstr., Gewerbe-Objekt, Bj. 80, 13 942 m² Grdst. (u. a Großtankstelle, Autowaschstr, f. Pkw u. Lkw, Toppichcenter), Ia Pächter, langfrist index Pacht-verträge, keinerlei Investitionen erforderl, ME p. a. z. Z. 645 000,-. KP 8 Mio. Immobilien-Rau KG

6120 Michelstadt/Odw. Tel. 0 60 61 / 50 18

tätig und kennen die Stadt wie unsere "Hosentasche"

Suchen Sie in Frankfurt-Rhein-Main ein Industrie- u. Gew

Wir bieten aus unseren Angeboten geeignet erscheinende Objekte an oder suchen das richtige Objekt für Sie.

Erfahrung, Marktkenntnia, modernes Denken unsere Stärke.

Geschäftsbereich: Industrie- u. Gewerbe-Immobilien, Büro-etagen, Büro-Häuser, Hallen-Lager, Produktionsflächen, Laden-und Ausstallungsflächen,

BLUMENAUER

Gewerbe-Makler · Mendelssohnstr. 85

6 Ffm. · Telex 4170177 blfm · Tel. 740111

Objekt, werden wir, auf Erfnigsbasis, gem für Sie aktiv.

### anleger mit langfristigem, voll indexiertem Metvertrag mit be-kanntem Großfilialisten zu verkaufen: Nachw. hoher Liquiditätsüberschuß nach Tilgung. Zuschriften unter E 7011 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Supermarkt in NRW an Kapital

Gewerbeobjekt in Buxtehude 2400 m², mit 1geschoss. Lager-halle u. Burotrakt ges., 500 m², dir. an der Umgehungsstr., ge-pflast. Hoftläche, Benzin- u. Ol-Kranbahn, bezugsfre. Vereinbarung zu verk. Tel. 6 41 71 / 40 41

Gewerbeobjekt Krefeld-Willich, Bauj. 1983, erstklassige Ausstat-tung, Grundstück 4110 m². Haltung, Grundstück 4110 m². Hal-lenfläche 1220 m², Bürofläche 760 Mictertrag 205 200,- DM, Ver-kaufspreis 2 470 000,- DM. Ab Montag 9.00 Uhr. Tel. 0 22 34 / 8 28 47

### Hotelgrundstück, 35000 m<sup>2</sup>

mit Baugenehmigung, an der Schweizer Grenze, zu verkaufen.

Näheres unter A 7073 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Rendite-Grundbesitz-Fonds

mit langfristigen Mietverträgen des Landes Niedersachsen und der COOP AG. Hohe Steuervortetle! Verkauf von Anteilen durch die Ge-nossenschaft Sparen und Vorsor-gen, Fichtenweg 71, 6501 Boden-heim, Tel. 0 61 35 / 46 44.

ständige Mietanpassung Keine Maklerprov., da Erwert direkt vom Eigentümer. Warum selbst suchen? Gerhardt Bautrüger Gubil Gerichtsstr. 22, 4730 Ahlen Seit über 30 Jahren aind wir im Frankfurter Immobilien-Geschäft

> Top-Kinderladen n zentraler Lage Garmisch-Par

auch samstags von 10-14 Uhr

Unternehmensvermittlung

Sommel-Nr. 067 43/2668, Oberstr.

6533 Bacharoch, Telex 42327

Wir verkaufen oder verpochten

lhren Betrieb

zielstrebig: schnell und sicher

SIEGEN

Verkaufshalle

ca. 3300 m², erweiterungsfähig, an BAB-Ausfahrt, Parkpletze vor-

nanden, geeignet für Baumarkt. Möbelhaus usw., zu verkaufen.

Zuschriften unter B 7030 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

10fache

**Netto-Jahresmiete** 

Gewerbeobjekt in einer Stadt am Mittelrhein: Bar, Schwimmbad

Mittelrhein: Bar, Schwimmbad, Sauna, alteingelaufen, mit Personal, Konzession vorhanden, u. 7 Zim-mer, Küche, Bad, Areal 866 m², ein-gefriedet, großer Parkplatz, Dop-pelgarage, 1 Tiefgarage. Mietelnnahmen: 120 000,- DM p. a., Kaufpreis: 1,2 Mio. DM.

Immobilien-Disse VDM

5430 Montabaur, Kobienzer Str. ( Tel 0 25 02 / 51 25, 0 26 64 / 81 39

Apotheke bzw.

**Arztpraxis** 

Bochum-

Wattenscheid

Kaufpreis ab DM 320 000,-

langfristiger Mietvertrag mit einem solventen Mieter

ichere Einnahmen

enkirchen aus gesundheitlicher Gründen zu verkaufen. Ang. unt. R 7042 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### **GEWERBEOBJEKT**

Geraumiges Hallengrundstück (Fläche: 1741 m²) mit Ausstel-lungsraum u. Büro in 2240 Heide/ Hoist. zu verkanfen, Grund-stücksgrüße: Ca. 5700 m². Zentra-le, verkehrsgünstige Lage. Preis: VHB.

Ang. u. G 7057 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verwaltungsgebäude

Raum Bochum / Verkehrsgünstige Lage / Nutzfläche 4225 m² /
Anfzug/Fernwärmebeheizung / Ausreichende Parkplätze, moderne Telefon- und Fernschreibanlage / zu verkaufen oder zu vermieten zuch in Tellflächen.

Eschweiler Bergwerks-Verein AG, Grundstücksabtellung Ruhr Lothringer Str. 49/51, 4630 Bochum 1, Tel. 0 23 05 / 29 29 17 oder 10

### Zu verkaufen bzw. zu vermieten: Fabrikliegenschaft im

St. Galler Rheintal (Schweiz) Nähe Fürstentum Liechtenstein, erstklassige Verkehrsverbin-

dung (Autobahn) geeignet für Maschinenbau, Elektronik + Montage, hervorra-

gendes Arbeitskräftepotential (Grenzgänger). Die Liegenschaft umfaßt:

11 200 m² Grundfläche, davon können 7600 m² überbaut werden. Derzeit sind 2300 m² bebaut.

Massive Halle, Nutzfläche 1200 m², Raumhöhe B m, mit Kranbahn (20 t Belastung), Baujahr 1974. Montagehnile, Nutzfläche 1260 m², Raumhöhe 3 m, Būro- und Sozialräume, Nutzfläche 320 m², Raumhöhe 2,60 m, Baujahr 1980.

Auf Wunsch kann Aktienmantel mit großem Varlustvortrag übernomman werden

> Kaufpreis und Finanzierung Verhandlungssache. Anfragen en:

### ARTA Immobilien AG

Promenadenstraße 11, CH-9400 Rorachach £ 00 41 71 / 42 38 38

#### Für Unternehmer (Fabrikant), welcher in die arbeitspolitisch sichere

"Schweiz"

seinen Betrieb (Fabrikation) verlegen mõchte, bieten wir die Chance, dies zu tun!

Zu verkaufen: Fabrīkliegenschaft, geeignet für Metallbranche, Fabrika-tions-, Lager- und Büroräume ca. 2000 m² Nutzfl., Kaufpreis:

sFr. 3,2 Mio. Fabrikliegenschaft, geeignet für Metall-, Kunststoff-, Möbel-branche, Auslieferungslager, Fabrikations-, Lager- und Bü-roräume, ca. 5500 m² Nutzfl., Kaufpreis: sFr. 6,0 Mio. Interessenten melden sich bitte unter Chiffre-Nr. 43098 an Werbeagentur ZETWEDE Ann.-Exp. GmbH., Postfach 2509, 7850 Lörrach

#### GEWERBERÄUME Köln als KAPITALANLAGE

268 m², Parterre, 190 m² Lagerkeiler mit Lastenaufzug. Langfristig mit indexiertem Melivertrag an solventen Betrieb vermietet. Sehr gepflegtes Wohn- und Geschäftshaus, Bestlage Lindenthal. Erstklassige Bausubstanz, Stahlbeton-Skelett-Bau, Klinker-Fassaden, hervorragende Architektur. In diesem Jahr. vollständig rennviert. Netto-Kaltmiete jährlich DM 38 500,— Kaufpreis DM 620 000,— VB. Hausverwaltung Voggenauer Max-Reger-Str. 2, 5000 Köln 41, Tel. 02 21 / 40 20 48 Geschäftszeit

Supermarkt in NRW an 1. Adresse indexiert vermie-tet. Bj. 1980, Massivbau, verklin-kert, Nutzfl. 720 m², Miete p. a. DM 115 800. + MwSt. für DM 1 450 000 provisionsfrei direkt vom Eigentümer zu verkaufen Zuschriften unter Y 7005 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

#### Gewerbeobjekt

our 10fache Jahresmiete p. a., Miete 399 000.-, KP 3,975 Mio. inkl. Grunderwerbssteuer, Bauzeitzinsen sowie sonstige

> A + R Immobilien Tel. 53 44 52 / 53 40 28

#### Ladenzentrum Nihe Hannover -Bj. 81, Nil. ca. 4000 m<sup>2</sup>, langfristig

vermictet, leilweise bis 20 Jahre, Rendite netto 8 Prozent. KP DM 7.25 Mio.



**Verbrauchermarkt** In Werl/West, als SB- oder Baumark mit Gertencenter bestens geeignet di vom Eigentinner zu vermieten. Größe ca. 2006 m<sup>2</sup> + 5000 m<sup>2</sup> Freifliche sowi 100 Parkplötze (erweiterungsfähig). Zuschriften unter A 7007 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

10 000 m<sup>2</sup> Grdst. an BAB-Aust Stadt Itzehoe, Super-, Textil-, Teppichmark DM 810 000,Paul Schacht, Hausmakler, Kaiser-Wilh.-Allee 25a, 2970 Abrensburg, T. 6 41 62 / 5 24 93

#### **Freistebendes** BUROHAUS vorzugtem Villenvorori KÜLN-MARIENBURG

suf 1300 m³ Grundstück in ruhi-ger Lage, Nutzfläche 530 m², erst-klassiger Zustand, Kaufpreis: 2 Mio. DM.

Immobilien RDM seit 1935 Domkloster 1, 5000 Köln 1 Tel. 02 21 / 22 45 61

Kapitalanlage/Ladenlokal 114,-m², 12,5fache Jahresmiete, Fußgängerzone Bonn, VB 600 000. DM. Zuschr, u. Y 7027 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Existenz 2 Ladengeschäfte (Schmick, Mineralien u. Antiquitäten) in Übersee u. Ruhpokling wg. Auswanderung sof. zu verk., Miete 250,- + 450,-. Warenablöse inkl. Inventar DM 55 000,-T. 0 86 42 / 69 47 od. 0 86 63 / 12 26

### 3geschossiges Büro- und Geschäftshaus in Detmold

von Privat zu verkaufen. Erdgesch. ca. 720 m² Verkaufsfläche mit Büroräumen. 1. und 2. Obergeschoß je 307 m². Die Obergeschoßse werden z. Z. als Dialyse-Zentrum genutzt. Fahrstuhl, Trafo-Station, genilgend Parkplätze vorhanden. Das Erdgeschoß ist ab sofort, die Obergeschosse werden ab 1. August 1985 frei.

Ang. unter Nr. Z 6786 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### IHR STUTZPUNKT IN MUNCHEN! Einmalige Gelegenheit in guter Lage, Innenstadt München (Anlieger Nymphenburgstraße), mit ausreichender Parkmöglichkeit. Bezug möglich: 1. 1. 1885 Gute Infrastruktur, ca. 100 m zur U-Bahn

Bestens geeignet für: technische Betriebe – Verkauf – Ausstellung – Auslieferung Verkaufsräume ca. 240 m², Lagerräume ca. 100 m², Büroräume ca 176 m²

### KAUFPREIS: DM 1,4 Mio.

Auch Anmietung oder Kauf auf Leasinghasis möglich. DIREKT VOM EIGENTÜMER – KEINE MAKLERPROVISION Firma Hammele & Pariner GmbH, Ohmstraße 6, 8000 München 4 Tel. 0 89 / 33 60 77.

Gewerbegrundstück in Göttingen beste Verkehrslage a. d. Kasseler Landstr, 1 km bis BAB-Auff., Halle 1000 m², Grdst. 6500 m², 2 Ein- n. Ausfahrten, langfr. zu verpachten. H+M-Immobilien, Hainbundstr. 34 2406 Göttingen, Tel. 65 51 / 5 76 88

### 

### Facinverk-Resthol

im Kreis Lüchow-Dannenberg 80 000 m² Weide am Hof, Haupt haus reparaturbedürftig. Neben-gebäude: Scheune, Viehstall, DM 372 000,- VB.

Volksbank Clense Immobilien Tel. 6 38 44 / 6 88

#### Nähe Bremen f. Pferdezucht od. Reitbetrieb Wohnhaus, 320 m² Wfl., m. 10 Box-Stallanlage auf 16500 m<sup>2</sup> Grd. DM 1,1 Mio. VH. E. Frege RDM-Makler, Wachtstr. 7, Bremen, Tel. 64 21 / 32 58 89

Traditionelles Affinder Benemhaus (Fachwerk), erbaut 1870, ausge zeichneter Zustand, reetgedeckt Abbruchgenehmigung durch ge-sicht! Beschluß erteilt, zum Abbruch günst, abzugeben, Anfra-gen erbeten unter K 7015 ar WELT-Verlag, Postfach 1008 84 4200 Essen.

För landw, Besitzungen aller Größen sucha ich solvente Klusfer.

Machen Sie einen Verauch! Rufen Sie mich bitte an, WULF IMMOBILIEN RDM Makler für Land & Forst 2361 Netsma / Bad Segeberg Netwiser Str. 5 Tel, 04555486

### Grünlandbetrieb

im Voralpenland, 1/4 Autostunden von München, reizvolle Lage, gute Gebäude, für DM 8 Mio. durch uns zu verkaufen.

### TEL 05 51 /4 50 87-80

Ger. Fachwerkbauernhaus tot. restaur. m. viel Nebengelas u. 10 Morgen Weide a. Hs., zw., Celle u. Hannover z. verk. (auch Mietkauf mögl.), DM 330 000,-. Tel. 0 50 85 / 14 59

AVOCADO - Frucht mit Zukunft 290 000 m² bewässert, 6600 Bäu-me, 6-7 Jahre alt, 1983 DM 360 000,- Ertr. Haus mit Meer-blick, 2 km z Strand, Telefon Strom. Erbteilung DM 1 300 000. Zuschr. u. T 6912 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Großer Bauernhof** Lüneburger Heide, Nähe Natur schutzperk, Hofstelle 1 ha mit gr schuzpark, Holstele I ha mi gr. Gebäuden – guter Zustand – und gr. Eichen, ca. 40 ha direkt am Hof, ca, 20 ha in unmittelbarer 'Nähe, teils Bachlauf, our 1,8 Mio. Makierbüro Gevers 3043 Schneverdingen Ottostr, 32, Tel. 0 51 93 / 18 58

### GESUCHE

### Wir suchen Läden und Geschäftshäuser in Fußgängerzonen (Miete oder Kauf)

Tel. 02 01/23 50 33/23/43 sis.

anftrag für Großunternehmen. Abstaudszahlungen und Umbauten werten staudszahlungen und Umbauten werden vom Meter getragen. In Frage kommen auch Objekte, die erst 1988 oder 1986 frei werden, evtl. Rentenba-

Die bedeutendsten deutschen FILIALUNTERNEHMEN suchen für SB/Einkaufsmärkte bundesweit – Verkaufsflächen ab 300-5.000 m², sowie dafür geeignete Grundstücke, Angebote zur ersten wertraußichen Vorprüfung an:

gödert © (06021) 21328 Telex: 4 188 955 Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshäuser

### ANGEBOTE

### Geschäftshaus

Topiage Recklinghausen la innenstadt-1600 m<sup>2</sup>. eusr. Scheufenstar zuzüglich Passage Neubau m. Lasten- u. Pers.-Autzug. Bezug: nach Vereinbarung **Telefon Dortmund** 

02 31 / 52 75 68

Immobilien Held

<sup>7</sup>9 00000000000000

Übach-Palenberg, 2600 m² Ge-werbefläche, Nähe holländische Grenze, ca. 4000 m² befestigte Verkehrsflächen, Gaststätten-konzession, Klimaanlage, beste Verkehrsanbindung, Ab Montag 9.00 Uhr

Tel 0 22 34 / 8 20 47

Gelegenheit
Ca. 750 m² Gewerbell, bestens geeign. f. Spezialitätenmarkt. Produktionsräume od. Clublokal m. Whng., 2 Garagen und Kellergewölbe in Michelstadt/Odenwald, Mischgeblet, wegen Wohnungswechsel sof. zu verk. Preis 1,3 Mio. VB; ca. 40 Parkplätze vorh. Tel. 0 60 61 / 21 13

Baden-Baden Top-Geschäftslage

LADENLOKAL

ca. 50 qm kurzfristig bezlehbar.

Von Privat zu vermieten: Telefon (07221) 3 22 46

Ludwigshafen / Rhein

Zu verpechten große

mit ca. 4000 m3 Verkaufsraum und Büro (beheizt) sowie ca. 2200 m2 Lager (kann ausgebaut werden) in bester Verkehrslage, 500 m bis zur Autobahn, Gleisanschluß. -Sehr preiswert.

Zuschriften erbeten unter S 7043 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### 400 m² Top-VK-Fläche frei **Braunschweig** mit Aldi u. einem Dach

Oia letzte Mietfläche, Bezugstermin Herbst 1984. Kundeneingang tür alle Lädan sternmäßig über gemeinsamen Windtang. Großzügiger Alu-Glas-Windtang, alle Ledeneingange m. Shop in Stop Charakter der E. heite Folgetier. Durch Fid Martitäglich 4000 Kunden im Windtang, alles ebenerdig, keine Parkhäuser, Großparkplätze vor der Tür, Gelögen im stärksten Einkaufsballungsgebiet mit Riesenverbrauchermarkt und mehreren großflächigen Spezialmärkten Kundendurchlauf im Einkaufsgebiet mit Riesenverbrauchermarkt und mehreren großflächigen Spezialmärkten Kundendurchlauf im Einkaufsgebiet mit Riesenverbrauchermarkt und mehreren großflächigen Spezialmärkten Kundendurchlauf im Einkaufsgebiet mit Riesenverbraucher beitrich biet ca. 50 000 Menschen täglich.

Varmietung direkt vom Eigentümer. Zuschriften: AVG-mbH, Kniebergweg 1-4, 3180 Wolfsburg 1

### Verkaufshalle zu vermieten

in hervorragender Lage, Gewerbegebiet Großraum Hannover direkt gegenüber Realkauf, Real-Baumarkt, Porta-Möbel

⊙ca. 113o m² groß

 Neubau, sehr gute Optik

ausgezeichnete

Ausstattung (Teppichboden, zu-sätzl. Leuchtbänder Farkplätze aus-

reichend vorhanden Bezugstermin

nach Vereinbarung <u>su günstigen</u>
<u>Konditionen!</u>

ingebote unter U 7067 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

EKZ Geesthachter Hol Büro- und Praxisraume spez £ Krankengymnatik und Heilprak-tiker, bezugsfertig Aug. 84, 47– 127 m³, 11,-/m² exkl. S. L S. Immobilien, Tel. 9 49/47 66 66

Halle zu vermieten

250 m², Höhe 7 m, Neub., beheizt, heil, durchgängig befahrb. (Tor-höhe 4,20 m), geeign. f. Fertigung u. Lagerung – Gewerbegeb., dir. a. Autobahnkreuz Olpe-Süd. Tel. # 27 62 / 58 91

Sportgeschäft t. geeign. auch f. and. Branche: pitzenl. Göttingens, zu vermie ten, 226 m², DN 4700...+ NK. Tel. 04 31 / 55 52 62

600 m², 5 m boch

Lager- bzw. Verkanfshalle ebenerdig in Mülh./Ruhr, Hafen (In-dustriegeb.), inkl. 50 m² Büro + 2 Nebenraume mit WC, ganz beheizt, Lkw-Zufahrt m. Rolltor, 4 m br., 4,5 n hoch, Parkpl., für alle Branchen gesignet. An solv. Meter langfr. v. Eigentümer zu stilmer zu vermieten 02 08 . 5 48 70, Sonntag 5 64 65.

HOBNER & 

Witten/Ruhr, 110000 Enwohner Ladeniokal Spitzenlage, Markt/Fußgän-gerzone neben Horten, Front 5 m, 85 m², 9000 DM mtl., frei ab

### Köln-Bayenthal, Schönhauser Straße In einem gepflegten, repräsentetiven Bürogebäude bieten

PARTHER PARTE WEIGHT

wir an; -moderne Büroetagen, 430-698 m² - Miete DM 11,00 pro m2 zzgl. NK Optimale Lage durch direkte Anbindung an Oberländer Ufer, Bonner Verteilerkreis und Autobahnen. Großzügige Raumeufteilung mit funktionellem Grundriß, eusreichende Parkmöglichkeiten. Anmietung kurzfristig, provisionsfrei Anfragen erbeten: Telefon 02 21 / 1 44 - 57 56 (Herr Becher), Mo.-Fr. von 9-16 Uhr.



### Hannover

Erstklassiges Industrieobjekt, speziell geeignet für Auslieferungsla-ger, Großhandel, Service-Niederlassung oder Baumarkt, an Ausfall-straße zur HAB (Industriegebiet).

Das Objekt umfaßt: Ca. 520 m³ Büroräume modernster Ausstattung einschl. Küche umd Sanhärbereiche in der I. Etage, rund 1250 m² Büro-, Verkaufs-, Ausstellungs- und Werkstatträume im Parterre. Dazu 1030 m² große, beheizte Lagerhalle mit Dusche und Sanhärbereichen, 3 große Eingangstore, eine Eingangs-Innenhebefühne zum Be- und Entladen auch großer Lkw und Container. Zum Projekt gehören: Freigelände von ca. 1200 m² mit Straßenan-bindung und Parkplätzen. Lkw- und Container-Anfalm-, Wende-und Parkmöglichkeiten.

Das Projekt ist citynah gelegen (10 Minuten bis Hbf.), mit Anschluß an die städtisch-öffentlichen Verkehrsverbindungen und befindet sich in einem sehr guten Zustand.

Dieses Projekt ist günstig und auch langfristig zu vermieten. Zuschr. u. P 7041 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Sportcenter

in landschaftlich reizvoller Umgebung in der Nähe eines 200-Betten-Hotels mit 3 Tennishallenplätzen, 2 Squash-Boxen, 1 Fitneßcenter, 1 Sportshop, 4 Bowling, und 4 Kegelbahnen, 100 Plätze Gastronomie, zu vermieten.

Kontaktaufnahme erbeten unter PR 48016 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

### Düsseldorf innenstadt Tagesbüro mit Büroservice

Wir bielen Ihnen ein exklusiv ausgestatteles Büro mit Sekretariat und FS-Anschluß für Ihre Termine und Konferenzen.

Tel. 02 11/39 40 91 + 39 10 01

In 4400 Münster

Betriebskommier zu vermieten oder zu verhaufen = 304 m², urstielassig ausgestattete Biroffiche, 358 m² Ausstellungsballe, Fußbodenheizung, für 5100,- DM p. M., plus nach Wahl 2219 m² bebeiste Lageriläche etc., in sehr guter Bauqualität, f. 11 000 DM p. M., inkl. 5730 m² Grundstück zu vermieten. Kaufpreis 2,35 Mio.

immobilien Krismann, RDM, Södstruße 29 4400 Mönster, Telefon D2 51 / 4 36 55

### KREFELD · ZENTRUM

(Bankenlage) Ausstellungs-, Verkaufs- und Büroflächen mit Nebenraumen, ca. 2000 mº. Auch parzelliert, vom Elgentümer provisionsfrei zu vermietan.

Parkflächen und Rampen für Auslieferung vorhanden. Gebäude 3geschossig mit Aufzug. **HELMUT ARETZ VERMIETUNGEN** Tel. Kontakt: 0 21 51 / 852 - 260 (Herr Funken)

### Obergeschoßetage Neubau. zentral gelegen, Aufzug vorhan-den, geeignei für Anwaltspraxis, Zahnarzt, Kinderarzt oder Augenarzt in einer 7000-Einwohner Gemeinde im nordlichen Min

sterland zu vermieten. Zuschr. erb. unt. U 6803 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

### **Beste Citylage** 400 m² repr. Ladeufl. m. Schauf. in nordd. Großstadt zu vermieten.

Zuschr, erb. u. PA 48 941 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36. Gewerbekof Köin-Süd, 3500 m² Büro-, Lager- und Ausstellungs-fläche, Laderampen u. Lasten-aufzüge vorhanden, auch in Teil-flächen. Ab Montag 9.00 Uhr

Tel. # 22 34 /8 20 47 Bonn-Oberkassel, Verkaufsflä-che 600 m², an Hauptgeschäfts-straße, großzügiger Parkraum. Ab Montag 9.00 Uhr

Tel 0 22 34 / 8 20 47 Hallen - Bûros in Reinfeld dir. a. d. Autobahn zw. Hamburg u Lübeck, f. Produktion, Lagerung Ausstellung, Verkauf, von 500 2500 m² zu vermieten. Zuschr. erb. u. PJ 48010 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 38.

**EKZ Geesthackter Hof** 3 Läden von 50 m²-80 m² f. Delika tessen, Schlachterei, Käse, Wein Obst u. Gemüse, Blumen oder Wiener Café frel. Bezugsfertig Aug. 84, 28,- bis 30,- DM/m² exkl. S. L. S. Immobilien Tel. 0 49 / 17 66 96

(evil. Produktion), Nähe Stuti-gart (Filder Vorort), 800 m², gute Zufahrt, evil. in Teilflächen di-rekt vom Eigentümer kurzfristig zu vermieten. Znschriften unter-B 7008 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

#### LADENLOKAL **ESSEN-CITY** 280 m², von Privat zu vermieten.

Tel 62 91 / 23 57 33 m. 46 61 77

Ca. 6500 m² Bäro-, Fabrikations- und Lager-räume im Gewerbegebiet Ro-denkirchen bei Köln

Grundstück insgesamt 12 970 m² Zentrale Lage (10 Minuten Autofahrt bis Köln Beste Autobahnanbindung Flächennutzungspien vorhanden

Tel Mo.-Fr. 0 22 34 / 5 70 41

Sekisui-Deutschland Ban GmbH

Max-Planck-Str. 172, 5000 Köln 40

Halle bis 440 m<sup>2</sup> mit Schaufensterfront, Ausstellung, Büro, Lagerano, 54, sofort zu vermieten. Tel. 02 31 /81 80 56 - 37

### Modern einger, Büro in Augsburg ca. 240 m², sowie mech. Werk-

statt, Schreinerei u. ca. 4000 m

sof zu vermieten. Tel 68 21 / 40 10 27 Hann. Münden

### Halle 3000-11 000 m² als Bau- od. Gartencenter, Fabrikation od. La-ger, 10 000 m² Freifläche von Privat sehr günstig zu vermieten, Ölheizg. Sprinkleranlage, direkt an der B3. Tel. 6 51 20 / 23 77

HAMELN **Fußgängerzone** Läden – Büros – Praxen

zu vermieten

variable Plächen, Eröffnung Okt./Nov., direkt v. Bauherrn zu vermieten. Werkmann KG Götzenhainer Straße 4 6057 Dietzenbach Tel. 0 60 74 / 3 18 26

### Köin-West, 18 600 m² Verkaufs-und Lagerfläche, beste Ver-kehrsanbindung, Autobahnnähe, Parkmöglichkeiten vorhanden, evil Bahnanschluß, bestens geeignet für Beu-, Heimwerker-oder Hobbymarkt. Ab Montag 9.00 Uhr

Köln-Kalk, 100 m2 - 900 m2 Ver-

kaufsfläche im großen Wohn-und Geschäftshaus. Gute Lage.

Ab Montag 9.00 Uhr

Tel 0 22 34 / 8 26 47 **Bielefeld** Im neu zu errichtenden. Altstadt-Karree Fußgängerzone i Herzen der Altstadt – vermieten wir ein La-denlokal direkt an der Oberz-

straße, Verkaufsfl. im EG ca. 230
m², event. m. OG, besonders gecignet für DOB i. gehobenem
Genre. Fertigstellung d. Objektes Herbst 85. Mit der Vermietung alleinbeauftragt: IS-Immobilien Schmid RDM Jöllenbecker Str. 1/ Ecke Bahnhofstr. 4800 Bielefeld 1 Tel. 05 21 / 8 53 78 / 79

Telex 9 32 056 ..

Weitere Läden in In Lagen at

Berg

### Anfrage. KIEi – Betreiber für SB-Markt gesucht! 1500 m² Verkaufsfläche, ca. 3500 m² belestigte Parkfläche. Schr gutc zentrale Lage an stärkst befahrener Ausfallstraße.

Zuschriften unter B 7096 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 54, 4300

### Produktions-/ Lagerhalle

am Niederrhein, 3800 m² inkl. 500 m² Sozial-, Verwaltungstrakt, Neubau, 9000 m² Grundstück, getan i oder getafit sor.
Privat zu vermieten oder zu verkaufen.

Angebote unter R 6932 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg - City Nord

Die gute Adresse bekannter Unternehmen.

In unserem repräsentativen vollklimatisierten Neubau vermieten wir ab sofort 730 gm ab 1. 7. 84 weitere 2.170 qm Büroflächen Aufgeteilt in Funktionsräume von 500 qm, zuzüglich anteiliger Einzelraumflächen. Garagenplätze stehen gleichfalls zur Verfügung.

Nähere Auskünfte gibt Ihnen unsere Grundstücksverwaltung.

NOVA Krankenversicherung a. G. Grundstücksverwaltung Kapstadtring 8, 2000 Hamburg 60 Telefon 040 / 63 73 411, 63 73 350 : 10 05 5; Q<sub>N</sub>

INCHEN

Mio.

LEPPROVSE 5, 8000 Minds

ttingen

STBETER

pentano, 51 Ag

Lage, Gute Geta A 8 falo durch

versauten

L 35 51 : 4 50 274

hwerkbauente

moz: Lin 350

. U 50 85 La 59

- Frushi mit Zie

bewas are the labor of Haus and Inc. 12 Strand Inc. 12 Learning Document

Property of Weight

er Savembot

Modelna, Charles

Property of the Control of the Contr

33 Te'. 0319 5)

1.0 300 mr Teda

efficae .ef4

(1. 11. A. 11. 3.2. Marie

Patr Hitti

9 23 34 52645

todt-Kanee

PETER DE L'ESTE PETER DE L'ESTE

and the second Es

idea in is laga

rki gesudi

Filik Maari, Sier

SUIE ..

g and the second

3ie:efeld

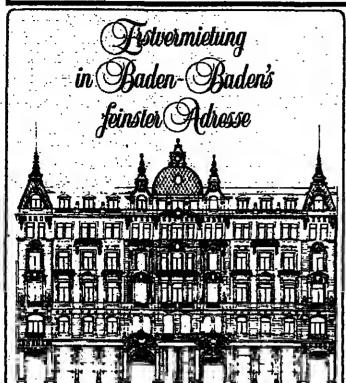
derkura Gerez

tor Munde

### 

### **AUTOBAHNAUSFAHRT AUGSBURG** HALLE FÜR LAGER UND FABRIKATION zu vermieten (evil. zu verkanfen): 18 000 m² inkl. Büroabsebnitten. Auch Tellflächen zu vermieten. Rampen, Rolltore, Freiflächen für Stellplätze und zur Hallenumfahrt.

Eigentümer: DOERR KG, Lothstr. 19, 8000 München 40, Tel. 0 89/18 70 71, Telex 5 212 189



Ioldenes Kreuz

IM HERZEN DER STADT. WENIGE GEHMINUTEN ZUM KURHAUS. KONGRESSHAUS UND SPIELCASINO.

HIER BIETET SICH IHNEN DIE EINZIGARTIGE MOGLICHKEIT NACH EINER GLOBAL-RESTAURIERUNG IM OBERSTEN GENRE ANGESIEDELTE

#### LADENGESCHÄFTE

FUR FOLGENDES BRANCHENMIX ANZUMIETEN:

- ANTIQUITATEN
   KUNSTGEGENSTANDE STILMOBEL ● ORIENTEPPICHE ● PELZE ● SILBER-/KRISTALLWAREN
   PARFUMERIE
- DAMENWASCHE/STROMPFE
   SCHUHE ■ KONFISSERIE • PFEIFENBOUTIQUE •

BUROS, PRAXEN UND WOHNUNGEN IN DEN OBERGESCHOSSEN.

VERMIETUNG DIREKT DURCH DEN HAUSEIGENTUMER.

Bonn — Nähe Verteilerkreis Betriebsgelände, ca. 5000 m² mit ca. 2000 m² aufstehenden Hallen + Büroräumen, monatl. Mietpreis: DM 13 000,– zuzügl. Betriebskosten u. MwSt. (Erbpacht möglich). Walter Koels Immobilies VDM, Postsir. 30, 5300 Bons 1, Tel. 0228/657994

### Aachen/City-Lage

Fußgängerzone, Ladenlokal ca. 300 m² 200 m² Erdgeschoß, 100 m² erste Etage, ab 2. Hälfte 85 auch geteilt zu vermieten. 4 Arzipraxen im Hause.

Anfragen unt. M 7083 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Euskirchen

1620 m², Stadtkern, bebaut mit Wohn-/Geschäftshaus. Tel. 0 22 34 / 8 28 47

Gewerbehof Köln-Süd auch in Teilflächen, Büro, Lager-und Ausstellflächen, Lastenauf-Tel. 6 22 34 / 8 29 47

Köln-Kalk

900 m² Verkaufsfläche in gr. Wohn-/Geschäftshs., gute Lage.

Tel. 0 22 34 / 8 20 47

Toplage Mönchengladbach Hindenburgstraße, 120 m² La-denlokal mit 4,5 m Froot, ah 1. 8. 1984 zu vermieten, geeignet für alle Branchen, außer Tex-til.

Angebote unt. P 7085 ao WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

7000 m² Ausstellungsfläche am Rand norddisch, Crofistadi, ganz oder teilweise preisgimstig zu vermieten, Parkmöglichk, vorhan-

Zuschr. u. Z 7094 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

300 m² Laden in to Lage Münchens

Odeonsplatz zu vermieten L. L. B. 1mm. Tel. 0 89 / 6 90 75 31

Köln-West 10 000 m² Verkaufs- u. Lagerflä-che, beste Verkehrsanhindung. Autobahnnähe, Parkmöglichkei-ten vorhanden, evil. Bahnan-schluß, bestens geeignet für Bau-, Heimwerker u. Hohbymarkt

**Bonn Oberkassel** Verkaufsfläche 600 m², an Haupt-

Tel. 0 22 34 /8 28 47

Geschäftsstraße, für Lebensmitte markt, große, Parkraum Tel. 6 22 34 / 8 26 47

Obergeschofetage
Neubau, zentral gelegen, Aufzug
vorhanden, geeignet
Anwaltspraxis, Zahnarzi, Kinderarzt oder Augenarzt, in einer 7000-Einwohner-Gemeinde im nordlichen Münsterland zu vermieten Zuschr. erb. unt. U 6803 10 08 64, 4300 Essen.

Sergianne a. Arzipraxen Neubau mit Lift, Tiefgarage in 4972 Haren-Stadtmitte (Markt). 20 000 EW, Einzugsbereich 50 000 EW. Ausk erteilt Tel 0 59 32 / 25 82

### **SCHWIMMBAD** mit Halle und Sauna

auch gewerblich zu verwenden, und Wohnung im gleichen Haus zu vermieten.

Zuschriften erbeten unter M 7017 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

IN FINEM EINKAUFSZENTRUM (NORDL. RUHRGEBIET) MIT UMSATZSTARKEM ALDI-MARKT

#### vermieten wir langfristig ein Ladeniokai (316 m²)

Interessenten bitten wir, sich telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen: werktags zwischen 8 und 16 Uhr Tel. 92 31 / 87 81-3 21

Ladenfläche Braunschweig direkte Zentrumslage, in der Dompassage, mit Anschluß an die Fußgängerzonc, zum I. 8. 1884 zu vermieten. EG + 1. OG ca. 313 m² (um ca. 105 m² evtl. erweiterbar), ca. 24 m Schaufensterfront, Lastenfahrstuhlanbindung. Miete nach Vereinbarung. Keine Ver-mittlungsprovision.

möbel-center mömz, Ernst-Böhme-Str. 22, 3300 Braunschweig Tel-Nr.: 05 31 / 31 82 300

Betriebsgelände

Gescher-Hochmoor/Westl. Kreis Borken, ca. 7000 m², Flachbau, ca. 670 m² mit eingebautem Büro, Sozialraumen und Klimasnlage sowie ote in init eingebauten bure, sozialraumen init klimaanage sowie Verladerampe – Parkplätze, geeignet für Ahholmarkt – Lagerung – Leichtproduktion, verkehrsgünstig gelegen an künftiger Autobahn Ruhrgeblet-Emden, langfristig zu vermieten. Interessenten wenden sich bitte an:

Werbeagentur Wankum, Abt. 21 Poststraße 13, 4000 Düsseldorf 1

# ESIST SOWEIT!

### Wir beginnen mit der Vermietung

Unser Objekt "City-Center" im Herzen der Kleeblatt-Stadt Fürth gelegen. Ab Herbst 1985 können Sie mit einem guten Geschäft bei uns glänzende Geschäfte machen. Auf 3 Verkaufsebenen stehen 25 000 m² Ladenflächen im modernen Stil zur Verfügung.

Hauptanbieter ist die Firma C & A Brenninkmeyer.

Bequeme Parkmöglichkeiten direkt unterdem City-Center. Über einen Lichthof, der bis in die Tiefgarage reicht, sind alle Verkaufsebenen gut zugänglich.

Provisionsfreie Vermietung und ausführliche Information

### Firma Bavaria-Bau GmbH

Alexanderstraße 1, 8510 Fürth Telefon 09 11 / 74 55 77 oder 77 82 95

THE ELECTION OF THE ENCORE ELECTION

#### **ANGEBOTE**

Waldrestaurant-Pension in herrlicher Lage am Mündener Nationalpark, bestens einge-führt, Fachwerkstil, total renoviert, KP 420 000,-Immobilien Krentziger Rut 02 31 / 73 69 89

Grillimbis südl. Hamburg Topiage (Monopol)

30 Sitzpl. + Straßencafé, versteuerter Umsatz DM 400 000, aus gesundheitl. Cründen z. verk., VB/
Kap.-Nachw.

Zuschr, erb, u. PD 48 043 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

### HOTEL in nordd. Großstadt zu verp., evtl zu verk. Beste Parklage, 100 Betten

Neubau, Castronom, m. gut, Re-staur.-Betrieb, Wintergart, u. Ter-rassen, geeignet f. Semin. + Konfer. Zuschr. erb. n. T 7044 an WELT Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Pension, ca. 20 Betten
herri, Kaminzi, m. wertv. Holzvertäfelung, Grundst. 1224 m²,
parkähnl. Garteo m. Bach, am
Wald, in obb. Fr. verkort auch
anderw. nutzbar, einschl. sämtl.
Inventar wegen Krh. zu verk. VP
850 000,—
Ang. u. H 7058 an WELT-Verlag.
Pentfach 10 08 64 4300 Essen

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Wuppertal

Eiscafé mit Bistro-Angebot (eigene Eisherstellung), 34 Sitzplätze, 12 Außensitzplätze.

Restaurant für Pfannkuchen - Pizza - Fondue. 45 Sitzplätze, im gleichen Gebäude, Zentrum Elberfeld liegend, an deutsches Ehepaar zu verkaufen. Erforderlich ca. DM 100 000,-. Monatsmiete DM 2000,- u. für Tilgung Restkaufsumme DM 2000,-. Einrichtung, Maschinen und Geräte sind 1 Jahr alt. Krankheitshalber.

Telefon 02 02 / 42 05 19



### **IMMORILIEN**

Kreissparkasse Witzenhausen Witzenhausen - Naturpark MeiBner-Kaufungerwald Stt. Hundelshausen

Restaurant m. Fremdenpension u. gr. Wohng., voll unterkellert, gehobene Bauausstatt., in tadellosem Zustand, mit ÖZH, Erdgesch.: Restaurant mit Nebenräumen 147 me, Obergesch.: Wohng., 6 Zi., Kü., Bad 145 m², Dachgesch.: 7 einger. Gästezimmer, jewells mit Dusche u. WC 127 m², Areal 6500 m², Bj. 1979.

Preis: DM 475 000.00 Wir können noch viele Interessante Objekte auf Anfraga anbleten. Ruf 0 55 42 / 501-164

### Hotel mit Restaurant

im Stadtkern von Düsseldorf, bestens eingeführt, an Kapitalanleger oder Eigenmitzer wegen Auswanderung von Privat für 3,3 Mio. zu verkaufen (evtl. Pacht). Tagesumsätze über DM 6000,- können nachgewiesen werden. Antragen unter T 7022 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

### Feinschmecker-Restaurant

Ostwestfilisches Mittelzentrum, 65 000 Einw, citynahe Lage, 1981 hochwertig restauriert, Jugendstil. Villa, 270 m² gewerbi. Nutzfi., luxuriöse Ausst., 42 Sitzplätze, großztigige Pächterwhg., beste Parkmöglichk., Netto-Mietertrag p. a. 60 000., hohe Steigerungsrate b. Umsatz, KP-Basis 975 000.—

KULLER IMMOBILIEN

Lippertor 8 - 4788 Lippertod - 781 0 22 41 / 48 66

Lippertor 8 - 4789 Lippstadt - Tel 0 29 41 / 40 66



**Hotel Restaurant mit Asiterhol** ichwarkstil, 35 Betten, erstki. komfortable Einrichtung, Schwimmbed, Sauna, Fitnes Herrliche, ruhige Lage zwischen Osnabrück u. Bremen. Beujahr 80, 70 000 m² Wiesen und Park, VHB 2,5 Mio.

KOGEL-IMMOBILIEN, Tel. 02 11 / 67 45 17 u. 29 10 23 Simrockstr. 24, 4000 Dünsekdorf 7

### GESUCHE

ca. 100 Betten, in Großstädten Deutschlands oder Feriengebie-

Zuschriften erbeten unter U 7089 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen

#### **Suche Restaurant** der gehobenen Klasse zentraler oder landschaftlich schöoer Lage zu kaufen.

Zuschriften erbeteo unter PU 48 038 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 35.

schöner Lage zu kaufen. Zuschr. erb. u. PT 48 037 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

#### Unternehmens-Vermittlung Gastronom gezucht für Speziali-tätenrestaurant mit bohen An-PETER GRAMS

sprüchen. Das Restaurant wird Ende des Jahres fertiggestellt und bietet einem Könner eine echte Chance, sich einen Namen echte Chance, sich einen Namen zu machen. Auf 122 m² Gesamt-fläche, inkl. Entree und Küche, eotstehen ca. 30 Sitzplätze im Gewölbekeiler auf der Quelle des Gladbachs. Nachweislich qualifi-zierte Bewerber wenden sich bitte an:

Pn. Gefi, Adelgardweg 19, 4226 Dinslaken, Tel. 0 21 24 / 3 66 70 oder 3 66 85

Mönchengladbach

### Pflegeheim

136 Betten, hervorragende Lage in einem Battungszentrum, Neubau, volle Belegung, Kauf-preis DM 10,9 Mio.

### BLUMENAUER

Stgt.-City Discothek - Mausefalle sofort zu vermieten, Miete 8000,- DM, drei Monatsmieten Kaution, keine Ablösung direkt vom Hausbesit-

zer (Spertzeit L00 Uhr) 400 m², teilrenoviert – auch anderweitige Nutzung möglich (Kinocenter,

Tel. 07 11 / 69 36 91

#### Brennpunktlage Berlin

Gewerbeobjekt [Gastronomie), ca. 450 m² Gewerbefläche, ca. 350 m², Wohnfläche, Grundstücksgröße ca. 850 m², Kaufpreis 2,7 Mio.

Gång GmbH, Immobilien Kurfkritendamm 224, 1809 Berlin 15 Teselon: 0 30 / 8 82 27 32

**Hotelpension in Cityloge** u verkaufen. 10 Zimmer, gute Exi Zuschriften unter E 6923 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Reviews and Bastoonust im Schwarzwald (Nihe Schwarzwaldhochstraße, 11 Doppel- und 12 Ennzelmmer mit insgesamt 28 Betten, mit medizinischer Bäderabtellung Solarium, Unterwassenmassage/Gmßram/Wohnung/Bitro/3 Garagen u. a. Crundstütekspieße 3088 m² zingl. 2106 m Baugelände (Baupläne Begen vor), Verschraum/Wohnung/Bitro/3 Garagen u. a. Zeundstütekspieße 3088 m² zingl. 2106 m Baugelände (Baupläne Begen vor), Verschraum/Wohnung/Bitro/3 Garagen u. a. 2,42 % Vermitthungsprovision.

Hosel in ruhiger Lage am Fuße der Schwarzwaldhochstraße. Es ist ein gemutich eingerichtetes Haus und bietet leglichen Komfort. Die Zimmer sind mit Dusche und WC. Gemüllich eingerichtete Haus und bietet leglichen Komfort. Die Zimmer sind mit Dusche und WC. Gemüllich eingerichtete Hausspäte siehen eine große Liegewiese und ein Caté-Carten zur Verfügung. Das Hotelnst derzeit 23 Betten (3 Einzehammer, 2 mit Dusche und WC, 1 mit Warmwasser, den Doppelzimmer mit Dusche und WC, 1 Doppelzimmer mit Dusche. 3 Doppelzimmer mit Dusche und WC, 1 Doppelzimmer mit Dusche. 3 Doppelzimmer mit Dusche. 3 Doppelzimmer mit Dusche und WC, 1 Doppelzimmer mit Dusche. 3 Doppelzimmer mit Dusche und WC, 1 Doppe

Angebot.
Anfragen wollen Sie bitte richten an
immobilien-Sesellschaft ödist mbil
Bisenbahnstr. 3, 7540 Bühl (Baden)
Telefon 0 72 23 / 2 87 - 2 75

#### Suche Hotel mit angeschlossener Gastronomie oder Hotel garni

ten zur Pacht oder im Management.

Suche Hotel mit oder ohne Restaurant in zentraler od. landschaftlich

### MALE WEINER WEREN FERRE

5630 Remscheid Tel 0 21 91 / 86 67

Sanltär- und Heizungs-Großhandel im nördlichen Westfaleo zu ver-kaufen. Ausstellung 200 m². La-ger 1400 m², mit Hochregalen, 2 Gabelstaplern, Fuhrpark, ca. 2500 m² Außenlager, an Ausfall-straße einer Kleinstadt gelegen. Moderne EDV-Anlage vorhan-den Verkahrsgünztig gelegen. den. Verkehrsgünstig gelegei (Autobahn ca. 15 km). Spitzen

personal kann übernommen wer-den. Gut geeignet als Niederlas-sung für Konzernbetrieb. Altenresidenz

Angebote unter X 7048 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Kunststoffverarbeitungsbetrieb

gut eingeführt, 20 Mitarbeiter, sehr gute Auftragslage, wegen Krank-heit zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter V 7090 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64 4300 Essen

Jahresumsatz ca. 750 000 DM, feste Touren, Raum Salzgitter/ Braunschweig. Zuschriften unter X 7004 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Taxenbetrieb zu verkaufen

340 KW Höchstleistung, evtl. m. Halle, Topzustand, eine ruhige inflationssichere Geldanlage m. hoher Steuerabschreibung, jährl. steigend. Rendite. Personalarme Bewirtschaft. Verkaufspr. 2 200-000,- DM. Informat. Immobilien Schmid, 0 85 31/2 15 96

Einkaufszentrum

Randlage Hamburg

DM 160 000,- Jahresnettomiete, indiz Verträge m. Optionen. Grdst. 1715 m², für 12 ache Jah-

resmiete zu verk., keine Courta-

ge, dir. vom Eigentümer.

B & B Beratungs- und Betreuungsges. mbH Tel. • 40 / 32 47 47

Wochenzeitung

Jg., 1 Mio. Ums., Kreisstadt NRW, zu verk.

Zuschr. erb. u. F 7034 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Existenz. 2 Ladeogeschäfte (Schmuck, Mineralien und Anti-

quităten în Übersee und Ruhpol-ding wg. Auswanderung sof. zu verk., Miete 250,- + 450,- Waren-ablöse inkl. Inventar DM 55 000,-. Tel. 0 86 42 / 69 47 oder 0 86 63 / 12 28

Wasserkraftwerk in Bayern

Antiquitäten-Galerie in Düsseldorf, bestens eingeführt, Räume gerade renoviert, sehr gut gebend, buchmäßig nachweisbarer Umsatz in den letzten 4 Jahren 2,8 Mill. DM, großer Kundenstamm, mit oder ohne Warenbestand zu verkaufen.

Ernsthafte Interessenten wenden sich bitte unter S 6933 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Direktvertriebsunternehmen

Partyverkauf durch Frauen aus konzernpolitischen Gründen zu verkaufen. Dieses dynamische Vertriebsunternehmen mit etwa 500 Mitarbeiterinnen im Außendienst (Umsatz ca. 5,0 Mio. DM) läßt sich nicht in die Vertriebsstruktur unserer Firmengruppe (Einzelhandel) integrieren. Es eignet sich in Ergänzung zu dem bestehenden Angebotsprogramm zum Verkauf von Kosmetika, Modeschmuck und Geschenkartiken für die Frau. Zuschriften unter C 6943 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### 

168 m² Traum-Stadt-Whg.

Nonb.-Lux.-Whg. mit engl. Kamin (Wo.-Zi. ez. 65 m²), 5 Zi. m.
Būro, Sprechanl., 2 sep. Eingänge, Balkon z. Park, m. exkl. Barockeinrichtung (Möbelübernahme), evtl. Kaut. u. möbl. mietbar,
suf Winsch 15-56 Garagenpl.
200 Dbi. m. t. 1 500 Dbi. har a...
Solventmieter priv. Zuschr. erb. unter V 6936 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### **Chalet Siebengebirge**

1600 m², wegzugshalber zu ver-mieten oder zu verkaufen, Privat an Privat, freier Blick auf Berge, 200 m², Wohnr. 80 m², m. off. Ka-min und eingeb. Bibliothek m. TV, Rad. usw., sep. Eßzimmer u. sep. Bauernstube, Terr. 80 m², Parkett/Marmorböden, kpl. De-korationen, kpl. Miele-Küche m. Nebenraum, einger. Waschküche korationen, kpl. Miele-Küche m.
Nebenraum, einger. Waschküche
mit Miele-Masch. USW., sep.
Brause/WC, gr. Keller m. Hzg.,
ausbaufähig, Wirtschaftsraum u.
v. Extras, Privatstr., 1 Min. Autobahn, Nähe Godesberg/Bonn,
Miete DM 2200,-, 900 000,- VB.
finanzierbar.

Anfragen unter P 7019 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Bottrop
Luxuswohnung neu, ca. 69 m², üb.
2 Etagen i neuerrichtetem
Wohnhaus, in bester Lage m
kompl. gr. Einhaukü., u. weit. Zubeh., f. 850,- DM inkl. Gar., ab sof.

zu verm. od. zu verk. Bei Kauf kann evil günstiges Finanzie-rut dariell ü. T. der in u.c., den. Keine Maklergeb. Tel. 6 20 41 / 9 66 61 od. 3 39 56

### Holsteinische Schweiz -Lübecker Bucht Großzüg. Malsonettewhg., in ro-mant. Wassermühle, 140 m², Neu-ausb., Zhzg., DM 980,- exkl. + NK von Priv., auch als Ruhesitz

Osnabrück 1-Fam.-Haus m. Arztpraxis Topzustand, vielseitig verwendba zu vermieten oder zu verkaufen.

Bodensee + Schwarzwald
Exklus Komfort-Whg in Überlingen (Malsonette), B'-Ludwigshafen
(50 m v. See) u. Badenweiler (am Schloßpark).
Immobilien Dimter
7750 Konstanz Inselsesse 17

7750 Konstanz, Inselgasse 17 Tel. 0 75 31 / 2 38 50

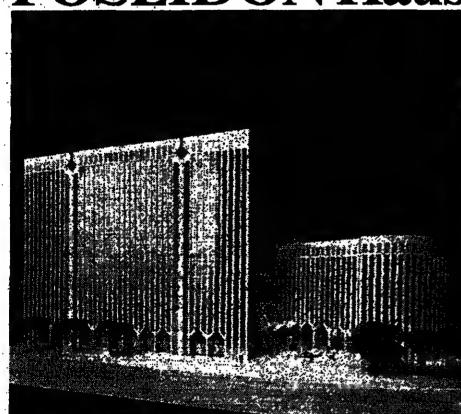
Hilden 2-Zi-Whg., KDB, ca 80 m², gr. Balk., in bevorz. ruhiger Wohnlage zum 1. 9. 84 zu vermieten. Tel: 0 21 03 / 4 02 64. Dachterrassenwohnung. 2 Zi., KDB, ca. 70 m², Einbauk., in bevorzugter ruhiger Wohnlage zum 1. 7. oder später zu vermieten. Tel.: 0 21 03 / 4 02 64.

### KAMPEN

Roles Kliff, zentrale Lage, repräsentative Adresse, ca. 46 m², voll eingerichtete Einbauküche, als Wohoung und/oder Buro outzbar, separater Zugang über Innenhof, Erstbezug nach Umbau, zu vermieten, DM 1800,- monatlich + UST und Nebenkosten.

Telefonische Auskünfte erteilt Fräulein Stekter, 02 21 / 37 03-1 58

# **POSEIDON Haus**



Zentral in Mitteleuropa entsteht im wirtschaftlichen Brennpunkt der Bundesrepublik Deutschland ein vielseitig nutzbarer Geschäftskomplex: Das POSEIDON Haus in FRANKFURT AM MAIN,

unmittelbar gegenüber der Messe. Die Ansicht spiegelt Engagement für die Welt von morgen.

Information und Vermietung:

6000 Frankfurt 1, Taunusanlage 21

Telefon (0611) 720777, Telex 416260

### Hotel gami

Exklusiv-Club

außerh. Hamburgs zu verpachten Kaut. DM 70 000,-, Pacht DM 5000,- -MwSt., Tel. 0 41 03 / 8 92 87

PLZ-Gebiet 49, 20 Zimmer, 1000 m² Grund, vollbelegt von Mai bls Oktober, im Auftrag zu verkau-

Immobilien Manderfeld B. Manderfeld Austr. 18, 7180 Crailsheim Tel. 0 79 51 / 60 94

In Heidekurgri, Nähe Celle, mit Se-minarräumen etc., z. Zt. leerstehend-langfristige Belegungsgarantie ei-nes Versicherungskonzerns vurhannes Versicherungskonzerns vurhan den. Kaufpreis DM 1,6 Mio. VB. Plan-Ban Celle GmbH Abt. Immobilien
Kanzleistraße 11, 3100 Celle 1
Tel. 0.51 41/18 31

65-Betten-Hotel (49 Zi.)

### 



Preise, die es sonst nicht gibt – Eine erstklassige Geldanlage – Wohnungen in ruhiger, straudnaher Lager des Ferienortes Hörnungen in ruhiger, straudnaher Lager des Ferienortes Hörnungen in zu den des Geldanlage – sof, beziehbar.

4 ZL: 77,35 m² 3 Zi.: 65,10 m² 2 Zi.: 52,09 m²

228 200,- DM 192 000,- DM 153 100,- DM

Führen Sie doch ein Gespräch mit uns Karl Herrmann Karbig – Kampen Immobilien Berlin – Tel.: 0 30 / 8 25 60 71, z. Z. Kampen, Am Heideweg / Ecke Rosenweg, Tel. 0 46 51 / 4 14 34 auch sonntags u. abends.

### KEITUM

925 600,-. Freistehendes weißes Reetdachhaus in absolut neuwertigem Zu stand, 3 Schlafzimmer, gr. Wohnraum, Sauna u. Garage, auf sehr schönem Gartengrundstück, m. hohem Baumbestand. Wegen An-schaffung eines größeren Objektes besonders preisginstig. Karl-Hermann Karbig – Kampen-Immobilien Berlin – Tel. 0 30 / 8 25 60 71 z. Z. Kampen, Am Heideweg / Ecke Rosenweg Tel. 0 46 51 / 4 14 34 auch sonntags und ebends

### Kampen/Wattlage

Kleinere Reetdachhäuser entstehen auf der Wattseite m. Kaminraum und bervorragender Ausstattung. Bitte führen Sie ein Gespräch mit ums.

Karl-Hermann Karbig – Kampen-Immobilien

Berlin – Tel. 0 30 / 8 25 60 71

z. Z. Kampen, Am Heldeweg/Ecke Rosenweg

Tel. 0 46 51 / 4 14 34, such sonntags und abends

#### Ostfriesland

Neubau-Einfamilienhaus im Landhausstill, 195 m² Wfl., 800 m² Grundstück in ruhiger Lage zu verkaufen. Maler u. Fußboden nach Wahl. Auch mit Einliegerwohnung nutzbar. Schätzwert 350 000,- DM, Verkaufspreis VS.

Neubau, Einfamilienhaus, Walmdachbungalow, t10 m² Wfl., 1300 m² Grundstück, ruhige Lage, Maier n. Fußboden nach Wunsch, für 190 000,- DM zu verkaufen. Tel. 0 48 56 / 22 41

#### Eigentum an der südlichen Nordsee JUIST, LANGEOOG, NORDDEICH, SPIEKEROOG

Ferienwohnungen verschiedener Größen; auch im Bauherrenmodell mit gesicherter MwSt.-Erstattung.

REAL IMMOBILIEN GmbH Theodor-Heuss-Str. 7, 2956 Moormerland Telefon: 0 49 54/50 95

### Kampen

1,35 Mio., freist. Reetdachhaus m. gr. Eigentümerwhg. u. 2 getreun-ten Gästeappartements. Eine rentable Geldanlage. Auf einem Grundstück m. altem Baumbestand.

Karl-Hermann Karbig - Kampen-Immobilien Berlin – Tel. 0 30 / 8 25 60 71 z. Z. Kampen, Am Heideweg/Ecke Rosenweg Tel. 0 46 51 / 4 14 34 auch sonntags und abenda



# Sonne, Strand und Meer



20 Ferien-Appartements in 3 Häusern Friesenstil, Top-Lage zum Strand. Steuerl. Vorteile durch Vermietung

Appartement Nr. 1, 2 Zi., ca. 41 m² zzgl. ca. 13 m² Nutzfl. DM 188 100,— inkl. Stellpi. Baubeginn August 1984, geplante Fertigstellung Frühjahr 1985



### SYLT

Landhaus im Friesenstil

im Süden Westerlands, ruhigste Lage, am Ende einer Sackgasse, mit nur 6 Wohnungen, 2 bis 4 Zi., sep. Küche, Südbalkon/ Terrasse, eb 269 000,-, schlüsselfertig in 4 Wochen (nur noch 3 Wohnungen frei . . .)

Verkauf durch Banherrn, ohne Makierprovision Auskünfte und Prospekte durch: SCHLÜTER

Wilhelmstraße 5, I. Etg. 2280 Westerland

2280 Westerland Telefon 0 46 51 / 50 11

### Laden mit oder ohne Wohnung in Westerland

Laden, ca. 80 m², zu vermieten, Kaltmiete DM 2000,-. Hinzugemietet werden kann eine Wohnung von 3 Zl., co. 72 m², DM 800,- kalt, veils zuz. Courtage.

Zaubei immobilien 📾 2204 Westerland Friedrichstr. 27, 🗷 0 44 51 / 40 52

### **Kreis Nordfriesland** Tor zur Insel- und Halligwelt

#### Haselund

ca. 30 km von Fiensburg (Grenze Dänemark) und ca. 20 km von der Kreisstadt Husum entfernt. Einfamilienkuns. Benjahr 1979, ruhige Wohnlage, sehr guter Zustand, ca. 170 m² Wohnfische, Grundstück 830 m², Kaufpreisvorstellung DM 175 000.—

#### Klanxbüll

letzte Bahnstation zur Inzel Syll, Stadi Niebūli ca. 14 km, Einfamilienhaus mit Anhauten, Grundstücksgröße 1888 m<sup>1</sup> Wohn- und Nutzflächen insgesamt ca. 240 m<sup>2</sup>, mit Schwimmbed, Kaminstimmer und Loggia, sehr gepflegte Gartenanlage, Kanipreisvorstellung DM 296 000,-

#### Süderlügum

in unmittelberer Nihe der dänischen Grenze, cs. 10 km von der Stadt Niebüll entfernt, Doppelwohnhaus mit zwei abgeschlossenen Wohnungen, Fertigstellung 1978, Dachgeschoß noch ausbaufähig, Grundstücksgröße 1215 m², Wohnfäche 130/65 m², Innen- und Außenkanin, gepflegte Außenanisgen, Kaufpreisvorstellung DM 275 600, gelegen auf der Nordseeinsel Amrum, Deppelhanshälfte, Fertigstellung 1978, Grundstücksgröße 690 m², ca. ?5 m² Wohnflische, Gartenhäuschen, Terrasse und Garten zur Wattenmeerseite, Kaufpreisvorstellung DN 225 900,—

Niebüll-Gotteskoog ca. 5,5 km von der Stadt Niebüll entfernt, Reetdackhaus, Grundstück ca. 3500 m² groß, direkt am Gotteskoog-See gelegen inmitten eines Naturschutzgebietes, ca. 350 m² Wohnfläche, davon 80 m² Wohnfläche, davon 80 m² Wohnfläche, davon 80 m² Wohnfläche, Kam-preisvorstellung DM 656 000,—

Neukirchen nahe der dänischen Grenze, ca. 3 km zur Bahnstation Insel Sylt, Ecetdachkans Warftiage, Beujahr 1977, Grundstick ca. 3550 m² mit kleinem Teich, Wohn- und Nutzfläche ca. 300 m² exkl. Amstattung, Kamin, mehrere Bäder und Sanne vorhanden, Kaufpreisvorstellung DM 800 000.

reizvolles Holländerstädichen, ca. 20 km von der Kreisstadt Husum entfernt, 2 kleine Wolnshäuser, in wirtschaftlicher Einheit direkt in der Altstadt gelegen. Grundstücksgröße 500 m², Wohnfläche ca. 80 m², das Objekt ist renovierungsbe-dürflig, Kaufpreisvorstellung DM 90 000.—

#### Witzwort

ca. 6 km von Friedrichstadt entfernt, Einfamilienhaus mit Nebeng Baujahr 1890/1976, Wohnfläche 112 m², Nebengebände 62 m², Grundsti 1731 m², Alleiniage, Kaufpreisvorstellung DM 125 000,-

#### Drage ca. 3 km von Friedrichstadt entfernt, Wohnhaus mit Einliegerwohmung. Banjah 1989, Wohnfläche 138 m²/88 m², Grundstlicksgröße 2638 m², Kampreisvorstelling DM 260 0000.

Nähere Auskinste erteilt gern die Sparkasse Nordfriesland, Großstraße 7-6 2250 Russum. Sachbearbeiterin: Frl. Clausen, Tel. 0 48 41 / 6 62 – 2 88

#### List/Sylt

Günstige Ferienwohnung! Be sichtigung am Wochenende nach Vereinbarung, keine Maklergebühr!

1 Zi., 28 m², DM 109 000,-1 Zi., 34 m², DM 119 000,-3 Zi., 73 m², DM 249 000,-4 Zi., 94 m², DM 289 000,-G. Fellensiek KG Tel. 04 21 / 63 70 11

#### Ostseebad Laboe Fachwerk-Rethenhauser Garage. Wohn-/Nutzfl. ca. 125 m², Fertigstellg. Ende '84 DM 274 288,-Tel, 04 31 / 24 25 35

Bezugstertig, Eigentumswoh 62 m², Balkou. DM 198 560,-Sylt Westerland Renditeobjekt, Strandn., Haus m 7 Whg. Wohn-/Nutzfl. ca. 300 m<sup>2</sup> DM 1,2 Mio. Baugesellschaft Heubellmedorf Viehleump 21, 2305 Helkendorf

### Ostfriesland/Nordsee

nera Objekte (Wohn-/Ferlan swohnungen, Pensioneri u. en) im ostir, Raum, z. T. Kü-norte und inseln, vorritig.

### 2954 Wiesmoor, # 8 49 44 / 5 13 AV6742/

NORDERNEY von Priv.: App., Strandpromens-de, ca. 25 m², Entree-Küche, Wohn-/Schlaft., Duschbad, Südbalkon sol Bauaust, geringe Ne-benk, kompl möbl, VB DM 180 000,-

Besichtigungstermin unter Tel 0 23 09 / 27 69 od. 7 45 30

### Insel Föhr Neubau-Bungalow direkt

am Südstrand Maklerfreier Verkauf einer Doppelhaushälfte; 4 Zimmer t00 m Wfl., Einbauküche, Teppichboden, von der Südierrasse 30 m zum Strand, Mitbenutzung von Schwinnbed und Sauna, Tietga-ragenplatz; DM 498 000... Über-uahme nach Vereinbahrung, Tel-0 46 81 / 86 28 auch Sa./So.

#### Caxbaven-Altenwalde Neub., Do.-Hs.-Ha., 136 m2, 5 Z Gäste-WC, V-Kell, Grdst. 580 m² in Südhangl., dir. v. Bauherrn. DM 340 000,-.

Hansaban Keramik T. 0 40 / 5 38 15 60

igentumswohnung, Ferienpari ierksdorf, 50 m², 8. Stock, Seeblick, kompl. mit Inventar, DM 145 000,-. Tel.: 94 21 / 34 31 51

#### OSTSEEHEILBAD GRÖMITZ FERIEN-EIGENTUMSWOHNUNGEN

2- bis 3-Zi-Eig Grundbuch Auf dem Grundstück bzw. im Hause vorhanden: Schwimmhalle, Fitneß-raum, Sauna, Tennishalle, Reithalle. Prosp. anf.

AUR- UND SPORTBOTEL REURTE AM SCHOOR 45, 2433 GRÖHITZ Tel. 0 45 52 / 69 93

### Nordseebad Norddeich

Ferienwohnungen von 44 bis 66 m² in unmittelbarer Strandnä-he ab DM 99 000,-

Keine Maklergebühr. 2986 Osteel, Tel. 0 49 34 / 12 28

### KAMPEN/Sylt

Luxus-Wohnunger ab DM 650000-Franz-Friedrich Prinz von Preussen Vermögensverwaltung GmbH Gluckstr.57,2HH76,Tel.040/291991

### Südliche Nerdsee reetsiel / Neilmersiel / Nordelch omf. Doppelhäuser und Eigen umswohnungen im Landhausstil.

ebilien C. W. Janssen A. d. Emsbrücke 50, 2950 Leer Tel. 04 91 / 35 48 Kaufe - verkaufe Eigen-

ca. 200 m v. Strand, Bj. 58, guter Zustand, 3 Zi., Kii., Bad, Flur, Teilkell, ca. 50/3177 m, DM tumswohnungen Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Telefon 0 42 31 / 20 33 Mkl. Tel 0 46 51 / 50 11

#### **Cuxhaven-Duhnen** Restaurant-Café Beste Ausstattung, ca. 100

Plätze, direkt am Duhner Strand, für 600 000,- DM zu verkaufen. Nur an erstklassi-gen Käufer mit Kapitalnachweis, Günstige Finanzierung kann geboten werden. Evtl. kann ein Hotelbetrieb ganz oder teilweise mit über-

Lassmann & Schoon GmbH Heusverwaltung . Immobiller 2850 Bremark, Debet, Weg 15 29 94 71/6 70 41 IL 6 50 80

nommen werden.

### Ostsee/Grömitz Lenster Strd., Rotsteinhs., ca. 95 m² Wfl., sufgeteilt in 2 App., zu-sätzi. Gart.-Haus ca. 35 m², Grüst

**Exclusives Ferienhous** 

eingerichtet

Yachthafen von Norddeich Er-baut 1977, Umbau 1980, Wohnflä-

cbe ca. t00 m², Kaufpreis 225 000,-DM VB inkl. Inventar für 12 Per-

Tel. 0 20 41 / 6 80 17 Mo.-Fr. 10 00-18.00 Uhr

Cuxhaven-Duhnen

Ferienappartements

direkt am Duhner Strand

26 m² ab 100 000,-

51 m² ab 195 000,-

Günstige Finenzierung kann

geboten werden.

Lassmann & Schoon GmbH

Heusverweltung - Immobilien

\$ 04 71/8 70 41 u. 8 50 88

Insel Föhr

Grdst. 80000.- Whg. ab 138000.- Frieseniss ab 200 000.- HANSA, Tel. 04681/88 77 oder 040/51 77 75 VDM

**Von/an Privat** 

Grömitz/Ostses

Fehmarn/Ostsee

Mod. Rectlachimte, Grüst. ca. 350 m², Wil. 70 m². KP DM 130 000 ↔ Eiche-Fachwerkins., Grüst. 505 m². Wil. 104 m². KP DM 265 000 ↔ For-dern Sie Offerte an.

Jacob Mackeprang Grundstücksmakler Nordermühle 10 2445 Burg a. F. Tel. 04371/1024

SYLT/KAMPEN

isch geleg Grdst., ca. 1800 m. DM 1,585 Mio.

H. Broszeit Immobilien

SYLT/BRADERUP

Kři. 2-Zl-Whng., 53 m², v. möbl, in reetged. Haus m. Terrasse, kl

Anlage, sof. frei, DM 348 000,-

Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 / 62 80 28

Hörnum/Sylt

Recidach-Ferienhaus, versteck

in den Dünen, doch zentr. Lage

500 000.-.

Walderseestr, 2, 3 Hanno Tel 65 11 / 62 90 28

Preist. Reetdachbaus auf

ca. 700 m², alle Anschl., nur DM 193 000.—, sol. frei. Immobilien Kleinwort Tei. 0 40 / 34 42 97 u. 34 27 38

# Telefon # 39 / 8 28 14 99

Glücksburg b. Hensburg, Hs. m. Binl. Whg., 165/2460 m², 30 m Seefront, a verk., Tel. 046 31 / 88 47 od. 040 8 30 80 55

HANSA, VDM, T. 6 49 / 51 77 75

### Lübecker Bucht Komfort-Eigentumswhg, in Travemunde eb t75 000,- DM Niendorf/O, ab 99 000,- DM

Timmendorfer Strand ab t07 000,- DM Scharbeutz/Haiffirug ab t48 000,- DM Hoisteinische Schweiz

in Malente
bis 3 % Zi. ab t06 000,- DM
Korik Inmehiten IDM
Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz
\$ 04 5 / 39 30 7 bis 3 % Zi.

### v.ja. Priv. zu verkaufen. Tel 040/7224563 od 04951/ 4 1858

## Bäsum: Restbauernhof

Wintried Kandler, 4800 Bielefeld 11, Senner Hellweg 352, Tel. ab Mo. 6 52 05/29 13 v. 9-13 u. v. 15-18 Uhr, Keine Makierprovision

#### Kri. Weimung dir, a. d. Ostsee, DM 115 000,— Bänning Immobilies GmbH Banning Immobilies Gr Tel. 0 43 62 / 73 32 ab 18 Uhr @ 45 64 /2 30

Nähe Heiligenhalen/Ostsee 6300 m<sup>2</sup> Bauland (8 Baugreist.), VK-Prois DM 180 000<sub>c</sub>. Mkl. Lewandowski, 84 21 / 68 70 55 / 5

# Ferien-Appartements in St. Peter-Ording

Eines der bekanntesten Nardseeheil-bäder, St. Peter-Ording, liegt an der Westspitze der Halbinsel Eiderstedt. Diese expanierte Lage sorgt, zusammen mit dem nahe vorbeiführenden Galfstrom, für das berühmte milde insulare Reizklima während des ganzen Jahres. Erholsamer und abwechslungsreicher wird man den Urlaub an der Nordsee koum verbringen können. St. Peter-Ording mit seinen modernen Kureinrichtungen, Meerwasser-Wellenbad und aptimalem Freizeit- und Sportongebat läßt keinen Wunsch affen. Die Naturschönheiten des nordfriesischen Wattenmeeres, viel Wald, Dünen und breiter, feinsandiger Strand sind Garomen für Erholung und Urlaubsfreude.

Auf einem sehr schönen Grundstück im Ortsteil St. Peter-Dorf bietet der BVS Immobilien-Service, 2300 Kiel, Tel.: 04 31 / 67 72 52, Tel.: in Hamburg 0 40 / 36 73 58, drei Appartementhäuser im friesischen Baustil mit 20 Wohneinheiten. Ruhige, zentrale Lage und Strandnähe zeichnen diesen Standart besonders aus. Die Appartements sind auf den gehobenen Anspruch des Nordseeurlaubers zugeschnitten. Sie verfügen über einen Wohn-EB-Schlafraum, Kinderzimmer, Bad/WC, Flur, Balkon und Terrasse. Die gesamte Wahnanla-ge mit eigenem Kinderspielplatz fügt sich harmonisch in Landschaft und Umgebung ein. Jedem Appartement ist ein PKW-Stellplatz zugeordnet.

### Ferien jenseits von Emden

Greetsiel – das ist eine ldylle, von der man fost meinen könnte, daß so etwas heute schon der Vergangenheit ange-hört. Wenn die über 40 Fischerkutter im Hafen festmachen, die alten Giebel-häuser geduckt hinler dem Deich ste-hen, so ist das ein malerisches Bild, das beschaulich und beruhigend so richtig Seelenmassage für gestreßte Groß-stadtmenschen ist. Doch Greetsiel bietet nicht nur Beschaulichkeit; man kann mit den Fischern auf Krabbenfang ge-hen oder Ausflüge zu den Ostfriesi-schen Inseln unternehmen. Und wie er-halsam Deichspaziergänge bei jedem Wetter und zu jeder Jahreszeit sind, darüber braucht man Franzand der Sta. dorüber braucht man Freunden der See

nichts mehr zu erzählen. Greetsiel ist mit dem Auto über gutousgebaute Straßen schnell zu erreichen, ab Emden und Aunch fahren auch Busse der Post. Wer sich Greetsiel nähert, den grüßen die Zwillinge von weitem schon, näm-lich die beiden Windmühlen om Ortseingang, die meisten gerode fotogra-fiert oder gemolt werden. Greetslei hat sich in den letzten Johren zu einem bemerkenswerten Künstlerdorf entwik-kelt, waran Rolf G. Koch beträchtlichen Anteil hot. In seinem Fischerhaus sind regelmäßig Ausstellungen. Greetsiel ist ein Ort zum Bummeln. Durch die schmalen Straßen on den Sielen entlang und zum Hafen hin, wo die Fischkutter lie-

gen und die Fischer ihren Klönschnack halten. Den Hafen verdanken sie dem Preußenkönig Friedrich dem Großen. Der hat, als Ostfriesland preußisch wurde, die Burg der berühmten Cirksenas, die in Greetslei residierten, abreißen und daraus den Hafen bauen lassen. Alte Häuptlingsburgen gibt es rund um Greetsiel genug. Aber einen so romantischen Hafen gibt es nur einmal. Nur wenige hundert Meter vam Hafen ent-fernt, am Greetsieler Nacken, dicht am Wanderweg auf dem Deich, entstehen Eigentumswahnungen mit familien-freundlichem Grundriß. Hier herrscht noch reine, klare Luft, die Aussicht auf das Watt ist unverbaubar. Die einzelnen Wohnungen in der artsnahen Wahnunlage sind ca. 51 m² groß und werden schlüsselfertig ab DM 131 500,– angeboten, was einem m2-Preis von ca. 2550,- entspricht. Im Preis enthalten ist nicht nur ein Einstellplatz, sondern auch eine komplett eingerichtete Küchenzeile. Die Einstellplätze für die Autos befinden sich direkt am Deich. Die Wahnungen, vertneben von der Firmo FINA,
Bassumer Str. 32, 2805 Stuhr, Tel.: 04 21 / 8 96 08, haben je einen Abstellraum Für diese Wahnungen bestehen gute Ver-mletungsmöglichkeiten, so daß das Darlehn teilweise ader sogar ganz aus den Mieterlösen finonziert werden kann. Die Wohnungen im Erdgeschaß haben eine Terrasse, im Obergeschaß gehört ein geschützter Balkon zur Ausstattuna.

Greetsiel bietet neben Erholung ouch eine Menge Kurzweil - die richtige Mischung für erlebnisreiche Ferien und Wochenenden zum Krafttanken.

### **Top-Rendite-Objekt Norderney**

Beste Lage, langfristig an Brauerei verpachtet, 294 m², Inkl. Möbel., Nettopacht p. a. 48 000,- DM, VHB 650 000,-.

#### Telefon 0 83 81 / 28 30 Fehinam/Ostsee Ostsee

Geltinger Bucht Heimeliges Reetd-Landhaus
m. Nebengeb., für NaturHikebhaber, Wohn-/Nfi. 360
m², Grdst. 1600 m², Blick auf
die Ostsee, Forderung DM
635 000,-Jacob Mackeyrang Grundsticksmakler Nordermühle 10 2448 Burg a. F. Tel. 0 43 71 / 10 24

#### Goodil . WEL/MIX Flaveisen Bergstreße 14-2000 Hamburg 1-(0,40) 32 12 41

Zeltdachhaus Damp 2000, filr 8 Pers. voll einger.; 90 m², sehr gepflegt, 175 000; DM. Tel. 4 46 / 81 81 68

Westerland, exkl. 2-Zi.-Maiso-nette-Whg., ca. 50 m², in ruhiger Lage, dir. hinter der Düne. Zum Süden großz Wohnraum u. Terrasse, werty, Einrichtg. Viele Holzerbeiten. Die Whg. wurde bisber von kinderlosem Ebep, ge-nutzt u. nicht vermietet. KP 380 000 DM VHB.

GRÖMITZ / OSTSEE Großes Wohnhaus, als Pension geeign, ca. 280 m² Wfl., 1000 m² Grdst. Kompl. möbliert, 385 000 DM. Grömitz Immobilien GmbH Tel. 0 45 82 / 64 88

Archaem/Syft, 3-Zl-Mais.-Whg, 81 m<sup>2</sup>, exki. telmöbl., Gart.-Ant., Kiz-Abst.-. Pl., VB DM 238 000,-Tel. 0 48 21 / 8 20 79

#### Insel Föhr Wyk, tw-ZL-Whg., gr. Südbalkor KP kompi. möbl., mir 150 000,-. HANSA, Tel # 46 81 / 88 77

Kiel-Schilksee, Olympiazentr., gr. Whg., 52 m², SW-Terr., DM 140 000,...

Komfort-Eigentumswohnungen

# 3-Zi-Rh. Endreibenhaus in Strd.-Nä-be, Bi. 78, ganzi. m bewohnen. Kon-vent. Bauweise, sehr gepfi. Zust., Woh.-Zi. ca. 20 m², 2 Schlafzi. ca. 14-8 m², D'bad. Einb.-Kū., Nachtspei-cherhzg., rub. 520cterr., ki. Garten m. Rasen n. Zierstränchern, 170 m², Strd. in 5 Mim. Gehweg, Pkw-Stellpi., DM 185 000., Tel. 0 40 / 27 50 81 od. sb 20 Um 86 07 45 Wenningsledt/Sylt Einfam-Haus, es. 180 m², aufget, in 2 abgeschl Whg. auf 1200 m² traumh. eingewachs. nflegel. Grdst., ruh. Lage, für 850 000 DM

Travemünde, Helidahl 8, Seeblick (Verlängerung der Kaiserallee) 1-3-ZL-Kft.-Wohnungen, 45-100 m<sup>2</sup>, 620-1435 DM/Nk, keine Courtage, Tel. 0451 /72025

# in guter Lage, Grundst. ca. 5000 m<sup>1</sup> (Sackgasse), Baugenehmigung für Umbau vorhanden, Auch als Reiter-hof zu nutzen. Kaufpr. DM 190 000.-UR

Hallinsphales/Stellswarder

# Gremersdorf

Kit.-Elgent.-Whng., Wil. 25 m², See-blick, KP 65 000,-; Kit.-Eigent.-Whng., Wil. 80 m², Seeblick, KP suf den Ostir, Inseln (auch Bauherrenmodelle).

### Norderney Sigentumswhg. 2 Zl., K., D., B., 41 m', sehr schöner Schmitt, ruh. Lage, von Priv. für DM 280 000,- zu ver-Zuschr. erb. unt. G 110t an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Wilhelmshaven

(Nordsee), Mehrfam, Haus, 14 Wohnelnheiten, 1152 m² WF, 800 m² Grdst., Mietertrag 80 000 DM (steigerungsfähig), 78/80, 1 (steigerungafähig), 78/80, 1. 300 000,- DM renov., zu verk. VB: 1,2 Mio. Tel. (0 44 21) 8 10 82 oder Angebo-te u. N 7040 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Nordfriesland mit Inselu

Perien-, Einf.-Häuser Wohn, ab DM 50000, Eigt. Wohn, St. Peter, DM 135000, Bauernk, 500 m v. Nordsee, DM 135000, Bildprosp. gratis anford.

### Tel. 0 48 63 / 4 34 RDM-Makl. u. vereid. Versteigerer Mühlenweg 1, 2264 Süderlügum/NF Insel Juist Pensionshaus v. Privat zu ver-kaufen, zentrale ruhige Lage, Südveranda, renoviertes gepfl

Haus, Zimmer überwiegend mit Du/WC, 30 Betten, eine Fe-rienwhg, separate private Woh-nung, sichere Existenz, keine Maklergebühr. Preis VHB DM 850 000,--Tel. 9 23 85 - 5 49

### CUXHAVEN

Ferienwohnungen am Strand bb DM 139800. Souderberatury von Se., 26. 5., bis So., 3. 6. 84. 1 von 10-12 u. 15-17 Uhr Beuse Bau, Nordfeldstraße & Caxteres, Tel. 0 47 27 / 4 97 71

Cuxhaven Kurgeb. Döse, 5 Min. z. Strand Seesicht, 2% Zi., 72 m², Einbau kü., Südbelkon, 130 000 DM. Tel. 0 47 21 / 4 75 79

### **Timmendorf**

Reetdach-Landhaus, zw. Schlei/ Ostsee, Bestzust., Liebh.-Objekt, viel Komf., 1500 m², Wohnfi, 180

mi, Nebengeb. Tel. 9 43 52 / 22 32.

Luxus-Eigentumswohnung. 120 m², mit großem Balkon (Park- u. Seeseite), komplett eingerichtet, im Maritim-Goh-Sport-Rotel durch mich zu verkaufen. Näheres: Immobilien Struchtru Ohrbecker Str. 1 A, 4507 Hasbergen, Ruf 0 54 05 / 56 66.

#### 300 % Steuervort. '84 endorf, Hot-App., Stran-allee / 80 % vermuft, Sochtlef A.G. / Ban begonne Bar 7500 / K.P. 45 900 / W. K. 22 500 Tel: 023 30 / 7.50 37 automat. Kurzinfo. 9 23 39 /7 41 47

Bredstedt/Nordfriesland, 10 km voi der Nordsee, 15 Autostunde Syit, Ausgangspunkt zu den Halli-gen und Inseln – Individuelles Rei-neneckhaus (Wintergarten), Bau-jahr 1980, ca. 110 m²Wohnfläche, 220 h² Grund, von Privat günstig zu verkaufen. Tel. (ab Montag, 4. 6.) 0 46 71 / 45 47

Name St. Peter-Ording, einfach.
Bauernhaus, reizv. Lage, 4 Zi., Küche, Bad. Zentr.-Fizg., ausbauf.,
Grust. cz. 1400 m², nur DN 156 000.Peters Immebilien Tel 949/34 69 51, 4 19 29 85

### Nordseeküste

Insel Baltrum, FeWo (Einzel-haus), beste Ausstattung, ca. 80 m² W.L., 240 000 DM. Objekt kann sof. übernommen

Norddeich, FeWo in g. L. Neubau, Fertigst. Juli/Aug., Preis von 122 000 bis t41 000 DM. Grectatel. Wir erst. FeWo in 4 App.-Häusern, Preis 113 000 bls 123 000 DM. Berum/Ostir., 2 ETW m. Gar., je WE 145 000 DM Weiter FeWo

K. H. Tekken nob. n. Grundstäcksma Norddeicher Str. 134 2930 Norden 1 Tel. 0 49 31 / 33 02 und 86 25

#### Borkum Anspruchsv. Ferienwhg. Wo.-R., Kü., D., Bd., Logg., ca. 50 m². gut möbl., Farb-TV, 5 Schl-Gelegenh., L schö, Wohnl. 2, verk. Tel. 0 52 33 / 10 61.

SYLT Auf einer Düne am Oststrand in List mit herri Blick a. Wattenmeer List mit herri. Blick a. Wattenmeer
n. Dünenlandschaft, ruhig geleg,
rerigedeckies massives Doppelhaus, 4 Zi. (94 m²) u. 6 Zi. (128 m²) m.
Küche, Bad, je 2 WC u. Abstellr.,
Terrasse, vollunierkel. (žusšizlich
underm Dach 30 bzw. 50 m² ausbanfähig), anf 1090 m² Grundstück,
auch als Einzelbäuser v. Privat zu
verkanten, Kautor.: Grundstil. = 178
DN/qm, Wohnfil. = 2980, DM/m².
Schreiber. 2271 Ender Insel

#### Telefon 0 43 31 / 3 11 12 Norddeich/Greetslel Ferien-Eigentumswohnungen Komf.-Ausstattung, 37-65 m², ab 80 000,-- DM, direkt vom Bautră-

ger, keine Makiergeb. Unterlagen durch F. Edenhulzen 2984 Hage, Hooge Lücht 20 20 49 31 / 77 90 + 77 44

### Friedrichskoog/Nordsee für 120 000 DM

Flachdachbungalow an rabiger Sei-tenstr. gelegen, 2 Zimmer, Küche, Diele, für 175 000 DM Eigentumswohnungen nach dem Bau-herrenmodell zu verkaufen, ab 85 500 DM

### Wilfried Voß Waldstr, 113 2224 Burg/Dithm. Tel. 0 48 25 / 81 77 Sierksdorf-Ostsee ETWen, Strandisge, überwiegend Seesicht, 33 m² 85 000,– DM, 42 m² 115000,– DM, 55 m² 140000,– DM.

Magdalena Petersen, Makler Tel. 9 45 63 / 56 56 NORDERNEY Neub.-Eigentumswohn in un-mittelb. Nähe des Weststrandes, komfort. Terrassen-Wohnaniage

## komfort. Terrassen-Wohnaniage (Lift, Schwimmbad, Sauna), sofort beziehbar, da komplett möbliert u. eingerichtet. Vermietungsservice. Belegungsmöglichkeit für 2-5 Personen. Kaufor. von DM 214 100,- bis DM 439 950,—(keine zusätzl. Käuferprovision). Lernen Sie Ihre künftige Zweitwohnung jetzt in der Vorsaison kennen! Rufen Sie uns doch bitte an oder schreiben Sie uns an oder schreiben Sie un GEMO-Immobilien GmbH Post£ 61 67, 4409 Münster Tel. 62 51 / T 06 27 66

Nähe Husum, sehr hübsches Reetdachhaus im Friesenstil, ca. 164 m² Wil. u. Stall, ca. 1800 m² Grundstück. DM 280 000, Nibe Nordsee/Resthof b. Heide/ Holstein, guter Zustand, Allein-lage, mit altem Baumbestand, 6700 m² Grundst., DM 220 000,— Tel. 0 48 45 / 12 51 Jens Nissen Immobilien

#### SYLT/BRADERUP komfortable Do.-Haushälf en, Neubau, reetgedeckt, mit Peggenpohl-Landhausküchen. Fertigstellung Sommer 84, ab DM 595 000,— H. Broszeit Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 1t /62 60 28

SYLT/WESTERLAND i-Fam. Haus ab ca. 90 m² W./Nil. ruh. Lage, Sprossenf Poggen-Landha-Kü., Fertigst. Sommer 34. KP ab 515 000.- DM. eltere Objekte in Kampen u. Brad rup. H. Broszeit Immobilien

# St. Peter-Ording Ottotell St. Peter-Bad "Ville am Meer", Bj. 1937/77 • Für Auftedlung in Wohneigentum geeignet • Nahe Strandpromenade, Kurzentrum, Weilenbad, 12 möbl. WE zuzügt, Verkaufstäche mit Inages, 660 m² Nfl., 14 Picw-StellpL, 945 m² Grdst., CM 1,2 Mio. (VB).

### Schlei-Nähe

SCHERTI-MIGHTE
Landeltz mit Termisplatz in
Schieswig-Holstein
17 000 m² Grundstück mit Reerdach-Wehnhauss. 220 m² Wil.,
8500 m² Grüst-Anteil inkl. Tennisenlege, DM 450 000.-, zowie
Gästehaus, 420 m² - Mil., cs.
8500 m² Grüst-Anteil inkl.
Teich, DM 610 000.-, getrennt
veräußerber, höchst. Komi., allerbester Zustand.

### Niederelbegebiet Fachwerk-Reetdachita, trad Bauweise, Bestzust, ca. 200 m²

Gamerse, Beszust, Ct. 200 m Wft. 2 abgeschl. Wrign., Ükztrizg., auf rd. 30 ha Grund-besitz. (3. Obstbaumbest, marktgäng. Apfelsorten), arron-diert, drainiert, gepoklert, steu-ert, anarksintt. Zzgl. Gerktehs, mit allen notwend, lechn. Aus-rüstungen, Kaufprals DM 1,3. Min. Nordheide

# Top-App.-Bungatow, auch für Klub u./o. Gastronomie, 400 m². Mil., m. gr. Kşaninhalle u. Eßber, sowie 7 App., mit WC/Duschbed, voll einger., über BAB gut zu erreichen, aus Besitz eines namhaften Künstlers für nur DM 540 000.– zu verkaufen.

Friedrichstadt/Eider Wehrtsm.-Ha., Bj. 1912, 340 m² Nil. (überwiegend verm.), und Einfam.-Hs., Bj. 1990, 220 m² Nil., modernis, 1970/R. Irel lis-ferbar, gepfil. Zutt., auf 896 m² Grundstück, Tellung mögt. Kaufpreisford. DM 550 000,-

Néhores durch die Alieinbeauttragle HORST F. G. ANGERMANN GMBH RDM Tel 040/36 76 91

## Hörnom/Sylt, v. Priv. idyll. ETW, 50 m², Sauna, Schwimmb., DM 299 000,-Tal. 0 40 / 7 50 30 73 od. 0 41 85 / 29 88

Wyk auf Föhr Wyk cuf Föhr

Südstrand, Komfortwohnung in
gepflegter Wohnanlage, direkt
am Strand, t. OG, ca. 52 m², 2
Zimmer, Einbauküche, Duschbad, Tollette, Abstellraum, Südbalkon, Meeresblick, Hallenbad
u. Sauna im Haus, Wageneinstellplatz, monatliches Wohngeld einschl. Heizung und
Schwimnbad 298 DM; Kaufpreis
210 000 DM abzügl. bei Hypothekenübernahme ca. 70 000 DM.
Zuschr. erb. u. F 2702 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

### Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

**AMRUM** Komfort-Landhaus mit 2 Wohne ten (Bj. 1982) auf 4000 m<sup>2</sup> Heide Waldgrundstück in bevorzuger Leg-(Süddorf Westerheide) von Privat zu dstuck in bevorzugter Lage verkaufen. Ihre Angebote erreichen ons unter B 6854 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Westerland / Sylt Hotel garni Kurzone. Einnahmen p. a. ca. 310 000 DM. Kl. Immobille kann ggf. verrechn. werden. Preis VS.

Zuschriften unter Z 7049 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Westerland, Mehrfam, Haus mit Garten, sehr gepflegt, 6 Wohn-einhelten, 900 000, oder je Wohneinheit 150 000,— sof. od. später. Zuschr. erb. unt. B 6920 an WELT-Verlag, Postfach to 08 84, 4300 Essen.



Pin Randiti

Nor f

127794

2

abzügig

ERX: F

leid

Sec.

ATTRAKTY: MMOBILIEN AN DEUTSCHLANDS KUSTEN

### Top-Innenstadtlage Hansestadt Lübeck BÜROHAUS

gemischt genutzt, 2600 m² vermietete Fläche, sehr gute Bausubstanz, Bauj. um 1900, Kaufpreisvorstellung DM 2,3 Mio.

Grohmann Immobilien Königstraße 44-46, 2400 Lübeck 1, Telefon 94 51 / 781 11 und 781 16

### Ostholsteinische Seenplatte

Landhaus-Rarität, 500 m² Wfl., mit Blick auf Scen. 18 000 m² land-schaftlich idyllischer Park mit altem Banmbestand, unberührte Naturschönheit, eine Oase der Ruhe, von Privat vorzugshalber zu verkaufen.

Tel. 0 43 21 / 6 17 90 oder 0 48 71 / 18 10 Näheres: L Freitag, Ehndorfer Str. 26, 2351 Wasbek

#### TRAVEMUNDE KAISERALLEE

en Klonscing

yom Holen a vom Holen a cocken dien a cocken die Aussich of the cocken die Aussich of the cocken dien a cocken dien dien a cocken dien a cocke

tehen guiste

SOGG: GONZON

STIZIE: WEIGH

THE Erdgesde

TO Obergesde

Bolkon zur Au

a Esholing ale ole richtigate the Ferier un fischken

ft:caken

r-Ording

ter-Ead
ter-Ea

lähe

1 Tennisplan ( State) A Tellish ( State) A Tellish

STATEMENT TO THE ME ASSESSMENT OF THE STATEMENT OF THE ST

thousand a

Doe't au Britan

to racher ear

f Dept den der ri Lag Gereter twend recht La Haadpier DW

193 24 3.

atiketa esa

istadi Eider

ann Gmsh

40 36 76 51

k auf föhr

**IRUN** 

ie a month

AT AT AT

terional Syli

otel gam

Lux. Apparlem., 49 m². Meerblick, von Privat zu verkaufen. Teleton 0 45 42 / 32 33

Seegrdst. Fehmarn unmittelb. a. Südstrand, 11 000 m², Wasserfr. 100 m, m. Ferien-hot., 700 m² Wfl., weit. Bang. liegt vor, v. Priv. z. vk. VB DM 1,9 Mio. T. 6 43 71 / 8 76

### Wegen Auswanderung sofort zu verkaufen. Wunderschönes Reetdachhaus auf der Nordseeinsel Amrum 6 Kft.-Ferienwhgn., voll einger., Bauj. 76, 1550 m² Grdst., 320 m² Wohn-/Nutzfl., Ölzhzg., 1984 voll vermietet. Verkaufs-preis 980 000, , VHS.

Karl Wiedemann 2278 Norddorf/Amrum, Telefon 0 46 82 / 24 74

#### Doppelhaushälfte Munkmarsch/Sylt 455 0<del>00</del>,...

mit bervorragender Ausstattung, Kaminraum, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, eigene Ölzentralheizungsanlage, Garage, in ganz ruh. Lage. Wegen Auseinandersetzung besonders günstig. Für Familie mit Kindern geeignet.

Karl-Hermann Karbig - Kampen-Immobilien Berlin - Tel. 0 30 / 8 25 60 71 z. Z. Kampen, Am Heideweg / Ecke Rosenweg Tel. 0 46 51 / 4 14 34 auch sonntags und abends

### **Alt-Westerland** ETW, 54 m², üb. 2 Ebenen, in be-ster, ruhiger Lage, v. Privat, DM 270 000,-

T. 040 / 82 41 07 od. 82 02 49

Büsum und Amrum Div. ETWen., Einfam.-Häuser u. App.-Häuser i. allen Größen u. Lagen, ab 112 000,- DM.

### Nordinesland, Kft.-Friesen-hous, cinzeln geleg. renov., Zhzg., Wil. 170 m². Elgen- u. Nutzland ca, 3000 m², DM 225 600,- inkl. Mnblliar. v. Priv. zn verk. Tel. 0 45 02 / 7 32 82

Sylt - 5-Fam.-Haus Ait-Westerl. Bj. 80, 5 abgeschl. Wohnungen, 300 m² Wil., vollmöbl., Kü. m. all. Einb., 8 × 4 m Hallenbad. Sauna, Dopp.-Gar., Miele ca. DM 200 000,- p. a., DM 2,58 Mill. Rähr Immobillen EDM Tel. 0 40 / 82 43 04

Travemünde, Travemuade, Kaiseraliee/ Strandpromenade, 2-Zi.-Kft.-Whg., 50 m². DM 850.-/Nk., keine Courtage, Tel. 04 5t / 7 20 25

#### TRAVEMUNDE 2-Zi.-Kft.-Wohnung

50 m² in einer kleinen individuel Wnhnanlage a. d. Promenade eblick, DM 295 000,- inkl. TG. Direkt v. Eigentümer.

Tel. 64 51 / 781 81

### DAS ZWEI-APARTMENTHAUS



LÜBECK

Zwei Eigentumswohnungen in einem Haus in zweigeschossiger Bauweise.

Das Zwei-Apartmenthaus kann gesamt HAFFKRUG oder wohnungsweise selbst genutzt oder vermietet werden (Dauer o. Ferienwohnsitz). Die attraktive Lage: 300 m zum Strand und 3 Min. vom BAB-Anschluß A 1 - Haffkrug. Preis: Wohnung ab DM 123.000. - ca. 61 m2

Haus ab DM 245.000.- ca. 124,5 m2 Wir schicken Ihnen gern weitere Informationen zu. Tel. montags - freitags 8 - 16 Uhr

grundstücksgesellschaft am rittbrook m.b.h 🥆

Eimsbüttel Winterhud

2400 Lubeck 1, Aegidlenstraße 27 Telefon 0451/70/44/05

### MMOSITEN IN HAMBIRS

### Kurheim und Restaurant im Schwarzwald (Nähe Schwarzwaldhochstraße). 11 Doppel- und 12 Einzelzimmer mit insgesamt 35 Betten, mit medizinischer Bäderabteitung, Solarium, Unterwassermassage, Gußraum, Massage- und Packungsraum, Fernsehraum, Wohnung, Büro, 3 Garagen v. a., Grundstücksgröße 3089 m² zzgl. 2108 m² Baugelände (Baupläne liegen vor), Verkaufspreis DM 1 450 000,-inkl. Inventar + 3,42 % Vermittlungsprovision.

Hotel in ruhiger Lage am Fuße der Schwarzwaldhochstraße. Es ist Hotel in ruhiger Lage am Faße der Schwarzwaldhochstraße. Es ist ein gemütlich eingerichtetes Haus und bietet jeglichen Komfort. Die Zimmer sind mit Dusche und WC. Gemütlich eingerichteter Gastraum. Schöne Nebenzimmer für Tagungen und Festlichkeiten. Für die Hausgäste steben eine große Liegewiese und ein Café-Garten zur Verfügung, Das Hotel hat derzeit 23 Betten (3 Einzelzimmer/2 mit Dusche und WC, 1 mit Warmwasser, 6 Doppelzimmer mit Dusche und WC, 1 Doppelzimmer mit Dusche, 3 Doppelzimmer mit Balt- und Warmwasser), Olheizung, Fenster mit Doppelverglasung, voll unterkellert. Grundstücksgröße: 898 m², Kaufpreis: DM 680 000,- inkl. Inventar + 3,42 % Vermittlungsprovision.

Einfamilien-Wohnhaus mit Einliegerwohnung in einem Stadtteil von Achern, schön angelegter Garten, ruhige Lage, überdurchschnittliche Ausstattung, Wohnfläche EG ca. 108 m², OG ca. 63 m², Grundstücksgröße 761 m², Baujahr 1979, Doppelgarage, Kaufpreis DM 480 000, - + 3,42 % Vermittlungsprovision.

Weitere Objekte befinden sich in unserem Angebot, Anfragen wollen Sie bitte richten an:

Immobilien-Gesellschaft Bühl mbH, Eisenbahnstr, 8 7580 Bühl (Baden), Tel. 0 72 23 / 287 - 275

### Nur für Individualisten!

Hamburg: Maisonette-Whg., Elbufer-Övelgönne. 95 m<sup>2</sup>, 3 Zimmer, direkt vom Eigentümer. Preis ist zu verhandeln.

Telefon 0.40 / 27 50 38

### Hamburg Mietwohngrundstück

in guter Wohnlage ● 102 WE in Einfamilienreihen- und Laubengang-häusern ● 42 Garagen ● Sozialer Wohnungsban ● Baujahr 1959 ● Modernisierung 1980 ● Erbbaurecht ● Wohnfläche 6080 m² ● Miet-einnahmen 495 TDM p. a. ● Kaufpreis DM 6,3 Mio. Zuschr. u. L 7038 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4306 Essen.

### STEDERN SPAREN ZON AMERSSEN

Aprile cellora Espan (approprieta principal pr

#### HH-Marienthal, v. Privat Hamburg Aisterblick

eleg. 118-m<sup>2</sup>.EC-ETW; 3-Fam.-Hs., Bj. 70, i ruh. Wohnstr., wunderschön geschn., reelle Zi.-Gr. gr. Fenst.-Fl. 6 m Schiebetür, Innenksmin, G.-WC, Einb.-Schr., Einb.-Kü, 55-m-<sup>2</sup>-Sonnen-Terr., herrl. Garten, 350 m<sup>2</sup>, 470 000. jukl. 703. 470 000,- inkl. TG Tel. 0 40/6 52 94 46 ab 18 Uhr

2-F.-Fachwerkhaus v. Pr., 20 Min. b. HH-City, frei o. verm. (15 000, -/Jahr) lieferbar, DM 240 000,-Tel, 0 40 / 27 46 99

Allgäua

Ferienwohnungen

im Kneippkurort

### Hamburg

Luxus-Eigentumswohnanlage

Neubau in Alsternähe, für Anspruchsvolle, Grundstück – Areal 928 m² 5 000 000,- DM Areal 928 m<sup>2</sup>

ILSE KUBITZKY - IMMOBILIEN Postfach 401, 3440 Eschwege, Tel. 0 56 51 / 7 02 56 / 2 09 74

### Wohnanlage Hamburg-Innenstadt ca. 9000 m² Wohn- u. Nutzfläche, Bj. ca. 1912, 180 Einheiten,

hervorr, geeignet für Aufteilung, von Privat für Kaufpr, DM 10,5 Mio, zu verkaufen. Zuschr. arb. unter H 7014 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### CITY BŪROHAUS HAMBURG

mit Garten u. Terr., teilw. Al-sterblick, 700 m² Büroraum + Sout. + 6 Parkplätze auf dem Grdst., für DM 12090,- mtl. exkl. zu vermieten.

JOHN SPRICK Ballindamm 9, 2 HH 1 Telefon 9 49 / 32 66 33

### Aufteiler/Anleger

WE, 1150 m<sup>2</sup> Wft., 1,72 WE, 3370 m<sup>2</sup> Wft., 5,5 WE, 8340 m<sup>2</sup> Wft., 21,3

JENDRUSCH & PARTNER mmob. GmbH, Adenaueraliee 10 2 HH 1 · Tel. 040/24 30 00 -- 24 77 03

App., Zentrum, N. GÄRTNER-PLATZ, \$5 m², Bik., frei 124 000, 1,5-ZL-App., UNTERSCHLEISS-HEIM, 45 m², Bik., TG 150 000,-2-ZI.-W., THALKIRCHEN/N. ILAE. 67 m², Bik., TG 255 000,-2-ZI.-Willeston, M. SCHMARIMG. 75

### Unser Hamburg-Angebot auf einem Blick

11 865,-27 638,-Bolk / Aufz / Parkett Balk / D'Bad/Wohnkū. Isogl / D'Bad 11 455, 8 160, 14 616, 22 402, 146 616,-224 202,-Westbalk/IsoaL/V'Bod Leere Wohnungen zur Eigennutzung

Bad neu/T'Boden/Isogl. Aufz/Park/Balk/Isogl. Einbaukü./T'Boden/Isogl. Bad neu/T'Boden/Isogl. Eimsbüttel Winterhude 12 400,-34 000,-Eppendorf Emsbüttal Die Häuser sind komplett modernisiert. Bei den vermieteten Wohnungan kann zusätzlich ein "steuerlich obsetzbares Werbungskosten-Paket" erworben werden, so daß die Finanzierung des Eigenkopitals z. T. aus Steuerersparnis erfolgt.

> Vertrieb: Hallmann Jüthornstr, 56 2000 Homburg 70 Tel. 0 40 / 68 21 26 / 27 Telefon Sa./So. 0 40 / 68 40 27 u. 6 56 12 85

### Ruheidyll in Hamburg Iausbruch, Wäldseite, naturbelassene 800 m² am Sackgassenende mit % verselztem ausbaubarem ½ Dopp. Hs., Bj. 58/77, 125 m². Wo.-Zi 53 m², nur DM . 430 000.— priv. Tel. 6 48 / 7 96 66 74

Bendestorf

2316 m2 Baungrundstück in Villenlage mit Baumbestand, DM 285 000,--Telefon 0 42 62/ 32 26

118 m², Hamburg-Alt-Rahlstedt, Terrasse, parkähnliche Anlage, alter Baumbestand, viel Grün, Wohnzimmer 38 m²/16/12/12, Schule und neues EKZ in der Nāhe, 30 Automin, zur Ostsec DM 1300,-. Exkl. Nachfolgemieter per 1. 6. 84 von Privat gesucht Tel, 9 49 / 4 91 24 61

4-Zimmer-Komfort-

Neubauwohnung

### 

### Banherrengemeinschaft Jachthofel, Obernzell

14 Malsonette-Remenhäuser mit Grundstücksanteil 19% Investitionszulage, 40% Zonenrandabschreibung, MwSt.-Räckerstattung, Elgenkapital-Vorfinanzierung.

Anlagenberatung – Immobilien, K. Edibauer + R. Schmalhofer, 8399 Neuhaus/Mittich Nr. 136, Tel.-Nr. 0 85 03 / 15 32

#### Großzügiger Landsitz im Allgäu mit 34 000 m2 Grundstück, 14 Zi. und 468 m2 Wfl.

bestehend aus: 1 Atelierwohnung, 6 Zi., Kamin, Galerie, Sauna, 215 m² Wfl., 1 Bauernhaus, 7 Zi., 178 m² Wfl., 1 App., 75 m² Wfl., in ruhiger Alleinlage, 15 km nach Lindau oder Ober-staufen, für 1,15 Mio. DM (auch Teilerwerb möglich).

Telefon 0 75 66 / 13 00

Exkl. Landhaus

in München-Pullach, exponierte Hanglage mit Blick über das Isar-

tal v. Pr. zu verk.

Tel 8 89 / 7 93 06 00

Oberau

Landkrs, Garmisch
2-zi-ETW, 74 m², EG, Terr., Garten, Gar., ruh. zentr. Lage, KP
-DM 245 600.— Prov-frei direkt v.
Buträger.
Biber Immobilion GmbH
Leintalstr. 28, 8162 Mittenwald

Tel 0 88 23 / 53 66

Ruhpolding Exkl. Landhäuser zu verkaufen. Anfragen unter Tel. 0 88 63 / 12 26

Luftkurort Oberaudorf/Obb.

Rust /komf 2-Zi.-Dachstudio (50 m²) und Garage 214 000 DM (kei-ne Makler), bequeme Ortsrandia-ge, herri. Bergblick.

Zuschr. u. B 7052 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Oberpfälzer Wald
ETW inmitten eines herri. Wintersport- u. Feriengebietes. Repr.
Landhaus, Bj. 1838, steht unter

renoviert. Ab 69 000,- DM von Priv

Allgäver Immobilien

3-Zimmer-Eigentumswohnung nmitten der Allgäver Alpen am

m<sup>2</sup>, 3. OG. Preis: 189 500,- DM.

Tel. 0-83-21 / 34 40

Chiemgatter Seenplatte

bei Bad Endorf im Obb. Land

haus, Bj. 83, s. bzb., I. OG, 3 Zi., gr. Blk. m. Grillplatz, ca.

77 m² inkl. Gge. 254 000,-; ca. 91 m² inkl. Gge. 299 000,-.

A + R Immobilien

Tel. 53 44 52 / 53 40 28

Hotelappartements im Chienny Interr. Mietgarantie u. Eigennutzung. VB DM 79 000,-. Tel 0 81 51 / 1 52 38 o. 31 87

Tel: 0 96 74 / 3 38

### Wir erstellen in Bad Füssing ein Appartement-Hotel

m bester Lage Bad Füssing – der Ort mit nachweislich steigenden eislich steigenden Umsatzzahlen! Umsatzzahreni:
38 Zimmer, 21 Garagen, 17
Stellplätze, 2000 m² Grund, zum
Gesamtpreis von DM
5 674 666, Alles Nähere erfah-

ren Sie über
Ham- a. Wohnbau GmbH.
Ferienmingen KG
Am Rathamplaiz, Postf. 12 51
5235 Pocking, Tel. 6 85 21 / 86 99 **Bad Tötz: Rendite-Haus** 

treistehendes Landhaus, Neubar 83, leerstehend, ca. 430 m² Wohnfl., 8 Komf.-Whg. u. Gara-gen, DM 1950 000.—, v. Pr. Tel. 0 71 56 / 2 65 73

Lax. DT-Wbg. Mil.-Harlacking Nähe Perlacher Forst, Südlage, Wil. 148 m², 5 Zi., modernste Ein-baukü, Diele, 2 Bäder m. eingeb. Spiegelschränken, Gäste-WC, 80 m² Rundumterr. m. Markisen, v. Priv., DM 795 000,— Tel. 0 89 / 79.98 11

Als privater Bauträger verkaufe ich jn Garmisch-Pa 2-Zi.-Eig.-Whg. mit 1 Hobbyzim-mer sowie eine 3-Zi.-Whg. für ge-hobene Ansprüche, in Ia Lage. Sofort beziehber. 2-9 88 21 / 25 82

Garmisch-Pertenkirchen Traumhaus, Spitzenlage, ca. 1300 m² Grund, ca. 300 m² Nfl., Schwimmbad, D-Garage DM 1,6 Mio. D-Landhaushäifte, Bestiage ca. 400 m² Grundant., ca. 144 m² Wil. + ca. 100 m² Nil., Garage DM 1,88 Mio. Steiner Immobilien-GmbH 81 Garmisch-Partenkirchen Weitfelderstr. 13 **6** 

Tel 0 88 21 / 5 55 11

Freilassing/ Obb. b. Salzburg Exkl. Terr.-ETW, 98,9 m² Wfl., ½ Zi., Kü., Bad, WC, Zhzg., Logg. 5 m², Terr. 41 m². 2 TG-Pl., univerbanb. Alpenbl., beste Wohnl., VB DM 350 000., v. Priv. Tel. 6 H 21 17 89 36

### Grönenbach Keine Vermittlungsgebühren. und in Oberdorf

In bevorzugten, ruhigen und zeutrumsnahen Ortslagen entstehen kleine, komforta-ble Wobnanlagen I, Allgäu-er Baustil mit nur II bzw. 6 Wohnungen (2 bis 3 Zi.). Garant. Festpreise, keine AWO Ban GmbH & Co. Dipl.-Ing. (FH) H. Mayr 8963 Waltenholen 2 Tel (08379) 562

Rottach-Egern m. unverbaub Blick auf Berge u. Wiesen, NB, 180 m² Wfl., 1000 m² Grund, 1,313 Mio.

Baugrundstück f. 11 Einhei ten, 3 Mio. DM T. 0 50 22 / 50 07, 2 67 95

inzeil/Obb., 3-Zi.-Whg., 90 m², nur DM 260 000,-, v./a. Priv. Chiffre PY 48048 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Luxus-Duchterrassen-Wolmung in München-Harlaching, Nähe Perlacher Forst, Südlage, Wohn-fläche 148 m<sup>2</sup>, 5 Zimmer, modern-ste Einbaukäche, Diele, 2 Bäder mit eingebauten Spiegelschrän-ken, Gäste-WC, 80 m² Rundumterrasse mit Markisen, von Privat zu verk. Preis 795 000 DM. Zusch. u. i. 1028 m. WILT-V-I lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mittenwald Schöne 2-Zi.-Whg., in ruh., zentr.
Lage, 46 m². EG. Terrasse, Gartenanteil, 'Pkw-Stellplatz, KP
DM 225 000.- Prov-frei dir. v.
Benträger.
Eiber Immobilien GmbH
Laintalstr. 29, 8102 Mittenwald
Tel. 0 88 23 / 53 88

### Herrschaftsbaus Raum Bad Wörlsholen. . . .

f. hohe Wohnansprüche (1 Autostd. v. München u. Schweiz). Vollk. Neu-Umbau, sol. Bauweise, 13-14 Zimmer, 2 Wohndielen, 2 Terrassen, offene Kamine, 3 Bäder, 5 Toil, volknaterkell, m. Hobbyr, große Trinkst., Weinkeller usw., ca. 2500 m², leicht. Hanggrundst, inmitten ein. aufstr. Loftkurortes m. viel Waldgebiet und Wandermögl. Besonders geeign. f. Semiorenheim, Kneipp-Anlage, Erholungsheim oder super Privatdomizil. Pr. 1,2 Mio. DM o. Maklergeb. Zuschr, erb. unter D 6790 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Schönstes Landhaus Im

2000-3000 m2 Büro (frei) zu ver-

kaufen. Zuschr. erb. u. PS 48 036

Zinshaus

Hamburg 74, Bj. 63, 23 WE, 1200 m<sup>2</sup> Wil., ME p. s. netto kalt DM 133 400,-, v. Priv., keine Cour-

Telefon 0 40 / 32 20 70

an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Naturpark Bayer, Wald ca. 7000 m² Paradies, v. Privat. DM 880 000,... Zuschriften unter C 7097 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

innzell

In den Chiemgauer Bergen bieten wir an: Hotel, Bj. 82, 26 Betten, ausbaub. DG, vollständig neues Rustikal-Mobiliar, große Privatwohnung, 80 m², DM 1,3 Mio. Exkl. Gästehaus, z. Zt. 25 Betten, erweiterbar, Schwimmbad, Sauna, usw., schr gute Ausstatt., DM 1,9 Mio. Gästehaus, 19 Betten, 260 m² Gästehaus, 19 Betten, 260 m² Wfl., kompl. DM 750 000,— Gästehaus, 30 Betten, Sauna,

Gästehaus; 30 Betten, Sauna, Solarium, Wfl. 480 m², Terr. 100 m², DM 1,2 Mio.

Rotel Nähe Garmisch, 53 Betten, gutes Renditeobjekt, Sauna, DM 1,9 Mio.

Alle Häuser in Betrieb. Preise verstehen sich inkl. kompl.

Ausstattung.

**Busse Immobilien** Römerstr. 8, 8951 Eggenthal Tel. 0 83 47 / 10 32 - 33 Büro München Tel 089 / 123 44 40

Rottach-Egern Baugrundstück, beste Lage (Baufücke), 1800 m² zuverkanfen, 395,- DM/m². Zuschr. erb. u. X 7070 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Natur- v. Gartenfreunde 10 000 m² Prachtgrund, Rottal/ Ndby., geeignet f. Bewirtschaft., Südiage, Außenbereich befriedet. Strom i. Wasser vorh. Gärtnerhäu schen, Tennispl., 20 Min. zu Ther mal-Bäderdreieck, VB 150 000,-Telefon 0 81 77 / 12 15

im Baverischen Wald im Bayerischen Wald
Herrliches Hotel in hervorr, Auslastung, Bar, Sauna, Privatwohnung,
Laden, Poststelle, Restaurant, 15
Doppelzimmer, im Haus sind 260 m²
Läden und Poststelle vermietet.
Jahresmietertrag ca. DM 105 000,
Verkehrswert 3 Mio. Verkaufspreis
DM 1,8 Mio.

Bottl. Raiffeisen-Anlagenvermittlungs-GmbH
Tel. 0 85 33 / 73 88

Muracu/Staffelsee 2Zi.-ETW, Bj. 82, frei, Südwest-hanggrundstück, Garten ca. 129 m², 62,26 m² Wfl., inkl. Küchen einrichtung DM 280 000,- zuzügl Gar. DM 16 000,- = Gesamtfestpreis DM 296 606 ... Günstige Bank- u. Bauspardarlehen kön-nen übernommen werden. Weilhelm, Pendelweg

1½- u. 2-Zi.-Wohng., ca. 38-66 m<sup>2</sup> Wfl., sow. Studio-Atelierwhg. mit 103 m<sup>2</sup> Wfl. Garmisch-Partenkirchen Zi., 2 Zi. m. Galerie, 3 Zi. m. Gartenanteil. Unterlagen n. Beratung durch: WYG GmbH & Co. KG Kanalstr. 17, 8000 München 22 Tel. 6 89 / 22 06 55

Zugspitzort Grainau Knmfort-Eigentumswohnnngen - Ferienwahnungen

Tel. 9 88 21 / 8 12 68 o. 86 21

in absoluter Traumlage m. herri Gebirgsblick, ersiki. Bauqualität, Robbau fertigge-stellt, direkt v. Bauherrn zu verkaufen. I-Zi.-App., 43 m² 2¹ :-Zì.-Whg., 66 m² 3¹ :-Zì.-Whg., 94 m² 235 000.-360 000.-420 000.-

67 m², Bik., TG 255 000... 255 000... 2-21.-Kümstler-W., SCHWABING, 75 m²+36-m²-Ateller 450 mil... 2,5-21.-W. ALT-HARLACHING + In-tegr. App., 138 m², TG 530 000... 3-21.-Gurten-NS-W., GERETSRIED B. MÜ., 99 m² + 200 m² Gurten, inkl. Enzelgge. Einzelgge. 390 008,-3-Zi.-W., GRÖBENZELL, 86 m², Bik., Niederbayer, Bäderdreieck Griesbach, Traumvilla, herrl. Al-leinlage, Schwimmballe, W.-/Nfl. 250 m², parkähnl. Grundstück m. 2500 m², DM 770 000.

iski Einzelgge. 277 000,-3,5-Zi.-Aitbau-W. SENDLING, 110 m², U-Bahn 275 000,-4-Zi.-W., Bestl. BOGENHAUSEN, 85 Fremdenverkehrszentrum m², auch gewerbl. 440 000,-4-Zi.-W., BOGENHAUSEN, 118 m² 385 000, HAIDHAUSEN inkl. TG 4-Zi,-Altbay-W., 110 m², renov. 5-Zi.-Koanî.-W., SOLIN, 136 m², freio. 620 000,-REH., O'SCHLEISSHEIM, 175 m² WNFL, 160 m² Grund, inki. Ggge. 450 000,-

EFH., NORD-SCHWABING, 180 m2 Wfl., 700 m² Grund, sanierungsbe dürftig, ousbaufähig, z. Z. verm. VILLENHÄLFTE ALLERSHAUSEN, 30

Automin. nördi, Mü., 200 m² Wfl., 650 m², Grund, 2 Ggen., frei 645 000, VILLENHÄLFTE GRÄFELFING B. MCHM., 300 m² Wfi., 1300 m² Grund, Top-Lage, inkl. De.-Gge. 1,55 Mie. IMM. KREMER, VDM Tel. 0 89 / 3 51 08 09

Dachterrassenwohnung Bestlage München-Schwabine m. eig. Sauna, 121,8 m², pro m² DM 6000,-, für Familie mit Kindern be-stens geeignet, gr. Kinderspietplatz u. Parknähe vorhanden, von Privat zu verkaufen. Tel. v. Mo.-Fr. v. t5-18.30 0 89 / 39 33 74

Würmtal bei München in herrlicher Lage für Naturliebha ber, alter Baumbestand, wertvolk Bepflanzung, Vogelparadies, Block-hülte, für Villenbebauung geeignet, 1250 m² zu je DM 990,-. Angebote an Herra RA Gernol Haug, Goethestraße 17, 8000 Mün-chen 2, Tel. 0 89 / 59 30 81 o. 82

München-Hartaching KI 2-Zi.-Whg. m. eig. Garten, sof. frei. v. Privat. Zuschriften erb. u. W 6937 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

– 8974 OBERSTAUFEN – wunderschöne Berggegend, Kurort mit hohem Erholungswert, herrliches Ski- und Wandergebiet -

Einfamilienhaus mit geplanter Einliegerwohnung, ausgebaute Wohnfläche ca. 92,5 m² (ges. ca. 137 m²), ausbaufähiges Dachgeschoß. Inkl. Grundstück 600 m² (voll erschlossen)

Wir bauen massiv - voll unterkellert

Werthous 7980 Ravensburg, Schussenstr. 2, Tel. 07 51 / 1 60 46 - 47

### **Mietgesuch Tegernsee**

Landhaus oder Bauernhaus im Tegernseer Tal zu mieten gesucht. Zuschr. erb. unt. U 7045 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Rentehaus München wischen Schwahing und Zen-rum, 720 m² Wil., 209 m² Gastronomie, Bj. 1948, DM 2,3 Mio. immob. Pieper, Tel. 0 89/36 97 39 Tristanstr. 11a, 8 München 40

ETW-Appart., 2-R-KDB, Log-gia, 55 m² Wfl., Bj. 1967, nur 8 WE, 1. OG, kompl. Anbaukü-che, Tiefgarage, Jahresmiet-wert 10 500 DM, KP 220 000 DM KOLLER IMMOBILIEN

Lippertor 8, 4780 Lippetod Telefox 0 29 41 / 40 06 Sehr schönes Grundstück mit Baugenehmigung für Land-haus im Tegernseer Tal (See-blick), von Privat. Angeb. u. L 7060 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalaniage!!! Būro, Bestisge SCHWABING, 75 m², 2 TG ME 21 000,—p. a. 380 000,— 2-ZI.-W., OBERFOHRING, 67,5 m², TG, ME 11 000,-p. a. 231 000,-3-ZI.-W., OBERFÖHRING, 83 m², TG, ME 12 000,-- p. n. 280 000,--3-ZI.-W., SCHWABING, 76 m², ME 12 000,-p. a. 295 000,-

IMM. KREMER, VDM Tel. 0 89 / 3 51 08 09

5-Familien-Haus in herri, ruh, Wohn armieer-raus in nert, ruit, wonnt, unverbauter Bergblick, nur ein paar Minuten zum Ortskern, gute Bauausführung, Neuben, Okt. 84 beziehber, Verkauf v. Bauherm, 2 Zimmer u. Hobbyraum ce. 110 m² W/Nfl. ab 275 000,— DM H. Rieder Heldeweg 12 / 8217 Grassau Telefon 0 86 41 / 25 55

Ruhpolding, Excl. Landhaus zu verkaufen. Anfragen unter Tel. 0 86 63 / 12 26

**Herrschaftsvilla Stamberg** 

stilvoll aus den zwanziger Jab-ren, 270 m² Wfl. + 90 m² Dachaus-bau, 2000 m² Parkgrundstück,

DM 1,8 Mio.

Immob. von Dreden RDM Telefon 0 89 / 7 93 16 05

MARQUARTSTEIN

Chiemgau ETW-Anlage Panoramablick St-Andräer-Str. / zwischen Chiemen

Reit Im Winkl

THE FILE OF

Allgau Immobilien "Privat an Privat" – kaine Maklerkosten – über Telefon (08 31) 1 30 29

# ALLES GANZ NORMAL

Leute gibt es im nicht ganz normalen München. Ganz normal, sich dieses nicht gonz narmale Angebot näher zu betrachten. Und Sie werden feststellen, daß die fertiggestellten, vermieteten Wohnungen mit solider Mieterstruktur, gorantierter Miete, sehr guten Mieterträgen (DM 10,50 Marktmiete je m²) und überraschendem Quodratmeter-Preis (DM 2.980,- bis DM 3.550,-) genau das

Ganz normale Wohnungen mit ganz normalen Preisen für ganz normale sind, was Sie suchen: Ganz normale 2- und 3-Zimmerwohnungen von 57 bis 73 m², mit guter Bousubstanz und hervorragender Infrastruktur. Rufen Sie uns an. Unter der Nummer 089/4706045 werden Herr Kayser oder Herr Schwörer Sie ousführlich beraten. Das ist für uns ganz narmal. Oder schreiben Sie. Unsere Anschrift ist: EAV Europöische Anlogen Verwoltung AG, Möhlstraße 2, 8000 München 80.

ANDER SIL

Geschäftsbereich Wohnanlagen Frankfurt München Düsseldorf 0611-20531 089-269006 0711-619961 0211-481027 Siegsdorf im Chiemgau Herrliche Ferienwonnanlage im alpenländischen Stil in einer der schonsten Lagen Oberbayerns; komplett eingerichtete Studios, Appartements und Beratungszeiten: Chalets zur Eigennutzung und Ver-Samstag, 2, 6, und Sonntag, 3, 6, sowie über Pfingsten, 10-18 Uhr mietung bei vollem Service und guter Rendite

(Haus Crocus) Telefon 0 86 62 / 29 59 Keine Käuferprovision zusatzlich zum

Ferienpark Vorauf

Dr. Lübke GmbH. RDM Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1, Telex 7 21415 Urlaub + Rendite

Preisbeispiele:

fläche 51 m²

Grund 537 m<sup>2</sup>

Studio, Typ Inzell, Wohnfläche 42 m²

Appartement, Typ Salzburg, Wohn-

Chalet, Typ Meran, Wohnfl, 101 m2

DM 54200,-

DM 87000,-

DM 203 000,-

Balkon

HAUG WOHNBAU

8012 Ottobrunn

-Zi.-App., 43 m<sup>2</sup> 13-Zi.-Whg., 66 m<sup>2</sup> 13-Zi.-Whg., 94 m<sup>3</sup>

rel, 089/609 \$776

Zugspitzdorf Grainau

**Ferienwohnungen** 

in absoluter Traumlage, m. berri Gebirgsblick, erstkl. Bauqualität, Rohbau fertiggestellt, direkt v.

Bauherren zu verkaufen.

Tel. 0 88 21 / 8 12 68 o. 86 21

Reit im Winkl

herrl., unverbaub, Südhangla

direkt anschl entsteht der Golfplatz 140 m² Wil. Ferien-App. in UG, Erker, Fußbo-denhzg. Rohbau fertig. nur 639 998.- DM

Sijd-West Immobilien, 5484 Bad Breisig Tel, 9 26 33 - 9 50 50 od, 9 26 42 - 59 7

Lindenberg/Allgau

Eigentums-Wohnungen

(2 bis 3 Zimmer)

mit allem Komfort.

Elnmalig schöne

Stadtrandlage!

Exklusiver Baustil.

Idealer Aftersruhesitz!

A SHEET WAS A SHEE

f einem cs. 1900 m² großen undstücksareel (Waldrandlage) mit al-n Baumbestand, Südlage mit unverbau-nam Blick über die Stadt und auf die senlente. Sehr ruhige Wohnlage, nur we-nige Gehminuten zur Stadtmitte.

Komfort-Eigentumswohnen

Pfronten/Allgäu: Ein Blick vom

überzeugt jeden!

Hier stimmt einfach alles: Ferienappartements mit hohen Steuervortellen: 14% MwSt.-Erstattung, 5% Sonder-Afa und 30% Abschreibung auf die

Rottach-Egern am Tegernsee Großzügige Neubauvilla, Wfl./Nfl. 400 m², Areal 1300 m², vorzügliche Bauqualitet, Thermodach, Dreifachverglasung, Mieteinnahmen z. Z. DM 83 000,- jährlich. Abschreibung (evtl., AfA) DM 35 000,-. DM 2 470 000,-.

Rottach-Egern Baugrundstück für Einfemilienhaus in herrlicher Villengegend, leichte Hanglege, voll erschlossen, sofort bebeubar, 1598 m² Areal, DM 1,2 Mio.



### Wohnen im Oberallgäu

Einfamilienhäuser und Doppelhaushälften von 85 bis 142 m² Wohnfläche. In sonniger Südhanglage, inmitten eines Erholunge ebietes. Für Eigennutzer und Kapitalanleger

MwSt.-Option möglich. Ferienwohnungen auf Anfrage



RAIFFEISEN-IMMOBILIEN GmbH-Vermittlungs KG Eliharter Str. 31, 8960 Kempten, Tel. 0831-26662

### Oy – Oberaligäu

Im Knelppkurort Oy (zw. Kemptea im Allgāu u. Reutte in Tirol) entstehen derzeit – bezugsfertig Sommer 84 – am Ortsrand 17 Komforteigealumswohnungen in außergewöhnlich schöder Süd-hang-Aussichtslage (Zugspitze), 1- bis 3-Zimmer-Wohnungen, von 37 bis 64 m². Kaufpreise von 122 000, – DM bis 269 000, – DM.

Besichtigung nach Vereinbarung auch ao Sonn- und Feiertagen Auskunft und Prospekt:

OYWOBAU Wohnbau GmbH Oymühlenstraße 22, 8967 Oy, Tel. 0 83 66 / 6 36

### Schliersee

3 Eigentumswohnungen in bester, zentraler Lage, Nähe Kurzentrum, Ufergrundstück mit unverbaubarem See- und Bergblick, Südterrasse bzw. Südbalkon, Liegewiese, Badestrand, Kfz-Abstellplatz, Möglichkeit der Weitervermietung gegeben. 1. OG, 2 Zi., 65,47 m<sup>2</sup>

GG, 2 Zi., 63,37 m<sup>2</sup> GG, 2 Zi., 63,80 m<sup>2</sup>



Alfred Baier Immobilien

DM 380 220,-DM 382 800.

Wiesseer Str. 39 · 8183 Rottach-Egern Telefon (08022) 65100 Teleton (08022) 65100

#### Großzügiger Landsitz im Allgäu mit 34 000 m² Grundstück, 14 Zi. u. 468 m² Wfl.

bestehend aus: 1 Atelierwohnung, 6 Zi., Kamin, Galerie, Sauna, 215 m² Wfl.; 1 Bauernhaus, 7 Zi., 178 m² Wfl.; 1 App., 75 m² Wfl., in ruhiger Alleinlage, 15 km nach Lindau oder Oberstaufen, für 1,15 Mio. DM (auch Teilerwerb möglich).

Telefon 0 75 66 / 13 00

### **STARNBERG**

Bungalows, umgeben von Parks und Gärten, mit allem, was zu einer exklusiven und gehobenen Ausstattung gehört, Galerie, offener Kamin, Kaminstube etc. Beispiel: Bungalow Nr. 11 - Wohn-/Nutzfläche: 327 m².

Musterhausbesichtigung: Sonntag, 14.00–17.00 Uhr, Ottostraße/Jakl-Jordan-Weg 5.

Vertrieb direkt durch den Objektträger.

WEWO GmbH, Fürstenriederstr. 5, 8000 Mänchen 21, Tel. 0 89 / 5 80 60 77 und 5 80 60 78

### Berchtesgaden

### Herrensitz

Repr. Landhausvilla, Südlage mit gewaltigem Alpenpanorama, im Landschaftsschutzgebiet, ca. 3400 m² parkähnlich angelegter Gar-ten, bestens geeignet als gepflegtes Senioren-Hotel für gehobene Ansprüche gutsitulerter Damen u. Herren, 17 großzügige Zimmer diverse Nebenräume, Gesamt-Wil. 530 m². DM 2,35 Mio. **BUSSE IMMOBILIEN** 

Römerstr. 8, 8951 Eggenthal, Tel. 6 83 47 / 16 32-33 Büro München, Tel. 0 89 / 1 23 44 40

### **GELEGENHEIT!**

m\*-Preis ab 450,- DM/m\* W11., Herrliche Schlösser in Bayern renov.-bed., als Fingeitrakt (ca. 15 Zi.), Kfpr. ab 200 000,- DM, Zuschüsse v. Landesamt f. Denkmalspflege, Grundstück ab 10 000 – 19 000 m², direkt vom Initiator: H. SCHIESSLER, 3000 München 19 Böcklinstr. 21, Tel. 9 89 / 1 57 49 59 Kurzone
Sehr attraktive 2-Zi\_Lux-ETVS.
Bj. 83, 56,39 m², DM 205 750,... 66,11 m² DM 351 800,... 71,52 m² DM 399 500,... 7G ie DM 18 000,... Bezugarfertig Herbs 84.

Husse Immobilien
Römersiz 4, 8951 Eggenthal
Tel. 6 83 47 /10 22 - 23 Minchen Tcl 9 89 / 1 23 44 49

### CHIEMGAU Alpenweg 10 Telefon 0 86 62 / 81 11 The state of the s UBERSEE Cniemsee Am Ortsrand von Opersee, in ruh. u. In massiver handwerklicher Ziegelber von iger Lage, werden 3 Landhäuser weise mit voller Unterkellerung un mit voller Unterkellerung un gestigtelle von der Verteile von der V elitätshoher Komfortsusstattung er-den wir in bester Wohnlage von Doppelhaushällte Rohbeu, cs. 350 ch Grdst., 105 m² Wfl., ausbaufähiges DG. 218 806,— Doppelhausfällte, bezugstartig, 570 m<sup>2</sup> Grd., 102 m<sup>2</sup> Wft., ausbeufähiges DC, 385 800,— Millia, in Kürze bezugster-ig, Angarungewinsche noch abgünt, 600 m<sup>2</sup> Grd., 140 m<sup>2</sup> Wft., 429 900,— UNTERWOSSEN/Chiemse olica, Cyantamana buangan, Ki. binanjaga mit nur 7 WE, Massivbau-ise im obb. Landhaussti, absol. mb. u. sonn. Wohnlage, Bergbi. m<sup>2</sup> 115 000,-2 m<sup>2</sup> 271 300,-4 m<sup>2</sup> 295 000,-mg, 52 m<sup>2</sup> 182 000,-1-21,-App., 35 m<sup>2</sup> 2-21-Whg., 52 m<sup>2</sup> 3-21-Whg., 114 m<sup>2</sup> Ataliar workstand. und Bergblick 200 m zum See 400 m² Grd., 120 m² WfL ner 458 800,- DM Bergen Hochfelln 1-Zi-App., ab 33 m² ab 110 000,-1-Zi-App., 53,76 m² Wñ., I, L, OG, Balkon 163 800,-2-Zi-Whg., 62,60 m² WR., Garbanatish 230 180,-Atel,-Whg., 63 m² 280 000,-Am Fuße des Hochfelin entstehen 10 ppelhaushäften, ruhige, zentral hnlage mit Bergbt, 311-376 m und, 102 m² Wfl., zuzügt, eusbauf DG, voll unterkellert. Fertigutellung Sommer 84 Doppelhaushälfte in ebsokt ruhiger Lage mit unverbaubarem Blick auf das Kaleargebirge OHH, 176 m² W2., 490 m² Grd., pur 296 000,-zuzigi. Eropeoborus (3% eus Grundssücksantoli 189 000,-) = 412,- DM unti. beste Wohnlage, Neubau 1-Zi\_Whg., 26 m<sup>2</sup> 1½ Zi., 34 m<sup>2</sup> 2-Zi\_Whg., 46 m<sup>2</sup> 3-Zi\_Whg., 46 m<sup>2</sup> 3-Zi\_Whg., 84 m<sup>2</sup> 144 000,-190 000,-258 000,-279 000,-352 000,-Eigenhumsrehnungen in Landheus mit sechs Wohnelnheiten 12., 35,60 er, DG, 67 500,-72,49 DM mit. Erhpecht 22., 43,05 er, DG, 119 500,-+ 85,60 DM mit. Erhpecht 22., 70,80 er, EG, 195 500,-+ 196,41 DM mit. Erhpecht Landhs.-Villa als DHH, inkl. Ferienapp., 140 m<sup>2</sup> Wd., ca. 400 m<sup>2</sup> Grd. 630 990,- DM Besichtigung der bezugsfertigen Apparte-ments am Sonntag von 10–16 Uhr, ptronten-Dorf, Klenbergstr. 58 neben Hotel Bavaria-

#### Rottach-Egern

Bungalow mit Einliegerwohnung in allerbester Lage, 265 m² Wfl./ Nfl., 3122 m² Areal, gute Ausstattung, zentrale Lage, DM 1.8 Mio., auch Leibrentenzahlung möglich.

#### Rottach-Egern

einmalig schönes, stilvolles Luxus-Landhaus in allerbester Lage, Baujahr 1977, Areal 1514 m2, Wfl. 300 m2, mit elegenter Einliegerwohnung 74 m², exklusive rustikale Einbauten, solide Holz- und Schmiedeeisenarbeiten, 3 offene Kamine, Hallenschwimmbad, Sauna, Doppelgarage, herrlich angelegter Garten, DM 3,3 Mio.

Weitere gute Objekte auf Anfrage.



dured Baier Immobilien

Wiesseer Str. 39 · 8183 Rottach-Egern Telefon (0.8022) 65100 Telefon (08022) 65100

Eigentumswohnanlage "Geigelstein" UNTERWÖSSEN bei Reit im Winki



3 Zi., 73 bis 101 m², Neub., gr. Terr. v. Balkone, Erker, Gar-260 000, - bis 370 000 - DM Verkouf durch den Bouherrn

www.j. imilige Wohnungen auch im Angebot

KNEIS WOHNBAU 8217 Grassau/Chiemgau, Fetznweg 5, Tel. (08641) 2491 und 3157

### Bayerischer Wald – Eigentumswohnungen

In einer reizenden Mittelgebirgslandschaft bauen wir Ihre Zweit-wohnung oder Ihren Altersruhesitz. Komf.-ETW eb 41,73 m<sup>2</sup> WF, ab DM 106 817,-, provisionsfrei. MULTERER GmbH & Co. Rautriger KG 8497 Neukirchen b. Hl. Blut, Tel. 0 99 47 / 5 02

DHH Inzel

In dem bekannten Kurort und Eislaufzentrum entstehen mit anverbaubarem Bergblick auf einem jeweils ca. 490 m' größen Grundstück zwei
Doppelhaushälten im Landhausstil, Wohnfläche jeweils ca. 135 m',
Ziegelbauweise, gediegene Ausstattung, Hobbyraum im KG isollert, im
DG zusätzlich holzverkleidet, DHH DM 475 600,— Garage DM 18 000,— =

\*\*Taggraf 486 met Auftrauf untwisionsfreil gesamt 455 666,... Verkauf provisionalreil Besug Mai 1984: Weitere Informationen durch: Volksbank Insell, Tel. 9 86 65 / 3 23

Eingebunden in einen typischen Rottaler Vierseithof, entsteht in grchitektonisch anspruchsvoller Bauweise die Appartement Wohnanlage Reiterhof Karpfham

App. d. gehob. Komfortklasse,

in ruh. zentrumsnafier Lage. exkl. ausgestattet, mit Balkon und/oder Terrasse, gut vermie-tet (10,- DM/m²), z. B. 1-Zi. App., 24,09 m² WfL, nur DM 62 631,-

Feriencet Tittmoning/Obb

Vermietete Wohnungen als Ka-pitalanlage, auch für Normal-verdiener zum äußerst günst.

Festpreis: 2-ZI:-ETW, 56,75 m², DM 93 637,-3-ZI.-ETW, 74,90 m², DM 123 885,-

(eine 2-Zi.-Wahnung safort

beziehbar)

Ruistori/Rottal (nake Bad Füssing)

Baugrundstück in sehr schöner Hanglage, nahe Ortsmitte, sof. bebaubar, jedoch kein Bau-zwang, voll erschlossen, rd. 2100 m², auch teilbar, DM 170 000;

Provisionstraier Verkauf durch:

Südlandbas Wohnbau- um Bauträger Gmbh & Co. Verkaufsbüro: 8390 Passau 17.

Ganghoferstr. 4, Tel. 0851/81597

Von Privat

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

YON PRIVAT

Ruhige 2-Zimmer-Wohnung (80,21 m²), I OG, Süd-Ostlage, in

Garmisch-Partenkirchen zu ver

Tel. 9 88 21 /7 20 81

Thermalbad Griesbach/Rottal

z. B. App., Typ B 2, 24,10 m² Wfl., Pkw-Steliplatz, Babaukü., nur DM 68 394,-. Immobilien BUGNA RDM Nadenbergstr. 12, 8996 Lindenberg Fürstenzell zw. Passau und Griesbach

STADLER & CD De große Deutsche (Nr. 13601) Herri. Seegrundstück im Landkreis 8100 Garmisch-

Partenk. sehr ruhig u. unverbaub. Laga, Panorama-Blick auf See u. Gebir-go, Alleinlage, 6750 m² Areal, ge-nehmigte Bauvoranfrage f. Ein-fam.-Haus Ehl. Verk.-Pr. DM 2 Mio. = DM 296,30 pro m2. Angebo ta über:

JOSEF M. STADLER 8110 MURNAU, Tel. (G 88 41) 30 51

### Chiemsee

Näbe Prien, Luxus - DHH, See und Gebirgsblick, 3 Min. z. See. 5 Zi., 2 Bäder, off. Kamin, einge-baute Eichenküche, DM 520 000. von Privat

Tel. 0 89 / 5.69 11 06

**Exidesives Landina** m Tegernseer Tal zu verkaufen

#### BAD REICHENHALL Kurzone

### Oberstdorf/Allgäu

Kleine Pension, 14 Betten, Jahreseinn OM 50 000.— Im Souterrain: Wirt-schaftsraum, Aufenthalisraum, I Zim. Grundst. 340 m<sup>2</sup>. per Gebot zu verktu-fen. Zuschr. erb. n. E 7055 an WELT-Vering, Postf. 10 88 64, 4300 Essen.

Im Kunden-Auftrag zu verkau 180-m2-Wohnung

### im Chiemgau

In einem umgebauten landwirt-schaftlichen Anwesen. In bester Ausstattung und mit allem Kom-fort. Mit Garage, Außenkamin. Hobbyraum usw. Eine Wohnung, wie sie nur seiten noch angebo-ten wird. In herrlicher Lage mit Blick auf die Ostalpen-Kette. Und nur 1 km von der Autobahn-Abfahrt entfernt (Frasdorf). Preis: DM 480 000,-. VOLKSBANK REMSCHEID

Immobilien-Abt., Tel. 0 2t 91 69 92 46 + 69 92 86, Tenter Weg 1 5630 Remscheid-Lennep

### Garmisch-Partenkirchen Exkl. oberbayr, Landhaus in herri. Villenlage. Bj. 1978. Grundst. 1811 m², Wfl. 300 m². Schwimmbad, Kaufpr. 2,5 Mio.

Traumobjekt bel Garmisch-Partenk.
mit wildparkähnl Crundst...
8000 m², in idyll zauberhafter
Lage, besierh älter. Landhaus, genehm. Neubauplan f. Land-haus m. 360 m². Wohn-/Nuizfl.

Kaufpr. 1.1 Mig. DM Komfort, oberbayr. Landhaus absolut ruh. Lage, m. unver-baubarem Gebirgsblick, im raun kurnau, iks. Garmisch-Partenk. Grundst. 7000 m². Wohn-Nutzil 350 m². 3-Zi.-Einl-Whg. Schwimmhelle, Kaufpreis 1,35 Mio. DM

CENTRAL Immobilien Partnachstr. 44 81 Garmisch-Partenkirchen Tel. 9 88 21 / 7 20 84/85

# am Fuße der Zugspitze Anf einem ruhlgen Grundstilck mit herrichem Betgpanorama wird eine kleine Wohnzulage mit 8 Kinhelten erstellt. • preiswerte 1-2-Zimmer-Wohmungen mit hoben Steruervorzeilen durch Konzeption im Bauberrennodell. • gelungens Wohnungsgrundrisse.

o in Oberstaufen

• in Rauhenzeli

in Thalkirchdorf

im Schrothkurort Oberstaufen, in Thal-kirchdorf und im fieblichen Rauhenzell -

nahe Alosee und Skiliften – entstehen

in ruhiger und sonniger Lage drei ideale kleine Wohrranlagen zum Ferienmachen und Vermieten (1- bis 3-2) -Wohrlungen).

Festpreise Eigene Hausverwaltung. 8 + \$ Wohnbau GmbH 8970 Immenstadt Gottesackerstraße 8 Telefon (08323) 581

Kempten/Allgöv

Relhes-Bungalow, Bj. 78, Einl-Whg mögl. 15? m² Wil. 700 m² Shidhang. DM 550 000.

5-Zi.-EiW, 150 m² Wil. 3 Belkone. bevorzugze Wohnlage, m. unverbanb. Bergbück, DM 570 000.

Komfort-EiW, Erstbezug, 124 m² Wil. off, Kamin, gr. Slidterrasse, in ki individ. Wohnanlage (4 Einbeiten). erki. Gesamicharakter. echte Alternative zum Eigenbeim. DM 335 000.

1-Fam.-Huss, südl. Ke.. Bj. 75. 134 m² Wil., 500 m² Grund. Außenkamin, teibe. Fußbodenheizung. DM 433 000.

1-Fam.-Huss m. Einliegerwohnung, südl. Ke.. Bj. 82, 210 m² Wil.. 800 m² Grund. DM 520 000.

Reiheneckbungelow, westi. Ke.. Bj. 75. 154 m² Wil..

Reiheneckbungulow, westi. Ke., Bj. 75. tt2 m² Wfl., 530 m² Grund.

rühstöcks-Pension in Erholungs rt. nördl. Ke., Bj. 83, t5 Bett.

ausgestattet, unverl inglage, DM 640 000 -

**Bad Wörishoten** 

Komfort-Banagalow Neubau (Erst-bezug), 300 m² WIL 850 m² Grund. großz. Banstil m. Freisitz. Galerie. anschi. f. Kachelofen/off. Kamin. Doppelgarage etc., DM 595 000,— Bungelow sidwestl. B. W., Bl. 74, 135 m² WIL, 515 m² Grand. schöne. ruhige Ortsrandlage, DM 298 000,—

Bodenseergum omfort-Sungalow, Bj. 78, 207 m² ffl., 1370 m² Grund, Schwimanhal-(Warmepumpe), off, Kamin, gr. reisitz, sehr gepflegt, DM

595 000,-Lundstiz, 4000 m² Grund, m. akem Baumbestand. Wohnhaus m. ca. 250 m² Wfl., ideal für Freiberufler, Pferdehaltung etc., DM 820 000,-

IMMOBILIEN SCHMID Hochstr. 8, 8949 Stetten Tel. 0 82 61 / 40 06

WOHNUNGEN

Garmisch

Unteranmergan

Exkl. rubige Forlemochious mit

6 WE, kound. eingerichte.

7 Preisbeispiel: 2 Zi., ca. 41 m². 2.,

OG mor DM 174 744,-

Grainau

vaive 2-Zi.-ETW in ruh. Zen-slage, kleine gehohene namiage mit nur 12 Einhei-peziehbar Ende 84

SIGE 84 MBT DM 229 596,-

uraki. Architektur. ichtslage. DM 385 000

prungena Wolmengsgrund-risse.
Preisheispiel: Aup. 32,21 m², 1.
06. inid. Stellplatz, 6A DM
161500, + 3,42% Bernhungspe-hille leit Me-ex-HÄUSER

Grand/Tegernsee

Nor für Liehnaber: Luxurlöser

Bauernhof, von Grund auf neu
erstelt, im alten Stil, über 300 m²
Wil. 3300 m² Gesamtgrund, ilzil,
mit gr. Einliegerwhg. (126 m²
Wil.) nur umständehalb. zu verk.
DM 1,45 Mo.

Nahe Oberstdorf
Reizendes Landhoux, Bi. 65/69,
984 m² Grund, ca. 214 m² Wil.,
Außenschwimpbetken mit sep.
Freisitz, herri. Panoaramasicht,
a. ruhig, derzeit als ki. Pension
genutzt, nur DN 780 000, Chiemgau-Immobilien Eisenacher Str. 10,8 Muhi Telefon 089 36 60 36

Rottach 2-Zi.-ETW. mit freiem Blick, 76 m². DM 330 000,-Rottach-Egern Landhaus-Neubau, in freier Lage, unverbaubarer Blick, 1,313 Mill.

Tel. 0 80 22 / 50 07, 2 67 95 Rottach



Aligāuer immobilienkatalog über Telejan (08 31) 1 30 29

Altersruhentz oder Ferienwohnung, zentrel im Oberaligau: Soeben bezugsfertiggestalte, geräumige 2-Zimmer-Eigeraumwehnung in ninger Ontsiege. In enspruchsvollern 7-Familien-Haus im Allgituer Stil gelegen. 58 m² Wohnflache, gehobere Ausststung. Kaufornas: 214 500 - Keine Käuferprovision. Pirms HÖLZER, RDM, 8972 Sonthofen, Grüntenstraße 17. Telefon (08321) 5001

Aligau – Wohnen überm See mit Blick auf die Beyerischen und Österreichischen Alpen. Wir vermitteln Objekte in Spitzenlagen.

8958 Hopten/See · 08362/6900 Höhenstraße 42 · Immobilien

#### Grainau, am Fuite der Zugspitze

Auf einem ruhigen Grund-stück mit herr! Bergpanorama wird eine kl. Wohnanlage mit 8 Einheiten erstell! Preiswerte Ein- und Zwei-

zimmerwhg, mit hohen Steuervorteilen durch Konzeption ia Bauherrenmodeli Gelungene Grundrisse.
 Preisbeispiel: App. 32,21 m², 1.
 OG inkl. Stellplatz G. A. DM

161 500.- + 3.42% Beratungsge-buhr inkl. MwSt. Chlemgau-Immobilien

Eisenacher Str. 16,8 Munchen 40 Telefon 9,69-56,50,38

### Michaela Gehrmann Immobilien

#### Grainau

In bezugsfertigem Neubau stehen noch 3 exkl. ETW zum KP ab DM 469 000,-Verkauf, 79, 107 u. 140 m² groß.

### Garmisch

21/2-Zi.-ETW, 3. OG, im Anbau d. Holiday-Inn-Hotels, kpl. eingerichtet, für gehob. Ansprüche, mit Hotelservice mögl. 44 m2 Wfl. inkl. TG.

2½-Zi.-Atelier-Whg., sehr komfort. Ausstattung, kpl. Küche, KP DM 555 000, 94 m² Wfl., Inkl. Einzelgarage.

### Wallgau

2 ETW in wunderschöner Lage, 57 u. 70 m² groß, jeweils 2 Zi., Kü., Bad, Terr. bzw. Balkon, kpl. eingerichtet, neuwertig.

Kü., Bad, Terr. bzw. Balkon, kpl. eingerichtet, neuwertig.

> 8100 Garmisch-Partenkirchen Mitterfeldstraße 3 Telefon 088 21/44 39

#### Hotelappartement für nur DM 84 000.-

Die Firmengruppe Lindbüchl errichtet im Herzen des Naturparia Ober-pfälzer Wald im Bauhemenmodell ein Appartementhotel mit eigenem Badesee, Hallenbad, Sauna, Solarium, Restaurant, Läden und Kegei-

Ein 30 m² großes Appartement wird z. B. mit einem Gesamtaufwand von nur DM 84 000,- angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind das Appartement mit allen Erschließungskosten, die vollständige Möblie-rung, der Kíz-Stellplatz, die Grunderwerbsteuer, die Zwischenfinanzie-rungszinsen, die Notar- und Gerichtsgebühren enthalten. Es stehen verschieden große Appartement-Typen zur Auswahl.

Zur steuerlichen Ausstattung gehören die vollständige Mehrwertsteu-errückerstattung, hohe Werbungskosten, 40% ge Sonderabschrei-bung, 10% ge Investitionszulage des Landes Bayern. An Eigenkapital sind nur 15% erforderlich, die voll aus den Barrückflüssen (Mehrwert-steuerrückerstattung und Investitionszulage) gedeckt werden.

Da die Undbüchl-Gruppe bereits mehrere Appartementhotels be-treibt, wird auch diese neue Anloge sofort in das Angebot führender deutscher Reiseveranstalter aufgenommen. Z. B. Ameropareisen, Dr. Wulf Ferlenhausdienst, Wolters-Reisen, Ferienglück-Reisen, Service-Reisen, DGB-Reisedienst, Bertelsmann-Club-Reisedienst usw. Damit ist die Vermletung von Anfang an gesichert. Die Eigentümer haben ein Swöchiges mietfreies Eigennutzungsrecht, das auch in allen anderen Ferienanlagen der Lindbüchl-Gruppe ausgeübt werden kann.

Fertigstellungsgarantie, Höchstpreisgarantie sowie das Einschaften eines unabhängigen Treuhänders mit der Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodelten sind selbstverständliche Sicherheitsgaranten für

Alles in allem eine Bauherrengemeinschaft, die mit Rücksicht auf Preis, steuerliche Ausstatung und Sicherheiten auch für Normalverdiener interessant ist. Prospekte erhalten Sie bei der

### Firmengruppe Lindbüchl

8391 Neukirchen v. Wald, Tel. 0 85 04 / 20 21

#### WIR BAUEN FÜR SIE IN der Uni-Stadt Passau nochmals

4 Doppelhaushälften

100 m² Wohnfl., 24 m² Hobbyraum, 25 m² ausbaufāhiges Dachgeschoß, Grundstück ca. 300 m², 36,5-cm-Ziegelmauerwerk, solide Ausstattung, einschl. Garage, Außenanlage und alle Erschließungskosten, zum Preis von nur

294 500 .-

Bitte fordem Sie unsere Unterlagen an.

Fa. Gerhard Ragaller

Betrieba- und Verwaltungs GmbH & Co. – Bauträger KG Indlinger Straße 8a (hinter dem EZP) 8398 Pocking – 2: 0 85 31 / 84 59, ab 18 Uhr 87 63

#### München-Grünwald (Geiselgasteig)

### Herrschaftliches Anwesen

Traumhaft schönes hausmeister- und gärtnergepflegtes Anwesen mit Walmdachvilla auf einem ca. 3700 m² großen Parkgrundstück mit altem Baumbestand. Beste ruhige Wahnlage und uneinsehbar. Die exklusive 10-Zimmer-Villa hat eine Wohnflöche von ca. 400 m². Alle

Zimmer mit Telefon, Fernsehanschluß, zentraler Musikanlage. Hausein-gänge elektronisch fernsehüberwacht. Modernste Alarmanlage. Groß-zügig angelegte Natursteinterrasse, beheiztes Gartenschwimmbad. Zur Straße hin getrenntes, zweigeschossiges modernes Nebengebäu de, 280 m² Nutzfläche (Büroräume und zwei Bnilegerwohnungen).

Zu dem Anwesen gehört ebenfalls eine beheizte Dreifachgarage, ausgebautes Gerätehaus und Wirtschaftshof.

Sämtliche Gebäude sind außergewöhnlich gut gepflegt und praktisch

Kaufpreis DM 4 850 000,-Telefon 089/6492409

Herrschaftshaus, Raum Bad Wörishofen Heffschaffshaus, Maum Bad Worlshofen

f. hohe Wohnansprüche (1 Autostd. v. München u. Schweiz). Vollk.
Neu-Umbau, sol. Bauweise, 13-14 Zimmer, 2 Wohndielen, 2 Terrassen, offene Kamine, 3 Bäder, 5 Toil, volhmterkell, m. Hobbyr, große,
Trinkst., Weinkeller usw., ca. 2500 m², leicht. Hanggrundst. inmitten
ein. aufstr. Luftkurortes m. viel. Waldgeb. u. Wandermögl.
Besonders geeign. f. SENORENHERH, KNEIPP, ANLAGE, ERHOLUMGSHEM od. Super-Privatdomizil. Pr. DM 1,2 Mio., d. Makkergeb.
Zuschr. erb u. D 6790 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

크림관선회터크로

Übernehme sofort

### Verwaltung

von ETW und Wohnanlagen, Mietshäusern u. Gewerbeobjekten, Vermögensverwaltung, Grundbesitz im In- und Ausland, solide und preiswert

Zuschriften u. F 6836 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

State Line

 $\widetilde{\mathcal{A}} = \mathcal{A} \subset \Omega$ 

35 14 W.I.

777 1785 Si.

740" 1-25"

7 (27) F == \_ \_ \_ \_

2 98° 98° 3 3 3

a Parimer,

TOP.

wse! Taufer Obe es vachina

\* Ed. 123 Profest A. God Pre

, 6: 2: Fill

rann

exki. ETW ib DM 469 00

y-ton-Hotels, igi

IP DM 330 00

lung, kpl. Kick

CP DM 555 00

groß. Jeweils 22

(P DM 285 00)

W 84 000.

es Noturparts (to athotel trill eigen t, Loden und les

em Gesantoute: mtcufwand sing to /offstondige Mink like Zwischenfings:

entholten & ste

ge Sonderatels am An Egentar :kflussen (Mehre

gedeckt werden

Ameroparene

uck-Reisen, Sem dienst usw Dom-

gemumer hopes

Jch in chen cade

wie des Ensach thrung ous übst horheitsgeranst

it Rucksicht out is

für Normalverse

bei der

mals

ilften

ണ് austaula രണ്ട് 38.5ഫ

einschl. Gzr

gskoster za

\* 2"

ler

Bautrager KG

(ZP) Uhr 87 63

Nesen

of egics Acaes

rgrundstate erdi din neinkerber

ne . on to 400-1 Auskonioge hot le Allomonique Gartersonaire

the Bour stands. Gernes Nebelse

ijne Dieleogra

eptlegt and fail

chattene.

**90,-**

09

Vorishofen.

MAGE EEMOLE 110 03 64 SW

USOM U. Gar.

Grundres

reglas. Posti

reisiter.

hi

bt werden ton

OF AUSWONL

i. neuwenig.

:hen

telservice

in the letter of

Mehr-Wert-Anlage

Das ist der aktuelle Tip für Kapitalanleger, die mehr erwarten: Eine exclusive Wohnanlage mit 11 ausgewählt schönen Einheiten in attraktivem Umfeld – ganz in der Nähe des neuen Kurzentrums, ideal zur Eigennutzung als Urlaubsquartier oder zur Weitervermietung.

Haus Krokusblüte in Teinach-Zaveistein im Schwarzwald

Wir bieten hier Eigentumswohnungen in verschiedenen Größen zum garant. Fest-preis. Z. B.: 2-21.-Whg., ca. 50 m² Wfl., inci. Stellplatz

DM 181.500.-

Fordern Sie nähere informationen mit dem beigefügten Coupon an.

ich bin an Ihrem Angebot interessiert ☐ Schicken Sie mir bitte unverbindlich informationsmaterial

☐ Ich möchte mich gern beraten lassen. Rufen Sie mich bitte an

\_\_\_ um \_\_ Diener Steinhaus GmbH & Co. KG, 8 München

Zweigstelle Stuttgart Am Neckartor 2, Stuttgart Telefon 07 11 / 28 50 93

Villenlage Bonn

nahe Venusberg, Bauvorhaben m. nur 10 ETW, ca. 35 m² – 80 m² Wfl., großzügige Grundrisse, beste Bauausführung, Kfpr. von DM 169 600,– bis DM 367 666,– inkl. Pkw-Tg.-Stellpl.

Tel. 02 11/ 35 20 45 Schadowstr. 82 4000 Düsseldorf 1

St. Andreasberg/Oberharz

In bevorzugter Wohnlage unmit-teibar am Skigeb. werden in ei-nem 16-App.-Haus m. Schwimm-bad 3 App. mit je 31 m² Wfl. ver-kauft, VB einschließl. vorh. Ein-richtung 95 000 DM. Angeb. u. K 7037 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4800 Essen.

Hagen/Westf.
ETW, beste Wohnlage, unverbaubare Fernsicht, 21. Etage, Komfort-Ausstattung, Einbau-Möbel in Küche Eiche-Holzdecken, großzügige Gestaltung, z. T. Fachwerk, 94 m², 4 Zimmer, Küche, Diele, Bad, WC, Fhr. Loggia, v. Privat, VB 240 000,—Telefon 6 23 31 / 6 68 53

Baden-

**Baden** 

in exklusiver Jugendstitvilla mit

zauberhaft kleinem Park entste

hen 7 komfortable ETW. Die Vil-

la ist im Kurgebiet gelegen, un-

weit der Lichtentaler Allee.

Verkauf direkt vom Bauträger.

MAK-OHG

Bismarckstr. 18

7570 Baden-Baden

Telefon 0 72 21 / 3 10 65

Telex 781 233 - SCH HY

100 Wohnungen Im Angebot

Südl. Schwarzwaid

Eigentums- und Mietwohnungen in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Hö

corr, Lenzkirch, Bonndorf, Hö-chenschwand, Stühlingen und Feldberg-Aliglashütten, 1-4 Zi, äußerst preiswert. 1-Zi-Whg, 30 m; ab 79 000,- DM 2-Zi-Whg, 60 m; ab 120 000,- DM 3-Zi-Whg, 60 m; eb 180 000,- DM Doppelhaushälfte in Falkau Zahlung nach Vassiakatus

Zahlung nach Vereinbahrung, Abschreibung nach § 7b sowie Bauherrenmodell möglich.

Egon Eichhorn Holzgrößhandlung – Wohnban Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 9 77 42 / 3 76

Wildhad im Schwarzwald Penthaus, 140 m² Wil. + 60 m²

bepflanzte Terrasse mit Pergola, volleinger. Küche, 2 Bäder, rusti-kaler Stil, Lift, Garage in schön-ster, zentraler Lage des Heilba-des, sof. beziehbar, VB 585 000,-DM.

63,89 m<sup>2</sup>

52,64 m<sup>2</sup>

68,77 m2:

60,75 m<sup>2</sup>

69,26 m<sup>2</sup>

67.87 m<sup>2</sup>

67,79 m<sup>2</sup>

DM 303 477,

DM 300 048,

DM 407 391,

DM 346 275,

DM 410 710,-

DM 322 382,

DM 281 328,

Aussergewöhnliches Geschäftszentrum IN CITYLAGE jedoch mit ausreichendem Parkraumangebot am Hause! In aufstrebender Mittelpunktstadt in reizvoller Landschaft

In aufstrebender Mittelpunktstadt in reizvoller Landschaft

am Reinele Humburgs.

Einzugsbereich 50 000 Einwohner mit überdurchschnittlicher Kaufkraft, steigend durch jährlich gleichstarken Zuzug von Hamburger Familien. Steigendes Arbeitsplatzangebot!

Das Zentrum: herausragende Architektur, hohe Bauqualität und geringe Wartung, zukunftsicher konzipiert, wertvoll ausgestattet: 2 Penthäuser, große Dachterrassen, innenliegende Passage, Fahrstuhl, Tiefgarage, gepflegte Außenanlagen.

Baujahr 1980, umbauter Ranm ca 11 000 m², Nutzfläche 3920 m², Grundstück 2584 m².

9 Läden, Arztpraxen, Coiffeur, Spezialitätenrestaurant, Büros – in wirtschaftlich gesunder Mietermischung voll vermietet mit Indexklausel his 1990 an potente Adressen. Miteinnahmen:

Kaltmiete netto DM 520 000, p. a.

Kaltmiete netto DM 520 000,- p. a. Gesamtmiete brutto DM 742 000,- p. a. (gem. Indexklausel sofort steigerungsfähig).

Verkaufspreis – weit unter Sach- und Verkehrswert DM 7,3 Mio., zuzüglich 14 % MwSt., 2 % Grd.-Erw.-St., Notarkosten und DM 409 000,- sofort absetzbare Finanzierungskosten. Courtagefrel!

Hypotheken können zu Valuten von ges. DM 5,084 Mio. übernom-men werden:

DM 4 Mio. zo 7 % Zinsen, 1,5 % Tilgung, fest bis 10/1993; DM 1,3 Mio. zu 7,5 % Zinsen, 2 % Tilgung, fest bis 9/1989. Zuschriften erbeten unter M 6863 an WELT-Verlag, Postfach 10.08 64, 4300 Essen.

# Studentenelteri

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen können - Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vortelihafter als mieten.

Bezirk	Zimmer Wohnflüche Eigeng ca. m² DM	eld Kaufprels DM
Bertin-Wedding, mit Gärtchen	39 720	O- 69 900,-
Berlin, Volkspark, Witmersdorf Berlin, Tempelhof, Friederstofetz	1 37 620 24 570	59 700,-
Berlin-Tiergarten, U-Bahn-Hansaplatz Berlin-Spandau, Stadtford	36 800 32 500	
Hamburg, Citylage Klei, An der Forde	84 - 770	71 700,- 71 700,-

Wir bieten Ihnen Eigentumswohnungen jeder Größe in allen Berliner Stadtteilen sowie in Hamburg und Kiel an. Bitte rufen Sie uns unverbindlich an (0 30) 88 99-1 Auch sonntags!

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

#### 2 TOP-ETW in 5800 Hagen

Hagen-Emst: 3½ Zi. OG, 97 Hagen/Stadtgarten:
m² Wfl. in traumhafter ruhi 2½ Zi., 82 m² Wfl., in sehr m² Wfl. in traumhafter ruhi-ger Lage, gr. Südbalkon, Er-ker, off. Kamin mögl, nur 5 2 gr. Balkone, kurzfr. be-zigsfertig. inkl. Pkw-289 500 DM

zugsfertig inkl. Stellpl., 242 500 DM

Dr. Möllhoff Wohnungsbau GmbH, Postf. 24 69, 5800 Hagen Telefon: 0.23 31 / 3 27 59

Dick Kiippers Januariten Randei

4 Düsseldorf, Luegplatz 6, Tel. (0211) 57 66 64, Telex: 8 582 022

Echt vom Feinsten in

#### Düsseldorf

Rheinufer Oberkassel:

Maisonnette, Kaiser-Wilhelm-Ring, 192 m², Dachgarten mit Blick auf den Schloßturm, 1,3 Mio.

Nähe Yachthafen:

136 m², hoch über Düsseldorf, exktusly in Adresse und Ausstat-tung, herrliches Panorama, (bei Übernahma allar Einbauten) 960 000,-, enwelterbar um völlig separate 70 m² = 365 000,-.

Villenvorort Angermund:

3-Zimmar-Tarrassenwohnung, 100 m², mit Treppe zum Garten, gediegenes Vittenanwesen im 2000 m² großen Park, Swimmingpool, 410 000,-, erweiterbar bis auf maximal 245 m². Altestadt-Rheinufer:

Penthouse, Mannesmannufer, mit großen Dachgarten, 2 Terrassen und schickem Appartement, 143 m², offener Kamin, (bei Obernatime alier Embactory 775 000,-.

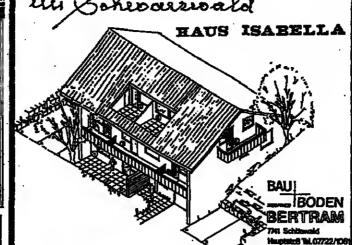
Wir sind für Sie da - am besten gleich anrufen!



Uni-Nähe, zentrale Lage, von Grilm umgeben. Sehr gepflegtes, vollständig renoviert Haus mit allem Komfort Großzügige, lebitette Architektur mit fröhlicher Farbigke solide Bauweise, Stahl-Beton-Skeiett. Großräumiges, Zepuniges Treppenhaus, n Haus mit allem Komfort. Großzügige, lebhafte Archtektur mit frohlicher Farnigkent, solide Batweise, Stahl-Beton-Skelett. Großrüuniges, Zapuriges Trappenhaus, mit Textifitagete, Eroo-Leuchten. Besterns geeignet für STUDENTEN.
39 m², Zimmer 26 m², Diele mit Einbauschrank, Parkettboden. Großes Blumenfanster mit Marmontenk, Sonnenbelkon. Bad und Küche gekschelt, neue senktire Anlagen, neue Einbausüche, Kaufpreis DM 96 000.—
Hausverwaltung Voggenauer, Maix-Reger-Straße 2, 5000 Köln 41, Telefon 02 21 / 40 20 48, Geschäftszeit Samstag/Sonntag 02 21 / 48 77 76

#### E EGENTUMSWOHNUMSEN

Seit 15 fakeen Jkr Poetner feir Eigeerteines- Ferienwohunger im Schepaerroald



#### Kurstadt • Bad Münster a. St.

herrlichen Kurstadt Bad Münster a. St. - das bekannte Thermal-Redon-Bad - zu erwerben

Unverbaubare Südlage mit Blick auf den Rheingrafenstein, moderne Ausstattung, enspruchsvolle Bauausführung wie Personenaufzug, Fußbodenheizung, zeitgemäße Sanitär- und Elektrotechnik und vieles mehr.
Ob als Dauerwohnsitz ... Zweitwohnsitz ... oder Ruhesitz ... diese interessante Kapitalanlage werden Sie nach vielen Jahren nicht bereuen. essante Kapitalaniage werden sie nach vielen Jahren nicht bereiten. Volle 7b-Abschreibung noch möglich, bzw. 5% degressive Abschreibung für 8 Jahre. Für Kapitalanleger übernehmen wir eine Mietgarantie von 2 Jahren. Verschiedene überaus günstige Finanzierungsbeispiele möglich, wie 5% Zinsen bei 98 Auszahlung für 3 Jahre fest. Keine Malderprovision, da Direktverkaut! Wenden Sie sich direkt an den Bauherrn:



TEAM Beuträger G.m.b.H. Gartenstraße 7, 5401 EMMELSHAUSEN, Tel. 0 67 47 / 78 32

#### ERWERBERMODELL #1 KÖLN-BERGHEIM III Hänflingweg 24–28

68 fertiggestellte 1-Zi,- und 2-Zi,-Whg. (Bi, 1972) in ruhiger schöner Lage in reinem Wohngebiet. Nur wenige Gehminuten entfernt liegt das Schloß Frens mit seinen Parkanlagen sowie das

Größe: 32,11 - 52,38 m<sup>2</sup>

Preise: DM 63.578,- bis DM 104.603,- Incl. Grunderwerbsteuer, Notar- und Grundbuchkosten Kaltmiete: DM 7,60 pro m<sup>2</sup>/Monat für 4 Jahre

Rendite: 4,6% Eigenkapital: 10%, Rest 4,75% Zins, 90% Auszahlung, 3 Jahre fest.

im Gesamtaufwand enthalten.
m²-Preis: DM 1980,z. B. 2-Zimmer-Wohnung mit 39,17 m² Die Vermittlung dieser Finanzierung ist



(0711) 649 2006 u. 07



DM 115 000,- VHB

#### Wohnen im **Schwarzwald**

1-Zi.-ETW Luftkurort Waldbronn Wfl. 36 m<sup>2</sup>, Bj. 1979, im 5. OG großer Balkon, DM 98 000.- VHB

2-Zi.-ETW Bad Rippoldsau (Freudenstadt) Wfl. 50 m², kleine Einhait, offener Kamin. Holzdecken, Einbauküche, Balkon

2-Zi.-ETW Bad Herrenalb Wfl. 56 m2, Bl. 83, Südterrasse, Gartenanteil DM 165 000,-

2-Zi.-ETW Bad Herrenalb Wfl. 70 m2, Erstbezug, Tarrasse, DM 197 000,- VHB

7505 Ettlingen1 Karl-Friedrich-/tr.20 Tel:07243/77866

Universitätsstadt Göttingen In günstiger Lage ist ein

1-Zi.-Appartement ca. 20 m², v. Priv. o. Makler-gebühr z. verk. VHB 67 000,-, z. Z. vermietet. Übernahme der Finanzierung möglich. Z. Ums.-Steu-er kann optiert werden. Ang. unt. K 6927 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Westerwald-Hackenburg

m² in absol. Spitzenlage, Süd-hang, unverbaubar. Fernblick, 900 m zur Innenstadt, Preis z. B. 64 m² = 147 200.-; Studiowbg.: 51 m² = 122 400.-; MwSt.-Option, Ferrisstellungsgappatie. Des. 24

Fertigstellungsgarantie Dez. 84, Mietgarantie 7,50/m² u. alle Steu-ervorteile, die das Bauherrenmo-dell hietet. Prov.-frei.

Verkauf:

DipL-Ing. H. Hutze 22 02 11 / 55 22 44

Bürn Bad Marienbers

Tel. 0 26 81 / 68 52 od. 36 87, 56 37

2-Zi.-EIW v. Privat, Riedern am Wald, Gemeinde Uhlingen, 63 m², Einb.-Kü., Kell., Parkpl., nur DM, 148 000,... Tel. 0 74 81 / 784 51 oder 0 77 43 / 12 75. im Bauberrenmodell entsteht eine architekt. reizv. Komf.-Wohnanlage mit nur 6 Einh. von 51–80

Rosenau, Schachener Str. 143, 8990 Lindau/B. Tel.: 6 83 82/58 16

ETW in Senioren-Residenz Wohlbefinden, Harmonie, christl. Fürsorge finden Sie in u. Wohn-Fürsorge finden Sie m u. Wohnanlage. Im Kurzeutrum – Ort im
Nahbereich Hannover – entstehen weitere, erschwingliche ETW
in begrenzter Anzahl, hoher
Wohnkomfort. Schwimmhalle,
Sauna, Solarium, Kaminzimmer,
Hobby-Raum, Kommunikationsraum können als getrenntes Telleigentum sanutzt warden Sehreigentum sanutzt warden Sehreigentum genutzt werden. Sehr gute Referenzen. Haben Sie In-teresse? TeL 0 57 23 - 69 62

Stutigart "Im Dachswald" Terrassenweimung 130 m² WfL + 56 m² bepflanzte

Südterrasse, S. Schwimmbadanteil, Sauna-Schwimmbadanteil, Garage, Stellplatz, DM 486 000,- von Privat. Zuschriften unter N 6936 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Luxus-Penthouse** in bevorzugter Wohnlage, Innenund Außenkamin, HH-Poppenbüttel, 250 m², sofort abzugeben Kaufpreis m² = DM 2950,-Zuschr. erb. u. L 7082 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Super-Appartement Nähe Landtag in Düsseldorf, exkl. vollst. eingerichtet [Sie können mit dem Koffer einziehen), für DM 105 000,- zu verkaufen, zuzügl Ein-richtung VB, Wert ca. 50 000,-. Tel. 82 11 / 6 88 14 14

Bonn

Appartement und 2-Raum-Eigentumswohnung in zentr. Lage, 23 m² und 53 m², DM 92 500,- und DM 198 800,- inkl. Tiefgaragenplatz, nur 10 Min. Fußweg zur Innenstadt/Uni, provisionsfrei. ARGE-Neillag-Their 5300 Bonn, Friedrichstr. 48 Tel. 02 28 / 32 50 52

Baden-Baden -Zi.-Wohnung in alter Villa von Privat zu verkaufen. Beste Adresse mit herrl Panoramablick, kompl. neu renoviert.

E GROSS Kaiser-Wilhelm-Str. 5 7570 Baden-Baden

#### SÜDSCHWARZWALD Schöne 21/2-Zimmer-Eigentums-

wohnung mit großzügiger Gar-tenterrasse und Tiefgaragenplatz zu verkaufen. Die Wohnung hefindet sich in einem Haus in herrlicher Südhanglage eines heilklimatischen Kurortes. Informat. dir. vom Bauherrn: WÜSTENBOT STÄDTEBAU- und

Entwicklungsgesellschaft mbH Hohenzollernstraße 12/14

7140 Ludwigsburg Tel 0 71 41 / 1 49-2 80 od. 1 49-2 89

Anlagen-Vermittlung Schwaben GmbH - Mörkestr. 34 7000 Stuttgart 1

#### Das 5,4% Rendite-Objekt **Erwerbermodeli** BERLIN

Wohnpark Staaken, Brunsbütteler Damm 311-317 136 fertiggestellte 1-, 2-, 3- und 4-Zi.-Whg. (Bj. 1970) in ruhiger Lage, umgeben von Grünanlagan, mit Loggia und Balkon.

m2-Preis DM 1930 .-

DM 58.035, 2. B. 1-Zi.-Appartement mil 30,07 m<sup>2</sup>

Größe: 30.07 bis 79.95 m²

- Preise: DM 58.035.- bis 154.305.incl. Grunderwerbsteuer, Notar-

und Grundbuchkosten - Keltmiete: DM 8,70 pro m²/Monat für 5 Jahre

- Rendite: 5.4%

3 Jahre fest.

- Finanziarung: 100% ohne Eigenkapital 4,75% Zins, 90% Auszahlung.

Die Vermittlung dieser sehr günstigen Finanzierung ist im Gesamt-

aufwand enthalten

(07 t) 6492006 u. 07

Düsseldorf City, Nähe Kö Komf. Appartements, ca. 35 m², als Zweitwng frei oder als Kap. Anl. gut verm. DM 13. – netto, Bj. 69, Lift, 1984 aufwendig renov., Sieme Einbauků., farb. Bad, KP 118 000,-. Tel.: 0 21 02 - 6 77 21

#### Für Schwarzwaldkenner ein Begriff: Luftkurort Altensteig

Wohnaniage "Amselweg" (kl. Anlage), 2-, 3- u 4½-Zimmer-Nigentumswohnungen in Spitzen-wohnlage. Ideal als Kapitalaniage (gute Vermietbarkeit) oder excl. Ferien-, Dauer- oder Altersruhesitz.

Projekt. Schwarzwaldhaus in ruhiger, sonniger Waldrandlage mit schöner Aussicht Schlüsselfertig zum Festpreis incl. Grundst.

> Wilhelm Wurster Immobilien 7272 Altensteig, Poststr. 17 Tel. 0 74 53 / 62 15

Kölp - innenstadt Rudolfplatznähe, elegante ETWen. Bj. 1982, 38 – 110 m², VB 135 000,-Tel. 02 21 / 84 30 02 Mo.-Frei. 9-17 Uhr.

#### Luxuswohnung in Bad Honnef

m Rhein, beste Halb-Hanglage, n. Etage im 2-Familien-Haus, 180 m² + 45 m² Terrasse, Gartenan-teil, Garage, maklerfrei, 5 Geh-minuten bis Stadtzentrum, absolut ruhig, kurzfristig frei. G, Paul

Reichenberger Str. 11c 5340 Bad Honnef Tel. 0 22 24 / 58 71 oder 1 80 00

#### Senioren-Residenz Wohlbefinden, Harmonie, christl Fürsorge finden Sie in u. Wohnanlage.

Im Kurzentrum (Ort Nahbereich Hannover) entstehen weitere er-schwingliche ETW in begrenzter Anzahl, hoher Wohnkomfort. Schwimmhalle, Sauna, Solarium, Kaminzimmer, Hobby-Raum, Kommunikations-Zentrum können als getrenntes Teileigentum mitbenutzt werden. Sehr gute

Referenzen. Haben Sie Interesse? Ruf 0 57 23 / 60 62

Sildschwarzwald - Luftkwort Großzüg Ferien-Appartement (50 m²) m. Kü., Bad, Balkon, in gepfleg-tem Haus mit Hallenbad u. Sonnenterrasse, zu verk. Tel. 0 62 21 / 4 61 19 (ab Montag, 28. 5.

#### Sädlicher Schwarzwaid Näbe Schweiz/Elsaß 2-Zl.-KR.-Eigentunswig.

75 m², 227 000,- DM, in ruh., sonni ger Lage im Weinort Schlinger (Markgräfier Land), sol. Bauweise, Schall- und Vollwärmeschutz, Wehn, Land 3 blatz, Klicke, Terrasse mit ca. 100 m² Garten- u. Rasenfläche, Bad, WC, Diele, Garage u. ca. 40 m² Keller, Wohnung auch für Gehbehind. geeignet. Herm. Fritz, Bauunternehmung Baseler Str. 18, 7846 Schlingen Tel.: 9 76 35 / 4 28

Winterberg - Hochsageri. a. einem der schönsten Häogke, Malsonettewhng., ca. 75 m², im interess, kl. Wohnanlage, Preisvorschlag 195 000,- DM. Tel. 82 21 / 84 30 82 Mo.-Frei. 9-17 Uhr.

Attraktive 4½-Zi.-ETW

105 m², 2 Balkone, Garage, Kin-derspielplatz, in Ulm-Bibl. für 230 000,– DM zu verkaufen. Tel. 0 82 09 / 55 64 **Bad Sachsa** 

Südharz Gut gelegene Eigentumswoh nungen und Einfamilienhäuse direkt vom

Bouwsternehmer Gremm & Niemera Besichtigung nach Absprache. Bad Sachsa, Tel. 6 55 23 / 4 36

**Bad Krozingen** Eigentumswohnungen: 1, 2 u. 2½ Zi., 36-82 m², eb DM 117 000-276 000 I. bevorz. Kur-

parklage. BECKER Immobilieu Hebelstr. 12, 7812 Bad Krozinger Tel. 0 76 33 / 1 31 15 **ÜBERLINGEN/BODENSEE** 

Großzägige 4-Zi.-ETWhg., 140 m² Wfl., Kücle, Bad, sep. WC, Süd-Westbalkon, 2 Garageoplätze in ru-higer Stadtlage mit Seesicht zu ver-Preis DM 375 000,- VB |Keine Maklergebühr).

Anfragen eo:

D. Rüping, Hausverw. 7770 Überlingeo, Mühlbachstr. 43 Tet 9 75 51 / 59 64.

Wir bieten an: IMMOBILIEN Wo andere Urlaub machen - Schonach, Skidorf Nr. 1 im Schwarzwald. Sommer- und Winterkurort.

im Kundenauftreg verkaufen wir in alnmaliger, ruhiger, trotzdem zentrumenaher Lege mit unverbaubarer Sicht Terrassenhäuser/Wohnungen

Zum Beispiel: 1-Zimmer-ETW, ca. 40 m², schlüsselfertig 2-Zimmer-ETW, ca. 70 m², schlüsselfertig 2-Zimmer-ETW, ca. 86 m², schlüsselfertig 2-Zimmer-ETW, ca. 98 m², schlüsselfertig DM 114 500,-DM 219 900,-DM 256 400,-DM 313 900,-

Die Baumaßnahmen stehen kurz vor dem Abschluß, die Objekte dürften bis ca. Mitte 1984 bezugsfertig werden. Die Bauausführung und Ausstattung sind erstkle Varkauf und Finanzierungsberatung Volksbank Triberg eG, Immobilienabtellung Hauptstraße 58, 7740 Triberg 1, Telefon 0 77 22 / 40 05 außerhalb der Geschäftszeit 0 77 22 / 17 02

ETW in Küssaberg-Rheinheim Südschww., 560 m vom Thermalbad Bad Zurzach, Schweiz, absolut ruhige Wohnlage, z. T. am Rheinufer.

2-Zi-Wohnungen, 54 m²
3-Zi.-Wohnungen, 81 m²
1-Zi.-Dachwohnungen, 34,69 m²
3-Zi.-Dachwohnung, 99,4 m² ab 134 500,-ab 184 700,ab 104 000 – 227 300 – ab DM 340 000 -Lottstetten, DHH Anfragen an: Bauherrn Wilfried Spitznagel Sommeran 29, 7895 Klettgan-Bähl, Tel. 0 77 42 / 54 38

### Wohnen wie im Urlaub!

BODENSEE / HORI Nähe Schweizer Grenze

Nähe Schweizer Grenze
in kleiner Anlage Eigentumsw. von
privat zu verk. Fertigst. Sept. 84
3½ Zl., 76 m², offen. Kamin und
Galerie DM 248 000,-4 Zi., 100 m², offen, Kamin, Garten o. 3 Balk, DM 317 500,—

Weit, Inform, Tel. 02 11 / 7 18 26 77 H. Golla, Seidenweg 17, 4 Düsseldorf 13 - Baden-Baden •

Innenstadt - Nähe Russ. Kirche Komfort-Neubau-Eigentumswohnungen für Kapitalanieger u. Eigennutzer 1-3 Zi.-Wohn. 30-86 a2 ab DM 114.700:-Besichtigungen an Ptingsten

IMMOBILIEN LAUB VDM 75 Karlsruhe, Vincentiusstr. 5, Tel. (07 21) 81 40 18

EIGENTUNSWOHNUNGEN Kreigh won Theodor-Heusy-Strate 6

> Besuchen Sie uns in unserer Musterwohnung von 15.00-18.00 Uhr

Unser Préisbeispiel: ▶ 2-Zimmer Appartement 50 m² inkl. Tieigaragenplatz." insgesamt DM 159 600.

6

GEBAU SUD Gerneinsitzige 7600 Freiburg Baugenoesenschaft Hasiacher Straße 70 Sürlbaden eG Telefon 0761/42908

LEG – das landeseigene Wohnungsunternehmen. Krisensicher, Gemeinnutzig, Solide.

#### Die letzten LEG-Bauträgermodelle mit öffentlicher Förderung und Mehrwertsteuer-Option!

zuschüsse

von 26.000,-

35.000 - DM

 Kein Bauherrenrisiko, sicherer. solider Partner: die LEG mit fast

100 Liger Beteiligung des Landes.

Bis zu 100 Wige Elgenkapitallinan-

zierung durch Steuerersparnis und

Umsatzsteueroption. ● Gute Ver-

• Fertigstellungsgarantie zum 31.12.1984, dadurch 11,2% Ein-Effektiver Eigenkapitaleinsatz

nech Steuern ab nur DM 6.500.bei 35% Steuersatz. Ötfentliche Förderung mit Auf-

wendungsdariehen des Landes. d.h. auf die Dauer von 15 Jahren kostenlose, gestaffelte Zins-

Bad Urach - Schwäbische Alb: Haus Eichhalde - Am Breitenstein befindet sich in einem der schönsten Baugebiete Urachs. Direkt am Wald in unverbaubarer Lage Unweit des Kurzentrums mit seinen heißen Quellen.

<u>Pforzheirn - Stadtmitte:</u> Wertbeständiges immobilieneigentum mitten in der Schmuck- und

Uhrenmetropole Pforzheim.

Coupon Ich bin an Ihrem Angebot in 
Bad Urach Pforzheim interessiert. Bitte senden Sie mir unverbindlich Informationsunterlagen.

Name: Telefon:

Anschrift. Landesentwicklungsgesellschaft Baden-Württemberg mbH 7000 Stuttgart 1, Kathannenstr. 20, Telefon (8711) 2177-220

#### 

#### Profite am Immobilienverkauf

Sie haben Probleme m. d. Verk. Ihrer ETW? Sie wandeln um i. Wohnungseigentum u. wolleo schnell verwerten? Wir bieten Ihnen ein mobiles Team v. Verkaufsprofis, die für Sie in kurzer Zeft an Ort u. Stelle verkaufen. Eine Kaufprelsfinanz. v. 100% d. Gesamtkosten hringen wir mit! Wir reisen kurzfristig an! Zuschriften erbeten unter PO 48 033 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

#### Wir bieten an:

#### Luftkurort Hitzacker

mit direktem Zugang zum See Eigentumswohnungen

Wochenendgrundstücke ab 738 m². Kautorais ab DM 25 476,-einschl, vorl. Kanalbaubeitrag



Eigentumswohnungen

zantrale Lage, neben Einkeutszen-trum, Schwimmbad und Termapilitzen In Größen von 62 m<sup>2</sup>-130 m<sup>2</sup> Wil. Zum Kaufpreis in Höhe von DM 136 620,- bis OM 258 780,-

Lüchow

Nach 19 Uhr auch Parkhotel. Tel. 05852/80 01

#### Köln-Junkersdorf

Stadtwaldnähe. 1-Zimmer-Appartement, 33 m², 72 000,- DM; 1½-Zimmer-Appartement, 62 m², 109 000,- DM; 3-Zimmer-Wohnung, 89 m², 175 000,- DM; 4-Zimmer-Wohnung, 115 m², 210 000,- DM, Balkon, Velourstepplchboden. Einbauküche, Tiefgarage, erstklassige Kapitalanlage, zum Teil an Bundesbehörde vermletet.

#### **Bad Godesberg**

gegenüber Drachenfels, Haus im Haus, eigener Garten, mitten in der Stadt. Kleine exklusive Gemeinschaft, nur noch wenige Luxus-wohnungen, ca. 150 m vom Rhein, individuelle Zugänge und Gestal-tung, z. B. Maisonette, 116 m² inkl. Tiefgarageoeinstellpl. Verkaufs-preis 83: 490 052,– DM, Verkaufspreis heute: 332 900,– DM.

#### Düsseldorf-Hochdahl

am Bayer (Stammbaus)-Park. Komfortwohnungeo mit Mehrwert-steueroption. Ihr Partner: Großunternehmen. Bauweise: 2- his 4ge-Wohnanlagen ab 6 Wohneinheiten, Baugrundstücke in NRW, Einzel-und Großparzellen.

RC Regionsult GmbH, Tel. 02 21 / 52 07 75

#### **ASS'84** Der Staat Aktion sofort Steuem-Sparen 7/0

auch beim Normalverdiener

Fertiggestellte und bestens vermietete 1-, 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnungen im

### "Preisbrecher" Ersterwerbermodell

1-Zimmer-Wohnung, ca. 28 m<sup>2</sup> / 2-Zimmer-Wohnung, ca. 51 m<sup>2</sup>

### 87.500.- DM 151.700.\*

Kaufen ohne Eigenkapital

• 5,5% Zins fest bis 1988, 90% Auszahlung. Die Vermittung dieser in anzierung ist im Kaufpreis enthallen. ● Hohe Steuervorteile ca. 20% Werbungskosten vom Gesamtaufwand bringen 1984 bereits ca. DM 13.650, Steuer-

erstattung (bei 45% persönlicher Steuerprogression).

Mietgarantie auf 5 Jahre DM 10,10 m²/mtl. Kaltmiete.

Beratung - Musterwohnung
Frankfurt 1, Röderbergweg 126, 5.0G
Samstag u. Sonntag von 14 bis 17 Uhr.

Sa. 4 So. 14 16 Uhr

#### ETW 88 m<sup>2</sup>, Bad Honnef DM 185 000,- v. Priv.. Tel 040/372273

BAU + BODEN, T. 071 81 /6 61 11

Uhidingen - Bodensee, 2-ZL-Ferierwhy Bj. 82, Ku., Bad, WC, Bik., kompi. einper. nur 185 500,-BAU + BODEN, T. 0 71 81 /8 61 11

#### Viiienlage

Köln-Deckstein Erstidessige Eigentumswohn Fertigstellung Dez. 82, Wohn-raum, Schlafraum, Diele, Küche, Bad, WC, Terrasse, Hobbyraum, 103 m², von Privat zu veräußern,

VB 535 000.-. Anfragen bitte ab Montag von 8.30–17.30 Uhr an Frau Büsgen, Telefon 02 21 / 13 80 25.

#### 3-Zi.-Komf.-Whg.

in ruhiger, grüner Lage, 112 m², Terr., Loggia, KB, umständehal-ber zu verkaufen. DM 450 000,-Tel 02 11 / 58 92 05

#### Komt.-Wohng. in HH 73 108 m², 4 Zi., gr. Eßdiele, Bad. Du. 2 gr. Kellerräume, gr. Garten, Garagen-Stellplatz. VB 340 000 DM.

040/6783277

Haus mit nur zwei Wohmungen, See-und Alpensicht, Hausbau Huber, 7762 Bodman, Tel. 0 77 73 / 58 09 Bodensee. Attiks-Wotnung, 4 Zl., 127 m² + Speiche DM 284 000,-

### Bodensee

Münster Spitzenarchitektur in zentraler La ge, 15 Wohnungen in 5 Wohnhausem inkl. Garten, Festpreis zwi-schen 188 000,-- und 213 000,-- DM. -- Auskünfte erteilt:

Vermagensberatung GmbH Wartburgstr. 17, 1000 Berlin 62 Tel. 0 30 7 81 40 86-88

#### Luftkurort Todinau

Nur 30 km von Freiburg entfernt Südschwarzwald, großzigige, erstklassige 2-Zimmer-Wehmun-gen mit KDB, in absolut ruhiger, zentraler Lage, direkt am Wald gelegen, mit unverbaubarem Paverkaufen. 72 m², DM 237 000,-.

> Lensing 7869 Schönau/Schwarzwald Eggenrüttestrafle 13 Tel. 0 76 73 / 10 61

#### Staatsbad Wildbad Schwarzwald

5 exquisite Eigentumswohnungen in einer Luxus-Landbausvilla, BJ, 82. Unverbsubure, einzigartige Süd-höhenlage (Privatsir,/Waldrand) mil traumbuft, Schwarzwaldpanorama.

Besichtigung: samstags 14.00-17.00 Uhr, so. 11.00-12.00, 14.00-17.00 Uhr in Wildbad, Eichwald-weg 26

Durch Anticliung supergünstig:

z. B. 2-ZL-Wbg. 55 m² DM 289 980.
Exclusive, großzügige Spitzenqualität. Z. T. eiogeb. Küche, off. Kamin, Fußbodenhzg. Konvektoren, Klinkur- u. Teppichbodenbel., Holzdekken. Rauhputz. opt. Wärmeisolierung. Kurzfristig beziehbar oder rentable Vermietung.

S. TERNES, Immob.
Telefon 8 78 33 / 77.12

#### Eine der Spitzenlagen von Freiburg i. Br. - am Flückiger See -

Hier errichten wir 2 besonders attraktive

#### Eigentumswohngebäude (auf getrennten Grundstücken)

mit jeweils 22 Einheiten, direkt angrenzend an die für 1986 beschlossene Landesgartenschau. 29 ha Parkgelände, 10 ha Baubeginn Frühjahr 1984.

inkl. Garage DM 193 850,-inkl. Garage DM 325 830,-2-Zi.-Wohng., z. B. 52,16 m<sup>2</sup> 3-Zi.-Wohng., z. B. 88,98 m<sup>2</sup> und besonders schöne Dachwohnungen mit großen Terrassen.

In unmittelbarer Nähe befinden eich: Gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Arztpraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze u. a. Sporteinrichtungen, Straßenbahnhaltestelle

Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässiger Partner bekannt. Unsere Frau Hausstein ist gerne bereit, Sie eingehend zu beraten. Bitte fordern Sie ausführliche Unterlagen an.

#### WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Am Bischofskreuz 1 7800 Freiburg i Br

#### Bauherren-Modell – Fertigstellung 12/84 **Bodensee: Schachen/Bodolz**

nur 2 km bis Lindau/B.

In exkl. Wohnanlage werden in 2-Fam.-Häusern Wohnungen mit 3-5 Zimmer (80-120 m² Wil.) in großzügiger Ausstattung errichtet. Je Wohnung Gartenanteil und Terrasse inkl. Hobby-raum im UG (Hanglage). Wertbeständige Anlage mit Mietga-rantie inkl. Pkw-Abstellplatz. z. B. auf 527 m² Grund m²-Preis ab DM 2969,-

1. EG-Whg., 5 Zi., 115 m<sup>2</sup> Wfl. (589/1000-Grundanteil = 310,8 m<sup>2</sup>) DM 375 641,-DM 237 557,-

 DG-Whg., 3 Zi., 80 m<sup>2</sup> Wfl. (410/1000-Grundanteil = 216,2 m<sup>2</sup>) Information und Beratung:

Immobilien Fuhrmann Postfach, 8990 Lindau/B., Tel. 0 83 82 / 50 39 oder 0 89 / 50 39 99

### Die Gelegenheit

Wohnanlagen in

#### Andernach

**48 Wohnungen** ca. 2400 m2 Wohnfl., Bj. 1960, Kaufpreis DM 1 935 200,-

#### **Bad Kreuznach** 80 Wohnungen

ca. 4870 m2 Wohnfl., Bj. 1959, Kaufpreis DM 3 896 800,-

#### Kastellaun

ca. 100 Wohnungen

ca. 6260 m2 Wohnfl., Bj. 1962, Kaufpreis DM 5 009 600,-

Anfragen an

**BAU-BODEN-TREUHAND GMBH, 7000 Stuttgart 1** Grünewaldstraße 18, Tel. (07 11) 85 52 90

#### Hinterzarten Seitene Gelegenheit:

Zwei der schönsten

Eigentymswohnungen in unverbaubarer Süd- und Aussichtslage m. Gartenanteil u. Loggia, direkt v. Verkäufer.

Telefon 0 76 52 / 17 37

#### Baden Baden Komfort-

Eigentumswohnungen in repräsentativem Anwesen im Herzen der Kurstadl, nur wenige Meter vom Kurhaus entternt. Zwei hochwertige Immobilien mit sehr guter Ausstattung in bester Wohnund Geschäftslaga. Wohnfläche ab ca. 46 m².

Für Eigennutzung oder Kapitalan-lage bestens geeignet.

Hubert Falk Wirtschaftsberatung 7570 Saden-Baden - Lange Strafe 52 Telefon (0 7221) 2 49 89 / 7 13 89

St. Augustin Nähe Bonn/Siegburg, 3 Zi., Kü., Bad, 114 m², 10. Etage, zu verkaufen, VB 180 000,-. - Tel. 96 51 /4 25 19, zw. 19.90 und 12.96 Uhr

Großzügige Schwarzwald-Ferienwohnung in Apersbach, I Zi., Terr., Einbauk., Bad. WC, 42 m², Höhenlage, voll möbilert, Bj. 73, 2 Keller, Stellplatz, Hausmeister, Privatverkauf, DM

110 000,-. Tel 97 11 / 20 11 88

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

### Konstanz/Bedensee In günstiger Lage nahe dem See ist ein mod.

1-Zi.-Appartement (3. 06) ca. 28 m², v. Priv. o. Makier-geb. z. verk. VRB DM 125 000, z. Zt. vermietet. Übernahme der Finanzierung nöglich, Z. Ums.-Steuer kann moglich, Z. Ums.-Steuer gann optiert werden. Angebote unter H 6926 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Top-Angebot für Heren Zweitwohnsitz Schönwald/Schwarzwald

im Terraesenhaus, ruhige Lage, direkt am Wald, zentrumsnah I-ZL-App., Wfl. 28 m2, Terresse 15 m2,

1-ZI-App., Wil. 25 ms. lerresse to ms. DM 80 900.— 2-ZI-App., Wil. 52 ms. Terresse 45 ms. Bl. 71, DM 160 000.— 2-ZI-ETW, in hert. Südwestlage, hochwertige Bauausführung, kl. Haus mit 4 Einheiten, Wil. 64,45 ms. Bl. 61, inkl. Garage DM 180 000.—

LBS MMOBILIEN GMBH

Michael Herbst Telefon 07724/18 19

Bodensee - Tettnang In berrt geptlegter Aussichtslag mit Berg- und Seesicht komf. 1-Zi. Terrassenwhg, Bj. 76, 38 m², Auto-telbelet ZV.

1chrassenwag, B. 70, 33 m, Auto-stellplatz, ZH, sofort frei. Sehr gut für Kapitalanleger oder als Zweit-wohnung, von Privat zu verkaufen. Tel. 09071/42171 oder Zuschrifen unter F 7012 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

#### FACHBERATER / VERMITTLER

Worauf warten Sie noch . . .?

- BERLIN-GRUNEWALD, DM 2200,- m², kleine WE n im Berlin Jahr der Immobilie die beste Lage
- Im GROSSRAUM FRANKFURT, DM 2389.- m² mit Überschuß nach Tilgung, Baujahr 1980 - Kennen Sie ein jungere Erwerbermodell
- Jugendstil in HAMBURG-EPPENDORF, DM 2400,- m2 e Preis- Leistungs-Verhaltnis, das sich verkaufen laßt
- MUNCHEN wo Eleganz und Atmosphäre sich treffen zwischen Bogenhausen - Haldhausen, zu Preisen, die audem Teppich bleiben

#### BIETENSIEIHREN KUNDEN DAS BESTE.

#### WIR BIETEN IHNEN:

Prospektprufung nach IdW schnelle Abwicklung

Warten Sie nicht länger . . . ! Rufen Sie uns an. Prospekte, Fachberatung bei

#### TREURAT GMBH

Beratungs- u. Vermittlungsgesellschaft für Finanzanlagen und Vermogenssicherung Franz-Joseph-Str. 15–17 8000 München 40. Tel. **0 89** / **39 70 01–5** 

Wohnungsverkauf durch Vermögensverwaltung

Vermögensverwaltung verkauft 25 Wohnungen zwischen 66 und 102 m². DM 1650,-m². Die Wohnungen liegen im Wohnpark 5010 Berg-heim-Zicverich mit Freizeitzentrum (Tennis, Rowling, Kinderspielplätze usw.). Verkauf auch in Teipartien. Rückfragen: 0 21 73 / 5 23 95 (ab 18 Uhr).

Meerbusch bei Düsseldorf: Stilgerechte, vollrenovierte Eigentumswohnungen (175 m²2 bis 300 M²)

in herrschaftlichem Anwesen mit großem Park, voo Privat zu verkaufen.

Zuschr, erb. u. R 7086 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### St. Andreasberg

2½ Zimmer inklusive Einrichtung, Telefon, Balkon mit direktem Blick auf den Kurpark, umständehalber zu verkaufen.

Tel. 030 / 4164188

**GESUCHE** 

CI Wa

7-12

 $\sigma L^{-1} \subseteq$ 

y. ----------

SCHW

In Brie

4 475.5

zwe

31.=4.50

MONA be

(Tarang

RE KUBI

Langeoog Eigentumsw. bis ca. DM 200 000, gesucht. Zuschr.: Q 9373, Annonceo-Expedition Doli, Deichmannhaus, 5 Köln I

#### VERSONIEVEVENDEN

#### Stadt Hausach im Schwarzwald Die Stadt Hausach im mittlered Schwarzwald veräußert großes Bauernhaus

Baujahr 1659, teilweise renovie-rungsbedürftig. Ausbaumöglich keiten sind gegeben Grund-stücksgröße 1745 m². Das Landesdenkmalamt und die Stadt Hausach beraten in auftretenden Denkmalsfragen. Veräu-Berung erfolgt gegen Höchstge-

bot. Nähere Ausklinfte ertellt das Bürgermeisteramt Hausach, 7613 Hausach, Tel. 0 78 31/7 92 00

Gelegenh f. Liebhaber Jugendstilvilla, schönste Lage unweit v. Bremen, m. gr. parkähnl. Garten z. verkaufen. Zuschriften erbeten unter PW 48 039 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

Aus beruff. Gründen müssen wir unser anspruchsvolles Landhaus bei Baden/Baden

#### (Schwimmhalle, Kamine, mehre-re Terrassen, attrakt, gr. Garteo) möglichst bald verk. Tel. 9 72 24 / 29 26 Exkl. Angebot

Lieben Sie die Elbe, dort, wo sie sich in die Süder, u. Nordereibe teit, ein Traumgröst, mt eigenem Elbesandstrand, 7000 m², Darauf steht dieser herrt. Winkelbungslow mit 7 Zi., 2 Bädem, Gäste-WC, rustik. Kamin, Holzarbeiter in Teak, Seune. Vollkeller mit 3 Garagen, Hobby-Raum u. weiteren 4 Räumen.

Kaufpreis Verhandlungssache. E. Kiettke, RDM, Tel. 041 31 / 383 13

#### IMPROBILITY IN SKANISKS SE



100 km sūdi. v. Paris, ouf 3 ha: Reitzentrum In Aktīv., in Geslūt v. 1880. S. mod. Ausstattung, Hürden-Reitplotz, outom. Walker., Zi., Restauront, Wohnhaus, Nebengebäude, Lager. Liste ouf Anfrage. 3,95 Mio. FF. Zuschriften unter E 7099 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Luxuswohnung über den Dächern von Nizza außergewöhnliche Whg. in Schnitt. Ausstattung u. Lage. Meeres-blick. Bj. 79, 3 Zim. 2 Bäder. 93 m². Terr. 25 m². weißer Murmor. Stofftupete. Tiefgar., 2 Abstellplätze, gr. Pool. eig. Tennisplatz, evil. tellmöbl. nur DM 340 000,-.

Anfragen unter F 6948 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esseo

COTE D'AZUR OULOURS PANORAMA ser in M und Häuser in Macremake a Black aufs Moer und Estereigeb Schwinnsbad und Tennis. Banearantle auf 10 Jahre +

**BOULDURAS PANGRAMA** From J. FREY Routs Bord de Mor (B.N.96) F- 23700 BOULOURIS T:0033-94-95.90.86

Südfrunkraich-Provanca, Nähe St. Tro-pez in schönster Südlage bei Le Val, Perienwohnungen u. Häuser ab DM 136 000.-M. Weileder Imm., Tel. 0 89 / 14 44 23



#### PORT GRIMALD

Topgepfiegte Häuser aus 2. Hd. In guten Lagen zu Interessanten Preisen. Anzehlung 50 % Rest wird durch deutsche Großbenk

Zinz und Tilgung wird durch Miotgarantie gedeckt, Kaufen Sie nicht die Katze im Sack, sondem mieten Sie erst bei uns. Die Miete wird auf den Kaufpreis an-

Exklusive Feneri-Immobilien naninger Str. 106 - 8 Munchen 80 (089) 980523 - 38 - Tx 523618 sehu d

#### Cannes

u. Umgebung. Wollen Sie ein Hauss Wohnung kaufen? Deutscher Im-mokaufmann u. Iranzös. Archiekt erstelken objektive, neutrale Expo-ses. Schreiben Sie uns. wir rufen

Zuschriften unter K 7103 an WELT-

ruhig, muß renov. werden, Preis 55 000 FF, ca. 31 500, – DM, renov. 185 000, – FF, ca. 35 000, – DM. Connes-La Bocca -Zi-App., Küche, Bad, Terras 380 000 PF, ca. 120 000,- DM. Le Rouret bei Grasse

5 km vom Meer, 3-Zi-App., Küche u. ad 315 000 FF. ca. 105 000,- DM, sowie Zi-App., Küche + Bad, 220 500 FF. ca. 73 500,- DM. Baugrvadstück in Menton, für Anleger, für 21 000 m² teilbar in vier Parzellen, Preis 52 FF/ m², cs. 17,43.

Tel. 9 61 72/36 11 97 ab 15 Uhr oder tagsüber 89 33/93/28 39 34 Privatverkauf eines Laodhausei

Roussillon (Südfrankreich), Nähe Perpignao

und Mittelmeer, Baujahr 1978. in ca. 500 m Höhe in Ost-Pyrenäen gele-gen. Deutsche Nachbarn. Möbliert, mit 3 Schlafzimmern, Saloo mit gr. Kamin, Eßzimmer, gr. Kuche, 2 Badern, 2 WC, gr. Garage sowie Süd-terrasse. Telefsnanschuß, Elektro-heizung. Grund ca. 12 000 mt. Eige-ne Zufahrt. Viel Sonne, extrem ruhig, äußerst niedrige rel. Luft-teuchtigkeit. Näbe Thermalbad Amelie-les-Baiocs. DM 320 000,-.

Tel. 0 28 39 / 3 91

#### Chalet 90 m², Grundst. 750 m², im Jure, in reizv. Gegend am gr. See, jeder Wassersport erlaubt, zum Skilgebiet ca. 50 km, DM 250 000,-, von Priv. zu

Zuschriften u. L. 7126 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Côte d'Azur Wohnungen, Häuser, Villen al 85 500,- DM u. i. allen Preislagen

Marreau and Partner, Schwachhauser Heerstr. 190, 2800 Bremen 1, Telefon 04 21 / 21 30 36

Côte d'Azur/Antibes. Zu verkau-fen: 2-Zi.-Whg., Balkon, in Park-

anlage m. Swimming-pool und Tennis. Tel. 02 11 - 49 11 67 zeotral, ruhig, DM 272 000,--, Conet-Plage -Zi.-Whg. (80 m³), bei Perpigna direkt am Meer, DM 230 000,--

3-Zi.-Whg. (80 m²), Moni-Saint-Michel, Bretagne, Neubau, DM 185 000,-. Tel. 6 89 / 3 59 78 76 (Sa./So. sonst 19.06-21.00 Uhr) Côte d'Azur

Top-Angebote Mizza

Komi.-Eigentumswhg, in sußergewohnlich schöner Lage, herri.
Meeressicht, 33 m² Wil. u. 25 m²
Terrasse, Schwimmbad, DM
349 000,-Cop Facuat
Lux.-Whg. 65 m² u. 12 m² Terrasse
teilmobl. Privatstrand u. Yachtliegeplatz inkl. DM 280 000,-

Vence
Provenc. Villa, Bj. 78 in exkl. Lage,
Areal 1500 m², Wil. 180 m² u. 30 m²
Terrasse, 4 Schl.-Zi. 2 Bader, Salon m. Kanini, einger, Küche, schöne Sicht auf Meer und Berge, DM
410 000,-

Villa, Bj. 82, Areal 1800 m², direkte Meeresinge, 150 m² Wfl. u. 28 m² Studio, 80 m² Terrasse, 3 Schl-Zi., 2 Båder. Salon. einger. Küche, Schilambad, DM 410 000,-. 32 Meerin St. Moxim Villa mit Panoramablick auf Golf von St. Tropes, 200 m Wfi u. Ter-rasse, 4 Schl.-Zi, 3 Bäder, Salon, einger. Küche, DM 530 000,... Auf Wunsch Hausbesuch! Immobilien R. Schöfer Neumarkt 6 6600 Saarbrücken

Tel 06 81 / 5 40 91

#### TOURAINE AMBOISE/LOCHES

zu verkaufen: HERRENHAUS 15 ZIMMER

(10 Schlafzi.) mit sämtl. Komfort u. Nebengebäuden. Park u. Hochwald 15 ha. Ruhig, bewalde-te Umgebung. Geeignet für Hotel oder Erholungsheim. Weitere

Herrensitze in der Regioo von Tours u. Chinoo zu verkaufen. Cabinet F. SAULAY 23, rue Roger Salengro 2700 TOURS, F-Tel.: 60 33 47/47 65 63

Zw. Aix u. Apt, von/an Privat zu verk.: angenehmes Haus, 60 m WfL, Wohnraum v. 30 m m. off. Kamin, 2 Schlafzi, Bad, Ku., 2 Terrasseo v. 60 m², Grundst. 3000 m² mit 40 Ölösumen, ruhig, herri Ausblick, 200 000 DM. Zuschrift: Lisle, BP 46 F-91230 Montgeron

Provence Lourmarin

Tel. 0033.6/903.55.81 oder 0033.90/68.17.86 (engl. o. franz.) Causes - Mandellou - Côte d'Azer Priv. verk. Villa 3 Schlafz., Bäder, gr. Wohnraum, off. Kamin, gr. Terrassen, Einlie-gerwohn., Gar., unverb. Blick a. d. Bucht Cannes u. La Napoule, voll möbl., Schwimmb. 1246, Grundst.

2400 m<sup>2</sup>, Preis 700 000,- DM. Tel 66 33 93 96 82 36 oder 99 33 93 49 22 71 Côte d'Azur Authentische Mühle und Land haus 18. Jahrhundert. Sehr schö renovier: Park 4000 m², Aussicht FF 4 Mio. oder in einzelner Appls, von FF 400 000. Näheres unter Nizza (93) 51.42.85

Port Grimaud Bungalow (3 Zi., Maisonettstill, mit gr. Terrasse und eigenem Schiffs-liegeplatz in sehr guter Lage, mit bester Ausstattung, umständehal-ber zu verkaufen.

Telefon 60 33 94 / 56 26 51

Eiliger Notverkauf Grasse, Appartements mit 3 Zim-mern, Wfl. 60 m² + Küche, Bad. Keller + Terrasse in einer Residenz. FF 300 000 \_ (unter DM 100 000 \_-).

Tel 06174/201197 ah 15 Uhr oder tagsüber 0033/93/283934

#### **EIN HAUS MIT MEERBLICK** ab 355 000 F, 150 m vom Strand

"Realiguen" in der Südbretagn

Sarzeau, auf der Halbinsel Rhuy Hiebteste Gegend des Morbinen, w Sie Bezitzer eines vollausgestatteten Hau-ses, in das Sie solort einziehen können. Die gemüllichen Häuser haben 2 bis 3 Zimmer sind im landestypischen Stil mit Naturschie

Für Auskünfte:

AGENCE GUEGAN 14, bd Leclerc - 56100 LORIENT Tel. 00 33 97 / 21 19 21

kaufabūro am Ort, Tel. 00 33 97 / 41 88 26 Südfrankreich nhäuser, Bauernhöfe, Land sitze im Midi Pyrénes

vermittelt L. Furth Prat del Coq, Villemartier

31340 Villemur-sur-Tarn Tel 00 33 - 61 / 35 33 31 Nizza-Marina-Baje Des Anges, Ducale 7. Stock, Süd-westlage, 82 m², 2-Zi-App., Terras-se, Kuche, Bad, WC, kompl. einge-richt., Gerage, für DM 250 000,- zu verk. Zuschr. u. W 7091 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Appartement . in St.-Tropez zu vermieten # 42 81 / 2 87 28

Côte D'Azur

Villen und Landhäuser direkt am Meer: z. B. Villa mit 1400 m Grundstück. 95 m² Wohnfläche. Meeresblick, sfr 250 000, -, oder Villa mit 2000 m² Parkgrundstück, 170 m² Wohnfläche, Schwimmbad, sfr 500 000, - Weitere Angehote euf Anfrage. Letter Immobilies RDM Tel. 0 22 36 / 6 72 56



2-Zi.-Appartement

Golf von

the state of the s

ams mit übi

DM 2400.

rare, sich

DASBES

ing bei

jensverwall

wohnters to be

Ruckfrusen in

tumswehrung

ria von Privata.

£ 100 £ 5 14 4300 E.

ESUCHE

Langeoog

er with

DETT -MAIL - -- SEA December - -- SEA

OBILE

್ಷ-೧೯೮೮ ಪ್ರವೇಶ

Section Section

Boden/Bode

and arrakt gris

S. 0 TO N. 22 S.

. Angew

n Sie die Elte

din element Amerika 2 din Sistem Same 2 din elemente del Sis

(Table 2017) - 14-123

and the second second

ROM TALEFOR W

ERBLIC

----

pportened

ôte D'Azu

[manbiller F

Landhaus

dorf:

Graubünden/Schweiz 2. Etappe

Eigentumswohnungen

im schönsten und grössten

Hotelpark der Schweiz.

im 250,000 m² grossen Hotelpark der Parkhotels Waldhaus time entatchen Weltere extrusive Clychtums wohnungen, die von der Lage, dem Komfort und der Infrastruktur her einmalig sind.

Als Eigentürner einer Wohnung in diesem Park profitieren Sie von all den naheliegenden Hoteleinrichtungen wie: Schwimmbad, Schwimmhalle, Sauna, Tennisplätze, Tennishalle, Curlinghalle, Natureisbahn, Restaurants, Bar, Dancing, Kinderparadies, Coiffeur sowie vie-

des Parkhotels. Flims/Laax (1100 m ü. M.) gehört HOTELS im Winter wie im Sommer zu den berühmtesten und vielseitig- WALDHAUS sten Schweizer Ferienorten.

len weiteren Dienstleistungen

Verlangen Sie detaillierte Verkaufsunterlagen bei:

Frischknecht & Hofmann immobilien-. Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft

Hauptstrasse 80 7017 Flims Dorf Telefon 081 39 31 30

#### SCHWEIZ / GRAUBÜNDEN In Brienz bei Lenzerheide

verkauten wir an milder, schöner Aussichtslage (1150 m it.M.), wenige Autominuten vom Sommer- und Winterkurort Lenzerheide entfernt.

## zwei rustikale

3½ Zimmer, 2 Geschosse, einseitig angebaut mit großem Gartensitzplatz: Fr. 328 000 -

3½ Zimmer und zusätzlicher großer Abstellraum, Sitzplatz und Balkon beidseitig angebaut: Fr. 333 000,-

Direktverkauf durch Ersteller. Kleine Anzahiung möglich. Grundbucheintrag gesichert.

Auskünfte und Besichtigung durch:

ACCORD AG, Wiesentalstr. 83, CH-7000 Chur Telefon 00 41 / 81 / 27 19 16

Tesski Morcote, Perle am Luganer See, letzie Gelegenheit noch mit Ausländerbewilligung

Einmalig für Wassersportler, direkter Seezugang, 30 m. unverbaubar, Komfort-Eigentumswohnung, 30 m. Bj. 32, kompl. von Innenarchitekt eingerichtel. Schwimmhad. Tiefgarage, str. 425 000,- von Privat. 0 21 96 / 8 15 90 oder 6 65 78 / 74 53

#### ZENTRALSCHWEIZ (Sarnersee) FERIENWOHNUNGEN

zu verkaufen, an ruhiger und sonniger Lage in Seenahe, mit herrlicher Bergsicht. Solide Bauqualität, rustikale Ausführung, praktische Grundrißeinteilung. Genehmigung für Aus-

länder vorhanden. Preise von str 250 000 bis str 420 000 - --Anfragen unter Chiffre 25-VX 59 Publicitas. Postfach CH-6002 Luzern

Luganer See
Solort Daneranfemhaltsgen, bei Immobilienkauf!
2- bis 6-Zi.-Whg., Villa 200 m², Objekte eb sfr 209 000 in Campione

(Enklave dir. am See). Immobiliare Campione, Cil-6911 Campione, Corso Fusina 2 Real Estate, Tel. 66 41 91 / 68 58 88

CARONA bei LUGANO im Tessin/Schweiz Mod. 3%-Zi.-Terrassen-Bungalow, bezugsfertig, 125 m² Wfl. + große Terrasse, 2 Bäder, kompl. Küche, achönste Seeblick-Panoramalage, Ausl.-Bew., afr 520 000,— W. Patzelt Immobilien, 7000 Stuttgart 80 Plieninger Straße 73, Telefon 07 11 / 72 59 56

### Schweiz

Suchen Sie ein Baugrundstück, eine Eigentumswohnung, ein Ferienhaus, eine Villa am See oder im Gebirge? Wir bieten Ihnen alles, was Sie suchen, mit Ausländergenehmigung. -Auch Renditeobjekte.....

ILSE KUBITZKY – IMMOBILIEN

Postfach 401, 3440 Eschwege Tel. 0 56 51 / 7 02 56 / 2 09 74

Luganer See Sofort Daneranfenthaltsgen, bei Immobilienkauf! 2- bis 6-Zi.-Whg., Villa 200 m². Objekte ab Sfr. 209 000,- in Campione (Enklave dir. am See).

Immobiliare Campione, CH-5911 Campione, Corso Fusina 2

Real Estate, Tel. 80 41 91 / 68 58 88

1.5

#### Chalets im Walfis/Schweiz

z. B. Typ Mona, 2 Zi., Einb.-Kü., Bad, WC, Mazzanine, Loggia, ob-nc Grdst. sfr 128 000,-. Ca. 400 Grundstücke im Kanion Wallis u. Waadt, z. Teil f. Ausländer frei, per m² zwischen str 35,- und 125,-dir. v. Eigentümer.

Uhl-Immobilien Schäferhofweg 11 D-2081 Appen, Tel. 0 41 01-2 87 77

HAUTE-NENDAZ

WALLIS - SCHWEIZ in einer luxuriosen Residenz, direkt vom Beuherm zu verkaufen 2 luxurièse Wahaungen

in Haus von 5 Wohnungen mit Tielgarage, Sauna, Fitness, Spielraum, Wunderbare Aussicht, Sonne, Ru-he. Ole Wohnungen sind neu und solart beziehbar. Verkaufsbewilli gung für Ausländer.

Villars/Schweiz

neue App., Whg. u. Chalets, ab 190 000 sfr, 60 % d. KP zu 6,5 % p. a., finanzb. Ausländerbew. liegt vor. Kein Court.! Verk. durch (nicht telef.!) BIG international Sechalenstr. 9, 2190 Hamburg 90

Luganer See

Schöne 2½-Zimmer-Wohnung mit Balkon in Südlage, oberhalb Laigano, teilmöbliert, mit Einbauschränken und Kücbe, oberste Wohnung in Haus mit nur 4 Wohneinheiten, sir 268 000, sowie 1%-Zimmer-Wohnung, ruhi-ge Stadtlage, mit Seeblick sfr 165 000, 50% Finanzierung.

V. V. M. CONTRADA BUS1 CH - 6516 Bissone/Schweiz Tel. 60 41 - 91 / 68 59 49 Schweiz/Granbfinden - Lenzerheide

3½- und 4½-Zimmer-Ferienhaus in gepflegter Wahnlage, direkt eben Skilift zu verkaufen, mit Ausländer-Kaufbewilligung.

LSL Baubüre und Verwaltungs AG Tel. 00 41 / 81 / 34 34 35

Wohnungen - Chalets - Grundstücks Berner Oberland

• Vierwaldst. See ● Tessin Verlangen Sie bitte Unterlagen: JURIM AG - REPRÄSENTANZ D-\$110 Seehausen, Schuchen 10 Telefon 0 88 41 / 88 66

#### Schweiz -

BTW. Rt. Eribourg, gutes Ski- und Wandergebiet, 15 Min. von Mon-treux, Studios ab Fr. 85 383,-, 2 Zi. ab Fr. 155 000, 3 Zi. ab Fr. 256 000, sowie Grundstücke, Blick Genfer See, Fr. 145, m. erschl, Finanzierung durch Schweizer Bank, Keine Maklerprovision, Dipl.-Kim, Walter Seng. Immobilien, 7570 B.-Bader Postfach 811, Tel. 07221/29704.

#### Kapitalanlage Schweiz.

- Aktienpaket (30 %) Schweizer Immobilienhandel firma (20jährig) Verhandhingspreis 1 Mio.

nteressenten melden sich unter CH-4500 Olten/Schweiz

**BAUMEISTER** verkauft 3-Zimmer-Wohnung Vierwaldstätter See zu

Chiffre J 9808 IVA AG Postfack, CH - 8032 Zürich

Ihr Eigentum in der Schweiz sign Sie frei eine Vern Versioning and Acce Winsch Jodech Jodeczalt miglich raion Sie mis duch einlach an . . .

in BIVIO Wohnungen und Haus Terrassendori mit Doriplatz und Hallenbad am Südabhang, Be-zug nb Winter 1984/85, Muster-

in **DISENTIS** bezugsbereite Wohnungen mit Hallenbad/Fer-nisplätzen/Kegelbahn und Re-staurants mit Bar und Dancing, steuroms mit Bar und Dancing, die aber separat geführt wer-den und die Wohnungen nicht belasten, nber für Sie vorhan-den sind.

Verlangen Sie unverbindliche Unterlagen bei der Erstellerin Allod Verwaltungs AG Rätusstr. 22, CH-7000 Chur Tel 00 41 /81 /21 61 31

#### VILLA MARIA: PARK

Direkt am Luganer See. Tessin/Schweiz Großes, gepflegtes Ufergrund-

stück mit altem Baumbestand. Privater Strand, Bootsliegepiätze. Unverbaubarer, Wohnungen mit großen Terrassen, Innen- und Außenkaminen, Schwimmbad. Preise von SFR 453.900,- bis SFR 1.105.500,-. Finanzierung bis zu 60%.

*w*eken

Dockenhudener Straße 30 Telefon: 040 - 86 70 58/9

#### Zentralwailis

An beweidetem Südhang m. un-verbaub. Weltsieht in ca. 1300 m Höhe.

#### Luxus-Chalet

Grundstück 848 m2, Wfl. 135 m2. große Garage, trad. erstkl. Bau weise. Elektro-Speicherheize kompil Luxusküche, gr. Wohn- u. Eßraum mit off. Kamin, 3 Schlafz, 2 Bäder, Abstellr., gr. Balkon, gr. Terr., kompl. Einr. u. Möblierg, in höchstem Standard. Gelegenheit 1. Liebhaber abs. Ruhe u. herri. Natur. Sommer- u Wintersaison (sonnig wie Tessin). Wander- u. Bergtouren, 1a Skige-biet bis 2600 m (10 Instal). Umständehalber v. Priv. für nur sh 295 000,- sof. zu verk. Ausländerbewilligung, günst. Hypotheken

Gesucht für den Verkauf von

Tel. 65 11 / 85 88 46

**Woknungen and Chalets** in der Schweiz

ligungen vorhanden. Objekte in

Tessin/Schweiz Hauses mog

chert. Auskunft u. Besichtigung:

#### SCHWEIZ

wangen, 4 2-Zi.-Wangen, 2 1-Zi.-Sludios, 4 Garagen, co. 1250 m² Wfl., hervorragende Bauqualität, wie Einbauküchen, Spannterpiehe, Neuomieteinnabmen p. a. str. 108 840.- Mit Ausländerbewilligung, afr. 1 895 666.-

Sie erreichen uns auch san zwischen 10 und 13 Uhr Prodomo-Immobilies GmbH Christophstr. 31, 777 Oberlinges Tel. 0 75 51/20 25

### Zu verkaufen:

über 100 Betten, direkt am Vierwaldstätter See gelegen. Auch geeignet für Schulungszentrum. Interessenten melden sich bitte bei:

#### Roland Kiler Eggboden 9, CH-6315 Oberägeri

DM 136 000,- plus 4 Grundstük-ke a 2000 m². Preis a DM 54 000,-, in Exkl-Wohnanlage mit unverbautem Meerblick, zu Disentis verkaufen

Strate 21 KARIN 4300 Execu 1 Tel.0201/774211 DEXHEIMER

Spanien - Costa Blanca

Westphal-Spanien-immobilien, 0 24 47 / 15 62

Costa Blanca **Tabernes** 

rekt am Meer nungen KP ab 47 639,- DM

PROVISIONSFREI! Düsseklarter Str. 27/29 - 4030 Rasingen 2P02102/26001-03

Schweiz - Graubünden 2-Zi.-Luxus-Whg.

beste Ausstatung, wunderschö-ne Sudlage a. d. Lenzerheide, 60 m², Ausländerbewilligung, Fi-nanz, mögl., Preis VS. Tel-0 89 / 59 40 77 ab Mo., 4. 6., 10-17 Uhr

Luganer See - Campione Einmalige Gelegenheit, 3-Zi.-App., 106 m², Ausländer-Aufent-halts- u. Arbeitsgenehmigung ganzjährig möglich. Nur 100 000 sfr. Anzahlung, Rest CH-Finan-

Consulting International CH-6911 Campione, Tel 0041/91/685510

Privat verkauft 41/2- u. 2-Zi.-Eigentumswohnungen oder Chalet sehr schöne Lage, Ski- u. Wan-dergebiet, Sihlsee, Hallenbad, 45 Min von Zürich. Bewilligung nur noch bis Ende 84. Tel. 0041 / 55 / 56 12 81

Ascona - Brissago Eine der allerletzten Gelegenhei-ten an der Sonnenküste des Lago Maggiore in einmaliger Lage – 180° Panorama – am Rande der grünen Zone – Bauverbot – alleinstehendes

FERIENHAUS

mit 2 kplt. eingerichteten Wob-nungen. 45 und 65 m², dazu 22 bzw. 50 m² Terrassen. 1000 m² bucheintrag Sommer- und Wintersportmöglichkeiten in der Nähe. Kaufpreis Fr. 345 000 .- inkl Grundstück, Parkplatz, einge-Kastanienwald, Innen- und Au-Benkamin, Lastenaufzug über-dachter Parkplatz. Ausländerbewilligung liegt vor! Aus Alters-gründen zu verkaufen, 495 000, sfr.

Agentur Domenico Cocquio CH - 6612 Ascona

#### GRAUBÜNDEN - Schweiz Ferienwohnungen

 Ausländergesehmigung liegt vor -Im malerischen, typisch Graubündner Dorf SPLUGEN werden Ferienwohnungen gebaut (bezugsfertig 12/1984). Durch die idyllische Lage, den Ausstattungskomfort (Hallenbad, Sauns, Fitness usw.), die Anbindung an ein Hotel mit der Möglichkeit der Vermietung (auf WUNSCH, kein Zwang!), die sehr gute Infrastruktur für Sommer und Winter sowie die Nähe zum Kanton TESSIN bieten diese Wohnungen optimale Voraussetzungen. Größen: 63-169 m², Preise: ab sfr 260 000,-, Günstige Finanzierg., direkt vom Bauträger, keine zusätzl Provision..

Agentur Copelimana D-5340 Bad Honnef 6, Pf. 60 06, TcL 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

#### Wohnanlagen in der Schweiz

Neubauten mit Ausländerbewilligung in verschiedenen Größen ab 2 Mio. str., Finanzierung in str., nur 5,5 % Zinsen.

### WINTERHOFF IMMOBILIEN WDM 3102 Hermannsburg, Billingstraße 19, Tel. 0 50 52 / 33 10

#### **WALLIS – Schweiz** CHALETS

#### Ausländergenehmigung liegt vor --

Die berrliche Sonnenlage, die Größe (3 Schlafzi., Wohnzi. mit Kamin, eingebaute Holzküche, Bad, Gäste-WC), die großen Grundstücke (ca. 1000 m²) mit Waldbestand sowie die günstigen Preise (ab sfr 288 700,-) sind die Vorteile dieser Chalets. Die Kantons-Hauptstadt Sach (Silter) mit harer schonen ausstadt u. dem viellaltigen Kulturu. Einkaufsangebot ist nur ca. 10 km eutfernt. Die berühmtester Skigebiete der Schweiz sind z. T. in Sichtweite. Günstige Finanzierung, direkt vom Bauträger, keine zusätzl. Provision.

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 5, Postf. 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60



Firm thr Spezialist - direkt vor Ort **IMMO**SERVICE

Wallis/Schweiz Gelegenheit: Chalet, Bj. 71, herr! ruhige Lage mit Blick zum Genfer See, 4 Zi., Kü., Bad, sfr 220 000,- inkl. 1000 m² schön an-gelegtes Grdst. mit Außenkamin u. Brunnen. 5 Min. v. Skigebiet. Weitere Angebote auf Anfrage

### d. hiss-immobilien Tel. 0 77 35 / 39 50

### FILMIOR() 회교사를 N고 이 경투로 여 년 교육을

Wohnen am Wörthersee!

Moesern/Seefeld - Tirol 2-Zimmer-Eigentumswohnung KDB, Loggia, Garage, 95 m²,

DM 299 000,-. GEBAU AG

ÖSTERREICH

in BAD ISCHL

in bester VILLENLAGE Höchster Schall- u. Willmeschutz

Tel. am BRD 0043 / 76 12 / 81 75 - 0

STEINKOGLER



Mondsee - Salzkammergut Eigentumswohnungen im Gutshof, mit Seeblick, böchster Komfort, von Sie unseren Prospekt an: WIETL-Woknhauges, mbH 5310 Mondsee, Tel. 00 42/62 32/35 83

Steiermark, Südlage, herrliche Pern-sicht, idyllisches Erholungsdorf, er-schlossen, 1138 m² DM 29 800.--Tel. 0 63 31 / 1 37 65 oder

38-m<sup>2</sup>-Appartement

Rend, durch organ. Weiterver Angebote unter V 6738 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Oberösterreich

Nähe Deutsche Grenze, Südhanglage, 900 m Höhe, 5000– 7000 m² Grund, 180 000,– DM. Zuschriften erb. unt. F 7100 a WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

TIROL - ELLMAU sfertige Ferienwoh mit Hotelkomfort. Tel. 00 43 / 72 29 / 8 91 22

Wohn- und Geschäftshaus Fremdenverkehrsstadt de Steiermark, zu verkaufen. Auch freie Ferienwahnungen.

Schönes Schloß

(Renaissance-Baustill, ca. 600 m Wohnraum, in sehr schöner Gegend in Südkärnten, langfristig zu ver-mieten, Auch geeignet als Tagungs-zentrum oder ahnliches. Anfragen u. Y 7093 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ETW Wörtbersee/Kärnten 60 m² Wfl., EG. Terr., direkt am See in bester Lage, Küchenbar, Kera-mikfliesen, Raubputz, v. Priv., Preis VB, teilw. Finanzierung mögl. Tel. 0 89/3 61 18 27 od. 00 43/42 73/27 16

Osterreich

Eigentum-1-Zi,-App. DM 70 000,- ab 0M 130 000,-2-Zi,-App Haus ab DM 90 000,- ab OM 120 000,-

☎0043-6152-2442

SPANIEN ab Go.

3 Zi, K. B. mit Grundstück u. a. Objekt

M.D.E.G. P.O. Box, 583 Alicante Tel. 00 34 65 / 31 66 22 od. 21 68 67 Telex 66 077, foncab-e

SPANJEN

Ferien-Bungalow in Traumlage

direkt am Sandstrand

108 · m², 3 · Schlafzi, DM 115 000,-, Tel.-Sofort-Info: 0 70 71/7 37 55.

H. J. Baumer - Intern. Grund-besitz, 7400 Tübingen, Eßlin-

ger Str. 7

for Chalet

**CLUB GOLF de PALS** 

Fertiggestellte, hochwertige Urbanisa-tion. Besie Infrastruktur: Golf, Tennis, gr. Sandstrand, Restaurant der Spitzenklas-se. Ab 120 000,- inkl. Grendslück und

mit Blick arts Moor Shor dom harrischen

thr Chale

Dr. Griesshofer A-8990 Bad Aussee

wunderbares Haus, naverban-Ier Meeresblick, aus familiären Gründen preiswert zu verkau-fen. 650 m² Grundstücksfl., 120

Ibiza/Cala-Codola Terrassenhaus, ca. 100 m2 Wfl.

1 großes Programm an Hausmodellen zur Auswahl ab 53 900. DM mat Grusdot. Wiele Angebote aus 2. Hand. Westinkel

CALA D'OR/Mailorca

STOLZENBERG

Costa del Sol Nueva Atalaya Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis

1384

Baufirma bietet an Urbanisation (2 Sandstrände) "La Zenia"

Strandsop., 75 m<sup>2</sup>, ab OM 44 600.— Strandbung., 70 m<sup>2</sup>, ab OM 58 900.— Duptex, 120 m<sup>2</sup>, ab DM 68 000.— Vills inkl, 800 m<sup>2</sup> Grdst, ab DM 85 000.— PROMOTORA INTERNATIONAL Costa Blanca S. A. Torreta Grdda 316, Torrevieja/ Alicante Tel. 00 34-65-71 38 45 Frau Maar, täglich v. 11.00-16.00 Uhr

Luxus am Meer reid am Sandstrand, generõeer Sül asserpool. 100 m² Wil., aller Komtor wesserpool. 100 m\* writ, aller notificities. Nur DM 85 000, Western Objekte zwischen DM 59 000, bis DM 750 000, Direkt vom Eigentürner, Keine Melderprovi-

lla Real, Harthauserstr. 54, 8 Mü. 90. 10.-Fr. 3 89 34 80 25 Lanzarote/La Palma Gran Canaria

Appartements, Bungalows, Grundstücke, ländliche Anwe-sen. Besichtigungsflüge nach Vereinbarung. Verkauf und Vermittlung Reinhold Nöcker Immobilien

Schaesbergstr. 2-4

5620 Velbert 15

Telefon 0 20 53 / 4 14 48

nanien 🗣 Geschäfte 🗣 Spanien Spanien bestnate Spanien Soforthilfe in Geschäften aller Art bis zur Endlös. Partnerschaften, Vermittig., Verwaltg. ständige Betreuung durch span-disch. Partner Abholung mögl. Diskret. Selbstverst. Vertretung f. ganz Spanien u. Inseln (Mallorca, Ibizaus»). Büro + Verwaltg. Alicante



ungalows, Neubau ..... ab DM 115 000.-0 57 32 / 7 25 35

Bungalows ab DM 92.215.—



Ampuria Brava Haus od. Grundstück zu kaufen ges

25% Anz., Finanzierung bis 11 Jahre

Zuschr. u. P 6821 an WELT-Veri. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Villas for rent

Sa Pinua-Repräsentant f. Will CHALET BRAVA H. Fellenz Mylinghauserstr. 39 Tel. 0 23 32 / 27 01 · 5820 Gevelsberg





### Seepromenade

Direkt an der berühmten Seepromanade an einem der schönsten Punkte, inmitten eines grossen subtropischen Gartens mit imposantem freien Rundblick aul die Bucht

zu verkaufen Panoramawohnungen verschiedener Grösse alle mit breiten Terrassen zum See.

der Preise. Verlangen Sie eine illustrierte Dokumentation von der CONSULENZE IMMOBILIARI SA

SCHWEIZ / WALLIS Birgisch, 7 km von Brig, Südhar in unverbaubarer Lage, verkau-fen wir großzügig konzipiertes **FERIENHAUS** direkt vom Bauherr mit Grund

bauter Kamin, fertige Garten-anlage etc. Anfragen an: Adolf Kenzelmann Englisch-Gruss-Str. 17 CH-3902 Brig-Glis/VS Tel. 60 41 / 28 23 23 33

Emanuel-Leutze-Straße 17 4000 Düsseldorf 11 Teie fon 92 11 / 5 97 52 25

EIGENTUMSWOHNUNGEN

See laurien daniet vom Baumeister

4813 ALTMONSTER, Ebenzweier 64 Tel. 076 12/81 75 - 0



Salzburg-Land, DM 95 000,-, m.

**Ehemaliges Forsthaus** 

Österreich: Grundbucheintragung

wird garantiers

Marbella

Information in Spanien secon 003456-783938/9 B&L Treuhand- und Beratungs gesellschaft mbH

Direkt in Spanien kaufen: Torremolinos - Fuengirola - Marbella

Costa del Azahar, von Privat, App., 8 m², am herri. Sandstrand, für 8 Pers eingerichtet, gute Vermietungsmögl DM 58000,- wenig EK notwendig. Teiefon 9 68 78 / 82 98



WILKO HEISSENBERG \* 25 Jahre IBIZA Erfahrungen

**Deutschland - Spanien** und zurück (jede Woche). Ihren Umzug führen wir gewissenhaft aus. Cuena, Bremstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 63 52 75



von Lugann

nteressenten melden sich unter Thiffre P. 130077-07, bei der Publicitas, CH-3900 Brig.

29-21-ETW m. Terrasse und Ger-ten am Lago Maggiore für sir 219 000,- umständehalber zu ver-

ZU VERKAUFEN SCHONES, NEUES HOLZCHALET in Champery-

A. BERRUT S.A.

**Buchs/Nähe Chur** 0-Fam.-Haus, Neubau, 4 41:-Zi Whngen, 4 2-Zi.-Whngen, 2 1-Zi

**Großes Hotel** in der Schweiz

SCHWEIZ

ausführung und Inneneinrich-tung in absoluter Spitzenqualität Ruhige unverbaubare Stidhang-lage mit Traumblick auf die Ber-ge des Blindner Oberlandes und das Rheintal D. Levy-Hits, CB-7180 Disentis

Cons. Tel. 40 41 86 / 7 44 88 (18-19 Uhr)

wohnung kann besichtigt wer mif Ausbaumöglichkeit zu "Mal-sonnette" auf zwei Stockwerken. 2 Balkone, Garage, Nebenraume DM 415 000,-Kleine Studiowohnung

ryligher Blick, Hachwertige

Pannrama-Hellenbad. Günsti-ge Bankfinanzierung bis 75%

ausgezeichneter Lage.

caufen, evil Kauf des gesamten

Tel. 98 21 / 71 76 82

in Europas größtem Skigeblet in ausgesuchter sonn. Aussichtslage. Großes Wohn-Æbzimit off. Kamin, vollst. einger. Küche, WC, Terrasse, 3 Schlafzi., Bad, Dachkammer, Balkon, Parplatz, elektrische Helzung. Land: ca. 800 m², Preis: 1b sfr. 327 000.- Zinegünztige Ananzerung. Auskinderbewilligung u. Grundbucheintrog gesichert.

Wunderschöne bezugsf. 2½- und 3½-Zi.-Dachgesch.-Whg. mit of-fenem Kamin, Einbauschränke, Küche kompl. eingerichtet. Bau-

BREITEN Feries- and Badeon Walliser Südalpen zu verkaufen: 41/2-Zimmer-Wohnung

mit Garage, DM 110 000, 60 % Hypothek zu günstigem Zinsfuß. Dr. Eugen Naef CH 3983 Breiten VS 2 66 41 / 28 / 27 13 45, abends 27 14 44

pischer Garten, Sonnenterrasse gr. Bootshaus + Bootssteg, 9 Zim-

Verkauf an Ausländer möglich. Lucken & Partner KG · 2 Hamburg 55

Exclusivität ersten Ranges. Im Tessiner zeitlosen Stil neuere Luxusvilla direkt am See Moreote (Luganer See/Schweiz Top-Sonnenlage, uppiger subtro-

Ein Traum kann Wirklichkeit

Vallée de Joux, 1000 m Höbe, Genf 70 km, Lausanne 45 km, 15 Skilifte, 200 km Langlaufloipen. 10 km² großer See, 3-Zimmer-Wnhnung, möbliert, Fr. 125 000.-5-Zimmer-Wohnung Fr. 178 000,-

91 89 14 57

Schweizer Jura

DARK-VILLA

Baugrandstiick üsterreich

0 89 / 36 43 52, Schneider-Post, Postfach 19 48, 6780 Pirmasens 1

Telefon 02 22 / 2 39 89 75, abend



Eigl.-Whg., möbl., strandnah ab DM 29.000 -



G0nstige Angebote aus 2. Hand Besichtigungsflug am Wochenende G. Röthig Co. KG., 2849 Lutten, Vechta Rut: 0.4441 - 5041 Sa./So. 04221 - 83012 oder 05731 - 20193

mer, 6 Bäder, 2 Kamine + Doppel-garage. VP 1 950 000.— Anz. nur 350 000., Rest Hyp. 5,5 % p.a. Tel. 00 41 / 1 69 47 00 oder

keine Käufercourtage. Immobilienberatung Caliboff Lobberger Str. 5, D-2117 Testedt Tel. 6 41 82 / 39 73

Mailorca/Südküste m<sup>2</sup> Wfl. beste Architektur, Swimming-pool, Preis DM 154 500,-

Spanien-Immobilien

Luxusappartements für hochste Ansprüche. Ruhige, unverbaubare Lage, direkt am Meer.
4 Sehwimmbäder: Privatstrand; Tennisplatz: Minigolf;
Restaurant; Bar etc. ab DM
79 900.Lafermation:
Hamburg 6 40 / 55 75 16

Am schönsten Sandstrand di-2- und 3-Zi,-Eigentumswah-

Transfer S

#### 

## Traumanlage **Ampuriabrava**

Appart-Residenz "Onada" 3½ geschossig mit Hausverwalter, Fahrstuhl und Tiefgarage.



#### FELDGES IMMOBILIEN Schießruthe 20 · 4054 Nettetal 1 · Telefon (0 2153) 10 18

Super Hotel-Anlage!

Einmalige Gelegenheit – COSTA BRAVA
In herricher Landschaft – Blick auf das Meer – eine Oase!
99 Doppelz m. Bad, Terrasse, Zentr.-Helz., Winterbetr. mögl.,
Restaurant mit zwei Speisesälen. mehrere Bars, Diskothek,
Schwimmanlage 33 × 12 m. Palmen. Tanzfläche, Tennis, Minigolf,
Supermarkt. Alle Anlagen, Inventar usw. im Bestzustand.
Leitender Displace seit 7 Lahren itt im Bestzustand. Leitender Direktor seit 7 Jahren tätig. Erstkl. Personal. Hotef ist voll in Betrieb. Beste Rendite gesichert. An schnellenischlossenen Käufer umständehalber abzugeben. V bei Neuerstellung ca. 5-6 Mill. DM. Festpreis: 2.4 Mill. DM. G. Bortels, 3250 Hameln, Postf. 294, Tel. 051 51 /66180 (auch Sa.-So.)

#### **COSTA BLANCA - Spanier** Außergewöhnliche, stilvolle, repr. Luxus-Villa

Renommierter Architekt verkauft seine Luxusvilla wegen Firmenverlegung zum einmalig günstigen Preis von 390 000 DM. Die Wohnfläche beträgt 438 m², Grundstück t800 m² mit geschmackvoller Umfriedung großes Schwimmbad, Grillplatz und zwei Garagen, in erstklassiger ruhiger Lage, mit phantastischem Meeres- und Gebirgspanoramablick, nur 5 Gehminuten zur Stadt Calpe. Seriöse Anfragen erbeten unter V 7024 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spanlen - Costa Brava

Günst. als Sie glauben: Urlaub 1994 i. eig. Haus. i. herri. geleg. Urbanisation m. kompl. Infrastruktur zw. Meer n. Bergen – nahe Palamos – bleten wir an: Bezugsf, Villen inkl, Grdst. ab DM 99 200,–. Peter Wachholz Internationale Immob. Murrhardter Str. 55, 7663 Welzheim Tel. 9 71 82 / 82 16 (auch Sa. u. So.)

### **Suche auf Gran Canaria**

Hotel, Appartementhotel oder Ferienwohnungen, ca. 50-100 Betten, zur Pacht oder zum Kauf.

Zuschriften erbeten unter T 7088 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Super-Hotel-Anlage Einmalige Gelegenheit - CÕSTA BRAYA

99 Doppelzi, m. Bad, Zentralh., Winterbetr. möglich. Herrliche Lage. Tennis, Diskothek, Schwimmanlage 33×12 m. Alles im Bestzund. Direktor seit 7 Jahren tätig, daher auch für Nichtfachleute hohe Rendite gesichert. Ganzi. Belegung durch Reisebüro mögl. Wert bei Neuerstellung ca. 5-6 Mill. DM. Festpr.: 24 Mill. DM. 800 000.— DM Light applied or for derited. It stifferwater may safel.

G. Bartels, 3256 Hameln, Postf. 294, Tel. 6 51 51 / 6 61 86 (auch Sa./So.)

#### Teneriffa Süd

Seltene Gelegenheit: Gelegen in einer Finca mit 18 000 m², Ausblick über den Atlantik und der 5 km entfernten Playa de las Americas Richtung West (Weg nach Caletas) werden drei Privat-Chalets im Hacienda-Stil gebaut. 1 Chalet wird mit 3000 m² eigenem Grund verkauft. (3 Schlafzimmer, 2 Badezimmer, ca. 160 m² Wohnfläche). Preis: 150 000 \$.

Anfragen: R. Printschitsch - Club Bonanza -Playa de las Americas – Tenerife

Die schänsten Chalets im Volenbark El Tosalet Jävea-Costa Blans

für höchste Ansprüche an Qualität, Klima Landschaft und Service. Keine Courtage

eit 14 Jahren Ihr zuverlässiger Partner am Ort HANSEMISCHE GESELSCHAFT

SPANIEN

thr Ferien- od. Alterswohnsitz is

nr Feren od. Alterswonnsitz im sonnigen Süden. Einladung zur Besichtigung Ober Pfingsten. Ab-flug von allen dtsch. Flughölen. Kostenkoses Probewohnen! Woh-

nungen und Bungalows direkt an Strand od. Hanglage mit Meerblick.
Ab DM 48 500,-.

Varlangan Sla unseren austüh chen Ferbprospeid

HAUS + GRUND

Bahnhotstr. 59, 6600 Saarbrücken 3 Tel. 06 S1 / 3 10 31 - 32

Von Privat zu verkaufen!!!!

Haus, Wfl. ca. 100 m<sup>2</sup>, Grundst. 520 m<sup>2</sup>, VB 358 000,- DM ev. Tausch m. Ausgleich für Haus an Costa Blanca (Denia), Haus, Wfl. ca. 200 m<sup>2</sup>, Grund cs. 1100 m<sup>2</sup>, 2 Gar. + 2 Einstellnl., VB

690 000.- DM Lage: Hagen-Süd.

Zuschr. erb. n. D 6944 en WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Suche in

Algeciras, Estepona o. a. Stadten im Süden Spaniens ein Apartment im der Hochhausetage. Terrasse in Südlage. Zuschr. unt. C 6855 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Costa Blanca - Spanien

Pueblo-Moraira

Freist Pueblo-Villen, Wohnzi 2 Schlafzi, Bad WC, WF 53,3 qm

Schlüsselfertig 50.900,

Grundstucke ab 25.-05 pro qn Weiter Bootsliego-platze Apparte-

FIM FELDGES Immobilien

SchieBruthe 20 4054 Nettetal 1 Telefon 0 2153 11018

Pergstr 31.2 Hamburg 1 Tet. 10403-32 77 10, Sal So sach 48 50 81

#### IBIZA Wohnung, 80 m², DM 69 000, ge-schmackvoll eingerichtet u. re-noviert, Terrasse, Meerblick, Pool, Tennis, landschaftl, schöne Umgebung, kindschaft schl-ne Umgebung, Stadtnähe (Sta. Eulatia). Eigentümer: CAN NOBLE S.A., Ibiza, Tel. 30 45 05 Information in Deutschland:

Frau Edelmann, Tel. 06 11 / 8f 11 85, Letzter Hasenpfad 13, 6000 Frankfurt/M. 70

### Villa in Denia

trop. Gart., gr. Salon/off. Kam., DZ, 3 Bäd., Patio Innenh., Pano rama-Terr/herri, Meerbi, Sola rium-Terr., 1400 m² Grdst. m trop. Bäumen, Swimmingp. 32 m³ inkl. Möb. US-\$ 80 000,-. Tel. 0 45 52/6 34 n. 18 Uhr

#### fBIZA -**Traumlage**

Terrassenhäuser, neu, 2-3 SZ, Bäder, exklusive Ausstattung, sehr solide Ausführung, in kleiner Edel-Urbanisation mit Pool, Gartenanlagen, direkt an einer Badebucht, mit traumhaften Ausblick über Land und Meer.

Tel.: 02 28 / 37 38 38

Urlaub von morgen hat schon begonnen.

"Weg vom **Massentourismus** 

einer traumhalt gelegenen Urbanisa on auf der v. sauberer Luft v. Klarer

MENORCA entstehen großzügige Villen und Appar-tements. Gr. Yschühafen nur wenige Mi-nuben entlernt. Günst. Finanz. mögt. Be-reits 170 Grundstücke u. 120 (II) App. verkauft. Infos unter MENORCA SWISS SA, Fr. Würger u. R. Bläst, Franz-Ehret-Str. 7, 7850 Lörrach-Brombech

**ANDALUSIEN** 

Direkt am Strand, Luxuspe house, Sonderwünsche noch möglich, DM 196 000,-. Weitere Angebote auf Anfrage. Nehme auch große Mercedes-Limousine in Zahlung. Info und Besichti-

gung: Piweliek-Immobilien Tel. 64 21 / 80 46 29

**Andalusien** Direkt am Strand, Luxusp Direkt am Strand, Langesen-bouse. Sonderwünsche noch möglich. DM 196 000,... Weitere Angebote auf Anfrage. Nehme auch große Mercedes-Limousine in Zahlung. Info und Besichti-gung: Piwellek-Immobilien, Tel. 04 21 / 80 48 29

**Aus Privatbesitz** Marbella/Costa del Sol Baugrundstück am See, pro m²

DM 180 000,-. Luxus-Suite in Top-Urbanisa tion, DM 180 000,-Bauland am Golfplatz Guadal-mina, t16 000 m², für Investo-

DM 30.-

ren und Anleger. Finca, renoviert, mit Reitstall und Flantage. Tel. 02 21 /54 54 96 + 62 28 /37 38 38

Ibiza Haus v. Privat zu verkaufen. Tel.: 02 08 / 37 47 54

IBIZA

Große Wohnung in Siesta mit 3 Schlafzimmern, 2 Bädern, Küche Wohnzimmer mit Kamin, Terras se mit berriichem Meeresblick komplett möbliert, Gemein-schaftspool, DM 118 000,-

COS Oberanger 26, 8 München 2 Tel. 0 89 / 26 34 66, Tix 5 213 772

#### Mallorca/Südost

Großparzelle direkt am Meer, 1,7 Mill. m². teihurbanisiert, mit 4 Sandbuchten, genehmigte Vor-planung für 4 Hotels, Apparte-mentanlagen, Bungalowsiedlung etc.

lleinverkauf: SAS Verkaufs-gruppe, Tel. 0 71 51/5 40 61

Notverlauf: Altea/Mallorca Exkl Haus DM 49 000,-, Villa DM 98 000,-. Tel.; 0 25 86/10 00

Palma de Mallorea, Paseo Mariti-mo, dir. gegenüber Yachthafen, App. 65 m² Wohnzi, 2 Schlafzi, Bad, Palkon Klima vollmöhlert, mu privat genutzt, KP DM 75 000,-, v Priv. Tel. 06 11/61 89 87

SPANIEN Reihenbungalows, vollmöbliert DM 29 900,-, Finanzierung 50 %.

Tel. 00 31 / 47 43 / 25 79 Spanien - Costa Blanca

Badeort, 3 Zimmer, Kiiche, Bad, Pa-tio, Terrasse, kompl. eingerichtet, für DM 47 000. Tel. 06 11 / 58 50 88



Freistehende Häuser

ah DM 65 900,—
inkl. Grundstück, Gartenaniage,
Autoabstelliplatz, Einbauküche, offener Kamin, Finanzierungsmöglichkeiten.
Weiters ginstige Augebote vonGrundstücken, bezugniertigen Villen, Buogalows und Eigentumswohnungen. Immer Angebote aus zweiter Hand, Besichtigungsfüge jeden.
Freitag/Sonntag.

Repräsentanz

COPRINSA 4700 Hamm 1 0 23 81 / 2 88 84

CALPE, MARYVILLA Gelegenheit von Privat Große Villa in allerbester Wohnparklage v. Priv. zu verk. Erdgesch.: Wohnzi. m. off. Kamin Kü., 2 Schlafzi., Bad WC, geschl Terr. u. Dachterr., Solarium. Untergesch.: Wohnzi. m. Küchenbar 2 Schlafzi., Du/WC, Keller, Terr

m. Barbecue, eigener Sw.-pool 5×10 m. angel Garten, Autoabstellpi. Sanderpreis für schnell ent-schlossenen Käufer DM 169 000,... Tel. aus D 00 34 65 / 84 21 69

IBIZA

Apartmenthaus in Valverde Wohnzimmer mit offenem Kamin, Küche, Bad, Schlafzimmer und Studio auf dem Dach mit Bad und Schlafzimmer, Terrassen in drei Ebenen, z. T. überdacht, mit Außendusche und Kamin. Größe ca. 90 m². VB DM 127 650,-. Albattoss Reisen GmbH, Marktreiter Str. 11, 8703 Ochsenfurt

Tel.: 0 93 31/52 28, Telex: 6 89 924 SPANIEN
Costa del Sol
Eigentunts-Wilg, ab 29.800;
sour Auton, Got Rima Sur And dech terratura
procedura procedura (MOLICA) Seferment 0431/32 20 55

Spanien - Topangebote Obj. i. a. Größen u. Lagen, 25 % Anz. Rest it J., Finanz it dt. Großbank. Sofortauskunft! Tel. 144 41 / 60 77, ab 18 Uhr 51 45, HOLIDAY GMBH Große Str. 49, 2848 Vechta

MALLORCAS schönster Yachthafen

Pyerto Andraitx Traumhattes, luxuriöses

ATRIUM-PENTHOUSE

bizenco-Stil, ganzjähr, bewirtibizenco-Stil, ganzjahr, bewirt-schaftet, kompl. eingerichtet, ca. 500 m², sep. Gästebaus, Vollaus-stattung, offene Kamine, Zen-tralhzg, Außengrill, Garage, ei-gener Pool – Meeresbadeanlage mit Restaurant, Wasserski, Ten-nis etc., schöne, ruhige Wakihanglage mit Blick auf Puerte Andeltz - VR 1 Mic.

Puerto Andraitx - VB 1 Mio. Zuschr, erb. u. C 703t an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Spanien – Topangebot Obi i 2. Größen u. Lagen, 25% Anz. Rest 1t J. Finanz u. dt. Großbank, Sofortauskunft. Tel. 0 44 41/60 77, ab 18 Uhr 51 45.

Holiday GmbH Große Str. 49, 2848 Vechta



– direkt vom Bauherra -Terrassenwohnung i. Haus mit 4 Wohneinh. a t10 m<sup>2</sup> pelschlafzi., Bad. kompl. Küche, großzügige Terrasse vor Wobn- u. Schlafbereich, Mcerblick, Pool 100 m z. Sandstrand, DM 99 100,-.

BIZA I - PUNKT GrabH Postfach 19, 8063 Egenburg Tel 0 81 34/15 57 such Se. u. Sc. BIZA I - PUNKT GmbH

Costa Bianca Freistehende VIIIa, 80 m², 800 m² Grundst., DM 69 000, ..., sowie Luxus-ville mit Pool, 280/3000 m², für DM 149 500.– von Privat zu verkaufen

#### IBIZA

Tel 0 22 62 / 8 43 39

Wohnung, Haus oder Grundstück mit Meersicht, nur beste Lage, in St. Carlos Agua Blanca bis Playa d'es Figueral zu kaufen gesucht. TeL 0 25 81 / 26 89

### molforco

Spanien / Costa Blanca familiären Gründen verk. wir lem Komfort. Des Haus hat 3
Schlafräume, 3 Bäder, große
Wohnkaminhalle, Aussichts-Terrassen. Küche mit Außengrill zuzüglich separates Gästehaus mit
2 Garagen, Küche, Bad und
Schlafräumen. Herrliche PoolAnlage mit Meerblick, Garten
auf 2000 m<sup>2</sup> Grundstück. Preisbasis DM 450 000,Für Käuler keime Provision und
Nebenkosten. im Raume Denia - Javea und Moraira mehrere erschloss. Bau-grundstücke zwischen 800 u. 3000 m² in sehr guten Lagen. Informa-tionen unter Tel. 0 89 / 8 92 64 94.

Supergelegenheit in Spanien

Bungal, 3 Zi., Terr., DM 39 900,-. Freisteh. Chalet ab DM 77 400,- inkl. Grist. Vermitting v. Finanzierung R. I. B. Schmiedeke, Kranichstr. 23, 6085 Nauheim, Tel. 0 81 \$2/6 15 47

Immobilien ewald. Spanien

Peniscola Für die Sommerselson 84 noch Terrassenwohnungen an der Torstaden Azeiher zu werkurfen. Ab DM 47 958, erhalten Sie Ihr Urtautsdomizit (inkl. Grundstück und Einbeuküche), Fernar haben wir über 20 Bungelowty-pen in unserem Programm, die wir Ihnen anbieten können. Rufen Sie ung einfach im.

17 (0721) 48 28 26

Calpe - Casta Blanca, Villa, Wohn-zi, 3 Schlafzi, 2 Bäder-WC, Terr, inkl. 750 m² Grdst., 5 Min. z. S.-Strand, DM 149 400,- PROINCA S.A., Sp.-immo., PL 86, 7133 Maui-bronn, Tel. 0 70 43/24 07

Costa de Azahar In kleiner, fertiger Urbanisation direkt am Meer 3 Häuser, neu 140 m², Walmdach, mit 1000 m² Grundstück, ab 7 000 000 Ptas. Auf Wunsch ganzi deutsche Betreuung Info. ab 20.00 Uhr: 02 21 /85 04 83.

Wollen Sie Ihr Haus in Spanien verkaufen? Wir suchen laufend Villen an der Costa del Sol. TERRASOL.

Ges. für Auslandsgrundbesitz mbH Bismarckstr. 15, 2870 Delmenhorst Tel 0 42 21 / 1 80 07

MALLORCA

Restaurant in Santa Ponsa. Erste Linie, 200 m² und 150 m² Terrasse Preis: 670 000 DM.

Palma, 8-App.-Haus (Nenban mit 38 Betten, Nähe Yachthafen, Preis: 1 150 000 DM. Weitere Angebote auf Anfrage. Banträger

W. BOSSERHOFF GmbH
Rathausplatz 15
4223 Voerde t
Telefon 0 28 55 / 8 14 28







#### LA MANGA Del Mar Menor -Das Nizza Südostspaniens

La Manga Del Mar Menar ist das privilegierteste und zukunftsträchtigste Gebiet van Spanien. Es liegt im Südosten Spaniens, in der Provinz Murcia, umgeben von den Pravinzen Alicante (Benidarm), Malaga (Tarremolinos, Marbella), Granada und Almeria (Andalusien). La Manga Del Mar Menar bietet eine einzigartige und unwiederholbare Landschaft in ganz Europa. Ungefähr 40 km feinste Sandstrände bieten sich an "zwei Meeren", nämlich Mittelmeer und Mar Menor. Dieses Tauristikgebiet kann man perfekt mit einem Mante Carla in Manaca, einem Nizza in Frankreich, und warum nicht, mit den besten Tro-penstränden der Welt vergleichen. Das Klima, welches diese Zane streichelt, ist ldeal, um deren Einrichtungen zu allen Jahreszeiten zu genleßen. Auch im Winter ist die Temperatur warm (17/18 °C im Mittel), graue Tage wie im Norden Eurapas existieren am Mar Menar nicht. Während mehr als 320 Tagen im Jahr strahlt hier die Sonne. Die besandere Charakteristik des Mar Menor (Tempecharaktenstik des Mar Menor (temperatur, Salzhahigkeit, Zusammensetzung des Wassers etc.) ermöglicht die Behandlung aller Arten von rheumatischen Erkrankungen, darunter viele, für deren Behandlung die angesehensten Arzie Europas dieses Gebiet empfehlen. Ebensa garantiert die geninge Wassertiefe des Mar Menar den Eterm Ruhe und Entspongung da die Kinder Ruhe und Entspannung, da die Kinder

LA AGUILA — EIN ADLERNEST ABSOLUTER TRAUMLAGE

Ein Anwesen mit majestätische Panorama-Blick über Ibizalandschaft, Meer und vorgelagerte Inseln. Voll möbliert und mit al-lem Komfort. Des Haus hat 3

Nebenkosten. V. I. S. SA Avenida Macabich 39, Ibiza/Balearen/Spanien, Telefon: 00 34-71-30 29 73, Telex: 8 95 44

SPANIEN X

Luxuriôse Villa mit 3 Schlaf-

zimmern, Garage, gr. Terras-se über ges. Breite des Hau-ses, ca. 133 m² Wohnfl., 500 m²

Grundstück, direkt am neuen Golfplatz von Nerja, unver-baub. Meerblick, vollst. möbl. n. renov., DM 280 000.

Solvetouckwith do Joney Visit 0431/32 20 55

Traumbatte Bungalows an der Cala Tarida, einem der schönsten

Sandstrände Ibizas, 200 m vom Meer entfernt, 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, großer Wohnraum mit of-

fenem Kamin, 2 Terrassen, Preis DM 80 000,-.

1世, 初日/元34/数71

Haus- und Grund-

besitz am Meer.

Denia, Costa Blanca: Spanien

Neria/Costa del Sol

mit Sicherheit gefahrlos baden können. Das völlige Fehlen van Ölverschmut-zung macht dieses "Meer" zu einem idealen Gebiet für das Erlernen und die Ausübung von Wassersport (Segeln, Windsurfing, Wasserskl etc.) so sehr, daß daran gedacht wird, hier eine permanente Segel- und Wassersportschumanente segel- und Wassersportschule einzunchten. Der Sporthafen von
"Tamas Maestre", in seiner Großzügligkeil vergleichbor mit Puerta Banus in
Marbella, darf hier nicht unerwähnt
bleiben. La Manga Del Mar Menor bietet eine perfekte Infrastruktur. Dos hervorstechende Referiel ist der Gelfalen. vorstechende Beispiel Ist der Golfplatz (La Manga Country Club), einer der besten Eurapas und Trainingsplatz des außerst prominenten internationalen Spielers Severiano Ballesteros. Das Casino von Mar Menar ist Treffpunkt der internationalen Eite und ist in seinen Einnchlungen und Lelstungen mit je-dem beliebigen Spielcenters in Las Vegas vergleichbar. Den Kontrast zur Mo-demität und Funktionalität aller dieser Einrichtungen bietet das kleinste Dorf am Meer Cabo de Polos in seiner typiachen Gestalt, wo Geschmack, Küchen-traditian, Brauchtum und Folklore in ur-tümlicher spanischer Originalität be-wahrt sind. All dies macht La Manga Del Mar Menor zu einer Enklave von zwingender Attraktion für die besten touristischen Investitionen. Das Interesse hierfür wird dadurch demonstnert,

Durch die Bank

gute

Immobilien

**Gosta Brava** 

costa Braya
an einem der
schönsten Golf
plätze Europus direkt am Meer, dort
wo die Costa am
schönsten ist, entstehen eleganie,
chice Villen in solider Baususführung mitten im Pinier- und Korfsweld, Preise ab DM
70 696., Grundstück ab DM 20 892.,
inkt. Einbaulchehe, Einbauschrürke
im Schleizinner, Barbeque, PkwAbsteilpletz. Zehüngssbwicklung
über unsere Barik. Genzjährige Betrume durch unseren Partner am Ort.
Fordern Sie bitte ausführliche Pro-

IBIZA. App., 75 m², einschl Lux.-Möbel, 65 000 DM, Eilverkauf, Helnz Rotzoll Immob., 418 Goch 3, Tel. 0 28 23 u. Ibiza 33 06 95.

Mallorca bei Alcudia

100-m2-VMa in Strandnihe, 144 000,-, T. 0 40 / 27 72 00

Teneriffa

Traumhaus, frei u. ruhig gelegen, Blick auf Teide u. Meer, vollmöbi. m. Naturvollhoizmöbel usw. u. 2000 m² Biogarten, nur 220000,-DM.

Tel 0 72 23 / 5 78 95

Existenzen auf Mallorca

Puerto de Alcudia

1. Restaurant/Bar, bek. f. gute deutsche Küche, 60 Innen-, 90 Außenplätze in bester Lage, 500 m vom Strand im unmittelb. Nähe von S Hotels u. App.—Anlage, mit 6000 Betten. Szisomumsatz (7 Mon.) cs. DM 450 000.— KP 200 M.—

2. Rierpab, exkl. Mahagoniausat, mitten im Touristenzentr., KP 190 000.— DM (entspr. Jahresgewinn), notarielle Kaufabwicklung.

Riers Immobilitien

Böger Immobilien Tel. 0 40 / 48 35 44

NOTVERKAUF

Außerordentliche, aus alter Mühle erbaute, sehr uxuriöse Villa – DE-NIA – antike Türen, Fliesen usw., DM 390 000,-

Tel. Brüssel 90-322/3 58 92 \$3 Sonntag und Montag · Keine Makles

daß internationales Kapital aus Europa Amerika und Arabien hierher fließt. Die Internationale und besanders die Fachmesse hat Camping Caravaning La Manga als einzigartig ausgezeichnet, was dem Camper versichert, wahrlich-beispielhafte und vorbildliche Einrichlungen zu seiner Erholung zu genießen: Zu jeder Jahreszeit, mit allem Komfort und mit dauerndem Kontakt zur Natur. Camping Caravaning La Manga bietet darüber hinaus ebensa rentable wie interessante Investitionsmöglichkeiten dadurch, daß seine Parzellen als Eigentum käuflich sind, gute Rendile erzielen und durch Eintragung Ins Grundbuch und natarielle Verträge Sicherheit garantieren. Dem Käufer einer Parzelle werden jährlich 8% Rendite durch eine Bankgarontie zugesichert, sofern er die Bankgarontie zugesichert, sofern er die Parzelle für lediglich Juli und August zur Verfügung stellt, dabei voll Eigentümer bleibt und sein Eigentum das ganze restliche Jahr nutzen kann. Insgesomt läßt sich so eine jährliche Rendite van ca. 25% und mehr erzielen.

ca. 25% und mehr erzieren.
Camping Caravaning La Manga, MWM
GmbH, Richard-Wagner-Str. 46, 7310
Plochingen, TeL: 07153/7.1381, Telex
7 21498 sg d, bietet jede Art van Service wie: Großräumige Parzellen mit
Wasser- und Stramanschuß, Kanalisation. Sporteinrichtungen und Ge-schäftsbereiche für Gäste und Eigentü-mer. All dies brachte Camping Caravaning La Manga so bedeutende interna-lionale Auszeichnungen wie Maater de Popularitaidad 1981 und 1983 und den internationalen Tourismuspreis 1981. Hier wird Elgentum, Rendite und Sicher-

ಜ್ಞಾ: ಆಗಾಕಿ

..... 5875 E 2

---

in Promet

FEET -12

force Parts

( tr-185+18

**287.€** 

4 7

insere Et

insente:

isdweiz.

Strain

2....

2-1

12551 ·

Sanier

izeistroge 7

Rendited

galatin an

7

Te.

URLAUB EIGENTUM

RENDITE 8% bankgarantiert

SICHERHEIT



Richard-Wagner-Str. 46, D-7310 Plochingen



nsere Unterlagen senden wir ihnen auf Wunsch zu. HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE

Postf. 504, 4050 Mönchengladbach 1, Tel. 0 21 61 / 4 50 44

COSTA BLANCA/SD., JAVEA — EI Tosalet u. a. Geb. / DENIA / MORAIRA / SANTA POLA VIII., Bungl., App. ab 53 000 DM etrachi. Grdst., neu (10 J. Erf.), 50 % finanz. u. a. Privatbes. o. Prov. f. Sie. \$TA\$\$16 GranbH 9-3211 BantylePitenn. Pt. 14, Tel. 0.51 52 / 60 75 - 75 CH-57 Küsnecht/ZH. Pt. 52, CBI S. Fehr. Tel. 0.19 10 40 1



Mehr ele 600 europäische Referenzen
 Mehr ele 600 europäische Referenzen
 Wohnungsgrößen von 56 ble 121 m² 2 cz. 1850,- DM/m²
 Versicherungsechutz bis zur Eintragung, Alle Verhandlungen in deutscher Sprache
 Videoautzeichnungen, Besichtigungsflüge sowie Prospekte durch den alleinige

Peter K. Hertz Isestr. 2, 2000 Hamburg 13, Telefon 0 40 / 4 20 13 13 Bearboitung Frau Monika Rüter

#### **全国的高级的国际国际的国际**

Ascona — Locarno Neue Tessiner Villen und Luxus Eigentums-Wohnungen direkt vom Ersteller. Chiffre 24–160.471 Publicitas, 6601 Locarno-CH.

itte Farbkatalog anfordern

Ovance Bau

Zu verkaufen: Komfortabler BUNGALOW

mit 3 Schlafzimmer, 1000 m² im ital. Tessin, an schönster Panora-malage zwischen Luganer und See mit Schwimmb teil, in der Nähe von Golf- und Offerten u. Chiffre 9913 R ofs Orell Füssli Werbe AG, Postfac

CH-5001 Aaran

Lago Maggiore
Unverb. Seebl., Schwimmb., Tennis,
2-Zi.-Whag., 58 m², 135 000 DM inkl.,
kompl. Ausst. Priv. 0 40 / 6 78 78 30
Günther, Schnelsenstr. 11, 2 HH 73.

Schenken Sie sich und Ihrer Familie dieses Haus

Es hat eine irre-schöne Lage! In der Geborgenheit des Villaggio Dante Alighieri" am städlichen Gardasse. Hanggrundsück 1000 m <sup>4</sup> auf 2 Eugen 120 m <sup>8</sup> Wohnfl. Rustikaler Baustil und handwerkt. hochwertig möhlim. Paris 180 TDM möblien. Preis 380 TDM.

Marianne Trucksäß Imme 7900 Ulm, Tel. 0731/65611 od. 84371 GARDASEE

herrliche Villa oberhalb BARDOLINO von Privat zu verkaufen Blick auf den gesamten Südteil des Sees Großer Wohnraum mit Kamin, 2 Schlafzimmer, Küche, Bar, Bad, Gäste-WC, große Terrasse, herrlicher Garten – alles eingerichtet. Grund: 1260 m<sup>2</sup> Kaufpreis: DM 390 000,-.

Zuschriften erbeten unter S 5700 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rallenische Riviera Großes Rustice (Bauernhaus) in idyll. Dorf, voll ausgebaut, extravaganter Stil, 9 Räume, 2

Bader, gr. Terrassen, ZH, DM 290 000,-Tel. 0 50 25 / 24 68 der 00 39 18 34 30 79 🕞 thr-Gardasee-Spezialist 😁 Regions - ETW, MADERING ob 75 000.
7 3 ZL, DESENZANO, 93 m² 159 000.
7 ZL, NAVENE/MAI CESINE 128 000.
Villen BARDOLINO ob 155 900.
Villen, ML GARDA ob 248 000.

154 bee,-Villen, Russa ListoffE ab 154 bee,-Weltere Obj. rund n. d. See auf Anfrage Suche lfd, Obj. In Nord-Italien

RSCHLAUER, Sollner Ste. 1.8 Mu 71 nobilien RDM, Telefon 089, 1917074 Heme Exchange. Im August tau-schen wir Ferienwig im Camonica-Tal, in der Nähe des berühmten "Ponte di Legno" (Tonslepaß), m. einer Wohnung (5 Betten) in einer deutschen Stadt, wo Sprechkurse f. Ausländer stattfinden Schreiben Sie an: Gregorini, Via Giardini 43, 38100 Trento, Italien. Lago Maggiore, Bungalow Traumlage m. unverbaub. Seesic 20 verk. Tel. 0 49 / 6 53 50 29

Moderne Villa Torre del Mare, ital. Riviera, h 1206 m² großem gepflegt. Garten. 4 Zim., 2 Bäder, Kü., herri. Dach-terrasse. Doppelgaragenplatz, umständehalber sof. zu verk. Zuschr. ernsthaft. Interessenter n. G 6925 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Einmalige Gelegenheit, gr. Doppel-haus, Teil-Komf-Ausstattung, Raum haus, Teil-Komf.-Ausstattung, herri Panoramahangiage, Raum Versilianische Riviera, 21 000 m<sup>2</sup> Grundst., DM 280 000.— Zuschriften unter M 7127 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Deutsche Lehrerfamilie an Europaschule sucht Haus m. Garten n/um Varese/Italien langfr. zu

mieten.

Tel. BRD 0 44 88 / 42 74

Italienische Riviera Andora, Nähe Alessia in ruh. Gegend m. 1881 blick auf das Milled 189 m². Für Fer. 1882 Bewohnung. Oben: Respeisezi, Schlafzi, Butter in Tarreng und 1882 Speisezi, Schlafzi, Badezi che, gr. Terrasse und Barrast ten: 2 Schlafzi, Badezi rasse. Yöll. möbl. Zenichia Garage, gepfl. Garten, Griff stück ca. 800 m², 365 000.

S Ü D T I R O I Komt-Elwen in Luftkurort, Näf

Brennerautobahn (13 217-18). 1-ZI-App., Ko.-Ni., Bed, 31,23 m² WfL

1-ZI.-App., Ko.-Ni., Abst.-R., Bad, Wit

41 m<sup>2</sup> DM 96 100 d 3-ZI.-Wo., Ko.-Ni., Bad, Wfl. 66.29 m DM 135 200

Und weitere Angebote Fordern Sie Prospekte an bei Buro

Kastanienweg 8, 8430 Neumarkt Telefon (0 91 81) 4 38 24 + 3 34 37

ingrid Bār Kastanienwag 8, 8430 New

Tel Inf. Italien 1 82 365.

App.-Wing., dir. and Gardasee 28 80 m\*Wr. m. Balk., 2 Schwaz, 178 Zi 43 m² Wfi., Belk., mbbi., 198 En Sie

**HIM** 

2 App. im Grödnertni.

#### 

### **VENTURE CAPITAL**

bei INOBEG GmbH haben Sie: Minimiertes Flisiko

ical aus Euro erher fließ!

nders die in

Carevoning to a consider the consider to the consideration to the

Manga MW

1-Sir 46 734

7 13 81 7 84

de Art von Se

Porzellen an

thlus Kandles

en und Eigent

imping Caron

utende intens

wie Moster de

d 1983 und de

uspres 1981

dite und Siche

dite und Side

Studies 25 mit eigenem

ki Zes Kom-

H 51 1455 44

POLA

Sand Sand Sand

16 - 20, 11 - 541 - 945. N. H. Gunt, Study, 200.4

4 20 13 3

T I R O

sastants at page.

1 5. 9430 Nector 31) 4 39 24+535

ische Rivier
Nöhe Aleis
Nöhe Alei

şı Şæ

RVICE

■ Oberdurchschnittliche

Gewinnchancen INOBEG legt Wert auf:

Kompetente technische Projekt-und Managementbegleitung
Ahlage in geprüften Projekten nur nach Mittelfreigabe dürch

neutralen Beirat

Beschränkung auf Technologien, Beschränkung auf Technologien, welche die Gesellschaft beunteilen kann ■ Kontrolle der Bet

der gesamten Zeit bis zum Erlolg Erhardtstr. 12, 8000 München 5

INNOVATION VON HEUTE -

**IHR GEWINN VON MORGEN** 

Wenn Sie mit Einlagen ab DM 20.000,-

in die Zukunft investieren wollen.

schreiben Sie uns: -

exklusiven 5-Sterne-Hotelneubau 120 Zimmer

### Beteiligungs-/Anleger

5 Prozent garantierte Netto-Anfangsnettorendite Antragen:

Medior GmbH, Herzog-Wilhelm-Str. 25 Tel. 0 89 / 2 60 94 84



- Liquiditätsgewinn durch hohe Steuervorteile

erfahrene Partner (13. Schiffsbeteiligungs-Objekt unserer Firmengruppe seit 1980)

Prospektanforderung bei: COFINANZ KG Boschetsnederstr, 5, 8000 München 70 Tel. 0 897.7 23 10 58 und 7 23 10 59

Telex 5 215 948 Unsere Erfahrung - the Erfolg!

#### Krisenfeste Kapitalanlage in schweiz. Lebensversicherung

 Ihre Altersversorgung ist durch stabilste Währung der Welt abge-sichert und kann in jedes Land überwiesen werden. • Eine staatlich kontrollierte, mündelsichere Anlage.

Steuerfreie und neutrale Abwicklung.
 Als unabhängige Versicherungsbroker vertreten wir alle Geseil-

schaften
Informationen durch:
YCOM AG BASEL – VERSICHERUNGSBROKER

Mit erprobten Sanierungskonzepten

TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

Durch industrieübliche Beteiligung des US-Partners an Kosten und Erträgen erhält der Anleger.

Stabiler Ölpreis – minimierte Kosten – maximaler Gewinn. TERMO OIL L.P. 1984

Ein Projekt der Termo Company of Texas und Mönch Unternehmensberatung für Technologie, 8750 Aschaffenburg, Grünewaldstr...
19, Ihr Ansprechpartner unter: 0 60 21 / 2 35 95

Kaufen Sie Diamanten nur beim anerkannten Gutachter.



Währung unverzichtbarer Bestandteil jeder Vermögensanlage sein sollten, wissen Sie.

serem Diamantlabor nach Richtlinien geprüft. Sie er-

fen wir geme Ihre eigenen Steine und Schmuckstücke. Begutachtungen der Qualität und Feststellung des Zeitwerts (z.B. für Versiche-

Fordem Sie kostenlos die obenstehende Broschure an

#### Sachwert als Sicherheit

Diamanten u. Farbedelsteine in erstklass. Anlage-Qualität, dir. v.

Eine Kapitalanlage, die Sie in der Hand behalten. Fordern Sie schriftliche Informationen, oder rufen Sie uns an.



sberatungsgesellschaft m. b. H.

Rahlstedter Weg 126, 2 HH 72 Tel. 0 40 / 6 43 00 61 / 62, Telex 2 165 584 pcka dr FILMPRODUZENT bietet

> Umsatzbeteiligung an Erotikfilmproduktion bei DM 50 000,- Kapitaleinsatz.

10%

Renditeerwartung: 50% in 12-18 Monaten. Vertrauliche Kontaktaufnahme erb. unt. G 7079 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Renommierter Hostessen-Club

aus familiären Gründen zu verkaufen. Gepflegt und exquisit, seit 6 Jahren bestens eingeführt. Autobahnnahe. Bungalow auf zwei Wohnebenen, Swimmingpool. Herrlich angelegtes, nicht einsehbares Grundstück von 2136 m². – Kaufpreis mit Mobiliar nur DM 1 200 000,-.

Wir erbitten nur Zuschriften mit Kapitalnachweis. B & B - Immobilien, Postfach 12 63, 6277 Bad Camberg

Kennen Sie schon die Vorteile einer Luxemburger Holding AG?

Steuerfreiheit in Luxemburg absohrte Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerahzug Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung, Steuervorteile, Patentverwertung usw. Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgen über uns. Sprechen Sie vertraulich mit un Zuschr. erb. unter F 7078 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kapital

für gute Anlageobjekte u. 2. Hypothek ab DM 20 000,

bei hohen Zinsen ges., Abwick-lung über Notaranderkonto.

Hoinr. A. B. Möller KG Haue- u. Hypothekenmakter Asterdorfer Str. 537 2 Hamburg 63 Sa.-Nr. D 59 16 95

Kapitalbeteiligung

zum Kauf eines größeren Hotels

in Spanien gesucht, direkt am Strand, Größenordn, DM 1-1,5 Mio., Grundbuchabsicherung

Mio., Grundbuchabsicherung. Chiffre PF 48045 an WELT-Ver-lag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Für geplante Einkaufszentren und SB-Märkte

Mieter schon vorhanden

suchen wir Investoren und Beutre

SCHWEIZ

Für solventen Unternehmer bietet

sich eine Daueraufenthalts- und Arbeitsgenehmigung mit Steuer-privileg. Zusehr. unter S 7153 an WELT-Ver-

leg, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufe 2 HAPIMAG-Aktien. Chiffre PK 48049 an WELT-Ver-leg, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Drobt Zwangsversteigerung?

Wollen Sie Ihren Immobilienbe-

Wollen Sie Ihren Immobilienbe-sitz behalten? Wir können Ihnen noch helfen. Bitte geben Sie den Verkehrswert und Ihren Kapital-bedarf an. Informationen erhal-ten Sie gegen Freiumschlag. Zuschriften unter C 7075 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Acking Kapitalanlegeri
Junges, dynamisches Handelsunternehmen bietet Beteiligungen,
um die überdurchschnittliche
Expansion finanzieren zu kön-

nen. Wir suchen Kapitalgeber ab DM 100 000,- bis 5 Mio. Gar. Fest-verz. auf das eingezahlte Kapital 20 % p. a. Nnt. Abwiching ist selbstverst. Zuschriften unter L 6928 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

Zusatzexistenz

won Ihrem Zuhause
Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem klassischen englischen Möbelmarkt. Die Nachtrage
nach unseren Produkten veranlaßt
uns nun in nilen Gebieten der BRD

Partner mit unternehmen: Ambitionen zu suchen.

Gestellt werden: überregionale Werbung, Verkaufs-Know-how, gezieltes Adressenmaterial, ndöquate Marketingstrategie.

vorgussetzung für unsere zukuntigen Partner ist die Bereitschaft,
vom eigenen Zuhnuse – betreilendes Raumangebot für die Aufstellung von Möbeln ist Bedingung – zu verkaufen.
Gerne informieren wir Sie ausführlich.

TEMO, Bremer Str. 70 4800 Düsseldorf

18% Zinsen p. a.

für Anlage im Privatgeldver-leih, 100%ige Absicherung Diskretion zugesichert. Zuschr. unf. E 6791 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen,

WIR SUCHEN ANLEGER

für den Bau einer bedeuten-

den Ferienanlage im Gebirge

erstklassige lavestition -

Lage: Hochsavoyen, Frank-reich, Nähe GenL

S. E. D. E.

9, Avenue d'Albigny F - 74000 Annecy

0 25 64 / 81 39

8 26 02 / 51 25

Ausgeklagte Forderungen

bringen Bargeld.

bringen Bargeld.

unsländische Bank kauft ausgeklagte
forderungen gegen Barzahnun. Et
oliten mindestens 50 einzelne Fordeungen sein, die Einzelforderung nich
resentlich unter 500 DM und nich
über 10 000 DM. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTERNA TIONAL, Postfach, CH-4010 Basel Schweiz, Chitre 0/3505/3 84

#### In 12 Jahren ist ihr Geld das Vierfache wert,

Wenn Sie es nach dem Schwanen-Effekten-Investitionsprogramm onlegen. In Schweizer Franken. Und auf Wunsch völlig diskret.

Fintracon AG · CH-6340 Boar Dorfstrasse 16 · Telefon vom Ausland 004142-317177

Günstige Hypotheken von der Lebensversicherung Spezialabteilung für schwierige Hypotheken.

Universal GmbH T. 0 40 / 4 10 23 78

#### TENERIFFA

Beste Küstenlage Nähe Puer-to, Wohnpark mit 50 Bunga-lows in kanarischem Stil u. Freizeitzentrum. Zur weiteren Freizeitzentrum. Zur weiteren Durchführung des genehmigten Projektes suchen wir Privatkapital ab DM 100 000,Garant. Rendite 20 % p.a.,
Laufzeit 2 – 4 Jahre, Übernahme eines Hauses oder Wohnung zum Vorzugspreis möglich. Ihr Vertragspartner in der
RRD hat bedeutendes Eigenkapital und lukrative Beteiligengen. Nur Direktzuschriften gongen. Nur Direktzuschriften unter W 7025 an WELT-Verlag, Postfach 10, 08 64, 4300 Essen.

Sicherheit über das Jahr 2000 KAP-LEBENS-Vers. in str bei namh. Schweiz. Vers. Jahres-prämie od. Einmaleinlage. Dis-Info.: Int. Anlagen Service IAS.

Birsigstr. 4, CH-4054 Basel.

Teilhaber gesucht Deutsche Vertriebsgesell-schaft (GmbH) mit konkur-renziosam System sucht mög-lichst tätige Teilhaber mit Er-fahrung in Organisation und/ oder Direktvertrieb ab 50 000,oder Direktvertrieb ab 50 000,-bis 250 000,- DM Einlage. Ge-boten werden außergewöhnli-che Verdienstmöglichkeiten (bis 1 Mio p. a.). Mehr im per-sönlichen Gespräch. Kurzbe-werbungen mit Kapitalnach-weis schriftlich an

Hr. Ulrich Heinbach Falkenstr. 15, 8980 Oberstdorf

HYPOTHEKEN 5,525% Zinsen, Tilgung LV, 90,25% Auszahlung, 5 Jahre fest (effektiv 8,4%) Finanzvermittlung Kurfürstenalice 78, 53 Bonn 2 Tel. **02** 28 / 36 44 21

Leistungsfähiger

sucht Zusammenarbeit mit um-satzstarken u. seriösen Anlage-beratern/Vertriebsgesellschaf-ten für Baumaßnahmen im Rau-me NRW. Wir haben uns speziali-siert auf echte Rendite-Immobilien wie Supermärkte, Arstehäu-ser, Ladeniokale etc. Zuschriften unter D 7010 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Elit! Suche DM 500 000,- DM. Absicherung vorhanden. Zuschrif-ten unter U 7001 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Liechtensteiner Firma für Sir. 8800,- zu verkaufen. Zuschriften u. R 6910 an WELT-

### Kienbaum Partnerservice informiert:

Suche und Auswahl

von Geschäftspartnern Beteiligungs-, Übernahme-, Kooperationsberatung Beschaffungs-Service

Promotion von Projekten, Technologien Produkten und Märkten

Florierendes, finanziell gesundes Kleinunternehmen in Berlin (GmbH und KG, 50 Beschäftigte), dessen Inhaber sich frühzeltig zur Ruhe setzen will,

☐ Käufer, der zur Abrundung seiner Produktpalette im Raum Berlin zusätzliche Produkte oder weiteren

nehmerisch verselbständigen will

Standort benötigt □ Elektro-Ingenieur, der sich unter

Kapitalenleger, der seine indu-striellen Beteiligungen ergänzen

### Firmenverkauf-Energietechnik

bletet: auch in Zukunft zwingend benötig-

tes Spezialprodukt für den Anlagenbau

□ aktuelle Produktpalette

☐ eingespieltes Vertriebssystem □ namhafte und traditionell der Fir-

ma verbundene Abnehme ☐ euf Wunsch auch Übernahme des gewerblichen Grundvermögens mit Reserveflächen für zusätzliche

Fertigung □ bewährte technisch/kaufmännische Mannschaft

□ b. a. w. Bereitschaft zur beratenden Mitarbeit durch bisherigen

Inhaber Schriftliche Kontaktaufnahmen, die streng vertraullch behandelt werden erbitten wir unter Projekt-Nr. 810 509 an Bleibtreustraße 24, 1000 Berlin 15. Detailinformationen vorab erhelten Sie euch telefonisch von den Herren W. Greiner und J. Weise unter der Rufnummer 0 30 / 8 81 10 71.

#### Kienbaum Unternehmensgruppe

n, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, um, Barcelona; Philadelohia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Firmenverkauf

Äußerst gesundes, produktives und rentables Uoternehmen mittlerer Größe der Strickwarenproduktion wird von Privat angeboten.
LAGE: mittlere französische Stadt in Grenznähe. Branchenkennern
bietet sich zu günstigen Konditionen die Möglichkeit zum Erwerb
einer kostengünstigen Produktionsstätte mit überdurchschnittlicher
Umsatzrendite und großen Marktanteilen.
Bitte wenden Sie gich für weitere Auskinfte zu unseren deutsch-

Omsazzendre und groben marktantenen.
Bitte wenden Sie sich für weitere Auskünfte an unseren deutschsprachigen Berater:
Paul Claus Jager, 16, Bid. de Lyon, 6700 Strasbourg
Telefon 90 33-88-22 61 73 oder 9 78 51 / 7 84 57

1,8 Mio. DM gesucht

für Erwerb und Modernisierung eines Gewerbeobjektes in sehr guter Zentrumslage. Grundbucheintrag an 1. Rangstelle, Ver-kehrswert 4,5 Mio. DM. Zuschr. erb. u. A 6787 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### Rendite aus

Immobillen-Zwischenfinanzierungen: 20 v.H. p.a. Ertrag, ab DM 200 000,-, Kurzfristig, mit Grundschuldab-

Nur ernstgemeinte Zuschriften mit Kapitalnachweis unter A 7095 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

#### Außergewöhnliche Beteiligung DM 1.5 bis DM 3 Mio.

zur Patentauswertung u. Produktionsbeginn für sensationelles Recyclingverfahren gesucht. Kapitalgeber kann evil. selbst die Produktherstellung übernehmen (Maschinen-, Anlagen- od. Gerätebau), sonst tätige od. stille Beteiligung. Gewinnerwartung ca. DM 15 Mio. p. a. Beginn.sofort möglich.

Vertrauliche Angebote mit Kapitalnachweis erbeten unter PT 48056 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

#### MIT ERFINDERN GELD VERDIENEN

thre Chancen, mit einer Veuture-Capital-Beteiligung in USA das große Geld zu verdienen, sind gut. wenn

 das Produkt einen gesicherteo Markt hat
 das Produkt möglichst das beste am Markt ist, das Management sachkundig und seriös ist.

Mein Angebot: Ein in Deutschland vom Battelle-Institut und anderen namhaften Forschungsinstituten entwickeltes und patentiertes Know-how im medizinischen Bereich (Implantat) wird in USA vermarktet. Sie beteiligen sich nach anlegerfreundlichen und schützenden SEC-Bestimmungen (geprüfter US-Prospekt) an einer Aktiengesell-

Noch freies Kapital US-\$ 500 000,-, Mindestzeichnung US-\$ 20 000,-. Ich bitte nur ernsthafte Kaufinteressenten um Kontaktaufnahme. **NEODONTICS INC. USA** 

Vertriebsbeauftragter: Dipl-Kfm. Heinz Lauf Wüllnerstr. 98, 5000 Köin 41, Tel. 02 21 / 40 32 37

Top-Renditeobjekt

In la Lage einer Buhrgebietsgroßstadt (zw. Kaufnof u. Woolworth) projektieren wir gerade ein Sonnenstudio neuer Generation - bezeichnet als Sofortbräumungsstadio - mit Kleinem Café u. Kosmetikverkauf in könkurtenzios superlativer Ausstatung. 10 Kabinen mit modernsten Sonnenanlagen (Messeneubeiten). Davon 5 Schnellbräumet. Architektur in italienischem Stil, Duschen u. Springbrunnen in Marmor naw. Mindestumsatz bei 50 % Auslastung 650 000 DM p. a. bei 170 006 DM Kosten (werden zu. etwa 40 % durch Café u. Kosmetikverkauf aufgefangen). Wegen der Alleinsteilung u. des dadurch enorm großen Einzugsgebietes ist eine Auslastung v. 75 % realisierbar, (Selbst. gutgehende herkömmliche Studios erreichen diese Quote.) Das Objekt wird schlüsselfertig einschließlich optimal gewindorientiertem Unternehmens- u. Werbekonzept gegen Gebot veräußert. Basis 250 000 DM. Ernsthafte Interessenten wenden sich bitte zur Abstimmung eines Besichtigungstermins zu Reinsch Unternehmensberatungen, Postach 10 16 67, 4200 Oberhausen 1. Werden noch tel. Vorabusskunfte berötigt, siehen wir Sonntag von 15 bis 17 Uhr Ihnen bzw. Baren Unternehmens- oder Steuerberater unter der Nr. 02 06 / 2 25 23 zur Verfügung:

### Einführung in ein neues, faszinierendes Spiel

BOCRALETTE ist ein Spiel, das Spaß macht wie Bowling, aufregend ist wie Craps und so spannend wie Roulette. Hier wurde dreifache Faszination zu einem Spiel vereint!

Man wirft den TET auf die gleiche Art wie den Würfel beim Craps mit dem Unterschied, daß bei jedem Wurf eine Wette abgeschlossen werden kann. Zur gleichen Zeit besteht hier jedoch die Möglichkeit, In ein weiteres Spiel einzusteigen, das dem Floulette sehr ähnlich ist. Dadurch bietet sich eine ganz neue Form der Unterhaltung, die all das enthält, was unter dem Namen "Middle Amence", dem Tragpfeiler der Glücksspielindustrie schlechthin, bekannt

Die Unwegbarkeit der Wetten beim Craps und die vielen Zahlen beim Roulette haben bisher manchen devon ebgehalten, sein Glück im Spiel zu versuchen.

BOCRALETTE wurde von William Beach aus Süd-Pasadene im US-Staat Kalifornien erfunden und so konzipiert, daß die sowohl dem Craps als euch dem Roulette innewohnenden unwägberen Faktoren hier eusgestaltet sind. Indem er die positiven Eigenscheften der drei oben erwähnten Spiele zu einem einzigen Spiel verschmolz, gelang ihm die Entwicklung eines ganz neuen Konzeptes, das - wie wir meinen - auf den ersten Blick reizvoll und verständlich zugleich ist.

TET wurde in einer über sechsjährigen Versuchs- und Entwicklungszeit geschaffen. Es handelt sich hierbei um einen Würfel mit 14 Seiten. Ein erschöpfendes methematisches Studium im Bereich der Dreidimensionelität hat den Beweis erbracht, daß der

TET, wie er im BOCRALETTE verwandt wird, dem Crapswürfel in jeder Weise ebenbürtig ist.

Der Wehrscheinlichkeit des Glücksfalls als gesetzmäßigem Faktor, wie er den Regeln der Glücksspielindustrie entspricht, wurde somit voll Genüge getan. In diesen Bereich gehört euch eine umfassende Untersuchung und Analyse der Massenträgheitsmomente und deren Auswirkung auf die Wahrscheinlichkeit des Treffers in beiden Fällen - des Crapswürfels und des TET, einem 14seitigen Polyeder. Sorgfältige Testläufe des Spiels mit Men-

schen aller Altersgruppen, diverser Volkszugehörigkeiten, unterschiedlichster Bildungsschichten und Berufe haben bewiesen, daß der TET eine ungewöhnliche Anziehungskraft auf alle jene eusübt, die sich mit diesem Spiel beschöftigen.

Diese durch den TET hervorgerufene Begeisterung und eine sorgfältig geplante Einführung ins BOCRALETTE an einem geeigneten Ort haben uns ermutigt, ein breit gefechertes Verkaufsförderungsprogramm ins Leben zu rufen. Es stützt sich auf geschickte Anzeigenkampagnen sowie den Einsatz vielfältiger Werbemittel und soll dezu beitragen, dieses neue Spiel zum Markenzeichen für "Middle America" zu

Das größte Versicherungsunternehmen der Welt haftet für jeden Gewinn, der bei diesem Spiel erzielt wird.

> TET Universal, Inc.



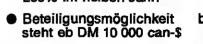
 Das erste Spiel, das seit 30 Jahren die Genehmigung bekommen het, in amerikanischen Spielcasinos neue Tische aufzustellen. ● Eine der größten Anweltskanz-

leien überwacht treuhänderisch das Kapital der deutschen Investoren.

• Für jeden Kunden wird ein Aktienkonto, das der Treuhänder

ten Brokerhaus eingerichtet. Die Gewinnerwartung liegt bei 200% im helben Jahr.

überwacht, bei einem renomier-



 Überzeugen Sie sich von unserem Angebot, Schauen Sie sich unsere Videofilme an!



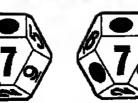






PEKA Vermögensberatungsgeseilschaft mbH Rahlstedter Weg 126, 2000 Hamburg 72















(Verlustquote auf Einzahlung 84: 297%) Ersparnis der Zwangsanleihe hohe öffentliche Förderung Schiffbauförderungsprogramm 83 - Indienststellung erfolgte März 84 - persönliche Hattung des Reeders

• Schweizerische Lebensversicherungen sind diskret wie ein schweizer bankkontu.

Postfach 22 54, Basel 1, Tel. 00 41 / 61 / 25 96 59

lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme. Schriftliche Kontaktaufnahme an:

Renditeanlage in den USA Ölbeteiligung der neuen Generation direkt mit einer seit über 50 Jahren bestehenden Firmengruppe der amerikanischen Ölwirt-

Gesellschaft für

Sachwertanlagen

7000 Stuttgart 1

Marktplatz 6

Tel. 07 H 29 27 49



Das Diamanten als harte und mobile

Jeder Stein wird in unstrengsten internationalen werben ein Stück verbriefter Sicherheit.

Selbstverständlich prürungen).

#### Edelstein-Syndikat mit

**Wiederverkaufsgarantie** 



### 

Kein Bauherrenmodell - kein Ersterwerbermodell: Noch größere Steuervorteile! Dachbodenausbau im Steuermodell

Nur Berlin bietet das Direktverkauf ohne Makler Ausführliche Informationen auf telefonische Anforderung zwischen 9 und 17 Uhr.

50 % Abschreibung der Baukosten

Klaus Dietrich Nehls, Baukaufmann Telefon 0 30 / 3 45 10 71 - 73

Wir, eine deutsch-schweizerische Vermögensverw.-Gesellschaft, kaufen, verkaufen und verleasen Großimmobilien in exzellenten wir suchen noch einige deutsche Partner (natürliche Personen) als stille oder teils tätige Gesellschafter, die kurz- oder Eingerfristig – bei entsprechender Bonität auch ohne Einlage – an unseren Erfolgen

teilhaben wollen. Zuschriften bitte unter Z 6940 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Finanzierung von 100% der Gesamtkosten! Althau - Neubau - Kauf - Umschuldungen Beleihung von 100% der Gesamtkosten, d. h. bei AltbauKaufpreis stellungkosten plus Disagio plus Außenanlage plus Notar plus Finan-zierungskosten. Interessant für Privatkunden, Makier, Bauträger.

Finanzierungsvermittiang AMBIENTE GmbH 2800 Bremen, Stolberger Str. 22, Telefon 04 21 / 49 83 44

Finanzierung von 100% der Gesamtkosten! Altbau – Neubau – Kauf – Umschuldungen Beleihung von 100% der Gesamtkosten, d. h. bei Altbau Kaufpreis plus Disagio plus Außenanlage plus Notar plus Finanzierung Interessant für Privatkunden, Makler, Bauträger. Finanzierungsvermittisng AMBIENTE GmbH 2800 Bremen, Stolberger Str. 22, Telefon 04 21 / 49 83 44

Bankbeteiligung ab DM 1000.-

20% garantierte Rendite Anfragen an PROFINANZ LEL 73 Carlyle Road, GB-London W Bankgeldanlage in DM

ab 13% p. a.

1 Jahr Anlagefrist ab 11%
2 Jahre Anlagefrist ab 12%
3 Jahre Anlagefrist ab 13%
IVVF-Mazur t-Schumacher-Str. 15 D - 3500 Kassel Tel 05 61 / 1 43 26 Seit 1968 im Kundendier

Scheidung droht?

... mit der Folge von erheblichen Vermögensschäden und eventueller Existenzgefährdung? Wir belien mit bewährten Verfahren und sichern Sie vor

Bürokosten senken

Zumietung geboten ab 100 DM für City Dortmund und/oder

18% ZINSEN p. a.

bietet Privatgeldverleih Anle-gern ab DM 5000,- bel 18monati-ger Bindung. Volle Absicherung der Einlagen (Grundbuchabsi-cherung) u. a. durch langjährig erprobtes Vergabe- und Beitrei-bungssystem gewährleistet. Dis-

ngssystem gewährleistet. Dis-kretion zugesichert.

Trenhandbüro M. Mily

Tel. 0 21 62 / 8 97 59

Gesucht werden

1 000 000,- DM

für eine Laufzeit von 10 Jahren 12 % Zinsen per anno.

Tel. 0 23 91 / 1 20 89 ab 20.00 Uhr

**Vermögensschäden!** Anfragen, die streng vertraulich behandelt werden, unter U 7023 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Liechtensteiner AG für str 9500,- zu verkaufen. uschr. erb. unt. K 7061 an WEL/T-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Verbrauchergem. 0231/ Biete bis 20% p.a. für Privatkapital ab DM 50 000,- ar Kapitalanlagen

nfester Branche. 100% ige Si-cherheit in Ihrer Hand. jeder Art ohne Agio. Zuschriften mit Tel-Angabe erbeten u. Y 7050 an WELT-Verlag, Post-Zuschr. unt. V 7112 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. fach 10 08 64, 4300 Essen. Zur Realisierung eines Projektes Priv.-Kap. von 0,5 bis 1 Mio.
DM dringend gesucht auf ca. 4
Jahre. Chiffre PG 48048 an
WELT-Verlag, Postfach, 2000
Hamburg 36.

Altöl-Recycling
bringt Maximalrendite
Aus limit. Emission sind noch Antelle zu
US-\$ 40 000/100 000/500 000 zu vergeben. Beträchtl. Kursgewinne bis Spätsommer 1984 zu erwarten. Seriöse Abwicklung über Treuhänder. Zuschr. u.
Kapitalnachw. erb. unt. X 7092 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Traumrendite 15% p. a. bietet Anlageberater, auch für kleinere Beträge ab DM

1000,-. Tel. 02 28 / 61 26 83

Solide, mittelständische Maschi-nenfabrik im Ruhrgebiet sucht

Betelligung/Erwerb

an Fertigungsunternehmen m. einem Umsatz von mind. DM 10 einem Umsatz von mind. DM 10 Mio., guter Rendite u. ausrei-chenden eig. Betriebsgrüst- und Gebäuden. Erste, vertrauliche Kontaktaufnahmen über unse-ren Wirtschaftsprüfer Tel. 02 11/ 55 20 02 oder unter N 70 84 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als Angesteller werden Sie nie ein Vermögen machen seinsteder (Dureticheltwerdenst klein Vielleicht aber als Selbständiger (Durchschnittsverdiens 7.953 DM/Monat). Wie Sie ihr sigenes keitratives Kiel

Wenn Sie einen Teil Ihres Vermögens in sicheren Nordamerika-Immobilien anlegen wollen, dann informieren Sie sich am besten direkt vor Ort.

19.-30.9.1984:

RWI-Seminar-Reise Kanada/USA.

Weil uns der Erfolg der Anleger recht gibt, wird RWI auch 1984 wieder mit interessierten Investoren eine Informationsreise nach Nordamerika unternehmen. Objektbesichtigungen sind geplant in Toronto, Winnipeg, San Francisco, Phoenix, Tucson, Denver und Washington. Begleiret von Fachbeiträgen ortsansässiger Immobilien-Spezialisten, unabhängiger Fachanwälte für Vertrags- und Steuerrecht und Gesprächen mit Vertretern der Industrie- und Handels-Kammern. Nähere Informationen – auch zur Kostenseite - erhalten Sie auf Anfrage umgehend.

Maßanfertigung oder Konfektion? Fordern Sie unseren Fragebogen an.

Standardisierte Immobilien-Angebote orientieren sich nicht an Ihren spezifischen Anlage-Wünschen. Sprechen Sie daher mit RWL Fordern Sie unseren Fragenbogen »Individuelles Anlagekonzept« an. Wir fertigen Ihnen darzufhin ein Investitions-Angebot nach Maß. Das sollte Ihnen Ihre Zukunftssicherheit und Rendite school wert sein.

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie an: RWI Rheinisch-Westfälische Immobilien-Anlagegesellschaft mbH. Poerfach 1128 B. 4000 Düsseldorf, Tel. (0211) 8266233.

Verlassen Sie sich auch in Nordamerika auf die Erfahrung und Sicherheit eines zuverlässigen Partners.

Kanada - Ontario Beste Investition! Fabrik mit 8jähr. Mietvertrag (AAA). Land für 2 Fabriken in sehr guter Ge-gend zu verkaufen. COUNTER TRADE, Ontario 163 Milvan Dr. Weston Ontario M 9L 128

KANADA. Traumhaus, West Vancouver B. C., 492 m² mit Schwimmhalle, unbegr. Aussicht über Stadt, Meer u. Berge, Can. Dollar 435 000. Ausk. Wien: E. Fischer, Triester Str. 168/2/3/12, A - 1232 Wien, Tel.: 0 43 / 22 26 76 45 12. In Kanada: Mr. M. Exley A. E., La Page 105 Kapflamo. 100, West Vancouver B. C. VIT IA 2

KANADA. Sie suchen und pla-nen in Kanada Investitionen mit solider u. erfolgsorientlerter Zu-kunft, Sicherbeiten, wie Einwanderungsmöglichkeit etc., dann sollten wir uns einmal persönlich unterhalten. Unsere Projektpla ning am schönen Lake Huron in der Prov. Ontario. Anfragen erb. Tel 0 44 41 / 8 16 69 oder u. P. 6931 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

> USA Grundhesitzverwaltung deutsches Management

CHICK REALTY INTER-

NATIONAL . 392 Fifth Avenue New York, New York 19018. Telex: 4 27 | 12 SHIK UI scit 1965

> KANADA **Nova Scotia**

krisenteste Kapitalanlage große Baugrundstücke am Atlan-tik und am See ab DM 30 000, uk und am see ab DM 30 000,sowie Alterswohnsitze, Halbinsein, Farmen, Waldgrundstücke,
Antragen an;
Norbert Schulz Immo
Monhelmsallee 7-9
5169 Aachen
Tel. 92 4F/Z 25 91 od. 9 24 71/45 88

Postella-Makler & Immobilien Adreßbuch

مارستا السرا الجور باللية erbandzugehönigkeit: aufgeteit lundeständern und 1400 Orten md., 168 S. A.4, 300 St., Incl., 600St. v. 100 Postella-Verlag

prolitet. In Stid-Contento, und 1

Bitte besuchen Sie um auf der DLG-Amering vom 30.5: bis & 6.1864 in Halle s. Re. 2002, threht am Ballen-Hauptebagung. T Respendant; 06.11/74.20.57

FARMEN IN KANADA

Insider-Tip Kapitalbeteiligung an fest vermie-teten Bankgebänden in Florida/ USA. Kurzinfos anfordern. Nächste

ngsreise vom 16.6. 23.5.84. Tel-0 44 71 / 70 02 tägl 9-11 Uhr u. 18-19 Uhr.

Stadiniuser II. ETW 80 m² WfL, beste Wohnlage in can Großstadt, im Herzen von Ontario/Canada. Garantierte Nello-Rendite 8,5 %, Preis von DM 90 000–150 000 (can Dollar 45 000– 75 000), Grundbucheintragungen privat o. über Ihre Nr. Ltd. (Gesellschaft).

Helicontact Tel 0 27 42 / 40 31, Tx. 8 75 415



Nur ein Mieter, langiähriger Infetvertrag, AAA-Mieter, Net-torendite 10,23% mit jährlich vol-lem CPI-Index, Hypothek von 40,0 Mio, kann übernommen wer-Schnelle Entscheidung erforder-

lich. US-\$ 11,000 000,-

RENDITEOBJEKTE IN USA

#### - KALITATANI AGAN BINDING RAMI BRIKA

#### Immobilienberatung –

**Dieter A. Thiemann** 

20 Jahre CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT (C. P. A.) Steuerberater - Finanzierungen

Tel, USA 305-627-43 84 760 U. S. Highway One, North Palm Beach, Florida 3 34 08

#### LAND IN CANADA

26 744 m² bewaldetes Baugrundstäck, vermessen, Straßenfront m. Strom-und Telefonanschluß, Wegerecht zum Seeufer 25 200 DM 282 306 m² Waldgrundstück mit 200 m Meeresufer + 200 m Straßenfront, Strom und Telefon, in herri. Lage an Südküste 53 166 DM Sie kaufen direkt vom Eigentümer.

Wir bleten Ihnen beim Kauf alle Sicherheiten. Abwicklung über deutsches Notar-Anderkonto. Umtauschrecht. Finanz. möglich. Baugrundstücke schon ab 6840 DM. Wir senden Ihnen gern unser großes Angebot.

CANDALAND CORPORATION

Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 89 08

Canada – Landangebot!

38 200 m² bebaubares Grundstück mit 251 m Ufer am Little-Southwest-Miramichi-River und 194 m Straßenfront, nur DM 24 210,-(Objekt NB 414).

34 391 m² bewaldetes, bebaubares Grundstück mit 76,2 m Meeresufer, 76,2 m Secufer und 76,2 m Straßenfront, nur DM 48 600,- (Objekt NS 312).

Sie kaufen direkt vom Eigentümer ohne Maklerprovision. Die Abwicklung erfolgt über ein deutsches Notar-Anderkonto. LAKE & SEA SHORE PROPERTIES LTD Repräsentanz Deutschland: H. F. K. KETTLER Vahrer Str. 174a, 2800 Bremen 44

Western Canada. Bauland Nähe dem intern. Wintersportzentrum Whistler Mountain, 8 ha, zugel. 250 ETW u. 12 ha für Hobbyfarm, mit Kanal- u. Stromanschl, Can. Doll. Kanal- u. Stromanschl., Can. Dol. 700 000. Auskunft Wien: E. Fischer

Triester Str. 168/2/3/12, A - 1232 Wien, Tel. 0 43 / 22 26 76 45 12

MANITOBA/KANADA Grundstäck mit 30- bis 40jähri-gen Pappein, 647 000 m², 800 m Straßenfront, 100 km nördlich von Winnipeg, Verkaufspreis: 270 000,- DM. Zuschr. erb. unt. A 6919 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 54, 4300 Essen. Fiorida (Golfplatz 3 Min.) ETW. Bungalov ab DM 135 000,-notariell, deutsche Geschäftsfüh-rung, Wir beraten Sie fair – rufen Sie doch an! Florida CC, Harthauserweg 45 8440 Straubing, T. 0 99 64/13 51

Kapitajapingen An Floridas Somenid Chearyster — Tampa — Uragebung

Sie in: Audend zu keulen gedenk Sie vice Vertraumeperson, die Sie fa objektiv über die vorhandenen Ang-jen Harid, betaken form, Umeer Per unheine und Egenhiebe die oder im Irland auf best Wir bersten Sie bei Geschi bren bei Beschaft-

Ausklinite ertellt; Friede Persin Tel. 8 13-7 85-58 47.

2. Wiff paragraph Die Sweenigemeinster im I Breen bei Beechaftung von Deutstelsellung erfeisbellung verreitigt Geschäftskonstels rosen in, USA und Büdemeilen, Wir von atgeweite, Holsie, Wohnerdagen, Sirden n, mach Landwirtschafts- und Forstbetrieb in Beheitsungen Gentlit, Werden Sie sich n

**NW-Minnes.** 

# PUBLIC STORAGE EURO PARTNERSHIP IX,

#### SB-Lagerhäuser in USA

Die erfolgreiche Immobilienanlage wird von der BVT, München und Zürich, mit der Auflage der PSE IX fortgesetzt.

Die hervorragenden Standorte der beiden ausgesuchten Projekte in New York und Washington sowie das ausgereifte und bewährte Konzept sind auch bei diesem Angebot Grundlage für überdurchschnittlich hohe Rendite und Wertsteigerung.

Partner ist das weltgrößte Lagerhausunternehmen, die Public Storage, Inc.

BVT Beratungs-, Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft für internationale Vermögensanlagen mbH Gundelindenstraße 2 D-8000 München 40 Telefon (089) 365084 Telex 522268

In der Schwaiz: **BVT AG** Kłausstraße 19 CH-8034 Zürlich Talefon 01-691296 Telex 57059



Zweistellige Renditen nach kurzer Anlaufphase und hohe realisierte Wertsteigerungen sind der Grund für das außergewöhnliche Anlageinteresse an PSI-Partnerships, Gesellschaften mit ca. 7 Betriebsjahren schütten derzeit 24% p.a. aus. Bei bishengen Verkäufen von PSI-Projekten wurden im Durchschnitt Wertsteigerungen von über 20% p.a. realisiert. Konzept und die Partner wiederhoft Konzept und die Partner und wiederhoft Konzept und die Partner und die Pa

Das Kern seit beur ber von der sehr Positiv beur presse sehr Positiv beur			
	COUPON		
Senden Sia mir bitte die Angebotsunterlagen von PSE IX kostenios und unverbindlich zu.			
Name	i		
Adresse	i		
·	J		
Telefon	<u>\$</u> .		

#### CANADA

Herrl, Grundstück mit Seewasserfront, mit eigene Sandstrand, einschl. Ferienhaus (1 Wohnz., 2 Schlafz., Küche, Bad),

> M+M Developments Ltd. Henkenstr. 59-67 - 4837 Verl 1 Teleton: 0 52 46 44 22 24

USA - South Carolina Farm mit 4.5% Rendite, garantiert für 5 Jahre, 2865 Acres, mit Verw. von Erbengemeinschaft, Dollar 3,1 Mio. Zuschriften u. Z 7006 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Arizona/Phoenix bebaub. Grdst., pro acre 50 000 \$. Grdst. in der Nähe ab 10 000 \$. Im letzten Jahr hat sich der Preis ver-

Minnesota/Minneapolis Grdst, auch für Hochhäuser, 1 km v Rathaus, mit Blick auf Mississippl 5481 m2, 1 250 000 \$ total.

Reib.-EKZ

wald. Landstr., 1320 acres, günst. Baumschule oder Landwirtsch., in Wald- u. Farmgegend, 330 000 \$.

,Visa, Dauerautenthalt und Arbeitserlaubnis für Geschäftsleute und Investoren\*

und Investoren\*

Donnerstag, 28. Juni, 14 bis 17 Uhr.

Müncher, Hotel Bayerischer Hof.

Wirsnder New Yorker Fachanwalt graxisonentierten Überblick. Austin

Behe Distorscionentiertenbeheiten.

US-\$5 Mio. Broschüre No. DW 1-171 SOTHEBY'S INTERNATIONAL REALTY

Telefon (212) 4 72 - 34 65

Ostende Wir verkaufen: Appartements, Wohmingen, neue Bauernhöfe, direkt an der Küste od wenige

km entfernt. Sehr preiswert ab belg. Fr. 800 000 Europa d'Azur Tel. Belgien **60 32 - 71 - 71** 26 29

Workz., 2 Schalz, Kocke, Bab, Stromanschl., eigener Wasserversor-gung, priv, Str. Nur ca. 20 Automin, v intern, Airport und Bezirkshauptstadi entfernt. Einkaufsmöglichkeiten, entiemt. Einkautsmoglichkeiten Schule und Kirche in unmittelb. Nä he, 166 000 m<sup>2</sup>, can. \$ 110 000,-.

inschaft, KP US-

Geschäften, insges. 6039 m². 1 000 000 5 total.

Information: R. Livingston, 2 HH 50. Palmaille 35, Tel. 0 40 / 38 54 73

#### **USA Spezialseminar**

Interreal GmbH Theatiner Straße 35 8000 München 2 Telefon 0 89 / 22 26 17

MANDARA
Rhinebeck, New York
Dieses herrliche, von John
Astor im Regency-Stil erbaute Rerrenhans liegt inmitten
von 192 ha leicht anstelgender
englischer Rasen- und Waldlandschaft. Es diente einst als
Landsitz verschiedener Mitglieder der berühmten AstorDelange-Familie. Das schön glieder der berühmten Astor-Delano-Familie. Das schön ausgestattete Haus verfügt über einen Ballsaal, 7 Fami-lien-Schlatzimmer sowie 5 Schlatzimmer für das Perso-nal. Außerdem auf dem Grundstück: Gästehaus, Pächter- und Farmhaus, Kut-schenremise sowie zwei kiel-ne Pferdeställe.

974 Madison Avenue New York, N. Y. 18021.

Belgische Nordsee:

Quinta do Lago

Abgeschimite Villen in einem ruhigen Penedles, der Guinte de Lego, in der Nille von Fero, in der Algenve. Guinte da Lago biscet. Phivassohline und Zuflucht, von den heutigen Hochleistungsgesellisch

Wishlen Sig einen Pletz für ihre Lucus Ville Immittein der Pinien, mit Blick auf den Golfplatz oder einen Steinwurf entfamt vom See,

Beauftragen Sie Ihren Liebingsarchitekten oder lessen Siesich eine telenberte Gruppe von Architekten Beuunternehmern und Designern scellen, die begestert ihre Treumville Wirklichkeit werden lageen.

Lim sich denjenigen anzuschliessen,

die die Guinte do Lago schon els Ihre Zufluchtstätte entdeckt hal Sie une en oder echreiben Sie uns: Guinta de Lago, Almanail, 8100 Louis Alganya, Portugal: Tal: 00 351 89 94271 3 Talx 56893 Planai P.

Rendite-Objekte in Holland Hochkovs mit Geschäftsräumen und Wohnungen Jahresmietertrag: hfl. 40 000,-, Kaufsumme: hfl. 390 000,-

70 % Hypothek Hochkous Jahresmietertrag: hfl. 168 000,-, Kaufsumme: hfl. 1 350 000,-75 % Hypothek Mehrere Rendite-Objekte (auch Yachthäfen, Hotels usw.) in verschiedenen Größenordnungen zu sehr guten Bedingungen

Telefon 00 31 / 58 67 28 28

#### FARMEN SÜDWESTAFRIKA

Neuer Kurs im Süden Afrikas. Never Kurs in Suden Afrikas.

Investieren Sie jetzt in ebemals Deutsch Südwestafrika Rinderfarmen
Jagdfarmen, mit herrlichem Wildbestand. Kudu, Oryz, Springbock
Bergzebra, Elemantilope, Steinbock, Ducker, Leopard, Gepard.
Rand 30-60 pro ha.

Information auch auf Video-Cassetten.

ID iMMOBILJEN Dipl.-Ing. Friedrich Dörr, 6250 Limburg 7
Tel. 0 64 31 / 7 39 12

Klima" Karibik/St. Maarten (Niederl. Antillen) Parclagon

**Steverfreundliches** 

vorhanden.



Paraguayi

Proyectos Inversiones Interrectional SRL. As. Expose Versand,

STOLZENBERG WMOBLEN

BAHAMAS

Insel Long Island

Ein Paradles für Insiderl

Traumvilla mit eigenem Strand

u. Grundstück v. ca. 2500 m²,

6 Zi., 2 Bäder, alles komplett

möbliert.

KP 120 000 US-Dollar

至02102/26001-03

idorler Str. 27/29 · 4030 Ratinger

D2463/1728

rung ● Stabile politische Verhältnisse Generalrepräsentanz für die BRD: Hons-Jürgen Schmitz Cecilienstraße 20, 4950 Minden, Telefon: 05 71 / 2 78 34 Belg. Nordsee/Knokke Penth.-Whg. (m. Aufzug), Knok ke/Zentr., 3 Min. z. Strandprom

2 21 Kü. Diele, Bad, 2 gr. Terr. 84 m², kompl. einger., DM 230 000,- zu verkaufen.

Direkt an blaver Lagune
 83 luxuriöse Studios
 2- und 3-Zi.-Appartements

Ausgezeichnete investi-tion in steoerfreundlichem

vorteile • Sehr günstige Finanzie-

Hervarragende

Marina



PARAGUAY
Farmiand bis 100 000 ha ab DM 50,
Hobby-Farmen, vollfunktionierende Estancias, Beteiligungen an Jagd Rinderlarmen, Farmsufbs usbau, Verwaltung u. Beratung KAUFEN SIE SICH EIN STUCK AMERIKA

Proyectos Inversiones Internacional S.R.L.

Associon – Paraguay Exposé-Versand Tel. 9 24 63 / 17 28 SUDAFRIKA - IMMOB.+FARMEN

### **G**irlano immosilien

in Stowasthland, dem achönsen Teil der Geinen Insel, vermitteln wir Ihren hertliche Landstae, alte Cottages, Ferlen- und Wohn-häuser, Traumgrundstillete am See oder At-lands, Undamender Service durch um und umer deutsches Bütei in Idand.

Br Irlandberster Digl-Kim, A. Baumann Koblesser Str. 15, 5300 Ribelbach Tal, 5225 f 30 25, Toless 8 65 382 Tal, Irland: 003-55-66-61234 Paraguay, 428 ha fruchtb. Weide-/ Ackerland £ 103 000 \$ v. Priv. zu verk. Zuschr. u. 45 619 an Anzel-

Dortmand. MADEIRA - Port - privilegiert Zone. Gepfl. Haus, stilv. kpl. Inventar, 70 m², 2 Südterr., Meerbl. Garten, Garage, Meereszug, 5 Min., w. Todestall zu verk. Festor, DM 170 000. – bar.

gen- u. Werbeagentur COR-MANN KG. Postf. 11 01 74, 4600

Tel. 95 21 / 58 93 95 ab 19 Uhr. Hotland - Veghet (Prov. N. Brah.) romant; restauriert Wohnbauernhof m. freist. Stall. Ru stik in komb in, mod Komfort, Hft 299 000,-, zzgl. K. öffentliche Be-sicht, 9, Juni v. 14 bis 17 Uhr. Biezendyk 32, Immomak. v. Vliet 99 51 / 4 13 26 22 79

10 % Rendite

Anlagenobjekt in Amsterdam, -- Fam.-Haus, DM 223 000,--, Miet--Fam -Haus, Dm 26 905,- p. a., ge-cinnahmen DM 26 905,- p. a., gepflegter Zustand, festverm Hypothek bis 65 %.

Tel. 90 31 20 / 71 16 45 (Verkäufer

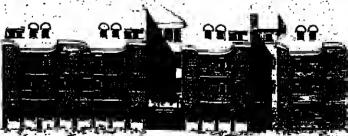
Athen 2 Zimmer, Küche, Bad, Terrasse zu vermieten oder zu verkaufer Tel. 62 71 / 35 29 15

95 000.--Philipp Immobilien, 9 48 / 86 29 87

TÜRKEL Istanbul/Prinzeninsel Haus im Kolonialstil, in bester Vil-lenlage, 11 Zi., 320 m² Wil., Teilg, in 3 Whgen, mögl., evtl. gutes Kendite obj., mur DM 198 000,- ohne Cour

tage. Knipfer Immobilien, 0 40 / 86 06 96

Senioren-Wohnanlage JAHRESZEITEN



**JAHRESZEITEN** llechaft für Seniorengerechtes W Holstenstraße 28, 2000 Hamburg



### **Privater Ruhesitz**

Im grünen westfälischen Münsterland am Rande einer Kleinstadt finden Sie Ruhe und Geborgenheit. In familiärer Atmosphäre Ihren Lebensabend zu verbringen. Eigene kleine Wohnungen in unserem parkähnlichen Garten stehen Ihnen zur Verfügung. Liebevolle Pflage auch im Krankheitsfall. Schwimmbad und Sauna im Haus. Für Ehepaare insges. DM 2300. Für Einzelpersonen insges. DM 1300.

Kin Spitzenobjekt in Mar

χ. 54-4°

the same

STREET, SQUARE

lenne Se:

THE PERSON .

the beteinigt.

CEN ....

trie Museums

To ice Stirmer

action and and a

Mar Kosii e

Hencer Repub

the contract

والمنافق المناف

13 神田(11)

Weitere Objekte in New York und Kalifornien im Angebot 

> Existenzeründung Aufenthaltsgeneh-migung, Immobilien, Beteiligungen, Farmaniban und Verwaltung d. u. Fachleute, U. JUNG Landgrabenstr. 118, 8500 Nursberg 4 Tel. 03 11 / 45 41 46 u. 45 88 19 Unser Büro in Asanción/Paragusy Grupo Cataldi mit deutschen Mitarbeitern

PARAGUAY — MIFÜRMATIDH

**AS AUSTRALIEN** 

Häuser, Wohnungen, Baiuland, Plend-leobjekte, Business migration, Lasten Sie sich vom Fachmann vor Owin Ihrem Interesse beralen! (Informationsreise worn 19,10 bis 29,10.84.) Weitere De-tails school ihnen Frau G. Schmitt, Tel. tails schickt Innen Frau G. Schmid, Tel. 06121/66127 oder schreiben Sie direkt en uns: HEMKELL BROZINSES AUSTRALIA PTY, LTD., P.O. Box 21, NORTH CARLTON 3054, AUSTRALIA

Australien<sup>®</sup> Einwanderung per Investition Mindestkapital 400 000 austral Dollar. K. Richard, Blickwedel 5.

3101 Sprakensehl Herrliches 1105 m² großes See grundstück, dir. auf der Insel Bolmsö/Schweden neues Fericahaus, nur DM

Södschweden. Weekendhütte m. finn. Sauna. 3000 m² Naturgridst. DN 28 000.— Tel. 0 50 66 / 38 08. So. 10–18 Uhr.

GRIECHENLAND Soli. 3½-Zl.-Hs., ganzj. bewohnb m. vielen Extras, in schöner Lag-in Badeort, Nähe Athen zu verk Tel. 9 40 / 3 19 16 25



Zu erfragen unter Tel 6 25 94 / 34 14

Vollfunktionierendes Altenpflegeheim m. sep. Wohnhaus aus Alfersgründen auf Rontenbasis zum 31, 12 34 abzugeben. Befähigungs- u. Kapitalnachweis vorlegen. Anfr. unter M 6829 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 1300 Essen

## GEISTIGE WELT

## Endlich in die Mitte Europas zurückfinden

Wie die Geschichtsmuseen in Berlin und Bonn aussehen sollten Von MICHAEL STÜRMER

n Bonn soll das "Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland" entstehen, in Berlin will der Senat das "Deutsche Historische Museum" er-richten. Wie die Architektur der Republik beschaffen ist, besteht zwischen beiden Plänen ein Bedingungszusammenhang Welches Bedürfnis hat diese Pläne hervorgerufen? Welche Motive bestimmen sie? Welche Grenzen sind ihnen gesetzt? Von der Historisierung der technischen Zivilisation ist zuerst zu sprechen und dann von der Notwendigkeit historisch-politischer Stand-ortbestimmung. In diesem Rahmen sind die Planungen in Bonn und Berlin darzustellen und zusammenfassend zu bewerten.

Identität ist ein Stoff, den man, um ihn zu besitzen, erwerben muß. Was ist Identität anderes als eine dauernde Suche des Menschen nach sich selbst und das Bestreben, jene Entfremdung aufzuheben, die der Preis für Aufklärung und Modernisierung war? Suche nach der verlorenen Zeit und Aufschluß über die Zukunft wurden seitdem Leitmotive des westlich-europäischen Geschichtsbewußtseins. Je stärker das Be-wußtsein des Bruches, desto stärker der Instinkt, im Strom der Zeit Anker auszuwerfen. Ein Musealisierungsprozeß, wie Hermann Lübbe das unlängst nannte, ist in

bjekte in Nes nien un Appak

Australieb

ard, Elickweld

Permentana est 85 000 -

mobilien # 55

n Weeks militaria 1 mil Namanan 1 mn 66 15 til 5 t 1 mr

ÜRKEI

out/Prinzenius

A THE DRAW PROPERTY OF THE PARTY OF THE PART

imebilien 940 ge

ECHENLAND

2.172 - in school 2.172 - in school 3.172 - Alberta 0.48 - C.1516.5

anlag

jtZ

34 14

ilegehei<sup>if</sup>

Nur insofern kann es sich hier um eine besondere deutsche Form der Vergangenheitszuwendung handeln, als die Faszination durch die Überreste der Vergangenheit in auffallendem Kontrast steht zu dem Verdammungsurteil, dem die Verfassungsformen älterer Zeiten im großen und ganzen anheimgegeben werden. Die Schweiz hat pro Quadratmeter und Kopf der Bevölkerung mehr Museen aufzuweisen. Auch ist



Die Diskussion um die beiden gepiante Geschichtsmuseen in Berlin und Bonn ist voll entbraunt. Der Erlanger Historiker Michael Stilmer (Foto), führend an der Debatte beteiligt, smreißt hier den Standpunkt, den er klizzlich auf dem Deutschen Museumstag in Mainz vorge-tragen hat. Stürmer, Jahrgang 1938, ist hervorgetreten mit Untersuchungen über Bismarck und das Deutsche Kaiserreich sowie Ober "Koalition and Opposition in der Weimarer Republik". FOTO-DIEWELT

nicht zu übersehen, daß von Occitanien in Südfrankreich bis Ironbridge in Mittelengland das Museum Ort geistig-politischer Sinnsuche und Standortbestimmung wurde.

Mit diesem Befund stimmt es überein, daß die sozialwissenschaftliche Anfechtung der Historie gegangen wie gekommen ist: als Mode der Intellektuellen und Randerscheinung kulturrevolutionären Feuers. Wir sind der Ungleichzeitigkeit des Gleichzeitigen ausgesetzt. Das stiftet existentielles kulturelles Interesse an Zeit und Vergangenheit. Es gilt der Satz, die Menge des Vergangenen und Veralteten nehme komplementär zur evolutionären Dynamik der industriellen Gesellschaft zu (Lübbe). Anders gesagt: Je stärker die Konsumtion an Fortschritt, desto stärker das Bedürfnis, Atem zu holen, zurückzuschauen und sich zu vergewissern, daß der Absturz noch nicht droht. Hier arbeitet der Instinkt des Menschen, die kulturelien Nebenfolgen technischer Entwicklungsdynamik unter Kontrolle zu halten. Denn wenn er sie nicht mehr unter Kontrolle halten kann, wird er die Maschinen stürmen, die Technik verfluchen und mit der Zivilisation auch sich selbst als deren schwächsten

Die deutsche Geschichte, die im 19. Jahrhundert so spät und so schnell in technischindustrielle Modernität geschleudert wurde. hat im 20. Jahrhundert auch den wütendsten Rückschlag registriert. Der Mensch will seine Umgebung, die im Wortsinne unheimlich wird, auch morgen noch wiedererkennen. Er leidet an der Unanschaulichkeit der Gegenwart: sie verlor die Bilder und Symbole, und selbst an Anekdoten ist sie arm. Und jene Kritiker der älteren Geschichtsmethode, die die Könige eliminieren wollen, geraten in . Gefahr, daß sie Statistik finden, wo sie den Menschen suchen, nach Jacob Burckhardts. bekanntem Wort, "wie er ist, und immer war. und sein wird". Der duldende, strebende und handelnde Mensch aber ist, mit Burckhardt zu reden, das "einzig bleibende und für uns mögliche Centrum".

Die Hinwendung zur Historie, damit zum Museum, ist ein Stück Vergewisserung des . Menschen im Wandel Sie erinnert daran. daß unter allen Einrichtungsgegenständen der Moderne der Mensch der altmodischste blieb. Das historische Interesse, das sich aufstaut an unbewältigter Gegenwart, bedarf der Chance zur historischen Bildung. Historische Identität ist auch Element der politischen Kultur in Deutschland, deren historische Prägung bis heute ihre stärkste blieb.

In Europa hatte die deutsche Geschichte seit 200 Jahren wohl den größten Verlust an Kontinuität, Verschleiß an Tradition und Verbrauch von Regierungsformen. Das Grundgesetz unternahm 1949 den Versuch, aus der Geschichte zu lernen und die Wiedergänger der Vergangenheit ins Grab zu binden. Unterdessen trat ein, was so beredt wie folgenlos als Verlust der Geschichte beklagt wurde.

Wenn die Historiker, wie der Altmeister Friedrich Meinecke, die deutsche Geschichte als "Weg in die Katastrophe" deuteten, so drängte sich den Überlebenden der Schluß auf, der beste Weg, trotz dieser Geschichte zu leben, sei der, sie zu vergessen. So konnten aus Mitläufern der Diktatur und Besiegten des Zweiten Weltkriegs die Staatsbürger der Bundesrepublik Deutschland werden. Es war nicht allein die Unfähigkeit zu trauern. Es ging auch um die moralisch anfechtbare, aber lebenspraktische und damit verantwortungsethisch diskutierbare Einsicht. daß es ohne Vergessen keinen Anfang geben

#### Ohne Erinnerung an das Verlorene geht es nicht

Es ist aber in der Bilanz der Aufbaujahre nicht zu übersehen, daß in der personalpolitischen und erzieherischen Auseinandersetzung mit dem Dritten Reich weniger geschah als das, was möglich und notwendig war, Zwischen den Generationen ist nicht mehr viel abzurechnen. Aber ein Teil der Anstrengung steht noch bevor. Denn ohne Trauer um die Opfer, ohne Einsicht in die Schrecken der Modernität, ohne Erkenntnis der Verführbarkeit des Menschen und ohne Erinnerung an das Verlorene geht es nicht. Ohne sie kann Geschichte dem Deutschen allenfalls Illusionen und Gemütlichkeit schaffen. Es geht aber darum, uns mit unserer Geschichte tapfer auszusöhnen und in die kulturelle Mitte Europas zurückzufin-

Das aber ist auch ein Stück Staatspolitik. Die Ungewißbeit vis a-vis der eigenen Geschichte: Verrät sich darin nicht die Unsicherheit einer Gesellschaft, der Henry Kissinger nachsagte, sie sei eine Wirtschaft auf der Suche nach politischem Daseinszweck? In Währheit geht es noch immer um die älteste der Fragen an den Staat, nämlich die, woher der innere Friede kommen soll. Welthe sichern den Konsens o Konflikt überwölbt? Der Pluralismus der Werte und Interessen, wenn es keinen gemeinsamen Boden in Vergangenheit und Zukunft mehr gibt, wenn Wachstum ihn nicht mehr entschärft und steigende Nettokreditaufnahme ihn nicht mehr damoft. treibt früher oder später in innere Kämpfe, die das Gemeinwesen in Frage stellen. Andere Nationen haben einen geometrischen Punkt ihres Patriotismus. Die Deutschen finden es unterdessen schwer, über den Schatten ihrer Geschichte zu springen. Es gibt nicht einmal die selbstverständliche Übereinkunft, daß ein solcher geometrischer Ort zu wünschen sei.

Hat sich in unserem Staat, der bald so lange existiert, wie dem ganzen Bismarckreich gegeben war, eigenes Geschichtsbewußtsein entfaltet? Wenn diese Republik keine Geschichte hätte, dann fehlte ihr eine entscheidende Dimension von Würde und Wirklichkeit. Blieb die Bundesrepublik, von den Verfassungsvätern so tapfer hineingegründet in das verwüstete Land der deutschen Geschichte, Gemeinwesen ohne Identität? In den frühen Jahren war sie strenger Zweckbau für eine Nation, deren Häuser nacheinander zerbrochen waren und zerstört. Inzwischen tritt die Bescheidenheit des Provisoriums, die auch aus Ratlosigkeit kam vor ruinierter Geschichte und verstellter Zukunft, in scharfem Widerspruch zur Wirklichkeit eines Staates, der auf dem Schachbrett der Weltpolitk zu den acht wichtigsten Figuren zählt, Schlußstein im Verteidigungsbogen des Atlantik-Pakts.

Am Ende der Nachkriegsepoche schrieb Uhich Scheuner, grand old man der deutschen Staatsrechtslehre, es entziehe sich das Empfinden der Bürger der Auseinandersetzung mit der nationalen und geschichtlichen Identität der Bundesrepublik. Kein Eigenverständnis der Bundesrepublik sei möglich, wenn es nicht auch die Stellung zur Deutschen Frage umfasse. Die Deutsche Frage aber, das ist in letzter Analyse die Frage, wem Deutschland gehört, und wohin die Deutschen gehören. Heute ist die Deutsche Frage wieder da, wie Pierre Hassner jungst konstatierte. Die Antwort kann niemanden gleichgültig lassen, und sie wird jedermann betreffen. Die Fragen von außen treffen auf Unge-

wißheit im Innern. Ein Beispiel: Zwischen den Protagonisten des Jugendprotests und der Aufbaugeneration der Republik ist kein Medium der Verbindung. Keine Sprache wird mehr zwischen ihnen geteilt, keine Hoffnung ist ihnen noch gemeinsam, keine Angst wird noch zwischen ihnen verstanden. Es fehlt offenkundig nicht an Prosperität, privatem und öffentlichem Wohlstand. nicht an sozialer und nicht an militärischer Sicherheit im Umgang mit sich selbst, Zustimmung zur eigenen Existenz. Es fehlt ihr an dem Horizont jenseits der sozialen Sicherheit, der persönlichen Freiheit und der

Vermehrung des Wohlstands. Bürgerliche Tugenden wie intellektuelle Mäßigung, historische Erfahrung und Gelassenheit im Umgang mit sich selbst und anderen brauchen Zeit zum Wachsen. Kein Museum kann die Lücke füllen. Doch es kann geistiger Tauschplatz sein, Drehpunkt, Anstoß und Widerpart. Zu Beginn des Jahres 1982 bat der damals Regierende Bürgermeister von Berlin, Richard v. Weizsäcker, vier Historiker, Aufgabe und Inhalt eines Historischen Museums zu entwerfen. 40 Jahre nach Kriegsende sind die Niederlage des Dritten Reiches, die Teilung Europas und die Entwicklung des geteilten Berlin nur noch der älteren Generation Teil der eigenen Lebensschichte. Berlin heute ist nicht eine Schöpfung historischer Evolution oder rationaler Vernunft, sondern ein Fragment, das die deutsche Katastrophe und die antagonistische Partnerschaft der Sieger so lie-Ben, wie es am Ende des Krieges war.

Berlin kann aber in seiner exponierten Lage nur existieren, wenn die Deutschen sie nicht zu verdrängen suchen, sondern sie anzunehmen wissen. Deshalb kann der Ort des Deutschen Historischen Museums nur die alte Hauptstadt Preußens und des Reiches sein. Gibt es ein passenderes Gebäuse als das frühere Kunsthandwerksmuseum, den sogenannten Gropiusbau? Er grenzt an die Mauer und ist dem Gelände des Prinz-Albrecht-Palais, Hauptquartier der Gestapo, benachbart, Er liegt am südlichen Rand des alten Regierungsviertels, der einzige Teil, der davon zum Westen gehört. Ein Ort der Erinnerung, gezeichnet vom Stolz des deutschen Bürgertums und von der Geschichte der Deutschen. Die Alternativen sind nicht

Die Denkschrift von 1982, bis heute Leitlinie, machte deutlich, daß die eindimensionale politisch-historische Darstellung undenkbar ist. Jedes Museum lebt aus der materiellen Kultur. Es braucht, in der Sprache des Weines zu reden, Körper. Mithin können nicht Höhepunkte und Entscheidungssituationen die Präsentation beherrschen. Die ganze Geschichte in ihrer Vieldeutigkeit, in ihrem Widerspruch, in ihrer Offenheit hat Wohnrecht. Man kann pointieren: Zur deutschen Geschichte gehört Buchenwald, aber auch Weimar. Neue methodische Wege der Wissenschaft, wie die der Mentalitätsgeschichte, erscheinen lebenswichtig, um die Geschichte der materiellen, der geistigen und politischen Kultur der Deutschen aller Schichten und aller Landschaften im Rahmen der europäischen Geschichte zu er-

#### Das Leben eines Volkes ist mehr als seine Politik

Die Eingrenzung auf die Epoche von der Aufklärung bis zur Schwelle der Gegenwart hat neben praktischen auch methodische Gründe. Es soll die vormoderne, vorindustrielle Lebensform noch erfaßt werden, danach ihre Veränderung durch die Krise Alteuropas im ausgehenden 18. Jahrhundert und seitdem der revolutionäre Wandel im Zeitalter der Säkularisierung, der Industrialisierung und des modernen Nationalismus. Es geht darum, die historische Beschleunigung der Zeit zu zeigen. Leitmotiv sind Nationalkultur und Nationalstaat der Deutschen in Europa seit der Mitte des 18. Jahr-

Dieser pluralistische und kulturgeschichtliche Ansatz ist nicht Gegenstück zum "Museum für Deutsche Geschichte" in

wort. Das Leitmotiv der Nationalkultur dient nicht der Grenzziehung, sondern der Verdeutlichung von Identität: daher die europäischen Wechselwirkungen und der europäische Vergleich als konstitutive Ele-

Für die Konzeption eines Historischen Museums gibt es zwei Typen: Das Museum klassischer Art mit großer Sammlung und einer dauernden festumrissenen Ausstellung; im Gegensatz dazu eine Ausstellungsagentur, die den organisatorischen Rahmen für wechselnde Präsentationen bildet. Die Berliner Gutachter entschieden sich für eine Verbindung dieser beiden Typen, und zwar aus konzeptionellen und praktischen Gründen. Unter ihnen bestand allerdings niemals Zweifel, daß das Historische Museum in Berlin nicht Untermieter in einem Forum für Geschichte und Gegenwart sein kann. Die Geschichte muß Hausherr sein. Das entspricht der Funktion, das begrenzt auch die Themenbreite der wechselnden Austellun-

Für die dauernde Ausstellung wurde alles vermieden, was Einengung auf Politikgeschichte und ihre Zäsuren bedeutet. Die Gründe? Lebensform ist mehr als Politik: Politik erscheint zwar illustrierbar, ist aber kaum sinnlich darstellbar. Es geht mithin darum, Entstehung, Entfaltung, Höhepunkt und Zurücktreten bestimmter Denk- und fünf Kapitel zu nennen:

Entwicklung der deutschen Na-

tionalkultur; Krieg und Revolution als Geburt der deutschen Nation;

• industrielle und wirtschaftliche Einigung Deutschlands: die soziale Frage: vom Pauperismus zum

Proletariat: Formen der Bürgerlichkeit.

Davor soll die Dokumentation der geographischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Bedingungen deutscher Geschichte stehen, die Einbettung des deutschen Daseins in Europa, die langen wirtschaftlichen Wechsellagen, die demographischen Grundbedingungen und die Spannung zwischen dem überstaatlichen Anspruch des Alten Reiches und dem Aufstieg der Territorialgewalten in Mitteleuropa.

Es gab und gibt keinen Zweifel, daß die-

daß es aber - wie immer Organisationsform, Örtlichkeit und Finanzbasis aussehen mögen - einen nationalen und zugleich europäischen Anspruch haben soll. Die Vermittlung liegt im Gegenstand selbst. Die conditio humanamuß das Thema sein, so wie die Deutschen sie erlebten in den vergangenen zwei Jahrhunderten.

Als Deutschland zur modernen Nation wurde: Das Hambacher Fest vom Mai 1832

Wie steht es nun um das geplante Haus in Bonn? An seinem Anfang stand und steht die Regierungserklärung vom 13. Oktober 1982 und das persönliche Engagement des Bundeskanzlers: "Unsere Republik entstand im Schatten der Katastrophe; sie hat inzwischen ihre eigene Geschichte. Die Bundesregierung wird darauf hinwirken, daß in der Bundeshauptstadt Bonn eine Sammlung zur deutschen Geschichte seit 1945 entsteht, gewidmet der Geschichte unseres Staates und der geteilten Nation."

Das Bundesministerium des Innern hat in dieser Planung die Federführung. Um die Vorlage für das Bundeskabinett und das Parlament vorzubereiten, wurde, wie in Berlin, eine Kommission berufen. Zur Zeit haben die Bundesländer und die Fraktionen die Vorlage des Innenministeriums zur Konsultation. Nach dem Hearing der SPD-Fraktion Anfang Mai in Bonn scheint es, daß Wirtschaft und Gesellschaft mehr Gewicht brauchen. Wahrscheinlich wird auch die Disziplin der Objekte, von denen jede mutionen erzwingen.

Im Regierungsviertel in Bonn soll ein Ausstellungs. Dokumentations- und Informationszentrum geschaffen werden. Die jüngere Geschichte unseres Landes seit 1945 steht im Mittelpunkt. Die Arbeitsteilung mit Berlin ist so gedacht, daß dort der Schwerpunkt vor 1945 liegen soll, dann auf der Entwicklung des geteilten Deutschland. In Bonn steht die Geschichte der Bundesrepublik im Vordergund und damit die Entwicklung seit 1945. Die Entwicklung des Kaiserreichs, der ersten Republik und der Diktatur wird als Bedingung und Voraussetzung einbezogen. Beide Häuser ergänzen einander in ihrer Aufgabenstellung. Zwischen ihnen kann es ohne enge Kooperation nicht abge-

Das Bonner Haus soll mehr und weniger als ein Museum sein: Forum der Dokumentation, der politischen Bildung, der Geschaft und des Archivwesens. Das entspricht der offenen Form, in der Bedingungen und Entwicklungen der jüngsten Geschichte und der Gegenwart in der pluralistischen Gesellschaft dargeboten werden können und müssen. Sache der Regierung oder der Verwaltung kann es nicht sein, ein bestimmtes Bild der Geschichte festzulegen. Die Verwaltung muß hier mit Respekt vor der Freiheit der Wissenschaft vorgehen und deren Suche nach Objektivität und ihrer

Autorität das Geschäft überdauern. Ohne-

hin lehrt die Wissenssoziologie, daß unsere

BILD: ARCHIV FÜR KUNST UND GESCHICHTE

Fragen an die Geschichte sich mit den Bedingungen wandeln, unter denen wir leben. Aus alledem folgen bestimmte Bedingungen: Das Haus der Geschichte braucht einen Rahmen des politischen und wissenschaftli-

chen Konsensus, um auch den Konflikt darstellen zu können. • Es bedarf der fachwissenschaftlichen Autorität, aber es muß Offenheit bestehen ge-

genüber veränderten Problemstellungen. Es hängt ab von administrativer Unterstützung ohne Anspruch auf politische oder ideologische Vorgabe.

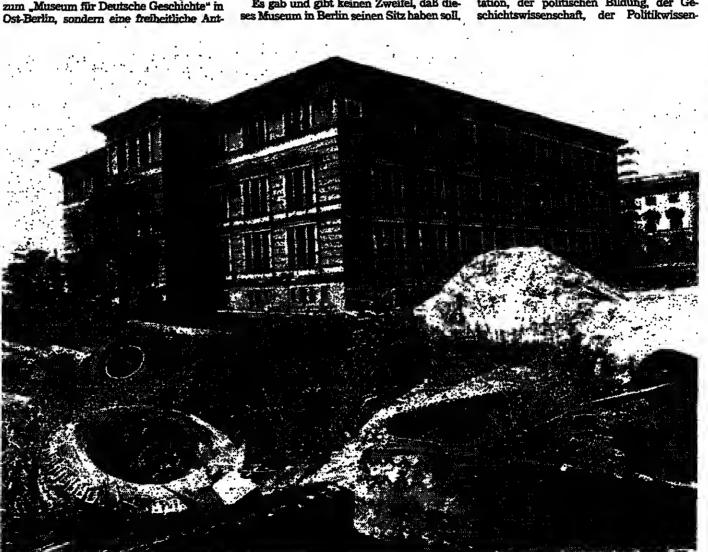
#### Vom Mut des Einzelnen im schwierigen Vaterland

Es ist unbestreitbar, daß die 35 Jahre Geschichte der Bundesrepublik Deutschland von der Mehrheit der Bürger als erlebte Vergangenheit schlechthin angesehen werden, politischer Rahmen ihres Daseins. Die deutsche Nation lebt im Bewußtsein, als politische Vision und Teil eines größeren Europa. Aber es ist die Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, die mehr und mehr Loyalität und Heimatgefühl auf sich zieht. Die Zeit hat ihre Schuldigkeit getan. Es half, daß bei ums einzelstaatliche und gesamtstaatliche Loyalitäten immer nebeneinander existierten. Heute wird der Konflikt zwischen Nation und Teilstaat abgemildert durch das Bewußtsein der existentiellen Zugehörigkeit zu Europa. Diese geschichtete Identität gilt es mithin sichtbar zu machen und zu befestigen: durch die Fragestellungen, die die Sammlung begründen, wie durch die Aktivitäten und Gegenstände, die den Dialog auslösen.

Die Planungen verdienen wissenschaftliches Interesse und politische Aufmerksamkeit. Daß Begriffe Bewußtsein formen, ist eine Erfahrung des ideologischen Zeitalters. Es gilt aber auch, daß ohne Perspektive auf Zeit und Raum, die uns bestimmen, die Idee mündiger Bürgerschaft nicht leben kann. Ob in Berlin und Bonn die deutsche Geschichte Ort und Forum findet, muß die Politik entscheiden. Ob das Deutsche Historische Museum in Berlin, ob das Haus der Geschichte der Bundesrepublik in Bonn dann Respekt und Zustimmung erwerben. das liegt jenseits der Politik. Es hängt ab von der wissenschaftlichen Konzeption und der musealen Verwirklichung.

Gewiß ist, daß ein Scheitern nicht erlaubt ist. Dann wäre mehr als eine Idee verloren. Dann würden jene Kassandras sich bestätigt sehen, die die Bundesrepublik betrachten als eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung zur Vermehrung von Bruttosozialprodukt und sozialer Sicherheit. Insofern ist die Gründung des Museums in Berlin und des Hauses in Bonn nicht so sehr ein Werk der Politik als ein Prüfstein der politischen Kultur. Denn Politik kann das Bild nicht bestimmen, das die Bürger von Vergangenheit, Zeit und Zukunft sich machen. Aber kluge Politik muß wissen, daß der Mensch vom Brot allein nicht lebt.

Deutschland war den Seinen immer ein schwieriges Vaterland. Lange Zeit waren die Deutschen, ob sie es wollten oder nicht, die europäischsten der Europäer. Dann wurden sie verspätete Nation in einem ruhelosen Reich. Endlich wurden die Deutschen für ein halbes Jahrhundert die nationalistischsten der Nationalisten. Was sind sie heute? Keine Regierung kann die Antwort verordnen, kein Parlament sie entscheiden, kein Museum sie vorwegnehmen. Die Frage der Identität ist letztlich eine Frage an jeden einzelnen; die Antwort Maßstab unseres Mutes zur Geschichte und damit zu uns selbst.



Geeignet als Haus des Deutschen Nationalmuseums? – Der Gropius-Bau an der Mauer in Berlin

## Stina und das Geheimnis der blauen Hyazinthen

Erzählung von CHRISTINE BRÜCKNER

indchen", sagte sie, legte ihre Hand leicht auf meinen Arm. und wir nahmen unseren Rundgang durch die Märzsonne wieder auf. "Wir müssen lernen, unsere Erinnerungen zu pflegen und sie ein bißchen aufzuputzen. Sie müssen lange vorhalten." Sie lächelte und zog den Schal enger, den sie um ihre Schultern gelegt hatte, als der Ostwind, der um die Hausecke blies, nach uns faßte.

Was konnten mir ihre lächelnden Weisheiten helfen? Es war leicht, mit siebzig als Torheit abzutun, was einem mit zwanzig das Herz schwermacht

"Sehen Sie dieses Beet an, Stina! Trostlos, nicht wahr? Aber wenn Sie in ein paar Wochen zu mir kommen, und ich denke, daß Sie wiederkommen", ihre Hand legte sich herzlicher auf meinen Arm, "dann wird es blühen. Über und über, enzianfarben wie der Himmel über unserer See. Blaue Hyazinthen. Nicht jeder hat seine Erinnerungen so fein säuberlich auf einem Gartenbeet beisammen. Aber Pflege hrauchen sie schon.

"Nun denken Sie, daß ich anfange, ein wenig wunderlich zu werden. Wehren Sie nicht ab! Wunderlich sind wir nun einmal. wenn es um die Herzensdinge geht, Kindchen, mit zwanzig so gut wie mit siebzig. Kommen Sie! Wir wollen uns einen Tee aufhrühen, und ich erzähle Ihnen die Geschichte dieses Beetes.

"Ich war nicht mehr so jung, wie Sie es heute sind, Stina, aber ich empfand wie Sie: Das Leben war mir etwas schuldig! Es war zu Anfang des Jahrhunderts, in der guten alten Zeit, wie Sie es heute nennen. Ob sie so gut war, weiß ich nicht, gewiß war sie nicht alt! - Ich war noch nicht lange verheiratet. Nicht einmal zwei Jahre. Mein Mann war monatelang auf Reisen. Damals war er im Orient, Es war sehr ehrenvoll - für ihn. Aber

"An einem Tag im Februar fand ich unter meiner Post die Einladung zu einem Maskenball. Fragen Sie nicht, welcher Zufall mir das Couvert, das nicht meine Anschrift trug, zuspielte! Es waren wohl die Widerstände. die mich reizten, heimlich zu gehen, ohne den Schutz eines männlichen Verwandten, der allein mein Erscheinen auf einem Maskenball erlaubt, wenn auch nicht begreiflich gemacht hätte.

"Der zwanzigste Fehruar! Ein dunkler Abend. Im Licht der Gaslaternen sah man, daß es ein wenig schneite. Ich mied die Hauptstraßen. Den Schal eng um den Kopf geschlungen, erregt und ängstlich zugleich, ging ich den Weg zu Fuß. Die Heimlichkeit zum Abenteuer steigernd. Dieser Augenhlick - eben noch in der Verschwiegenheit der Winternacht geborgen, und plötzlich griff helles Licht, Musik und Lachen aus Fenstern und Türen nach mir.'

"Ich zeigte die Karte, man nahm mir Mantel und Schal ah, und erst, als ich die Arme hob, um die goldene Maske ein wenig höher zu rücken, erkannte Ich in einem Spiegel, daß ich es war: das Haar im losen schwarzen Knoten, vom goldenen Lorbeer gehalten, nilgrüner Stoff floß von den Schultern zu Boden, einmal nur gegürtet, auch der Überwurf aus der gleichen Seide verhüllte mich nicht. Ich drückte meine Leier enger an mich - eine ängstliche Sappho! Unsicher

Treppe, die zu dem Festsaal führte. Und oben auf dem Treppenabsatz, leicht an eine der Säulen gelehnt, stand er, stand da und lächeite und sah mir entgegen, als ob er auf mich gewartet hätte. Er lächelte nicht spöttisch, eher hilfreich. Die letzten Stufen kam er mir entgegen, reichte mir die Hand und zog mich - mitten in das Fest hinein."

"Er war jung und schön! Ein Minnesänger. Beide waren wir zu diesem Fest gekommen als Sänger der Liebe. Er beugte das Knie und nannte mich: 'Hohe frouwe', und ich griff in die Leier und dankte ihm. Wir ten in der Sprache der Dichter, von Mond und Waldesrauschen, zartem Glück und holdem Wahn. Unsere Hände redeten die Sprache aller Liebenden wie unsere Augen, und unsere Füße trugen uns im Takt von Walzer und Mazurka von einer Wolke der Glückseligkeit zur anderen."

"War je eine Nacht so lang? Wie hätte Wein uns müde machen können! Lange schon lehnten Leier und Gambe nebeneinander an einer Säule. Kein Instrument vermochte zu klingen wie die leichtherzigen Worte meines Freundes!

"Und doch kam der Morgen! Wir gingen, bevor er sich grau und ernüchternd durch die Fenster schieben konnte und entblößen. was Nacht und Kerzenlicht in ihren Schutz genommen hatten. Meine Troubadour hiilite mich in meinen Mantel, legte den Schal mit jener zärtlichen Behutsamkeit, nach der ich mich immer gesehnt hatte, um mich und zog sich die hohe Pelzmütze, die man damals noch bei uns trug, tief in die Stirn. Arm in Arm verließen wir das Fest. Leier und Gambe hlieben vergessen zurück."

Die Sichel des abnehmenden Mondes stand am Himmel, Jupiter und Venus leuchteten. Es hatte geschneit; kein Knirschen verriet unseren stillen Gang durch den Win-

"In der Dämmerung des folgenden Tages brachte ein Bote Biumen. Eine Schale mit blauen Hyazinthen. Ihr Duft löste die Tränen. Alles war nur ein Traum. Vorbei war die Verzauberung, dies war der Abschied und der Dank. Kein Wort. Ich wußte nicht seinen Namen. Was wußte er von mir? Er hatte gefragt: Was tust du an den langen Winternachmittagen, und ich hatte geantwortet: Ich stehe am Fenster, sehe in den weißen Garten und träume von blauen Hyazinthen."

"Im März kam dann mein Mann zurück. Er erwartete kein Geständnis über das, was man ihm bereits zugetragen hatte. Er wurde noch kühler, und ich hätte Warme gebraucht. Noch blühten vor meinem Fenster die Hyazinthen. Als er mich einmal in der Dämmerung vor meinen Blumen fand, fragte er. Von ihm? Ich sagte mit fremder Stimme: Ja. von ihm. Das war das einzige Mal daß wir davon sprachen. Ich schnitt die welkenden Stengel ab und bewahrte die Zwie-

Im Sommer nahm mich mein Mann mit nach Peking, den Winter blieben wir in Riga. Er führte mich aus, er gah mir neue Pflichten, die mich ahlenkten und aufheiterten. Als ich an einem Nachmittag im Februar spät von einer Tee-Einladung zurückkam, waren Blumen abgegeben für mich. Sie vermuten recht: blaue Hyazinthen! Ich stellte

seizte ich den Fuß auf die unterste Stufe der. sie vor mein Fenster, aus Trotz, weil mein Mann mich fragen sollte, aber auch, weil eine Welle zärtlichen Erinnerns mich erfaßt hatte und mich aufs neue verwirrte. Ich begriff nicht gleich, daß der Gruß meines Freundes nicht mehr wollte als mich erfreuen, mir sagen, daß er an diesem Tage an mich dachte. Ich meinte, es sei eine Aufforderung, mich zu entscheiden, es nicht bei der Verzauberung einer Ballnacht zu belas-

"So ging es Jahr für Jahr! Das eine Mal wartete ich mit Ungeduld auf seinen Gruß, in anderen, glücklicheren Jahren überraschte er mich. Die Langmut meines Mannes nahm ich lange Zeit für kränkende Gleichgültigkeit und ließ darum die Blumen - länger, als Ansehen und Duft es rechtfertigtenauf der Fensterbank stehen.

"Die Zwiebein setzte ich in ein Beet meines Gartens und beobachtete mit Genugtuung und einer leisen Wehmut, die sich einstellt, wenn ein glückliches Erlebnis lange Jahre zurückliegt, wie mein blaues Beet von Jahr zu Jahr wuchs."

"Kurz vor dem Krieg wurden rasch nacheinander meine Kinder geboren. Ich nahm kaum wahr, daß die Blumen ausblieben. Mein Mann wurde intermert, ich mußte mit den Kindern zum ersten Mal flieben, nach Königsberg. Ich war, wie ich meinte, eine vom Leben hart angefaßte Frau, als der Krieg zu Ende war und noch ein weiteres Jahr verging, bis mein Mann zurückkehrte. Zehn Jahre waren verstrichen, seitdem zum letzten Mal an einem 20. Februar blaue Hyazinthen für mich abgegeben wurden. Zeit genug, das Datum zu vergessen."

"Als dann wieder eine Bhumenschale abgegeben wurde, in einer fremden Stadt, in der ich nicht heimisch werden konnte, war sie wie ein Gruß aus einer Zeit, der ich begann den Beinamen 'gut und alt' zu ge-

. Wieder wuchs in dem Garten vor meinem Fenster ein Hyazinthenbeet. Die Kinder fragten danach. Mein Mann und ich sahen uns an und lächelten uns zu wie zwei Verschwörer."

Ich blieb ahnungslos. Erst als ich seinen Nachlaß ordnete, fand ich unter seinen gewissenhaft aufbewahrten Abrechnungen und Quittungen auch die eines Königsberr Blumenhauses. Sie hatten alle den 20. Februar zum Datum.

"Dann mußte ich wieder fliehen. Wieder ein Stück weiter in den Westen. Wie alles andere blieb auch mein blaues Beet zurück. Als ich wieder ein wenig Kraft gesammelt hatte und neuen Mut, ging ich und kaufte mir Blumenzwiebeln für diesen Garten. Viel-Zeit hatte ich micht mehr. Ich konnte nichtnoch einmal mit ein paar Hyazinthenzwiebeln anfangen. Aber ich kann nun wieder in den langen Winterdämmerungen an meinem Fenster stehen und von blauen Hyazinthen träumen. Und meine Gedanken gehen weit zurück. Selten bis zu jenem Fest. Sie werden unterwegs oft aufgehalten. An wieviel Liebe haben sie sich zu erinnern in dem langen Leben an der Seite meines Mannes!"

"Wenn sich im Frühling die Knospen auftun, ist mir jedesmal, als habe seine gütige Hand mir ein kleines Stück unseres baltischen Himmels vor mein Fenster getupft."



Mariene Dietrich gesehen von Scotty Wellbourne (1940)

### Marlene, ein Gesicht, das die ganze Welt betört hat

an habe sie - so klagte Marlene Dietrich unlängst in Maximilian Schells ambitioniertem Dokumentarfilm "Marlene" – ein Leben lang "zu Tode fotografiert. Eine Aussage, die ebenso rührend wie bärbeißig bitter anmutet und die verstehen läßt, warum die heute Dreiundachtzigjährige seit Jahrzehnten einen Horror vor Fotografen hat. In Schells Film war denn auch, zu bekanntem, altem Bildmaterial, nur ihre Stimme zu hören. Ein soeben in München erschienener

Fotoband ("Marlene-Dietrich-Porträts 1926-1960", 271 S., 123 Tafeln. Schir-mer/Mosel Verlag, 98 Mark) belebt nun aber den Mythos Mariene gerade im Bild, und zwar ungemein kräftig. Das Buch mit Arbeiten berühmter Fotografen dieses Jahrhunderts, chronologisch angelegt, ist wahrhaft herrlich anzusehen und liefert ganz nebenbei ein hochinteressantes Stück Foto- und Filmgeschichte. Vor allem aber huldigt es natürlich dem unvergeßlichen Gesicht Marlenes.

Joseph von Sternberg, der als Freund und Regisseur vieler ihrer Filme in hohem Maße das "Image" der Dietrich geprägt hat, bestreitet im Nachwort zwar, daß diese Frau von Natur aus eine Schönheit gewesen sei, unbestreitbar ist indes, daß Marlene von Beginn ihrer Laufbahn an, also auch schon vor dem berühmten Blauen Engel", die Fotografen immer faszinierte, ja geradezu betörte. Kaum einer von ihnen wagte es übrigens, das Mädchen strikt im Profil aufzunehmen, angeblich wegen des "starken leicht aufwärts gekrummten Kinns". Nun, darüber mag man streiten. Das Gesicht jedenfalls, das einem hier in diesem Band entgegenblickt, ist makellos und hietet ein visuelles Abenteuer von größter Intensität, so sehr sich auch der Ausdruck im Laufe der Zeit veränderte.

Die frühen Fotos aus dem Berlin der zwanziger Jahre zeigen noch ein ganz

scheues, sogar linkisches Mädchen. Doch-bald versteht die kleine Diva offenbar, wie man der Kamera entgegentritt, und die Bilder von ihr werden immer perfekter, bis sie dann in den dreißiger Jahren, nun ausnahmslos in Hollywood autgenommen, die absolute Sicherheit eines großen Stars verbreiten. Aber sie sind auch artifizieller, das ästhetische Kalkül dominiert. Eine Schönheit wird gleichsam aufs Podest gehoben. Der Fotograf Don English etwa formt Marlenes Gesicht mittels geschickter Beleuchtung zur vieldimensionalen Plastik. Es ist die Zeit des "Shanghai Express" und der Blonden Venus".

Und die artifizielle Bravour geht weiter. Bei so renommierten Dietrich-Porträtisten wie Cecil Beaton und Edward Steichen verwandelt sich Marlenes Gesicht inmitten von raffinierter Staffage, von Gips und Tull und Federboas und untragbaren Huten, beinahe zum Versatzstück. Aber auf den Bildern, die nach dem

Krieg entstanden, ist dann alle Künstlichkeit plötzlich wie weggeblasen. Eine fast puritanische Ernsthaftigkeit dominiert, wie sie der preußischen Offizierstochter bei aller Internationalität zweifellos immer auch anhaftete. In den Arbeiten von Irving Penn und Milton H. Greene waltet beinahe Weihestimmung.

Einige Porträtisten gehen jetzt freilich auch gewollt uncharmant mit ihrem Modell um (sie nennen diese Methode Realismus"), tauchen den Star in grelles Licht, um jede Falte auszuleuchten. Man versteht schon, weshalb Marlene die Fotografen hassen lernte. Sie brachte viel Mut auf, als sie sich, nach soviel Verklärung, die ihr zuteil geworden war, den Fotografen weiterhin aufrichtig stellte - bis sie dann eines Tages genug hatte. Aber merkwürdig: Ihr Mythos, das zeigt dieses Buch, strahlt in den späten Fotos vielleicht am stärksten.

## Wo Europas heilige Steine liegen

Von WLADIMIR MAXIMOW

Chon der große Dostojewskij bemerkte, wie teuer dem Herzen jedes denkenden Russen die "heiligen Steine Europas" sind. Hier, in Europa, entstanden unter hlutigen Martern die segensreichen Grundsätze der Demokratie. Hier, in der gewaltigen Feuerprobe zweier Weltkriege, behauptete sich diese Demokratie - zwar mit riesigen politischen und territorialen Einhußen - gegen den Ansturm erst des braunen, dann des roten Totalitarismus. Hier, auf dem winzigen Flecken des europäischen Festlandes, entscheidet sich derzeit die schicksalshafte Frage der heutigen Welt nach dem Sein oder Nichtsein der demokratischen Zivilisation.

Doch die Rolle Europas in der christlichen Geschichte ist nicht auf das eigene Territorium beschränkt. Wenn man die Vergangenheit betrachtet, so kann man sich unschwer von dem gewaltigen Einfluß überzeugen, den die europäische Kultur auf die zeitgenössische Welt insgesamt und auf Rußland im besonderen ausgeübt hat. Dieser Einfluß erstreckte sich im Laufe der Jahrhunderte auf das gesamte russische Leben: auf die Politik, den Aufbau des Staates, die Kultur, das religiöse und philosophische Denken. Unsere Musik, unsere Literatur und unsere Kunst sind ein Produkt europäischen Geistes und gründen sich allesamt auf europäischen Traditionen. Dieses offenkundige Phänomen der Geschichte kann kein noch so nörglerischer Russenfeind oder westlicher Isolationist leugnen.

So gehört Rußland, das mit seinem größeren Teil in Asien liegt, geistig zu Europa, und daran ist meines Erachtens seine Rolle und Bedeutung für unseren Kontinent im Ganzen zu sehen. In seiner Individualität die Erscheinungsformen zweier entgegengesetzter Zivilisationen symbolisch vereinend, wurde das russische Volk durch den Willen der Geschichte zum Gegenstand des Kampfes zwischen ihnen, und davon, welche der beiden Erscheinungsformen obsiegt, hängt die Zukunft des gegenwärtigen Europa ab.

Uns ist die Kehrtwende vieler westlicher Politiker verständlich, die eine Annäherung an Asien suchen, weil es ihrer Meinung nach

das einzige Gegengewicht zu der tödlichen Bedrohung bilden kann, der sich die westlichen Demokratien durch den östlichen Totalitarismus ausgesetzt fühlen. Doch wenn sie wirklich Realisten sind, müssen sie sich unbedingt klar darüber werden, daß der Zusammenstoß dieser beiden Zivilisationen früher oder später, wenn auch vielleicht in allerfernster Zukunft, unausweichlich ist. In diesem schicksalsträchtigen Ringen wird es



Rubland gehört gehtig zu Europa: Wia-

vom Willen und von der Stärke des zwischen ihnen stehenden Rußland abhängen, wohin die Waagschale sich senken wird.

Wie paradox es auch klingen mag, indem die Europäer das gegenwärtige Rußland politisch und psychologisch auf den asiatischen Kontinent zurückwerfen, rücken sie eben damit die Grenzen Asiens an das Elbufer, also unmittelbar an ihre eigene Tür, und umgekehrt: Indem sie es als einen Teil Europas anerkennen, schieben sie den europäischen Raum bis zum Stillen Ozean vor.

Natürlich wird dieser Prozeß wechselseitig sein. Bevor das gegenwärtige Rußland ein Teil Europas wird, muß es sich sowohl politisch als auch geistig regenerieren. Das russische Volk seinerseits muß sich, solange es noch nicht zu spät ist, bewußt machen, daß nur im engen Verband mit den westlichen Nachbarn seine nationale und staatliche Existenz und seine echte politische Unabhängigkeit in Zukunft gewährleistet sind und daß dieser Verband die Grundlage für seine kulturelle und wirtschaftliche Entwicklung bildet.

In der Evolution zu diesem Zustand unserer Gesellschaft sehe ich den Sinn und die Bedeutung unserer demokratischen Bewegung. Die Anstrengungen ihrer besten Manner - von Alexander Solschenizyn und Andrej Sacharow bis zu Wladimir Bukowskii und Pjotr Grigorenko - zielen darauf ab, in unserem Land zunächst die Voraussetzungen für seine Befreiung vom ideologischen Joch zu schaffen, denn erst wenn die Ketten der totalitären Psychologie abgeschüttelt sind, wird Rußland gleichberechtigt in die europäische Völkerfamilie eintreten.

Doch der Mensch denkt und Gott lenkt, wie es so schön heißt. Man kann schwer, wenn überhaupt, voraussagen, wie sich die Kreignisse der nächsten Zeit entwickeln werden, doch eines kann man mit Sicherheit behaunten: Allein vom Grad der Einigkeit aller freiheitlichen Kräfte auf unserem Kontinent hängt heute ab, was uns bevorsteht der Unterging Europas oder der Aufstieg eines neuen Europa von Marseille bis Wladi-

### Im rechten Augenblick

Von HEINZ PIONTEK

Ich wiederhole:

Zum Laufen hilft nicht schnell sein, zum Kämpfen nicht stark sein, zur Kunst verhilft kein Schinden, zu Barren Goldes auch kein kaltes Blut

Darum sieh zu, daß du die Zeit auf deiner Seite hast.

Denn wenn es Zeit ist für sie. im rechten Augenblick,

überläßt sie dir, ohne auf deine Anstrengungen einzugehen, oder auch dir, Schläfer bis in den Tag, das volle blendende Glück.

## Olympiade Re des Geistes

Kaleidoskopisches von RODERICH FELDES

n den Minuten vor der öffentlichen Bekanntgabe des Juryentscheides hätte man in E. auf den Straßen eine Stecknadel fallen hören können. Als dann endlich der Sprecher mitteilte, das Votum sei einstimmig gewesen, der Schriftsteller F. aus der 800-Seelen-Gemeinde E. sei der diesjährige Preisträger, hrach in der Gaststätte zum Schwarzbachtal unbeschreiblicher Jubel los. Sogar der Kegelbetrieb kam zum Erlie-

Der Gemeindevorstand beschloß spontan, mehrere Busse zu chartern, damit allen Mitbürgern die Gelegenheit gegeben werde, die Preisverleihung live mitzuerleben. Auch der örtliche Posaunenchor will dabeisein und dem Preisträger schon gleich in Darmstadt ein Ständchen bringen.

Frau F. erhielt an diesem Nachmittag über 750 Anrufe. Freunde und Nachbarn wollten dem prominentesten Mitbürger ihre Glückwünsche übermitteln.

Die SPD-Fraktion stellte in einer eilig einberufenen Sondersitzung den Antrag, der als Punkt 3 Eingang fand in die Tagesordnung für die nächste Gemeindevertretersitzung F. zum Ehrenbürger von E. zu ernennen.

Ein heimischer Galvaniseur, ein begeisterter Fan von F., sprach uns gegenüber von einer besonderen Überraschung, die er F. bereiten wolle. Er ließ sich heimlich von Frau F. den Tintenstift geben, mit dem F. seinen letzten Roman niedergeschrieben hatte, um ihn zu vergolden.

Während eines Rundgangs durch E. erhielten wir auf unsere Fragen nach dem Wesen des Mitbürgers F. immer die gleichen Antworten: Er sei ein sympathischer Kerl ein prima Kumpel, der auch mal fünf gerade

Bis tief in die Nacht ertönten die Siegesgesänge. Überall wurde dieser Erfolg gefeiert. Und jedem, der es noch nicht wußte, wurde zugerufen: "Wir haben den Büchner-Preis

#### Identifikationsspiel

Peter Handke, ein österreichischer Schriftsteller, dessen messianische Aura zu jener Zeit auch an literaturfernen Orten wahrgenommen wurde, bemerkte in einem Salzburger Café, das er während der Fest-spielwochen, in deren Verlauf auch sein Stück "Über die Dörfer" zur Aufführung kam, hin und wieder besuchte, Blicke und Sätze, die seiner Person galten, und er meinte, sie dahingehend deuten zu können, daß die Besucher sich nicht einig waren, ob er der Peter Handke, von dessen schöpfenschen Mystifikationen in alpiner Schloßeinnkeit sie erst kürzlich ten gelesen hatten, sei oder nicht sei.

Peter Handke stand auf eing zur Musikbox; warf Geld ein, beugte sich über die Titelskala, wählte ein Lied, dessen Refrainreim geträumt-versäumt den Caféhausgästen die Gewißheit gab, daß es nicht Peter Handke sein könne, der da wieder mit gesenkten Lidern auf seinen Platz zuging.

32x 5

#### Ein klarer Fall

E in Schauspieler, der als Showmaster und reuiger Trinker der großen Fernsehfamilie ans Herz gewachsen war, hatte zugesagt, eine Rolle in der Komödie "Ein klarer Fall" anzunehmen und mit dem Ensemble eines Tourneetheaters durch die Bundesrepublik Deutschland und das deutschsprachige Ausland zu reisen.

Nachdem der Vorhang im mit 1500 Zuschauern vollbesetzten Hamhurger Congress Centrum hochgezogen worden war: torkeite der Schauspieler, dessentwegen die Mehrzahl der Besucher gekommen war, über die Bühne durch das aufgebaute Wohnzimmer bis zur Rampe und rief in den verdunkelten Raum nur einen Satz, der zudem noch nicht im Manuskript stand: "Hallo, ist

Das Publikum antwortete nicht, sondern verließ schweigend den Saal.

#### Nur ein paar Pointen

Am 21. Fehruar 1973 forderte Toni Schwägerl in der Sendung "Schlager von gestern – zum Wegwerfen zu schade" zwischen 19 Uhr 30 und 21 Uhr im Hessischen Rundfunk die Hörer mehrfach auf, ihre Wünsche gereimt oder sonstwie lyrisch aufbereitet dem Sender zugehen zu lassen mit den Worten: "Keine großen Gedichte, ein paar Pointen, das genügt."

#### Etwas Großes

A m 5.Juli 1978 durchbrach in Tokio ein japanischer Geschäftsmann mit einer Limousine das schmiedeeiserne Tor des Par-lamentsgebäudes. Der Wagen stand sofort in

Zwei Mädchen, die gerade aus einer nahe-gelegenen Schule kamen, konnten den bewußtlosen Mann aus dem brennenden Autowrack ziehen. Als er wieder zu sich kam, sagte er: "Ich wollte einmal etwas Großes

#### Floating Ball BMX 100

Wie fühlen Sie sich, Herr Dr. F., nach einem arbeitsreichen Tag am Schreib tisch, nach den vielen kleinen Siegen des Willens, die errungen werden müssen über den Geist, der stets verneint, um einen Roman wie 'Lilar' zu schaffen?"

"Besser, viel besser seit ich mit dem Roller Point Floating Ball BMX 100 schreibe. Ein sanftes Gleiten: Und der Gedanke ist

## Seelenbad bei Bier und Brot

Wo Franken am fränkischsten ist: Streifzug durch Ebern / Von GODEHARD SCHRAMM

führte der Main Hochwasser. Braun und gemächlich, bedrohlich zugleich, zog es über die noch winterbraunen Felder. Die Lage des Städtchens überraschte. Das sanft. sich ausbreitende Baunachtal, im Nordwesten Bambergs, erinnerte mit nur leicht ansteigenden Hügeln, kleinen Orten und dem prunkvoll gelb-weiß leuchtenden Schloß Rentweinsdorf ein wenig an die Toskana. Der Blick auf den Ort ist unverstellt. Hat man ihn instinktiv an seiner Westseite nicht weiter ausgebaut, weil man keinen besseren Abschluß finden konnte? Pappeln und andere Bäume schmolzen mit dem gelblichen Grau von Türmen zusammen.

er offentlichat entscheides to allen eine Stell Als darn ents ias Votum entscheide

iss Voium sake christeller per

E. sei der de

de: Gaststatka

threablicher like

i beschloß spore

Tr. damit allegt

gegeben werke uerleben Auch

will debeisen te

leich in Dance

m Nachminiegie

burger in the

te in einer eing z

den Antreg des

die Tagesorine

devertreters

E. zu ementen

iseur, ein begeite

ins gegerüber

aschung, deer

sich heinlich a

geben, mit der;

niedergeschrei-

angs durch Es

Fragen nach de

immer die gleich

mpathischer &

ाटो: ताओं तिमां हिन्हों

onten die Sieges

set Erfolg geleg

प्रदक्षः प्रचित्रं हान

ier Burinerfe.

пз'епесью:

messiunische in

eraturiemen Oz

pemerkte in 🚌

während der Æ

Verlauf auch e

· zur Auffilm

suchte. Bloker

aitea, undere

en zu konner i

einig waren die

dessen schöpis

a piner Schleid

in einer Missi

if ging zir Neb

igte sich überä

d. Oessen Reta-

den Cafébanj

daß es rucht Re

de weede mie

all Showner

er grolen Ferri

en war, hanens

modie Energ

no dem Eneral nch die Bungs ವರ್ಷ ವೆಕ್ಟಚಾಡ್

1771 Fran 1582 B

स्वत्राच्याद्य क्रि

iki, worter e

Chiang The Continue

Redominat E

aufgehaufe aus

1년 기관 기 665 중

n Sair der sais

haland Hales

ote michi som

To Commente To

the females are experienced as a series of the control of the cont

derseit in Tossi Australia — in Se Australia — i

المنتاجين وندي وازي

MX 100

Merry Transcription of the Control o

3.4

)inten

1 Plan nens

er nicht set

piel

Dort, wo das Ganze klein ist, tritt beinahe alles als Einzelstück bervor: die Stadtmauer, ein grünsteiniger Brunnen, das Verlies des Diebsturmes, fröhliche, pavillonartige Häuschen in den Gärten, die schieferglänzenden Turmhauben. An der Stadtmauer frieben die ersten braunglänzenden Knospen der Kastanien hervor. Die Schraffuren der Hoftore prägten sich ein - unter den stolzen Rundbögen, die hier viele Häuser auszeichnen. Säße ich in einer großen Schiffschaukel, die Gartenhäuschen schmölzen zusammen mit rotem Fachwerk und dem Murmein des Bachgrabens, in dessen Wasser man noch immer

Gelb blinzelten Winterlinge; zwischendurch krakeelte ein Gockel - Misthaufen waren keine Seltenheit. In einer Grünanlage überraschte mich das Denkmalsgesicht von Friedrich Rückert. An einem ebenmäßigen zweigeschossigen Haus, mit sachtem Italienisch-Rot und grauen Einfassungen, las ich auf einer Tafel: "Hier lebte und hier schuf unsterbliche Werke im Frieden des Elternhauses 1809 bis 1821 Friedrich Rückert, der große Dichter und Meister der deutschen

"Im Frieden des Elternhauses..." Mir schien, als hätte man ein kleines Häuschen, ganz mit braun-weiß-schwarz-bunten Mosaiksteinchen bedeckt, nach dem Muster eines Rückert-Gedichtes erbaut - in jener Ek-

schwinden die Einzelbeiten wieder...

sich dem Gedächtnis ein. In der Mühlvorstadt stand die braune Ger-

ls ich das erste Mal dorthin führ, mente ein Bad zu, und anschließend wurden sie, auch das umsonst, mit Bier und Brot erquickt. "Seelbad" - was für ein schönes Wort. Badelour des Herzens" - so hieß ein Reisebuch Werner Bergengruens. Wer auf derlei hält, muß sich schon altmodisch vorkommen. In welcher von aller Welt abgeschotteten Lauge badet derjenige, der sich einen Kassettenrecorder umhängt und sich die Ohren mit einem Kopfhörer verstopft?

Dann eine Weile nichts anderes als Fachwerke mit roher Füllung, Gartenhäuschen, Seidelbast und Winterlinge, Holzlegen.

Es ist Fälschung der Gegenwart, wenn man glaubt, es gäbe noch immer "die" Franken. Ab und zu deutet etwas auf überlieferte Verhaltensweisen hin; ab und zu ist es noch glaubhaft, wenn man im Umgang mit Alteinsessenen vermeint, sie seien nach außen hin zaghaft. Ein offenes Wort wird jedenfalls geschätzt. Immerhin wurden in Ebern 1849 ein Seifenfabrikant, ein Kupferschmied, ein Kaufmann, ein Büttner und ein Schreiner wegen ihrer Teilnahme am Bamberger "Demokratenkongreß" wegen "staatsgefährdender Tätigkeit" eine Weile inhaftiert.

Es geschieht in solchen Orten manchmal eine seltsame Irritation: Man sucht nach einprägsamen Bildern - und diese machen dann den ganzen Ort aus; es ist, als ob ihn nur das Herausragende rechtfertigen könnte. Zunächst erfaßt der Blick das Bildhafte: die schiefergeschindelten Türme; das Glokkenspiel oben auf dem Grauturm, mit den scherenschnittscharfen Figuren von Tod und Engel. Was heutzutage als "Kunst am Bau" erscheint, mutet oft wie eine Verlegenheitslösung an; einen notwendigen Zusammenhang gibt es nicht. Wie in die Häuser gewachsen aber erscheinen die Hausmadonpen in Franken. Und in Ebern kommt noch etwas anderes hinzu: Geschichten werden da über den Portalen erzählt, manche in koboldhafter Farbigkeit.

In der Kapellenstraße, Haus 17, sah ich unter rötlichbraunem Baldachin einen eigentümlich gekleideten Mann die blaubemantelte Barbara malfrätieren: Mit der einen Hand packt er sie am Haarschopf, mit der anderen fuchtelt er furchterregend mit dem blanken Schwert, und mit dem Stiefel tritt er ihr in die Knie. Die Essenz eines Lebens in einer einzigen Szene, einer ein-

In der Ritter-von-Schmitt-Straße, Haus 152, ein anderes plastisches Ensemble: unterm Vordächlein drei Figuren vor einer Hauswand - die eine mit der Weltkugel, die andere mit dem Kreuz, die dritte, in der Mitte, mit einer Krone. Hausschmuck - wie eine Sinnkrone über dem, das nicht alle Tage zu so hohem Sinn aufsteigen kaun.

Den Marktplatz entlang: wieder das Ochsenblutrot des Rathauses; daran vier kleine, schon angewitterte Steinköpfe mit Nasen-Gasthöfe noch Gast-Höfe im eigentlichen Sinn: Durch eines der breiten Tore tritt man herein, schaut in den Hof und kommt erst durch einen hallenlangen Durchgang in die Gaststube. Behäbigkeit, frankische.

Schließlich am Grauturm das Heimatmuseum. Ein Wort, das nach Bewahranstalt riecht: Heimat im Museum-woraus hat man sie vertrieben? Die Wärterin ließ mich mit meiner acht Jahre alten Tochter allein mit den Schätzen: eine Uhr mit vier rotbefrack-



Im Land des Fachwerks: Szene in Ebern

**FOTO: RUDOLF DIETRICH** 

ten Musikanten, gußeiserne Öfen - die Miniaturen der Heimatgeschichte -, Werkzeuge, Türschlösser und die naturgetreue Nachbildung des Grauturmes aus Streichholzschachteln. Ich sah dem Kind an: Du wirst zu Hause keine Streichholzschachtel mehr wegwerfen dürfen... Fast hätten wir ein herrlich bemaltes Bett, unter eigenem Holzdach, ausprobiert - auch auf Strohsäcken müßte es einmal ganz angenehm sein... Wer läßt sich heute sein Bett noch so liebevoll bemalen?

Wir stiegen in das nächste Stockwerk hinauf. Das Kind geht in einen Raum - stutzt, staunt, ruft entzückt: "Eine Schule, Papa, eine Schule!" Saß ich nicht selbst in solchen Klappbänken - drei Mann nebeneinander auf sauhartem Holz, das Tintenklappfäßchen dazu...? Vier Reihen, eine kleine Tafel. Das Pult, ein Rechengestell und eine Scheibe mit den Vokalen unserer Sprache. Da sind ja alle Himmelstöne aufgeschrieben: Papa, komm wir spielen Schule!" Uns hatte in der mittelfränkischen Dorfschule niemand etwas davon gesagt, daß die Vokale unserer Sprache "Himmelstöne" seien.

Anschließend Exkursion in die Natur gleich im Zimmer nebenan. Sahen wir je so behutsam ausgestopfte Vögel? Die Eule sahen wir und das Goldhähnchen. "Und schau mal da, das ist vielleicht ein schöner Vogel. Bestimmt ein Zaubervogel - so blau, so seldig. Darf ich den mal anfassen?" Es war eine Blaurake. "Ausgestorben in Deutschland", stand dabei. Ein solcher Vogel fehlt – da kommt die Elster mit ihrem diamantblauen Gefieder nicht mit.

Der Mensch will's ja immer besser habensei froh, daß du nicht mehr zwei Ochsen vor den Pflug spannen mußt. Und hier die Gegenstände, eine Fülle von Werkzeugen: Bei den Gerbern etwa, die ihre "Narbenroller" Rindsleder. Verschwundene Tätigkeiten, auch die Sprache wird ärmer dadurch. In Gedanken wünschte ich mir jene Gemeinschaft zurück, die es nötig hatte, Kuchen auf riesigen Blechen zu backen. Es war in solchen Gegenständen, das spürt man, nicht nur mehr Mühe, sondern auch mehr Zeit. Die Peitsche, die im Schaft eines Holzpfluges steckte, ließ ich laut knallen - zum Lob

Ich bin aus der kleinen Stadt zum Schloß

Eyrichshof gefahren. Es liegt tiefer im Tal, wirkt dunkler, zugleich fester als das andere Rotenhansche Schloß in der Nähe, in Rentweinsdorf, das so grazios seine beiden Seitenflügel wie Schenkel leicht auseinanderstellt. Prunkvoll ist das Schloß nicht. Auf seine Art verkörpert es ein Modell an Weiträumigkeit und Stolz. Vor der Renaissance-Tür des einen Saales stand ich dann lange: ihre kannelierten Säulen aus Holz, die Pilaster, Intarsien aus verschiedenen Hölzern in den Farben spielend bis zum braun ausgedunkelten Rot eines Pflaumenbaumes; Gesimse; all diese antiken Erinnerungen, die man sich in der Renaissance als Maß, als Stil, als Ordnung nochmals vergegenwärtigte wie das dunkel klingende Wort vom "Hausehren". Ein Haus ehren: Wer tut das heute noch? Es ist ja nicht die Tür allein. Ihre Geschichte kommt hinzu: Als Hochzeitsgeschenk hierher gebracht, verkauft, wieder zurückgekommen, versetzt von einer Urgroßmutter, die auf Neugotik erpicht war. Schließlich die Geste selbst: Für jemanden eigenes eine Tür anfertigen lassen - nicht allein Behausung, sondern ein Hauch Verschwendung.

Ich schaute mir in der Bibliothek unter einer schweren Holzdecke die Bibeln einer Ururgroßmutter an; die Dame soll ein wenig bigott gewesen sein. Nun, es war auch ein Rotenhan, der lange Zeit ein guter Freund August Graf von Platens war, der einmal zu Fuß nach Ebern kam, um Rückert zu besuchen. Familie . . . in solchen Häusern spürt man, welchen eigentlichen Sinn dieses Wort haben kann: das Seßhafte und Ausschweifende, das Weiterreichen von einem festen

Auf dem Rückweg besuchte ich den Friedhof von Ebern. Es reizt mich zu sehen, wie die Lebenden mit den Toten umgehen. Bei der hochschultrigen Kapelle: Weihwassersprengel an manchem Grab, Engel aus Sandstein, Grabinschriften, die schmunzeln lassen: zwischen den Steinen ein ganz von Efeu umwuchertes Kreuz, die wehenden Zypressen, Frühlingsblumen, eine den Fremden freundlich grüßende Frau...

Während in der neuen Abteilung jedes Grab für sich allein wirkt, fiel mir in der älteren etwas auf, was ich zuerst für gleichrhythmische Steine hielt, in Wirklichkeit ist es der an der Umfriedung angelegte Kreuz-

weg. In regelmäßigen Abständen die alabasterweichen Steinschnitzereien der zwölf Stationen. Zunächst vermutete ich. hier seien am Ende zwölf Menschen unmittelbar hintereinander verstorben und hätten sich sozusagen eine Begräbnisstätte in Fortsetzung errichten lassen. Viel schöner: Jeweils ein Bewohner hat eine solche Kreuzwegstation gestiftet. So ist jedes dieser zwölf Gräber nicht nur ein Grab für sich, sondern zugleich Teil eines Kreuzwegs.

In einem zwanzig Jahre alten Führer hatte ich von einem Judenfriedhof gelesen, der aufs Jahr 1633 zurückgehen solle, dessen Grabsteine noch aus dem 17. Jahrhundert stammten. Es solle eine "malerisch in der Landschaft liegende Begräbnisstätte"

Zwischen Eyrichshof und Ebern ging ich unter der Bahn bindurch, einen frühlingsweichen Weg an Büschen bergauf, und auf einer Kuppe plötzlich dieses Bild: eine scheu aus dem Wald tretende Schafherde jäh zu Stein verwandelt. Aus der Ferne ist lediglich das leicht Gerundete der Steine zu erkennen - in unregelmäßiger Anordnung auf dem leicht nach Westen zu abfallenden Hang trat ich in das ummauerte Gelände. Eichenlaub lag auf dem Boden, gleichförmige Steine - oben gerundet, ohne Grabflächen davor, ohne Blumen, hingestellt, wie's gerade kam, und der Witterung überlassen. Ich stehe davor und versuche, mich über Lamed und Gimel und Sajin vorzulesen bis zu einem Aleph...Der schwerklingende Anfang des Alten Testaments fällt mir ein: "Be'reschit baraj Elohim . . . "

Das absichtliche Verwildernlassen der Gräber, manchmal schräg im Wind stehende Steine: manche ganz tief schon in die Erde eingesackt, als sehnten sie sich, ganz zu verschwinden von dieser Welt. Kein Angehöriger legt hier mehr einen Kiesel auf die Schulter der Steine. Manche bilden ein Doppelrund; ein anderer weist eine beidseitige Schneckenwindung auf; wieder ein anderer läßt die gerundete Dachüberwölbung auf zwei Seitenpilastern hochsteigen - oben auf der Krümmung ein runder Stein. Dazwischen das Stachelgrün des Wacholder.

Aus solchen Steinen spricht keine Todesangst. Ihre Gleichmütigkeit erinnert an ein Wissen um tiefe Geborgenheit.

#### **GRIFF IN DIE GESCHICHTE**

### Ein Kampf um die Lombardei

Aeiner winzigen Ortschaft westuch von Mailand, die österreichische Artillerie das Feuer auf die anrückenden Kolonnen der Franzosen und Sardo-Piemontesen eröffnete, begann vor 125 Jahren der erste der nationalen Einigungskriege in Europa. Der österreichische Oberkommandierende, Feldzeugmeister Graf Franz Gyulay, verfügte über 115 000 Mann. Sein Gegner, Kaiser Napoleon III., gebot im Moment nur über höchstens 54 000 Mann. Verstärkungen unter seinen Generalen MacMahon und Canrobert waren von Norden und Westen her erst im Anmarsch.

Staubretter schieben kann.

ke Eberns, die Klein-Nürnberg heißt. Ein Ganzes bildet sich - und bald ver-

Gebäude von Banken; der unterfränkische Dialekt, aus einem Laden heraufsteigend, der ein gut Teil seiner Ware im Eingangsflur gestapelt hatte; die Stadtapotheke, das bunt Gewirkie eines Lebensmittelladens, der in einer ehemaligen Kupferschmiederer untergebracht ist; zwei Brezenlöwen an einer alten Tür - und die Treppenschluchten von Rosen- und Badgasse. Alte Doppelfenster waren zu seben und immer wieder die eingewirkten Gärten. Das Ochsenblutrot des Rathausfachwerks brannte

berlauge im Wasser. Besonders gefiel mir die Hirtengasse, mit ihren leicht verwilderten Terrassengärten, aus denen Schneeglöckchen strahlten. Die Rundungen von Kellereingangsbögen sind wie Taktzeichen in die schmale Gasse gebaut. In dieser Gasse, ein wenig erhoben, stehen kleine Badehäuschen - vor langer Zeit gab es in Ebern die köstliche Einrichtung des "Seelbades". Einer alten frommen Stiftung zufolge stand Bedürftigen nach dem Empfang der heiligen Sakra-

## Der Maestro, der aus der Kälte kam

Die erstaunliche Karriere des Kapellmeisters Tennstedt / Von KLAUS GEITEL

r konzertiert erstmals im Fernen Osten Genaugenommen ist es seine erste Orchester-Tournee überhaupt. Nie zuvor hat Klaus Tennstedt (57) im Laufe von nur drei Wochen sechzehn Konzerte dirigiert und in ihnen Programme, die wahrhaft musikalisches Stehvermögen voraussetzen: Mahlers 5. Sinfonie und Bruckners Vierte, dazu die 1. und 3. von Brahms, Haydns Paukenschlag-Sinfonie und Mozarts "Haffner" die "Meistersinger"-Ouvertüre und Brittens Seebilder aus "Peter Grimes". Außerdem die "Unvollendete" von Schubert. Aber mit je fünf Aufführungen dominieren nachdrücklich die Kolossalwerke Mahlers und Bruckners, die großen Orchesterschaustücke der hoch- und spätromantischen Seele, ausgestellt zwischen Hongkong und Okinawa von Tennstedts musikalischer Hausmacht, dem London Philharmonic Orchestra (LPO), dessen künstlerischer Leiter

Die Musiker lieben den im wahrsten Sinne des Wortes hochgeschossenen Deutschen an ihrer Spitze: diesen Mann, der aus der Kälte kam und musikalische Warme verstrahlt, den Überraschungssieger auf den Konzertpodien der Neuen Welt, den grauumlockten Kopf immer ein bißchen im Wolkenkuckucksheim der Musik. Tennstedt ist ein Mann ganz nach ihrem Musikerherzen. Er macht mit ihnen große Musik in Würde und Überschwang, leidenschaftlich, pathetisch, steigerungsfroh, ein Mann eher der Phantasie als des Kalküls, der Siedehitze eher als des modischen Understatements. Mit einem Wort. Selbst wenn Tennstedt Programm-Musik macht, dann ganz gewiß nicht gerade für die Dritten Programme.

Für diese Art des Musizierens fühlt sich das LPO wie geschaffen. Tennstedt nennt es denn auch das romantischste Orchester Englands, und das ist es zweifellos. Es ist aber gleichzeitig ein Elite-Orchester, das unter den erschreckend harten Wettbewerbsbedingungen Englands sich dennoch hinaufgespielt hat in die böchste Kategorie. Man hört es mit Bewunderung. Es ist ein Orchester von Distinktion und Charakter.

Allan Fry, der in makellosem Smoking die tragen zur Harmonie der OrchestergesellNoten verwaltet, ein Gentleman der Musik. schaft, ist gar nicht hoch genug zu preisen. Noten verwaltet, ein Gentleman der Musik. In den ersten Nachkriegstagen wurde er abkommandiert aus Ägypten, um als britischer

Soldat in Berlin Musik zu machen. Er sprang den Berliner Philharmonikern in ihren ersten Konzerten unter Leo Borchard und Robert Heger als Schlagzeuger bei, wenn Not am Mann war. Das dritte Fagott, das Kontra-Fagott, bläst

ein anderer Siebziger. Valentine Kennedy, geboren mit dem Namen Koch als Sohn des Rundfunkmannes, den Göring zum Ehrenarier umfunktionieren wollte, worauf Koch jedoch verzichtete und nach England retirierte, um dort in Freiheit zu leben und, mehr noch, zu überleben. David Nolan ist der brillante Konzertmeister. Der junge Gareth Hulse bläst voller Intelligenz und Ausdruckskraft die Solo-Oboe. In Nicholas Busch hat das Orchester einen Hornisten von staunenerregender Technik und Tonschönheit. Er bläst Tag für Tag die schweren Mahler- und Bruckner-Partien, makellos und beständig.

Für ihn wie für alle anderen ersten Pulte gibt es keine Auswechslung auf Tournee. Kein Verschnaufen ist für sie einkalkuliert. Kein Ersatzmann geht nichtstuend in den Parkanlagen spazieren. Die Devise lautet No play, no pay". Man hat jeden Tag musikalisch sein Bestes zu geben in den Orchesterreihen, und man gibt es.

Da ist Michael Hext, der junge Posaunist mit dem noblen Ton. Alan Cumberland schlägt buchstäblich unübertrefflich die Pauken: ein Vollblutmusiker und vortrefflicher Pianist, der sich nun als rhythmisches Gewissen des ganzes Orchesters sieht. Da sind in allen Orchestergruppen die Damen, behandelt als Ladies und Kolleginnen imschaft, ist gar nicht hoch genug zu preisen.

Sind alle englischen Orchester so? Die Musiker des LPO sind nicht dieser Ansicht. Sie attestieren zum Beispiel den künstlerisch hochgeschätzten Kollegen vom London Symphony Orchestra eine weitaus schneidigere Berufsauffassung und Berufsausübung, eine kühlere Haltung freilich auch der Musik gegenüber. Was sie dagegen



Heiliges Rasen am Dirigentenpult: Klaus

Nestwärme, die alle umfängt, ohne darüber die Musik dahinduseln zu lassen. Das Resultat sei ein spezifischer Klang der ausgewogenen Wärme. Das LPO hält sich eine Ausgewogenheit von Intellekt und Gemüt zugute, auf der seiner Ansicht nach auch das klassisch-romantische Repertoire basiert. Ihm sind seine Musiker denn auch die kunstfertigen Interpreten. Tennstedt ist ihr

Natürlich beschmunzeln sie ihn insgeheim auch: sein mitunter keuchendes Ausdrucksverlangen, seine schwitzende In-brunst, die heilige Exaltiertheit, die ihn umgibt. Tennstedt spart sich nicht auf. Er wirft sich in die Musik wie ein Schwimmer, von dem man nie ganz genau weiß, trägt er sie oder sie ihn.

Aber sehr schnell lernt man: Tennstedt geht in ihrem Gewoge nicht unter. Er weiß genau, wohin seine musikalische Darstel-hing strebt, und er weiß genau, wie das erwünschte Resultat zu erzwingen ist. Deutlich auch schlägt Tennstedt der Musik voraus und nicht mit ihr mit. Es ist nicht ratsam, seinen musikalischen Spürsinn zu unterschätzen. Er kennt die Musik und seine Musiker ganz genau.

Er ist geradezu im Orchester aufgewachsen. Der Geiger Tennstedt war lange Jahre Konzertmeister im Orchester des Landestheaters Halle. Eine Handerkrankung zwang ihn aus dem Orchestergraben heraus. Er setzte sich ans Klavier und erarbeitete sich eine neue Laufbahn als Korrepetitor. Dann sprang er von beute auf morgen am Dirigentenpult ein: Er rettete eine Aufführung von Wagner-Régenys Oper "Der Günstling", nicht gerade eine Landläufigkeit, die jedes Orchester mit geschlossenen Augen spielt. Das imponierte. Das sprach sich herum.

Drei Jahre lang diente er als 1. Kapellmei-FOTO: LAUTERWASSER ster in Chemnitz: "Cosi", "Carmen", "Walkil-

re", "Falstaff", "Cardillac". Der Grundstein war gelegt. Jetzt galt es nur noch, ihn an einen günstigen Platz zu transportieren. Dresden rief Tennstedt. Allerdings nicht

die Staatsoper, sondern die Landesoper in Radebeul. Er wurde zum jüngsten Generalmusikdirektor des anderen Deutschland. Wenig später gab man ihm, wie zum Ausgleich, auf Dauer gleich das zweitälteste Orchester der Welt an die Hand: die Schweriner Kapelle. Von Schwerin aus, dem musikalischen Hinterland, in dem es ihn volle neun Jahre hielt, machte sich Tennstedt als Gastdirigent in Ost und West allmählich einen Namen. Über Brünn, Göteborg, Salzburg (doch beileibe nicht bei den Festspielen), Prag und Stockholm schaukelte er sich hoch. Dann kam der Absprung nach Westen. Mit einer Monatsgage von 3200 Mark wurde Tennstedt Generalmusikdirektor in Kiel Von da an ging's bergauf.

Nur nicht in Deutschland. Tennstedt war über fünfzig, als er in den Welterfolg hineinexplodierte, ein Spätkömmling auf der internationalen Musikszene. Er eroberte sie im Handstreich - nach annähernd vierzigjähriger Vorbereitung darauf. Es ist schon so: Viele der prominenten, schneidigen jungen Dirigenten von Rang wirken neben Tennstedts künstlerischer Statur inzwischen wie musikalische Liftboys. Tennstedt hat zu warten verstanden, und das hat sich am En-

Die Japaner hatten ihn beinahe ungeduldig erwartet. Seit Jahren schon verkauften sich seine Schallplatten in hohen Auflagen. Für die Musik aus Wagners "Ring des Nibehungen" hatte er überdies auf dem japanischen Markt sogar schon eine "Goldene Schallplatte\* gewonnen. Die Kombination von deutschstämmiger Musik mit einem deutschstämmigen Dirigenten ist für Japan offenbar noch immer unschlagbar.

Tennstedts musikalischer Ernst, sein geradezu heiliges Rasen, der Verkündungscharakter seiner Darstellung rissen das Publikum mit auf ganz und gar unübliche Art. Vor allem nach Mahlers Fünfter konnte es sich beinahe nicht mehr beruhigen. "Das ist das Größte, was ich je im Leben gehört habe", stammelte ein junger Japaner, und gerade die jungen Japaner kennen sich aus in Europas klassischer Musikproduktion.

Vor 125 Jahren begann die Einigung Italiens ls am 4. Juni 1859 bei Magenta,

Der Kaiser der Franzosen, militärisch ein perfekter Laie, ordnete den sofortigen Angriff an. Da dieser scheiterte, geriet er in eine prekäre Situation. Doch der Feldzeugmeister ihm gegenüber be-griff seine Chance nicht. Er stieß nicht nach. Als MacMahon und Canrobert eintrafen, wendete sich das Blatt. Graf Gyulay gab auf, räumte Mailand und die Lombardei und ging auf den Mincio zurück. Wofür er dann alsbald seines Postens enthoben wurde. Der junge, noch nicht 29 Jahre alte Kaiser Franz Joseph I. übernahm selbst das Kommando.

Nachdem bereits das erste Treffen bei Montebello am 20. Mai verlorengegangen war, war dies ein kläglicher Feldzugsanfang. Er entsprach der kläglichen Außenpolitik, die zum Krieg gegen den König Viktor Emanuel II. von Sardinien-Piemont und dessen Verbündeten Napoleon III. geführt hatte. Der Außenminister Graf Buol-Schauenstein am Ballhausplatz zu Wien hatte seit Jahren eine Taktik des Gutwettermachens nach allen Seiten verfolgt. Daß Viktor Emanuel II. und sein genialer Minister Graf Cavour auf Revanche für den verlorenen Revolutionskrieg von 1848/49 bedacht waren. daß sie die Habsburger und Bourbonen endgültig verjagen wollten, wußte man, nahm es indes nicht tragisch.

Noch zu Beginn des Jahres 1859 lehnte Buol-Schauenstein österreichische Neurüstungen ab. Im Notfall setzte er auf die Hilfe des Deutschen Bundes, vor allem dessen zweiter Primarmacht Preußen. Angesichts wachsender Spannungen in Oberitalien ergriff er jedoch am 23. April 1859 die Flucht nach vorn und stellte Sardinien-Piemont ein auf drei Tage befristetes Ultimatum zwecks Einstellung seiner Rüstungen – ohne Preußen oder



lution: König Viktor Emanuel II. ZEICHNUNG: ULLSTEIN

den Deutschen Bund zu konsultieren. Die Antwort bestand darin, daß bereits am 25. April französische Truppen in Piemont einmarschierten, worauf Österreich den Krieg erklärte und womit es Buol-Schauenstein verstanden hatte, dem Kaiserstaat die Kriegsschuld aufzu-

Zehn Tage nach Magenta hatte Preu-Ben nach einem persönlichen Appell Franz Josephs an den Prinzregenten Wilhelm bereits sechs Armeekorps in Marsch gesetzt, um Österreich am Rhein zur Hilfe zu kommen. Am 24. Juni 1859 griff Napoleon III. mit 161 200 Mann und 370 Geschützen die österreichische Armee - 133 250 Mann mit 413 Geschützen unter Kaiser Franz Joseph bei Solferino. südlich des Gardasees, an.

Auf dem rechten Flügel der Österreicher schlug der Feldmarschalleutnant Ritter von Benedek die Sardo-Piemontesen. Im Zentrum gelang den Franzosen ein tiefer Einbruch. Franz Joseph versuchte ganz richtig, sowohl Benedek wie den Kommandierenden auf dem linken Flügel, Feldzeugmeister Graf Wimpffen, zum Eingreifen im Zentrum zu bewegen - und konnte sich nicht durchsetzen. Die Schlacht wurde mit außerordentlicher Verbissenheit geschlagen, bis Franz Joseph den Befehl zum Rückzug gab. 22 000 Österreicher und 17 000 Franzosen und Sardo-Piemontesen blieben auf dem Platz. Nun aber verlor Napoleon III. angesichts der Haltung Preußens die Nerven und bat am 11. Juli um Waffenstillstand. Franz Joseph akzeptierte. Die Lombardei freilich ging für immer verlo-

#### Scharfer Rauch besänftigt wilde Killerbienen

frikanische Feuerbienen, auch Kil-A frikanische reueroienen, der frikanische reueroienen der frikanisc siv und stechen schon bei geringsten Störungen. Diese Eigenschaft hat sich auch bei Kreuzungen mit europäischen Rassen nicht wegzüchten lassen. So versagen in der Imkerei hisher gebräuchliche "Beruhigungsmittel". Tabakrauch, "Beruhigungsmittel". Rauch von Holzspänen oder beispielsweise Tannennadeln. Dem amerikanischen Chemiker William Wood von der kalifornischen Humboldt University ist jedoch jetzt eine Lösung eingefallen. Er studierte im Heimatland der Feuerbienen, im afrikanischen Kenia, die Bienenhaltung der dortigen Bevölkerung. Auch sie benutzen Rauch, um die Feuerbienen zu "anästhetisieren". Sie verbrennen dazu ein schwammiges, poröses Pilzgewebe, das Wood im Geruch an verbrannte Tierhaare oder Geflügelfedern erinnerte. Da sich der Pilz allerdings nicht züchten und somit nicht nach den USA verpflanzen ließ, begann er mit Gemischen aus Haaren und Federn zu experimentieren. Woods sicher nicht angenehm riechende Mischungen waren bei wild vorkommenden und gezüchteten Bienenkreuzungen tatsächlich wirksam. Der Rauch besänftigt diese Bienen für durchschnittlich zwanzig Minuten.

#### Laser wird zum **Arbeitsinstrument** in der Gentechnik

Die Änderungen an der Erbsubstanz von Mikroorganismen oder von Zellen in speziellen Kulturen sind wichtige Voraussetzungen für die Nutzung biologischer Produktionsverfahren in der Biotechnik. Um mit Bakterien beispielsweise Insulin oder Interferon herstellen zu können, muß das entsprechende Gen in das Bakterium eingeschleust werden. Bisher verwendete man dazu besondere Chemikalien oder pflanzte "manuell" die Genteile aus Desoxyribonukleinsäure eln. Ein Biotechniker konnte damit etwa 1000 Zellen pro Stunde bearbeiten. Bei zehn Zellen bleiht das neue Gen erhalten und produziert damit die gewünschten Stoffe. Einen neuen Weg haben jetzt japanische Wissenschaftler vom Institut für Physikalische und Chemische Forschung in Tokio gefunden: Sie bestrahlen für wenige Sekundenhruchteile Bakterien oder Zellen mit Lasern, die ultraviolettes Licht abstrahlen. Damit öffnen sie die Zellmembranen für die einzuführenden neuen Gene, die in der sie umgebenden Lösung berumschwimmen. Sie erreichen dabei eine Erfolgsrate, die Je nach Organismus und Genmaterial his zu fünf Prozent beträgt.

#### Hochauflösendes Fernsehverfahren jetzt vorgestellt

Die Londoner Timesberichtete in der vergangenen Woche über die jüngste Neuerung in der TV-Technologie, die so die Zeitung, in Fachkreisen "Tagesgespräch" ist. Es handelt sich dabei um ein von Sony entwickeltes hochzeiliges Fernsehverfahren, im englischen High Definition Television oder HDT genannt, das anstelle der noch üblichen 625 Zeilen mit 1125 Zeilen arbeitet und damit die Bildschärfe einer Kinoleinwand erreicht. Das Verfahren wurde Anfang des Jahres erstmals auf einem Fachkongreß in Las Vegas vorgeführt und ist zur Zeit noch technisch so kompliziert und außerdem teuer, daß der Zeitpunkt für eine kommerzielle Nutzung noch nicht abzusehen ist. Ein Problem betrifft die Fernsehsatelliten: Da HDT einen Bandbreite von 30 Megahertz benötigt, könnte ein Satellit wie der Unisat nur einen einzigen HDT-Karial (im Gegensatz zu drei 625-Zeilen-Kanälen) übertragen.

#### Untersuchungen über Erbschäden am Arbeitsplatz

Während sich Forschungsarbeiten über Chemikalien und Arbeitsstoffe bisher in der Hauptsache auf allgemeine gesundheitliche Risiken oder die Auslösung von Krebs bezogen, will man nun in den Vereinigten Staaten nach möglichen genetischen Schadeinflüssen suchen. Dabei sollen auch Organe, die der menschlichen Fortpflanzung dienen, mit einbezogen werden. Die Wirkungen von Zigarettenrauch, Alkohol, Betäubungsmitteln und Thalidomiden sind zwar bekannt, aber man vermutet, daß noch eine große Anzahl anderer Stoffe in Industriebetrieben verwendet werden, die bei Langzeiteinwirkungen die Reproduktionsorgane beeinflussen. Man möchte im Rahmen des Programms auch nach Erkennungsmethoden der in Frage kommenden Stoffe suchen, um Vorschläge für Kontroll-Geräte und vorbeugende Maßnahmen treffen zu können. Die Untersuchung, die von einem staatlichen Überwachungsbüro unternommen wird. erfolgte auf Initiative des Wissenschaftsund Technik-Ausschusses des amerikanischen Senats sowie anderer Interessengruppen. Obwohl in Fachkreisen derartige Untersuchungen begrüßt werden, zweifelt man doch an der Durchführbarkeit, da die Problemstellungen von zu vielen unterschiedlichen Faktoren abhängen. Außerdem soll der Schlußbericht schon nach nur 16 Monaten vorgelegt werden.

## Dem Übeltäter auf der Spur

In Deutschland entwickelte Substanzgruppen schützen vor einem Übermaß an Calcium

n den letzten Jahrzehnten ist es selten geworden, daß in der Bundesrepublik entwickelte Arzneimittel sich weltweit durchgesetzt haben. Auf einer Seminartagung über Calcium-Antagonisten bezeichnete Tagungsleiter Prof. Wolfgang Klaus, Köln, diese Gruppe jetzt als die Medikamente der 80er Jahre mit einem festen Platz in der Behandlung zahlreicher Erkrankungen des Herzens und Gefäßsystems.

"Vater der Calcium-Antagonisten" ist der Freiburger Physiologe Prof. Albrecht Flekkenstein, der sich seit vielen Jahren mit dem Calcium-Stoffwechsel der Säugetiere befaßt hat. "Obwohl" so Fleckenstein, "seit Jahrzehnten experimentelle Ergebnisse vorliegen, die in die Richtung weisen, wundert man sich, daß Calcium-Antagonisten nicht schon viel früher entwickelt worden sind."

1963 erhielt er Substanzen zur Prüfung, die in den Forschungslaboratorien von Knoll in Ludwigshafen und Hoechst in Frankfurt mit der Bezeichnung Verapamil bzw. Prenylamin entwickelt waren. In den Firmenlabors und der Klinik zeigten diese bisher nicht bekannte Wirkungen. Mit neu entwickelten Methoden hat Fleckenstein ihre Wirkungsweise entdeckt, die derjenigen eines Calcium-Mangelzustandes entsprach. 1968 wurden die ersten tierexperimentellen Ergebnisse beschrieben und veröffentlicht. 1969 stellten dann auch andere Pharmaziehersteller neue Prüfsubstanzen zur Verfügung. Später, im Jahre 1975, folgten die Japaner mit einer Eigenentwicklung.

In der Zwischenzeit war man auch in den USA auf die Calcium-Antagonisten aufmerksam geworden. Als erstes hat die USamerikanische Arzneimittelbehörde (FDA) 1981 das Verapamil für den amerikanischen Markt zugelassen, andere folgten. Alle genannten Calcium-Antagonisten haben trotz verschiedener chemischer Struktur spezifische hochaktive Effekte als Antagonisten zum Calcium.

Nicht bei allen Arzneimitteln ist der Wirkungsmechanismus so gut und gründlich erforscht wie bei dieser Substanzgruppe. Wie Magnesium, Zink, Kalium und Natrium ist Calcium ein lebenswichtiges Element im Säugetierstoffwechsel. Es ist nicht nur unverzichtbarer Bestandteil von Zähnen und Knochen, sondern auch von erheblicher Bedeutung in der Muskelphysiologie. Calcium-Ionen hemmen den Erregungs- und Kontraktionsahlauf im Herzmuskel und in den glatten Muskelzellen der Blutgefäße.

Die in den Herzmuskelfasern und den Fi-hrillen der glatten Muskelzellen in den Gefäßwänden vorhandenen Calcium-Ionen haben die Aufgabe ein spezifisches Enzym, die Adenosintriphosphatase (ATPase) 211 aktivieren, welches dann in der Lage ist, die energiereiche Adenosintriphosphorsäure (ATP) zu spalten. Die dadurch freigewordene Energie setzt elektrophysiologische, chemische Prozesse in mechanische Muskelarbeit um. Im Erregungs- und Kontraktionszu-stand der Muskelfasern strömen "langsam" durch einen speziellen Kanal in der Zellmembran Calcium-Ionen ein und aktivieren die ATPase. Der Muskel erschlafft, werm die Calcium-Ionen mittels einer Calciumpumpe wieder aus der Zelle ausgeschleust werden.

Es geht in die Zellzwischenräume, wo Calcium in wesentlich höheren Konzentrationen vorhanden ist als im Inneren der Muskelfasern. Calciummangel verhindert die Kontraktionen, der Muskel wird schlaff. Ein Calciumüberschuß, wie er z.B. bei Sauerstoffmangel, Kalium- oder Magnesiumdefizit, Überangebot an Vitamin D3, Nikotinabusus und diabetischen Komplikationen vorkommen kann, führt zu einer Überladung der Herzmuskelfasern und Myofibrillen mit Calcium und verstärkten Kontraktionen, aber Verarmung an Adenosintriphosphorsäure (ATP).

Rote Blutkörperchen, die mit Calcium überladen sind, verlieren ihre urspringliche Elastizität, werden starr, verkleben miteinandner und können dann nicht mehr durch die feinsten Blutgefäße fließen, so daß die Durchblutung noch mehr behindert wird. Damit geraten die Nervenzellen im Gehirn in Sauerstoff- und Nährstoffnot und nehmen ebenfalls zu viel Calcium auf.

Erreicht die Calciumkonzentration in den Zellen das Vierfache der Norm, kommt es zum Funktionsverlust, zu Nekrosen und schließlich zum Zelltod. Extreme Calciumüberflutung kann die Hirnzellen schon nach drei bis sechs Minuten zerstören. Die rund 14 Milliarden Nervenzellen des Gehirns sind besonders empfindlich gegen Sauerstoffmangel. Sie verbrauchen ein Fünftel des gesamten Blut-Sauerstoffs und brauchen damit ständig so viel Energie wie eine 25-Watt Ghihlampe. Das Herz hraucht zu seiner Funktion vergleichsweise nur ein Zwanzigstel des Blut-Sauerstoffs.

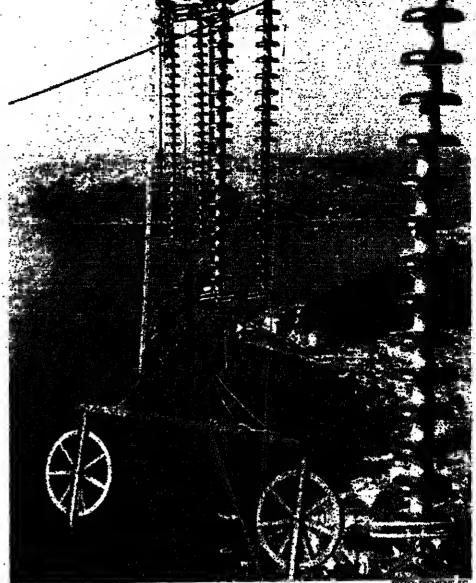
.Um eine Calciumüberladung z.B. bei

starken Rauchern, diabetischen Komplika tionen oder Sauerstoffmangel zu verhinden, haben sich Calcium-Antagonisten bewährt. Sie werden eingesetzt bei Herzinfarkten, zur Erweiterung der Herzkranzgefäße, beim Bluthochdruck, Angina pectoris, bei Steigerung der Herzfrequenz (Tachykardien), bei Unregelmäßigkeiten der Herztätigkeit (Arrhythmien). Der gefäßerweiternde Effekt erlaubt die Anwendung auch bei Verkrampfungen (Spasmen) der Hirngefäße z. B. nach operativen Eingriffen am Hirn, bei Migrane und altersbedingten Hirnleistungsstörungen. Immer neue Indikationen kommen -wie den Berichten der Kliniker zu entneh-

Detaillierte Untersuchungen von Fleckenstein über den Calcium- und Magnesiumgehalt von menschlichen Herzkranzgefäßen, Baucharterien und Aorten von Unfallopfern im Alter his zu 90 Jahren, zeigten mit zunehmendem Alter eine erhebliche Zunahme des Calciumgehaltes bei gleichbleibender Magnesiumkonzentration. Bis zum Alter von 20 Jahren sind Calcium- und Magnesiumkonzentrationen gleich. Die 60jährigen haben deutlich erhöhte Calciummengen.

Im Alter zwischen 81 und 90 Jahren ist in den Herzkranzgefäßwänden siebenmal mehr, in den Baucharterien 20mal mehr und in der Aorta 100mal mehr Calcium abgelagert wie bei Jugendlichen bis zu zehn Jahren. Daraus hat Fleckenstein die Arbeitshypothese entwickelt, daß möglicherweise zwischen der im Alter vorhandenen hohen Calciumkonzentration - die Calcinose - und dem atherosklerotischen Fett, vorwiegend Cholesterinablagerungen, ein ursächlicher Zusammenhang bestehen könnte, eine Frage, die er gemeinsam mit einer anderen Wissenschaftlergruppe untersuchen will.

Unsere Befunde so faßt Fleckenstein seine Ergebnisse zusammen "bedeuten eine Herausforderung für zukünstige klinische Forschungen, denn es zeigt sich jetzt erst-mels auch eine geriatrische Indikation der Calcium-Antagonisten. Möglicherweise können sie vorzeitige Alterungsprozesse und die daraus resultierenden Komplikationen am Gefäßsysiem von Diabetikern und Rauchern verhüten." Die Vielfalt der Störungen im Calcium-Haushalt des Menschen bilden die Grundlage für eine Behandlung mit Calcium-Antagonisten. Bisher sind die möghichen Indikationen noch keineswegs ausge-



### Drahtseilakt am Bosporus

ochseilartisten scheinen hier om Werk zu sein. Und doch geht es nur um Montagearbeit - allerdings in schwin-deinder Höhe und für ein außergewöhnliches Projekt. Mehr als 200 Meter über der Wasseroberfläche des Bosporus, der vielbefahrenen Meeresenge zwischen Eurapa und Kleinosien, sind diese beiden Monteure mit der Verlegung einer Hochspannungsfreileitung beschäftigt, die das neue 400-kV-Stromnetz im europäischen Teil der Türkei an jenes im gegenüberliegenden Anatolien anschließt. Seit kurzem ist diese

Stromverbindung nun in Betrieb. Auf den beiden Steilufern etwo 120 Meter über dem Wasserspiegel steht jeweils ein 124 Meter hoher Tragmast. Die Entfemung von Mast zu Most beträgt rund 1800 Meter. Die 25 Tonnen schweren Leiterseile hängen ouf dieser Länge etwa 150 Meter durch; womit Immer noch 70 Meter freie Durchfahrtshöhe auch für die größten Hochseedampfer verbleiben. Bei den schwierigen Seitzugurbeiten kam ein eigens dafür entwickeltes Rad-gehönge ols "Tumhilfe" für die Monteure

### Mit dem Sonnensegel ins All

US-Raumfähre Discovery tankt Energie aus Solarzellen

er Vorläufer eines Multi-Kilowatt-Kraftwerkes an Bord eines Raumschiffes wird die Solarzellenkonstruktion sein, die das bordeigene System der US-Raumfähre Discoverymit sich führt. Während der Reise ins All wird der riesige Flügel wie eine Ziehharmonika im "Gepäckraum\* des Shuttle verstaut sein. Zusammengeklappt ist er nicht mehr als zehn Zentime-

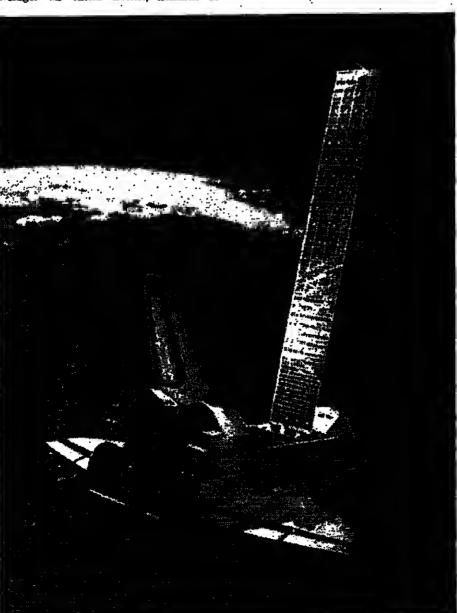
Im Verlauf der Mission ist geplant, das Gehilde einige Male auszufahren und wieder einzuklappen, so daß Meßdaten über Struktur und Festigkeit, dynamisches und elektrisches Verhalten gewonnen werden können. Für das Experiment wird nur ein, mit aktiven Solarzellen bestücktes Array, mitgeführt. Ein Gebilde mit allen 84 komplett bestückten Einheiten wäre immerhin in der Lage, 12.5 kW Leistung aus der eingestrahlten Sonnenenergie zu produzieren.

Die passiven Bauelemente des Sonnensegels geben eine Leistung von 66 Watt/kg ab. In früheren Systemen hatte man sich mit weniger als einem Drittel, nämlich 20 Watt/kg zufriedengeben müssen. Mit neuen Hochleistungszellen ist es, bei gleichen Strukturkonzepten, sogar möglich, his zu 77 Watt/kg herauszuholen. Der Optimismus der Beteiligten geht jedoch nicht ins Grenzenlose: Zusätzliche alternative Quellen zu Stromversorgung werden auch noch in fernerer Zukunft unabdingbar sein.

Gary Turner, von seiten der Industrie zuständiger Projektleiter für die Solarexperimente der Mission: "Die Shuttle-Ara hat einen Weltraumtrip eigentlich zur Routine werden lassen. Jetzt wird die Solartechnologie dafür sorgen, daß entsprechende Energiequellen für Langzeitaufenthalte im All zur Verfügung steben - Technologien, wie sie dann später von den Erdbewohnern genutzt werden können.

Der ursprünglich für den 19. Juni geplante Jungfernflug der dritten US-Raumfähre verzögert sich um ein paar Tage. Die Nasa gibt an, daß die technischen Kontrollen mehr Zeit als erwartet in Anspruch nehmen.

DIETER THIERBACH



Was Satelliten schon lange recht ist, soll bemannten Raumgleiters nicht mehr als billig sein: Die Nutzung der Sonnenenergie wird aufgrund des ständig steigenden Solarzellen-Wirkungsgrades immer rentabler.

### Selbst Plastik leitet Strom ganz prächtig

unststoff-Chemiker Festkörner-Physiker Festkörper-Physiker der University of Pennsylvania schaitten der technologischen Durchbruch, langkettige Polymere elektrisch leitfähig zu machen. Damit eröffneten sich für diese Polymere, die sich durch geringe Herstel lungskosten, leichte Verarbeitbarkeit und hohe Widerstandsfähigkeit auszeichnen, völlig neue Anwendungsgebiete: Leistungsfähigere und hilligere Chips, Solar- und elektrochemische Zellen, Sensoren, Gas- oder Dampfdetektoren werden möglich.

Wie die Zeitschrift High Tech jetzt meldete, gelang es, durch Ausmischung (Doping) von Polyacetylen mit Jod und Brom, die Leiteigenschaft dieser Molekularkristalle dramatisch zu verändern: Polyacetylen leitet normalerweise in einer Größenordnung von 10-12; gedopt steigt seine elektrische Leitfähigkeit auf 10 Siemens/cm. (Zum Vergleich: Das teure Kupfer leitet mit 10° Siemens/cm).

Die größte Veränderung werden leitfähige Polymere zweifellos für die Batterieindustrie hringen: Plastikbatterien werden nicht nur weit weniger wiegen als konventionelle, sondern auch deren Lebensdauer um ein Vielfaches übertreffen, da sich die Polyacetylen-Elektroden bei der Entladung nicht zersetzen: So werden Autobatterien maximal vier Pfund wiegen und - völlig wartungsfrei - mindestens die Lebensdauer eines Fahrzeugs haben.

Polyacetylen hat aber auch Nachteile: Es neigt bei Luft- und Feuchtigkeitseinwirkung zur Zersetzung und wird durch das Doping leicht spröde. Die Plastikhatterien müssen deshalh absolut hermetisch versiegelt werden. Weitere wesentliche Probleme sind zu lösen, bevor ein Massenmarkt für die leitenden Polymere entstehen kann: Bei einigen Polymeren wird zwar die Leitfähigkeit durch Doping enorm erhöht, es kann aber auch die Haltbarkeit unter bestimmten Bedingungen zerstören; der Verarbeitungsprozeß verlangt hohe Schutzvorkehrungen, da beim Mischen toxische Verhindungen entstehen können.

Fortschritte sind bereits erkennbar. Die Chemiker stellten fest, daß etwa Pohypytrol beim Doping ideale Leiteigenschaften entwickelt, selbst wenn es den Umwelteinflüssen ungeschützt ausgesetzt wird.

Neben den umfangreichen Aktivitäten in den USA setzt auch Japan auf das leitende Plastik: Die Entwicklung wird von der Regierung mit 20 Millionen US-Dollar unterstützt. Technologie-Analysten sagen den Synmetals spätestens zum Ende dieser Dekade den Durchbruch in die Massenmärkte voraus. Synmetals werden dann, so glauben die Experten, weitgehend die teuren Metalle ersetzen - ganz gleich, ob es sich um Überland-Stromleitungen handelt. Computergehäuse, verbesserte Halbleiter oder Molekular-Elektronik.

### Wo Giftfahnder versagen

Schadstoffbelastung des Rheins: Die Mixtur bleibt geheim

er Rhein mag sich inzwischen zwar wieder in ein Gewässer verwandelt haben, das vielen pflanzlichen und tierischen Lebensformen durchaus ansprechende Existenzbedingungen bietet, aber hat am und im Rhein noch viel zu geschehen... So lautet einer der Kernsätze aus dem soeben erschienenen Jahresbericht der Internationalen Arbeitsgemeinschaft der Wasserwerke am Rhein (IAWR). Der IAWR-Bericht, der auf der Auswertung von tausenden von Meßwerten basiert, beschäftigt sich schwerpunktmäßig mit der weiterhin sehr hohen Belastung des Rheinwassers mit organischen Schadstoffen.

Die Überwachung des Rheinwassers auf diese Schadstoffklasse stößt immer noch auf erhebliche analytische Schwierigkeiten: Mit Hilfe der heute gangbaren Einzelstoffanalytik kann "nur ein Bruchteil" der im Rheinwasser enthaltenen Gesamtmenge an organischen Stoffen erfaßt werden.

Immerhin weiß man aufgrund von Messungen des Engler-Bunte-Instituts der Universität Karlsruhe, die im Auftrag der Rheinwasserwerke bei Köln durchgeführt wurden, die ungefähre Zusammensetzung der organischen Kohlenstoffverbindungen im Rheinwasser: Etwa 70 Prozent entfielen auf natürliche Huminstoffe, zehn Prozent auf die hauptsächlich aus der Zellstoffproduktion stammenden Ligninsulfonsäuren, sechs Prozent auf Kohlenwasserstoffe und knapp zwei Prozent auf organische Chlorverhindungen, die überwiegend industrieller Her-

Und von den letztgenannten, hygienisch besonders bedenklich einzustufenden, organischen Chlorverbindungen, lassen sich hislang nur fünf bis zehn Prozent einzelanalytisch bestimmen. Die Gesamtzahl der im Rheinwasser nachgewiesenen, organischen Einzelsubstanzen dürfte inzwischen über 500 Stoffe erreicht haben. Belastungsschwerpunkt für diese Stoffe war im Untersuchungszeitraum 81/82 immer noch der Untermain. Dabei stufen es die Rheinwasserwerke als "besonders beunruhigend" ein, daß die Meßwerte auf "häufige Stoßbelastungen" aus dem Main hindeuten.

Eine andere wichtige Feststellung aus der Güteüberwachung des Rheinwassers ist. daß viele der Organo-Chlor-Verhindungen uhiquitar (= überall vorkommend) sind und somit an fast allen Meßstationen mit ziemlicher Regelmäßigkeit nachgewiesen werden können. Das sei bei dem hreiten Anwendungsspektrum und den großen Produktionsmengen einiger dieser Alltagschemikalien \_kaum verwunderlich". Durch Ausgasung vertingert sich die Konzentration des leichtsfüchtigen Anteils der Organo-Chlor-Verbindungen im Rheinwasser meist schnell, besonders bei sommerlichen Temperaturen. Allerdings gelangt der größte Teil dieser Stoffe aus der Luft mit dem Niederschlag erneut auf den Boden und in das Grund- und Oberflächenwasser.

Die außerordentlich schlechte Abbaubarkeit dieser Stoffe in der Umwelt belegt der IAWR-Bericht anhand folgender Halbwertszeiten. Darunter versteht man die Zeit, nach der sich die Ausgangsmenge eines Stoffes durch Abbauvorgange auf die Hälfte verringert hat. Beim physikalisch-chemischen Abbau in der Atmosphäre beträgt die Halb-

wertszeit für Chloroform ca. 50 Tage und für Tetrachlormethan ca. 20 Jahre. Der biologische Abbau im Wasser geht sogar noch viel langsamer vonstatten, wie die geschätzten Halbwertszeiten von 3500 Jahren (Chloro-

Bei der Untersuchung an Kläranlagenabläusen von sechs großen Chemieunternehmen in der Bundesrepublik und der Schweiz zeigte sich, daß die gereinigten Abwässer 40 bis 50 Prozent an organischen Substanzen enthalten, die als schwer abbaubar zu bezeichnen sind. Der Anteil dieser Störstoffe, die trotz der aufwendigen Aufbereitungsanlagen der Rheinwasserwerke his ins Trinkwasser gelangen können, liegt nach den hisherigen Erfahrungen zwischen fünf und 15

le Ro

Middle III.

Die Rheinwasserwerke fordern deshalh: Diese Stoffe gehören deswegen unter keinen Umständen ins Rheinwasser und müssen schon an der Anfallstelle, d. h. vor der Kläranlage vollständig zurückgehalten werden." Über die Überwachung der Kläranlagenahläuse sind die Rheinwasserwerke ohnehin verärgert: "Es ist unverständlich, daß von der Trinkwasserseite - nach Verdünnung und Aufbereitung mit Sicherheitskapazitäten - modernste und möglichst kontinuierliche analytische Kontrollen gefordert werden, während auf der Abwasserseite ähnliche Überwachungsmethoden noch nicht einmal diskutiert werden.". Bereits vor zwei Jahre erklärte die Ar-

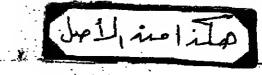
beitsgemeinschaft, daß von Schwermetallen im Rhein keine Gefahr für die Trinkwasserversorgung ausgehe. Ein Beispiel ist die Entwicklung der Quecksilberbelastung. Sie ist im Rhein innerhalb der letzten zehn Jahre um über zwei Drittel zurückgegangen. Dieses Schwermetall wird unter anderem bei der Chlorherstellung (Alkali-Elektrolyse) eingesetzt. Die Quecksilberlast aus dieser Quelle wurde im selben Zeitraum sogar um über 90 Prozent verringert und macht heute nur noch etwa ein Zehntel der Gesamtfracht aus. Die Gehalte an Chrom, Zink, Blei und Cadmium konnten ebenfalls beträchlich verringert werden.

Mit den Frachten haben auch die Konzentrationen der Schwermetalle abgenommen. Und das nicht nur im fließenden Wasser, sondern auch in den Schwebstoffen der Flüsse. Die heute gemessenen Werte liegen im allgemeinen wesentlich unter denen, die für Rohwasser zur Gewinnung von Trinkwasser dienen. Für den Rhein betrugen die an der letzten deutschen Meßstelle vor der niederländischen Grenze ermittelten Werte für Cadmium 0,9 (Anforderung an die Rohwasserqualität: 5); für Chrom 18,4 (30); für Blei 13,5 (30) und für Zink 163,5 (500) Mikrogramm pro Liter.

Das Bemühen, die günstige Entwicklung zu konsolidieren, schlägt sich auch in der nationalen und internationalen Rechtsetzung nieder. Durch eine entsprechende Erweiterung des Rheinwasserschutzabkommens Chemie wird auch die Schweiz in einige Regelungen mit einbezogen.

Der 96-seitige IAWR-Jahresbericht kann kostenlos bei folgender Adresse angefordert werden: ARW-Geschäftsführung do GEW Köln AG, Postfach 10 08 90, 5000 Köln 1.

NIKOLAUS GEILER/DW



## Todesangst beim Rasenmähen

Zehn Bücher in zehn Jahren: Die erstaunliche Karriere des Horror-Autors Stephen King

Stephen King (37) sieht eigentlich gar nicht fürchteinflößend aus. Die blitzen-den Augen hinter der Metallbrille verraten Humor, wenn nicht gar Gutmütigkeit. Und sofern der mächtige Vollbart etwas von seinem Mund preisgibt, dann ist auch da eher ein freundliches Lächeln zu sehen. Kaum zu glauben, daß dieser Ex-Englischlehrer mit fröhlicher Unbekümmertheit kundtut: "Ich glaube nicht, daß es etwas Süßeres auf Gottes grüner Erde gibt, als die Leute zu Tode zu erschrecken."

Immerhin, das tut King seit einem Jahrzehnt mit wachsendem Erfolg. Mindestens 10 Romane hat er in dieser Zeit geschrieben.

Stephen King:

Alle im Bastei-Lübbe Verlag, Bergisch-Gladbach. Je 19,80 Mark.

unzählige Kurzgeschichten, zu einigen Fil-men auch das Drehbuch. 50 Millionen Exemplare haben amerikanische Verlage inzwischen von seinen Büchern verkauft. King war der erste Autor, von dem gleichzeitig drei Titel auf der Bestsellerliste der "New York Times" erschienen. Fast alle Romane wurden verfilmt. Allein vier King-Filme laufen 1984 in Deutschland an: Christine", "Dead Zone", "Der Feuerteufel" und "Children of the Corn". Und "Shining" inszenierte Stanley Kubrick zu einem Kino-Thriller der Extraklasse.

TUS

in Betrieb, Ada

120 Meter obere

weils ein 124 %

ternung vonMa

) Mele: De Ba

e hangen od 🍇

Curch, work is:

irchichnstokez.

thseedomple a

erigen Seizuger

ur er:wicketesk

oleibi geher

a ca fe Tage un:

) Jante Dermit

gerit si general

with the section

300 Juhren Olf

g an Hamilia

in Chemieure

S. M. Little det Sæn

emeglet. Abaise

mischer Sam

igt ablacker:

erlanser Stra

en Australije

and the same

0 1 1 1 1 1 1 2 1

Augusta San in

Recommended

dignizate mate

2.5. A career - 22.5.

Estate a toyo

A TENTAL MARLETAIN

many to Ber

1. .. W. Bary Truck!

un en de la relle de

and the second second

g out Statement and they disting Kanton design

110 A. F. 12/1905

the sector less

and graterial fail

1 - 37-15-

dun die Theath

r Barrell e State

Control temps

The Agreement

A A CONTROL OF THE PROPERTY OF

Construction of the constr

aller et arte et ar et a

(m.) - J. S

Activities of the second secon

V 97 35 5

(Tetrachioner

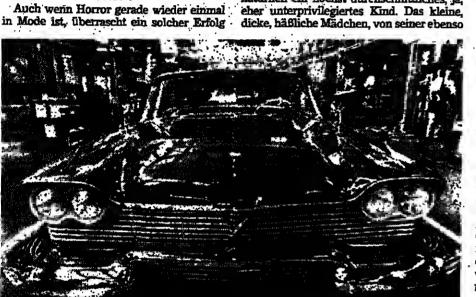
for cle Moze-

denn doch, zumal der Horror des Stephen King von ganz eigener Art ist. Das Grauen kommt bei King auf leisen Füßen daher, wie jener Hund "Cujo", der lammfromme Bernhardiner, der infolge einer Virusinfektion zur tödlichen Bestie wird. Die meisten von Kings Geschichten beginnen sozusagen zwischen Kochtopf und Schrebergarten. Die scheinbar heile Welt des Spießers, wie sie so bezeichnend für viele amerikanische Kleinstädte ist, gerät durch eine winzige Abweichung - eine Infektion, einen Autounfall auf die schiefe Bahn zum Grauen. Eine kleine Neurose mutiert ins Pathologische. Der ganz alltägliche Schrecken ist unterwegs. Da donnert es nicht, da heult nicht nächtens ein Wolf. Da verschwindet nur jeder, der den Garten des hiederen Hausherren mäht.

Auch der Autor selbst wirkt eher kleinbürgerlich, mit den Zutaten einer bescheidenen Emanzipation. Das Image des Englischlehrers kann (will?) er nicht ablegen. So behauptete er steif und fest, obwohl er Millionär sei, bewillige er seiner Familie und sich nicht mehr als 200 Dollar Taschengeld im Monat. Und auch sonst bekennt er mit gezieltem Understatement: "Ich bin kein großer Künstler." Die drei Kinder nehst treusorgender Ehefrau ("Sie hat mich entdeckt!") vertiefen den Eindruck des Liebenswürdigen in der Provinz.

Die (typisch amerikanische?) Traumkarriere des Stephen King: Der arbeitslose Englischlehrer nimmt Gelegenheitsjobs an und schreibt nebenbei einen Romananfang - um ihn alsbald in den Papierkorb zu werfen. Die aufmerksame Ehefrau läßt ihn aber dort nicht liegen, sondern holt ihn hervor und ermutigt den Angebeteten. So entstand durch ihr Verdienst der Erstling "Carrie". sozusagen das Horrorkind, das aus dem Papierkorb kam. ..

Schon dieses erste Buch war typisch für seinen geistigen Vater. Natürlich Kleinstadt, natürlich ein höchst durchschnittliches, ja,



Mit dem Auto zu einem Leben voll gebeimer Macht: Die "Titelfigur" aus der Verfilmung des Romans "Christine" von Stephen King.

durchschnittlichen Umwelt gehänselt, selbst sexualfeindlich puritanisch erzogen, entwickelt aus diesen Angsten, Demütigungen und Verdrängungen telekinetische Kräfte und verwandelt die verhaßte Umwelt in ein Inferno. Wer hat das nicht schon geträumt: Einmal stärker sein als die Peiniger, eine Wunderwaffe besitzen, Überkräfte. Ganz alltägliche Träume von Kindern und solchen, die wehrlos geblieben sind. Stephen King macht's möglich. Eine winzige Anomalie, ein kleines Verdrehen der Natur, und die Welt lernt das Gruseln.

Nicht zufällig sind es oft die Kinder und Halbwüchsigen, bei denen das Grauen seinen Ausgangspunkt hat. In "Christine" zum Beispiel ist es der verlachte Außenseiter Arnie. Das Auto, liebevoll Christine genannt, verhilft ihm zu einem neuen Leben, beherrscht ihn aber auch selbst. Das Statussymbol Auto tut nichts anderes, als was sicb viele von ihm erträumen: Es macht größer, stärker, bedeutender, anders. Und indem es seine Bestimmung einmal wirklich wahr macht, ist der Schrecken die einzige, logische Konsequenz.

Oder "Children of the Corn" (Kinder des Mais): Eine Kindersekte hringt im religiösen Wahn alle Erwachsenen um. Oder in "Shining": Der Sohn des Schriftstellers hat das Zweite Gesicht und sieht also die tödlichen Gehüste der Eltern, wodurch die Idylle schon vor dem Schritt vom Wunsch zur Tat eine Hölle wird. Kinder sind die Schwächsten. Um so fürchterlicher muß die Vorstellung der Erwachsenen sein, diese ohnehin unberechenbaren Kinder könnten eines Tages Macht gewinnen. Stephen King löst bestehende Angste nur ein.

Er hat immer wieder versucht, diese Banalität, dieses Alltägliche in seinen Büchern als Erfolgsmotiv zu charakterisieren. Die Leute", zitiert er gern einen anderen Autor, können doch ihre Blicke nicht abwenden, wenn sie einen Autounfall entdecken, Ganz langsam fahren sie daran vorbei, um sich das Unglück genau anzuschauen. Und auch die große Literatur des Übersinnlichen weist lieses Syndrom auf." Ob es Attitude ist oder Wahrheit - King behauptet jedenfalls mit dem unschuldigsten Gesicht der Welt, er befreie sich mit dem Schreiben von seinen Angsten, Unsicherheiten und Alpträumen.

Und an dieser Stelle erzählt er jedem immer wieder, wie banal, wie alltäglich er eigentlich selber sei: "Wenn ich abends ins Bett gebe, achte ich wie ein kleiner Junge darauf, daß meine Füße unter der Bettdecke liegen, bevor ich das Licht ausknipse. Ich weiß zwar, daß jenes Ding, das unter dem Bett darauf lauert, in der Dunkelheit nach meinen Füßen zu packen, in Wirklichkeit gar nicht existiert. Aber ich weiß auch, daß es mich nie erwischen wird, solange ich meine Füße gut unter der Decke verberge." Nur das schelmische Funkeln in seinen Augen verrät, daß da einer mit dem Schrecken seinen Spaß treibt.

Stephen King ist ein Autor des Trivialen. Aber ist er deswegen auch ein trivialer Au-tor? Er sagt selbst: "Ich liefere das literarische Aquivalent zum Big Mac mit einer Portion Pommes frittes." Na, hitte!

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

Nur Hobby gelangweilter Priester? - Maya-Relief mit Kalenderrad

### Jetzt ist das Datum raus

Erich von Däniken setzt seine Spekulationen fort

elbst seine zahlreichen Gegner werden ihm Fleiß und Beharrlichkeit kaum ab-Osprechen können, dem populären Amateur-Archäologen Däniken, legt er doch eben, "nach seiner neunten Exkursion" in mittelamerikanische Maja-Reviere, wie der Verlag verlautet, eine weitere Arbeit zur gewohnten Problematik vor. Zu vermelden ist ein gut konzipiertes und effektvoll geschriebenes Buch eines nach wie vor eitlen Autors: Gleich im vorderen wie im hinteren Buchdeckel lacht Däniken uns doppelseitig kumpelhaft entgegen, und selbstredend ziert auch den Klappentext sein Konterfei, ein

Erich von Däniken: Der Tag, an dem die Götter kamen - 11. August 3114 vor Christus C. Bertelsmann Verlag, München, 352 S. zahlr. Abb., 34 Mark.

Kopf, nachdenklich an der Pfeife saugend hier, während wir ihn im Innern seiner Publikation noch weitere sechs Mal erhlicken, so daß man ihn nun mühelos noch auf der anderen Straßenseite erkennen könnte, käme er uns dort entgegen.

Kommt er natürlich nicht, denn gewiß sucht Erfolgsautor Däniken schon längst wieder an anderen prähistorischen Orten hartnäckig nach neuen Materialien, neuen Beweisen für seine These vom einstigen Besuch Außerirdischer auf unserem kleinen, unterentwickelten Planeten. Bestimmt sichtet er handfeste Belegstücke dafür, uralte Reliefs und Krakelschriften, oder liest sich, zunehmend fleißiger, auch durch Berge mürber Dokumente in Privatarchiven und öffentlichen Sammlungen, um seine internationale Leserschaft (Gesamtauflage aller Däniken-Bücher inzwischen: 45 Millionen in 31 Sprachen der Welt) mit frischen Streitschriften zu versorgen.

Unzweifelhaft versteht es Däniken, mit jedem neuen Wurf besser zu überzeugen: Eben weil er sich kaum noch an lächerlichen Details festkrallt und uns in Frieden läßt mit angeblichen Schleifspuren und Landemarkierungen einstiger Raumfähren, weil er nicht mehr vorgibt, zu wissen, wie alles im einzelnen vonstatten ging, damals in grauer Vorzeit; und weil er die zahlreichen fragmentarischen Erkundungen der konventionellen Wissenschaft, je nach Opportunität

und Gusto, behutsam mitverarbeitet. Zu diesem Zwecke schürft er ausführlich auch im "Popol Vuh", einem rätselhaften Heiligen Buch der Quiche-Maya, schnüffelt personlich nochmals in den Ruinen von Tikal, kratzt an Stelen von Copán, knipst Reliefs der "piedras antiguas", der "alten Steine" von Fincas las Illusiones, und einer Riesen-Grabplatte von Palenque - immer mit Blick auf die Verfestigung seiner Theorie.

Allerlei Haken, an denen sich deftige Diskussionen festmachen lassen, bieten die Überreste von Maya- und Aztekenkulturen auch nach ihrer Schleifung durch spanische Eroberer in Fülle. Widersprüche liefert jede urwaldverwucherte Ruinensiedlung Yucatans im Dutzend. Einer wie Däniken braucht da nur hinzulangen und Spott über unser beschränktes Schulwissen zu gießen: Die Mayas sollen Räder nicht gekannt und die Baumaterialien für ihre üppigen Städte, Felsquader zum Pyramidenbau per Hand oder Tragesel transportiert haben? Und die vorzüglich gesestigten, die Hunderte Kilometer langen Verbindungsstraßen zwischen ihren Ansiedlungen im Urwald wären nichts als Fußgänger-Alleen gewesen? Steinerne Radfunde von Copán, eine fünf Tonnen schwere Walze von Cohá-Yaxuma nur Spielzeug, und die Kalenderräder am Rande des Tempels der 1000 Säulen von Chinén-Itzá das Hobby einer gelangweilten Priester-Cli-

Eben dieses komplizierte Kalender-System der Mayas, das Rechnen mit zweierlei Zeitmaß, einem irdischen Zyklus von 365 Tagen und einem Götterjahr von 260 Tagen, legt Däniken seiner neuen Betrachtung zugrunde und begibt sich wohlgerüstet ins Reich der Spekulation, wann denn aus dem Zusammenklang der beiden Rhythmen die "Götterdämmerung" der Mayas gewesen sein müßte, und woher sie gekommen sein können, jene hypothetischen Außerirdischen. Von irgendeinem Planetoiden aus dem Asteroidengürtel, inzwischen geborsten, verglüht?

Wir brauchen Ihre Götter nicht", soll Professor Heinz Haber gegenüber Erich von Däniken einmal geäußert haben. Brauchen sicher nicht, doch lesen - lesen wird man von ihnen nun wieder allenthalben.

### Die Rotdornallee soll nicht sterben

In Hessen wird ein Dorf entdeckt: "Trutzhain", der neue Roman von Martin Grzimek

kendorf Trutzbain für Kriegsgefange-ne errichtet hatten, entstand nach dem Krieg das Flüchtlingsdorf mit dem un-veränderten Namen. Diese Vorgeschichte streift der sehr genau recherchierende Autor allerdings nur. Er ist 1950 geboren und kennt nicht aus eigener Erfahrung den raffinierten Mechanismus der Gleichschaltung, mit dem die Gauleiter auf Befehl ihres "Führers" Ortsnamen erfanden und fälschten. Martin Grzimek stammt aus diesem Provisorium Trutzhain, einem Ort, dessen Selbständigkeit nur kurzlebig war.

Trutzhain war bis zu der vorliegenden Publikation so unbekannt, daß selbst die Verlagswerbung keine genauen Angaben über seine Lage machen konnte. Sie vermutet den Ort einmal 40 Kilometer nordwestlich von Marburg an der Lahn, dann wieder 20 Kilometer von der Universitätsstadt entfernt. Grzimek, der es ja wissen muß, da er bis zu seinem Studium in Berlin und Heidelberg achtzehn Jahre dort gelebt hat, insistiert in dem ersten Kapitel "Annäherungen" auf "etwa 40 Kilometer nordöstlich von Marburg im sogenannten Schwalmtal".

Als die ostdeutschen Flüchtlinge nach

n der Stelle, wo die Nazis das Barak-kendorf Trutzbain für Kriegsgefange- von Stacheldraht umgeben, verwahrlost und verseucht, standen noch die Wachtürme. Grzimek besucht zuerst die Friedhöfe wieder, die oberhalb der Siedlung am Kreiswald liegen. Er versucht die verschlossenen, wie gelähmt reagierenden Menschen zum Sprechen, zum Erzählen zu bewegen. Vergeblich. Diese Menschen haben ihre Erinnerungen an die östliche Heimat begraben. Sie sindvon der Konsumgesellschaft aufgesaugt

> Martin Grzimek: Trutzbala. Ela Dorf Roman. Hanser Verlag, München. 240 S.,

worden, aber auch ausgebrannt von dem Grauen, das sie auf dem Treck erfahren haben. So muß der Autor mit den Erinnerungspartikeln seiner Kindheit auskommen.

Das ist nicht viel. Es entstehen pedantische Straßenbeschreibungen, Schattenrisse, Fragmente menschlichen Lebens: Der Alltag war der Krieg, auch fern der brennenden Fronten. Hin und wieder blitzt schlaglichtertig eine Szene auf, die sich dem Leser einprägt. Aber dazwischen liegt zuviel mühsam aufgeschichtetes Kleinholz. Ein Bild hleibt

lebendig: der Großbrand des Sägemehlsilos, den der kleine Martin aus dem Fenster der Baracke voll Angst und Schrecken beobach-

Um keine Illusionen aufkommen zu lassen: "Trutzhain" ist die Absage eines ökologisch bewußten Erzählers - der sich mit der sinnlosen Vernichtung einer Rotdornallee nicht abfinden kann - an die Verhältnisse in der Bundesrepublik: "Unvermindert scheinen noch immer in vielen Köpfen der Deutschen die ewigen Feinde herumzugeistern, die Vernichtungswünsche, der Haß auf alles Fremde, Unbekannte, Andersdenkende, der Kommunistenhaß, der Judenhaß, der Haß auf alle, von denen man glaubt, sie würden einem etwas wegnehmen, der Haß auf jene, die kein 'normales' Leben führen, und damit, letztlich, der Haß auf sich selbst."

Nach diesem pauschalen Resumee hesteht der Autor darauf: "Ich möchte Geschichten erzählen." Aber dieses Trutzhain. das zur Vorstadt degradierte Dorf mit seinen menschenleeren Straßen und dem vergammelten Gemeinschaftshaus, gibt nicht mehr her als eine Fußnote zu einem politisch engagierten Kommentar. Authentizität allein bringt noch kein Kunstwerk bervor.

· · PETER JOKOSTRA

### Bewundernswerte Natascha

Lois Fisher-Ruge beschreibt den Alltag in Moskau

er Titel zeigt es an: In die Politik und alles, was damit zusammenhängt, wollen wir uns nicht vertiefen. Lois Wie sich vor allem die Frauen abfinden, die Fisher-Ruge, die schon den "Alltag in Peking" beschrieben hat, hält sich bei den Menschen auf - und nur bei ihnen. Es sind ihre russischen Freundinnen und deren Familien, so daß die Männerwelt eher im Hintergrund bleibt.-Das schadet kaum. Gerade russischen Männern bekommt es meist nicht gut, wenn sie durch die weibliche Optik genauer betrachtet werden.

Die Frauen, all die Tanjas, Veras, Ritas und Nataschas, erscheinen als die bewundernswerten, warmherzigen, energievollen Helden des sowjetischen Alltagslebens, die sie zweifellos sind. Aber die wohlwollende Bereitschaft der Autorin, ihneo ein Denkmal zu setzen, sorgt für ein Skizzenhuch voller freundlicher Farben. Kritische Distanz darf der Leser nicht erwarten. .

Das Buch ist em Kunstprodukt mit Anspruch auf Authentizität: Die Personen und ihre Dialoge wurden aus vielen Gestalten und Erlebnissen zusammengefügt. Wenn das Ergehnis stimmt, ist die Methode legitim, auch wenn es sich um Reportagen handelt. Und daran giht es keinen Zweifel. Die Informationen über die sowjetischen Verhallnisse und Lebenshedingungen sind präzise und wahr. Sie hilden, mit leichter Hand scheinbar beiläusig eingestreut, das faktische Gerüst der subjektiven Darstellung. Ohne sie wäre das Buch eine harmlose Plauderei. Durch sie bekommt es Gewicht.

Oh es um Zustände in den Krankenhäusern, um Einkünfte und Preise, um Bürokratie und Schmiergeldsitten, Einkaufsnöte

neben allen sonstigen Belastungen damit fertig werden müssen, ist von der Autorin genau beobachtet, aber allzu rücksichtsvoll geschildert worden. Fast mühelos, leicht und vorwiegend heiter bewältigt die Frauen-welt Lois Fisher-Ruges Buch ihre lästigen Lebensumstände. Man könnte darin ein

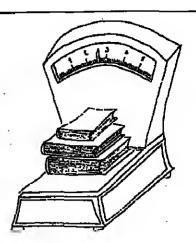
Lais Fisher-Ruge: Alltag in Moskau Econ Verlag, Düsseldorf, 240 S., 29,80

Kompliment sehen, müßte man nicht vermuten, daß sich die Realität der Autorin genauso darstellt. Indes: Ob jemand Schlange steht, weil er darauf angewiesen ist, oder nur, um dabei zu sein, ergiht vielleicht doch einen Unterschied.

Offensichtlich hatte die aufgeschlossene Beobachterin zudem das Glück, in den reichlich drei Jahren ihres Moskauer Aufenthaltes nur erfreulichen Menschen zu begegnen. Oder ist es ihr gelungen, an anderen vorbei- und über manche russische Eigenart hinwegzusehen? Die spürbare Absicht, unter keinen Umständen irgendwelchen "Vorurteilen zu erliegen, läßt dem harten Urteil keinen Spielraum. Sympathie, die his zur Zuneigung reicht, tritt an seine Stelle.

So ergibt sich der wenig glauhhafte Eindruck, daß die gehürtige Amerikanerin, die mit einem Deutschen verheiratet ist, in Rußland endlich auf das Reich der guten Menschen gestoßen ist.

FRIEDRICH H. NEUMANN



#### Eiserner Wille"

Daß Deutschlands Künstler um 1900 noch immer bei Sonnenaufgängen und Gänsehirten verweilten", ist eine gern nachgesprochene, aber nur halbwahre Behauptung Döblins. Wolfgang Minaty kann in seinem sorgfältig zusammengestellten, akribisch belegten und kommentierten Buch zu einem vielfach faszinierenden Thema der Moderne nicht nur für unser Jahrhundert aus dem vollen Schöpfen, auch für das 19. Jahrhundert ergibt sich eine über 100seitige Motivanthologie: "Die Eisenbahn" (Insel Verlag, Frankfurt M., 483 S., 16 Mark). Mit der Zuordnung eines Vierzeilers A. v. Arnims von 1803 (!), hisher unter dem wenig sagenden Titel "Eiserner Wille" bekannt, beginnt die abwechslungsreich aufgemachte Dokumentation sogleich mit einer kleinen philologischen Sensation. Dieser Spürsinn bewährt sich auch sonst und macht neugierig auf weitere Entdeckungsfahrten kreuz und quer durch die hier liebvoll versammelten, in Form und Tendenz alle Möglichkeiten ausschöpfenden Texte und Bilder. Ein schönes Buch, das Interesse weckt, Belehrung und Freude schenkt.

#### Berliner Verkehrsmuseen

Zwei berühmte Bahnhöfe hat Berlin: einmal den 1847 fertiggestellten Hamburger Bahnhof, der erst kürzlich aus seinem Dornröschenschlaf wachgeküßt wurde, als er zusammen mit der S-Bahn in die Ohhut des Berliner Senats kam, und zum anderen den Anhalter Bahnhof. Der freilich existiert nur noch in kümmerlichen Resten. Auf dem Gelände des Anhalter Güterbahnhofs an der Trehbiner Straße (nicht zu verwechseln mit dem Anhalter Personenbahnhof) steht das im Dezember 1983 gegründete "Mnsenm für Verkehr und Technik Berlin", das sich aber noch in der Aufbauphase befindet; darüber informiert der gleichnamige Führer (Nicolaische Verlagsbuchhandlung, Berlin. 139 S., 38 Mark). Daß den Berlinern nur wenige Wochen später gleich ein weiteres Technikmuseum beschert werden würde, war nicht vorauszusehen; Es ist dies das 1906 eröffnete "Verkehrs- und Baumuseum", untergehracht im Hamburger Bahnhof. Uber dieses Museum unterrichtet, mit

#### Fachliteratur

für Biomedizin, biolog. Landbau Grenzwissenschaften (esoteri-sche Literatur), bitte Kataloge/ Prospekte anfordern bei

Iptinger Buchvertrieb + Verlag Kuno H. Haberkern, 7135 Wierns-heim-lptingen, Tel. 0 70 44 / 83 49

zum Teil staunenswerten Fotos, Holger Steinle in seinem Buch "Ein Bahnhof auf dem Abstellgleis" (Silberstreif Verlag , Berlin. 100 S., 34 Mark).

#### Schmackhaft serviert

Ein scheues Mädchen, Anfang zwanzig, antwortet auf eine Heiratsannonce. Zwischen ihr und dem unbekannten Selbstdarsteller entsteht bald eine zarte Liebeskorrespondenz. Er jedoch macht auch nach Wochen keinerlei Anstalten, sie in persona kennenzulernen. Eines Tages schreibt er überhaupt nicht mehr. Der hunte Luftballon der Illusionen ist jäh zerplatzt. Zum Glück begegnet sie durch Zufall einem verläßlicheren Freund. Nun steht einem Happy-end mit Hochzeitsglocken nichts mehr im Wege. Brigitte Blobel wählt in ihrem jüngsten Roman "Der geträumte Mann" (Blanvalet Verlag, München. 316 S., 34 Mark) ein verwunschenes Alpendorf als Ort der Handlung. Ein unterhaltsames Buch, ieichte Kost, schmackhaft.

#### Theaterbau in Schlesien

Die Forschungsstelle Ostmitteleuropa der Universität Dortmund hat nach der "Geschichte des Theaterwesens in Schlesien" jetzt auch den Band 2 der "Funde und Befunde zur schlesischen Theatergeschichte" herausgegeben, nämlich "Theaterban in Schlesien"(402 S., 68 Mark). Das Buch reicht bis zum Jahr 1942 zurück, und Autor Bernd Vogelsang berücksichtigt auch jene Teile Schlesiens, die vor 1939 zu Pólen und der Tschechoslowakei gehörten. Das von Johannes Hoffmann herausgegebene Buch beendet die umfassende und einmalige Geschichte einer Theaterprovinz. Es wird über die Universitäts-Forschungsstelle vertrieben und dürfte nicht nur bei Schlesiern großen Anklang finden, J.G.

Die Erzählung "Stina und das Geheimnis der hlauen Hyazinthen" von Christine Brückner auf Seite II dieser GEISTI-GEN WELT ist dem Band "Was ist schon ein Jahr" entnommen, der Anfang August beim Ullstein Verlag in Berlin erscheinen wird. Ebenfalls bei Ullstein kommt Mitte August das Taschenbuch \_Sie und wir" mit Essays von Wladimir Maximow heraus,in dem der Aufsatz "Wo Europas heilige Steine liegen" auch auf Seite II dieser Ausgabe - enthalten sein wird.

### dem Krieg in dem hessischen Dorf eintrafen Von der Durchtriebenheit der Frauen

lberto Moravia ist ein Schriftsteller. der stets von einer Idee ausgeht, für die er dann Figuren und Ereignisse sucht. Daher haben viele seiner Produktionen etwas Forciertes, so auch manche Erzählungen in dem Band "Judith in Madrid" (aus dem italienischen von Ursula Knöller-Seyffarth, List Verlag, München. 264 S., 34,80 Mark.) Die Idee: In jeder Geschichte berichtet eine Frau von ihren Erlebnissen mit Männern und von der Entdeckung, daß sie "Objekt" ist.

Modell ist die erste Geschichte. Eine Dame lacht ihren Mann aus, weil er sich über die Untreue einer ihrer Bekannten empört. Sie klärt ihn über die Durchtriebenheit der Frauen auf. Sie betrügen ihre Männer, weil sie völlig von ihnen abhängig sind und ihren Freiheitsdrang anders nicht ausleben können. Zum Beispiel kennt sie eine Frau, die regelmäßig mit einem älteren Herrn schläft, sich dafür bezahlen läßt und das te nun muß angesichts dieser Verände-

Geld einem jungen Revolutionär schenkt, den sie liebt und der sie liebt, dem sie sich aber nicht hingibt.

Ihr Mann staunt, schüttelt den Kopf und zieht sich zum Mittagsschlaf zurück. Sie aber steigt in ihr Auto und fährt - zu einem älteren Herm, kommt nach einer Stunde mit einem Bündel Banknoten aus seiner Villa, fährt zurück, und unterwegs steht ein schönes Mädchen am verabredeten Platz. Das Mädchen sagt, es sei beauftragt, das Geld in Emplang zu nehmen, und die Dame reicht es ihr aus dem Auto.

Abends erwähnt ihr Mann noch einmal diese wirre Geschichte ihrer Bekannten, und da sagt sie ihm, sie habe gerade etwas Neues von ihrer Bekannten erfahren: "Zur gewohnten Verabredung ist der junge Mann nicht erschienen; zur Geldübergabe hat er ein junges Mädchen geschickt, vielleicht seine neue Freundin. Meine Bekannrung, die ein heikles Gleichgewicht zerstört hat, ihre Lage von Grund auf überdenken, bevor sie entscheidet, wie sie sich in Zukunft verhalten will." Diese Geschichte verläuft sehr kunstvoll, doch kann ich mir Leser wie mich vorstellen, die eine Idee lieber durch eine einleuchtendere Handlung dargestellt sähen.

Nicht alles ist so forciert und geschraubt. Es gibt einige ausgezeichnete Erzählungen. "Der Ruf des Meeres", "Das Schlimmste im Leben", und es gibt alle Sorten Typen, manchmal unerwartete Schlüsse, manchmal Geschichten ohne Pointe, aber im Grunde sind es immer künstliche Paradiese und künstliche Höllen.

Wenn es ums Psychoanalytische geht, ist man nie sicher, ob der Autor diese Kunst ernst nimmt oder sich leise über sie mokiert. Vieles bleiht ungesagt. Jedenfalls: Auch wo Moravia nichts erzählt, erzählt er

#### 

Schlechte Noten-Schulsorgen?

Erfolgreiche Ausbildung Shres Kindes in den von der Euro-Internatsberatung ausgewählten Internatsschulen



### FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

CERANIntensykurse 16-8 Stunden pro Tagl - eusserdem laufende Konversallon bei Anwesenheit der Lehrkräfte von 5-22 Uhr. elso 66 Stunden Französisch pro Woche.

EUnterkunft CERAN E Einzelzimmer mit Ousche/Bad - WC. E Privatstunden und
Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmer, max. 6 pro Gruppe). Es Sprachlabor und 8 Klassen mil - Video- EVorbereitung auf Examen. Abil ur, EBS. E Französische Literatur E Wirtschaftstranzösisch in Zusammenerbeit mit der Industrie- und Handelskammer von Pens E Wochen- und Wochenendkurse.

E Auch für Ihre Kinder in den Ferlen Intensiviause [30 Stunden pro Woche), Unsere Reieranzen, Gerantie Ihres Eriolgs Stemene, Boehringer, Luffhansa, Geyer, ITT. Procler & Gamble, EEC, Europäisches Parlament ; 60 Diplomaten des Auswärtigen Amtes Bonn in 1882 Ein Spis (Ardennen), nur 40 km von Aschen entiterni CERAN, 120 NIVEZE, 8-4880 SPA (GELGIEN) - 20 00 32 87.773918
Teler 49850 in Deutschleng 02168 59282 (nachmintags)

#### Sichere Zukunft mit EDV-Berufen

 Geprüfte(r) Wirtschaftsinformatiker(in) IHK
 172 - Tagesausbildung - Auln. Kim - Lenre u 3 J Praus oder 8 J Praus 

● EDV-Kirtse: Basic I. II COBOL Multiplan Textverarbeitung

WESTFALEN-EDV-AKADEMIE · 46 DORTMUND

**ERMÄSSIGUNG** 

Schreiden Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH
Ramsgate-on-Sea, Kent, England, Tel, 843 - 59 12 12, Tx. 9 8 454
KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINNNUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR

GEÖFFNET SONDERWEIHNACHTS- UND -OSTERKURSE

#### Intensiv-Französisch-Ferienkurse in Lausanne Genfersee - Schwelz

im August und Sept. Minimum: 3 Wochen Jedes Alter ab 15 Jehren.

INTERNAT-EXTERNAT Ecolé Lemania Tél. 0041/21/20 15 01 3. chemin de Préville CH-1001 Lausanne

lémania

eitende Forthildung · Beginn: Okt./April · Belhitfen · Tel. 0231/52837 ► Staatl. gepr. Betriebswirt ► Betriebsw. Sem./Techn. Betriebsw. (WA)

#### Bilanzbuchhalter IHK Gepr. Sekretärin Prig. I. A. der IHK bei uns WESTFALEN-AKADEMIE Körnebachstr. 52 · 46 Dortmund

Sie lemen leicht, gut und schnell mit den außergewöhnlichen blitzSuperlearning Tonbandkassetten nach Prof. Or. Losanow. Damit lemen Sie leicht, gut und schnell. Englisch – Geschäftsenglisch – Französisch – Spanisch – Italienisch Verlag für moderne Lernmethoden

Postfach 8 27 12 - D-8261 Tüßling - Telefon (0 86 33) 14 50

#### **WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE**

- ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
   hat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
   bietet ihnen ein unübertroffenes Freizeltprogramm?
   und kostet nur DM 270,- wöchentlich einschließlich Unterricht und
- Unterbringung mit Halbpe CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Houpskurse (2–40 Wochen), Exomenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für olle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlongen Sie noch heute eine kostenlase Broschüre (in Deutsch): 40-42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwald 90 44 / 8 43 / 58 68 53

**Hotelberufsfachschule** at the Garmisch-Partenkirchen Schulen Dr. Bilindow, Von-Brug-Str. 7, Tel. 08821/71088 - Ab 18, 84u. 4.3.85: Jahres-u Halbjahresausbildg. - Ab 1. bzw. 15.10.84: AdA, Küchen-/Scryiermeister

The Sprachtalent ist vielleicht besser, als Sie glauben. Testbo-gen gratis – einfach anfordern vom Verlag für moderne Lern-methoden. Postfach 621 12, 8261 Tüßling. Tel. 0 86 33 / 14 50.



halbjahnger Sonderlehrgang **NTERMATS-**RUSBILDUNG

n Hauswirtschaft ABITURIENTINNEN

ind Sonderteilnehme. rnährungslehre u. piakt. Jbungen i Nahrungs

ubereitung, Hausw. Betnebslehre, Arbeits echnologie, Kunsteschichte Tertile Waren unde mit Verarbertungs- u. Pflegetechniken, Politik Aaschinenschreiben.

Cunstlerische Grundlehre. Kosmetik, Buchhattung, angerechnet werden modernes Internal mit Hallenger Kann als Sozialoraktikum Semesterbegina: 26. 8. 1984 Detail-Inio und Anmeldung: ayerische Str. 31 b 1000 Berlin 15, Q 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenfrequenzen hauseigene Stipendien

Staat), anerkannte med.-kaufm. Assistentin lurch einjahr, Berufskolleg Begin Oktober, Beihilfen, Oder kaufm.-prakt. Arzthelferin

stall 2 jahr. Lehre '- jahr. Ausbildun Beginn Oktober und April Arzte sammerprüfung ohne zusätzliche Praktikum. Bitte kosteniosen Farbprospekt – U Lehrinstitut Or. med. Buchholz Starkenstr. 36. Postfach 12 50 7800 Freiburg Tel 07 61 / 2 36 06



panisch in Spanien ierne Periekt, rasch, mühelos

eurolingua

ENGLISCH IN IRLAND

Staatlich anerkannte Schule Kleine, internationale Klasse Ausgewählte Unterklinfte Freizeitprogramm Spezialkurse für Geschäftsleute usw.

Auskinfte und Prospekte: Lin-guaviva, 45 Lower Leeson Street, DUBLIN 2 Ireland. Tel.: 78 93 84, Telex: 90 177.

#### Dazu gehören bisher folgende staatlich genehmigte, anerhannte und öffentliche deutsche und Ichweizer Internate aller Schularten, die es sich zum Del gesetzt huben. Schüler in kleinen Gruppen optimal mit

Hohenwehrda

viel Engagement zu unterrichten und individuell in Tehnle und Treizeit zu betreuen, damit Lernen mieder Spaß macht und erfolgreich zum gewünschten schulischen Abschluß führt:

- \* Christophorusschule Obersalzberg \* Hermann Lietz-Schule Schloß \* Schule Schloß Neubeuem Bieberstein \* Hermann Lietz-Schule Schloß
- Landschulheim Schloß Ising ★ Internatsschule Schloß Brannenburg
- ★ Landschulheim Schloß Stein ★ Landschulheim Kemofenhausen \* Adolf-Reichwein-Schule
- \* Steigerwald-Landschulheim Wiesentheid
- ★ Christophorusachule Altensteig
- Christophorusschule Weierho
- \* Institut Schloß Herdringen \* Franken-Landschulheim Schloß Gaibach \* Christophorusschule Versmold

\* Privatgymnesium Schloß Buldem \* Internet der Schulen Krüger Schule Gut Honneroth Die Euro-Internatsberatung lädt alle interesierten Eltern und Schüler zu persönlichen Information-

\* Christophorusschule Oberurff

\* Priv. Ernst-Kalkuhl-Gymnasium

\* Evang. Landesschule zur Pforte

1. Hamburg, Fr., 22. 6. 84, Hotel Inter-Continental, 14-20 Uhr 2. Düsseldorf, So., 24. 6. 84, Steigenberger Parkiolel, 10-18 Uhr 3. Wiesbaden, So., 1. 7. 84, Nassauer Hof, 11-16 Uhr 4. Berlin, So., 6. 7. 84, Hotel Kempinski, 11-18 Uhr

in England

Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm

Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England Tel. 0044202/29 21 28 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet

Sämtliche INTERNATE der BR Dtschl. u. der Schweiz n.deraffertecksgabengeg.Schetzgebiterv.DM40,-von:PROINTERNATEs.V.,Postf.&7 05, 45,2141-67.

FERIEN- UND JAHRESKURSE

IN SCHWEIZER INTERNATEN

Prospekte und kostenlose Beratung

durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Auskunftsdienst für Schweizer Internate

CH-1203 GENF (SCHWEIZ), 2 rue du Vicaire-Savoyard

Telefon 00 41 / 22 / 44 15 65

D-7251 FRIOLZHEIM, Lerchenstr. 25, Tel. 0 70 44 / 4 10 97

Anglo (Sontinental

Sprachen-

und

**Dolmetscherschule** 

Grundhche, voltzeitliche Fachaus-bildung zum stastlich snerkannte Weitschaftskorre-

spondenten, Obersetzer und Dolmetscher in Englisch

chlußprüfungen am institut — der Staa

Französisch und Spanisch.

prüfung gleichgesleit. Anerkannt für alle Studienförderungen aus öffend. Mutein

Semesterbeginn März und September. Fordem Sie Prospekt.

ENGLISCHES

INSTITUT

heinstraße 141, 69 Heidelberg Telefon (06221) 37096/7

Sprachen richtig erleben

was ab 2 Wo. \* Enzelotensis

in allen LAL-Kurstentren nech dem Baukastensystem ab 1 Woche Kurs-dauer, Langzeitsprachechulungen mit International anerkannten Ab-

z. S. 2 Wo. Glazelintensiv Techny DM 2914,-Luiseling, W. Sie'by, Technol - Extras

Bine beechten Sie auch unser spe-zielles Programm für die betreuten Schillersprachreisen mach Säd-england, Südrankreich und Malta Kosteriese Programm und Re-

Schwanthelerstraße 40 · 8000 München 2 Telefon 089/535636/46 · Telex 5213484

Staatl, anerk, priv.

Realschule

mit Internat

ur Madchen und Junger

Elisabeth-Engels-Statung

Ganztagsschule
As zweidigige Paulochteite (FG. 5-10) bietet
March. Lambille.

Jurch. Fechlibungstunden, Förderkure,
Arch. Fechlibungstunden, Julianen.

Durch Fechlibungsstunden, Fänderkure Arbeitestunden fähren ver zu Leiteung. Byzelsen gibt en viele Freizeltungsbote (et Sport- e. Ternalspietz, Turnfette, Hobbyrile te, Fotolufer- v. 2

sprachreisen

Anglo-Continental Seefeldstrasse 17/44

SPANISCH-KURSE

IN MALAGA - SPANIEN

für Anfänger und Fortgeschritte-

ne, alle Stufen in kleinen Grup-pen. Unterbringung in guten spa-

nischen Familien oder in Apart-ments in unmittelbarer Nähe am Strand.

Prospekt: Centro Estudios ol. Avenida J. S. Elcano 110 Málaga/Spanien

25 Jahre Sprachreisen

Europa-Sprachclub

Das ganze Jahr über FRANZÜSISCH

für Individualisten jeden Alters

Côte d'Azur • Paris

Fragen Sie uns bitte und verla

gen Sie das ausführliche Tre-gramm von **Hordi sed Goi**, Aus-landssprachkurse, Holhathstr. 15 6903 Neckargemünd, Telefon

0 62 23 / 67 04 u. 0 74 22 / 2 01 90

bis 21. 7, sind noch Plätze frei.

VERSETZUNG GEFÄHRDET?

Es ist sinnlos, nur eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kennthislücken und unterrichten weiter: Man verbessent die Leistungen und verliert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahr!

n. 2-7 Schüler/innen pro Klass
 Aufr. v. Mehrfachrapatenten
 Realschulabschluß o. Abitur

Abivorbereitung (BW u. Hesser

Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bemmental/Heidelberg

GUT

### **Euro-Internatsberatung**

München, Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80, Talefon 089/ 4487282 (Zentrale) Frankfurt, Karlstraße 16, 6000 Frankfurt 1, Telefon 0611/233599 Oüsseldorf, Slumenstraße 8, 4000 Oüsseldorf, Telefon 0211/131572 Hamburg, Spaldingstraße 1, 2000 Hamburg 1, Telefon 040/2309 68 Berlin, Kurfürstendemm 180, 1000 Berlin 15, Telefon 030/882 6110



Immobilienmakter • Finanzmakter Hausverwalter - Betriebswirt Heimkurse m. Diplom. Höferlin Institu 7858 Weil/Rh., DA Köppelistr, 10-Tel. 076 21/710 55

#### **Englisch in England**

und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langiltziger Erfah. deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Almosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfarmlien. erfenkurse, Abiturverbereitung, Cambridge-Certificate, Ardänger und Fon-

Sanet Muth-Durtord, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, # 05 21./10 12 53.

& Reiten, Tennis, Sport

Christophorusschule Braunse Kurpfetz-internut, 6901 Beaument Digratelestr. 4, (9 52 23) 51 21 \* Christophorusschule Elze \* Internats-Realschule und Gymnasium

Langeoog \* Ballett-Internet, Kellinghuser \* Nordses-Internat St. Peter \* Institut auf dem Rosenberg, St. Gallen CH

\* Christian-Dietrich-Grabbe-Internat \* Institut Montana, Zugerberg CH ★ Lyceum Alpinum Zuoz

\* Institut Sunny Dale, Interleken CH \* Institut Monte Rosa, Territet/Montreux CH

\* Landschulheim am Soiling

und Beratungsgesprächen mit Leitern dieser Internate auf den

### 8. ELTERN-INFO-TAG in

5. Frankfurt, Mo., 9. 7. 84, Hotel Hessischer Hof, 15-20 Uhr 6. Hannover, Sa., 14. 7. 84, Hotel Intercontinental, 11-15 Uhr 7. Stuttgart, Sa., 28. 7. 84, Hotel Graf Zeppelin, 11-15 Uhr 8. München, So., 29. 7. 84, Hotel Vier Jahreszeiten, 11-18 Uhr

Kostenlese Einlaßkarten und die neue Breschüre 34, in der diese ausgewählten und enyfehlenen deutschen und Schweizer Internnte genau beschrieben sind, erhalten Tie (gegen Schutzgebühr D. 11 20.-) von der

der Weg ins richtige Internat

### **FERIENKURSUS**

24, Jol ble 11. August 1984 imensiver Kleingrupperunterricht (3-5 Schüllerinnen) durch Lehrer unserer Schu-ie mach dt. Lehrplänen bevirkt gründlichts Leistungsstelgerung in einem Problemfacht nach Wahl: DEL-ENG-FRANZ-LAT-MATHE



fremden Sprachen 120 das anspruchsvolle

ua Sprachschulen ist auch

forcero Sie ausführliches inlingua Informationszentrum, Abteilung W1 Westenhellweg 66-68 4600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1-2000 Hamburg 1 Kaiserstraße 37-6000 Frankfurt 1

#### ENGLISCH pies SPORT

- Für Schüler: Aktive Ferienkurs ab 9-18 Jahren, Englisch plus
- Für Teitnehmer ab 16 Jahren;
   Englisch-Intensiv-Abiturkurse,
   kombinierte Engl. Sportkurse.
- För Erwachsene: Engl-Intensiv-kurse, komb. Engl-Sportkurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatlehrer. durch Privateliner.
  Besondere Merkmale: 12
  versch. Sportarien zur Auswahl,
  7 Tennisptätze, 3 Squash-Hallen,
  beheiztes Schwimmbed, gr.
  Sporthalle, Sportplätze, hernische Lage mit Meeresblick; 5
  Min. zum Sandstrand, Internation. Familien-/Hotelunterbringung, Cafeteria, Bar (Erwachsens)

SILI

.....

-12:22

100

Internationales Sprach-Sport-Center

Prospekte und personi. Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin: durch deutsche Sachbearbeiterin: Karin a Barrow, Harrow Drive Z. Swanage, Dorset, England, Telex; 4 172 72. Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr

Die sanfte Form des Lernens e Schnell-Lernmethode n Lozzbov Komplette Cassetten-Spra Omplette Cassetten-Sprachie
Amführliche Cratisimformatio
Broschüre bei:
Psychologische Lernsystem
DipL-Psych. K. G. Hinkelma:
Idenioer Str. 6 (A), D-2300 Bre
Tel. 04 21 / 23 03 38

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an,

wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Paul Wunderlich

Bronzeskulpruren-Gruppe

"Die 3 Grozien"

(Höhe 44 cm)

Einmolige Weltauflage 30 Stück:

Exhlusiv-Verkauf: über Galerie "Am Akazlenweg"

Tel. 02226/4242

**Max Pechstein** 

ca. 1912, Kohle-Öl-Kreide, Siid-

seemotiv, geg. Gebot zu ver-

kauten.

Möbelpflege \* Antik \*
mit Glenenwachs für höchste Ansprüche
Möbeloses Autrischer seler Möbel, schötzt

Seltene Stadtansichten. Landkarten. Varia

Bundesrepublik Ostgebisto un Austrind mit über 4000 Positione

Katalog Nr. 5 soepun arsoniene auf Antrage kostenios

Galerie Hans Rübel

Dochrahistrañe 14 . 6730 Neustadt Weinstrijge

## Fahren Sie mal nach Felda

wenn Sie gutes Porzellan-Geschirt, Trinkgläser, Sil-berbestecke und Lyoner Tischdecken suchen. Die große Auswahl in Spitzen-erzeugnissen ans ylelen Län-dern wird Sie fiberraschen. Penzellanhaus Wills, Knittel Porzeliankaus Wilh, Knittel 6400 Fulda, Mittelstraße 16

**ENGLISCHE** 

TEMO/W - BREMERSTR, 70 4000 Dostoldorf - Telefon: 0211/397091

Fordern Sie Farbkataloge an! GESUCHT:

Hundertwasser

Regentag-Mappe Bieten 8000,- bis 10 000,- DM CHAGALL Bibel II = 4000.- DM Lithograph I = 1500,- DM Lithograph II = 1500,- DM Lithograph II = 1000,- DM Angeb. erb. u. K 6266 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Briefmarken Bund/Berlin komplett 13 000,-. dto.
gest. (Berlinblock SST) 13 000,-. Ali.
Bes/Franz. Zone kpl. 6000,-. SBZ
kpl. 4000,-. Sasr 1920/59 kpl. Alibaden kpl. 1850,-. Hamburg kpl., Württemberg kpl. (Kat. 42 000). Oldenburg kpl., DR 1872/45 kpl., Olympiade 1969/72 800,-. Tel. 0 89 / 88 44 68.

Apostelkrug Creussen, 1669, zu verk. Tel # 23 62 / 2 42 69 (Bürozeit)

Kaufe aite abgelaufene Heritz-Teppiche auch in Übergrößen. Angebote Tel, \$2 11/35 76 96+6 78 30

Gemälde, 17.–19. Jahrhunder sowie alte Orientteppiehe und Antiquitäten kauft oder versteigert für Sie: KARBSTEIN U. SCHULZE Pässeldorf, Hobenzollerastr. Tel. 62 11 / 3 61 32 32

W.-T. und J.-T. ab 1971, Duliteller, 180, DM, Wildvögel, 130,- DM, Tel. 0 39/2 65 53 45

650 Flaschen Wein, Jg. 26 – 78 Weinspitzenlagen n. e. Eiswein-auslesen. Beerenauslesen, Trokkenbeerenausiesen. T. 9 41 23 / 30 66 Einmalige gule Netsuke aus Priv.-Sammlung abzugeben

Priv.-Sammlung abzugeben. Zuschr. erb. u PG 48027 an WELT-Verlag. Postf., 2000 Ham-

Edelsteine Smeragde, Rubine, Saphire, Brillan-

lagen. Erlesene wertbeständig chmuckstücke aus eigener Werk statt, Bittle Prospekt anfordem. Fa. Hans Gordner Edalsteinschleiferei, ständige Ver-kaufsausstellung 6581 Hettenrodt bei Idar-Oberstein, Kremei, Tel. 0 67 81 / 3 39 27

ten, Aquamarine in versch. Größen u.

Silberbestacke der Spitzenklasse aus Deutschlands größtem Besteckhaus. Angebot aufordern bei: Bodo Glaub, Komödienstr, 107/113, 5000 Köln L. Tel.: 02 21 / 13 51 25. Telex 08 881 419

#### SILBER AUS: FILS MEXICO: 2 minutest various longebot autotiles lessonessut 17 +vergleichem

Horst Janssen Zeichnungen, Aquarelle, Graphik, insbesondere Graphik, insbesondere "Hannos Tod", zu kaufen ge sucht. Abwicklung in Ham-burg am 8. u. 9. 6, möblich.

Dr. Redies, T. 0 77 64 / 62 02 Taschenuhr ette v. Erns Fuchs, 18 K Gold, zu verkaufen. Tel. © 22 26 / 27 27

Wertvolle Gemälde, 17. Jahrh., zu verkaufen. D. Teniers 1638–1685 verkamen. D. Teners 1036-1089-mur DM 12 000 VB. F. P. Verhey-den 1657-1711 Paar nur DM 15 000 VB. E. v. Heemskerk 1634-1704 nur DM 6800.

Tel. 0 26 33 / 9 50 05 Wertpapier-Antiquariat-Hellwig HISTORISCHE WERTPAPIERE Bebilderte Ketaloge grafis Heferweg 13w - 4630 Bochum Telefon (0234) 797839

-selt 1978-**ARCHĂOLOGIE** Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epoehen der Anti-ke mit Echtheitsgarantle. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Pubze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (97 61) 2 54 78

Alte China-Toppiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

15 Gernälde n A. u. S. Trilihaase (Junger Rhein-land) verk. Priv., mögl. sm Block. usehr. u. S. 6801 an WELT-Verlag, Postf. 10 88 64, 4300 Essen

Eduard Grützner Hugo Kauffmann Ölgemälde bar gesucht. uschr. u. T 8934 an WELT-Ver lag, Postf. 10.08 64, 4300 Essen

Fr. Voltz H. V. Zügel Ölgemäkle, bar, gesucht. Juschr. u. U 6935 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

A. Köster

Richard Tamber-Samminag 350 Schellackplatten, sehr gut er-halten, zu verk, Angeb, unter H 7036 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Antike Wandteller enthal. Wedgwood etc. (auch An kauf), Preisliste anfordern! Mergitte Marquardt, Hauptstr. 9 2091 Handorf, Tel. 0 41 33 - 75 85

Maritime Antiquitäten: Bilder u. Bücher, Modelle und

Dokumente von anspruchsvol lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Seize Kommode. 18. Nußb., reich intars., bes. schö. Stück, a. Nachl. weit u. Schätzpreis f. DM 12 000, - v. Priv. Chiffre u. PA 48022 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Ban Chlang Sammi. Topfe u. Bronzen, Angeh. unt. C 7035 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

inglaublich repräsentativ mit dem symmodistem symant, der aussight wie luperneine Britanten, wie deze geschliffen ist, aber nur einen Bruchteit davon tostet, z. B. Emitaritier in 750-Weldgotd-Fassung ab DM 656., mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Sephir und smarzgdgrünen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Farbeitatung mit nd. 450-Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonlach. Tan und Market

-auch telefonisch. Tag und Na (0 62 01) 5 41 41. Schmuck, Postfach 1 72 07 8940 Welchelm



EICHENMOBEL Erlesene Objekte des 18. Jahrhunderts Fotos auf Anfrage. 04791/575 07 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN...

Für Liebhaber und Sammler

Meissen

Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmont Kurhaus Arkaden Tel. 05281/4667

### WELTKUN

Aktuelle Zeitschrift für Kunst und Antiquitäten

Wer sich für Kunst und Antiquitäten interessiert, wer Kunst und Antiquitäten sammelt, braucht WELTKUNST. die Kunstzeitschrift vom Fach.

WELTKUNST erscheint 2 x monatlich und kostet DM 186.- im Abonnement zzgl. Porto.

Ein Probeheft zum Kennenlempreis von DM 5.-(statt DM 11,-) erhalten Sie von

WELTKUNST VERLAG GmbH

Nymphenburger Straße 84 8000 München 19, Telefon 0.89/181091 4C.H. SC British mer dig di 室門島 Hobs

Tele: he Resoude;

₩8255 3es W. - 512119". restigen a

\$ 12-12-13 13-12-13 14"";\_ 7- VEREZ (\* Antique

- 126 50.17 The Ex

chera See Same lon

The State of

> Acto No per a A County Million . tonin 141

> E2-\_\_



stag. 2. Juni

)Dd

en te, Artanger er b

oriante a zur Ande State 3 Squash o Schwistinka Sportplette o m: Neverthal Senguirand (man

Sar (Enactor)

ternstions

rach-Spor

id person dead the Sachbearbea Dw. marrow beat wise; England law 300 41 2000 fer wanti rund um feb

anfte Fora

Lement

NING - 1- 2000

ACATICA-Sprachic Coratications of Section of the Corations Section of the Coration Section of the Coration of Section of the Coration of the C

en Sie bitte

1-Nummer max

In inter Anzeg

n-Nummer new

/underlid

Courses Sugar

/end.fidae 1056

Am Akazeres

226/4242

Pecastei Local Confinence in er Gebra 🗷 :

2 24 66 250

lens : Anth

230 S.c.Sace

arten. Vana

4 DBB Por scorned east age hosteria

i i e u wabta

المحدود و المراجع المر المراجع المراج

ENVIOREL  $\lim_{\Omega \to \infty} \frac{1}{2} \int_{\Omega} dx \, dx \, dx$ 

DA STENDER

100000

Simmer

etsser

517

aien

und

POITO.

,i≓

 $0^{9i}$ 

3 Grazien"

ine 44 cm:

. . e . . .

nter

#### AUKTIONEN

19./29.Juni: Stargardt, Marburg Autographen 21.-23. Juni: Spik, Berlin - Kunst und Antiquitäten 23. Juni: Metz, Heidelberg - Kunst und Antiquitäten Fischer, Heilbronn - Varia Karrenbauer, Konstanz - Kunst und

Antiquitäten Kracheel, Nürnberg - Antiquitäten, Spielzeug

#### AUSSTELLUNGEN

Johanna Ey und ihr Künstlerkreis -Remmert und Barth, Düsseldorf (Bis 28. Juli) Blumen und Stilleben - Artcurial, München (Bis Ende Juli) Alfred Hrdlicka - Skulpturen und

burg (Bis 30. Juni) Klaus Kinold -Panorama-Fotografien - Galerie für Fotografie, Stuttgart (Bis 12, Juli) Norbert Reitz - Galerie Schübbe Düsseldorf-Mettmann (Bis Anfang

Zeichnungen - Galerie Barlach, Ham-

Tina Juretzek - Galerie Zimmer, Düsseldorf (Bis 30. Juni) Jörg Sipos – Galerie Kühl, Hannover

(Bis 28. Juli) Georg Staempfli - Ein Realist aus New York - Galerie Stübler, Hofheim/Tounus (Bis 15. Juli)

#### Mehrwertsteuer für Kunstwerke in der EG

SAD, Brüssel Zwischen sechs und 35 Prozent schwanken die Mehrwertsteuersätze den Ländern der europäischen Gemeinschaft. Das geht aus einer Übersicht der Brüsseler EG-Kommission hervor. Die Sätze betragen in Belgien 6 Prozent, in der Bundesrepublik 7 Prozent, in Luxemburg 12 Prozent in Großbritannien 15 Prozent, in Italien und den Niederlanden 18 Prozent, in Frankreich 18.6 Prozent in Danemark 22 Prozent und in Irland 35 Prozent (Griechenland hat die Mehrwertsteuer noch nicht eingeführt).

Von CHRISTIAN OTTO is vor ein paar Tagen der

Nachlaß des weit bekannten Hamburger Auktionators Ernst L. Hauswedell (1901-1983) mit seinen Sammlungen von Kaufrufen. alten Schreibmeisterbüchern und der Gesamtpalette sammelwürdiger Bücher und Autographen zur Versteigerung kam, war tout le monde in die Hansestadt geeilt und lieferte sich harte, manchmal irrwitzig erscheinende Schlachten. Wer sich ein wenig hinter den Kulissen auskannte. wußte: Da wurden bei der Ausbietung bestimmter Objekte alte Rechnungen "befreundeter" Händler bestichen, alte Rivalitäten erhielten neue Nahrung. Diese einmalige Konstellation ließ erfahrene und seriöse Herren aus der Haut fahren und Preise bezahlen, die der Markt sonst nicht bergibt.

Als Ernst Nolte angemessen die schönste Sammlung von Kaufrufen auf der Welt versteigert hatte (zum Beispiel wurde für Mitellis "L'Arti per via", eine seltene Folge von Bologneser Ausrufern aus dem Jahre 1660, statt der Schätzung 6000 schließlich 14 500 DM bezahlt), ging es im überheißen Saal erst richtig los. Andreas Gundelfingers Schreibmeisterbuch von 1575, schön und prächtig gestaltet, stieg von 15 000 auf 36 000 D-Mark. Caspar Brynners Kurtze ordnung Künstlicher Art unnd wolproportionierter Teutscher unnd Latinischer Zierschriften" von

Der Kampf um Dr. Hauswedells Erbe auf 13500 Mark, weil es eines der

Die nächste Nummer, Lupin von Memmingens schone Handschrift eines Schreibmeisterbuches von 1588, stieg von 7500 auf 24 000 Mark, und das gedruckte Schreibbuch von Johann Neudörffer, Nürnberg 1538, ging von 15 000 auf 39 000 Mark.

Heinrich Heines "Memoiren des Herrn von Schnabelewopsky" mit lithographischen Zeichnungen von Julius Pascin, Berlin, Cassierer 1910.



Inkvaabel der Duckologie": 1200 Mark für ein Donald-Duck-Heft von 1955 bei Dörling

ganz seitenen Exemplare der Vorzugsausgabe auf Japan ist. Ein wei-Ber Schweinslederband mit Blindprägung von dem Meister Ignaz Wiemeler aus unserem Jahrhundert ging von 2500 auf 22 000 D-Mark. Fast alles wurde verkauft und die niedrigen Schätzpreise wie zur Zeit des alten Dr. Hauswedell weit übertroffen. Das ist ein Versteigererkalkül, das sich

schon oft ausgezahlt hat. Als dann Shakespeares "Hamlet" in einem Handpressendruck der Cranach-Presse, Weimar 1930, von 30 000 auf 67 000 Mark bochkletterte und an Breslauer in New York gegen die Gebote von Tenschert und Dörling ging, zeigte sich, daß hier sozusagen fast jeder Preis geboten wurde. Auch der Zuschlag für die vollständige Folge der seltenen Zeitschrift "La Caricature", Paris 1830-35, der ersten politisch-satirischen Zeitschrift ihrer Art, war unverhältnismäßig hoch (von 8000 Taxe auf 25 000 Mark). Da verwunderte die Steigerungsrate von 75 000 auf 112 000 Mark bei Redoutè's schönstem und berühmtestem Werk über die Rosen von 1817 bis 1821 schon kaum mehr. Die Erstausgabe des Grimmelshausenschen Simplicissimus ging von 15000 auf 58 000 D-Mark und ein Exemplar des

herrlichen Blumen- und Pflanzenwerkes aus dem 17. Jahrhundert von Basilius Besler stieg von 100 000 auf 120 000 Mark

War die Hauswedell-Auktion sicherlich als einsame Ausnahmeerscheinung des gegenwärtigen Marktgeschehens anzusehen, so sind bei den anderen Buchauktionen dieser Tage doch bestimmte Tendenzen auszumachen, Während die süddeutschen Auktionen kaum berauschende Ergebnisse erzielen konnten, waren bei Dörling, dem Hamburger Konkurrenten, und bei Bassenge in Berlin marktgerechte Preise mit einigen Glanzlichtern zu verzeichnen. Dörling z. B. konnte m seiner Mammut-Auktion von 8462 Titeln unter anderem den höchsten Zuschlagpreis der jemals für ein Werk der deutschen Literatur gezahlt worden ist, erzielen: 190 000 Mark plus Aufgeld und Mehrwertsteuer mußte ein Hamburger Händler für die auf 150 000 Mark taxierte Erst-Ausgabe des Messias" von Klopstock hinblättern, dann hatte er alle drei Bande der 1755-1768 erschienen Schrift mit den eigenhändigen Korrekturen des Verfassers erworben. Eigentlich hätte die Hamburger Staatsbibliothek hier zugreifen müssen, denn sie verwahrt den Nachlaß des Dichters, aber ihr fehlt wohl das dafür nötige

Geld. Dörling hatte eine bemerkenswerte Anzahl prächtiger armenischer, türkischer und europäischer illuminierter Manuskripte im Angebot, die alle verkauft wurden. So zum Beispiel ein Einzelblatt mit Miniatur vom Einzug Christi in Jerusalem aus dem Ende des 19. Jahrhunderts für 80 000 Mark oder ein Tetraevengelion aus Armenien des 15. Jahrhunderts für 100 000 Mark. Ein niederländisches Livre d'heure um 1450/60 kam



Rekordpreis für Klopstock: 190 000 Mark für sein Handexemplar des auf 75 000 Mark. Witzig, aber nicht unerwartet, war die Steigerungsrate beim Ausruf des ersten Donald Duck-Heftes von 1935 mit nur sechs Blatt und Umschlag. Diese "Inkuna bel der Duckologie" war einem Sammler statt 500 schließlich 1200 Mark wert

Bei der Bassenge-Auktion in Ber-Im dominierten diesmal die in einem Sonderkatalog zusammengefaßten Bücher zur Modernen Kunst, Architektur, Literatur sowie Pressendrukke und illustrierte Bücher. Ein nur 31 Seiten umfassender Band der Cranach-Presse mit elf Original-Holzschnitten des "Canticum canticorum Salomonis\*, in einer Vorzugsausgabe auf Japan in rot und schwarz gedruckt, kam z. B. auf 4800 Mark.

Recht merkwürdig war, daß eine große Seltenheit des internationalen Antiquariatsbuchhandels: Hermann von Helmholtz' "Beschreibung eines Augenspiegels zur Untersuchung der Netzhaut im lebenden Auge" von 1851 in den letzten Tagen bei zwei Versteigerern gleich jeweils doppelt auftauchte und dennoch angemessene Preise erzielte: Bei Bassenge auf 6500 Mark geschätzt, ging das erste Exemplar zum Schätzpreis und das zweite für 5600 Mark weg, während bei der Versteigerung von Bernd Schramms 15. Kieler Buch- und Kunstauktion die auf 6000 Mark geschätzten Exemplare mit 6200 und -6100 Mark an engagierte Privatsammler verkauft wurden.

Computer fahndet nach

Washington (DW)- In Washinton,

Connecticut, ist jetzt das elektroni-

sche Diebstahlanzeigesystem BAM-

**BAM** (Bookline Alert: Missing Books

and Manuskripts) entwickelt worden.

Es weist gestohlene Bücher, Hand-

schriften, Autographen, Dokumente

und andere Materialien nach, die

Die Datenbank kann weltweit im

direkten Zugriff (Online) mit einem

Terminal über das Telefonnetz be-

fragt werden. Genauso können Such-

anzeigen nach vermißten Büchern

eingegeben werden. Das System ver-

zeichnet bereits 6000 Titel, 250 Bü-

cher konnten mit seiner Hilfe wieder

mehr als 50 Dollar kosteten.

gestohlenen Büchern

Der "Silberschock" läßt langsam nach - Der Markt für Münzen registriert wieder Preissteigerungen

### Mit fünf Mark dabei – wenn das Geldstück alt ist

uch auf dem Markt der Münzen A hat die allgemein schlechte Weltwirtschaftslage ihre Spuren hinterlassen. Die Auktionen der bedeutenden Häuser hatten Umsatzeinbußen sowie umfangreichere Rücklospartien zu verzeichnen, an Preissteigerungen war eine Zeitlang nicht mehr zu denken. Mittlerweile hat sich jedoch das für den Handel mit Kunstwerken in Blatt gewendet. Seit den Herbstauktionen werden wieder gute Zuschläge erzielt und die Zahl der nicht versteigerten Stücke geht merklich zurück So konnte die Nürnberger Kupfer-Bank bei ihrer November-Auktion 98 Prozent der angebotenen Kleinmunzen des Kaiserreichs mit Steigerungen von 130 bis 300 Prozent absetzen.

> Auch bei den 5-DM-Stücken der Bundesrepublik Deutschland geht es langsam wieder etwas aufwärfs. Der

sogenannte "Silberschock", d. h. die Umstellung der Zusammensetzung der Münzen von Silber auf billigere Legierungen hatte bewirkt, daß sich viele Sammler ganz von diesem Sammelgebiet abwandten. Mit den jetzt deutlich niedrigeren Zinsen kommen nun wieder viele Sammler zurück. Insgesamt sind nach dem Zweiten Weltkrieg 37 verschiedene "Silberfünfer" verausgabt worden. Wer sie alle unmittelbar bei der Ausgabe erwarb, muste dafur lediglich 185 DM zahlen. Heute kauft sie der Händler immerhin für rund 5000 DM an. Dabei trügt der Schein, weil allein die ersten fünf Münzen aufgrund ihrer geringen Auflage von nur 200 000 Exemplaren heute allein schon rund 4600 DM wert sind. Seit der 1966 erschienenen

Leibniz-Münze liegen die Preise stets

unter 100 DM, denn sie haben Auflagezahlen von bis zu acht Millionen Stück. Deshalb waren im vergangenen Jahr im Gegensatz zu den frühen Ausgaben auch eher fallende Notierungen zu verzeichnen.

Die ersten Münzen der Bundesrepublik Deutschland konnten im Jahres-Durchschnitt 1983 jedoch rund 10 Prozent zulegen. Dennoch lohnte eine kurzfristige Spekulation nicht, denn Händler kalkulieren mit mindestens 15 Prozent und auch die Mehrwertsteuer in Höhe von 7 bzw. 14 % Ge nach Aufgeld auf den Nominalwert verschieden) muß man in Betracht ziehen. Ungünstig war weiterhin die Situation bei den 10-Mark-Sondermünzen anläßlich der Olympiade 1972. Mit Ausnahme der ersten dieser insgesamt fünf Serien kann

man sie im Verkaufsfalle gleich in Geschäften ausgeben, denn Händler und Banken zahlen selten ein Aufgeld auf den Nominalwert.

Deutlich teurer ist jedoch die Qualitätsstufe "Spiegelglanz", fälschli-cherweise gern auch als "Polierte Platte" bezeichnet. Das Sammlerkontingent liegt dabei meist niedrig. Zwar kosten sie den doppelten Nominalwert, doch werden sie von Numismatikern aufgrund ihrer optimalen Qualität sehr geschätzt.

Auch Kleinst-Spekulanten nützen das Geschäft mit den neuen Münzen: Da sich die Auslieferung der Spiegelglanz-Stücke über mehrere Monate hinzieht, zahlen ungeduldige Käufer in den ersten Monaten nach Erscheinen oft den drei- bis fünffa-PETER JOBST chen Preis.

#### **KUNSTMARKT-NACHRICHTEN**

#### Eine halbe Million für Mahler-Manuskript

London (AFP/SAD) – Der amerika-nische Verleger Gilbert E. Kaplan hat die Originalpartitur von Mahlers 2. Symphonie gekauft. Das gab die Nachlaßverwaltung von Willem Mengelberg, aus dessen Besitz das Autograph stammte, bekannt.

Ein Preis wurde nicht genannt. Sachkenner schätzen, daß er weit über den 143 000 Pfund (rund 550 000 Mark) gelegen hat, die bei Sotheby's Mitte Mai für Mahlers Erste gezahlt wurden.

Das Manuskript, 206 Seiten, von denen Mahler 21 eigenhändig geschrieben hat, enthält eine bislang unbekannte Variante zu den sonst verfügbaren Fassungen.

beschafft werden. 

### (電車) 4.300 (電車) 1.300 (電車) 1.300 (電車) 1.300 (電車) 1.300 (電車) 1.300 (電車) 1.300 (電車)

#### W. C. H. SCHOPMANN & SOHN - Deutschlands ältestes Auktionshaus, gegr. 1825 -2000 HH 36, Hohe Bleichen 24 (Nähe Gäusemarkt) Telefon: 34 64 22 und 35 21 02

Antiquitäten, Kleinkunst, Möbel, Gemälde, Schmuck, Orient-Teppiche, Silber, Porzellan. Regelmäßige Auktionen und täglich freier Verkauf.

Das Besondere! - Bei uns finden Sie es!

Altansässiges deutsches Orientteppichhaus ist aus Liquiditätsgründen gezwungen, einen Posten von ca.

hochwertigen alten persischen Teppichen zum halben Preis abzugeben. Keine Manipulation! Preise halten jedem Sachverständigengutachten stand, Auswahl aus einem Zehnmiltionenbestand; auch Palast-und Königsteppiche.

Vertrauliche Behandlung wird erbeten. Zuschriften u. N 6842 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Antiquarische Bauelemente Auf 10 000 qin - Einmalig in Europa -Aus Schlössem, Burgen, Landhäusem u. Bauernhöfen die schönsten Originalteile aller Bauerochen:

Über 100 Kamine, 500 Türen, 50 Treppen, 2000 qm Bodenbelag (Eiche, Manmor, Tonplatten, Blaustein etc.),

Säulen, Brunnen, Bleiverglasungen, Wandvertäfelungen, 1000 linn Gitter (Tore) u.v.m., einbaufertig.

Th. Evers Art & Decoration De Koumen 58 NL 6433 Hoensbrock/Holland Tel. 0031-45-22 33 33 Autobahn Aachen-Heerlen, Ausfahrt Hoensbroek, rechts; erste Ampel

Bücherauktion in Genf Salle des Ventes Rosset, 29, Rue du Rhône, 1204 Gen

links, erste Straße rechts.

Donnerstag, den 21., und Freitag, den 22. Juni, ab 17.00 Uhr. Bedeutende Sammlung von antiken und modernen Büchern. Gebundene und broschierte Bücher (16. bis 20. Jahrhundert). Werke über Genf und die Schweiz Jugendbücher, Geschichte und Geographie, Enzyklopädien und Wörterbücher, Küchenbücher, Natur und Tourismus, Bilderbücher und Kunstbücher. Viele deutsche und englische Werke. Ausstellung: Dienstag, den 19., und Mittwoch, den 20. Juni, zwischen 15.00 Uhr und 20.00 Uhr.

Gratis-Katalog auf Verlangen. Me Christian Rosset, 29. Rue du Rhône, CH-1204 Geneve, Tel. 00 41 22 / 28 96 33

Klassische Möbel aus England Original Englische Ledermöbel THE PARTY OF Besuchen Sie unsere Ausstellung, oder fordern

5000 Köln 1, Richmodstraßa 7 F Sie unseren Katalog an! (unmittelber am Neumarkt) Teleton 02 21/21 13 38 A. Sieben 8000 München 5, Baaderstraße 31 A keine 5-Fußminuten vom isatorplatz entfernt Telefon (0 89) 2 01 19 48 Dischtimporte .

NEUMUNSTER

AS 2 Mar 94
Georg Tappert
Zeichnungen und Tuschen
Katalog DM 15.—
Neues Internationales Glas
GALERIE 17, Cranachstr. 17
2350 Neumünster, Tel. 0 43 21 / 2 44 67
Mi.-Fr. 15-18 Uhr, Sa. 11-14 Uhr

Rhede/b. Bocholt

Sancho M. Gerken Merschenbilder und Landschaften in Öl

Galerie "Am Finkenbusch"

8, Siedlaczek, Am Finkenbusch 4292 Rhede, Tel. 0 28 72 / 32 68 tigl. 15-19 Uhr, außer Sa., u. So.

19. Abi - 30. Juni 1994 Verteedesusetslung zum 100. Geburtstag Diss 198 (1994-1957) Gessifde, Agouralin, Zeichtungse Kassing in Fertie DM 10.-

STUTTCART

GRONAU-EPE Salvador Dali - zum 80. Geburtstag GALERIE GEORG VAN ALMSICK Merechair, 21, 4432 Georges-Epe Tel. 0.25 65 / 10 61 oder 10 63 Ma.-Se. 200-16.50, 20, 15.00-18.00 Lihr suiter den 1, Wochenerde im Jami (2. end 3. 6. 64)

MAMBURG
GALERIE SVANSHALL
offeriort in einer laufende HORST JANSSEN - WERKE

Laimpled 101, 2000 Hemburg 60 Tel. 0 40 / 4 80 24 96 Mo., Di., Mi., Fr. 13-18 Uhr, Do. 11-16 Uhr, Sa. nach Ve HAMM-RHYNERN

Sonderausstellung romminus.

Sonderausstellung romminus.

Horst Baumgert, E. Hornef u. L. Buchhol
Mo.-Fr. 8.30-18.00 Uhr. Sa. 10-14 Uhr
Sorntag Besichtigung von 14-17 Uhr
GEMALDEGALERIE BERISBE Ottendorf 2-10, BAB-Ausfahrt Hamm/Wineben BAB-Raststätte Phynem-Nord astellung romandecher alter und

KEVELAER **GALERIE KOCKEN** Ständige Ausstallung nernheiter Künstle neue Arbeiten von Werner Labbé Offmungszeiten: tägl., auch sonntage ble 18 Uto Keyelaer, Hauptstr. 23, Tel. 6 28 32 / 7 81 36

Kunstheus Biblier, Sbytigert Wegenburger, 4b, Eogenepaiz Tel. 07 11/24 05 07 Mo.-Fr. 9-13 u. 14-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr WESEL Europäische Gemälde des 17. bis 19. Jahriunderts Galerie am Kurtürstenring Wessi, Tel. 02 01 / 2 65 06 und 4 19 11 Variautaussishing: Mi-Fr. 14-18.30 Uhr, Sa./So. tageliber Bestoftigung, soust nech Vereinberung

#### **6 GALERIEN IN RÜTTENSCHEID**

ESSENER GLASGALERIE Gerd Kruft, Annastr. 74 Telefon 0201 / 77 35 12 Künstler zeigen neue Glaskunst aus Groß-britannien, Am Sonntag Johnnen Sie den Glasmachem über die Schulter schauen.

Rüttenscheider Str. 34, Tel. 02 01 / 77 35 73 Ausstellung mit Werken von André Robert, bedeutender französischer Blumen-Maler der Gegenwart.

GALERIE MODERACK

RENATE MOLTRECHT

Ausstallung – in meinen Ausstellungsräu-men über drei Etagen präsentiere ich etän-dig eine große Auswahl von Möbeln, Sitber, Schmuck, Gles und Kleinkunst.

GALERIE NEHER .

DIE GRAVURE Elisabeth Ketlermann Str. 56 Telefon 02 01 / 79 31 82 ation der Eibe bir 1780 in Kerte n und Trachter: Brandenburg - Pommern – Preußen – Baltikom en – Thöringen – Schleeten

GALERIE KK Ruttenscheider Str. 75, Tel. 02 01 : 78 20 71 Johannes Grützke, Bilder, Pastell und Graphiken

Bedeutande Neive aus Jugoslawten, Gemälde auf Glas und Lehwand von wan und Josip Generalid, M. Kovacić, I. Lacković, F. Mrzz, I. Rabuzin, M. Sturjent, I. Vecenaj — Katalog DM 10.-

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzelge im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (040) 347 42 64.



Kaufen Sie keine engl. Antiquitäten, bevor Sie nicht bei uns waren. Spitzenstücke in 15 England Antiques-Direktimport Einginge: Hellweg 21 + Südring 2, 4830 Bochum, Nähe Hbf. Ruf (2 34 / 6 T4 57 oder 47 07 11 (zeöffnet ab 11 Uhr)

Nachias-BRIEFMARKEN-Sammlung Deutschland, mehrere Alben, Deutsches Reich, franz. Zone, Bund/Rerlin, Neussar.

Sehr umfangreich mit vielen Spitzenwerten u. Raritäten. Katalogwert Michel it. DM 185 000., Preis 63 500.

Einzelbeiten a. Anfrage, Besichtigung bach Absprache.

KIAUS FISCHE: Briefmarken-Fochhondel

den 13 (1. Etage), 2000 Hamburg 36 Tel. 040/34 51 53 oder 34 24 43 HOLGER A. CHRISTOPH Antiquariat - Auktionen **AUKTION 11.** 

Wertvolle Bûcher Alte und Dekorative Graphik 15./16. Juni 1984

5300 Bonn 1, Meckenbeimer Allee 45, Tel. (02 28) 63 51 21 · (Illustrierter Katalog DM 12,--

Medailieu - Olympiade 72 Gold Je 9 Stück, Munchen u. Kiel, 900er, Gold, Cesami gewicht 1125 g = 1000 g reines Gold, Celdwert netto OM 34 000,—, v. Priv. gegen Gebot zu verk. Zuschr. unter L 6950 an WELT-Verlag. Postf, 10 08 64, 4300 Essen

Zodiac

Sezugaquellarınachweis über leneralvertretung Deutschland: Centrale Schmuck + Uhrea larketinggezelleriben w

Tel. 0 72 31 / 4 06 91

getellschaft W. Baum lee 81 · 7530 Plotzheim

Marmortisch-Knoll International oval, 198 × 121 cm, weiß/grau, Design Saarinen, neu für ½ Preis (DM 2800,-) zu verkaufen, Angebote unter N 7002 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Erotische Kunst



Bronzeskulpturen von Arno Breker, Bruno Bruni Ernst Fuchs, Paul Wunderlich, S. Dali, Kurt Moser zu verkaufen. Tel. 0 22 26/27 27



Fingertüte
aus aller Welt f. Sammler. 17-Seiter
Farbhatalog.
P. J. Walfer, Maximilianstr. 2a.
8390 Lindau/Bodensoe
Tel. 0 83 82 / 2 27 26 Über 900 echte

CHINA-U.TIBETER-

Teppiche, handgeknupit, Alles, was lemostiche Knupikunst hervorbringt temostitche Knüpfkunst hervorbringt.
zeigen wir Itinén in ungewöhnisch großer Vielfalt u. Auswahl. Standig über 900 Teppiche. Brucken u. Wandbikd-Teppiche aller Großen am Läger – auch Übermaße. Sonderantentigungen moglich. Seidenteppiche u. Brücken sowie atte Stucke u. Bricken Sowie and Sowie unwerbindlich Farbprospeld und Lagerikete. Bei Angabe naherer Wunsehe (FarberGroße) zusendung von Ongwaffotos. Kem Vertreterbesuch. Beisterd KB, Teppichlasport, Poetfacti



**Brillant-Collier** Platin, 32 Ct., River, lupenrein, mit Expertise, von Privat, DM 130 000,-. Tel.: 04 21 / 53 09 11

Keufe A Lange & Söhne Teschenebren Seus Gleeh ütle/bei Oresden
Gumachamaister BUBE - 6500 MAINZ
Hakleibergarlaßgasse 8-Tel.05131/234015

#### Biedermeier-Möbei Sofas, Kammaden, Sekretäre, Glas- und Wäscheschränke,

runde Tische, Ausziehtische, Nähtische, Sessel etc. verkauft B. Gräfin Keyserlingk

415 Krefeld, Tel. 0 21 51/2 10 08 v. 2 17 01. Mo.—Fr. 15.00—18.30, Sa., Sa. verkaufsfreie Besichtigung, 14.00—20.00

#### **BANKSICHERHEITEN-VERWERTUNG** ca. 320 alte und antike

**ORIENTTEPPICHE DER SONDERKLASSE** Sammler- und Anlagestücke, feinste Meisterteppiche und

klassische Nomadenarbeiten aus Persien, Kaukasus, Türkei, Turkmenistan, Afghanistan, China. Teppiche. Brücken, Kelims, Torben, Tschowalls, Pferdedecken u.a. 40% - 60% Minderung vom Schätzwert plus 5% Courtage Expertise und Taxierungen durch vereidigte Sachverständige Verkauf erfolgt in deo Banken und in dereo Nameo durch: WERNER BÄUMER, TEPPICHANTIQUITÄTEN GMBH BASTIONSTRASSE 27 · 4000 Düsseldorf 1 Talefon 0211 / 13 33 83

Bitte kostenlose Liste anfordern oder Besichtigung vereinbaren

# Bonnifaz

Auf schon niedrigeren Rossen sitzen die IG-Genossen. Aber auch die Unternehmer lehnen etwos unbequemer

Denn-die Schattenschlocht der Klassen (die nicht in die Zeiten possen) reißt nun Löcher in die Kassen, und das Volk konn es nicht fossen.

Droht doch der Gewerkschoftsriese aar aen Bonn nach der Devise: Die Regierung, diese miese, führt uns aus der Wirtschoftskrise!

Bonni rät, von Stuß und Schöden, wie die Linken, nicht zu reden: Einsicht sei Verrot und feig, unser Motto: I like Streik!

**JONAS** 



Der Pygmalion-Effekt – Bald überall?

ZECHNUNG: KLAUS BÖHLE

etzt ist der Maikäfermonat verstrichen, ahne daß sich der alternative Antrag "auf Einstzg. eines ge-setzl. Maikäfertages" durchgesetzt hat. Einer unserer blutvollsten, populärsten und fruchtborsten Käfer verfällt der Vergessenheit. Ohne ihn ist jedes einheimische Biotap unvollständig.

Zwar ist der Maulwurf auch mit Mäusen und Regenwürmem zufrieden. Doch mit dem Engerling, der Malkäferlarve, entgeht ihm ein so schmackhafter Bissen, daß man schon von einem derben Verlust an Lebensqualität sprechen muß.

Ein gesetzi. Maikäfertag würde nun dem großen Brummkäfer die freundliche Aufmerksamkeit der Bevölkerung wieder zuwenden, die ja gar nicht mehr weiß, daß Mai-käfer einst ganze Waldstücke entlaubt und damit zum Zusammenwirken aller Öko-Kräfte auf ihre Art beigetra-gen haben. Und neue Maikäfergenerationen, in staatli-chen Maikäferzüchtereien wieder hochgepäppelt, kä-men dann in eine (für sie) günstige Umwelt.

So würden Arbeitsplätze geschaffen: Und: Die Schokoladenindustrie veriöre ihr un erträgliches Monopoi auf die Herstellung dieses possierli-

Unbelehrbare Maikäter. feinde behaupten, Engerlinge fräßen Tausende von Waldund Wiesenpflanzen die Wurzeln "mit verheerenden Folgen" weg. Doch was wiegen sa sentimentale Überspitzungen gegen altüberlieferte Kinderlieder wie dem vom "Maikäfer flieg, dein Vater ist

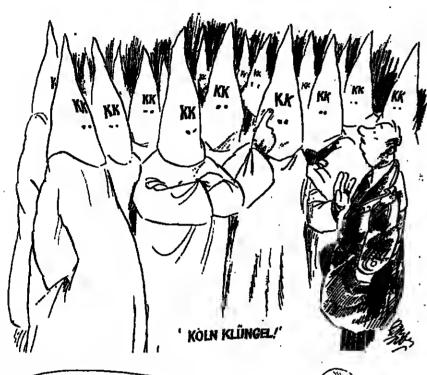
#### Maikäfertag

im Krieg, deine Mutter ist In Pommerland, Pommerland ist abgebrannt ..."?

Haben wir modernen Menschen mit unseren Ängsten zu diesem schon rätselhaften Text überhaupt noch Zugang? Simpel dagegen, aber uns klar die Titeizeile eines heutigen Liedermachers zu dem uns bedrängenden Maikäferproblem: "Es gibt keine Maikäfer mehri"

Hie und da sind zwar schon wieder welche gesichtet worden, aber zu wenige. Deshaib den Maikäfertaal

Um den Kartoffelkäfer ist es eigentlich auch sehr schade. **ULI FUCHS** 





ust in der rauhen Jetztzeit verbreitet sich der Gedanke der Wiedergeburt verlokkend auch unter den Bundesbürgern. Jüngste Umfragen zeigen, daß bereits 31,4 Prozent der Befragten zumindest schon mal mit diesem Gedanken gespielt haben. Dabei geht es weniger um handfeste Erinnerungen an schon gelebte Leben. Doch liegen auch darüber erstaunliche Angaben vor.

So berichtet die 26jährige Ulrike Z. aus Frankfurt von einer früheren Existenz als Azteken-Prinzessin, was ihr sehr gut gefallen hat. Bis sie allerdings bei einem Festakt dem Gott Tetzcatlipoca geopfert und ihr dabei von einem Priester mit einem Obsidianmesser bei lebendigem Leibe das Herz aus der Brust geschnitten wurde.

Ist sich Ulrike Z. nicht sicher, ob sie ihre Umwandlung, von der Mexiko-Prinzessin damals zur Chefsekretärin heute, als persönliche Aufwärtsentwicklung werten darf oder nicht, so liegt im Fall des 47jährigen Christian N. aus Hannover dieser Gesichtspunkt flach auf der

Christian entsinnt sich vage, aber immerhin, eine Reblaus gewesen zu sein. Ohne dieses Lebewesen geringzuschätzen. sieht er in seiner Reinkarnation zum Busfahrer (und Vater von drei strammen Jungs) doch einen Aufstieg. Und demgemäß zuversichtlich blickt er den Dingen entgegen, die da in einem späteren Leben ja wahl noch kommen sollen.

Dem Zukunftsaspekt widmen denn auch die meisten der befragten Wiedergeburtler ihr Hauptinteresse. 10,3 Prozent sehen sich mit Hilfe eines Zeitsprungs ins Mittelalter zurückgeboren und dart als einfache, aber ehrliche Rittersleute minnesingen, fröhlich turnieren, aber nicht die Kreuzzüge mitmachen. Unter den befragten

Justus Öberlin

#### Noch mal

Frauen dieser Zeitsprung-Richtung neigen viele auch einem sinnvollen, glaubenserfüllten Klosterleben mit schönem Chorsingen und kleinen, romantisch-heimlichen Liebesabenteuern (ohne böse Folgen)

20,2 Prozent der Befragten glauben an eine Wiedergeburt auf einem anderer Stern. Er ähnelt der Erde insoweit, als es auch dort grünt und blüht. Es gibt klares Wasser, reine Luft. Probleme wie die Ernährung der Bevälkerung, Arbeit, Energie, Müll sind geläst. Der Stern

wird von einer kleinen Anzahl Menschen bewahnt, die den Frieden nicht nur lobpreisen, sondern tatsächlich keiner Fliege was zuleide täten, falls es dart eine gäbe. Es gibt jedoch überhaupt keine lästigen Insek-

Nur bildschöne Schmetterlinge dekorieren in lieblichem Getaumel die Natur. Das beständig maßvolle Klima stimmt jedermann froh. Und da alle Leute gesund, schön, sanfimütig, vernimftig, zärtlich, nicht fortpflanzings-, aber unbegrenzt lebensfähig sind, trifft das auch auf die in gleicher Wesensart dort Wiedergeborenen zu.

Auf diesem Stern der Seligen verlockt nicht mal der winzige Unterschied zwischen Mann und Frau, der auf Erden ja so manche üble Folge hat: Leidenschaft, Eifersucht, Kummer, Wonne, also Aufregung. Auf jenem Himmelskörper bringt die Leute nichts aus dem Gleichgewicht. Das mag langweilig klingen, aber ist es nicht besser als Streß und Streit?

So bestehen auch nur 0.8 Prozent der Befragten darauf, als Schlagerstar, **US-Präsident-**Astronaut oder Mickey-Maus wiedergeboren zu werden. Eine Ausnahme sticht allerdings unter allen hervor:

Fernsehshowmaster Hans-Joachim H. (47) möchte zwar auch gern neugeboren werden. aber immer und immer wieder stets als er selbst.





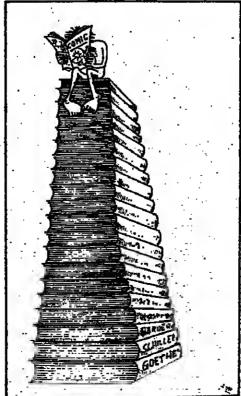


Alte Leute sagen mir, die Zeiten werden schlimmer. Ich sage aber nein. Denn es trifft viel besser ein: Die Zeiten sind wie immer, die Leute werden schlimmer.





"Das ist Graf Borzaggio, eine bloße Fußnote der Weltgeschichtel"



#### Das Ei des Kolumbus in der Software Rainer Zischke, der Inhaber expansiver Filzpantoffelwerke, begegnete mir, seinem Programmierer, antanas mit mößigem Respekt. Mein Ansehen in der Firma wuchs erst, als Ich einen Steuerfahnder mit melnen Bildschirm-Outputs so verwirrte, daß er vergaß, mich über Zischkes Buchungspraktiken zu befragen. Statt dessen ver-trieben wir uns die Zeit mit dem Computerspiel "Wer fängt das Hawaii-Mädchen?". Ich ließ ihn gewinnen.

Als unumschränkter Gestalter der Software hätte ich schon damals ein zufriedenes Leben führen können. Aber das System speicherte auch Gehaltsvergleiche. Zischkes Computer Überzeugte mich, daß Zischke mich zu schlecht bezahlte. Ich wurde aufsässig und setzte mich auf Anhieb zweimai durch. Aber meine dritte Forderung nach Gehaltserhähung innerhalb von zwel Wochen machte Zischke wütend und mich arbeitslos.

Beleidigt ging ich zur Konkurrenz, zu Ranzel & Ca., dem expansiven Hausschuhhersteller. Beim Einstellungsgespräch be-

als hätte ich in seiner Frau ein außereheli-ches Feuer entzündet. Offenbar machte er mich dafür verantwortlich, daß der Zischke-Filzpantaffel dem Ranzel-Hausschuh aft den Sprung in neue Märkte er-schwert hatte. Aber ich beherrschte die Prinzipien der Seibstinszenierung, setzte mich an Ranzels Betriebscomputer und ließ die Finger über die Tastatur tanzen. Per Telefonnetz schlich Ich mich mühelos in Zischkes Datenspeicher ein und zauberte die Geheimnisse seiner ausgeklügelten Filzpantoffelstrategie auf den Schirm. "Das ist ja phantastisch!" schwärmte Emil Ran-

"Ich habe dem Gelzhals Zischke natürlich ein Ei ins mikroelektronische Nest gelegt", erklärte ich. "Schließlich habe ich nicht nur die Programme, sondern auch die Paßwörter entwickelt. Ich köste übrigens fünfeinhalbtausend. Pro Monat. Für den Antang." Emil Ranzel verschlug es den Atem, und er lief im Gesicht blau an. Aber er behleit die Fassung und mich.

Ich enttäusche die Erwartungen meines handelte mich Emil Ranzel mit einer Kälte, neuen Chefs nicht. Tag für Tag verjage ich

den Zischke-Pantoffel aus ein paar Schuhgeschäften. Der Ranzel-Hausschuh hingegen plustert sich in immer mehr Regalen. Mein image bleibt allerdings zwiespältig. Ranzels Sekretärinnen starren mich über Ihre harmlosen Schreibmaschinen hinweg finster an. Sie halten mich für einen hinterhältigen EDV-Dieb. Wie sollten sie auch verstehen, daß ich keine fremde, bewegliche Sache, sondem nur melne bei Zischke eingespeicherte Intelligenz transferiere? Seine eigenen Gedanken aber darf man doch jederzeit sammeln, horten und nutzen!

Emil Ranzel meidet aus anderen Gründen meine Nähe. Einmal pro Woche trete ich ihm in den Weg und fordere Zulage. Do verfärbt er sich jedesmal wieder bläulich. Sachlich führe Ich ihn an den Computer und zeige Ihm, in welchen Gegenden Deutschlands der Ranzel-Hausschuh gerade Fuß gefaßt hat. Dann erhäht der Chef mein Gehalt. Ich strahle, und Ranzel schweigt. Er weiß, daß ich auch in sein System längst ein elektronisches Ei gelegt habe.

**ERICH PAWLU** 

anbien tub

fertog!

Cortoffelkolere,

such sehr school

### Unternehmerische Aufgabe im Maschinen- und Anlagenvertrieb

Als mittelständische unabhängige Unternehmensgruppe sind wir in unserer Branche führender Hersteller von Maschinen und Anlagen mit einem Spezialprogramm im Sondermaschinenbau. Sitz ist eine verkehrsgünstig gelegene Mittelstadt in Westfalen. Durch unsere eußergewöhnliche Marktorientierung hinsichtlich Beratung, Lieferung, Montage und Kundendienst können wir auch in konjunkturschwachen Zeiten

Im Zuge einer noch stärkeren Durchdringung vor allem auständischer Märkte und zur Koordination der verschiedenen Vertriebsbereiche in Europa und Übersee suchen wir einen Spitzenmanager, der els

# Vertriebsdirektor und Mitglied der Geschäftsleitung

folgende Aufgaben wehrnehmen soll:

- ☐ Pflege und Vertiefung bestehender Geschäftsverbindungen sowie Hinzugewinnung neuer Märkte
- ☐ Führung der erfahrenen und bewährten Mitarbeiter in den einzelnen Vertnebssparten
- □ Gezielte Weiterentwicklung des breiten Fertigungsprogramms und der entsprechenden Vermarktungsstrategien

Wir denken an einen außerordentlich einsatzbereiten Manager, an einen kaufmännisch versierten Ingenleur oder einen Kaufmann mit dichtem Bezug zur Technik im Alter zwischen 35 und 50 Jehren. Praxis In der vertriebsorientierten Unternehmensführung setzen wir ebenso voreus wie technisches Verständnis und die Fähigkeit, durch elgenes Vorbild zu motivieren. Neben der Beherrschung der englischen Spreche können

Interessenten für diese herausfordernde Führungsaufgabe können erste vertraufliche Kontakte mit unseren Beratern, Herrn Jochen Klenbaum und Herrn Bernd Graupner, unter der Rufnummer 0 22 81 / 70 31 48

Die Zusendung aussagefähiger Bewerbungen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Schriftprobe, Geheltswunsch, Eintrittstermin) werden unter der Kennziffer 862 560 erbeten en Postfach 100 552,



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hiversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Planen Sie Ihre berufliche Zukunft

Als 100% iges Tochterunternehmen eines internetionalen Konzerns produzieren und vertreiben wir Verpackungsmateriellen für Frischwaren. Mit unseren Produktan sind wir führend auf dem europäischen Merkt. Für unser Unternehmen suchen wir die

## Nachwuchs-Führungskraft

dia nach ainer mahrjährigan Einarbeitung im In- und Ausland (ainschließlich USA) in dar Lage sein soilte. Management-Aufgaben zu übernehman. Diese Einarbeitungszeit erstreckt sich über alle Bereiche des Unternehmens.

Wir denken an ainen marketingorientlerten Bewerber, dar nach seinem betriebswirtschaftlichen Studium bereits einige Jahre Berufserfahrung vorwiegend in den Bereichan Vartriab/Markating in einem Unternehmen der Konsum-Verbrauchsgüterindustrie gesammelt hat.

Wir stellen uns ainen Mitarbeiter um die 30-35 Jahre vor, der über sehr gute englische und fundierte, ausbaufähiga französische Sprachkenntnisse verfügt. Seine berufliche Entwicklung hangt in: wesentlichen von seiner Einsatzbereitschaft und seiner Qualifikation ab

Bewerber, die sich von dieser zukunftsorientierten, anspruchsvollen Aufgabe engesprochen fühlen, bitten wir um Einsendung aussagefähigar Unterlagen. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gern zur Verfügung.

thre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 162 an Ferdinandstra-Be 28-30, 2000 Hamburg 1.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Berliner Serienhersteller im Maschinenbau

Wir eind Hersteller von Maschinen und maschinellen Baugruppen für den Antagenbau. In unserer Fertigung domlnieren die spanende Bearbeitung und die Montage von eigenen Vorprodukten und Zukaufsteilen. Zur Verstänkung unserer technischen Führungsmannscheft suchen wir einen erfahrenen Praktiker els

## Hauptabteilungsleiter **Arbeitsvorbereitung**

der die Verantwortung für elle Arbeitsgruppen der Fertigungsplanung, der Zeitwirtschaft und Betriebsmittel-konstruktion sowie der Fertigungssteuerung und Material-Disposition übernimmt. Er soll durch fachkundigen Einsatz seiner Mitarbeiter nach modernen Methoden zu einem effizierten Produktionsableuf ektiv

Bevorzugt wird ein Ingenleur (FH/TH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Fertigung, der sich parallel zu seiner praktischen Berufstätigkeit im AV-Bereich der passenden REFA-Ausbildung unterzogen hat. Erwünscht ist mehrjährige einschlägige Praxis in entsprechender Führungsfunktion bei industriellen Unternehmungen, die ebenfalls EDV-gestützte Fertigungs- und Materialsteuerung anwenden.

Interessenten im Alter um 35 - 45 Jahre, die eine dauerhaft befriedigende Führungsaufgabe dieser Art ausfüllen wollen, können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer 030/8811071 aufnehmen. Diskretion und die Beechtung von Sperrvermerken werden ausdrücklich zugesichert.

Vollständige schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftprobe, Zeugnisse sowie Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin), aus denen auch erkennbar wird, welche Branchenkenntnisse vorhanden sind, senden Sie bitte unter Kennziffer 810 504 en Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Haussand A

e: men. tegre

jings Twespo correct mich in

caschines High

i i eren

source sie

ne "emot a

in on west

intelligent His

Gedo ker

Sammer Pot

is ardeier (f.

יושונה וו פים

ງເລຍາຍ ນີ້ ລຸລະ

Hale Col Pro

Seurasion

Case state Sustant and

ERICH FAIL

### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Bertin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, Sen Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Führungsaufgabe in einem Dienstleistungsunternehmen

Als Tochterunternehmen eines Konzerns in Hamburg sind wir zuständig für die logistische Betreuung von Versandhaus-Kunden. Ein Netz von 55 Niederlassungen über das gesamte Bundesgebiet und Berlin ist Ausdruck unserer Kundennähe und Service-Freundlichkeit.

Als Nachfolger für den aus Altersgründen ausscheidenden Bereichsleiter suchen wir einen analytisch arbeitenden

# Leiter Planung und Controlling

Diese Funktion ist der Geschäftsführung direkt unterstellt und ist als eine Schlüsselposition in unserem Unternehmen anzusehen. Die Aufgabenstellung umfaßt Projektplanung und -realisierung, Budgeterstellung und Kostenkontrolle.

Der ideale Bewerber ist zwischen 35 und 40 Jahre alt und hat nach seinem betriebsoder volkswirtschaftlichen Hochschulstudium mehrjährige Berufserfahrung im Controlling; auch Logistikerfahrung wäre von Vorteil.

Ein gutes Zahlenverständnis setzen wir ebenso voraus wie Verhandlungsgeschick, Entscheidungsfreudigkeit und Durchsetzungsvermögen. Wir erwarten eine gestandene Persönlichkeit mit analytischer Vorgehensweise, die ihre Aufgabe nicht in der Verwaltung des Vorhandenen sieht.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, die Ihnen absolute Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken zusichern.

Bewerber, die sich dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen fühlen, werden gebeten, ihre schriftlichen Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 168 einzureichen an den von uns beauftragten Anzeigendlenst unseres Beraters, Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Barlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philedelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Verantwortung in der privaten Bau- und Wohnungswirtschaft.

Unsere bundesweit arbeitende Gruppe gehört zu den größeren des privatwirtschaftlichen Bauwesens und hat allein im Berliner Raum ca. 4000 Einheiten zu bewirtschaften und zu verwalten. Der persönliche Inhaber vergibt die kaufmännische Verantwortung für diesen Bestand, eußer der Buchhaltung, die extern betrieben wird, an einen jüngeren

## Verwaltungsleiter

der in enger Zusammenarbeit mit den projektorientjert zuständigen technischen Führungskräften die Wartung, Instandhaltung, Vermietung und Verwertung organisatorisch durchführen und kontrollieren soll. Er muß Ausschreibungen beurteilen und im Rahmen seiner Befugnisse entsprechende Aufträge veranlassen, die Leistungen und ihre Abrechnung kontrollieren und erfassen und zwar unter Wahrung betriabswirtscheftlicher Effizienz. Ferner wird er mitwirken bei der Erstellung neuer Objekte im Berliner Raum. Nach einiger Zeit der erfolgreichen und vertrauensvollen Zusammanerbeit ist die Erteilung der Prokura vorgesehen.

Gesucht wird zum beldigen Eintritt ein versierter Kaufmann oder Betriebswirt, der neben buchhelterischer Praxia über gründliche Kenntnis des Beuwesens verfügt und sich genügend Erfahrung auch euf technischem Gebiet angeeignet het, um mit seinen Kollegen und den zuständigen Behörden das Fachgespräch führen zu können. Auch ein Bau- oder Wirtschaftsingenieur, der über solche Kenntnisse verfügt, het eine entsprechende Chence.

Qualifizierte Bewerber im Alter bis ca. 40 Jahre können einan ersten Kontakt mit unseren Beratern, den Harren W. Greinar und J. Weise unter der Rufnummer 0 30 / 8 81 10 71 aufnehmen. Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Vollständige Bewerbungsunterlagan (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 810 508 en den mit der Weitarlaitung dar eingehenden Untarlagen beauftragten Anzeigendienst unserer Beratungsgesellschaft, Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummarsbach, Düsseklorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

#### Marktführer - Aufbereitungsanlagen

Unser mittelständisches, konzernunabhängiges Unternehmen zählt zu den führenden Herstellem von Aufbereitungsanlagen für Schüttgüter in der Welt. Unsere Produkte finden Einsatz in den verschiedensten Industriezweigen wie Bergbau, Stahl und Eisen, Chemie, Nahrungs- und Futtermittel. Firmensitz ist eine attraktive Stadt im Münsterland, Im Zuge der Nachfolgeregelung suchen wir den

### Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Schwerpunkte seiner Aufgabe bilden der gesamte Finanzbereich einschließlich Steuern, Bilanzen und Versicherungen sowie das Rechnungswesen mit Budgetierung, Kosten- und Ertragssteuerung. Ebenso ist ihm der Bereich EDV unterstellt. Das gesamte im Unternehmen vorhandene Zahlenwerk soll er zu einem aussagefähigen Controlling-Instrument weiterent-

Unter dem idealen Bewerber stellen wir uns einen erfahrenen Praktiker im Alter bis zu 40 Jahren vor. Er soll über Führungserfahrung im Finanz- und Rechnungswesen sowie gute EDV-Kenntnisse verfügen und möglichst schon mit Datenbanksystemen gearbeitet haben. Er beherrscht ebenfalls den Einsatz eines modernen Management-Informations-Systems mit dem Ziel der Vorbereitung von Unternehmensentscheidungen. Wir erwarten englische

Sollten Sie an dieser umfassenden, direkt der Geschäftsleitung unterstellten Position interessiert sein, erbitten wir Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und frühestem Eintrittstermin unter der Kennziffer 6361 M an die von uns beauftragte Anzeigenagentur. Herr Peter D. Hennes in Düsseldorf steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und gewährt absolute Vertraulichkeit nach

04000 Dusseldorf - Komgsallee 52 - Tel 0211/325096-99 | 02000 Hemburg 36 | Neuer Wall 38 | Tel 040/357737-38

#### Technik möglich machen

Wir sind ein namhafter Hersteller hochwertiger Kunststoffartikel. Unsere Produkte finden seit Jahren Anerkennung in vielen Industriebereichen und im Handel.

Durch unsere weitere Expansion suchen wir für die neu geschaffene Region östliches

### **VERKAUFSREPRÄSENTANTEN Technische Spezialartikel**

Wir fordern von Ihnen Planungsfähigkeit und Verkaufsgeschick. Sie sollten über eine kaufmännische und/oder technische Ausbildung sowie Erfahrungen im Außendienst mit Kontakten zur regionalen Industrie verfügen.

Wir bieten Ihnen natürlich eine gute Einarbeitung in unsere Produkte, eine leistungsorientierte Bezahlung und einen Firmenwagen auch zur privaten Nutzung. Darüber hinaus bieten wir Ihnen eine verantwortungsvolle Aufgabe mit einem hohen Grade von Selbständigkeit In einem gesunden, expandierenden Unternehmen.

Zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme steht ihnen unser Berater, Herr Manfred G. Schubert, zur Verfügung. Richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Die Personalberatung für Marketing und Verkauf.

Fragen kann er telefonisch beantworten.

040/365028

Wir sind eines der modernsten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands mit über 5500 Mitarbeitern.

Für unsere Hauptabteilung Entwicklung und Nachrichtentechnik suchen

### Diplom-Ingenieur(in)

Entwicklung von mikrorechnergesteuerten Geräten und Anlagen im Bereich des U-Bahn-Betriebes.

Zu Ihren Aufgaben gehört die Erstellung von Pflichtenheiten, die Entwicklung von Soft- und Hardware, der Test der Geräte und Anlagen sowie die Überwachung und Abnahme von Arbeiten externer Auftragnehmer.

Wir sind an Bewerbern mit einigen Jahren Berufserfahrung besonders interessiert. Sie können sich jedoch auch els Absolvent einer technischen Hochschule oder einer Fachhochschule mit gutem Abschluß bewerben.

Wir bleten Ihnen einen Interessanten, sicheren Arbeitsplatz mit bei Eignung günstigen Entwicklungsaussichten. Ihre Bezüge richten eich nach Ihren Kenntnissen und Leistungen; die Sozialleistungen eind umfassend gere-

Richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an die



Hamburger Hochbahn Aktiengesellschaft Postfach 10 27 20, Steinstraße 20, 2000 Hamburg 1,

Der Hanseatische Sparkassen- und Giroverband, Hamburg, sucht für seine Prüfungsstelle einen jüngeren

### Wirtschaftsprüfer

dem die Stellvertretung des Revisionsdirektors übertragen werdeo soll.

Die Stelle soll zum 1. Oktober d. J., spätestens zum 1. Januar 1985, besetzt werden.

Der Prüfungsbereich umfaßt je eine Großsparkasse in Hamburg. Bremen und Bremerhaven sowie je eine Bausparkasse in Hamburg und Bremen. Die Prüfungsstelle ist z. Z. mit zehn Revisoren besetzt.

Bewerber sollten möglichst Erfahrungen im Kreditwesen haben.

Anstellung auf der Grundlage eines Privatdienstvertrages. Zahlung von 14 Monatsgehältern, zusätzliche Altersversorgung, Dienstaufwandsentschädigung, Urlaubsgeld im Rahmen der beim Verband bestehenden Regelung, weitere soziale Leistungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind unter Angabe der Gehaltsvorstellung (Jahresgehalt) zu nichten an:

> Präsident Peter Mählmann Hanseatischer Sparkassen- und Giroverband Überseering 4, Postfach 60 09 20 2000 Hamburg 60

## Controller

### Ausbaufähige Position in einem Produktionsunternehmen

Wir gehören zu einem weltweit tätigen Konzern, der auf einem Spezialgebiet der Metallverarbeitung führend ist. Unser Unternehmen (200 Mio. DM Umsatz) fiegt in landschaftlich schöner Gegend in Nordrhein-Westfalen.

Hier möchten wir Sie für eine umfassende Management-Aufgabe gewinnen. Nach einer systematischen, mehrmonetigen Einarbeitung übernehmen Sie die Verantwortung für das Controlling, das gesamte Finanz- und Rechnungswesen, den Einkauf, die EDV und betriebswirtschaftliche sowie

organisatorische Sonderaufgaben. Sie berichten an den Geschäfts-

Der geeignete Bewerber ist Diplom-Kaufmann, Diplom-Volkswirt oder Wirtschaftsingenieur und beherrscht das Instrumentarium des Finanz- und Rechnungswesens. Sie sollten mindestens 5 Jahre Berufserfahrung aus einer Wirtschaftsprüfung oder dem Controlling eines Industrieunternehmens mitbringen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Ein kooperativ eingestellter Fachmann, der erfahrene Mitarbeiter zu führen und

allen Unternehmensbereichen Impulse zu geben versteht, findet in unserem Unternehmen alle Voraussetzungen für eine langfristige Tätigkeit mit interessanten Zukunftsaspekten.

Ihre Bewerbungsunterlagen erreichen uns über die beauftragte Personalberatung, die eventuelle Sperryermerke beachtet und für telefonische Rückfragen gem zur Verfügung steht. L. Künzel PERSONALBERATUNG, Myliusstraße 15, 6000 Frankfurt 1, Telefon 06 11 / 72 65 52. (Kennziffer 2268)

L. Kanzel

### **PERSONALBERATUNG**

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der chemischen Industrie mit ca. 1000 Beschäftigten, DM 400 Mio. Jahresumsatz und Sitz im Rhein-Neckar-Raum, Im Zuge einer Neuorganisation ist die Position

### Leiter Personalwesen Angestellte

zu besetzen. Wir erwarten von diesem Herrn, daß er als Hochschulabsolvent bereits mehrjährige praktische Erfahrungen in der betrieblichen Personalarbeit sowie einige Führungserfahrungen gesammelt hat, ca. 35-40 Jahre alt und an eine konsequent kooperative Zusammenarbeit gewöhnt ist.

Schwerpunkte seiner Verantwortung:

- Gesamtbereich Personalwesen Angestellte
- Gehaltsabrechnung
- Berufsausbildung

N.N.

Zentrale Dienste / Allgemeine Verwaltung (Textverarbeitung, Telefonzentrale, Hausdruckerei, Fuhrpark u. a.)

Wir setzen ein fundiertes Fachwissen in den Bereichen Arbeitsrecht, Entlohnungssysteme, EDV-Einsatz Im Personalwesen. Entwicklung von Personaldatensystemen sowie Systemen zur Personalentwicklung voraus.

Die vertraglichen Konditionen werden auch höheren Ansprüchen genügen.

Interessenten, welche diese fachlichen Voraussetzungen erfüllen und in ihrer Arbeitsauffassung von Loyalität, sozialem Verantwortungsbewußtsein und sachgerechtem Leistungswillen geprägt sind, richten Ihre aussagefähige, mit "PAW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild sowie handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) bitte an den von uns beauftragten

#### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie gerne telefonisch (0 62 21 - 4 99 05) Zusatzinformationen gibt.

Eine bedeutende und interessante Unternehmensgruppe des nationalen und internationalen Consulting mit dem Sitz in Köln sucht für die Spitze der Unternehmensleitung eine unabhängige

#### Leiterin des Chefsekretariats

Wir erwarten eine Dame, die neben fundierter Büropraxis organisatorisches Geschick, repräsentatives Auftreten und Erfahrung in leitender Sekretariatsarbeit mitbringt. Kenntnisse der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Diese Position ist nicht alltäglich, ausgesprochen vielseitig und lebendig. Douerung und soziale Vorteile entsprechen der Wichtigkeit dieser Vertrauensstellung.

Wir bitten um Zusendung Ihrer vollständigen Unterlagen an die von uns beauftragte WPG. Sperrvermerke werden berücksich-

Are it is unter Z 6852 an WELT-Verlag, Puttach 10 08 64.

ein junges, dynamisches Unternehmen und stellen Wasserzähler und Wärmemengenzähler her. Die Aussichten für die mittelfristige Zukunft dieser Produkte sowie das Wachsturn unseres Unternehmens sind überdurchschnittlich.

Wir suchen zum 1. 7. 1984 oder später

## einen Diplom-Ingenieur

ca. 35 Jahre alt.

Fachrichtung Meß- und Regelungstechnik, mit Kenntnissen in der technischen Entwicklung, Großserienfertigung, Qualitätssicherung, Organisation und Mitarbeiterführung.

Wir bieten Entfaltungsmöglichkeiten in einem modern geführten Unternehmen, das Motivation, Kreativität und Leistung durch Verzicht auf klassische Hierarchie strukturen und langwierige Entscheidungsprozesse fördert und honoriegt.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter S 6867 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300



8

Alfgabeng e D

#### Führungsaufgabe in einem Dienstleistungsunternehmen

Als selbständiges Tochterunternehmen eines Konzerns beliefern wir unsere Kunden mit Produkten des alltäglichen Lebens.

Von der Zentrale in Norddeutschland aus haben wir einen breit engelegten Service über ganz Deutschland aufgebaut, um direkt und schnell vor Ort zu sein. Für das Aufgabengebiet der personalintensiven Warenverteilung, das eine der Zentralfunktionen in unserem Unternehmen darstellt, suchen wir den hochqualifizierten und engagierten

Er wird für die operative Abwicklung des Versandes, für die Logistik sowie für die Steuerung der vielen Außenstellen verantwortlich sein.

Bewerber mit einer guten betriebswirtschaftlichen Ausbildung, mehrjähriger Praxis und einer hohen Führungsqualifikation entsprechen am besten unseren Vorstellungen. Sie werden els Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und Durchsetzungskraft am ehesten den vielfältigen

Wenn Sie zwischen 35 und 45 Jehre elt sind, eine enspruchsvolle Aufgabe suchen, bei der auch analytisches Denken gefragt ist, bitten wir um Zusendung eussagefähiger Unterlagen.

Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesi-

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Lutz und Zobel, unter der Ruf-Nr. 0 40 / 32 46 06 geme zur Verfügung.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 790 167 an den von uns beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Ferdinendstraße 28-30, 2000 Hemburg 1.



∍reichen Imht, findet in n alle Vorau

gfristige Ta en Zukunfts

∍ beauftragte

eventuelle

et und für

en gem zur

Frankfunt 1

Trungen in de

re konsequer

314 u. a.) \*ersonalwese

em Veranterkennzeichns

:Ogrichken ut

mationenge:

r gemenas

ad Durknein

us-Kreis STON MISEN

ausgeprægie

ansprechen tes an unse

nzel

#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Für unser Fachgebiet Elektronik innerhalb unseres Bereiches Zentrale Entwicklung suchen wir

### Diplom-Ingenieure (TU/FH)

der Fachrichtungen Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Informatik

#### Aufgabengebiete:

Entwicklung und Integration digitaler Bau- und Funktionsgruppen.

Rechnergestützte Entwicklung/ Konstruktion

Software-Engineering

Entwicklung von Prozeß-Software mit

Wir stellen uns vor, daß Sie bereits über Erfahrungen auf einem der vorgenannten Arbeitsgebiete verfügen, wären aber auch bereit, einen Hochschulabsolventen mit gutem Abschluß einzuarbeiten.

Die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und Eintrittstermins senden Sie bitte zusammen mit Ihrem Paßbild und unter Schwerpunkt Bedienung und Darstellung. Nennung unseres »Kennzeichens TEL« an:

> Krupp Atlas Elektronik GmbH · Personalabteilung Postfach 44 85 45 • 2800 Bremen 44 • Telefon 04 21/4 57-23 39

## **®** KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Bei der Industrie- und Handelskammer zu Kiel ist die Stelle des

# Hauptgeschäftsführers und Ersten Syndikus

zu Beginn des Jahres 1985 oder später zu besetzen, da der derzeitige Hauptgeschäftsführer in den Ruhestand treten wird.

Bewerber müssen über eine abgeschlossene wirtschaftswissenschaftliche oder juristische Universitätsausbildung verfügen und sollten in leitender Position eines größeren Wirtschaftsunternehmens, einer öffentlich-rechtlichen Institution oder eines großen Verbandes bereits längere Zeit erfolgreich tätig gewesen sein.

Sie müssen die beruflichen Erfahrungen und Qualifikationen besitzen, die für die Leitung einer größeren Kammer erforderlich sind. Gesucht werden Bewerber im Alter zwischen 40 und 50 Jahren.

Die Anstellung setzt eine Wahl durch die Vollversammlung der Industrie- und Handelskammer voraus; die Vorentscheidung hierfür trifft das Präsidium. Der Vertragsrahmen sieht eine mehrjährige Laufzeit mit Verlängerungsklausel vor.

Bewerbungen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien. Gehaltswünsche und Eintrittstermin) sind bis zum 30. Juni 1984 zu richten an den Präsidenten der

INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER ZU KIEL Lorentzendamm 24, 2300 Kiel 1.

#### Führungsaufgabe im Maschinenbau

Als renommiertes mittelständisches Unternehmen des Maschinenbaus zählen wir mit einem Umsatz von rund 100 Millionen weltweit zu den führenden Anbietern In unserer Branche. Dieser Erfolg ist kein Zufall, sondern beruht auf technisch anspruchsvollen Lösungen und einer überzeugenden Konzeption.

Diese Marktposition gilt es zu festigen und weiter auszubauen: Eine Schlüsselfunktion für den Erfolg des Unternehmens besitzen dabei die Bereiche Entwicklung und Konstruktion. Zur Sicherung der Kontinuität suchen wir für unseren aus Altersgründen ausscheidenden Mitarbeiter einen Nachfolger, der als

## Leiter der Konstruktion und Entwicklung

den technischen und persönlichen Anforderungen der Aufgabe gewachsen ist.

Für diese anspruchsvolle Position erwerten wir einen kreativen Dipl.-Ing. (TH), der beraits über ausgereifte Konstruktionserfahrungen im allgemeinen Maschinenbau verfügen sollte. Sein Aufgabengebiet schließt auch die Koordination zur Elektronik, die bei unseren Produkten in erheblichem Umfang Anwendung findet, mit ein. Wichtig ist für uns euch die Bereitschaft, Problemstellungen eufzugreifen und sie gemeinsam mit den Mitarbeitern in merktgerechte Lösungen bis zur Serienreife umzusetzen. Dafür benötigen Sie Durchsetzungsvermögen, Führungserfahrung und Leistungsbereitschaft.

Wenn Sie die Arbeitsatmosphäre eines mittelständischen Unternehmens schätzen, mit der Möglichkeit einer dirakten und offenen Kommunikation und kurzen Entscheidungswegen, dann soliten Sie sich mit unseren Beratern Herrn Dr. Seeg und Herrn Dr. Müller in Verbindung setzen. Beide Herren geben Ihnen unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zusätzliche Informationen. Diskretion und Vertraulichkeit sind selbstverständlich.

Ihre eussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin, Geheltsvorstellung) richten Sie bitte unter der Kennziffer 780 138/3 en Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.



### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philedelphia, San Francisco, Seo Peulo, Johennesburg



### **PHILIPS**

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Daten- und Textverarbeitungs-Systemen, Ober 100 000 Computer wurden weltweit bereits von Philips Data Systems installiert.

Unsere Vertriebszentrale in Siegen übernimmt hierbei die Betreuung unserer Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

### Abteilungsleiter Kreditwesen

Durch einen gezlelten Ausbau unseres Kundenstammes sowie der sorgfältigen Pflege bestehender Kontakte ist es uns gelungen, die Weichen für den richtigen Weg in die Zukunft zu stellen.

Unser breitgestreuter Kundenstamm erfordert eine von der Planung eines Projektes bis zu dessen Fakturierung und darüber hinaus einhergehende Beratung des Kunden in finanziellen Angelegenheiten.

Um der Aufgabe gerecht zu werden, lst eine mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Finanzierung und Debitorenbearbeitung notwendig. Sie sind Bankkaufmann und/oder Bankfachwirt. Zu Ihren prägnanten Charaktereigenschaften gehören Kontaktfreudigkeit und

Überzeugungskraft. Das Führen von Mitarbeitern stellt für Sie kein Problem dar.

Mit Ihren Fähigkeiten sollen Sie uns helfen, unsere Debitoren-Situation zu verbessem. Dafür sind wir bereit, entsprechende Gegenleistungen zu bieten. Wenn Sie in diesem Angebot Ihre personliche Chance erkennen, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

**Philips Data Systems** Unternehmensbereich der Philips Kommunikations industrie AG Personalwesen Herrn Heidelberger Weidenauer Str. 211-213 5900 Siegen 21 Tel. 02 71 / 4 04 – 2 92

#### Philips Kommunikations Industrie AG



Wir wollen unsere weltweiten Aktivitäten ausbauen und suchen für den



Lighting Fittings **Navigation Lights** 

## Signal VERTRIEB

**Electronics** 

dynamische und kreative Mitarbeiter, die en einer selbständigen und eigenverantwortlichen Tätigkeit interessiert und möglichst ausgebildet sind als Dipi.-Betriebswirt oder Dipi.-Ingenieur.

Sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind erforderlich. Zu den Vertriebsaufgaben gehört auch Reisetätigkeit.

Ihre schriftliche Bewerbung nichten Sie bitte an

AHLEMANN + SCHLATTER GMBH + CO. KG. Spezialleuchtenfabrik

Postfach 44 85 40, 2800 Bremen 44

Telefonische Rückfragen nimmt entgegen: Frau Krugmann, Sekretariat der Geschäftsleitung, Telefon 04 21 / 48 93 - 2 51



eur

## Erfolg haben, mitentscheiden, gut verdienen, die eigene Zukunft sichern

Über 25 Jahre nehmen wir im Wechstumsmarkt der Tiefkühlkost in der Gemeinscheftsverpflegung eine führende Position ein. Die sich bietenden Möglichkeiten im Merktwollen wir auch zukunftig nutzen und unsere Marktposition festigen und ausbauen.

Zur Erweiterung unseres Außendienstes suchen wir einen

### **GEBIETSLEITER**

mit Domizil im Großraum Düsseldorf.

Ihre Aufgabe ist es, neben der Betreuung des vorhandenen Kundenstamms, Führungskröfte in Betrieben, Verweltungen, Verbönden, Heimen und Schulen über unsere breite Palette hochwertiger Tiefkühlmenüs zu informieren und von den Vorteilen unserer Produkte zu überzeugen und als Kunden zu gewinnen. Hierbei unterstützt Sie ein gut organisierter Innendienst.

Verkaufserfolge, Verhandlungsgeschick, Überzeugungskraft, Flexibilität und Einsatzbereitscheft sind die persönlichen Voraussetzungen, die wir von Ihnen erwerten. Bei uns erwerten Sie ein kooperativer Führungsstil und ein Team, in dem Arbeiten Spaß mecht.

Attraktive Gehälter, Provisionen, Spesen, Kfz-Kostenbeteiligung und die üblichen Sozialleistungen eind selbstverständlich.

Wenn Sie, neben einem guten Einkommen, mit uns Erfolg haben wollen, bewerben Sie sich um diesen zukunftssicheren Arbeitspletz. Wir freuen uns euf die Zusammenerbeit mit Ihnen.

Zur telefonischen Kontaktaufnahme steht ihnen unser Personalieiter, Herr Schlichter, unter der Telefonnummer 0 59 71 / 79 92 82 zur Verfügung.

apetito · Karl Düsterberg KG Postfach 320 · 4440 Rheine



Für unsere Rohöl-Abteilung suchen wir eine(n) qualifizierten Mitarbeiter(in) für den Aufgabenbereich

### Supply u. Distribution

mit Einsatzschwerpunkt Rohölein- und -verkauf einheimischer und ausländischer Produktion in unserer Zentrale Kassel.

Voraussetzung ist eine mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit in diesem Gebiet. Dies schließt die fließende Beherrschung zumindest der englischen Spräche ein. Akademische Vorbildung ist erwünscht, aber nicht Bedingung.

Interessenten im Alter bis zu 40 Jahren, die eine ausbaufähige, auf langfristige Zusammenarbeit angelegte Position reizt, bitten wir um Zusendung der üblichen Unterlagen an

> Wintershall Aktiengesellschaft Personalverwaltung Postfach 104020 3500 Kassel



Ein Unternehmen der BASF-Gruppe.

KARRIERECHANCEN IN EINEM WACHSTUMSMARKT

# VERTRIEBSBEAUFTRAGTE SPRACHE/DATEN/TEXT

Wir sind eines der führenden Unternehmen auf dem Gebiet der Bürokommunikation mit zukunftsonentierter Geschäftspolitik, Innovetionsfreudigkeit und einer Produktpalette modernster Technologien. Für den weiteren Ausbau unserer Vertriebsaktivitäten im norddeutschen Reum suchen wir dynamische Verkäufer.

Aufgrund mehrjehriger Erfahrung im ektiven Außendienst wissen Sie, worauf es enkommt. Engagement, Beratungs- und Verkaufs-Know-how sowie Kenntnisse in modernen Kommunikationstechnologien sind die besten Voraussetzungen für diese Position.

Aber auch der Nachwuchs het bei uns eine Chance als

Vertriebsassistent Sie fühlen sich hereusgefordert? Dann sichern Sie sich Ihren Start bei SEL und nehmen Sie Kontakt mit uns euf.

In einem ausführlichen Gespräch werden wir Sie über die regionalen Einsatzmöglichkeiten, den gewünschten Produktbereich sowie die Einkommens- und Trainingsmöglichkeiten informieren.

Standard Elektrik Lorenz AG Geschäftsstellenbereich Nord Überseering 23, 2000 Hamburg 60 Telefon (0 40) 6 38 00 – 4 90 / 4 92



Standard Elektrik Lorenz AG



#### BIEDERMANN FÜHRUNGSBERATUNG

### LEBENSAUFGABE!

Ein Werk sucht neuen Inhaber Polstermöbelfabrik – gehobenes Genre, bekannter Merkenname; ca. 20 Mio. Umsatz (150 Mann), erfolgreiche Kollektion (Umsatzzuwachs 1. Quartal '84 ca. 15%!), sucht

#### Jung-unternehmer

mit Mut und Marktkenntnis, Dynamik, Modellgespür und Leistungswillen. Außergewöhnliche Übernahmekondition, bei geringem Kapitalbedarf können GmbH-Anteile (ohne Immobilien) zu 100% übernommen werden. Erstkontakt über den beauftragten Berater, der absolute Vertreulichkeit gerentiert:

Dipi.-Volksw. Edwin A. Biedermann

🍱 05041/1927 🚈 924444 Göbelbastei 17 D-3257 SPRINGE 1

> Wir suchen einen qualifizierten Bauingenleur mit wenigstens 5 Jahren Berufserfahrung im Baubetrieb einer Bauuntemehmung als

#### RAUI FITER

Wir bieten interessante Aufgaben und zahlen ein leistungsgerechtes Gehalf. Dienst-Pkw wird gestellt. Wenn Sie eine neue Aufgabe suchen, an einem vielseltigen Arbeitsgebiet Interesse haben und nach einer Dauerstelltung Ausschau halten, bitten wir um Übersendung der Bewerbungsunterlagen an die Laitung der Niederlassung Berlin – oder telefonische Kontaktaufnahme mit Frau Schepukat unter 87 03 46.



#### **WIEMER & TRACHTE**

Hohenzollerndamm 29, 1000 Berlin 31

Wir sind Hersteller von Werkzeugen für die Oberflächenlechnik und suchen einen

### technischen Reisenden

Verkaufsgebiet: Teile Ruhrgebiet, Niederrhein und Niederlande

Technisches Verständnis, Dynamik, Eigeninitiative und Ausdauer sowie Erfahrung Im Außendienst sind Bedingung.

Erfüllen Sie diese Voraussetzungen und sind zwischen 25 und 45 Jahre alt, bitten wir um Ihre Bewerbung.

Es erwarten Sie:

Eine vielseitige Position mit angemessener Dotierung in einem modernen Unternehmen, eine gründliche Schulung und Einarbeitung. Ein neutraler Firmenwagen mit privater Nutzung.

Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, handgeschriebenem tabell. Lebenslauf, Geheltswunsch und möglichem Eintrittstermin unter G 6859 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der Akkumulatoren-Herstellung mit einer Reihe von Niederlassungen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

Unsere Erzeugnisse werden in einem nach neuesten betriebswirtschaftlichen und technischen Erkenntnissen gestalteten Betrieb erstellt und sind über die Grenzen hinaus bekannte Qualitätsprodukte.

Wir suchen einige Führungsnachwuchskräfte, die bei Bewährung als

### Niederlassungs-Leiter

eingesetzt werden sollen und die als dynamische Repräsentanten unseres Unternehmens den jeweiligen Raum verantwortlich betreuen, Akquisition und Kontaktpflege betreiben und mit gezieltem Einsatz mit den Verkäufern die Absatzmöglichkeiten voll eusschöpfen. Dazu müssen Sie als Leiter ein Vorbild sein, über technisches Verständnis verfügen und praktische Erfahrung im Verkauf haben. Die Position erfordert die Bereitschaft zu häufigen Reisen.

Wir haben auch evtl. an staatlich geprüfte Betriebswirte – Fachrichtung Marketing und Verkauf – oder junge Wirtschaftsingenieure gedacht.

Die materiellen Bedingungen entsprechen den gestellten Anforderungen.

Wir erwarten Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) einschließlich Gehaltswunsch unter 0 6856 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### LEITERPLATTEN

Wir wollen unser Vertriebsteam weiter vergrößern und suchen engagierte, reisefreudige

#### **VERTRIEBSINGENIEURE**

mit Vertriebserfahrung und technischen Kenntnissen, möglichst auf dem Leiterplattensektor. Unsere gesamte Produktpalette soll durch Sie eigenverantwortlich sowohl kaufmennisch als auch technisch betreut werden.

Ihre Gesprächspartner sind Einkäufer, Prozeßingenieure und Fertigungsleiter in der Leiterplattenfertigung. Die Vielfalt unserer Produkte verlangt eine hohe Bereitscheft zur Einarbeitung.

Bitte bewerben sie sich mit den üblichen Bewerbungsunterlegen und einer kurzen Schriftprobe.

Cimatec GmbH Postisch 1350 - Gewerbegebiet Woogmangen Department Gester (1988) Relaton (1983 52) 5021 - Telez 451296 cimat d



#### **ROHRLEITUNGSBAU**

Wir sind die Tochtergesellschaft einer leistungsstarken deutschen Unternehmensgruppe und befassen uns mit der gesamten Palette des erdverlegten und industriellen Rohrleitungsbaues. Natürlich besitzen wir auch die erforderlichen DVGW-Zulassungen.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten und zur Entlastung unseres Technischen Geschäftsführers suchen wir einen aktiven, auch jüngeren, jedoch im Rohrleitungsbaumetier bereits erfahrenen Diplom-Ingenieur (TH oder FH), der zunächst als

#### 1. BAULEITER

später auch als Oberbauleiter und Vertreter des Geschäftsführers für die gesamte Bauausführung verantwortlich zeichnen soll. Zu seinem Aufgabengebiet gehören in erster Linle die Überwachung der Bauausführung, die Einsatzplanung von Personal und Gerätschaften sowie die Verfolgung und Auswertung der Kosten- und Leistungsrechnung.

Außerdem erwarten wir neben dem selbstverständlichen Fachkönnen eine auftrittsgewandte und verhandlungsgeschickte Persönlichkeit, die bereits über einschlägige Erfahrungen mit verschiedenen Werkstoffen im erdverlegten und industriellen Rohrleitungsbau verfügt.

Die Position ist gut dotiert und bietet neben einem attraktiven Festeinkommen eine interessante Erfolgsbeteiligung sowie einen Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht.

Wenn Sie an einer vielseitigen, interessanten Aufgabe interessiert sind und nach neuen Aufstiegschancen suchen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) unter Angabe der Einkommenserwartung und des frühestmöglichen Eintrittstermins an die von uns mit der Vorauswahl beauftragte Beratung, die auch für die strikte Einhaltung Ihrer Sperrvermerke bürgt. Sie können sich auch zunächst telefonisch mit Herrn Dr. Witthaus in Verbindung setzen, welchen Sie am Wochenende unter der Rufmummer 02 08 / 76 24 28 (Sonntag von 18 bis 20 Uhr) erreichen.

#### Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberetung - Managementberatung - Training - Forschung Postfach 2213 - 4330 Mülheim a.d. Ruhr - Telefon (0208) 31063-65

Direkt dem Leiter dieses Bereichs verantwortlich

Center-Management Müller GmbH ist ein Dienstleistungsunternehmen, das sich seit mehreren Jahren sehr erfolgreich spezialisiert het auf das Management (Verwaltung und wirtschaftliche Steuerung) von Shopping-Centern und Einkaufspassagen im Deutschland.

Innerhalb unseres Vermietungsbereiches brauchen wir Ihre Unterstützung als qualifizierter

#### Junior-Ladenvermittler

werden Sie mit viel Durchsetzungskraft und Verhandlungsgeschick die Läden in den von uns betreuten Einkaufspassagen und Shopping-Centern unter Einhaltung wirtschaftlicher Richtlinien optimal vermieten. Diese Tätigkeit erstreckt sich über das gesamte Bundesgebiet, so daß Sie viel reisen werden; das erfordert eine gewiss Unabhängigkeit. Darüber hinaus wäre es Ihr Vorteil, wenn Sie aus dem . Einzelhandel kämen. Kenntnisse im Vermietungswesen hätten und Standorte beurteilen könnten. Eine interessante, herausforderride Aufgabe mit guten Zukunftschancen für einen jünge-

ren (ca. 25–30 Jahre alten), wendigen Mann mit überzeugendem Auftreten und dem Willen zur Leistung. Von uns können Sie er-

 $(1,2,2)^{\frac{1}{2}}$ 

. if 1224

21

Liggie-

Paragraph Village

warten; eine gründliche Einarbeitung und angemessene Konditionen, Ein Firmenwagen kann nach erfolgreicher Einarbeitung gestellt werden, Schreiben Sie uns bitte mit kompletten Unterlagen unter dem Stichwort "Junlor-Ladervermitt-

CENTERALIMETERS AND LOR CARRIE



### Wasserarmaturen Gesucht:

#### 2 Führungskräfte Technik

Man kennt uns - Sie werden uns auch kennen, wenn Sie aus dieser oder einer artverwandten Branche kommen. Solche Leute suchen wir.

Seit über 85 Jahren entwerfen und fertigen wir Armaturen "nund um das Wasser" – für die industrielle Weitervererbeitung und für den einschlägigen Fachgroßhandel. Unsere blitzsaubere Fabrik stehl in einer Stadt mit allen schullschen und vielen Freizeitmöglichkeiten in Sauerlandrandlage und mit direkter Autobahnabfahrt. Unsere rd. 200 Mitarbeiter arbeiten mit Eifer und Betriebsinteresse, unser Background ist grundsolide.

Um unser gutes Marktpotential auch zukünftig zu sichem und weiter auszubauen, suchen wir zum frühestmöglichen Dienstantnitt einen

# Leiter Entwicklung + Konstruktion (Kennziffer 4187/1)

(Nennzmer 4187/1

Dabei denken wir an einen ca. Ende 30- bis Mitte 40jährigen Dipt.-ing./FH mit einer möglichst entsprechenden Lehre, der heute neben einer mehrjährigen Praxis fundierte physikalische Kenntnisse der Strömungs- und Steuerungstechnik (konventionell und gerne auch elektronisch) bei flüssigen Medien mitbringt, aber auch z. B. über Erfahrungen in der Wertanalyse verfügt. Eine CAD/CAM-Ausbildung wäre wünschenswert, Grundkenntnisse im Patentrecht und in der englischen Sprache wären optimel. Kreativität und Sinn für ein geschmackvolles Design sind Voraussetzung. Einen kameradscheftlichen, aber auch durchsetzungstreudigen Führungsstil gegenüber den 6–8 eingearbeiteten Mitarbeitem dieses Bereiches wünschen wir uns ebenso wie die Bereitschaft, kooperativ mit dem gesamten Führungsteam unseres Hauses zusammenzuarbeiten.

Des weiteren möchten wir für die

Leitung der Qualitätskontrolle einen

### Qualitäts-Sicherungsingenieur (Kennziffer 4187/2)

einstellen. Dieser ebenso wichtige Bereich in unserem Hause muß organisatorisch neu aufgebaut werden. Eine sehr reizvolle, selbständige Aufgebe, die einen entsprechenden Fachmann mit starkem Durchsetzungsvermögen und guter Überzeugungskraft erfordert. Praktische Erfahrungen eus dem Sanitär-anturen- oder einem artverwandten Bereich sind dringend erforderlich — selbstverständlich auch eine entsprechende Ausbildung.

Beide Positionen sind direkt der Geschäftsführung unterstellt. Über Gehaltsund sonstige Vertragsbedingungen wird sich vorerst Frau B. Heiber-Butz von
der nachstehenden, beauftragten Managementberatung mit Ihnen unterhalten, die Ihnen auch gerne für weitere tel. Vorabauskünfte unter der u. a. Tel.Nr. zur Verfügung steht. Ansonsten erwartet sie umgehend ihre kompletten
Bewerbungsunterlagen unter der jewells obigen Kennziffer.

#### **HEIBER-BUTZ & SCHWENZNER**

Gesellschaft für Managementberatung mbH Bendemannstraße 11 4000 Dusseldorf 1 Teleton 0211 / \*362088

Mobil Oil A

Gerätschätter

trittsgewand

n veunô! ខ្មែមហាប់deli <sup>ដូច្ន</sup>

ngsrecht eille

t nach neuen ngsunterlagen e der Einkom

it der vorzus erke bürgt Se

5-30 Jahre at

digen Mannag

andem Auftre

em Willen zur

connen Sieer

ine grundliche ung und ange

Konditionen nawagen kara

Greicher Einal. esteilt werden

letten Unterla dem Straheor

us creser at

್ರಾಣದ ಬಹ್ಮಾಡ್

t einschlagiget Stadt mit aller

ndlage und mi n mit Effet wit

m und weder

mennanger

Se in State at and Sharks at and Sharks at and Sharks at an action at a control at

ווברביבומישת

nube: den tri ins ebensche seam unser

e einel

8.767

Wif

Für unseren demnächst in Pension gehenden

### VERKAUFSLEITER/AUSSENDIENST

suchen wir einen erfahrenen techn. Kaufmann bzw. Vertriebsingenieur.

Wir sind ein sicher fundiertes, aufstrebendes Unternehmen der Dichtungsbranche in NRW mit ca. 30 Mlo. Umsatz.

Sie sollten es verstehen, nach intensiver Einarbeitung selbständig unsere 15 Provisionsvertreter zu motivieren und dynamisch

Nachweisliche Erfolge im Vertrieb techn. Produkte bilden hierzu idealerweise den Background.

Zu Ihren künftigen Aufgabengebieten wird die Kontrolle unserer Auslandsvertretungen und Niederlassungen ebenso gehören wie der evtl. weitere Ausbau des Überseegeschäftes.

Gute englische Sprachkenntnisse sind erwünscht; weitere Fremdsprechen von Vorteil.

Den Anforderungen entsprechend liegt Ihr Alter zwischen 35 und 45 Jahren.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit handschriftl. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Gehaltsvorstellungen unter dem Kennwort: Verkaufsleiter Außendienst

en die von uns beauftragte

#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

#### in den Räumen Südhessen/Frankfurt und Nordbayern/Würzburg als Einrichtungsberater bei Banken und Krankenkassen akquirieren und selber davon profitieren . . .

Das sollen Sie für uns, einem führenden Spezialunternehmen, tätig auf dem Gebiet der Pla-nung und Einrichtung von Banken und Kranken-

Die Stärke unseres Hauses liegt in der individu-ellen Beratung, innenarchitektonischen Gestaltung und Ausstattung der Objekte mit zeitgemäßen Einrichtungssystemen aus eigener Fertigung.

Da wir unser Beraterteam ständig erweitern, suchen wir zur Zeit in den Räumen Südhe Frankfurt und Nordbayern mit Würzburg jeweils einen dynamischen, erfolgsgewohnten Einrich-tungsberater.

Wir erwarten von ihm persönliches Engagement und Einfühlungsvermögen in die räumlichen Gege-

benheiten und Wünsche unserer Kunden.

Nach intensiver Einarbeitung in unserem Hause arbeiten Sie in Ihrem Verkaufsgebiet völlig selb-ständig und eigenverantwortlich an den jeweiligen

Ihre Tätigkeit ist ihrer Bedeutung entsprechend erfolgsorientiert dotlert und bietet ihnen somit außergewöhnliche Verdienstchancen.

Sollten Sie sich für dieses nicht alltägliche Angebot interessieren, so richten Sie Ihre Bewer-bung (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen) an den von uns beauftragten Anzeigendienst unter dem Kennwort: Einrichtungsberater Südhessen, resp. Einrichtungsbereter



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

### **Kopier- und Drucksysteme**

Unser Klient ist ein weltweit führender Konzern der Kommunikationsindustrie. Das Unternehmen ist seit rielen Jehrzehnten im deutschen Markt erfolgreich.

Für den Vertriebsbereich Kopier- und Drucksysteme suchen wir Sie in Nordrhein-Westfalen als

### Gebietsverkaufsleiter

Ihre Aufgabe ist die Weiterentwicklung eines sehr interessanten Großkundenpotentials und die Führung einer Vertriebsmannschaft. Sie berichten direkt dem Verkaufsleiter Deutschland.

Sie haben eine erfolgreiche Praxis als Vertriebsmanager Im Direktvertrieb hochwertiger Investitionsgüter (möglichst Drucksysteme, EDV, Textverarbeitung etc.). Auch wenn Sie noch keine Führungsverantwortung hatten, sollten wir über diese Aufgabe sprechen.

Die: Position stellt hohe fachliche und personliche Anforderungen und ist entsprechend attraktiv ausgestattet.

Wenn Sie eine Aufgabe reizt, die neben der Aufbauarbeit die Chance einer zügigen Weiterentwicklung einschließt, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Gem stehen wir für weitere Informationen zur



#### MANAGEMENT CONSULTING GMBH

Winterhuder Weg 29, 2000 Hamburg 76, Tel. (040) 2201771



Mobil Oil ist weltweit eins der bedeutendsten Unternehmen der Mineralöl-Industrie. Durch Suche, Förderung, Verarbeitung und Vertrieb von Mineralöl und Erdgas tragen wir zum technischen Fortschritt und zur Sicherung der Energieversorgung bei.

Die zentrale Datenverarbeitung der Mobil Oil AG, mit Sitz in der Hamburger Innenstadt, entwickelt und betreut Anwendungssysteme für elle Funktionen des Unternehmens. Hohe Verfügbarkeit der System-Software ist für uns dabei von höchster Bedeutung.

Für Auswahl, Einführung und Betreuung von System-Software suchen wir einen erfahrenen

### Systemprogrammierer

oder einen Hochschulabsolventen, der sich euf diesem Gebiet spezielisieren möchte.

Installiert sind eine IBM 3083-E und eine IBM 4341-2 mit umfangreicher Peripherie und einem eusgedehnten Datenfernverarbeitungsnetz mit intelligenten Vorverarbeitungs-Systemen. Als Betriebssystem sind z. Zt. VM/SP und OS/VS1 im Einsatz, die Umstellung auf MVS/XA wird in Kürze begonnen.

Damen und Herren, die an interessanten, verantwortungsvollen Aufgabenstellungen interessiert sind und moderne Arbeitsbedingungen sowie vorbildliche Sozielleistungen schätzen, bitten wir um eine ausführliche Bewerbung. Ein persönliches Gespräch werden wir dann kurzfristig vereinbaren.

Mobil Oil AG, Personalabteilung, Steinstraße 5, 2000 Hamburg 1

### Wir, ein führender Hersteller von Dichtungen und Kompensatoren, haben zwei interessante, entwicklungsfähige Positionen zu besetzen.

Als wirtschaftlich gefestigtes, mittelständisches Unter-nehmen mit ca. 400 Mitarbeitern garantieren wir Ihnen ausbaufähige, sichere Positionen.

Technisch liegen wir vorn.

Im Zuge unseres weiteren Ausbaues suchen wir einen

#### Betriebsleiter

Wir denken an einen Olplom-Ingenieur oder hochqualifizierten, erfahrenen Ingenieur mit einschlägiger Berufserfahrung, der zunechst unseren langjährigen Betriebsleiter unterstützen soll. Seine wesentliche Aufgabe wird as sein, in Verbindung mit AV und Betriebsmittelkonstruktion unsere Fertigungsverfahren (auch auf NC-Maschinen) zu optimieren, wobei wir neben fachlichen Kenntnissen in der Herstellung von gestanzten, gezogenen und gedrehten Metall- und Kunststofftei-ien (Einzel- bis Kleinserienfertigung) einen ziel-orientierten, modernen Führungsstill erwarten.

Oie Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und bietet hervorragende Entwicklungsmöglichkeiten.

Schon nach kurzer Zeit wird die Möglichkeit geboten, einzelne Teilbereiche zu leiten, um mittelfristig in die Position des Gesamtbetriebsleiters hineinzuwachs

Des weiteren suchen wir einen vertriebsorientierten

#### Beratungsingenieur

Er sollte möglichst Olplom-Ingenieur oder Ingenieur der Fachrichtung allgem. Maschinenbau, Chemie oder Verfahrenstechnik sein. Die technisch interessante und anspruchsvolle Aufgebe erfordert Erfahrungen im Rohrleitungs- oder Anlagenbau oder einer artverwandten Branche.

Zu seinen Aufgaben wird In erster Linie gehören, unsere Kunden in schwierigen Dichtungsfragen zu beraten sowie Angebote und Problemlösungen für Kompensatoren aus techn. Geweben, Gummi und Stahl zu

Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Wir bieten Bewerbern ab 35 Jahren ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet und einen Gehaltsrahmen, der

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (hendschrift). Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Gehaltsvorstellungen) unter dem

Kennwort: Betriebsleiter / Beratungsingenieur en den von uns beeuftragten Personalberater



#### Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir sind die erfolgreiche Vertriebsgesellschaft eines internationalen Unternehmens der Kunststoffindustrie mit Sitz im bergischen Raum.

Zum nechstmöglichen Eintrittstermin suchen wir für den Verkaufsbereich Kunststoffolien den

#### **ASSISTENTEN DES** VERKAUFSLEITERS

der sich sowohl verkäuferischen als auch administrativen Aufgaben stellen will mit dem Ziel, für den vorgenannten Verkaufsbereich nach angemessener Einerbeltungszeit die Position des Verkaufsleiters einzunehmen.

Der künftige Mitarbeiter wird vorerst mitverantwortlich sein für die Verkaufsbearbeitung in Deutschland, Die Teligkeit erfordert daher zu einem großen Teil den Einsatz im Außendienst, ferner den Telefonverkauf, die Bearbeitung der Preisfindung sowie die Erstellung von Marktanalysen.

Unabdingbar ist der Besitz eines Führerscheins. Der geeignete Bewerber sollte ca. 30 Jahre elt sein und über eine kaufmännische Ausbildung nebst einschlägiger Berufserfahrung verfügen.

Für die Aufgabe werden vor allem Kontaktfähigkeit, eine rasche Auffassungsgabe, Belastbarkeit, Flexibilität und prektische Erfahrung im Umgang mit der EDV Ferner sind englische Sprachkenntnisse erforder-

lich, mindestens ausbaufähige französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil. Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung, einen

Firmenwagen und die überdurchschnittlichen Sozielleistungen unserer Unternehmensgruppe. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Ge-

Kennwort: Assistent des Verkaufsleiters en den von uns beauftragten Anzeigendienst



#### Dr. Fischhof + Grünewald

haltsvorstellungen) unter dem

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

#### **Kunden im Ausland**

Wir haben Grund, zufrieden zu sein, weil wir uns gegen sterksten internationalen und nationelen HAKA-Wettbewerb behaupten konnten.

Wir wollen uns noch stärker im Ausland etablieren. Hauptsächlich interessiert uns die Erschließung neuer Exportmärkte im Bereich Leger-Bekleidung Hosen, Mäntel und Jacken, Coats - Echt-Leder -.

Für die

## **Gesamtleitung Export**

möchten wir einen versierten und profilierten Könner - aus dem HAKA-Bereich gewinnen. Keinen Menn des entiquierten Exports "vom Schreibtisch", sondern einen mobilen Praktiker - zwischen 30 und 45 Jehren -, der sich sein Geschäft "selbst sucht", vor Ort, also am Pulsschlag fremder Märkte. Sie arbeiten selbstverständlich von Deutschland aus. Mit der Unterstützung eines starken Mittelbetriebes (Sitz: Münsterland) und einem Namen, den Sie schon kennen. Zu Ihrer Person bleibt zu sagen: Gesamtschau im Export, betnebswirtschaftliches Denken und Gespür für das Realistische. Die Export-Sporen müssen Sie sich schon verdient heben. Sollte der erste Pletz für Sie noch blockiert sein - Grund genug, den Sprung euf die Etege des Export-Chefs zu wagen. Über alle Einzelheiten sprechen wir dann später: Punkt für Punkt.

Es werden eusschließlich im Auslands-Absatz erfahrene Herren eus der HAKA-Branche um Kontaktaufnahme gebeten. Sprachen: Englisch verhendlungssicher, Französisch mit Praxis im Verkauf an den Fechhandel, Verbände, Konzerne, Ketten und Verkaufs-

Bewerbungen bitte nicht ohne Darstellung der jetzigen Export-Verantwortung, Werdegang in Stichworten, Zeugnisabschriften, Handschreiben, Lichtbild, Einkommenswunsch und Eintrittstermin unter Kennziffer I/16784 an die beauftragte Unternehmensberatung PERSONAL-MARKETING GMBH, Postfach 6 49, 5800 Hagen 1. Sie können telefonisch Kontakt aufnehmen unter der Rufnummer (0 23 31) 3 14 85 oder 3 16 57. Verlangen Sie bitte die Herren Dipl.-Pädagoge Werner Kunze oder Ewald Kock.



Wir sind ein mittleres Unternehmen der

#### Kautschukindustrie

mit renommiertem Namen in unserer Branche. Wir produzieren technische Spezialartikel für die Automobil-, Elektro- und Haushaltsgeräteindustrie. Unseren EDV-Bereich wollen wir verstärken und brauchen deshelb einen

#### **Organisations-Programmierer** als späteren Leiter der EDV

Ihre Aufgabe wird schwerpunktmäßig die Planung, Verbesserung und Weiterentwicklung unserer DV-Anwendung sein.

Sie sollten gewohnt sein, organisatorische Belange in konkrete DVbezogene Problemlösungen umzusetzen. Selbständiges Programmieren in den Sprachen RPG und COBOL ist Ihnen geläufig. Mitarbeiterführung bereitet Ihnen keine Schwierigkeiten.

ihre kompiette Bewerbung (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintnttstermin) senden Sie bitte an unsere



**Gummi-Henniges** GmbH & Co. KG

Hildesheimer Straße 410 3000 Hannover 81

Wir sind die Tochtergesellschaft eines Internationalen Konzerns und zählen auf dem Gebiet der Wägetechnik zu den führenden Herstellern auf dem nationalen und internationalen Markt.

Wir suchen einen erfahrenen

#### **Außendienstmitarbeiter**

für die verar...:ortungsvolle Übernahme des Verkaufsbezirks (südliches Hamburg / nördliches Niedersachsen)

zur Betreuung unserer Kunden und zum weiteren Ausbau unserer Marktposition. Wir bieten ein überdurchschnittliches Einkommen - Gehalt und Provision -, einen Firmenwagen, auch für private Nutzung. Bei entsprechender Eignung bestehen im Haus gute Aufstiegschancen,

Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung, wenn Sie ein technisch versierter Kaufmann oder verkaufserfahrener Techniker sind mit Vertriebskenntnissen für Industrielle Produkte der Mechanik und Elektronik, Alter: nicht über 45 Jahre.

Bitte senden Sie ihre kompletten Unterlagen wie Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild sowie Angabe der Einkommensvorstellung an unsere Personal-



WAAGEN UND WÄGESYSTEME FÜR INDUSTRIE UND HANDEL Toledo-Werk GmbH - Postfach 451209 · 5000 Koln 41 Telefon 0221/54040 Fernschreiber 8882855



Wir sind ein Handelsunternehmen der Arzneim!ttelbranche im Frankfurter Raum und suchen zur Unterstützung unseres Geschäftsführers einen jungen

### Betriebswirt

oder

### Diplom-Kaufmann

Wir stellen uns einen einsatzfreudigen und flexiblen Mitarbeiter vor, der die gestellten Aufgaben und Ziele in kurzer Zeit realisiert.

Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter N 6864 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Wir befassen uns mit Entwicklung, Fertigung und Vertrieb optronischer Geräte/Systeme in Laser- und Infrarottechnik. Unsere Aufgaben werden in enger Zusammenarbeit mit inländischen, europäischen und US-amerikanischen Partnern durchgeführt.

Für die folgenden Aufgabengebiete suchen wir

### Diplom-Ingenieure

- Berufserfahrenen Konstrukteur der Fachrichtung Feinwerktechnik/Optik. der mit der selbständigen Projektbearbeitung, von der Konzipierung bis zur Serientertigung, betraut werden soll.
- Dynamischen Vertriebsingenieur, der nach umfassender Einarbeitung in unserer Entwicklungsabteilung Vertriebsaktivitäten gegenüber unseren Kunden im In- und Ausland wahrnehmen wird.
- Jungen Entwicklungsingenieur der Fachrichtung Hochfrequenztechnik (Digital- und Analogtechnik) für anspruchsvolle Aufgaben in unserem Entwicklungsbereich.

Alle drei Positionen erfordern englische Sprachkenntnisse, sind ausbaufähig und werden Sie bei entsprechenden Leistungen zu größerer Verantwortung

und Selbständigkeit führen. Über unsere Konditionen und weitere Einzelheiten möchten wir mit Ihnen persönlich sprechen.

Bitte bewerben Sie sich mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild. Geben Sie auch die von Innen gewünschte Position und den frühestmöglichen Eintrittstermin an:

#### **ELTRO GMBH**

Gesellschaft für Strahlungstechnik Kurpfalzring 106, 6900 Heidelberg 1 Telefon 0 62 21 / 70 52 57

Schwermer

## **GEBIETS-**

zur Betreuung und verkäuferischen Führung unseres Außendienstes (Handelsvertreter) gesucht:

Wir aind ein renommiertes, traditions reiches Familien-Unternehmen der gehobenen Confiserie-Branche.

Wir steilen her:

Original Königsberger Marzipan, Pralinen-Spezialitäten, Pasteten, Diät-Erzeugnisse, Baumkuchen.

Der Vertrieb unserer hochwertigen Erzeugnisse geht an Facheinzelhandel, Kaufhäuser, Cefés und Konditoreien sowie an Süßwaren-Filialisten.

Wir suchen daher einen Verkaufsfachmann, der über beste Branchen-, Markt- und Produktkenntnisse verfügt sowie erfahren und erfolgreich in der Führung von Mitarbeitern ist.

Sie sollten im Alter zwischen 30 und 40 Jehre sein und sich bereits in einer ähnlichen Position bewährt haben.

Ihr Einsatzgebiet wird sein: Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg, Bremen, Berlin sowie Teilgebiete von Nordrhein-Westfalen und Nordhessen.

Die Dotierung dieser Position ist der Aufgabe ange-messen. Das Firmenlahrzeug steht auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Bitte, senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen, die vertraulich behandelt werden, mit Foto an SCHWERMER MARZIPAN Die trich Stiel GmbH Postfach 16 43, 8939 Bad Wörlshofen

Königsberger Köstlichkeiten

Die Stelle des

#### geschäftsführenden Vorstandsmitglieds

einer mittleren Forschungsgesellschaft in der Nähe von Bonn ist zum 1. 10. 84 neu zu besetzen.

Der Stelleninhaber ist hauptamtliches Vorstandsmitglied einer rechtlich selbständigen Forschungsgesellschaft mit zur Zeit 6 auf naturwissenschaftlichem Gebiet tätigen Instituten. Er vertritt die Gesellschaft gerichtlich und außergerichtlich und ist verantwort-lich für alle administrativen Vorgänge.

#### Qualifikation:

Gesucht wird ein Volljurist, möglichst nicht unter 40 Jahren, mit Erfahrungen in der Forschungsverwaltung. Der Bewerber sollte Organisationstalent sowie gute Kenntnisse im Haushalts-, Personal- und Bescheffungswesen haben. Persönliches Engagement, Verhandlungsgeschick und die Befähigung zur Führung der Ihm unterstellten Mitarbeiter werden ebenso vorausgesetzt wie gute englische-Sprachkenntnisse.

Vergütung nach BAT Vergütungsgruppe I a.

Bewerbungen werden erbeten bis zum 31. 7. 84 unter T 6868 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Forschungsinstitut sucht zum 1. 10. 1984 eins(n)

#### Verwaltungsleiter(in)

Tätigkelt: Unterstützung und Betatung der Direktoren bei ihrer verwaltenden Leitungsfunktion; Leitung der institute-verwaltung; Beerbeitung von Grundsatziragen und Koordi-

Wir erwarten: Behenschung des Rechnungswesens, Insbe-sondere der kaufm. Buchführung, engl. Sprachkenntnisse; Führungseigenschaften; EDV-Kenntnisse; mehrjährige Ver-waltungsertahrung im öffentt. Dienst sowie Kenntnisse im flaushalts- und Tanfrecht.

Wir bieten: Eine Vergütung nach BAT mit den übl. Soz.-Leistg. des öffentlichen Dienstes.

Schriftliche Bewerbungen erbeten an:

Max-Planck-Institut für Chemie Postfach 3060 · 6500 Meinz 1

Les Parfums Anne de Beaupre – Paris/Grasse

#### Verkaufsund Vertriebsprofis

Wir sind Hersteller und Vertreiber umsatzslarken französischen Parfums/Kosmetikprodukten/Modeschmucks etc. der Spitzenklasse. Beste Qualität und anspruchsvolle Prasentation der Produkte sind unser Ertoigsrezept.

Für den Aufbau weiterer Vertriebsorganisationen suchen wir bundesweit quelif. Damen und Herren, die bereits im Direktvertrieb "zu Hause" sind bzw. diesen als Sprungbreit einer neuen Karners sehen. Unser ausgereiftes Vertriebskonzept gewährleistet nach Aufbauphase beständiges, hohes Einkom-men. Gebietsexklusivilät und Einarbeitung sind selbstverständlich.

Rufen Sie einfach an, oder schreiben Sie uns:

Anne de Beaupre Deutschland Codeco GmbH, 4000 Düsseldorf 30 Kaiserswerther Str. 97, Tel. 0211/498909 p. 498900

Das Bundesant für den Zivildienst sucht einen eine

#### Leiter/Leiterin IBesGr. A 14 GBesO / VergGr I b BAT)

für den Bereich Systementwicklung.

Das Aufgabengebet umlaßt die Systemanalyce und Programmentwicklung zu den im Bundesamt anfallenden Verwaltungsaufgaben wie Anerkennung von Kriegsdienstver-weigerern, Einplanung und Steuerung des Dienstes von Zwildienstlesslenden. Abrech-rung mit den Zwildensistellen und sozialen Trägerschaften, Informationsverlahren und Statistiken für die Verwaltungsarbeit.

Envartet werden ein abgeschlossener Studium der Mathe-matik oder Informatik, fundierte Kenntnisse in der Pro-grammtersprache COBOL (BS 2000), Erfahrungen in der Eastelfung von Datemverarbeitungskonzepten mit OB- und DC-Amrendungen und in der Projektorganisation thre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an das



Bundesamt für den Zivildienst Stoffe-Hartmann-Straße 2-6

Für unsere Abteilung Technische Versicherungen suchen wir zum 1. Oktober 1984 oder später einen

### Diplom-Ingenieur (FH/TU)

Fachbereich Maschinenbau, vorzugsweise aus der Energlewirtschaft.

Als technischer Sachverstendiger besichtigen, begutechten und regulieren Sie Schäden, beraten unsere Kunden in technischen Fragen und bei der Schadenverhütung. Diese verantwortungsvolle Tätigkeit ist mit Reisen - überwiegend im norddeutschen Raum - verbunden.

Neben Verhandlungsgeschick sollten Sie über ein sicheres Auftreten verfügen und bereit sein, absolut selbständig zu arbeiten. Praktische Erfahrungen in Konstruktion, Montage oder Betneb wären Bedingung.

Sie können alle sozialen Leistungen eines Großunternehmens sowie eine den Anforderungen entsprechende Dotierung erwarten. Eine gute Vorbereitung euf die neue Aufgabe ist selbstverständlich.

Haben Sie Interesse? Denn bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen

Allienz Versicherungs-AG Zweigniederlassung für Norddeutschland Personalabteilung ; Großer Burstah 3, 2000 Hamburg 11

Allianz (t)



Das Berufsbildungswerk Hamburg - Ausbildungsstätte für die Erstausbildung lembehinderter Jugendlicher -

### Leiter der praktischen Ausbildung

für die Leitung der Ausbildung in 10 verschiedenen, vorwiegend technisch-handwerklichen Berufen. Wir bilden zur Zeit mit 38 Ausbildern mit Meisterqualifikation 270 Auszubildende

Voraussetzungen für diese Tätigkeit sind:

eine abgeschlossene, einschlägige Fachhochschulausbildung und langjährige Berufserfahrung. Erforderlich sind planerische und organisatorische Fähigkeiten, Entscheidungsfreude und Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit und insbesondere die Fähigkeit, Mitarbeiter zu motivieren und zu führen.

Die Stelle ist nach Vergütungsgruppe ill/il a des MTV-Angestellte bewertet. Wir bieten tariflich abgesicherte Bedingungen, die denen im öffentlichen Dienst angeglichen sind. Aussagefähige schriftliche Bewerbungen erbitten wir an unsere Personalabteilung...

### Berufsbildungswerk Hamburg GmbH

Reichsbahnstraße 55, 2000 Hamburg 54

### **Verpackungsindustrie**

Unser Auftraggeber ist ein international tätiges Unternehmen, das sich auf seinem Marktsegment eine führende Position erarbeitet hat. Für das Verkaufsgebiet

### VERKAUFSREPRÄSENTANT MITTE

neu besetzt werden.

Wir erwarten von Ihnen mehrjährige Erfahrungen im Vertrieb, vorzugsweise beratungsintensive Verbrauchsgüter, geistige Flexibilität, Tetkraft und Unternehmungswillen. Sie müssen in der Lage sein, mit persönlichem Einsatz die bestehenden Geschäftsverbindungen auszubauen sowie durch kreative Beratung neue Kunden für zusätzliche Anwendungsgebiete unserer Verpackungssysteme zu gewinnen.

Wir bleten eine den hohen Anforderungen entsprechende Honorierung Ihrer Leistungen, Firmenwagen sowie ein interessantes; weitgehend selbständiges Aufgabengebiet. Auch längerfristige finanzielle und persönliche Chancen können als außerordentlich gut bezeichnet werden.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre vollständige Bewerbung zu: Wir melden uns umgehend.

CONSULTING UND TRAINING WEISER + PARTNER GMBH, REMBRANDTSTR. 15, 4040 NEUSS, TEL 0 21 01/46 44 84



Wir suchen für unsere Niederlassung Köln

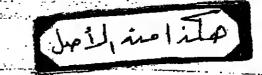
### ersten Kalkulator

mit entsprechender Berufserfahrung im Hoch- und Tiefbau.

Wir bieten angemessene Bezüge, die Vorteile der aleitenden Arbeitszeit, die Sozialleistungen eines Großunternehmens sowie unsere Mithilfe bei der Wohnungsbeschaffung.

Bewerbungen richten Sie bitte an die Leitung unserer Niederlassung. Telefonkontakt ist unter 02 21 / 54 20 35 möglich.

HUTA-HEGERFELD AKTIENGESELLSCHAFT Melatengürtel 131, 5000 Köln 30, Tel. (02 21) 54 20 35



y -v--- . . . 117:30:11:11

Contro Contro

3,1,1,1 7:-1

Leit leue .

- 3974-The Contract

[4 \$4 15<sub>44</sub> . 

Produkti.

iller

ametag. 2. Julij

veise eus der chtigen,

31**е** ұраған sein aprohi

re guie

3:2 Sich Little

d Zeugnissen

tausbildung Haund

1 Maarpeters 2. 2- 5-2

for Eurisemen /ar-autaçete

್ಷ ಪ್ರಗೀ ಘಟಕ್ಷಕ್ಕಾಗಿಕೆಗ letaturg war

icherungen päter einen

en bergier und bei der ngsvelle

afirungen in Her Seangur Ordeinubeu

Hamburg

DECIDA es licha . ge Serutteres STERCL CORRECT

t e ung **GmbH** 

70 72 JC9 NAC and I membe GS ... Starte T.

promote that e palantes . . . . . . . . . . . .

ې چې د د. د د. د

### EDV-Spezialist Johannesburg/Südafrika

Wir sind dia größte südafnkanische Bausparkasse und suchen Fachleute, die bei uns für mindestens drei Jahre herausfordernde Aufgaben selbständig übernehmen wollen. Beste Konditionen, modernste Ausstattung, ein internationales Umfeld - das sollte Sie reizen. Wir brauchan

### SYSTEMANALYTIKER **PROGRAMMIERER**

mit ebgeschlossenem Studium (Informatik, Technik, Neturwissenschaften) und einigen Jahren Berufserfehrung in einem oder mehreren der folgenden Aufgabengebiete:

- IBM MVS Betriebs-System - IBM IMS Software
- IMS DC Progremmierung (Cobol)

Wenn Sie - ebenso wie wir - in diesem Angebot eine besondere Chance sehen und über eusreichende Englischkenntnisse verfügen, bitten wir um Kontaktaufnehme und Bewerbung über die von uns beeuftragte Agentur unter der Kennziffer 6122W, z. H. Harrn U. Clodius. Wir entscheiden uns schnell und informieren Sie vorab auch telefonisch.

Personelwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tei. 07031/8 2001 und 8 8001 0 4000 Oüsseldorf : Königsaflee 52 · Tel. 0211/325098-99 | 0 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

> Die GTZ arbeitet im Auftrag des Bundes und anderer Regierungen. Mit ca. 2500 Experten leistet sie gemeinsam mit Partnern in 100 Ländern Afrikas. Technische Zusammenarbeit

> > rungen oder der ländlichen Wasserversorgung beitragen soll. Folgende Aufgaben fallen schwerpunktmäßig in seinen Auf-

der in Zusammenarbeit mit unseren Projektmanagern durch Eigeninitiative und Erfahrung zum Erfolg solch unterschiedli-

cher Projekte wie der Abwicklung von Nehrungsmittel-Liefe-

Mitarbeit bei der Angebotskalkulation, Abrachnung international finanzierter Projekte gegenüber Auftraggebern, Finanzkontrolle von Auftragnehmern, Kosten- und Ertragsanelyse von Projekten zur Erstellung von Deckungsbeitragsrechnun-gen, interne Kostenverfolgung und -kontrolle, Finanzplanung und Liquiditätskontrolle sowie die Sicherstellung einer kontinuierlichen Datenpflege im EDV-Bereich.

Die Vielzahl der mit großer Selbetändigkeit wahrzunehmen-den Aufgaben erfordert ein abgeschlossenes Studium der Betriebswirtschaft, mehrjährige einschlägige Berufspraxis – vorzugsweise im Internationalen Finanzierungsgeschäft erworben – und die Behenschung der englischen Sprache in Wort und Schrift. Verständigung in Französisch wäre würschenswert, Erleichtert würde die Tätigkeit durch praktische Arbeitserfahrung in einem Entwicklungsland.

Ober die finanzielle Ausstattung und die GTZ-Sozialleistungen informieren wir gerne in einem persönlichen Gespräch.

ihre Bewerburg richten Sie bilte mit den üblichen Unterlegen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Kennziffer Se 08/2 an die nebenstehende

Wir zählen weltweit zu den führenden Anbietern eines Spezialproduktes der anorgenischen Chemie. Unser Kunde ist der industrielle Abnehmer.

Die Umsetzung von Entwicklungspolitik in praktische Zusammenarbeit – dies ist die Aufgabe uneeres Unternehmens als größter Durchführungsorganisation für Entwicklungshilfemaßnahmen der Bundesrepublik. Außer Im Auftrag der Bundesregierung arbeitet die GTZ im Rahmen des sogenannten Drittgeschäfts auch in direktern Auftrag anderer Nationen

oder Internationaler Einrichtungen. Eine Arbeitseinheit be-

Zur Ergänzung des bereits vorhandenen Teams suchen wir

schäftigt sich ausschließlich mit der Abwicklung dieser Dritt-

Im Rahmen der personellen Verstärkung unserer Verkaufsmannschaft

### Leiter Zentrale Technik **Neue Anwendungen**

zu besetzen.

geschäftsaufträge.

Controllerin

Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

Controller

Denotes no Green Script für

Dag-Hammarskjöld-Weg 1

Es muß Ihnen Spaß machen, verantwortlich für unsere hochwertige Produktpalette ideenreich und technisch kompetent nach neuen Anwendungen zu suchen und diese in Markterfolge umzusetzen.

Sie haben eine chemiebezogene technische Ausbildung, vorzugsweise durch Fachhochschulstudium vertieft. Sie verfügen über praktische industrielle Erfahrung in dar marktnahen Bearbeitung neuer Produkte/ Anwendungen.

Was Sie erwarten können, ist ein sicherer Arbeitsplatz in einem alteingesessenen Unternehmen; Bezüge, die unseren hohen Ansprüchen an Sie gerecht werden; ein Team qualifizierter Mitarbeiter und kompetente Vorgesetzte.

Herr Hummer steht Ihnen für die Klärung von Vorab-Fragen telefonisch zur Verfügung: 0 40 / 4 41 97 -239. Auf Ihre schriftliche Bewerbung antworten wir umgehend.

Lehmann & Voss & Co Alsteruler 19 2000 Hamburg 36

Lehmann&Voss&Co.



#### Produktionsausweitung im In- und Ausland

erfordert Präzision und Flexibilität in der zentralen Steuerung. Wir fertigen eine breite Palette von Einzelteilen für die elektrotechnische Industrie. Für die reibungslose und termingerechte Koordination zwischen den einzelnen Fertigungsstätten und die Gewährleistung vertragsgerechter Auslieferung im In-und Ausland auchen wir für unser norddeutsches Werk den Fachmann für Export- und Transportabwick-

### Leiter der Im- und Export-Logistik

Sie verhandeln über Kapazität und Konditionen mit unseren ausländischen Produktionspartnern, über Mengen, Qualität und Termine mit den weltweiten Abnehmern. Sie planen die Logistik der ausländischen Fertigung sowie der internationalen Transportwege und -formalitäten.

Das setzt technisches Verständnis und gute englische Sprachkenntnisse voraus - weitere Fremdsprachen sind von Vorteil. Hohe Anforderungen werden an Ihre Kommunikations- und Organisationsfählg-keit gestellt, unertäßlich ist auch die Bereitschaft zu Detailarbeit und gelegentlichen Reisen. Da Sie maßgeblich an der Neukonzeption einer optimalen EDV-Unterstützung mitwirken, sollten Sie auch euf diesem Sektor Erfolg haben, ihre persönliche Effektivität wird gefördert durch ihre Fählgkeit zu delegieren und ihre Mitarbeiter zu motivieren.

Fühlen Sie sich als professioneller Stratege angesprochen? Dann senden Sie bitte ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien an die von uns beauftragte

Inh. Ingrid Geest Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

### Führungsaufgabe technischer Vertrieb

Wir sind ein kerngesundes, arfolgreiches Unternehmen des Maschlnenbaus mit 400 Mitarbaitem und Sitz in Hamburg. Auf dem Sektor Pumpen und Armaturen verfügen wir in unseren Spezialgebieten über eine erstklassiga Tachnologie. Durch zielstrebiges Marketing, hohe Qualität und Kontinuität in dar Unternahmensführung haben wir uns im in- und Ausland aine ausgezeichneta Marktstellung erarbeitet. Zunehmende Erfolge in neuan Anwendungen veranlassen uns jetzt, diese Aktivitäten zu intensivieren. Hlerfür suchen wir dan ehrgeizigen

ihre wesentliche Aufgabe wird sein, zunächst mit Schwerpunkt im Inland spezifische Anforderungen welterer Branchen und Märkte euszuloten, unser Programm und unsere Möglichkeiten technisch fundiert darzustellen und in überzeugende Lösungen umzusetzen durch modifizierte Komponenten oder neue Systeme, Dabei unterstützt Sia ain Team qualifizierter Mitarbeiter

Dies ist eine nicht alltägliche Herausforderung für einen vertriebsorientierten Maschinenbau-Ingenieur. Initiative, Gestaltungsfähigkeit und technische Phantasie sind wesentliche Voraussetzungen, um den weiten Rahmen dieser quelifizierten Führungsaufgabe euszufüllen. Auch Bewerber aus der "2. Reihe", die auf dem Sprung in eine weiterführende Aufgabenstellung stehen, werden mit dieser Position angesprochen.

Wenn diese Aufgabe ihren persönlichen Vorstellungen entspricht, erbitten wir ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlegen mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügberkeit unter der Kennziffer 5122 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Zu einer arsten telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr A. Koenen (9 49 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für ebsolute

Unternehmensberatung BDU  $\cdot$  7032 Sindelfingen  $\cdot$  Postfach 320  $\cdot$  Bahnhofstraße 14  $\cdot$  Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | 0 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

### Marketing + Vertrieb Konsumgüter

Als deutsche Vertriebsgesellachaft einer starken französischen Unternehmensgruppe heben wir durch konsequentes Marketing, hohe Produktqualität und erstklassigen Lieferservice in Teilmärkten außergewöhnliche Zuwachsraten arzielt. Unsere Zielsetzung für die nächsten 3 Jahre: Ausweitung unserer Aktivitäten und Marktdurchdringung In alle Nielsen-Gebiete euf ca. 35 Mio. Umsatz. Dafür suchen wir einen überzeugenden Marketing- und Vertriebs-Profi "auf dem Sprung nach vorn" (ca. 30 bis 35) als

## GESCHAFTSFUHRER

#### Vertriebs-GmbH Deutschland

Er wird die noch kleine Verkaufsorganisation bundesweit ausbauen, unsere Marketing-Konzeption verfeinern, antsprechende Ziele setzen, für dia Durchführung verantwortlich sein und seine Mannschaft drinnen und draußen motivierend führen. Er wird bestehande und neue Produkte in den Großvertriabsformen optimal distribujeren, Verkaufsgespräche mit den Großen des Handels persönlich führen, Aktionen vorbereiten und durchsetzen, Zielgruppen und Vertriebswege im Griff behalten und mittelfristig gegebenenfalls den Aufbau einer elgenen Produktion vorbereiten.

Dies ist eine faszinierende Herausforderung für einen jungen, unternahmerisch ambitionierten Nachwuchs-Manager mit erstklassiger, vorzugsweise akademischer Ausbildung, Marketing-Erfahrung und möglichst auch Verkaufs-Praxis in einem aggressiv openierenden Markenartikeluntemehmen. Persönliches Format, Führungseignung, betriebswirtschaftliches Rüstzeug und gebrauchsfähige Französischkenntnisse werden ebenso vorausgesetzt wie analytisch-konzeptionelle Denkweise, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit zur konsequenten Durchsetzung vereinbarter Ziele und Maßnahmen.

Wenn Sie eine Aufbau-Aufgabe mit viel Gestaltungsfreiraum und wenig Hierarchie in einer stark expansiven Vertriebsgesellschaft (Sitz im Großraum Köln) anstreben und über entsprechenden Ehrgeiz, Biß und fachlichen Hintergrund verfügen, möchten wir Sie gern kennenlemen. Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zum Einkommen und möglichen Eintrittstermin erreicht uns unter der Kennziffer 1222 W über die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindelfingen steht für telefonische Zusatzinformetionen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seiten.

Unternehmensberatung 8DU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tei. 07031/8 2001 und 8 8 0 01 0 4000 0 ūsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 5098-99 0 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

### Hochbau - Konstruktiver Ingenieurbau

Unser Klient gehört zu den bedeutenden deutschen Bauunternehmen mit zahlreichen Niederlassungen und einer langjährigen Tradition. Das Leistungsprogramm des Unternehmens umfaßt alle Bereiche des aligemeinen Hoch- und Tiefbaues sowie des ingenieurbaues und des schlüsselferti-

Für eine besonders leistungsstarke Niederlassung mit Sitz in einer Großstadt des Ruhrgebiets wird ein engegierter Diplom-Ingenieur (TH oder FH) gesucht, dem nach einer kurzen Einarbeitungspha-

## Leitung der Niederlassung

übertragen werden soll.

Als Basis für die erfolgreiche Führung der Niederlassung sehen wir in erster Linie umfengreiche Erfahrungen aus dem Bereich der Bauausführung (Bau- bzw. Oberbauleitung) sowie in Fragen der Kalkulation und Arbeitsvorbereitung. Weiterhin erwarten wir das für diese Poaition erforderliche Durchsetzungsvermögen, Kostenbewußtsein sowie Freude en vielfeltigen Akquisitionsaufgaben.

Die Position ist sehr out dotiert und mit den erforderlichen Vollmachten ausgestattet. Neben einer interessanten Erfolgsbeteiligung gehört ein auch privat zu nutzender Dienstwegen zu den attraktiven Vertragsbedingungen.

Bitte übersenden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Werdegang, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Einkommenserwartung und des frühesten Eintrittstermins an die von uns beeuftragte Beratung, die sich für eine vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung verbürgt und Ihnen zu wichtigen Vorabinformationen unter der Rufnummer 02 08 / 3 10 63-65, am Wochenende unter 02 08 / 76 24 28 (Sonntag von 11 bis 13 Uhr) zur Verfügung steht.

### Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung - Managementberatung - Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65 Know-how Leistung

Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB Marinetechnik. Definition neuer Minenkampfboote. Entwicklung von Aufklärungs- und Kampfdrohnen. Neue Gerätetechniken für Flugbahnvermessungssysteme, U-Boot-Tiefensteuersimulatoren, Prüfstände, Förder- und Hebetechnik. Beispiele erfolgreicher Arbeit.



Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, werden anspruchsvolle Systeme und Geräte entwickelt und gefertigt. Hier wird das Wissen aus der Luft- und Raumfahrt auf die Marine- und Gerätetechnik übertragen. Der Einsatz neuester Technologien ist eine Herausforderung an jeden Mitarbeiter. Die Möglichkeit zur Leistung und beruflichen Entfaltung ist in optimaler Weise gegeben.

#### Leiter kaufmännische **Projektbetreuung**

Das Tätigkeitsfeld ist vielseitig und anspruchsvoll. Der Schwerpunkt Ihrer Aufgabe ist die wirtschaftliche Führung der Produktgruppe Geräte im Rahmen der Projektdurchführung.

Setzen Sie Ihre Fähigkeiten sinnvoll ein! Als Wirtschaftsingenieur oder Diplomkaufmann/ Betriebswirt haben Sie hier die Möglichkeit, Ihr Wissen voll einzusetzen. MBB bietet Ihnen den großzügigen Rahmen des modemen Unternehmens - mit genügend Raum zur Verwirklichung Ihrer Berufs-Idee, Fairness und Teamwork kennzeichnen

den Arbeitsstil. Gute Gründe, mit uns zu sprechen Gehalt und Sozialleistungen werden Sie überzeugen. Senden Sie uns bitte zur ersten Kontaktaufnahme Ihre ausführlichen Bewerbungsunter-



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 2 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

### Führungsnachwuchs

Jungen Volljuristen und Dipl.-Betriebswirten mit Universitätsabschluß geben wir in unserem Haus eine Chance, nach intensiver Vorbereitung eine Führungsposition im Außen- oder Innendienst zu übernehmen.

Während einer 2jährigen Ausbildungszeit erhalten Sie einen Einblick in den Betrieb einer großen Versicherungsgesellschaft. Dabei sollen Sie die Struktur, die Arbeitsabläufe und die Probleme des Außen- und Innendienstes kennenlernen.

Wir erwarten von Ihnen hohes berufliches Engagement und die Bereitschaft zur Wahrnehmung unternehmerischer Aufgaben. Bei entsprechender Qualifizierung bieten wir Ihnen vielfältige Aufstlegsmöglichkeiten.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Allianz Versicherungs-Aktiengesellschaft Zweigniederlassung für Norddeutschland Personalabteilung Großer Burstah 3 2000 Hamburg 11





### Sonntags-Auskunft

Wir and ein mittelständisches und das in unsarer Region führende Einzelhandelsunternehmen für Mode und Beklei-

Wir suchen unseren

#### Verwaltungsleiter **Textileinzelhandel**

Ein in der Verwaltung erfehrener Praktiker Im Alter zwischen 35 und 45 Jahren, der in einer ähnlichen Position bereits erfolgreich tätig war, soll diesen Verentwortungsbereich übernehmen. Ein gut eingeerbeitetes Teem sowie eine moderne EDV-Anlage atehen zur Verfügung. Neben guten EDV-Kenntissen sollten Sie in der Lage sein, bilanzvorbereitenda Tätigkeiten selbst auszuführen.

Wir erwarten eine kontaktoffene, integre Persönlichkeit, die Mitarbeiter leistungsorientiert führt und motiviert sowle gewissenheft und praxisorientiert erbeitet.

Es erwartet Sie eine Interessante und vielseitiga Aufgebe, dle dementsprechend datiert ist.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3881 bewerben. Ihre Sperryermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 - 4000 Düsseldorf 30 - Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · Wien London

#### **Wolff Walsrode** sucht Mitarbeiter

Wolff Watsrode. Ein Werk der chemischen Industrie, blit einer Reihe von Pro dukklanszweigen der Celtutose- und Kunststollichemie zählt es zu den mod sten seiner Art. Wolff Walsrode ist das älleste Werk der Cellutoseveredelum Deutschland und heute einer der führenden Hersteller und Verarbeiter

Wir suchen den

#### Leiter der Abteilung Leit- und Elektrotechnik (Dipl.-ing. TU)

Er soll einen Stab von ca. 20 qualifizierten Ingenieuren und Technikern führen, die zusammen mit Meistem und Facharbeitem alle leit- und elektrotechnischen Aufgaben bei Pfanungsarbeiten, Investidorsvorhaben und bei der Betreuung in unserem Werk durchführen bzw. überwachen.

Die Aufgabenschwerpunkte sind Prozeß- und Antriebssteuerungen in großer Vielfalt der in Folien- und Chemiebetrieben 
verwendeten Meß-, Regel-, Steuer- und Antriebstechniken 
(einschließlich SPS und Rechnertechnik). Dazu gehören auch 
das elektrische Netz und die Nachrichtentechnik unseres

Wir verlangen eine möglichst breite praktische Berufserfahrung auf den Gebieten Meß- und Regel- sowie Elektrotechnik und hohe Führungsquali Wir stellen uns eine erfahrene Führungskraft im Alter von 35 bis

40 Jahren vor. Aussagefähige Bewerbungen erbitten wir an unsere Abteilung Personalwirtschaft unter der Kennziffer 36/84.

### Wolff Walsrode 🥺

Wolff Walsrode AG, Postfach, 3030 Walsrode 1

Für dia Projektierung von Kommunikationsanlagen im Bergbau suchen wir einen

#### DIPL.-ING. der Nachrichten-/Fernwirktechnik

- Anforderungen:

   mehrjährige Berufserfahrung als Ingenieur, evtl. euch als Elektriker ım Bergbau,
- Erfahrung Im Einsatz von Geräten und Anlagen im Bergbau,
- Fähigkeit zur selbständigen und zielstrebigen Arbeitsweise, wo erforderlich, auch zur Teemarbeit,
- Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind von Vorteil.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Weitere Vorebinformationen geben wir Ihnen gern unter der Telefon-nummer 02 01 / 22 09-342.





Bel der kreisfreien Stadt Neumünster (ca. 85 000 Einwohner) ist zum 6. 1. 1985 die Stelle eines/er

#### Stadtrates/Stadträtin

Die Wahlzeit beträgt nach der Hauptsatzung 6 Jahre.

Es werden Dienstbezüge als Beamter auf Zeit nach Besoldungsgruppe B 2/B 3 mit einer Aufwendsentschedigung nach den weils geltenden gesetzlichen Bestimmungen gezahlt.

Das Dezernat umfaßt die Bereiche Sozialamt und Gesundheits-emt sowie das städtische Friedrich-Ebert-Krankenhaus.

Den Stelleninhaber erwarten bedeutende und vielschichtige Aufgaben im Soziel- und Gesundheitswesen der Stadt, Hervorzuheben ist dabei die Verantwortung für ein über 700 Betten umfassendes Schwerpunktkrankenhaus und mehrere städtische Senioren- und Pflegeheime mit insgesamt 378 Pletzen.

Gesucht wird eine quelifizierte dynamische und verantwortungs-bewußte Persönlichkeit, die über die erforderliche Eignung und Befähigung – euch in der Personalführung – sowie über Erfah-rungen auf dem Gebiet der gemeindlichen Selbstverwaltung verfügt. Der Aufgabenberelch erfordert besondere Initiative hin-sichtlich der Fortentwicklung des Sozial- und Gesundheitswe-sens auch unter Berücksichtigung des Kosten-Nutzen-Aspekts, so daß betriebswirtschaftliche Kenntnisse von Bedeutung wären.

Grundstück zu günstigen Bedingungen kann beschefft werden.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebensleuf und lückenlosem Nachwels des Bildungsweges und der bishengen Tetigkeit sind bis zum 15. 8. 1984 zu nichten an den

> Vorsitzendan des Megistrats der Stadt Neumünster Postfach 26 40 2350 Naumünster



### FRANKENTHAL

Die Stadt Frankenthal (Pfalz) sucht für ihr im Jahre 1977 bezogenes Krankenhaus (319 Betten) zum nachstmöglichen Zeilpunkt den

#### Verwaitungsdirektor (Mitglied des Direktoriums)

Gesucht wird ein erfehrener Betriebswirt Jauch grad.), möglichsi mil einschlägigen Erfahrungen auf

Einstellung ist im Angestellienverhaltnis nach Vergütungsgruppe II/I b BAT vorgesehen. Frankenthal ist Mittelzentrum mil aund 46 000 Ein-

wohnem und liegt verkehrsgunstig im Großraum Rhein-Neckar in unmillelbarer Nahe des Erholungsgebieles Pfalzer Weld. Alle weiterführenden Schulen (Gymnasien, Realschule, Musikschule) sind am Orl vorhanden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (handgeschnebener Lebenslaul, beglaubigte Zeugnisabschriften, Lichibild usw.) werden erbeien an

Stadtverweitung Frankenthal (Pfaiz) - Personalamt -6710 Frankenthal

Wir sind ein Unternehmen der Carl-Zeiss-Gruppe mit rund 900 Mitarbeitem. Wir entwickeln, fertigen und vertreiben Kreiselgeräte, Nave gationssysteme und Stabilisierungen für die Schiffahrt und die Wehrtechnik Unser Programm ist stark international eusgerichtet

Wir suchen eine Dame oder einen Herm els

### Dipl. - Ing. TU

für die Abteilung Technische Systemanalyse in unserem Entwicklungsbereich.

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- die Modellierung und Analyse komplexer dynamischer Systeme,
- den Entwurf von Digital- und Optimalfiltem sowie
- zugeordnete Softwareentwicklung.

sehr gute Kenntnisse der modernen Regelungs- und Filtertheorie sowie der Systamsimultation auf Digitalrechnern. Erfahrungen

auf dem Gebiete der "strap down" - Systementwicklung sind Wir bieten eine ausbaufähige, interessante Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Mitarbeiterkreis bei einer leistungsonentierten Vergütung.

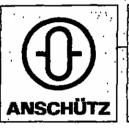
Ein leistungsfähiges Rechenzentrum (VAX) sowie modeme Hilfs-

Sollte Sie unser Angebot ensprechen, bewerben Sie sich bitte schnittlich mit tabellanschem Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe der Gehaltsvorstellungen.

mittel für die Softwareentwicklung stehen zur Verfügung.

### ANSCHÜTZ KIEL

Personalabteilung Mecklenburger Straße 32-36. D - 2300 Kiel 1



Anschütz – richtungweisende Sicherheit

T Gest

Führur

SUBSETET!

.

7.3

4

 $T^{*} \to \infty$ 

4.

4.70

William Commence

4 Gespr

Minum

In three Fil

Zeiss-Gruppe

Wir sind ein mittelständisches Pharmaunternehmen mit überdurchschnittlichen Zuwachsraten euf interessanten Teilmärkten (Magen/ Darm, Allergie) und suchen zum 1. Juli 1984 oder später

### Pharmareferentinnen

zur Kommuniketinn mit Arzt und Apotheker für folgende Bezirke:

Frankfurt/Mannheim Nürnberg/Fürth/Erlangen/Karlsiuhe Essen/Bochum/Dortmund.

Ihre Aufgabe ist es, mit Arzt und Apotheker über bewährte Arzneimittel zu diskutieren und Neuentwicklungen vorzustellen.

Wir crwarten Begeisterung und die Fähigkeit, andere zu begeistern, verbunden mit einem hohen beruflichen Engagement. Wir setzen vnraus, daß Sie bereit sind, sich mit unserer Hilfe auch in knmplizierte Sachverhalte einzuarbeiten.

Wir suchen bevorzugt Mitarbeiterinnen, die bereits erfolgreich als Pharmareferentin/Pharmaberaterin tätig waren. Für unsere mittelfristige Planung sind wir aber auch an Bewerbungen von Berufsanfängern interessicrt, wabei wir - bei besonderer Eignung - euch die Ausbildung zum geprüften Pharmareferenten durchführen.

Sie werden Ihrer Aufgabe entsprechend je nach Qualifikation gut honoriert mit 13. Monetsgehalt, Urleubsgeld, Tagesspesen, Kilometergeld sowie einer leistungsbezogenen Prämienregelung. Wenn Sie es wünschen, steht Ihnen ein Firmenwagen zur Verfügung, der euch privat genutzt werden kann.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und neucm Fotn an unsere .

Werbeagentur Göldenbachs K. G. Postfach 1150, 4150 Krefeld 29



#### Gebietsverkaufsleiter

Wir sind aine überdurchschnittlich arfolgreiche Privatbrauarei im Harzen des Altbierstammlandes, dem Niedarrhein. Unsere Spezialität DIEBELS ALT wird überall im Bundesgebiet und im Ausland vertrieben.

> Für unser Verkaufsgebiet Niedersachsen mit Domizii im Großraum Hannover

euchen wir alnen jüngeren Gebietsverkaufsleiter. Als unser Mann vor Ort. betreuen Sie unsere Kundan im Getränkefachgroßhandel sowie in der gehobenen Gastronomie und erweitern diesen Kundenkreis durch intensive Akquisition.

Diese anspruchsvolle Aufgabe erfordert aine aktive Verkäuferpersönlichkelt mit viel Elgeninitiative und Durch-setzung vermögen. Vorau gesetzt werden fundierte Kenntnisse und Erfahrungen im kaufmännischen Bereich sowie im Außendienst. Die Grö-8e des Gebietes erfordert eine starke Reisetätigkeit mit häufigen Übernachtungen. Der Idealkandidat für diese Position bringt Fachkenntnisse aus der Getränkebranche mit. Wir geben aber auch einem gestandanen Markenartikler alne Chance.

Dia finenzielle Seite (attraktives Fixum, Pramie, umfangreiche Sozialleistungen, km-Geld nach der ADAC-Tabelle) kann sich sehen lassen.

Bitte Obersendun Sie uns Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen, oder fordern Sie einen Bewerbungsbogen bei uns an. Geme gibt Ihnen auch unser Herr Kleine-Benne (Tel.: 0 28 35 / 30-2 17) vorab telefonisch Auskunft.

Privathrauerei Diebels GmbH & Co. KG

Personalebteilung · Postfach 1161/1162 · 4174 Issum 1 · Telefon (02835) 30 0

amstag, 2

iq 800 Mileup

selgerate Na hiffahr und to ionai ausgenda

iyse in unse

Discher Saler

· Lnd c<sub>illenhea,</sub>

n Enshrungs

Architeng are

im autgeschig

arter verguny,

errigerten.

 $_{2}\otimes_{\mathbb{R}^{2}\mathbb{R}^{2}}\mathbb{R}^{p}\mathbb{R}^{p}$ (Skir pres und

mit therden

arkten (Mager

ಗಿರೇ ವಿಜಾಗಿಕ

ihme Amnama

: 28 begesten

erfolgreit 🖺

sere minelina-

รีบานไรอกโรกุกา die Austribus

unliffikation ga ser, Kilomiter Wenn See 5 der auch but

Leugnissen mi

Harzen das

<sub>งกะกะรรอ อัฟร์</sub>

: Wingapell

anrakina

n dei ADAU

sunterlage sunterlage sewertungs

e gibt inner e gibt inner genne (fei gennest)

1355e7

erfugung

## Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Nutzen Sie diese Karrierechance in Südafrika

Als international engagiertes deutsches Konzernunternehmen sind wir weltweit an allen wichtigen industriellen Schwerpunkten präsent, sowohl mit eigenen Tochtergesellschaften und Niederlassungen als auch gemeinsam mit Partnern vor Ort. Für unser bereits gut im Markt etabliertes Joint-venture in Südafrika suchen wir einen erfahrenen Manager deutscher Nationalität, der als

### Mitglied der Geschäftsführung

'n die Unternehmensspitze eintritt, gemeinsam mit unserem Partner die Geschäfte führt und es dabei versieht, unsere Interessen im gegebenen Rahmen wahrzunehmen und das Unternehmen in unsere Strategie einzubinden. Daher erwarten wir von Ihnen:

- Mitarbeit an der Weiterentwicklung des unternehmerischen Konzepts und dessen Durchsetzung am Markt sowie in der internen Unternehmensstruktur
- Verantwortliche Mitwirkung an der straffen, ziel- und ergebnisorientierten Führung des Joint-venture
- Gezielte Nutzung der Möglichkeiten, die sich aus der Einbindung in unseren internationalen Verbund bieten

Sie erkennen daraus, daß wir für diese Position eine fertige, gestandene Persönlichkeit suchen, die sich als "hands on"-Manager versteht. Wir erwarten Durchsetzungsvermögen und Dynamik, die mit Ihrer Loyalität zum Unternehmen und seinen Geschäftsprinzipien im Einklang stehen müssen. In Ihrer Ausbildung und Ihrem beruflichen Erfahrungsspektrum müssen internationale Handelsaktivitäten als Schwerpunkt erkennbar sein. Ihr fachlicher Hintergrund sollte den Bereich Chemie oder verwandte Branchen umfassend abdecken. Intensive Vertrautheit mit den Landesverhältnissen ist eine wesentliche Vor-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

aussetzung, ebenso die absolute Beherrschung der englischen Sprache sowie nach Möglichkeit auch der Landessprache. Mehr über Aufgabe und Position erfahren Sie von unseren Beratern, Herrn Pfersich oder Herrn Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-127 sowie abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/20948 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Atlee 45, 5300 Bonn 1. Sie können sich darauf verlassen, daß größte Diskretion und absolute Vertraulichkeit oberstes Gebot sind.

## Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### In unserem neuen Vertriebskonzept kommt einem wirklichen Absatzstrategen die Schlüsselposition zu

Unsere erfolgreichen Produkte aus dem Bereich der Bodenpflege bis hin zu Spezialpflegemitteln zeichnen sich durch überproportionale Qualität aus. Eine weitere wesentliche Grundlage für den bisherigen Erfolg ist unsere Distributionspolitik. Um den eingeschlagenen Weg konsequent auszubauen, suchen wir den

### Key Account Manager

der in erster Lmie die Umsatzausweitung über die Betreuung von Großkunden, wie Kommunen, Krankenhausverwaltungen, Kurzentren und die Steigerung des Objektgeschäfts forciert. Dieser Schlüsselaufgabe werden Sie nur gerecht, wenn Sie folgende Aufgaben sicher bewältigen:

- Systematische Ausschöpfung der Absatzchancen im Rahmen der bestehenden und neu aufzubauenden Kontakte zu Großabnehmern in der gesamten Bundesrepublik
- Konzipierung, Umsetzung und Überwachung von kundenspezifischen individuellen Vertriebsaktivitäten Steuerung und Kontrolle aller geplanten Maßnahmen über die vorhandene Vertriebsorganisation
- Konsequente Betreuung unserer Großabnehmer durch persönliches Verkaufsengagement

Darüber hinaus sind Sie natürlich mitentscheidend tätig bei der Festlegung der Jahresbudgets, der Konditionenpolitik und der darüber hinausgehenden Gestaltung Ihres Wirkungskreises. Deshalb erwarten wir von Ihnen auch ein hohes Maß an konzeptioneller Arbeit. Unsere Erwartungen können Sie nur erfüllen, wenn Sie über nachweisbare Vertriebserfolge verfügen und diese überzeugend darstellen können. Ihnen wird klar sein, daß Sie die vorgenannten Qualifikationsmerkmale nur dann erfüllen werden, wenn Sie ein Vertriebsprofi sind, der weiß, daß Vertriebserfolge lediglich beim Kunden zu erzielen sind.

Da es sich hier um eine neu geschaffene Funktion in unserem Unternehmen handelt, bietet sich für Sie die Chance, diesen Rahmen mit Ihrer ganz persönlichen Leistung auszufüllen. Wir meinen, daß dies eine echte Herausforderung ist. Ein zusätzliches Motiv, sich für diese Aufgabenstellung zu interessieren, sind sicherlich das attraktive erfolgsabhängige Einkommen und der Dienstwagen. Ihr künftiger Dienstsitz wird eine Großstadt in Nordrhein-

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragie Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/51 I58. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie eine Vorinformation wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

### Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefo Telefon 0228/2603-0

#### Gesundheit erhalten und wiederherstellen

Wir sind eines der großen deutschen Unternehmen der pharmazeutisch-chemischen Industrie und verfügen über eine gesicherte wirtschaftliche Basis und über ein gesundes Wachstum. Mehrere tausend hochqualifizierte Mitarbeiter profitieren von Leistungen unserer Betriebskrankenkasse, die in unserem Hause eine lange Tradition hat. Im Rahmen der systematischen Nachfolgeplanung suchen wir Sie als

### Geschäftsführer - Betriebskrankenkasse -

Dabei erwarten wir von Ihnen die Erfüllung der folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte:

- Profunde Erfahrungen als leitender Mitarbeiter einer öffentlich-rechtlichen Krankenkasse oder Betriebskrankenkasse
- Beherrschung der notwendigen Voraussetzungen für die Leitung, Steuerung und Verwaltung einer bundesunmittelbaren Krankenkasse
- Befähigung in der Führung und Motivation der unterstellten Mitarbeiter
- Überzeugende Persönlichkeit, kompetent für Verhandlungen mit internen und externen Stellen

Aus dem Vorgenannten ist Ihnen klar geworden, daß unser Unternehmen über eine sehr fundierte Tradition in der Gesundheitsvorsorge verfügt und daß unsere Betriebskrankenkasse einen festen Platz innerhalb dieser Aufgabenstellung hat. Wir erwarten daher eine befähigte Persönlichkeit, die neben abgesicherten fachlichen Voraussetzungen auch über die Begabung verfügt, die eigene Mannschaft zu motivieren - aber auch zielorientiert zu steuern. Wesentlich erscheint es uns, daß unser Engagement zur gesundheitlichen Sicherheit der Mitarbeiter In der Persönlichkeit des Geschäftsführers zum Ausdruck kommt. Vom Alter her würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie nicht älter als 45 Jahre sind.

Standort unseres Unternehmens ist eine attraktive Region mitten in Deutschland.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung eine absolut risikolose Überprüfung Ihrer Karrieremöglichkeiten an. Rufen Sie deshalb unseren Berater, Herrn Friederichs, an, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31 138 an die von uns beauftragte onal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45 in 5300 Bonn I. Unseren Berater erreichen Sie unter der Rufnummer 0228/2603-112. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

### Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefo Telefon 0228/2603-0

#### Mit Ihrer Führungsbefähigung wollen wir noch erfolgreicher werden Verbraucher und Handel schätzen uns als einen renommierten Hersteller hochwertiger Nahrungsmittel. Unsere Bemühungen, höchste Qualitätsansprüche zu erfüllen, erfordern ständige Optimierungsaktivitäten im Bereich der Produktion aber auch in dem gerade bei schnellebigen Verbrauchsgütern eminent wichtigen Bereich der Logistik. Für eines unserer Werke suchen wir zur Unterstützung und Entlastung des Geschäftsführers einen

### Junior-Controller als rechte Hand des Geschäftsführers

—Nahrungsmittelindustrie —

der in der Lage sein muß, aufgrund seiner Persönlichkeit und seiner einschlägigen Fachkenntnisse, die folgenden Aufgabenstellungen erfolgreich zu bewältigen:

Systematische Überprüfung der bestehenden Unternehmensstruktur und Entwicklung von Konzepten zur

Verbesserung der Aufbau- und Ablauforganisation Erarbeitung einer umsetzungsfähigen Planung zur Steuerung und Überwachung von Produktion und Loeistik Aufbereitung des anfallenden Datenmaterials zur Gewinnung aussagefähiger betriebswirtschaftlicher Steuerungsmöglichkeiten

Um diese anspruchsvolle Aufgabe wahrnehmen zu können, sollten Sie ein wirtschaftswissenschaftliches Studium erfolgreich absolviert haben und über einige Jahre Berufserfahrung im Controlling eines überschaubaren Unternehmens verfügen. Mit der warenwirtschaftlichen Problematik kurzlebiger Konsumgüter sollten Sie ebenso vertraut sein wie mit den einschlägigen betriebswirtschaftlichen Steuerungsinstrumentarien inklusive EDV. Sie sind nicht ätter als etwa Mitte 30, besitzen "Biß"; flexibles Durchsetzungsvermögen sowie analytische und konzeptionelle Fähigkeiten. Auch das Siehvermögen, eigene Arbeitsergebnisse oder Konzepte überzeugend zu präsentieren und manchmal auch gegen Widerstände erfolgreich einzuführen, sollten Sie mitbringen. Darüber hinaus erwartet der Geschäftsführer selbstverständlich Loyalität und eine kooperative, vertrauensvolle Zusammenarbeit. Wenn Sie eine Aufgabe reizt, bei der Sie den gesamten Komplex unternehmerischer Entscheidungen hautnah miterleben und mitbeeinflussen können, würden wir uns freuen, wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzten. Bitte senden Sie zu diesem Zweck Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Handschriftprobe, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/40188. Sollten Sie weitere Informationen zu unserem Unternehmen mit Sitz in Südwestdeutschland benötigen, so können Sie auch gerne mit Herrn Baidus und Herrn Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-113 Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bite die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Vertraulichkeit und Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke sind selbstverständlich zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

### Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 / Bonn

#### Für unsere Baufinanzierung suchen wir die ideale Kombination von Führungsprofil und Know-how

Wir sind ein renommiertes, finanzstarkes Kreditinstitut. Unser bundesweites Aktivgeschäft haben wir in den letzten Jahren um Finanzierungsmodelle erweitert, die auf einen anspruchsvollen und professionellen Kundenkreis von Kreditnehmern zugeschnitten sind. Die hohe Kundenakzeptanz ist die Grundlage für den stetigen Ausbau unserer Marktanteile. Wir suchen den

### Ressortleiter - Wohnungsbaufinanzierung -

der uns bei der langfristigen Realisierung unseres zukunftsorientierten Konzeptes tatkräftig unterstützt. Wir erwarten von Ihnen die Erfüllung folgender Voraussetzungen:

- Durchsetzungsfähige und führungserfahrene Persönlichkeit, die mit unseren Mitarbeitern unsere moderne Marktkonzeption umsetzt
- Nachweisliche Erfolge in der gesamten Breite des Baufinanzierungs-Banking
- Überzeugendes, menschliches Format und überdurchschnittliche Flexibilität als Voraussetzung Ihrer Akzeptanz bei unseren anspruchsvollen Kunden

Basis Ihrer Bewerbung ist Ihre Ausbildung als Bankkaufmann. Ein wirtschaftswissenschaftliches oder juristisches Studium wissen wir zu schätzen; Ihre fachtiche Qualifikation beurteilen wir jedoch primär an Hand Ihrer umfassenden Erfahrung des Kreditgeschäftes einschließlich seiner steuerrelevanten und gewerblichen Variationsformen. Den gleichen Stellenwert nimmt für uns Ihre unbedingte Bereitschaft ein, mit Überzeugungskraft und Energie die Verantwortung für die Bearbeitung unserer Kreditengagements zu übernehmen; sie ist das Aushängeschild unseres Instituts und damit die Basis der Akquisition.

Prokura und eine angemessene finanzielle Ausstattung gehören für uns zu den Rahmenbedingungen, die der Bedeutung der Position entsprechen. In unser Team passen Sie am besten, wenn Sie nicht älter als 40 Jahre sind.

Unser Kreditinstitut liegt in einer attraktiven Großstadt NRW's am Rhein. Bitte nehmen Sie kurzfristig Kontakt mit uns auf, falls Sie die Aufgabe reizt und Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidung weitere Informationen benötigen. Sie erreichen Herrn Wegner oder Herrn Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-131, abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter 0228/2603-0.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/61 148 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperr-

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Durch unser zielstrebiges Marketing-Konzept zählen wir seit Jahren als Spezialist für Werkstatt, Haus und Freizeit zur Spitzengruppe der Do-It-Yourself-Einzelhandelsunternehmen. Wir kennen keine Krise, sondern expandieren zügig in der ganzen Bundesrepublik. Darum suchen wir Männer, die genauso erfolgsorientiert denken, die sich zutrauen, mehr als bisher zu leisten und darum einen starken Karriere-Partner brauchen.

### Einzelhandels-Profi für Führungsaufgabe

#### Berlin • Großraum Hamburg • Nordrhein-Westfalen

Sie sind eine gestandene Persönlichkeit, ein Profi im Einzelhandel, verstehen etwas von Betriebswirtschaft und können die Ergebnisse unserer Niederlassungen durch Ihre Betreuung positiv beeinflussen. Sie denken unternehmerisch, baben Marktgespür und können andere motivieren und überzeugen. Fühlen Siesich angesprochen? Dann bieten wir Ihnen eine Fübrungsaufgabe in BERLIN, GROSS-RAUM HAMBURG und NORDRHEIN-WESTFALEN, wo Sie für den Erfolg von mehreren unserer Niederlassungen verantwortlich sein sollen. Sie sind direkt der Geschäftsführung unterstellt, realisieren deren Zielsetzungen und haben den jeweiligen Niederlassungsleiter als Gesprächspartner. Sie sind viel in Ihrem Gebiet unterwegs, wirken mit bei der Findung neuer Standorte und treiben so unsere Expansion voran. Sie haben die Chance, später einen Vertriebsbereich eigenverantwortlich zu übernehmen. Sie verdienen überdurchschnittlich und sind über Prämien am Ergebnis Ihrer Niederlassungen beteiligt. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. In Ihrer Position weiß man, welche Unterlagen dazu notwendig sind. Wir werden schnell reagieren.

# Ihr Spezialist für Werkstatt, Haus und Freizeit BAUHAUS

BAUHAUS, Geschäftsführung, Gutenbergstraße 21, 6800 Mannheim 1



SOCIETAT
AUSING & PARTNER
Esplanade - Finnlandhaus
D - 2000 Hamburg 36

Unser Klient ist eine Spezialbank mit Sitz in Hamburg.
Zum baldmöglichen Termin suchen wir den zukunftigen Innenrevisor, der neben dieser Funktion auch organisationische und verwaltungstechnische Aufgaben übernehmen soft. Die sehr selbstandige Position ist nach Einarbeitung mit Prokura ausgestattet.

Dei ideale Bewerber ist geleinter Bankkaufmann, war bereits einige Zeit in der Revision tatig und verfügt über Kenntnisse des Außenhandels- und Kreditgeschäfts. Unerläßlich sind Erfahrungen in der Betriebsorganisation und Datenverarbeitung. Wünschenswert sind englische/ franzosische Sprachkenntnisse. Auch einem engagleiten "Nachwuchsmann" wird eine gute Chance eingeraumt.

Zui Vorabinformation können Sie Herm Fouquet anzufen. Diskretion und die Beachtung von Sperivermerken sind selbstverstandlich. Die Zusendung aussagefahiger Unterlagen mit Angabe von Gehallsvorstellungen und Einlinttslermin erbitten wir an

SOCIETAT ROLAND AUSING & PARTNER PERSONALBERATUNG GMBH Esplanade 41-43, 2000 Hamburg 36, Tel: 040 / 35 30 71

## AUSSENHANDELSBANK LEITER REVISION/ ORGANISATION

#### Geschäftsführer / Immobilien

Zum weiteren Ausbau unserer Vertriebsorganisation (Eigentumswohnungen und Erwerbermodelle) suchen wir für den Großraum **Düsseldorf** verkaufsstarke Persönlichkeiten, die ihre Fähigkeiten bei der Führung einer selbständigen Niederlassung beweisen möchten.

Anlageprofis, aber auch "Aufsteiger", die bisher in der 2. Linie tätig waren, finden eine Aufgabe, die unternehmerisches Denken erfordert und attraktiv dotiert ist. Eine spätere Beteiligung wird in Aussicht gestellt. Branchenfremde Bewerber werden sorgfältig geschult.

Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (lückenlosen Lebenslauf, Zeugnisse, Referenzen, neuestes Lichtbild), wir melden uns dann sofort.

Zuschriften unter E 6857 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Bolle und Berlin Die Basis für Ihre Zukunft

Wir sind ein Berliner Lebensmittel-Filialbetrieb mit einigen 100 Mio. Jahresumsatz und ca. 2000 Mitarbeitern. Eine neue Vertriebskonzeption verlangt die Verstärkung unserer Führungsmannschaft.

Wir suchen Sie, den

#### **Bezirksverkaufsleiter**

- Als leitender Angestellter führen Sia einen Bezirk mit ca. 10 Filialen selbständig und eigenverantwortlich.
- Sie tragen die Umsatz- und Kostenverantwortung und beeinflussen damit maßgeblich den Rohertrag.
- Sie stellen durch Planung, Organisation und Kontrolle den ordnungsgemäßen Geschäftsablauf sicher und übernehmen die volle personelle Verantwor-
- tung.
   Sie kennen und behenschen das Warengeschäft und sorgen für die erfolgreiche Durchführung von Verkaufsaktionen.

Wir erwarten Zielstrebigkeit, wirtschaftliches Denken und die Fähigkeit Mitarbeiter zu führen. Durchsetzungsfähigkeit und Loyalität sind anabdingbare Voraussetzungen.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt und auf Wunsch einen neutralen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung.

Nach Übersendung Ihrer Bewerbung mit den üblichen Unterlagen werden Sie kurzfristig von uns hören.



MEIEREI C. BOLLE Alt-Moabit 100, 1000 Berlin 21 Personalleitung

#### Selbständiger Handelsvertreter

mit eigenem PKW als Kunden-Kontakter (kein Verkauf) für den Tankschutz-Sektor sofort gesucht. Wir sind bundeswelt tätig und zahlen Fuxum, Spesen, Provision und PKW-Pauschale.

Tankschutz Walther GmbH, Tel. 0 40 / 5 38 60 18

Wir sind ein im norddeutschen Raum ansässiges Mineralölunternehmen. Für den Verkauf und Auslieferung unserer Produkte suchen wir einen selbständigen

#### Handelsvertreter

Sie brauchen keln Top-Verkäufer zu sein – Qualität und Preis unserer Produkte sprechen für sich und für Sie bestehende Kontakte zur Industrie, Gewerbebetrieben, (insbesondere Autoreparaturwerkstätten, Tankstellen) von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Die Tätigkeit für uns wird in der Regel als Zweitvertretung ausgeübt, kann aber auch evtl. für Sie eine neue Existenzgrundtage seln.

Wir bitten um Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Angabe Ihrer bisherigen Tätigkeit.

Cleantrol Mineralől Vertriehs GmbH Wehrbroode 10, 4980 Bünde, Tel. 0 52 23-7 50 11-12

Wir sind ein mittelständisches, metalivererbeitendes Unternehmen in Westfalen.

Wir bieten einer dynamischen Unternehmerpersönlich-

#### geschäftsführender Mitgesellschafter

zu werden

Keine Sanierung, aber eine Aufgabe, die einen Unternehmer mit Mut zum Risiko und Einsatzwillen erfordert.

Deshalb sollte der Bewerber 35–45 Jahre alt sein, in einer betrieblichen Führungsaufgabe die Erfahrungen gesammelt haben, die ihn befähigen, die unternehmerischen Aufgaben und Verantwortungen in den Bereichen Verkauf und Produktion zu übernehmen, sich in einem gewachsenen Unternehmen und auf schwierigen Märkten durchzusetzen und die Mitarbeiter entsprechend zu motivieren.

Die Position ist entsprechend der Aufgabe und der Beteiligungsgewährung dotiert.

thre Bewerbungsunterlagen (tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltsvorstellung usw.) reichen Sie bitte an

USB – Unternehmer-Service – und Beratungsgesellschaft mbH Hollmannstraße 25 4600 Dortmund 50

Versandhausunternehmen mit weltweiten Verbindungen sucht eine

#### Chefsekretärin

Ihre Aufgaben: Persönliche Mitarbeitenn des Geschäftsführers, Wahrnehmung und Organisation aller Sekretanatsarbeiten für die Geschäftsleitung. Abwicklung der deutschen, englischen, russischen und polnischen Korrespondenz, schriftliche und telefonische Kontaktpflege mit inländischen und ausländischen Geschäftspartnern.

Voraussetzungen für diese Position sind ein hohes Maß an Vertrauenswürdigkeit und Zuverlässigkeit sowie diplomatisches Geschick im Umgang mit Geschäftspartnem und Mitarbeitern, gute Umgangsformen, entsprechende Berufserfahrung, Selbständigkeit in Denken und Handeln, Organisationstalent, Kontakt- und Kooperationsfähigkeit.

Unser Angebot: Eine interessante Tätigkeit an einem modernen Arbeitsplatz in der City, eine der Position angemessene Vergütung, sowie fortschrittliche Altersversorgung.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild.

Angebote unter Y 6631 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

### Zentrale Planung und Unternehmensentwicklung

Wir sind in Hamburg ein bedeutendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie mit mehreren Tochtergesellschaften. Für den Bereich "Zentrale Planung und Unternehmensentwicklung" suchen wir einen Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Wirtschaftsingenieur.

Das Aufgabengebiet umfaßt u. a. folgende Tätigkeiten:

- Mitarbeit an kurz- und mittelfristigen Zielsetzungen für das Gesamtunternehmen.
- Mitwirkung bei der Durchführung von Produktdiversifikationen.
- Wahrnehmung von Sonderaufgaben im Rahmen der Planung und Verkaufsförderung.

Die Aufgaben sind nach Einarbeitung selbständig durchzuführen. Erfahrung im Tätigkeitsgebiet, gesammelt In einem Industrieunternehmen, würden ihnen die Lösung Ihrer Aufgaben erleichtern. Absolventen wird die Möglichkeit der Einarbeitung gegeben.

Die Position erfordert neben dem Verständnis für volks-/betriebswirtschaftliche/technische Zusammenhänge die Fähigkeit zur analytischen Arbeit. Darüber hinaus werden englische Sprach- sowie EDV-Kenntnisse vorausgesetzt.

Sollte Sie dieses nicht alträgliche Aufgabenspektrum ansprechen, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 5532 an den zwischengeschafteten Personalwerbedienst.



UBI WERBEDIENS

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

### Schweißfachmann mit Konstruktionserfahrungen

Wir sind ein bedeutendes deutsches Konzernunternehmen mit breiter Produktpalette und guter Auftragslage. In einem unserer Unternehmensbereiche, der sich u. a. mit Konstruktion und Entwicklung auf dem Gebiet Schiffbau und Off-shore-Technik beschäftigt, haben wir eine Interessante Position zu besetzen:

Das Aufgabengebiet umfaßt die Bearbeitung schweißtechnischer Fragestellungen, d. h. Gestaltung und Optimierung von Schweißungen, die fertigungstechnische Schweißnahtvorbereitung durch antsprechende Konstruktionszeichnungen, aber auch die Beurteilung von Schweißungen und Schweißverzügen und die Mitwirkung bei der Auswahl der zu verschweißenden Materialien einschließlich Materialien

Übertragan wollen wir diese Aufgabe einem Schiffbau- oder Schweißfach-Ingenieur, der über detaillierte Schweißkenntnisse und Schweißprüfverfahren verfügt. Einschlägige Material-, d. h. Stahlkenntnisse setzen wir voraus. Erfahrungen auf dem Gebiet des Bestellwesens sind wünschenswert, aber nicht Bedingung,

Wenn Sie diese vielseitige Aufgabenstellung interessiert und Sie sich die Aufgabenlösung aufgrund Ihrer Vorkenntnisse zutrauen, freuen wir uns über Ihrer Bewerbung. Tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild senden Sie bitte unter der Kennziffer 5709 an unseren Personalwerbedienst, der Ihre Anfrage absolut vertraulich behandelt und dem Sie aufgeben können, wer Ihre Bewerbung nicht erhalten soll.



UBI WERBEDIENS

Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!



Das Fernsehressort von Deutschlands Programmzeitschrift Nr. 1 sucht möglichst zum I. Juli 1984 einen versierten

## Journalisten/ Schlußredakteur

Wir erwarteo einen sicheren Stilisten mit umfassenden Feuilletoo-Kenntnissen. In deo Ressorts Film, Fernsehen und Sport muß er "zuhause" sein. Darunter versteheo wir zum Beispiel Sicherheit bei der Namensschreibweise der Repräseotanteo in dieseo Bereichen.

Der nene Kollege wird bei uns mit Hilfe eines elektronischen Redaktionssystems Programmseiten texten und betreuen. Während der Urlaubszeit und in Zeiten

knapper Produktionstermine soll er sein Wissen und Können als Schlußredakteur einsetzen.

Die angebotene Position ist kein "Normaljob". Zur Einarbeitung stehen selbstverständlich die Kollegen mit Rat und Tat
bereit. Wenn Sie diese Aufgabe reizt,
senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen
bitte lieber heute als morgen unter der
Kennziffer 330 an unsere Personalabteilung!



Axel Springer Verlag

Ihr Gesprächspartner Die Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Unser Fernost-Geschäft wächst ständig

Für uns ist der Handelsplatz Tokyo und das Geschäft im japanischen Markt sowie darüber hinaus in Fernost nicht erst seit kurzem aktuell. Wir unterhalten ausgedehnte Beziehungen in diesem Wirtschaftsraum und betreiben seit geraumer Zeit ein umfangreiches Geschäft mit organischen, anorganischen und Spezial-Chemikalien sowie verwandten Produkten. Ihre Markt- und Produktkenntnis, Ihre Erfahrungen und Kontakte vor Ort sind die Grundlage, auf der Sie als

### Trader mit Profitcenter-Verantwortung

an der weiteren Expansion unseres Fernost-Geschäfts mitwirken. Wir erwarten von Ihnen vor allem:

- Konkrete Impulse für die Erschließung zusätzlicher Abnehmer, Beschaffungsquellen und Produktbereiche
- Erfahrung im Fernost-Trading, die sowohl Agentur- wie Spotgeschäft und Kompensationsgeschäfte einschließt
- Gezielte Nutzung unserer weltweiten Verbindungen, die durch ein leistungsfähiges Netz von Niederlassungen gepflegt werden

Sie werden sich durch Ihre erfolgreiche Tätigkeit in dem

Ihnen übertragenen Bereich selbst den Weg für eine noch umfassendere Führungsverantwortung in unserer Organisation öffnen. Sicher ist Ihnen klar, daß wir eine fertige, gestandene Persönlichkeit suchen, die sich durch Dynamik und Durchsetzungsvermögen auszeichnet. Sie sollten bevorzugt deutscher Nationalität sein und zumindest die englische Sprache verhandlungssicher beherrschen.

Zur weiteren Information stehen Ihnen gerne unsere Berater,

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH die Herren Pfersich und Hatesaul, unter der Rufmunnter 0228/2603-127 zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr sowie am Wochenende wählen Sie bitte die Rufmunnter der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsaugabe) richten Sie bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul Gmöh, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/20958. Selbstverständlich können Sie sich auf absolute Vertraulichkeit und die strikte Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke verlassen.

## Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Als Kommunikations-Manager sollen Sie unsere Datenverarbeitung zum integrierten Informationssystem weiterentwickeln

Wir sind ein inodernes mittelstätidisches Unternehmen im Bereich der Meiallverarbeitung. Mit innavativer Technalagie und haher Zuverlüssigkeit unserer Produkte haben wir uns auf schwierigen Märkten im In- und Ausland einen guten Namen und eine sichere Position geschaffen. Unsere Fertigungstiefe sowie der Umfang und die Vielfalt des Programms erfordern die Unterstützung durch eine leistungsfähige Dutenverarbeitung sowahl im kammerziellen wie im technischen Bereich. Wir gehen davon aus, daß die Anfarderungen der Fachbereiche an die Datenverarbeitung an Umfang und Komplexität weiter zunehmen werden und wollen die weitere Entwicklung in Richtung eines integrierten Infarmatianssystems lenken. Ihre Aufgabe als

Leiter Datenverarbeitung und Organisation

wird es sein, diese Zielvorstellung gemeinsam mit Ihren Mitarbeitern und in enger Kooperutian nitt den Anwendern systematisch und effizient zu realisieren. Dabei werden Sie insbesondere folgende Schwerpunktaufgaben lösen:

- Weiterentwicklung und verantwortliche Realisierung unseres Informatianskanzepts, insbesondere durch verstärkte Camputerunterstützung am Arbeitsplatz
- Systematische, an betriebswirtschaftlichen Zielen orientierte Nutzung der vorhandenen Mittel in der Datenverarbeitung sowie gezieller Ausbau der Hard- umd Software-Systeme
- Beratung und Unterstützung der Unternehmensführung und der Fachabteilungen

Zunächst werden Sie sich auf die Entwicklung und Einführung weiterer Anwendungen in den Bereichen Vertrieb, Materialdisposition, Fertigungsplanung/Fertigungssteuerung und Controlling kanzentrieren. Dabei steht thnen nicht nur ein qualifiziertes Team von Mitarbeitern zur Verfügung, sondern auch ein leistungsfähiges EDV-System - 1BM/38, Modell 8 - mit gut ausgebauter Penphene und zur Zeit rund 30 angeschlossenen Bildschirm-Arbeitsplätzen. Wir gehen davon aus, duß Sie für die erfalgreiche Bewältigung dieser Aufgabe eine qualifizierte technische oder betriebswirtschaftliche Ausbildung mitbringen, über untfassende EDV-Erfahrung in einem Fertigungsunternehmen verfügen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

sawie einschlugige Hardware- und Software-Kenatnisse (RPG) unch im Detail besitzen, Ihr Dienstsitz wird in Nordrheln-Westfalen liegen. Bitte nehmen Sie Kantakt auf mit der von uns beauftragten Personal & Managemem Beraung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45. 5300 Bonn 1. unter der Kennziffer 1/21078, Ihre aussagefahigen Bewerhungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, früherter Eintritstermin, Gehaltsangabe) werden dart bereits mit Interesse erwartet, Gerne können Sie auch mit den Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufmunmer 0228/2603-127 Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufmunmer der Zentrale 0228/2603-0. Selbstverständlich sichern wir Ilmen absohne Vertranlichkeit und die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

## Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Sie sind der entscheidende Partner unserer Topkunden

Wir sind ein führendes Unternehmen der Fleischwarenindustne und haben es verstanden, durch professionelles Management unsere Marktstellung trotz harten Wettbewerbs systematisch auszubauen und werden aufgrund der vom Verbraucher hoch eingeschätzten Produktqualität einen weiteren Unternehmensausbau realisieren. Um unsere ehrgeizigen Ziele zu verwirklichen, suchen wir Sie als

### Nationalen Verkaufsleiter Fleischwaren

Dahei erwarten wir von Ihnen die Erfüllung folgender Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte:

- Beherrschung des Key-Account-Managements und nachweisbarer Erfalg als
- Brancheninsider

  Persönliches Engagement bei der Betreuung der Topkunden und Handliabung eines erfalgabsichernden Vertriebs- und Marketingsystems
- Steuerung aller Kamponenten des Vertriebsapparates
   Ausgeprägte Filhrungsfähigkeit zur Leitung eines groß
- Ausgeprägte Führungsfähigkeit zur Leitung eines großen, erfahrenen Müarbeiterstammes

Aus dem Vorgenannten ist Ihnen klargeworden, daß unser Unternehmen thnen etwas zu bieten hat, da wir als renommiertes, größeres, mittelständisches Unternehmen über ein professionelles Management verfügen und damit die besten

Voraussetzungen für den weiteren Ausbau des Unternehmens haben. Als Natianaler Verkaufsleiter möchten wir Ihnen die kansequente Betreuung unserer Tapkunden übertragen und erwarten daher keinen Strategen "am grünen Tisch", sondern eine durchsetzungsstarke verkaufsoriemierte Persönlichkeit. Auch die inativierende und dennoch steuernde Führung unserer Mitarbeiter halten wir für eine unabdingbare Voraussetzung. Wir wünschen uns den Brancheninsider, entweder als zweiten Mann des Großunternehmens oder den Regionalen Verkaufsleiter mit umfangreicher Umsatz- und Mitarbeiterverantwortung oder den erfalgreichen Kev-Account-Manager oder aber den erfalgrei-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH chen Verkaufsleiter eines Unternehmens der gleichen Größe. Damit Sie in unsere Führungsmannschaft passen, sollten Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sein. Wir meinen, daß wir Ihnen ein interessuates Vertragspaket aubieten können. Wenn Sie die Aufgabe interessiert, sallten Sie sich zur absohn risikolosen Prufung Ihrer Karrieremäglichkeiten mit unserem Berater, Herrn Friedericht, in Verbindung setzen. Er garantiert Ihnen persönlich die absolne Vertraulichkeit. Nehmen Sie bitte nit ihm unter der Rufmmaner 0228/2603-112 Kantakt ouf. Abends nach 18.00 Uhr und am Wocheneude wählen Sie bitte die Rufmunner der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichthild, Zengniskopien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangabe) senden Sie unter Angabe der Kennziffer 1/31/098 au die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

## Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen einen hochkarätigen DOB-Produktionschef, der als Mitglied der Geschäftsleitung die technische Verantwortung trägt

Als mittelständisches Unternehmen zählen wir zu den führenden Firmen im DOB-Bereich. Unseren Erfolg führen wir auf die konsequente Qualitätspolitik sowie auf eine zeitnahe Anpassung unserer Fernigung an die Marktgegebenheiten zurück. Als zukunftiges Mitglied der Geschäftsführung suchen wir den

### Top-Techniker als Werksleiter

der die komplette Steuerung eines unserer inländischen Werke sowie die technische und logistische Führung unserer Auslandsproduktion verantwortlich übernehmen soll und folgendes Anforderungsprofil erfolit

- Verantwortung für Führung, Einsatz und Motivation mehrerer
   hundert Mitarbeiter im In- und Ausland
- Sicherstellung einer wirtschaftlichen Produktion unter Berücksichti
   modernster Fertigungstechnologien und verführen
- gung modernster Fertigungstechnologien und -verführen

  Auslandserfahrung, um die effiziente Ausbildung und Entsendung
- Auslandserfahrung, um die effiziente Ausbildung und Entsendun von Fachleuten sicherstellen zu können
- Optimale Beherrschung der Instrumenlarien zur Führung und Sieuerung einer Unternehmenseinheit

Um dieses unifangreiche Aufgabenspektrum erfolgreich bewähligen zu können, sollten Sie auf der Basis einer qualifizierten Ausbildung als Bekleidungsingenieur oder -techniker unifassende Erfahrung aus der Textilfertigung mitbringen. Da Sie als Werksteiter der Geschäftsleitung angehören, verlangen wir ebenfalls fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse. Die Führung und Motivation Ihrer hochqualifizierten Mitarbeiter auf der Basis klarer Ziele setzen wir als selbstverständlich voraus. Aufgrund der internationalen Orientierung unseres Unternehmens sind englische Sprachkenutnisse unungänglich. Die Dotierung dieser anspruchsvollen und herausfordernden Position ist dem Verantwortungsumfang angemessen und zu einem Teil erfolgsorientiert geregelt. Dienstsitz ist eine ausprechende Reeion Nordrhein-Westfalens.

Personal & Management Beratung
Wolfram Hatesaul GmbH

Berücksichtigung Ingarantiert.

Berücksichtigung Ingarantiert.

Technische Führungskräfte der Bekleidungsindustrie, die ihre Chance nutzeu wollen, bitten wir, sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beraumg Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonu 1, in Verbindung zu setzen. Uhre aussagefähigen Unterlagen (tabeltarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zengniskopien, frühester Eintrittstermin, Gelialtsangabe) erreichen unsere Beruter unter der Kennziffer 1/51 108. Sie können aber auch gerne im Vorfeld Ihrer Einscheidungsbildung mit den Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufmmmer 02 28/2603-1 14 Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufmmmer der Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden durch unsere Berater garantiert

irigen aber die Minwinth Materialafach-ingeran verbigt rungen auf

Produktpa-

ie, cer sich

stehunger. Rechrische

arnen.

√enten

schen

en wer hre

Verlag!

to sold or sold made and hard sold or sold for R.J. and T.

Richal In Autgabe ten ingennedige gen unter de Personalistic

**5** 

Wir sind ein Plenungsteam in Hamburg und suchen für sofort oder später einen kreativen, selbständig arbeitenden

### Architekten

Wir planen und erstellen seit vielen Jahren erfolgreich Bauprojekte in der gesamten Bundesrepublik. Sie werden innerhalb des Teams ainen selbständigen Aufgabenbereich in der Entwicklung und Planung neuer Konzepte im Ladenbau übernehmen. Ihre Kreativität und Ihr wirtschaftliches Denken werden für diese verantwortungsvolle Aufgebe geneuso notwendig sein wie einige Jahre Berufser-

Wenn Sie die genennten Erwartungen erfüllen, denn senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituetion und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5325 M an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr P. Keller steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnehme zur Verfügung (0 40 / 36 77 37) und bürgt für absolute Diskretion.

D4000 Dusseldorf · Konigsaliee 52 · Tel. 0211/3260 98-99 D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. D40/3677 37-38



Seit April sind wir mil einem eigenen CAD-System unter dem Nemen RDS 40 am Markt, Unser System vertreiben wir über spezialisierte Fachhändler. Auf Grund unseres Erfolges wollen wir ser Vertriebsberaterteam verstärken und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

### **CAD-Vertriebsberater** Norddeutschland

Aufgaben:

- Technische Beratung bei Anwendem.
- Analyse von Bedarfsfällen und Anwendungsmöglichkeiten
- Verkaufsunterstützung des Handels. Schulung von Handel und Anwendern,
- Technische Ausbildung.

Voraussetzungen:

- Möglichst Vertriebs- und Beratungserfahrung.
- Bereitschaft zur stetigen Weiterbildung.

Neben dieser Interessanlen und enspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehelt sowie einen neutralen Firmenwagen mit privater Nutzung. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96 - 0

Wir gehören zu einem der größten Reifenhersteller der Welt und suchen für unser Büro in Hamburg

#### **Organisations-Programmierer**

Thre Voraussetzungen:

- Systemkenntnisse IBM/34-/36
- errschung der Programmiersprache RPG II
- aute kaufmännisch-betriebswirtschaftliche Grundlagen - mehrjährige Praxis In Systemanalyse, Organisation und Programmierung
- Erfehrungen in der Lösung kaufmännischer Problemstellungen

#### Ihre Aufgeben:

- verantwortliche Betreuung unserer EDV-Anlage
   Koordinierung der Arbeitsabläufe
- Weiterentwicklung bestehender Programme In Zusammenarbeit mit einem
- Intensive Einarbeitung/Unterstützung der Mitarbeiter bei der Arbeit mit der

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz in einem jungen, aktiven Team, interessante Konditionen und gute Weiterentwicklungsmöglichkeiten.

Ihre Bewerbung mil Lichtbild, tabellerischem Lebensleuf, Gehaltsvorstellungen sowie frühestem Eintrittstermin richten Sie bitte en den von uns beauftragten

Mercuri Urval

**Anzeigendienst** Englische Planke 6, 2000 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 50 28

#### Binnenschiffswerft

Wir sind eine erfolgreiche Binnenschiffahrt mittlerer Größe mit Standort im Großraum Mainz. Wir gehören zu einem großen Konzern, arbeiten jedoch als Unternehmen selbständig mit eigener Ergebnisverantwortung. Als

### Geschäftsführer

übernehmen Sie die Gesamtverantwortung für die erfolgreiche Führung dieser Werft. Dies umfeßt die kaufmännische und technische Leitung einschließlich der Konstruktion und dem Vertrieb.

Ein Ingenieurstudium der Fachrichtung Schiffbau oder Schiffmaschinenbau bzw. eine vergleichbare Aushildung sowie möglichst Erfahrungen im Bau von Binnenschiffen oder kleineren Seeschiffen sind gute Voraussetzungen zur Bewältigung der vorgesehenen Aufgaben. Neben menschlicher Reife sollten Durchsetzungsvermögen und Organisationstalent Ihre berausragenden Eigenschaften sein. Kostendenken, kommerzielles Verständnis und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu motivieren, runden das Anforderungsprofil dieser selbständigen und verantwortungsvollen Position ab. Berufserfahrung in einem vergleichbaren Unternehmen wäre von

Bitte schicken Sie Ihre vollständige Bewerbung an die von uns beauftragte Agentur. Sie wird Ihre Unterlagen absolut vertraulich behandeln und eventuelle Sperrvermerke beachten.

KÖNIGSTEINER AGENTUR

Kaiser-Wilhelm-Ring 43A, 4000 Düsseldorf 11 Telefon (02 11) 57 40 57



#### Die Anlageform der Zukunft

Repräsentanten/in

gramms, das sich durch Dynamik und Sicherheit auszeichnet. Wir haben dieses Programm in Zusam-Als Mann bzw. als Frau der ersten tig und verdienen auf freiberufiicher Basis nach unseren bisheri-gen Erfahrungen DM 6000,- und

Selbstverständlich bereiten wir Sie auf diese Tätigkelt gründlich vor.

Wir suchen erfolgsgewohnte Ver-käuferpersönlichkeiten im gesam-ten Gundesgebiet einschl. West-

Für einige Wirtschaftsräume verge-ben wir noch GEBIETS-REPRÄ-SENTANZEN: Senden Sie Ihre

MERZ Wirtschaftsberatungs-GmbH, Haingasse 13–15 6380 Bad Homburg v. d. H. Tel. 0 61 72 / 2 60 44 - 46

#### inge Mädchen

für Aufnahmen im Stile David Hamiltons bei guter Bezahlung

Zuschr. erb. u. M 7105 an WELT-Verlag. Post 10 08 64, 4300 Essen. Postfach

#### 12*0*00,— im Monal

Heckmann, Abt. 267 Postfach 73 00 41

Erfolgreiche

#### Edelpelztierfarm

vergibt noch Regionalfarmen. Hohs Ver-dienstmöglichkeit schon während der Einarbeitung von cs. DM 50 000,- bis DM 70 000,- p. a. Eigenkupital erforderik Ernsthafte Interessenten fordem um bindliches Gratisfoto an bel: F#4.8. Chinchilla-Zuchtlarm

Wormser Landstr. 15, 6520 Worms 22 Tel. 0 62 41 / 3 61 88 o. 3 57 04

Für unsere erfolgreiche Kollektion

SRBER + MODESCHMICK TEXTILIEN + KUNSTGEWERBE

Drogerien, Parfümerien, Bouti-quen + Warenhäusern Damen und Herren els selbständige

#### **Handelsvertreter**

(auch els Zweitvertretung)

Mit unseren Vertragsbedingungen werden Sie zufrieden sein. Bewerbungen unter L 7104 an 10 08 64, 4300 Essen

#### Diplom-Betriebswirt. **Volkswirt**

wird Anfangsstellung in mittlerem Betrieb der Lebensmittelherstel-lung und Vertrieb – Randgeblet Hamburg – angeboten. Kurzbewer-bung bitte u. E 5637 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

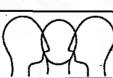
Room Seportand Hasen Durtmand zum bakkmöglichen Eintritt suchen wi

Hauswirtschafterin/Ehepaar zur umfassenden Betreuung unseres 4-Personen-Haushaltes einschl. Haus-und Nebenarbeiten. Hällskräfte können ph. Werden bzw. Effallun, des Enepartners möglich, Neben finen Erfahrungen im Haushalt ist uns die Betreu-tung unseren fallund hößbefasse Kieder des

Eine grotzügige Wohnung und Verpfle-gung kann gestellt werden. Gehalt nach Vereinbarung. Angeb. et. unt. Y 6551 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

#### Autoankäufer u. -verkäufer

Sicheres, selbständiges Arbeiten u. Han-deln ist Voraussetzung, Gewinnbeteil, wird geboten. Wohnung vorhanden.



#### Durchstarten - statt abwarten

Korriere-Engrässe sind unumgänglich, wirtschaftlicher Wandel führt zu beruffichen Richtungsänderungen Wichiig: Neuorientieren — Handein!

Wir machen mit ihnen den nächsten Schritt im Karriere-Management

Trainleren Sie konsequent mit uns, wie 1200 Monoger vor Ihnen seit 1979, damit Sie

● Zieffdotheit in eigener Soche schoßen • wissen, we thre Chancen warten

• in der Bewerberauswahl die Nasevom haben. Wir informieren Sie gem über

● Orie und Temine unseres Seminors. Rufen Sie om umter (0 41 01) 4 60 71-74, oder schreiben Sie on Voss+Partner (BDU)

### Leiter Marketing/Vertrieb

#### Geschäftsbereich Export

Marktgerechte Produkte schaffen und erfolgreich verkaufen. Das hat uns - mit weltweit ca. 10 000 Mitarbeitern und 10stelligem Umsatz - zu einem international anerkannten Markenartikelunternehmen gemacht.

Für unseren Geschäftsbereich Export suchen wir einen Leiter Marketing/Vertrieb.

Der Stelleninhaber ist verantwortlich für die Absatz/Umsatzplanung und -kontrolle in den Ländern Finnland, Norwegen, Island, Luxemburg und Italien mit einem Umsatzvolumen in Höhe von ca. 15 Mio. DM. Die Erreichung folgender Zlele wird u. a. angestrebt:

Ausweitung der Marktanteile in Zusammenarbeit mit dem Handel und den ausländischen Vertretungen, Sicherung der Renditen sowie Unterstützung der Handelspartner durch Werbeaktionen und Sondermaßnahmen etc.

Der Stelleninhaber ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Die Aufgabe erfordert einen erfahrenen, fachlich qualifizierten Mitarbeiter mit den entsprechenden Berufserfahrungen im Export. Mobilität sowie die sichere Beherrschung der englischen, möglichst auch der italienischen Sprache sind weitere wichtige Voraussetzungen. Der Stelleninhaber sollte das 35. Lebensjahr vollendet haben. Die Stelle ist der Position entsprechend ausgestattet und bietet mittelfristig gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Mit dieser Anzeige beauftragen wir die WSU, im Rahmen einer Unternehmensberatung den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen Ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Wolf Schreiber jederzeit zur Verfügung. Stichwort: Leiter Marketing/Vertrieb.

> UNTERNEHMENSGRUPPE WOLF SCHREIBER & CO

MARIENBADER PLATZ 18

6380 BAD HOMBURG

TELEFON 06172 / 290 89

#### Verfahrenstechnik – Anlagenbau im Großraum Hamburg

Im Bereich Anlagenbau unseres Großunternehmens, welches mehrere tausend Mitarbeiter beschäftigt und technisch hochwertige Spezialmaschinen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aus verschiedenen Fertigungsbranchen - insbesondere der Nahrungs- und Genußmittelbranche - produziert, haben wir in der Abteilung

### Konstruktion Anlagenbau

die Leitung einer größeren Konstruktionsgruppe neu zu besetzen.

Folgende Qualifikationsmerkmale sind vorauszusetzen:

- Ausbildung als Fachschul- oder Hochschulingenieur, Fachrichtung Verfahrenstechnik oder Maschinenbau,
- umfassende Kenntnisse der Thermodynamik und der Trocknungstechnologie,
- Erfahrungen im Bereich Konstruktion Anlagentechnik, Erfahrung in der Personalführung,
- Umgangs- und Verhandlungsgewandtheit bei Kundengesprächen,
- englische Sprachkenntnisse,
- Bereitschaft zur eigenen fachlichen Weiterbildung.

Wir bieten in jeder Hinsicht günstige Konditionen und gute Voraussetzungen für die berufliche Zufriedenheit unserer Mitarbeiter.

Richten Sie bitte Ihre mit "KAW" gekennzelchnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, sowie handgeschribenen Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

#### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der Ihnen gerne telefonische Auskünfte gibt (0 62.21 / 4.99.05) sowie für Diekretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

PERSONAL BERATUNG 0/0/6-525/84 PERSONAL WERBLING

Ale entitivation were expected and national power of their direct workers operate excon international Union entities a production and verticines will interselecting of Zuvictorial and conscribing che paudiements for
clear Ensur in elegacian production of BFD unit in
conscious vertical account of BFD unit in
conscious vertical account and con-

### **Assistent Geschäftsleitung**

**Marketing elektromech. Bauelemente** 

Sie teben eine fündiene betriebswirtschaftliche Ausbidund und hietzightige Enterung in Produktmarketing
snöglichst auf dem Betrefementesekter. Sie trauen sich nach
entensiver Einarbeitung zu, onsere Verkaufs und Marketingektivifilten europsweit veradbriodisch zu steuert und unsere Expansions
plene zu verwirtlichen. Organisationstalent und Kreativität im Denkenund Handelp sind für diese fülligabe ebenso matidingbar wie em guter
Schuft technisches Verständals und die Behertschung der englischen Sprache
in Workfund Schuft. Senden Sie Ihm vollständigen Bewerbungsuntertagen an die
von uns beauftragte Unternehmetisberatung, Schippelstreg 631, 2000 Hamburg 61
oder rufen Sie dort einfach maker, Objektive Information und absolute Diskretion sind
selbebrerständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRÄMER BDP

che

RHE



PHILIPS

#### Analysengeräte für Forschung und Industrie.

Unsere Kunden erwarten einen fachkundigen Gesprächspartner für die Lösung von Analysenproblemen.

Für das Verkaufsgebiet Niedersachsen innerhalb unserer Filiale Hannover suchen wir elnen

### Chemie-Ingenieur

für die Beratung und den Verkauf unserer Spektralphotometer (UV, IR, AAS) und Chromatogrephen (GC, HPLC).

Eine systematische Einarbeitung sichert die Basis für eine erfolgrei-

Das Gehalt wird Sie zufniedenstellen, aber auch unsere sozialen Leistungen. Im Verkaufsaußendienst haben Sie die Möglichkeit, einen Teil Ihres Gehaltes erfolgsabhängig zu gestalten. Für Ihre Aufgabe stellen wir Ihnen einen Dienstwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Wenn Sie vorab mehr wissen wollen - wir geben Ihnen gem telefonisch Auskunft. Eine Kurzbewerbung, aus der das Wesentliche hervorgeht und evtl. die Angabe einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen können, würde für den ersten Kontakt

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie Miremstreße 87, 3500 Kassel, Personalwasen, Tel. 05661/501259

...für die Zukunfl - Philips

Richtfunktechnik Entwicklung, Planung, Technischer Vertrieb

ANT Nachrichtentechnik GmbH in Backnang ist eines der führenden Unternehmen auch im Bereich Richtfunktechnik. Zur Lösung vielfältiger und zukunftsorientierter Aufgaben auf diesem Gebiet

### Diplom-Ingenieure (FH oder TH)

#### Fachrichtung Nachrichtentechnik

für die Entwicklung von aktiven und passiven Mikrowellenbaugruppen vom Entwurf bis zur Fertigungsreife (Kennbezeichnung RF 111), für die Planungsabteilung zur Erarbeitung von Systemdefinitionen und die Projektierung von Anlagen (Kennbezeichnung RF 112)

und für den technischen Vertrieb im In- und Ausland (Kennbezeichnung RF

Qualifizierten Hochschulabschluß, Kenntnisse der englischen Sprache, gutes

Auftreten und Einsatzbereitschaft. Wir bieten Leistungsgerechte Bezahlung, zusätzliche soziale Leistungen, Möglichkeiten

der beruftichen Weiterbildung und Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung. Wenn sie eine dieser Interessanten Aufgabenstellungen anspricht und Sie an

einer langfristigen Mitarbeit in einem expandierenden Unternehmen Interesse haben, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartung) unter der angegebenen Kennbezeichnung, oder rufen Sie uns an: 0 71 91 / 13 - 26 66. ANT Nachrichtentechnik GmbH

Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang





Durch den Tod des bisherigen StellenInhabers ist beim

RHEINISCH-BERGISCHEN KREIS

die Stelle des

Der Rheinisch-Bergische Kreis hat 245 000 Einwohner.

Kreissitz ist die Stadt Bergisch Gladbach.

Dem Oberkreisdirektor obliegen neben der Leitung der Kreisverwaltung die Aufgaben der unteren staatlichen Verwaltungsbehörde mit der Aussicht über die 8 Städte und Gemeinden.

Bewerber müssen die Befähigung zum Richteramt oder zum höheren Verwaltungsdienst besitzen.

Die Wahl durch den Kreistag erfolgt auf die Dauer von 8 Jahren und bedarf der Bestätigung durch den Innenminister NW.

Das Amt des Oberkreisdirektors ist In die Besoldungsgruppe B 5 / B 6 eingereiht.

Der Rheinisch-Bergische Kreis besitzt eine gute Infrastruktur und verfügt über ein vielfältiges Angebot in den Bereichen Wohnen, Bildung, Arbeiten, Erholen und soziale Betreuung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind unter Angabe des Kennworts "Bewerbung Oberkreisdirektor" bis zum 30. 06. 1984 zu richten an den Landrat des Rheinisch-Bergischen Kreises, Am Rübezahlwald 7 (Kreishaus), in 5060 Bergisch Gladbach 2.

## Thema: Steuerberatung

überschaubaren, renommierten deutschen WP- und Steuerkanziei mit 10 Mitarbeitern in baden-württembergischer Großstadt. Die langjährige Klientel besteht vorwiegend aus gesund strukturlerter mittelständischer Industrie. Voraussetzung für den gesuchten Steuerfachmann ist die

## **volle Durchschau**

im angesprochenen Ressort, zuzüglich betriebswirtschaftlicher Sonderaufgaben. Der Betreffende wird nicht einer unter vielen sein, sondern ein Umfeld vorfinden, in dem er sich im besten Sinne exponieren kann. Natürlich unter der Prämisse der Befähigung zu Takt und Kontakt und mit einem Habitus, der Probleme realistisch, effektiv und dennoch – sympathisch lösen läßt. Ein in diesen Rahmen passender Mann wird eine Position erhalten, die unter besten Zukunftsaussichten für ihn steht.

> Herren mit adäquater Praxis werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskoplen, Handschreiben, evil. Fremdsprachen, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte industrieberatung wird Sperrvermerk korrekt beachten, eo daß Sie unbesorgt Kontakt eufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER **MUNCHEN-GRUNWALD** 

Unser Unternehmen produziert Regel- und Steuertechnik nach modernster Technologie. Wir suchen In der BRD als Gebietsvertreter

#### Verkaufs-Ingenieure

für folgende Produkte:

- Schrittmotorsteuerungen, Vorwahizähler elektronische Türschlösser.

SCHULTE

Schulte GmbH & Co. KG

Bahnhofstreße 19, Postfach 47 7038 Holzgerlingen Baden-Württemberg Tel. 0 70 31 / 4 38 22

Wir suchen einen zuverlässigen, verheirateten

#### Cheffahrer

Standort wird unser in ländlich reizvoller Gegend (westfälischer Raum) gelegenes Herrenhaus sein.

Wir bieten eine sichere Dauerstellung, Wohnung und Verpflegung im Hause.

Die Ehefrau soll in dem gepflegten Haushalt allgemeine Arbeiten übernehmen,

Nur kinderloses Ehepaar,

Wenn Sie flexibel und einsatzfreudig sind und eine vertrauensvolle Dauerstellung suchen, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild und Angabe von Referenzen) unter A 6897 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein modernes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen, Sitz unserer Hauptverwaltung ist Hamburg,

Für eine Abteilung im Bereich Marketing suchen wir eine/n.

### Mitarbeiter/in **Objektservice**

Er/Sie soll selbständig die Gebiete Firmenidentifikation und Einrichtungen bearbeiten, an der Projektierung, die sowohl Suche als auch Verhandlungen vor Orteinschließt, mitwirken und Verträge betreuen.

Bedingung hierfür sind Erfahrung in einem Architektenbüro oder aus der Bauprojektierung und einschlägige praktische Kenntnisse.

Wenn Sie dieses nicht alltägliche Aufgabengebiet reizt, senden Sie uns bitte vorab Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermines und des Gehaltswunsches.

Sie erreichen uns über

#### COPARTNER

Z. HD. HERRN SCHRÖDER HANSASTR. 2 **2000 HAMBURG 13** 

## LANDESHAUPTSTADT HANNOVER

Bei der Landeshauptstadt Hannover ist durch den Tod des bishengen Amtsinhabers die Stelle

#### des Leiters/der Leiterin des statistischen Amtes

Das statistische Amt nimmt zugleich die Aufgaben der Wahlbehörde für allgemeine Wahlen Im Gebiet der Landeshauptstadt Hannover wahr. Gesucht wird eine Personlichkeit mit einschlägiger Verwaltungserfehrung, Organisationstalent und der Fähigkelt zur Personalführung. Der Bewerber muß in der Lage sein, die Funktion des Wahlleiters zu übernehmen. Erwartet wird außerdem, daß er Untersuchungen durchführt und Ergebnisse zusammenfassend darstellt. Einstellungsvoraussetzungen sind ein abge-schlossenes Hochschulstudium und Fachkenntnisse in Statistik.

Die Einstellung erfolgt bei Vorllegen der beamtenrechtlichen Voraussetzungen im Beamtenverhältnis nach der Besoldungsgruppe 15 der Bundesbesoldungsordnung a, ansonsten nach der Vergütungsgruppe la BAT.

Bewerbungen sind bis zum 30. Juni 1984 an das Personalamt der Landesheuptstadt Hannover, Postfach 1 25, 3000 Hennover 1, zu nichten.

### <u>FULGURIT</u>

Deutschlands großer Hersteller von Baustoffen und Bauelementen sucht zum nächstmöglichen Termin für den weiteren Ausbeu der Vertriebsorganisation im norddeutschen Raum

#### Fenstersystemverkäufer für den Außendienst

Brancheninsider kennen bereits Fulgurit-Isopur, das Fenstersystem aus Polyurethan und Aluminium – die zukunftsorientierte Werkstoffkombination für den Fensterbau. Eine interessante Aufgabe für Könner mit Erfahrung in der Fensterbranche und die Chance, sich mit einer neuen Fenstergeneration zu profilieren. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei

FULGURIT GMBH&CO, KOMMANDITGESELLSCHAFT

Für Hamburg → Afrika gesucht:

#### Jüngerer Exportkaufmann

Es geht um den Vertrieb

VOSS & UMLAUFT - ein bekanntes Hamburger Exporthaus - wünscht sich für seine Aktivitäten in Hamburg und gelegent. lich in Afrike einen dynamiechen Menn mit gesichertem technischen und keufmännischem Wissen. Voreusgeeetzt werden gute Englisch- und Französischkenntnisse. <u>Die Position</u> verlangt Initiative, Wendigkeit

und Stehvermögen.

unserer Exporte (Ma-schinen / Anlagen / Industriebedarf) und um den Verkeuf von Produkten namhafter Firmen, die wir vertreten.

die noch viele Erfolgs-

<u>Die Dotierung</u> ist lei-stungsorientiert und erfolgsbezogen. Sind Sie daran interessiert, für eine Region Afrikas zu arbeiten,

Chancen bietet? Dann senden Sie zunächst einen kurzen Brief mit tebellarischem Lebenslauf und den üblichen Unterlagen. Die Einzelheiten klärt men am besten in einem direkten Gespräch.

**VOSS & UMLAUFT** Afrika-Export seit 1913 Raboisen 6, 2000 Hamburg 1 Telefon 32 20 02

Für die Produktentwicklung und technische Marktbearbeitung auf dem Synthesekautschuk-Gebiet suchen wir für unsere Kautschuk-Anwendungstechnik im Werk Leverkusen mehrere

### **Anwendungs**techniker(innen)

Es erwarten Sie folgende vielseitige und verantwortungsvolle Aufgaben:

- Sie erarbeiten Rezepturen, zugeschnitten auf moderne Verarbeitungstechnologien.
- Sie wirken mit bei der Entwicklung neuer Kautschuk-Typen.
- Sie beraten Kautschukverarbeiter im In- und Ausland.
- Sie erstellen Publikationen zur Information der Kunden.
- Sie halten Vorträge auf Fachtagungen und Lehrgängen.

Für die Position sollten Sie eine Fachhochschule als Chemie-Ingenieur absolviert haben und nicht älter als 35 Jahre sein. Berufserfahrung auf dem Kautschukgebiet ist erwünscht, Kontaktfreudigkeit, Grundkenntnisse der englischen Sprache und Bereitschaft zu Reisen im In- und Ausland sind Voraussetzung.

Wenn Sie diese Aufgabenstellung interessiert, dann senden Sie uns bitte unter Nennung der Kennziffer 131 Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin usw.) zu.

### Bayer heute das Wissen für morgen



Bayer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen, Bayerwerk

ebt: ndi. ner den.

ser-

en;

Der

e in

⊋iu-

νe:: iten

tion uns ber

124086

ind Genus

Mitarbeiter

Apnehmer.

jer tur de t, Liphania rate ending

Seachiums

**3UNG** 

#### Vertriebsorientierte Kaufleute und Bauingenieure sicherer Arbeitsplatz im Verkaufsbereich Betonindustrie

Wir, ein alleingesessenes Familtenunternehmen mit der Hauptverwaltung im Münster und ca. 300 Mitarbeitern, gehören zu den erfolgreichsten Herstellern von Beton- und Stahlbetonfertigteilen für den Ingenieur- und Tiefbau (Kanalbau, Straßen-, Giels-, Brückenbau, Garten- und

### 1. einen Vertriebsrepräsentanten

(Großraum Münster)

Sie eind ein technisch versierter Kaufmann – vorzugsweise aus dem Bauwesen oder Baustoffnandel – oder Sie verfügen über eine ingenieurmäßige Ausbildung. Auch einem leistungsonentierten Verkaufsprofi aus einer vergleichbaren Branche mit ähnlich strukturiertem Abnehmerkreie geben wir eine reelle Chance. Als Außendienstmitarbeiter mit Umsatzverantwortung sollen Sie im Großraum Münster die

#### 2. einen Fachberater

(Tief- und Ingenieurbau)

der über eine Ausbildung und mehrjährige praktische Erfahrungen als Beu-Ingenieur oder -Techniker verfügt. Er soll unsere Kunden und unseren gesamten Außendienst lechnisch beratend unterstützen und unseren Kunden wirtschaftliche Problemiösungen anbieten. Auch die Koordination zwischen Technik. Produktion und Vertrieb, die Schaffung neuer marktgerechter Produkte durch Innovation sowie die Kalkulation von Großprojekten und die Reklamationssachbearbeitung gehören zu diesem interessanten Aufgabenbereich. Ihre Tätigkeit wird sich euf das gesamte Bundesgebiet erstrecken, auswärtige Übernachtungen sind jedoch die Ausnahme.

Die Positionen werden ihrer Bedeutung entsprechend gut dotiert. Auch die übrigen Vertragsbedingungen (ggt. Umzugekostenvergütung

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei der von uns bezuftragten Personalberatung. Sie garantiert Ihnen die strikte Einhaltung Ihrer Spernvermerke und gibt Ihnen auch geme telefonisch zusätzliche informationen oder sendet ihnen auf Wunsch die "externe Stellenbeschreibung" zu, Senden Sie Ihre Bewerbung an:

GUP Gesellschaft für unontags bis freitags
Unternehmens- und
Personalberatung mbH
Görlitzer Straße 1
D-4040 Neuss 1

GUP Gesellschaft für unontags bis freitags
Telefon: 0 21 01/1 70 51
Sonntag, 3. und 10. 6. 1984
von 10.00 bis 12.30 Uhr
Telefon: 0 21 07/71 13

Wir sind ein gemischtwirtschaftliches Energieversorgungsunternehmen im westlichen Ruhrgehiet.

Für die Mitarbeit bei der Lösung vielseitiger und interessanter Zukunftsaufgaben im Bereich unserer Betriebswirtschaft suchen wir einen jüngeren

### Dipl.-Wirtschaftsingenieur (FH)

mit der Funktion eines Gruppenleiters.

Das Aufgabengebiet umfaßt den Bereich Controlling mit den Schwerpunkten

- Umsatz/Absatzanalysen

Unternehmensplanung - Kostenanalysen/Bereichsergebnisrechnung

technisch/wirtschaftliche Sonderaufgaben Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir umfassende betrie Kenntnisse, Eigenmitlative und Teamgeist. Anwenderbezogene EDV-Kenntnisse sollten bereits vorhanden sein bzw. müssen während der Einarbeitungsphase angeeignet

Wir bieten einen zukunftssicheren Arbeitsplatz in einem angenehmen Betriebsklima. Die Bezahlung erfolgt nach dem Bundes-Angestellten-Tarifvertrag (BAT). Daneben werden eine zusätzliche beitragsfreie Alters- und Hinterbliebenenversorgung sowie weitere freiwillige Sozialleistungen gewährt.

Wenn Sie interessiert sind, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Anzeigenservice Dr. Horst Bernhards GmbH, Postfach 21 01 05, 4100 Duisburg, Telefon (02 03) 2 34 94.

Anzeigenservice Dr. Horst Bernhards GmbH.

### Fachbereich Fördertechnik

Die TRANSNORM-SYSTEM GmbH ist ein mittelgroßes, beständig wachsendes Unternehmen im Verbund der weltweit tätigen Scholtz-Gruppe. Wir projektieren und fertigen Materialflußtechnik für den innerbetrieblichen Stückgut-Transport. Zur Erreichung der mittelfristigen Unternehmensziele suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

### Projekt-Ingenieur

für den beratungsintensiven System-Verkauf und die Angebotsausarbeitung – einschließlich. Auslegung der elektronischen Schaltung, Projektierung und Kalkulation. Der Aufgabenbereich reicht von der verantwortlichen Projektleitung und -kontrolle bis zur Inbetriebnahme/Abnahme kompletter Systemanlagen.

Unser/e neue/r Mitarbeiter/in sollte eine Ausbildung als Elektro- oder Maschinenbau-Ingenieur abgeschlossen haben. Erfahrungen im Umgang mit freiprogrammierbaren Steuerungen sind erforderlich, Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Erfahrungen aus der Fördertechnik

Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Gehaltsvorstellung, frühesten Eintrittstermin, Foto) an:

### TRANSNORM SYSTEM

Materialflußtechnik

TRANSNORM-SYSTEM GmbH Berliner Ring 2-8 3207 Harsum b. Hannover Telefon 0 51 27 / 50 55

Ein Unternehmen der Scholtz-Gruppe Hamburg

Sind Sie aufgeschlossen,

ehrgeizig und möchten

schnell im beratenden

Verkauf vorankommen?

Dann bieten wir Ihnen

den sofortigen Einstieg in

ein verantwortungsvolles

Als Verkaufsingenieur der Fachrichtung Chemie

oder Verfahrenstechnik

sollen Sie unsere Kunden,

zu denen Laboratorien,

Forschungszentren, tech-

nische Hochschulen, Universitäten, Chemie-, Elek-

tronik- und Automobilindustrie gehören, kaufmän-

nisch und technisch

betreuen. Ihr Dienstsitz ist

Unser Verkaufsprogramm

besteht aus hochreinen

Hamburg.

Aufgabengebiet.

#### HAAKE MESS-TECHNIK GmbH u. Co.

In unserer Branche gelten wir weltweit els eine der ersten Adressen für hochwertige Meß-Prūf- und Regelgerēte in Industrie und Forschung. Auf diesem anspruchsvollen und stark exportorientierten Markt sowie in weiteren Diversifikationsbereichen wollen wir unsere Spitzenstellung welter ausbauen.

Für die Unterstützung unseres Vertriebsmanegements suchen wir einen Kaufmann eus dem

### **Marketing-Referent**

Er wird dem Vertriebsleiter direkt unterstellt sein, In kooperativer Zusammenarbeit mit unseren Produktmanagern hat er folgende Aufgabengebiete selbständig wahrzunehmen:

Marktbeobachtung, -erkundung und -analyse als Grundlage für die Erschließung und Erweiterung von Märkten und neuen Anwendungsgebieten für unsere Geräte

Koordination und Organisation von Maßnahmen der Verkaufsförderung

Konzeption, Vorbereitung und Durchführung gezielter Werbemaßnahmen

Wir erwerten Berufserfahrung im Kontakt mit Industriekunden, hohes technisches Verständnis und Einfühlungsvermögen, Beherrschung der Merketing-Instrumente, sehr gute englische Sprachkenntnisse sowie Ideenreichtum und konsequente Zielstrebigkeit.

Diese ebenso abwechslungsreiche wie interessante Position ist attraktiv dotiert und bietet einem engagierten Marketing-Fachmann weite Entfaltungsmöglichkeiten. Der Firmensitz befindet sich in Karlsruhe.

Bitte richten Sie Ihre mit "MRW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowle einen handgeschriebenen Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten.

#### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer Zum Steinberg 47, 6900 Heidelberg 1

der Ihnen geme auch telefonische Auskünfte gibt (Telefon 0 62 21 / 4 99 05), sowie für Diskretion und Beachtung etwalger Sperrvermerke bürgt. . .

für die technische und kaufmännische Beratung

Gasen und Präzisionsar-Französische maturen. Sprachkenntnisse wären von Vorteil, denn sie erleichtern Ihnen die Arbeit.

Wir bieten Ihnen eine gründliche Einarbeitung, einen neutralen Firmenwagen, der auch privat genutzt werden kann, und eine großzügige Unterstützung bei einem even-

Wohnortwechsel. Das Gehalt wird Sie zufriedenstellen. Bitte bewerben Sie sich telefonisch oder schriftlich. Wir reagieren schnell

Deutsche L'Air Liquide **Edelgas Gmbh** Karlstraße 104 4000 Düsseldorf I Telefon: 0211/350831-34





Sonnenschutztechnik 8772 Marktheidenfeld/Main Zu unserer Firma: ein moderner Industriebetrieb mit 800 Mitarbeltern - am Markt führend - permanent expandierend - Management mit klarer Zielvorgabe und präziser Unternehmenssteuerung – auftragsgebundene Pro-

In den Trend zu mehr Ferbe am Bau sind auch unsere Produkte einbezogen.

Die Kepazität der vorhandenen eigenen Lackiererei reicht nicht mehr aus. Daher errichten wir gegenwärtig eine neue Lackieranlege mit entsprechender Vorbehandlung und das dazugehörige Labor auf einer Grundfláche von 70 x 40 m.

Es werden überwiegend Aluminium-Teile lackiert. Jetzt suchen wir einen

#### Dipl.-Ing. (FH) Fachrichtung Chemie als

### Leiter des Lackierbetriebes

Er ist der Produktionsleitung unterstellt und verentwortlich

- Steuerung des Einsatzes von Anlagen und Mitarbeitern

- Fertigungsqualität und Termintreue

- Einsatz der Beschichtungsmittel und der Vorbehand-

lungs-Chemikalien.

-Instandhaltung.

Zu diesem Bereich gehören Lacklermeister. Laborant und bis zu 30 Mitarbeiter.

17.

Haben Sie wenigstens 5 Jahre Erfahrung in einem Lackierbetrieb? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung unter Kennziffer 10 an unseren Berater, den wir mit vertraulicher und zügiger Abwicklung beauftragt haben.

DR. WOLFGANG SCHLECHTINGER · SCHELLINGSTR. 21 · 7410 REUTLINGEN 1 · TEL. 07121/329604

#### Wir sind ein mittleres Unternehmen der

Kautschukindustrie

mit renommiertem Namen in unserer Branche. Wir produzieren technische Spezialartikel für Automobil-, Elektro- und Haushaltsgeräteindustrie.

Um unsere Flexibilität bei wachsender Problemstellung zu erhalten, brauchen wir Ihre Mitarbeit in unserem Werk Rehburg als

#### **Teamleiter Konstruktion / Formteile und Werkzeuge**

Dem Leiter/Konstruktion und Entwicklung für Formteile verantwortlich, werden Sie mit Ihrer Gruppe von Konstrukteuren die von unseren Projektieitem innovativ umgesetzten Wünsche unserer Kunden konstruktiv realisieren.

Sie sollten deswegen als Ingenieur Erfahrungen in der Konstruktion und im Werkzeugbau gesammelt haben. Vorteilhaft wären Kenntnisse der Kautschuk-

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabeflarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.



**Gummi-Henniges** GmbH & Co. KG Hildesheimer Straße 410 3000 Hannover 81



Wir sind ein großes und traditionsreiches Maschinenbauunternehmen in Schleswig-Holstein und beschäftigen im In- und Ausland über 3000 Mitarbeiter. Unsere Produkte überzeugen durch ihre moderne, anspruchsvolle Technik. Sie sind weltweit anerkannt. Unser Unternehmen liegt Im Norden der Landes-hauptstadt Kiel, einer Universitätsstadt mit hohem Freizeitwert.

Für unsere Abteilung Materialwirtschaft suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

#### Facheinkäufer Maschinenbau

Wenn Sie als technisch orientierter Betriebswirt oder kaufmännisch geprägter Techniker über Berufserfahrung im Industriellen Einkauf verfügen, die englische Sprache beherrschen und Kenntnisse in der betrieblichen Anwendung der EDV haben, sollten Sie uns schreiben.

Bitte richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihres Geheltswunsches an die Personalabteilung der Krupp Mak Maschinenbau GmbH, Falckensteiner Straße 2, 2300 Kiel 17. Für Vorabinformationen steht Ihnen Herr Lott, 0431/381-2579, gem zur Verfügung..

KRUPP MaK

#### Erfolg in der Garten- und Landschaftsgestaltung

können wir seit vielen Jahren im Großraum Hemburg nachweisen. Das ist nicht nur auf gute Ideen und Qualität, sondern auch euf optimele Kalkulation zurückzuführen. Die ständige Ausweitung der Projekte macht es erforderlich, dieses Spezialgebiet einem Fechmann enzuvertrauen, der seine kaufmennischen Erfahrungen im Bereich Garten- und Landscheftsbau gesammelt hat. Als

### PROJEKT-KALKULATOR

werden Sie in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung Angebo-te für Behörden, Architekten und privete Auftraggeber eusarbeiten. Die jeweilige Situation werden Sie realistisch, eber mit eusgeprägtem Rentabilitätsbewußtsein einschätzen und entsprechend kalkulieren. Hierfür erwarten wir das entsprechende "Feeling", Flexibilitet und die notwendige Sachlichkeit von Ihnen.

Sind Sie der erfolgsorientlerte Kaufmann, den diese verantwortungsvolle Aufgabe reizt? Dann erwarten wir Ihre handschriftliche Bewerbung mit teb. Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte



PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53



imstag, 2

abufilitine. aisse soll. ageeighel

:bsklima üblichen 21 01 05

und stark vir umsere n aus dem

arbell mit eu mer Bung and

Verstand. Pute lengt. und Dieter Francis nie strockin Will Christ

abw entr

こしゃじゅうもうか e er nit ett gen <u> نندو ۱۰ نیم ۱۰ نی</u> .. · e- 42.4ig the State

Enterrange ೧ಡಾಗ 8 ಕ್ರಾಡ್ türan ünseten a trad dugrasi

altung



gaben im

### Auskunft auch sonntags

Unser Auftraggeber ist ein international erfolgreiches deutsches Unternehmen auf dem Gebiete des Apparate- und Behälterbaues, vorzugsweise für die chemische, petrochemischa und Erdöl-Industria mit rund 250 Mitarbeitern und Sitz in NRW.

### Gesamt-Betriebsleiter

Apparate- und Behälterbau für die chemische, petrochemische und Erdöl-Industrie

Der ideale Bewerber ist ein Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau im Alter um 35 bis 42 Jahre mit verhandlungsfähigen Englischkenntnissen und mit mehrjähriger Führungserfahrung (als erster oder zweiter Mann in einer Fertigung der gielchen Branche). Gutes Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen setzen wir voreus. Für die Aufgabe kommt nur eine praxisorientierte Persönlichkeit in Frage, die sich nicht scheut, bei Bedarf auch mai "die Armet hochzukrempeln und selbst zuzupacken". Bei der Beurtellung der Bewerbungen werden wir deshalb den bisherigen beruflichen Erfolgen ungleich größeres Gewicht beimessen als der schulischen Ausbildung. Die Dotierung antspricht der hohen Leistungsanforderung. Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertraufiche Behandlung zugesichert wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Hendschriftprobe, ist-Stellen-Beschreibung und Zeugniskopien unter Kennziffer 1070 en die

#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95-96



### Auskunft auch sonntags

17–18 UHR

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein namhaftes Handelsunternehmen mit DM 150 Mio. Jahresumsatz und über 200 Mitarbeitern. Gesucht wird der

### Geschäftsführer Vertrieb Elektro-, Heizung-, Sanitär-Großhandel

ideel wäre ein etwe 35- bis 45jähriger ingenieur oder technischer Kaufmann mit nachweisbaren Erfolgen im Vertrieb eines produzierenden Unternehmens oder einas Großhandelsunternehmens der Elektro- und/oder Sanitärbrenche. Bei der Beurteilung der Bewerbung werdan wir die bisherigen beruffichen Leistungen ungleich höher bewerten als die schulische Ausbildung. Die Dotierung der Position ist ergebnisorientiert – das Fixgehelt liegt im sechsstelligen Bereich.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behendlung zugesichert wird, mit tebellarischam Lebenslauf, Handschriftprobe, ist-Stellen-Beschreibung und Zeugniskopien unter Kennziffer 1064 an die

#### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95-96

### Entwicklungs- und Bauträgergesellschaft,

von drei Standorten aus in der Bundesrepublik tätig, sucht aufgrund statiger und beachtlicher Geschäftsausweitung mehrere

## Bauleiter

Im Alter zwischen Mitte 20 und Anfang 40 und basiarend auf einer soliden Ausbildung zum Bauingenleur/techniker sollten diese hauta gewohnt - oder vom bishengen beruflichen Werdegang her jetzt in der Lage - sein, eigenverantwortlich Objekte zu leiten.

Wir sind tätig auf dan Gebieten von Wohnungsbau über öffantliche Einrichtungen bis hin zu integnarten Einkaufszantran. Unsere Dienstleistung umfaßt alle Phasen der Projektgestaltung und -realisierung, wobei wir vorzugsweise mit Architekten, Beratam, Bauunternehmern und Maklern zusammenarbeiten. Unser guter Ruf beruht euf der Unternehmensphilosophie "Alles aus einar

Bauleitung bedeutet bei uns: Übernahme der Verentwortung für die Ausschreibung, Durchführung, Qualitäts- und Kostenüberwachung der Projekte, des weiteren die selbständige Überwachung und Koordinierung des Baufortschritts bei den jeweiligen Subunternehmern. Wir wissen, daß man sich bei uns relativ schnell durch Engagament und Leistung profilieren kann. Darin liegt die Chance für den einzelnen. Hinzuzufügen wäre; bel uns ist sicherlich auch reizvoll die Vielfalt

Wir möchtan mit dieser Anzelge besonders Bewerber ansprechan, die heute bel einer ähnlich sind, dia eigene Bauvorhaben durchführen. Um Ihnen absolute Diskretion bei Ihren etwaigen Wachselabsichten zu ermöglichen, steht Ihnen dia von uns beauftragte Beratungsgesellschaft zu ainem arsten telefonischen Informationsaustausch bereits am Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr,ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr), zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung adressieren Sia bitte an die nachfolganda Anschrift.

#### NICOIAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

### Großeinkauf und Marketing / 50 Mio.

Unser Handelsuntemehmen betreibt den Ein- und Verkauf von Farben, Lacken, Heimtex und dazugehöngen Produkten. Unsere Abnehmer sind selbständige Handwerksbetriebe, die Industrie und der Facheinzeihandei. Im Zuge des Ausbaus unserer Aktivitäten und zur Sicherstallung aines umfassenden, kundengerichteten Marketings auchen wir den

## GESCHAFTSFUHRER

ihm obliegt die Führung des gesamten Unternehmans mit ca. 130 Mitarbeitern. In erster Linie hat ar Beschaffung und Absatz wirkungsvoll und wettbewerbsgerecht zu gestalten. Dazu gehören die Optimierung von Einkauf, Lagarhaltung und Distribution, die kundengerechta Sortimentierung sowie die zielgenchtete Führung des Außendienstes. Ebenso wichtig ist eina kostengunstige Organisation des Betriebes und dar Arbeitsabläufe einschließlich der EDV. Schließlich ist er verantwortlich für die Vertretung unseres Hauses nach außen.

Dies ist eine breitangelegte Management-Aufgabe für ainen gut ausgebildeten Bewerber, der über erstklassige Kenntnisse und Erfahrungen, möglichst in einem Handelsunternehmen, verfügt. Beschaffungskompetenz, Marketinggespür und Kundenonantierung sind ebenso wichtig wie kostenoptimale kaufmännische Unternehmensführung. Der sorgfältigen Führung und Motivation der Mitarbeiter messen wir aine hohe Bedautung bei.

Wenn Sie diese Aufgabe als persönliche Herausforderung betrechten, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zu Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5221 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Dis-

### BAUMGARTNER&PARTI

Unternehmansberatung BDU - 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 -Tel: 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Well 38 · Tal. 040/367737-38

Mit Produktionsstätten in 9 Ländern und einer weltweiten Verkaufsorganisation zählen wir zu den führenden Herstellern der Halbleiterindustrie. Unser Name ist untrennbar verbunden mit richtungsweisenden Entwicklungen in der Elektronik.

Die erste Stufe unseres europäischen Fertigungsbetriebes in Wasserburg am Inn - das Assembly - und Test-Center - hat die Arbeit mit Erfolg aufgenommen. Um einen ebenso erfolgreichen Start der zweiten Phase zu sichern, den Aufbau der Wafer-Fabrikation, suchen wir:

### **Process Engineers Wafer Fabrication**

die mit ihrer Erfahrung verantwortlich die Produktionsprozesse gestalten und für eine reibungslose, spezifikationsgerechte Fertigung sorgen. Die neuen Mitarbelter werden während der ersten Monate die Fertigungsprozesse in USA gründlich kennenlemen und sie anschließend nach Wasserburg übertragen. Für diese Schlüsselpositionen erwarten wir die Bewerbungen von Diplom-Ingenieuren mit etwa dreijähriger Erfahrung in gleichen oder ähnlichen Aufgaben in der Wafer-Fabrikation mit MOSoder bipolarer Technologie. Sehr gute Englischkenntnisse sind unerläßlich.

Wir bieten ausgezeichnete Bedingungen für den Aufenthalt in USA mit oder ohne Familie, ein attraktives, leistungsorientiertes Einkommen, vorbildliche Sozialleistungen, die Aufstiegschancen eines schnell wachsenden Unternehmens und einen Arbeitsplatz in einer der schönsten Urlaubslandschaften Deutschlands. Bitte bewerben Sie sich bei unserem Personalleiter, Herm K-H. Paulitschke, Telefon-Nr. (08071)103-200. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Mit Innovationsfreuda, Schnelligkeit und Leistung haben wir unsere führenda Marktstellung erreicht. Eine Vielzahl nauar alektronischer Produkta ist Beweis dafür.

Wir entwickeln unter enderem kundenspezifische integriarte Scheltungen für Fahrerinformations- und Regelatektronik im Kraftfahrzeug. Durch die Konzentration auf modernste Technologien wollen wir unseren Know-how-Vorsprung halten und dia gewonnenen Erkenntnisse und Verfehren für waitere Bereicha unseres Großunternehmens anwendbar machen.

Unser Design-Center ist mit alian Entwicklungsmitteln nach dam neuesten Stand der Technik ausgestattet.

### Diplom-Ingenieur für **IC-Systementwicklung**

die Spezifikationen für kundanspezifische LSI-Schaltkreise in MOS- oder Blpolar-Technologie entwerfen. Sie ararbeiten im Team die Grundlagan für die IC-Entwicklung. Dabei bleiben Sie naha am Endprodukt, das im eigenen Unternehmen gefertigt wird. Sie sind im ständigen Erfahrungsaustausch sowohl mit unseren Halbleiter-Lieferanten els euch der Produktentwicklung und den Produktionsabteilungen im Hause.

Guta Kenntnisse in der Entwicklung digitalar oder enaloger Scheltungen werden erwartet. Englischkenntnisse und Berufspraxia setzen wir unbedingt voraus.

Wenn Sie lieber als Produktingenieur die Optimierung der Einsetzbarkeit von ICa, zum Beispiel Schaltungs- und Layoutänderungen, beerbeiten oder wenn Sie els Testingenieur Testprogramme für Bipolar- bzw. MOS-ICs antwickeln mochten, bitten wir ebenfalls um Kontaktaufnahme.

Die zunehmende Nachfraga nach IC-Entwicklungan bringt eine schrittweise Kapazitätserwaiterung der Abteilung mit sich und schafft gleichzaitig Aufstiegsmöglichkeiten. Deshalb sind wir auch an einem Gespräch mit Ihnen intaressiert, wenn Sia erst zu einem späteren Zeitpunkt an ainan Wechsel denken.

Bitte schicken Sie uns Ihre Bewarbungsunterlagen, oder rufen Sie Freu Kurth an, wenn Sie voreb noch Informationen benötigen: 0 61 96 / 8 01 25 05. VDO Adolf Schindling AG, Personalabteilung, Sodener Straße 9, 6231 Schwalbach am Taunus.





Wir sind einer der bedeutendsten Hersteller elektronischer Bauelemente und haben uns zur Aufgabe gesetzt, unseren Kunden auch in Zukunft die richtigen Bauelemente zum richtigen Zeitpunkt anbieten zu können.

## **Organisator**

Für unsere Abteilung Organisation/Datenvererbeitung suchen wir einen Organisator mit dem Schwerpunkt

- Administrative Verfahren und DV-Systeme

Ihre Aufgabe besteht in der Entwicklung, Einführung und Pflege orgenisetorischer Konzeptionen und DV-Systeme in enger Zusammenerbeit mit den jeweiligen Fechbereichen unseres Heuses und der Programmierung unseres Rechenzentrums.

Wenn Sie fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse (möglichst im Rahmen eines Studiums erworben) haben und über das notwendige DV-Wissen verfügen, dann erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen an unseren Heuptbereich Personel.

**Burcherdstraße 19** 2000 Hemburg 1 Heuptbereichs Personal Telefon 0 40 / 32 96 268 (Herr Bunte)

Valvo . Unternehmensbereich Bauelemente der Philips GmbH

### **@** Hanse Consult

Mit den Geschäftsbereichen EDV-Beratung und Systemhaus bieten wir unseren Kunden ein umfassendes Leistungsangebot auf dem Gebiet der Informationsverarbeitung.

Wir suchen

### Systemanalytiker Organisations-Programmierer

für Entwurf und Realisierung von DV-Projekten bei Kunden aus den Bereichen Handel, Verlage, Versicherungen, Banken und Fertigungsindustrie unter Einsatz von Datenbank- und Dialogsoftware. Sie sollten auch dann Kontakt mit uns aufnehmen, wenn Sie bisher mit Anlagen wie System /34, /38 oder HP 3000 gearbeitet haben.

Wir bieten Ihnen ein hohes Maß an Freizügigkeit in einem angenehmen Arbeitsklima. Auch Freiberufler sollten mit uns über eine Zusammenarbeit sprechen.

Wir unterhalten uns gern mit Ihnen über die Besonderheiten unseres Geschäfts und die Alternative für Ihre weitere berufliche Entwicklung in der EDV-Branche. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu.

### **16** Hanse Consult

Gesellschaft für EDV-Beratung und EDV-Revision mbH, Wandsbeker Zollstraße 5, 2000 Hamburg 70, Telefon (040) 6527081

### Vertriebsleiter

Chance für Profis im Vermarkten technisch anspruchsvoller Metallerzeugnisse

Wir sind ein angesehenes, erfolgreiches und wachstumsorientiertes Unternehmen der Herstellung und des Vertriebs zum Teil edelmetallhaltiger, beratungsintensiver Produkte mit Sitz im Rhein-Mein-Gebiet.

Unser Engagement in verschiedenen Merktsegmenten des In- und Auslands ist u. a. deshalb so erfolgreich, weil vler Verkaufsleiter welche euch für die persönliche Kundenbetreuung zuständig sind dafür sorgen, deß die Kundenwünsche von den entsprechenden Fachleuten unserer Verkaufsabteilungen sachlich richtig, rasch und ökonomisch erfüllt werden.

Für dieses Team von Spezialisten suchen wir Sie, den erfolgreichen Vertriebsleiter, welcher die Verantwortung für Sortiments-, Vertriebs-, Preis- und Kommunikationspolitik übernimmt. Sie werden entscheidend dazu beitragen, unsere ehrgeizigen, aber realistischen Zielsetzungen zu erfüllen. Sie kennen die defür erforderlichen Voraussetzungen, denn Sie sind bereits in einer vergleichbaren Position als erfolgreicher Vertriebsmanager tätig und Identifizieren sich mit folgendem Anforderungsprofil:

 Sie besitzen ausgeprägte Führungseigenschaften. Sie motivieren Ihre Mitarbeiter nachhaltia, delegieren nichtig und wirksam und setzen echte Leistungssteigerungen durch

 Sie schätzen Marktsituationen und -trends realistisch ein. Ihrefundierte Analyse ist Grundlage für konzeptionelle Empfehlungen, die kurz-, mittel- und langfristig zu den gewünschten Ergebnissen führen

 Sie sind ein sehr guter Planer, Organisator und Koordinator. Alle administrativen Ableufe im VK-Innendienst und im Zusammenspiel mit internen und externen Stellen haben Sie sicher im Griff

 Sie sehen sich als ersten Verkäufer und suchen den intensiven Kundenkontakt - insbesondere zu wichtigen Geschäftspartnem

• Innovation betrachten Sie els Voraussetzung für die langfristige Sicherung des Unterneh-Anwendungstechnik, Produktentwicklung und Fertigung sind deshalb für Sie die wesentlichen Abteilungen au-Berhalb Ihres Verantwortungsbereichs

Mit etwe 40 Jahren suchen Sie jetzt eine Lebensstellung, in welche Sie Ihr. erworbenes Wissen und Können erfolgreich einbringen. Werden Sie Vorgesetzter eines flexi-blen, eingespielten Teams. Wirken Sie entscheidend mit an der Vertiefung der Bindungen zu unseren Kunden im In- und Ausland. Dabei setzen wir voraus, daß Sie verhandlungssicheres Englisch beherrschen.

Unseren hohen Anforderungen entspricht die Dotierung dieser Position. Bitte nehmen Sie Kontakt mit unserem Bereter, Herrn Lukkert, euf. Rufen Sie ihn en oder schicken Sie gieich Ihre Bewerbungsunterlagen. Sperrvermerke werden strikt beachtet.



Unternehmensberatung LUCKERT+PARTNER Hackländerstraße 36: 7 Stuttgart 1 Tel. (0711) 241323/245316

Auße

des Ve

W. Vermes

SSettlies?

A secricate 4

Unternehmensgruppe BRAUEREI HERRENHÂUSEN

## Junior Produkt-Manager

Wenn Sie Spaß an der Herausforderung eines harten Marktes haben, wenn Sie bereit sind, die geplanten Expansionsziele durch überdurchschnittlichen Einsatz zu erreichen, und wenn Sie Erfahrung aus der Markenartikel-Industrie (am besten Bier/ AfG) mitbringen, dann brauchen wir Sie als Junior Produkt-Manager, um erfolgreiche Produktgruppen noch erfolgreicher zu machen.

Als mittelständische Unternehmensgruppe verfügen wir über einen guten Namen. Solidität und Tradition verbinden sich mit der Bereitschaft, neue Wege zu gehen.

Ihre neue Aufgabe wartet auf Sie, deshalb sollten Sie recht bald anfangen können. Informationen erhalten Sie vorab von unserem Herrn Lehna, 0511/7907-215 Telefon-Nr. schreiben Sie bitte an die Personalabteilung der Unternehmensgruppe BRAUEREI HERRENHAUSEN GMbH. Postfach 210140, 3000 Hannover 21.

BRAUEREI HERRENHAUSEN



URSELTERS QUELLEN



### Maschinen- und Anlagenbau

Für unsere Organisation und Datenverarbeitung suchen wir einen erfahrenen

# Organisations-programmierer

Die Aufgabenstellung beinhaltet im einzelnen: - Verantwortliche Betreuung von Anwendungssoftware der Arbeitsgebiete Materialwirtschaft und Fertigungssteuerung

Datenbank- und Programmoptimierung bei Dialoganwendungen.

Sie werden unseren Erwartungen am ehesten gerecht, wenn Sie über mehrjährige, praktische Erfahrung als Organisationsprogrammierer in einem Industrieunternehmen der metallverarbeitenden Industrie verfügen.

Wir arbeiten mit zwei Datenbank-Computern IBM/38 und programmieren ausschließlich in COBOL.

Wenn Sie glauben, unseren Anforderungen zu entsprechen, erbitten wir Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintnttstermin) an unser Personalwesen.

FRITZ WERNER Industrie-Ausrüstungen GmbH Industriestraße - 6222 Geisenhaim am Rhein - Telefon (0 67 22) 50 12 28 oder 50 12 43

#### Branchenerfahrene Immobilien-Verkäufer

für das konventionelle Bauträger-Programm (Eigentumswohnungen, Reihenhäuser, Stadthäuser) zu überdurchschnittlichen Konditionen gesucht

Einige Jahre branchenbezogene Verkaufserfahrung und gute Kenntnisse in der Finanzierungsberatung für Kaufinteressenten sind Voraussetzung. Wir beschaffen Ihnen eine angemessene Wohnung und gewähren eine Kostenzuschuß für

Ihren Umzug. Bitte bewerben Sie sich schriftlich oder vereinbaren telefonisch einen Gesprächstermin.

Theo Gerlach
Tel. 0511/313011
Tel. 0511/313011

DER SPIEGEL, das deutsche Nachrichten-Magazin, sucht für die EDV-Abteilung einen (eine)

### Systemanalytiker

(Systemanalytikerin) zur Entwicklung anspruchsvoller Anwendungen im Bereich des Information Retrieval. Wir setzen eine mathematisch-naturwissenschaftliche Ausbildung, gute Programmierkenntnisse und Einfallsreichtum voraus. Wünschenswert ware die in der Praxis erworbene Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten. Unsere Systeme: IBM 4341/4381, VM/SP und DOS/VSE. Vergütung und soziale Leistungen des SPIEGEL-Verlags werden Sie zufriedenstellen.

Falls Sie Interesse haben. senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an SPIEGEL-Verlag Personalabteilung Brandstwiete 19/Ost-West-Straße 2000 Hamburg 11



#### **Bosch-Funktechnik** Export

Wir suchen für unsere Vertriebsabteilung Funktechnik einen Ingenieur der Fachrichtung Elektronik oder Nechrichtentechnik. Berufserfahrung im Vertrieb und englische oder französische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

## Vertriebs-Ingenieur

Das Aufgabengebiet umfaßt - nach gründlicher Einarbeitung - die weitgehend selbständige Betreuung unserer Pertner in einer Ländergruppe. Hierzu gehören die Steuerung und Bearbeitung von Großprojekten sowie die Marktbeobachtung und Mitwirkung bei der Erarbeitung von Vertriebskonzepten.

Wir sind auf dem Gebiet der Funktechnik ein bedeutender Hersteller mit auf dem deutschen und internationalen Markt gut eingeführten Erzeugnissen. - Über Einzelheiten der Aufgabenstellung und die Dotierung möchten wir gerne ein persönliches Gespräch führen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien.

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektronik, Personalabteilung, Forckenbeckstraße 9-13, 1000 Berlin 33



Wir sind

r suchen Siejeg ng, in welches

Vissen und Ka sinbringen Wa tzter eines fa n Teams

n Teams, Wirks

mit an der Verte

gen zu unsen d Ausland, Date

s, daß Sie

Anforderungs

ierung dieseri. nen Sie Konta

ater Herrn Like

Sie inn an ou ich Ihre Bear

Sperryermen

eratung

TNER

ie 36

Tradition

reitschaft

auf Sie.

ปd anfan

: erhalten

rn Lehna

Personal-

nsgrippe

 ${
m iN}$  GmbH

inover 2l.

ing Elek

erfahrung

izosisché

ur

Inducher

idiğe Be

egruppe:

والزاوج والمج

cachtung

von Var-

chark ein eutscher ncen Er

Lighten

vir geme

Will um

ebenslau!

Elektro

<sub>369</sub> <u>a</u>-13.

oder

eine Tochter der weltweil operierenden UTC Internetional AG. Basel (Schweiz). Zu den Schwerpunkten unseres Geschäfts gehört der Vertrieb von Kassen. Kopier- und Schreibsystemen

Wir suchen

#### junge Kaufleute

Wir erwarten

eine ebgeschlossene kaufmennische Ausbildung, abgeleisteten Wehrdienst und personliche Unabhengigkeit. Aller: Anfang 20.

Wir bieten

eine umfassende und qualifizierte Fachausbildung, eine der Aufgebe entsprechende Bezehlung und alle sonstigen Leistungen eines modernen Unternehmens

Wenn Sie in diesem Angebot Ihre Chence sehen, senden Sie uns bitte die üblichen Bewerbungsunterlegen zu.

**UTAX** GmbH Organisations-Systeme Ohisdorler Str. 1 - 3 - 2009 Hamburg 86 - Tel. (0 40) 4 60 30 21

**DEVILBISS** 

Janrzehntefang verbindet man in der Industrie Farbspritzen mit dem Nemen De-Vilbiss. Die hohe Quelität und Zuverlässigkelt der Produkte haben DeVilbiss zu einem weltweiten- Marktführer werden lassen. Von der Spritzpistole bis zum Beschichtungsroboter - das ist die Welt



Für das Verkaufsgebiet Schleswig-Holstein/Nordniedersachsen sucht unsere Niederlassung in Hannover-Langenhagen zum baldmöglichsten Eintritt einen ehrgeizigen

### Verkäufer im Außendienst

Seine Aufgabe wird es sein, unsere Partner in ständigem Kontakt über unsere Produkttabelle zu beraten, neue Anwendungsfelle zu erkennen und Problemlösungen zu erarbeiten. Der ideale Bewerber hat daher eine technische Ausbildung (bevorzugt Meister oder Techniker) und bereits Erfahrung els Verkäufer für Investitionsgüter.

Der Wohnsitz kann beibehalten werden.

Die Position erlaubt eine weltgehend selbständige Tätiokelt. Mit der Vergütung (Fixum/Provision/Spesen/privat nutzbarer Firmenwagen) werden Sie zufrieden sein.

Bitte senden Sle-uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlegen.

Telefon 05074/403-1 - Telex 04191533

#### Franz Dietrich GmbH

Korrosionsschutz - Bautenschutz - Industrieanstriche

Aufgabengebiet: Führung der Baustellen, Akquisition, Angebot, Kundenberatung, Abrechnung.

Der Schwerpunkt des Arbeitsgebietes liegt im Bautenschutz, Betonsanlerung und Korrosionsschutz.

Das Einsatzgebiet ist der Großraum HH sowie Schleswig-

Wir gehören zu den großen deutschen Korrosions- und

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Franz Dietrich GmbH Korrosionsschutz -Bautenschutz - Industrieenstriche Harburger Schloßstraße 45, 2100 Hamburg 90

Tel. Kontaktaufnahme; 0 40 / 77 01 11

#### Stadt Düren

ist die Stelle des

#### Leiters des Vermessungsamtes Städt. Vermessungsrat/ Obervermessungsrat

(Besoldungsgruppe A 13/14 BBesG)

Zum Aufgebenbereich des Städt. Vermessungsamtes gehört die Fortführung des Liegenschaftskatasters im Einvernehmen mit dem Kreiskataster- und -vermessungsamt, die Herstellung von

Messungsunterlagen für Urkundszwecke, Städtebau und alle Bereiche des Bauwesens im Gebiet der Stadt Düren, ferner die Geschäftsführung für den Umlegungsausschuß und für den Gutachterausschuß bei der Stadt Düren sowie die Mitwirkung im Rahmen der Stadterneuerung und der Bauordnung. Weiter ist dem Vermessungsamt die Durchführung von Volksfesten und Märkten (eußer Wochenmarkt) organisatorisch zugeordnet.

Die Stadt Düren (rd. 87 000 Einwohner) liegt verkehrsgünstig zwischen Koln und Aachen am Rande des Naturparks Norderfel. Schulen, Sport- und Freizeiteinnichtungen aller Art sind am Ort vorhanden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten an

Stadt Düren - Personalamt -Postfach 486, 5160 Düren 1

### SIEMENS

#### Unternehmensbereich Kommunikations- und Datentechnik

Auf dem EDV-Markt ist Siemens ein führender europäischer Hersteller. Für Forschung und Entwicklung in diesem Bereich wenden wir jährlich über 400 Millionen DM auf. Von unserem Umsatz von 2,4 Mrd. DM im abgelaufenen Geschäftsjahr entfiel rund ein Drittel auf unser Dv-Geschäft im Ausland.

Für die Mitarbeit im Entwicklungsbereich in München-Perlach suchen wir

## Software-Entwickler

Diplom-Informatiker - Diplom-Mathematiker (Nebenfach Informatik)

Für die Aufgabengebiete

Mit den Schwerpunkten

**Betriebssysteme** 

Das Betriebssystem für unsere großen Dv-Anlagen. Kommerzielle sowie technisch-wissenschaftliche Anwendungen werden simultan im Stapel-, Transaktions- und Dialogbetrieb auf Einzelanlagen oder in Verbundkonfigurationen abgewickelt.

**Datenbanksysteme** 

SESAM/UDS/GOLEM

Unsere Datenbanksysteme verbessern ständig die Produktivität der Anwendungsentwicklung. Wir erreichen dies u.a. durch hohe Transaktionsraten, hohe Verfügbarkeit und moderne Endbenutzersysteme.

**Transaktionsmonitor** 

UTM

Unser Universeller Transaktionsmonitor steuert DB/DC-Anwendungen mit bis zu 1000 Datenstationen. In Zukunft werden neue Funktionen für die Unterstützung Verteilter Anwendungen besondere Bedeutung bekommen.

Qualitätssicherung

Testen

Durch ausgefeilte Testmethoden und Testwerkzeuge sichern wir fortlaufend die Qualität unserer Produkte.

Performancemessungen von Systemkonfigurationen stellen sicher, daß unser Kunde ständig mehr Leistung für sein Geld bekommt.

Kontrollieren

Durch entwicklungsbegleitende Kontrollen wird so früh wie möglich ein wesentlicher Beitrag zum späteren Erfolg unserer Produkte geleistet.

## Hardware-Entwickler

Diplom-Informatiker · Diplom-Ingenieur (Nebenfach Informatik) Nachrichtentechnik · Elektrotechnik · Feinwerktechnik

Für die Aufgabengebiete

Mit den Schwerpunkten

Hardware-**Entwicklung von** Zentraleinheiten

Entwicklung von Zentraleinheiten mittlerer und höchster VerarbeitungsEntwicklung von Test-/Diagnose-Prüfsoftware

CAD-Systemplanung

Projektmanagement

Schaltkreistechnik

Rechnergestützte Layoutentwicklung Meßtechnik für schnelle LSI-Digital-Bausteine

Qualifikation von Mikroprozessoren und Peripheriebausteinen Entwicklung von CMOS und Bipolar Gate Arrays

**Ihre Qualifikation** 

 Guter Examensabschluß Möglichst einschlägige Erfahrung

Bereitschaft zur Teamarbeit

 Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen

Phantasie und Kreativität

#### **Unser Angebot**

Ein ausbaufähiger und zukunftsorientierter Berufsweg, wie ihn nur ein Hersteller, der umfassend auf den Gebieten der Daten-, Büro-und Kommunikationstechnik tätig ist, bieten kann

Gründliche Vorbereitung auf Ihre Aufgaben und kontinuierliche Fortbildung, u.a. an unserer Schule für Datentechnik

Den hohen Anforderungen entsprechende leistungsgerechte Bezahlung

Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung

Die Verbindung der Datentechnik mit der Kommunikationstechnik schafft die Basis für die gesicherte Position im Markt von morgen – auch für Sie. Eine Herausforderung für engagierte Könner, die wir kennenlernen wollen.

#### Ihre Bewerbung

Wenden Sie sich bitte mit Ihren Bewerbungsunterlagen unter Nennung des gewünschten Aufgabengebietes unter W 376 an unsere Zentrale Personalvermittlung München-Perlach, Otto-Hahn-Ring 6, 8000 München 83.

Aufgaben gibt's überall, **Siemens-Computer** 

### Werden Sie selbständig:

thre Aufgabe: Gezielter Verkauf und Beratung in einem traditionel gewachsenen Dienstleistungsbereich (Verkauf euf Provisionsbasis).

Gesprächspartner: Leitendes Management der Klein-, Mittel- und Großindustrie sowie in führenden Dienstleistungsunternehmen.

Ihre Voreussetzungen: Telefon und Pkw. Sie sind überzeugend, fleißig, intelligent und verfügen über verkäuferische Einsatzkraft.

Sie beginnen im kleinen Stil und bauen ihre Existenz systematisch schnell aus. Ihr Verdienst entspricht Ihrer Leistung. Sie arbeiten exklusiv für uns als Teilzeit- oder Volltätigkeit. Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Unterlagen mit Lichtbild unter PJ 47 828 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Gut eingef, Handelshaus für Wälzlager im Postleitzahlgebiel 4, das bundesweit arbeitet, sucht erfahrene

#### Kraft für den Innendienst

Aufgaben: Verkauf u. Kundenbetreuung am Telefon, Dispos., Einkauf u. kfm. Abwicklung.

Voraussetzung: Erfahrung und Nachweis über erfolgreiche Lei-stungen, volle Einsatzbereitschaft, Englischkenntnisse.

Wir bieten: sicheren, lengfristigen Arbeitsplatz, gutes Gehall und Provision sowie soz. Leistungen.

Bewerbungen nur mit kompl. Unterlagen und Verdienstvorstel-

Zuschriften unter C 7009 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Ältere, erfahrene, gebildete

#### **Pflegerin**

zur Haushaltsführung und Betreuung MS-krenker Dame (47 Jehre, nicht bettlegerig).

Geboten wird überdurchschnittliche Bezahlung, umfassende Sozialleistungen, schöne 2-Zimmer-Einliegerwohnung mit separatem Eingeng in Landhaus.

Erwertet wird Führerschein und eusreichende Fehrpraxis, Erfahrung im Umgeng mit dieser Krankheit, hauswirtschaftliche, besonders moderne Kochkenntnisse, Tierliebe (Hund muß auch während des Urlaubs versorgt werden). Tägliche Aufwartung

Die Stelle könnte sofort angetreten werden. ich bitte um handschriftliche Bewerbung mit Lichtbild, lückenlosen Zeugnissen unter V 6848 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Wir sind eine international erfolgreiche Unternehmensgruppe der chemischen Industrie, jedoch kein Großkonzern. Als Spezialist vieler Problemlösungen sind wir mit unserem ständigen technologischen Vorsprung in vielen Bereichen Marktführer. Für die Automobilindustrie, einem unserer Absatz-Partner, haben wir eine Neuentwicklung mit überraschend hoher Akzeptanz geschaffen und technisch durchgesetzt. Damit sind die Voraussetzungen für einen selbständigen Unternehmensbereich geschaffen, den es nun innerhalb unserer Gruppe weltweit aufzubauen und zu leiten gilt. Hierfür suchen wir einen fähigen Vertriebsmann als

# Manager Kfz-Zuliefer-Industrie

Eine der wichtigsten Voraussetzungen ist Ihre Erfahrung im Vertrieb technisch hochwertiger und beratungsintensiver Produkte an die Automobil-Industrie. Wir erwarten, daß Sie sowohl im Einkauf als auch in den technischen Bereichen der wichtigsten Kfz-Erstausrüster gute Referenzen haben.

Ihre fachlichen Voraussetzungen ergänzen sich idealerweise mit einem Alter zwischen Mitte 30 und Mitte 40, Energie. Durchsetzungsvermögen, Ausdauer. Sie müssen als Motor des neuen Unternehmensbereiches fungieren können und somit unternehmerisches Profil besitzen. Der Aufbau beginnt mit einem kleinen, aber sehr schlagkräftigen Team, so daß wir eher an den tatkräftigen und engagierten Praktiker eines mittelgroßen Betriebes denken. Aufgrund Ihres internationalen Einsatzes erwarten wir in jedem Falle sichere englische und möglichst auch französische Sprachkenntnisse, eine weitere Fremdsprache wäre von Vorteil. Ihr Dienstsitz wird die Schweiz sein.

Auch wenn Sie heute noch nicht an einen Wechsel denken, sollten Sie ein erstes Informationsgespräch mit unserem Berater, Herrn G. Bresink-Wehrheim führen. Er sichert Ihnen absolute Diskretion zu. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte ebenfalls direkt an ihn:

POSTFACH 90 04 44 · 6000 FRANKFURT/M. 90 · TELEFON 06 11 - 78 48 00

Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der investitionsgütenndustrie. Für unseren Geschöftsbereich Anlagen- und Robotertechnik suchen wir zum nächstmöglichen Termin mehrere

### Software-Ingenieure Dipl.-Ing./Dipl.-Inform./TU

für folgende Aufgabenbereiche:

1. Softwareentwicklung für steuerungstechnische Probleme mit 8- und 16-Bit-Mikroprozessoren. Kenntnisse in PL/M oder einer anderen höheren Programmiersprache sowie in der Programmierung technischer Vorgenge sind erforderlich. Wünschenswert waren Erfahrungen mit dem System INTEL 8086.

2. Entwicklung von Realzeitsoftware zur Steuerung und Kontrolle von Materialflußsystemen für PDP-11-Rechner der Firma DEC unter dem Betriebssystem RSX 11-M. Erfahrungen auf dem Gebiet der Realzeitdatenver-arbeitung bzw. Prozeßrechentechnik und im Software-Engineering sind erforderlich. Wünschenswert waren Kenntnisse über Datenbanksysteme

und Rechnerkopplungen. 3. Mitarbeit belm Aufbau eines Rechenzentrums um den Rechner VAX 11/ 750. Hierfür sind Kenntnisse in der Realzeitdatenverarbeitung sowie im Umgang mit DEC-Rechnern wünschenswert. Für die Position kommen auch Hochschulabsolventen in Frage.

Für elle Bereiche setzen wir die Bereitschaft zu selbständigem und verantwortungsvollem Einsatz voraus. Dafür bieten wir Ihnen interessante, mit viel Handlungsspielraum ausgestattete Aufgaben, leistungs- und anforderungsgerechte Bezüge sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Wenn Sie die geschilderten Aufgaben interessieren, bitten wir Sie um Einsendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebensleuf, Zeug-niskopien, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) unter

Angabe des Aufgabenbereiches an JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG

Abt. Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

### JUNGHEINRICH

Wir verwalten und betreuen das Einkaufscenter Marier Stern. Zum Einkaufszentrum gehörer 2 Warenhäuser, 90 Fachgeschäfte sowie Dienstleistungsbetriebe, Wohnunger Wir suchen den

### Allround-Mann

Aufgabe betrachtet, ein großes Einkaufszentrum zu führen und dessen Merktposition stetig euszubauen, Sie sollten daher über Erfahrung In verantwortlicher Position

im Einzelhandel (z. B. aus dem Warenhaus od. Filialkettenbereich) mit dem Schwerpunkt Verkauf und Werbung oder els Centermanager von Einkaufszentren oder Leiter v. Verbrauchermärkten verfügen:

Zum Aufgabengebiet gehört es unter anderem

die Gemeinschaftswerbung federführend zu betreiben, d. h. die Werbestrategie entscheidungsreif zu entwickeln und durchzuführen, Verkaufsförderungs- u. PR-Maßnahmen zu verwirklichen Marktforschung zu betreiben

Ideen zur Verbesserung des Wohnumfeldes zur Wertsteigerung der Wohnungen zu

ein vertrauenswürdiger, senöser Verhandlungspartner für die Gewerbetreibenden im Einkaufscenter und die zuständigen Behörden zu sein.

Die Vielfalt sowie der Umfang der Aufgaben erfordem einen überdurchschnittlichen Einsatz. Die Dotierung ist der Aufgebe entsprechend, Eintrittstermin ist der 1. Oktober 1984, spätestens jedoch der 1. Januar 1985. Bitte richten Sie Ihre lückenlose Bewerbung mit kurzem Anschreiben, tabellarischem

Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild unter Angabe Ihres Gehaltswurisches an: Buschmann & Tesche Grundbesitzverwaltungen, Immobilien GmbH, Bergstr. 228, 4370 Marl, z. Hd. Herrn Buschmann, der thnen euch für evtl. telef. Rückfragen (Tel. 0 23 65 / 1 30 34) zur

Verfügung steht. Vertrauliche Behandlung wird gerantiert.

Die Deutsche Bundespost. Mit Sicherheit in Richtung Zukunft.

DIPLOM-INGENIEURE UND

DIPLOM-INGENIEURINNEN DER TECHN.

Gesucht werden qualifizierte

Diplom-Ingenieure und Diplom-

Ingenieurinnen der genannten

Fachrichtungen. Sie treten als

Beamte bzw. Beamtinnen in die

Laufbahn des höheren femmel-

detechnischen Dienstes ein. Ih-

nen eröffnen sich nach einem

Vorbereitungsdienst interessante

Perspektiven. Denn als Führungs-

kräfte stellen sie die Weichen bei

der Verwirklichung der Unterneh-

mensziele: Als Abteilungsleiter bei

einem Fernmeldeamt etwa. Oder

als Referatsleiter bei einer Ober-

postdirektion und spätervielleicht

als Leiter eines großen Fernmeldeamtes. Aufgrund der Fülle von

verantwortungsvollen Aufgaben in den vielseitigen Berelchen des

Angebot zu einem Aufstieg in einem krisenfesten, erfolgreichen

Ihre Fachrichtung. Angespro-

chen sind alle Diplom-Ingenieure

und Diplom-Ingenieurinnen der

Nachrichtentechnik und ähnli-

cher Fachrichtungen mit Ausrich-

tung auf die Nachrichtentechnik.

Natürlich sind Sie uns auch will-

kommen, wenn Sie bereits prakti-

sche Berufserfahrung mitbringen.

Ihre Chance. Mit dem nachdrück-

lich verstärkten Ausbau des Fern-

meldewesens verhilft die Deut-

sche Bundespost der gesamten

Wirtschaft zu größerer Leistungs-

fähigkeit. Die neuen Formen der

Telekommunikation werden gro-

Be Veränderungen im gewerblich-

wirtschaftlichen Bereich bewirken

und auch in den privaten Bereich

vordringen.

HOCHSCHULEN

Unternehmen.



Femmeldewesens sind die Ein-

satz- und Aufstiegsmöglichkeiten

Ihre Bewerbung. Falls Sie noch

ein bißchen mehr wissen möch-

ten über die Einstellungsbedin-

gungen, die Möglichkeiten der

fachlichen Weiterbildung usw.:

Wenden Sie sich einfach an das

Referat für berufliche Bildung Ihrer

Oberpostdirektion. Ihre Bewer-

bung mit den üblichen Unterlagen

schicken Sie bitte an das Referat

311 im Bundespostministerium,

Postfach 80 01, 5300 Bonn 1, das

ihnen selbstverständlich auch nä-

here Auskünfte erteilt.

breit gefächert.

### **Fachberater** Nahrungsmittel-Industrie

GRIFFITH EUROPE gehört weltweit zu den führenden Zulieferern der Nahrungsmittelindustrie. Der Hauptsitz befindet sich im Benelux-Raum. Darüber hinaus bestehen mehrere Zweigwerke sowie Verkaufsniederlassungen in weiteren europäischen Staaten. In der Bundesrepublik Ist unsere Produktpalette vor allem im Norden bereits gut eingeführt.

Diese Kontakte zu intensivieren und weiter auszubauen wird vordringliche Aufgabe unseres zukünftigen Fachberaters in diesem Raum sein.

Hierfür suchen wir das Gespräch mit einem erfolgsorientierten, unternehmensch denkenden Verkaufsprofi, der bereits ca. 5iährige Berufserfahrung im beratungsintensiven Außendienst, gutes Englisch und Kenntnisse der Lebensmitteltechnologie mitbringt sowie über gute Kontakte zur fleisch-fisch- bzw. geflügelverarbeitenden Industrie, zu Fast-food- oder Catering-Unternehmen verfügt.

Diese herausfordernde Aufgabe ist mit einem attraktiven Fixum, Interessanter Spesenregelung. Firmenwagen und Altersversorgung ausgestattet. Dem erfolgreichen Kandidaten bieten sich innerhalb unseres expandierenden und zukunfsorientierten Unternehmens interessante Perspektiven - in Deutschland oder auch im europäischen Ausland.

Interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung (C. V. in Englisch) unter Kennziffer A/15 70 an PA in Brüssel. Für vertraulichen Erstkontakt steht Ihnen dort Herr Claude Proost zur Verfügung. Erste Gespräche werden in Deutsch-land stattfinden.

# Personnel Services

Avenue Louise 386, B-1050 Brussels, Belgium, Tel.: 0032 (2) 648 6555

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n

### **KREDITSACHBEARBEITER/IN**

für unser Industriekreditgeschäft und die Refinanzierung von Leasinggesellschaften.

Das Aufgabengebiet umfaßt das Neugeschäft sowie die Betreuung des Kreditbestandes mit allen damit zusammenhängenden Tätigkeiten.

Wir stellen uns Bewerber vor, die

- eine Bank- bzw. Sparkassenlehre und eine mehrjährige praktische Erfahrung oder
- ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftriches Studium und möglichst ebenfalls praktische Erfahrung

aufweisen.

Wenn Sie eine interessante Aufgabe in einer modernen, leistungsstarken Bank suchen, wenden Sie sich bitte mit vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Hamburgische Landesbank - Girozentrale - Personalabteilung, Gerhart-Hauptmann-Platz 50, 2000 Hamburg 1

HAMBURGISCHE \_ LANDESBANK \_

Hersteller

. .

1.1 # 42 % 1 L C

17:01

Bar sec 14. 1771-119 4, 4 1414 54

7.2.3

301.721.51

N 11 17 1 1 1 1 1 1 1

inputh,

Samstag. 2 J

anderen hohes sischer Vorgans mit dem System

d Kontrolle in Resizeildalense

Rechne: VAX 11-

Seitung sowe a

Sstand: Sam ung

inude rugelië ver ivietezelle peremeter nid

itten wit Sie is

ebensiaut Zeut orsteiling) ing

REIN DON'T PAS

Gen Statestone

raten vertugen

iali vied e antica

s H. Massanmana

ar Marininger :

propertient enter a

n isha maga 12 - 21

517 125 4)1)Wz 33 / 5 1334 1

3919 のよりを紹

7

(C+4+014;44)

ig Bungeriato

the street of

0.85 C - 11 - 27 - 7

وَوَقِ وَرِيمُ مِنْ فَتِي

101 To 41 META

\_( . + m · \$ \_- . \*\*\*

Bude Friedlich

150 mil 815

a prakticelle

worder if

70 THE 197



Vorhandan sind: Großes Kundenpotential bei Industrie u. Bau, wachsender Bedarf und ein weltbekanntes, eingeführtes Quelitätsprodukt.

Für Sie:

Ein großes eigenes Gebiet, Festgehalt und Provision, Kosten- und Spesensatz, Sozialleistung, Auto.

Wir fordern:

Dynamik und Fleiß, Einsatz und Durchsetzungsvermögen, Umsicht u. Ehrlichkeit, ein gesundes Gefühl für Takt und Geldvardienen.

Wir erwerten Sie

ARNFRIED PAGEL **Technische Mörtel** 

Postfach 680 4270 Dorsten

TELEFON 0611/459040 \* Auch am Samstag und Sonntag \* Von 10-12 Uhr

### Geschäftsführer Vertriebsgesellschaft

Sie sind der Motor einer überschaubaren, aber leistungsfähigen Vertriebsgesellscheft. Hierfür konzipieren Sie die Unternehmenspolitik und setzen sie durch. Planen ihre Absatzziele und kontrollieren das Ergebnis. Stelgern den Umsatz und verbessem die Rendite. Führen und motivieren Ihre qualifizierten Mitarbeiter. Nehmen Einfluß in den Normenausschüssen. Alles in allem: Mit unternehmerischem Formet geben Sie immer wieder Impulse und bestimmen damit den weiteren Erfolg der Gesellschaft. Wenn Sie an dieser Aufgabe Interessiert sind, lesen Sie bitte unsere Anforderungen.

Sie sind Dipl.-Ingenieur im Bereich Bauwesen und sterk vertriebsorientiert. Oder ein gut ausgebildeter Kaufmenn, der neben Vertriebserfehrungen eine stark technisch geprägte Aufgebenstellung innehet. Die beruflichen Erfehrungen sollten Sie vorzugsweise in dem breiten Feld der Bauindustrie gesammelt haben. Wir räumen aber auch Herren eus anderen Brenchen eine Chance ein, wenn Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen. Ihr Alter sehen wir bis 45 Jahre.

Ein Wort zu uns: Wir vertreiben zukunftsweisende Produkte u. a. für die Energieeinsparung. Die Produkte haben ein breites Anwendungsgebiet. In unserem Segment sind wir bestimmend und haben eine stark beachtete Marktposition. Der Firmensitz ist In Nordrhein-Westfelen.

Mit dieser Aufgabe bieten wir Ihnen eine interessante Tätigkeit en, die Sie jeden Tag neu herausfordert. Und Sie haben viele Möglichkeiten, mit eigenen ideen unternehmerisch tätig zu werden. Bel interessanten Konditionen (Festgehelt, Erfolgsbetailigung, Pkw). Interessiert? - Denn senden Sie bitte Ihre Unterlegen unter Angabe der Kennziffer W 8417 an unseran Berater, Oder rufen Sie en. Die Herren Braun und Dr. Holch beantworten Ihnen geme weitere Fragen.



Personalberater Dr. Martin Holch & Ernst Braun

TELEFON 0611/459040 \* Auch am Samstag und Sonntag \* Von 10-12 Uhr

Leiter/Geschäftsführer

Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60

# STRABAG

Für eina Autobahnbaustelle im Nahen Osten suchan wir zum baldigen Eintritt

#### Bauleiter

Diplom-Ingenieur TH/FH der Fachrichtung Erdund Straßenbau. Einsatzdauer 24 Monate.

Tiefbau-Ingenieur TH/FH für Planungsaufgaben (Technisches Büro), Einsatzdauer 12 Monate.

#### Einbaumeister

mit Berufserfahrung beim Asphalteinbau mit drai Fertigern. Einsatzdauer 18 Monate.

Für alle Positionen sind gute englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

STRABAG BAU - AG Siagburger, Str. 241, 5000 Köln 21 

**SB-Warenhaus** Sie verfügen über eine solide kaufmännische Ausbildung? Besitzen gute

betriebswirtscheftliche Grundkenntnisse? Haben schon Mitarbeiter geführt, können sie motivieren und für gemeinsame Ziele begeistern? Sind heute Leiter/ Geschäftsführer eines SB-Werenheuses? Oder 1. Mann in einem Kaufheus? Vielleicht sind Sie auch Leiter einer vergleichbaren Großfläche (z. B. im Bereich Lebensmittel, Drogerie, Haushaltsweren, Textil, Heimwerkermerkt, Kfz-Zubehör)? Und sind heute zwischen 33 und 40 Jahre alt? Dann lesen Sie bitte weiter: Für eines unserer größten und umsatzstärksten SB-Warenheuser suchen wir einen Leiter. Siel Die Aufgaben sind Ihnen geläufig. Deshalb möchten wir en dieser Stelle lieber ein Wort mehr zur Unternehmensphilosophie sagen: Sie bestimmen die Ausstrahlung Ihres Heuses. Sie nutzen alle Umsatzchencen, vor ellem durch gezielten Personeleinsatz und retionellen Werenfluß. Delegation und Überwachung sind hierbei Ihre wichtigsten Hilfsmittel. - Qualifizierte Mitarbeiter helfen Ihnen, diese Ziele zu erreichen.

Ein Wort zu uns: Wir sind ein bekanntes, seit Jehren erfolgreiches SB-Werenheus-Unternehmen. Mit fast 1500 Miterbeitern. Über 400 Millionen Umsatz. Firmensitz ist eine reizvolle Stadt in Nordrhein-Westfalen, Nicht Ruhrgebiet. Die erzielte Rendite ist beispielhaft. An unseren Häusern schätzt man besonders das ausgewogene, verbreuchergerechte Sortiment, die individuelle Beratung, die Großzügigkeit der Werendarbietung, das fachkundige Personal.

Sie finden in dieser Aufgabe alle Voreussetzungen für eine selbstendige Tätigkeit. Berichten direkt an die Geschäftsführung, Erhelten ein stelgerungsfähiges Einkommen, Tantieme und weitere Vergünstigungen. Interessiert Sie diese Aufgabe? - Denn rufen Sie an, Herr Breun und Herr Dr. Holch beantworten Ihnen Ihre weiteren Fragen. Oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, unter Angabe der Kennziffer W 8418, en:



Personalberater Dr. Martin Holch & Ernst Braun

Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60

#### Sanpack, der Marktbereiter und führende Hersteller von Paletten-Wickelmaschinen

expandiert weiter. Wollen Sie an unserem Erfolg teilhaben? Dann kommen Sie zu uns als

### selbständiger Top-Verkäufer

Sia bestimmen Ihr Einkommen selbst und arbeiten völlig eigenverantwortlich und unabhängig.

Eine interessante, lukrative Aufgabe, für deren erfolgreiche Bewältigung Sie technische Begabung, nachweisbare verkäuferische Berufung, Durchsetzungsfähigkeit und Varhandlungsgeschick mitbringen müssen.

Ein Firmenwagen mit Anhänger wird von uns gestallt.

Senden Sie bitte Ihre schriftliche, komplette Bewerbung (mit handgeschriebenem Lebenslauf und Foto) an Herrn Loawe.

#### Sanpack-Gesellschaft

Greiner + Co. (GmbH + Co.) Postfach 26 05 26, 2000 Hamburg 26



Können Sie als

### CONTROLLER

auch die technischen Bereiche betreuen?

Diplom-Wirtschaftsingenieur oder Diplom-Kaufmann sollten Sie von der Ausbildung her sein und mindestens zwei Jahre Industrieerfahrung. mitbringen. Ihr Verständnis für die Arbeltsabläufa in der Produktion sollta möglichst in dieser Praxis erworben sein, da die Aufgabenschwerpunkte bei uns in der Weiterentwicklung und Durchsetzung der operativen und etrategischen Instrumente liegen. Erfahrungen Im Programmieren (ev. PC) wären hierfür vorteilhaft.

Sie haben darüber hinaus Initiative, sind jung und ehrgeizig, können kreativ denken und innovative Problemlösungen argumentativ geschickt "verkaufen": dann sind Sie die ideale Ergänzung unseres Teams.

Wenn Sie in unserem Unternehmen an dieser interessanten und wichtigen Aufgabe mitwirken wollen, so bewerben Sie sich bei unserer Zentralen Personalabteilung mit einer aussagefähigen Bewerbung unter Angabe Ihres Gehaltswunsches.

#### HOLSTEN-BRAUEREI AG

Holstenstr. 224, 2000 Hamburg 50

Mittleres renommlertes Beuunternehmen in Berlin sucht zur baldigen Anstellung gewandten und dynemischen

#### **OBERBAULEITER** (BAUINGENIEUR)

Erwünscht werden gute Allgemeinkenntnisse, Kontaktfraudigkeit im Umgang mit Kunden, besonders aber praktische Erfahrung in den Bereichen Kalkuletion, Bauleltung und Abrechnung und Beubetriebsabrechnung.

Wir bieten eine interessante selbständige Tötigkeit, die entsprechend hoch dotlert ist und die Aufstiegsmöglichkeit zum Prokuri-

An einer Dauerstellung Interessierte bewerben sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen und Lichtbild bei

#### **WALTER HAMANN**

Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau GmbH Fronnauer Str. 32, U-1000 Berlin 26 Teleton 0 30 / 4 04 40 27

#### Elektrokonstrukteur/in

Verantwortliche Mitarbeit Im Rahmen von elektronisch-Geräteprojekten als Bindeglied zwischen Entwicklung und Ferligung.

Das Aufgabenspektrum reicht von der Konzeptphase Fertigungsausführung und Dokumentation aller elektrokonstruktiver

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysengeräten für die analytische und klinische Chemie und Biochemie einen Namen, der weltwei für technische Qualităi steht. Sie können mithelfen. diesem hohen Anspruch auch weiterhin gerecht zu bleiben. Als Elektrokonstrukteur erwartet Sie eine verantwortungsvolle Aufgabe, die praktische Erfehrung wie Kreativität gleichermaßen voraussetzt:

- verantwortliche Konstruktion von
- Baugruppen Beirauung der Geräte vom Labormuster bis zur
- Serienfertigung Erarbeitung und Pflege
- entsprachender Unterlagen Unterstützung des Projektleiters der Scheltungsentwickler und
- der mechanischen Konstruktion in allen Phasen des Projektes Wenn Sie diese Aufgabe

raizt, Sie geme in einem Team erbeiten und über eine fundierte Ing.-Ausbildung verfügen, sollten Sie unbedingt schriftlich Kontakt mit uns aufnehmen.

Eppendori Gerätebau Netheler + Hinz GmbH Barkhausenweg 1 2000 Hamburg 63

### Mit der Technik Hannoverek sicher leben.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin für die Abteilung Kraftfehrwesen unserer Dienststellen Göttingen und Osnebrück mehrere

#### Dipl.-Ing. TU/FH bzw. Ing. (grad.)

Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau oder Fahrzeugbau

für eine Tetigkeit als emtlich anerkannter Sachverständiger für den Kraftfehr-

Wir erwerten:

- eine mindestens 1½ jährige Ingenieurpraxis auf dem Gebiet des Kreftfehrwe-
- Wir bieten: nach entsprechender Einarbeitung eine verantwortungsvolle und selbstän-
- engemessene Vergütung und Altersversorgung.
   umfangralche Sozialleistungen.

thre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Lichtbild bitten wir zu

Technischer Überwachungs-Verein Am TÜV 1 Hannover e.V.

Postfach 81 07 40 3000 Hannover 81 Zentralabteilung Personal- und Sozielwesen Telefon (05 11) 83 39-3 81

Wir sind ain mittelständisches Untarnahmen mit weltweitem Export und suchen zum baldmöglichan Eintritt für unsar Technisches Büro einen

## Diplom-Ingenieur

(TU oder FH)

mit langjähriger Konstruktionspraxis im Maschinen- und Apparatebau, der an kreatives Arbeitan gewöhnt ist.

Vom Bewerber arwarten wir u. a. Erfahrungan auf den Gabietan Hydraulik und Pnaumatik, Antriebstachnik und Schweißtechnik. Von Vorteil wären Kenntnisse im Bereich Nahrungsmittelmaschinen, speziell Maschinen für die Zuckenndustria.

Wir suchen einen Mitarbeiter, der nach angemessener Einarbaitung in der Lage ist, sowohl fachlich als auch bezüglich Personalführung den Leiter des Technischen Büros bei Abwesenheit zu vertreten und später dessen Nachfolge zu übernehmen.

Herren, die sich diesen Anforderungen gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung ausführlicher Unterlagen mit Lichtbild und Angaben über Gehaltserwartung und frühestmöglichen Eintritt an unser Sekretariat.



H. Putsch GmbH & Comp. Maschinenfabrik Frankfurter Straße 13 5500 Hagen Telefon: 0 23 31 / 3 10 31

### Berater mit Unternehmerambition

Die Aktivitäten unseres 1964 gegründeten Instituts heben sich stetig erweitert, und dies bezieht sich sowohl auf die Aufgaben als auch auf den Kundenkreis. Zur Bewältigung des erweiterten Geschäftsumfangs suchen wir zwei Top-Berater, welche die eußergewöhnliche Chance haben, sich zum Mitunternehmer zu entwickeln. Eine Partnerschaft ist nicht nur möglich, sondern wünschenswert.

### Personalbeschaffung und -auslese Führungskräfteentwicklung Assessment-Center

In der Personelberatung geht es um die leufende Betrauung bedeutender mittelständischer Unternehmen und weitbekannter Konzerne. Im vergangenen Jahr heben wir bei der Besetzung von 93 Positionen, davon 14 auf Vorstandsebene, mitgewirkt. Der weitaus größte Teil kam von Kunden, die schon vorher mit uns zusammengearbeitet heben. Mit über 50 % Volumen sind die Finenzdienstleistungen der unterschiedlichsten Art beteiligt. Wir können auf gewachsene, stebile Kundenbeziehungen bauen. Sie können sich voll euf die Beratung konzentneran. Die einzige Akquisitionsleistung, die Sie erbningen müssen, ist eine erstklassige Beratung.

Der Bereich der Personelentwicklung (Beratung und Assessment-Center) hat sich so stark entwickelt, daß eine Ausgliederung aus dem Gesamtbereich der ifp-Aktivitäten erforderlich wird. Um diese selbständige Einheit als Pertner und Alleingeschäftsführer zu leiten, sollten Sie eine psychologische Ausbildung mitbringen oder über entsprechende Erfahrung aus der Praxis verfügen. Besonders vorteilhaft sind Branchenkenntnisse aus dem Banken-, Versicherungs- oder Bausparkassenberaich.

Sie zeichnen sich durch Sensibilitet in der Beurteilung und dem Umgang mit Bewerbern aus. Als zukunftiger Mitunternehmer verfügen Sie selbstverständlich über Verhendlungsgeschick, Orgenisationstalent, Durchsetzungsfähigkeit und Belastbarkeit.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an Herrn Horst Will persönlich unter der Kennziffer MA 749, Institut für Personalberatung, Postfach 10 16 26, 5000 Köln 1, Telefon (02 21) 21 03 73. Wir sichern Ihnen strengste Vertreulichkeit zu.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

### Den Versicherungsvertrieb für die Zukunft gestalten

Unser Klient gehört zu den großen renommlerten deutschen Versicherungsgruppen mit einem beisplelheft umfassenden Produktprogramm. Um auch in einem sich wendelnden Markt mit einer wirkungsvollen und erfolgreichen Vertriebsstrategie zu agieren, wird die Organisation umstrukturiert. Im Zuge dieser Veränderung suchen wir für verschiedene Niederlassungen im Bundesgebiet Führungskräfte, die sich die Leitung mehrerer Geschäftsstellen eines Kompositversicherers Im Breitengeschäft zutrauen.

## Filialdirektor

Sie sollen eigenständig und mit Überblick mehrere Geschöftsstellen zu einem quantitativ und qualitativ überzeugenden Ergebnis führen. Ihre Stärke wird es daher sein, als Unternehmer zu denken und zu handeln. Dabei erwarten wir von Ihnen, daß Sie die umfassenden Ziele des Unternehmens so eufgreifen, umsetzen und verdeutlichen, daß Sie Ihren Mitarbeitern wertvolle Leitlinien bei der Wahrnehmung ihrer Führungsaufgabe geben können. Es liegt in Ihrer Hand, für Ihre Region wirkungsvolle Strategien zu entwerfen und vertrieblich durchzusetzen.

Sie werden in dieser Position für mehrere Vertriebseinheiten zuständig sein. Sie haben die Aufgabe, diese bisher unabhängig und einzeln openerenden Geschäftsstellen zu einer im regionelen Merkt flexiblen und nechhaltig erfolgreichen Vertriebseinheit zu integrieran. Zur Unterstützung dieser Vertriebsorganisation ist es erforderlich, daß Sie eine leistungsfähige und wirtschaftliche Verweltung sicherstellen. In Ihrer Hend wird die Verantwortung für den gezielten und kostengünstigen Einsatz der Marketing-Instrumente liegen.

Um diese Aufgabe erfolgreich wahrnehmen zu können, müssen Sie In erster Linie Führungskompetenz mitbringen; denn Sie werden Vertriebsführungskräfte zu führen haben, die eigenständige Arbeit gewohnt sind und die ihra Aufgaben seit Jahren mit Erfolg wahrnehmen. Sie sollten deher mit allen wesentlichen Sparten des Privatkundengeschäfts vertraut sein und einen geübten Blick für vertriebsstrategische Alternativen mitbringen. Ihnen wird ein diesen Anforderungen entsprechend gutes Gehalt und eine an das wirtschaftliche Ergebnis gebundene Leistungsvergütung geboten.

Wenn Sie sich herausgefordert fühlen, eigenständig, initiativ und mit Weitsicht, Gesamtverantwortung für eine selbständige Unternehmenseinheit zu übernehmen, nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie uns bitte unter der Kennzifter MA 741 z. H. Herrn F. Amold oder Herrn M. Johnke, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen unter Tel. 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbung wird vertraulich behandelt und Sperrvermerke werden streng beächtet.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND \_\_\_\_\_ UNTERNEHMENSBERATUNG

HORSTWILLUND PARTNER DOMKLOSTER 2: POSTFACH 10 16 26-5000 KOLN 1

### EDV-Kompetenz in der Versicherungswirtschaft

Unser Auftraggeber ist ein namhaftes mittleres Versicherungsunternehmen mit einer stabilen Marktposition. Sitz ist das Rhein-Mein-Gebiet. Eines der Projektteams, das am Ausbau der DV-Dielog-Anwendungen mitwirkt, soll durch einen weiteren Fechmann euf dem Gebiet der DV-Organisation ergenzt werden.

## **DV-Organisator**

Innerhelb der Heuptabteilung Informetik wird in Projektteams gearbeitet, die DV-Anwendungssysteme für bestimmte Bereiche entwickeln. Ihre Aufgabe ist es, das Team zur Weiterentwicklung der Dialog-Anwendung in der Sparte Leben durch Ihr Know-how und Ihre Initiative wirkungsvoll zu ergenzen. Bei entsprechender Leistung sollen Sie die Projektleitung übernehmen.

Für diese Position suchen wir eine qualifizierte Fachkraft mit guten Kenntnissen der Programmiersprache COBOL und Erfahrungen in den DB/DC-Techniken. Es kommt nur jemand in Frage, der neben dieser fachlichen Qualifikation über eine mehrjährige Praxis im Bereich Lebensversicherung verfügt.

Wenn Sie Interesse an beruflicher Weiterentwicklung, kooperativer Arbeitsatmosphäre und an qualifizierter Tätigkeit haben, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer MA 745 z. H. von Herrn F. Arnold oder Herrn M. Johnke, die Ihnen auch für telefonische Vorablnformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir werden Ihre Zuschrift vertraulich behandeln und sichern Ihnen eine strenge Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND \_\_\_\_\_ UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KOLN 1

#### Von der Marketing-Planung zum Marketing-Management

mit 1800 Mitarbeitern in mehreren Werken fertigen wir Markenprodukte, die wir über den Fachhandel überwiegend an gewerbliche Verbraucher vertreiben.

In Europa sind wir der Branchenführer. Wir bauen unsere Marketingaktivitäten weiter aus und wollen die dafür erforderlichen Instrumente den steigenden Anforderungen der Zukunft enpassen. Hierfür suchen wir einen kompetenten Marketing-Experten, der zunächst als

### MARKETING-PLANER

unser Merketingsteuerungs- und Kontrollsystem federführand ektivieren und unter Einbeziehung moderner Marketingtechniken zielstrebig weiterentwickeln soll. Er ist dem für den Vertneb verantwortlichen geschäftsführenden Gesellschafter direkt zugeordnet und erbeitet vor allem mit der Vertriebsleitung, dem Produktmanagement, der Marktforschung und der Werbung zusammen. Nach dem Aufbau einer wirkungsvollen Marketing-Organisation wird er als

### MARKETING-MANAGER

alle markt- und produktplanerischen, ebsatzvorbereitenden und absatzfördernden Aktivitäten steuem und koordinieren sowie unsera Geschäftsleitung durch Aufbereitung eller relevanten externen und internen Daten und Informationen bei der marktund ergebnisorientierten Führung des Unternehmens maßgeblich unterstützen.

Diese sehr komplexe Aufgabe verlangt einen wirtschaftswissenschaftlich eusgebildeten Merketing-Menn mit mehrjährigen Erfehrungen im Vertriebscontrolling und im Produktmanagement, möglichst im Merkt für gewerbliche Verbraucher. Gespür für die Beeinflussungsmöglichkeiten des Marktgeschehens ist ebenso notwendig wie konzeptionelles und enalytisches Denken sowie Beorteilungsvermögen vertriebsorganisatorischer Zusammenhänge.

Wir bieten einem tüchtigen Merketing-Mann die Möglichkeit, sich sein künftiges Arbeitsgebiet in unserem kerngesunden Unternehmen, das seinen Sitz im Raum Stuttgert het, weitgehend selbständig aufzubauen.

Herren, die die hier gebotene Aufgabe reizt, bitten wir um ihre Bewerbung (mit handgeschniebenem Lebenslauf, Lichtbild, Tätigkeitsnechweisen, Einkommensangabe usw.) unter P 2736 an unser Berater Dr. Meler + Partner, Ringstraße 47, 7316 Köngen. Herr Dr. MAIER gibt unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gerne weiter Auskünfte und garantiert die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbungsunterlegen.



### DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

#### **Einkaufsverband Baustoffe**

Unser Auftraggeber ist die Zentrale einer bedeutenden mittelständischen Einkaufsorganisation des Baustoffhandels. Ein breites Leistungsangebot stärkt die Stellung der Mitglieder im Markt und schafft die notwendigen Voraussetzungen für die Zukunftssicherung.

Im Bereich der Mitgliederarbeit sollen neue Akzente gesetzt werden. Zur Realisierung unserer Vertriebsideen suchen wir deshalb einen

### MARKETING MANAGER

Das Alter sollte ca. 30–35 Jehre sein. Voraussetzungen für eine erfolgreiche Tätigkeit in dieser Position sind Erfahrungen und Kenntnisse im Baustoffhandel und Im Vertriebs- und Merketingbereich.

Die Position ist marketingorientiert und erfordert Überzeugungskraft, Durchsetzungsvermögen und viel Engagement. Die Gesprächspartner sind leitende Mitarbeiter oder Geschäftsführer der Mitgliedsfirmen, so deß Sie Immer "auf höchster Ebene" verhandeln.

Die Verbandszentrale liegt landschaftlich sehr schön in der Nähe einer westdeutschen Universitätsstadt. Alle Schulformen sind vorhanden.

Konditionen und Rahmenbedingungen entsprechen dem anspruchsvollen Aufgabengebiet.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit einem neueren Lichtbild und einem handschriftlichen Anschreiben unter der Kennziffer 1/0323 en BFB, Homberger Str. 35, 4020 Mettmann. Für telefonische Vorinformation steht Ihnen unser Herr Wider unter Tel. 0 27 39 / 29 75 von Semstag bis Montag zur Verfügung.

#### BFB

Unternehmensberatung GmbH



Wir gehören zu den Großen der chemischen Industrie, produzieren und vertreihen unsere Erzeugnisse auf internationaler Ebene. Auch in der Bundesrepublik Deutschland betreiben wir Produktionswerke und Verkaufsniederlassungen mit großem Erfolg.
Um die Kontinuität unserer Unternehmensentwicklung zu gewährleisten brauchen wir für unser Werk in Stade/Bützfleth jüngere

#### Verfahrens- oder Chemie-Ingenieure

für die Bereiche Produktion, Produktionsplanung, Forschung und Entwicklung, Process Control

Innerhalb dieser Bereiche werden Sie schon wehrend der Einarbeitung verantwortlich an produktionsorientierten Problemlösungen mitarbeiten; das schließt ein die Überwachung und Steuerung des Ablaufs, die Weiterentwicklung, Planung und Optimierung der Produktionsprozesse von chemischen Anlagen, die Computeranwendungen sowie die ständige Verbesserung bestehender Produkte und prozeßbezogene Forschung. Sind Sie erfolgreich, übernehmen Sie umfassende Aufgabenbereiche in Eigenveräntwortung. Nicht zuletzt unser bewährter Führungsstil (Deleggie

Sind Sie erfolgreich, übernehmen Sie umfassende Aufgabenbereiche in Eigenverantwortung. Nicht zuletzt unser bewährter Führungsstil (Delegetion von Verantwortung), die kurzen Entscheidungswege, die Möglichkelt, eigene Ideen realisieren zu können, sowie leistungsgerechte Einkommenssteigerungen sind Argumente dafür, um bei uns Ihre Karriere zu beginnen.

Voraussetzungen sind: fundierte technische Ausbildung, gute Kenntnisse in Verfahranstechnik, Chemie sowie Meß- und Regeltechnik, Kontaktfreudigkelt und im Ansatz erkennbare Führungsqualitäten sowie ausbeufähige Englischkenntnisse.

Bitte senden Sie uns ihre kompletten Bewerbungsunterlegen zu.

DOW CHEMICAL GMBH Werk Stade

Personalebteilung, Frau Küster Postfach 11 20, 2160 Stade

Dow

Leite

Mitz:

Hand ::

Unive

VE

Pertec Sertec Entge Funda

diensta Sellic

Che

A116

r Küttn

mstag, 2, Ju

ment

oforderungen

In soil Er & hafter direk

duktmanage

tzforaernden rch Aufberer

ei cer marki.

ı ausg<sub>abildə</sub>. illing ung m

r. Gespur for

twendig we

1 Vennebson

am künftiges itz ım Raum

re:bung (mg

mmensanga ngstraße 47.

er Auskunit

afsorgenisary. ECET IT Mark

l⊜rung unsate

d Marketingse

made unierde

5 511 56 5161

the marn of

r .cn Sattst.

rstutzen

Wir sind ein solides, gut fundiertes und In der Metallbrancha fest verankertes Unternehmen mittlerer Größe. Seit ca. 80 Jahren in Familienbesitz und produzieren unsere Erzeugnisse im landschaftlich attraktiven Baden-Württemberg (Nord-Neckar). Leistung und Technik des Unternehmans setzen sich im Markt durch. Jährliche Zuwachsraten von 30% (!) sind dar Beweis.

Im Zuge unserer Expansion suchen wir einen

### Leiter der Gesamtproduktion

Diese Position ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Diese will nicht nur entlastet und vertreten werden, sondern, im Sinne rechtzeitiger Nachfolgesicherung, immer mehr Verantwortung in Ihren Händen legen. Sie erwartet daher eine führungserprobte Persönlichkeit, die sowohl das tägliche Betriebsgeschehen im Griff hat, als auch in der Lage ist, an den geschäftspolitischen Zielsetzungen konstruktiv mitzuwirken.

#### Eine echte Führungsaufgabe

Eine Führungskraft mit der nötigen Nähe zu den unterstellten Mitarbeitern und deren Arbeitsplätzen.

Mit Takt und Geschick die Leistungsreserven der Mitarbeiter zu aktivieren. Die Produktionsabläufe planen, organisieren und steuern. Auch gehört unternehmensches, kostenbewußtes Denken und logisches Handeln zu diesen Aufgaben. Methoden und Varfahren modarner EDV-gestützter Fertigung sollten vertraut sein. Es ist unbedingt erforderlich, daß Erfahrungen in der Hersteilung von Baubeschlä-

gen und deren Anwendung vorhanden sind! Werm Sie 35-45 Jahre alt sind, der Position entsprechende Vorbildung und Erfahrungen besitzen, dann bewerben Sie sich um einen gut dotierten und zukunftssicheren

Ihre Bewerbungsunterlegen richten Sie bitte an die beauftragte Unternehmensberatung z. Hd.: von Herm Hubert Schäfer, der für strengste Vertraulichkeit garantiert und Ihr Gesprächspartner sein wird.

CONDUS-MANAGEMENT-CONSULTANTS-GMBH

Friedrich-Ebert-Str. 17 4000 Düsseldorf 1

### Niederlassungsleiter

für Norddeutschland. Erfahrung aus den Bereichen Klima, Lüftung, Rohrleitung, Isolierung o. ä. ist Voraussetzung. KONIGSTEINER AGENTUR, Karlstraße 1a, 7500 Karlsruhe 1, Telefon (07 21) 2 53 52

Lebensmittel als Markenartikel

haben Sie bereits über mehrere Jahre vertnieben?

Mitarbeiter im Außendienst

führen Sie auch mit Erfolg bereits über einen längeren Zeitraum?

Handelsvertreter

sind Ihnen im Umgang ebenfalls nicht fremd?

Budgetbezogenes Denken und Handeln,

konzeptionelles Vorgehen und Umsetzen kennen Sie aus Theorie und Praxis?

Universität, Fachhochschule oder unternehmensinterne Seminare

sind die Quellen Ihres unserer Meinung nach heute unabdingbaren theoretischen

Bis hierher alle Fragen mit "Ja" beantwortet, heißt für uns: Wir möchten uns gem mit Ihnen unterhalten über die Position

## Verkaufsleiter region

Am Markt sind wir sehr bekannt, unsere Produkte bestens eingeführt. In der Branche kennt man uns als die, die sich seit Jahren immer noch etwas Neues einfallen lassen und das auch mit Erfolg realisieren. Für die Zukunft haben wir uns weitere hohe Ziela gesteckt und sind auf der Suche nach fähigen Führungskräften, die ihren beruflichen Ehrgeiz und unsare Pläne kombinieren.

Für einen schnellen Informationsaustausch steht Ihnen die von uns beauftragte und zur Diskretion varpflichtete Beratungsgesellschaft zur Verfügung. Sie erreichen sie bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags und mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung senden Sla bitte an die u. g. Anschrift.

> **NICOLAI & PARTNER** Managementberatung GmbH Taupenstraße 2 4000 Düsseldorf 30

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der

#### Gummiindustrie

mit einem breiten Herstellungsprogramm. 1450 Mitarbeiter - Umsatz 250 Mill. DM.

Für die verantwortliche Leitung des Prüflabors mit ca. 40 Mitarbeitern (chemisches Labor, physikalisches Labor und Technikum) suchen wir einen

## Chemiker Universität, TH oder FH

Der Bewerber sollte eine mehrjährige Tätigkeit in der gummiverarbeitenden Industrie nachweisen. Er ist dem Chefchemiker direkt unterstellt.

Wir haben die

Dr. Küttner Industrieberatungs-GmbH

Postfach 15 28, 6720 Speyer, Telefon 0 62 32 / 3 54 00

beauftragt, ihre Bewerbung entgegenzunehmen und erste Kontaktgespräche zu führen.

Herr Dr. Küttner steht für erste telefonische Kontakte unter der oben angegebenen Telefonnummer auch abends oder am Wochenende zur Verfügung. Diskretion ist selbstverständlich.

#### Elektrowerkzeuge besonderer Art

Das Unternehmen mit Sitz im Raum Stuttgart und 100 Beschäftigtan ist seit Jahrzehnten Im Markt erfolgreich. Es gilt international als ein führender Spezialist und ist wirtschaftlich kerngesund. Hergestallt warden innovative Elektrowerkzeuga hoher Qualität für epezielle Einsatzzwecke durch ausschließlich gawerbliche und industrielle Anwender. Die Exportquote beträgt 50%. Um die gutan Chancen sowohl auf angestammten als auch neuen Auslandsmärkten künftig noch besser zu nutzan, wird ein

### Verkaufsleiter Ausland

gesucht. Tätigkeitsschwerpunkte werden in der Erarbeitung länderspezifischer Vertriebskonzeptionen und dem weiteren Ausbau der Vertreterorganisation im Ausland liegen. Die zu führende Innenorganisation ist klein, aber schlagkräftig. Der Reiseanteil ist mit ca. 50% geplant. Die Position untersteht direkt der Geschäftsleitung.

Dies ist eine herausfordernde Aufgabe für einen tatkräftigen, im Auslandsvartrieb erklärungsbedürftiger Erzeugnisse bereits erfahrenen Herrn zwischen Ende 20 und Anfeng 40. Ob der Gesuchte technisch, kaufmännisch oder betriebswirtschaftlich eusgebildet wurde, ist nicht entscheidend. Dagegen wird auf Selbständigkeit in dar Arbeit, die auch die Bereitschaft zum galegentlichen Varkauf über die persönliche Demonstration vor Ort einschließt, besonderer Wert gelegt. Englische und französische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Wenn Sie diese Position mit viel Freiraum zu eigenverantwortlichem Handeln reizt, bitten wir um Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte mit Lichtbild, tabellanschem Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter V-139 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen Herrn Dr. Tobien, der Ihnan auch für aventuelle telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung steht. Diskretion ist selbstverständlich.



#### DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) \*7 80 00 22

Wir sind ein angesehenes und gut eingeführtes Unternehmen des haustechnischen Anlagenbaus, Geschäftssitz ist eina reizvoll galegane norddeutscha Kreisstadt, etwa 45 Autominuten von Hamburg

Wir suchen zum schnellstmöglichen Eintritt einen

# Ingenieur für Klimatechnik

der nachweisliche Qualifikationen auf den oben genannten Gebieten mitbringt. Die Pflege bestehender und die Anbahnung neuer Kontakte ist seine vorrangige Aufgabe. Erfahrungen auf dem Gebiet der Projektlerung, der Führung von Groß-baustellen und deren Abrechnung ist unerfäßlich. Dennoch wäre denkbar, daß die gestellten Aufgaben auch von einem Bewerber bewältigt werden, der jetzt noch im zweiten Glied steht. Erwartet wird jedoch Entwicklungsfähigkeit zu einem "ersten Mann" mit Inititative, Selbständigkeit und unternehmerischem Denken.

Eine Kontaktaufnahme lohnt sich. Der Erfolg unseres Unternehmens ist auch der des Bewerbers. Die Aufgabe ist vielseltig, Interessant und gut dotlert.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabell. Lebenslauf, alle Zeugniskopien) an die von uns beauftragte Personalberatung, die zuverlässig Ihre Sperrvermerke beachtet.



Dr.G+G Schmitz

Parkstraße 16 2000 Hamburg 52 Tel.: 040/820561

Für unsere Produkte aus dem Bereich der Befestigungstechnik (Blindniettechnik) suchen wir einen Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau im Alter

#### Verkaufsingenieur

von 30-40 Jahren els

mit gutem Auftreten und kaufmännischen Grund-kenntnissen für übergebietliche Außendiensttätig-keit im norddeutschen Raum.

Bewerbung mit kompletten Unterlagen (Lebenslauf und Foto, Zeugniskopie und Gehaltsvorstellung) erbeten unter X 6850 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als aufstrebendes Unternehmen in der Herstellung elektronischer Spezialgeräte und Prüfanlagen der Energie-Meßtechnik bieten wir verantwortungsbewußtem, zuver-

#### techn. Kaufmann

mit Erfahrung in dem Gesamtbereich Verkauf Inland und Ausland einen abwechslungsreichen Wirkungskreis zum nāchstmöglichen Termin.

HAMBURGER ELEKTRONIK GESELLSCHAFT MBH. Bachstr. 9-17, 2000 Hamburg 76

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

### **Betriebsleiter** Führungsaufgabe in Mittelbetrieb

Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehman dar Non-food-Markenartikelindustrie. In zwei Werken beschäftigan wir rund 250 gewerbliche Mitarbeitar. Sitz ist eine nette westfälische Kleinstadt am Rande des Ruhrgebiets. Die Position des Betriebsleiters ist neu zu

Sie sollten nicht älter als 40 Jahre alt sein. Als Ingenieur oder Techniker verfügen Sie über eine solide Ausbildung mit Schwerpunkt Fertigungstechnik. Die Ansprüche einer hochmachanisiartan Fertigung kennen Sie aus einar mehrjährigen praktischan Tätigkeit in leitender Funktion mit entsprechender Führungsverantwortung. Idaal wäre, wenn Sie bereits heute Betriebsleiter in einem Betrieb vergleichbarer Größenordnung sind. Sie müssen nicht aus der Branche stammen, in der wir tätig sind; wichtiger ist, daß Sie persönliches Format, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und erfolgsorientiert zu stauern, bereits unter Beweis gestellt haben. Auch der engagierte und fleißige Mann aus der zweiten Reihe hat bei uns eine gute Chance.

Interessiert? Dann nutzen Sie die Möglichkeit des vertrauflichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richtan Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Labenslauf unter 5451 / W an dia Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH, Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zünch

## HAGENUK

Wir sind ein dynamisch wachsendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z. Zt. ca. 1600 Mitarbeiter. Die Lage unseres Unternehmens in der Landeshauptstadt Kiel garantiert einen außergewöhnlich hohen Freizeitwert. Unsere technisch anspruchsvollen Produkte der drahtgebundenen- und drahtlosen Nachrichtentechnik haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen.

Für die Fertigungsvorbereitung der vorgenannten Bereiche suchen wir zum nächstmöglichen Termin qualifizierte

### Ingenieure der Fachrichtung Nachrichtentechnik Elektronik als Fertigungsplaner

Aus Ihrer bishengen Erfahrung mit modernen Fertigungsverfahren sollten Sie Problemlösungen finden und unsere Entwicklungs- und Konstruktionsabteilung fertigungstechnisch beraten und unterstützen können. Wir erwarten gute fachliche und hohe menschliche Qualifikation. REFA-Kenntnisse sowie Kenntnisse im MTM- oder WF-Verfahren oder aine Ausbildung im "industrial engeneening" wären

> Wir bieten ein interessantes und ausbaufähiges Aufgabengebiet. ein der Bedeutung der Aufgabe angemessenes Gehalt, gleitende. Arbeitszeit sowie die sozialen Leistungen eines modern geführten

Übrigens: Als aussichtsreichen Bewerber sehen wir Sie auch an, wenn Sie Ihre bisherigen Berufserfahrungen in Fertigungs- oder Entwicklungsabteilungen gesammelt haben!

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter gleichzeitiger Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer finanziellen Vorstellungen an unsere Personalabteilung.

Zur ersten Information:

HAGENUK GmbH Westring 431 2300 Kiel 1

### Ursula Aust® andrea anders

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der DOB und vertreiben erfolgreich modischen Chic in 50 Filialen. Wir suchen eine

### Verkaufsleiterin

die mit dynamischem Einsatz einen Tell dieser Filialen in eigener Verantwortung zu betreuen in der Lage ist und ein qualifiziertes Team von Mitarbeitern zu noch mehr gemeinsamen Erfolgen motivieren kann.

Wir erwarten eine Dame, die unter engagiertem, persönlichen Einsatz

- exzellente Erfahrung im Verkauf gezielt anwenden und vermitteln kann
- auf dem Gebiet der Warenpräsentation und Verkaufsförderung zu Hause
- erfahren ist in der Personalführung und Einsatzplanung
- den Führerschein Klasse III mitbringt,

Telefon (04 31) 88 22 38

Es erwarten Sie herausfordernde Aufgaben, die von Ihnen alles abverlangen, dementsprechend honorieren wir auch Ihre Leistung.

Wenn wir uns von Ihren Qualifikationen überzeugen sollen, schicken Sie bitte die kompletten, aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an.

#### Günter Gehrloff & Co.

Geschäftsleitung Nedderfeld 98, 2000 Hamburg 54

Wir sind ein großes und traditionsreiches Maschinenbauunternehmen in Schleswig-Holstein und beschäftigen Im In- und Ausland über 3000 Mitarbeiter. Unsere Produkte überzeugen durch ihre moderne, anspruchsvolle Technik. Sie sind weltweit anerkannt. Unser Uniprnehmen liegt im Norden der Landeshauptstadi Kiel, einer Universitätsstadi mit hohem Freizeitwert.

### **Abteilungsleiter Finanzwirtschaft**

Die Aufgabenstellung umfalt schwerpunkt-

- ~ Fragen der Exportfinanzierung
- kurz- und langfristige Finanzpianung und Kontrolle des Mitteleinsatzes
- führen der Hauptkasse mit Bank- und Zahlungsverkehr
- Debitorenbuchhaltung und Kreditmenage-
- ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium
- mehrjährige Berufserfahrung in der industriellen Exportfinanzierung möglichst auch in der Finanzplanung
- sehr gute Englischkenntnisse - Erfahrung In der Führung qualifizierter Mit-
- arbeiter Bitte richten Sie thre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihres Gehaltswunsches an die Personalabteilung der Krupp MeK Maschinenbau GmbH, Postfach 90 09, 2300 Kiel 17. Für Vorabinformationen steht Ihnen Herr Lott, 04 31 / 3 81 – 25 79.

gem zur Varfügung. **& KRUPP MaK** 

### **Top-Verkäufer**

- ★ Sie sind eine repräsentative Erscheinung?
  ★ Sie sind as gewohnt, auf gehobener Ebene zu verhandeln?
  ★ Sie haben Pkw und Telefon?
- ★ Sie haben eine erfolgreiche Verkaufspraxis?

Sie können diese Fragen mit einem uneingeschränkten "JA" beantworten! Dann sind Sie unser Mann, und wir haben eine niveauvolle Aufgabe für Sie mit einem sehr guten Einkommen. Ihr Alter ist für uns ohne Bedeutung. Entscheidend sind der Erfolgswille und ein hohes Ma8 an Belastbarkelt.

Wir erbeiten mit Unterstützung öffentlicher Förderungsmittel. Also eine durchaue seriöse Tätigkeit. Sie sind ein Repräsentant mit Besuchsauftrag. D. h.: Die Terminplanung ist von uns orgenisient. Seibstverständlich werden Sie von uns geschult und in jeder Richtung

Ihre Kurzbewerbung nichten Sie bitte an

#### CONDUS-MANAGEMENT-CONSULTANTS GMBH

Friedrich-Ebert-Str. 17, 4000 Düsseldorf 1

### An der Zukunft orientiert: Betriebsmeßtechnik von Endress + Hauser

Wir sind eine erfolgreiche, internationele, unabhengige Unternehmensgruppe mit 600 Mitarbeitern in Maulburg und 1900 weltweit in 23 Gruppenfirmen. Unsere Produkte Füllstand-, Durchfluß- und Feuchtmeßgerete finden in ellen Industriezweigen

Neue Aufgeben erfordern eine Verstärkung des Vertriebs. Deshalb suchen wir engagierte Miterbeiter für verantwortungsvolle und interessante Aufga-

### Vertriebsingenieur

Meß- und Regeltechnik für das Vertretungsgebiet PLZ 2000 (Kennziffer 105)

> Unser Vertriebsingenieur ist Maneger seines Bezirkes und demit verantwortlich für die kompetente Beratung unserer Kunden hinsichtlich der Lösung von Problemen mit unseren technisch enspruchsvollen Produkten. Sie sind dabei für folgende Produktgruppen zuständig: Analysen-meßtechnik, Feuchtmeßtechnik, Meßwertregi-stnerung (Anelog- und Digiteldrucker). Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter Eigeninitiative bei der Neukundengewinnung sowie kreatives Verhalten im Einsatz dar üblichen Marketinginstrumente. Um Ihre Aufgabe erfolgreich beweitigen zu können, sollten Sie aus der Elektro-, Meß- und Regel- odar eus der Analysentech-nik kommen und bereits Erfahrung im Vertrieb von technischen Produkten besitzen. Ihre ideales Alter ist zwischen 30 und 40 Jahren.

Für diese Tëtigkeit steht ein neutraler Firmenwagen, euch zur priveten Nutzung, zur Verfügung. In dieser Position findet der neue Mitarbeiter beste Arbeitsbedingungen, gute Konditionen und die Sozielleistungen eines fortschrittlich geführten Unternehmens.

Aussagefähige Bewerbungsunterlegen erbitten wir mit Angabe der Kennziffer an unsere Personalabteilung.



Direkt dem

Centermanager

verantwortlich, werden Sle schwerpunktmäßig folgende-Aufgaben

#### Endress + Hauser GmbH + Co.

Personalabteilung, Hauptstraße 1, 7867 Meulburg

Center-Management Müller GmbH Ist ein Dienstleistungsunternehmen, das sich seit mehreren Jahren sehr erfolgreich spezialisiert hat euf das Management (Verwaltung und wirtschaftliche Steuerung) von

Shopping-Centern und Einkaufspassagen in Deutschland. Für die Betreuung eines modernen Einkaufszentrums in einer norddeutschen Großstadt brauchen wir Ihre engagierte Mitarbelt als

#### Junior-Centermanager

Gr. Bleichen 30/Hanse-Viertel, 2000 Hamburg 36

übernehmen: die Mitarbeit In den für das Zentrum gegründeten Werbegemeinschaften. die Überwachung der organisatorischen Ableute in Technik und Verwaltung, die Kontaktpflege zu den dortigen Mietern, zu Behörden und Verbänden sowie die Führung von Vermietungsgesprächen. Elne interessante, herausfordernde Aufgabe mit guten Zukunftschancen für einen jüngeren Fachmann aus dem Einzelhandel, der Werbung oder der gewerblichen Objektvermietung.

brauchen Sie Verhandlungsgeschick, viel Rückgrat und den Willen zur Leistung. Von uns können Sie erwerten: eine gründliche Einarbeitung und engemessene Konditionen sowie gute weitere Entwicklungschancen,

Schreiben Sie uns bitte mit kompletten, aussagefähigen Unterlagen unter dem Kennwort "Junior-Centermenager",

# Geschäftsführung

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoft-Str. 8

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/829009

Das mittelständische, in einer reizvollen norddeutschen Großstadt gelegene Unternehmen beliefert seit vielen Jehrzehnten Abnehmer eus der Verpackungs- und Lebensmittelindustrie.

Aufgabe des Assistenten wird es sein, den geschäftsführenden Gesellschafter. der aus Altersgründen eine Entlestung im Tagesgeschäft anstrebt, auf vielfältige Weise zu unterstützen. Gedacht ist deran, Ihm zunächst die Verantwortung für das Rechnungswesen Inkl. Kostenrechnung und Teilaspekte des Vertriebs zu übertragen. Daneben wird ihm die Gelegenheit geboten, sich in elle vesentliche Bereiche des Unternehmens einzuarbeiten.

Die Aufgabe soll einem Diplomkaufmenn/Betriebs-

kettes technisches Verständnis verfügt. Theoretische Kenntnisse des Industriellen Rechnungswesens sollten durch einige Jahre praktischer Handhabung angereichert worden sein. Erwartet wird eußerdem das Gespür für unternehmerisches Handein und überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft. Kenntnisse der Verpeckungs-, Werbe- oder Druckbranche waren von Vorteil. Alter ca. 35-40 Jahre. Die Position ist - zumindest mittelfristig - stark ausbaurang. Anes Weitere werde ich Ihnen im Gespräch erläutern. Ich erwarte gern ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.

wirt grad, oder einem Indu-

werden, der über gut entwik-

striekaufmann envertraut





#### Dipl.-Betriebswirt

27. Studium an der Hochschule für Wirtschaft und Politik Hamburg, Studienschwerpunkte BWL, Personalwesen, Absatz, Steuer, EDV, Marktforschung, Organisation, 2 J. Erfahrung im Organisationsbereich eines Einzelhandelskonzerns, engl., span. und franz. Kenntnisse:

und im Personalwesen.

Rudoff Fischer, Telefon 66 11/71 11-321

Zentralstelle für Arbeitsvermittlung

Bundesanstalt für Arbeit

#### Geschäftsführer

Dipl-Ing. (FH), Jahrgang 1938, verheiratet, 2 Kinder, in ungekündigter Position, sucht zum 1. 1. 1985 neue Aufgabe auf gleicher Ebene. Schwerpunkte bisheriger Tätigkeit: Berechnung/Entwicklung/Konstruktion/Vertrieb auf dem Gebiet des thermischen Apparate- und Anlagenbaus. Erfahren in der Gesamt-Geschäftsführung mittelständischer Unternehmen. Vorzugsweise Norddeutschland.

### Geschäftsführer **Generationsüberbrückung**

Als Treuhänder auf Zeit stehe ich zum 1, 4, 1985 – evtl. früher – als

Zur Person: Dipl.-Kfm., 50, breite nat./intern. Markenartikel-Erfahrungen in General Management, Marketing/Vertrieb, Budgetwesen/ Controlling mit nachweislichen Umsatz- und Gewinnerfolgen sowohl in Familien- als auch in Konzerngesellschaften.

Angebote erbeten unter X 6530 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Wo fehlt der

Wirtschaftsing., 35 Jahre, grad., in Holztechnik und BWL, Praxis in Holzhandel und Sägewerk, Import und Export von Halbfertigwaren, sucht seine anspruchsvolle Lebensstellung in der ersten Reihe. Gerne Raum NRW.

Zuschriften unter R 6822 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

35 Jahre, erfolgreich tätig als Verksufsielter, mit guten theoretischen Kenntnissen auch im Finanz-, Rechnungs- und Personalwesen, sucht zum 1, 1, 85 oder später Position als Assistent der GF/Direktion mit Entwicklungsmöglichkeiter

Ang, bitte unter W 6893 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Anfang 40, mehrsprachig, Auslandsaufenthalte in GB, CH, F. Seit Jahren in führenden Positionen in namhaften Unternehmen tätig, Spezialgebiete Marketing und Verkauf, versteht ausgezeichnet Mitarbeiter zu mottvieren, stark belasthar, nicht ortsgebunden, sucht eus privaten Gründen neuen verantwor-

Kenntnisse in Beratung, Organi-sation, Ausarbeitung v. Anforde-rungskatalogen und Checklisten Hard- und Softwareauswahl

spruchsv. Aufgabe per 1, 7, 84. Ang. erb. unt. X 6872 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 von Werbemitteln (Druckereien, RZ-Studios), mit Erfahrung in AD, Auftragsabwicklung u. Kal-kulation, sucht Position an der Schnittstelle Konzeption/Realisation von Print-Erzeugnissen in Agentur od. Werbeabteilung. 17 Jahre, mittlere Reife, suche Ausbildungsplotz ols Hotel-fochfrou

Import, Einkauf, Versand, Spedition, Verkauf Sped.-Kfm., Mitte 30, lang; Erf. in Ver kauf/innendienst in Überseesped spez. Fernost, Textilimp. u. a. Berei che, Verkaufsleiter m. nachwelsbare

che, versauseiter in nechweisorer Verkaußerfolgen, gute Kontakte zu Verladern u. Verkehrsträgern, Organi-sation. Personalführung socht neuen interessanten Wirkungskreis in Ver-kehr, Handel, Industrie. Angebote ous dem Raum Hamburg u Umgebung unter H 6882 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

b. unter T 6890 an WELT-Verlag Posti, 10 08 64, 4300 Essen.

gesucht, mögl. Raum Osnabrück-Eins-land. Alter: 45 J., seriös, zuverlässig. Beratungspartner mit menschlichem Ni-vasu. Nicht nur auf Abschlüßerfolge, sondern auf ein Cauurhaftes Vertrauens-verhältnis zur Kundschaft als Grundlage des Vertriebergfolges besteht als

33, verh., i Kind, langi Erf. i versch. Branchen d. Medizanechnik, gute Kontakte in PLZ 4 + 5, sucht neue Herausforderung unker dem Gestehtspunkt langfristiger Zusammenarbeit; evil. z. i, 7, 84 frei. Branchenfremde Angebote angenehm, jedoch keine Versicherungen. Zuschr. erb, u. PZ 68 021 an WELT-Verlag. Postfach. 2000 Hamburg 36.

sucht neue Aufgabe in der Organisation, Planung, Marketing

Angebote richten Sie bitte unter Kennziffer II.51 an

inlandsabtellung - Bereich Führungskräfte Feuerbachstraße 42-46 - 6000 Frankfurt/M - Telefon 0611/71111 - Telex 411632

Zuschriften erbeten unter N 6886 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

verentwortlicher Manager/Gesamt-Geschäftsführer oder als Res-sortchef einem vertriebsorientierten Unternehmen zur Verfügung.

Nachfolger?

4300 Essen. Diol.-Kaufmann

Hoteldirektor

Hochent

tungsvollen Wirkungskreis. Angebote unter V 6870 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Kfm.

tor, sucht zum 1. 10. 84 oder 1. neues Betätigungsfeld.

Angebote erb. unter M 6885 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Außenkandelskaufmann

weibl., 30 J., Auslandserf., Engl. perf., unabh., belastbar, su. an-

Essen.

Hilfe!!!

A. Salewski

2312 Kiel

Moordiek 3

Bavingenieur mit 14 J. Berufspraxis in der

Bauleitung, gute engl. Sprach-kenntnisse, mlt langjähr. Aus-landserfahrung, sucht verant-wortungsvolle Position im Be-reich Bauleitung oder Consulting

für Projekte im Ausland. Zuschr. unt. V 6958 an WELT-Verlag.

Postfacb 10:08 64, 4300 Essen.

Exportkaufmann

51 J., Aust.-Erf., beste Refer., vers. i. inlern. Zahlungsverk. u. Überseeverschiffg., flexibel u. belastb., su. per sof. i. norddt. Rm. neuen Wirkungskrets. Angeb. u. P 6887 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Betriebswirt

29 J., ledig, mobil, Kenntnisse in der Wohnungswirtschaft und Steuern, sucht zum 1. 10. 1984 neuen Verantwortungsbereich

Angebole unter V 6892 an

WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kaufmann

44 J., versierter Direktverkäufer/

Verkaufstrainer, sucht nenen Wirkungsbereich in Nord-

deutschland.

Angeb. erb. u. PB 48042 an WELT-Verlag, Postf., 2006 Ham-

burg 36

**Authendienstneskies** 

· 2 = -

- - -

255° 65'

\$<sub>45</sub> \$ \$

و در این در در این این در

Textverarbeitung ezialistin. 44 J., bietet perfekt 31 J., ledig, Examensnote: gut; Geschäftsführer im freizeit-orientierten Dienstleistungssek-

Textprogrammen, Dokumenta-tion, Aus- und Weilerbildung v Mitarbeitern in- und extern, Se-minarleitung. Herstellerunab-hängig und Praktikerin.

Angebote unter D 6878 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Betrifft: Werbung Dipl-Wirtsch-Ing. (34) für Wer-bung (FH Druck Stuttgart), kommt aus der Praxis der Herst.

Angeb. u. K 6883 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ejoki-Massagement-it: Architekt Disi,-leg.

(Univ. s. FH, 23 J., verh.)

Wohnungs-, Geschäfts-, Verwaltungsbau, Schwerpunki: Ausschreibung Benietiung, Abrechn, bis 15-Mio. Objekt, Aquisition, Bau- u. Vertragsrecht sucht neue Führungsaufgabe in Arch.-Büro, Bauträger, Industrie, Handel od Dienstleistung.

Position

im Außendienst

Angebote unter R 6868 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-ing. (TU)
32 Jahre, im 4. Berufsjahr, in ungek. Stellung, bes. Kenninisse
suf dem Gebiet der Dämmtechnik, sucht verantw. Aufgabe im
Hochbau Hochbau. Angeb. erb. unter K 6891 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4300 Essen.

im Bereich Investitionsgüler von Masch-Bau-Techniker gesucht. 12jährige Verkaufserfahrung 46 Jahre, verh. 1 Kind, Wehnhaft Raum Ostwestfalen, aber nicht unbeding ortsgebunden Geschult in Verkaulstechnik, Verkaufsförderung sowie Kommunikalion und Menschenführung (DALE CARNEGIE).

Angeboic unter C 5817 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Weitere Stellengesuche finden Sie auf der Seite 28

Firt

ge selischaften

un: NRW

ithalive GB I sauchwhet. Utz d Verhauf a

Mark bearing.

Charles the

ipi.-Kfm

**さい 正なごかた**り

Hiliz!!!

rastica rastica

2512 Kie Moordiet!

auingeniew

7.5 ie. France al.



#### Hochentwickelte Filtertechnik

auf Kunstfaserbasis vorwiegend für den Erd- und Wasserbau ist unser Know-how, Der hohe technologische Stand unserer Produkte hat ihnen brisante Aktualität verschafft, Die Produktion läuft auf hohen Touren. Um die Leistungsfähigkeit der Fertigung zu steigern und die Fabrikation durch weitere Anwendungs-Innovation

### Leiter Produktion und Entwicklung

Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftrach

Sie sind verantwortlich für Personalführung und -einsatz, optimale Leistungsfähigkeit der Produktionsanlegen, Materialauswahl und -beschaffung, Kalkulation Ihrer Produktgruppe (geotextile Filter) und die Qualitätssicherung, in der Entwicklung sollte Ihre Kreativität sich stets an der Praxis orientieren und die Kostenstrukturen berücksichtigen, in enger Zusammenarbeit mit dem Vertrieb unterstützen Sie diesen durch Verhandlungen mit Zulassungsstellen und Behörden. Sie machen Produkteinführungsschulungen im Haus und bei Kunden und betreiben die aktive technische Information von Anwendern und branchenbezo-

Neben dem erforderlichen technischen Background - idealerweise Erfahrungen in vergleichbarer Textilindustrie – sollten Sie Kontaktinitiative und Argumentationsgewandtheit mitbringen. Englisch ist wünschens-Der Ort Ihrer zukünftigen chancenreichen und sicheren Position sowie der Sitz unserer namhaften Unternehmensgruppe hat ideale Lebens- und Freizeitqualitäten in der Nähe einer norddeutschen Großstadt zu bieten. Entspricht auch das Ihren Erwartungen? Dann bewerben Sie sich bitte handschriftlich mit tab.



PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

### Leiter Datenverarbeitung/Org. und Betriebswirtschaft

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen in Norddeutschland, welches mit seinem Standardprogramm der feinmechanischen Präszisionsgeräte eine marktführende Position einnimmt, Unsere Produktentwicklung führt uns zur Zeit in moderne Technologien und erfordert auch organisatorische und betriebswirtschaftliche Anpassungen in unserer Gruppe. Für die Leitung und den Ausbau dieser kleinen schlagkräftigen Abteilung suchen wir einen qualifizierten neuen Mitarbeiter.

Wir erwarten von Ihnen eine gute kaufmännische Ausbildung und einschlägige Berufserfahrung insbesondere in DV-Anwendungen - sowohl für den kaufmännischen als auch technischen Bereich -- auf IBM-Hardware (z. Z. System 34). Darüber hinaus kennen Sie das Controlling-Instrumentarium und können es sinnvoll anwenden. Sie sollten Bereitschaft zur Detailarbeit mitbringen, aber auch ein Team erfolgreich führen können. Wenn Sie heute den Schritt in eine Gesamtyerantwortung anstreben und die Voraussetzungen erfüllen, erwartet Sie eine selbständige und interessante Aufgabe.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters unter Angabe des Zeichens W 1214. Er behandelt Ihre Bewerbung streng vertraulich und leitet sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns weiter. Die Kontaktadresse ist: JMP-Personalberatung GmbH, Große Bleichen 21 A/B "Galleria", 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 / 34 19 06.



Personalberatung GmbH (BDU)

Berlin Düsseldorf Frankfurt Hamburg München

#### **GALENUS MANNHEIM**

sucht zum 1. Oktober 1984 für folgende Gebiete

### Pharmaberater

- Paderborn/Detmold
- Bochum/Gelsenkirchen
- Frankfurt (SK)
- Mainz/Darmstadt
- Berlin

Das spricht für uns: In den über 5 Jahren unseres Bestehens haben wir uns beim niedergelassenen Arzt einen ausgezeichneten Namen gemacht. Unsere Mitarbeiter im wissenschaftlichen Außendienst werden anerkannt als kompetente Gesprächspartner, speziell auf den Sektoren Koronare Herzerkrankungen und Hochdruck. Individuelle Mitarbeiter-Leistung wird bei uns

Das spricht für Sie: Sie sind heute bereits im Pharma-Außendienst tätig. Sie wollen weiterkommen und sind bereit, dafür etwas zu leisten. Sie sind mit Überzeugung bei Ihrer Arbeit. Sie möchten geme in einem Unternehmen arbeiten, das sich durch "offene Türen" und kurze Entscheidungswege auszeichnet.

Ihre schriftliche Bewerbung (einschl. Gebiets- und Gehaltswunsch sowie frühestmöglichem Eintrittstermin) richten Sie bitte an Boehringer Mannheim GmbH, Bereich Personal/PA, Kennwort: Pharmaberater GALENUS, Postfach 31 01 20, 6800 Mannheim 31.



## Aktuelles Pressefernsehen (im Aufbau)

Der Start des privaten Fernsehens bietet die reizvolle Chance, als Mitarbeiter(in) der ersten Stunde die Zukunft des Fernsehens mitzugestalten. Im Rahmen eines Vollprogramms werden wir bundesweit über Satellit und Kabel täglich Nachrichtensendungen und eine neuartige News-Show ausstrahlen.

In Hamburg entsteht für diese Nachrichten- und News-Show-Sendungen eine Fernsehredaktion mit Produktions-Atelier und Sendezentrale.

Wir suchen hierfür den

### **Leiter Technik**

### Video- und Toningenieure/-techniker

die in der Studio-Technik erfahren und interessiert sind, um in einem kreativen Team in den Bereichen Video-Produktion, Nachbearbeitung, Sendeablauf und Wartung tätig zu sein. Die Mitarbeit verspricht eine interessante Tätigkeit, die aber auch Flexibilität und Bereitschaft zur Wochenendarbeit verlangt.

Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugnissen werden erbeten an:

**APF AKTUELL Presse-Fernsehen** Postfach 60 01 60 - 2000 Hamburg 60

#### Wir sehen eine weitere Chance im Bereich der Klimatechnik. Auch für Sie!

Die Innovations- und Entwicklungsphase unserer jüngsten Produktlinie ist abgeschlossen. Die Technik und die extrem wirtschaftlichen Betriebskosten dieser Anlegen wurden im Land unserer Konzernzentrale (Schweden) eusführlich in der Praxis erprobt. Auch in Deutschland sind der Bederf und die Nachfrage nech wirtschaftlichen Verfahren der Klimatisierung unverändert groß und noch voller Wachstumsmöglichkeiten.

Für diese Aufgabe suchen wir einen qualifizierten

### Vertriebsingenieur

### **Product Manager**

Ihm stellt eich die reizvolle Aufgabe, eine neue, vielversprechende Produktlinie von der ersten Stunde en zu betreuen und mit Zielstrebigkeit und treffender Anwenderberatung zu vermarkten. Technisches Know-how aue der Klima- und Lüttungstechnik, verkäuferisches Können sowie die Fählgkeit, mit betriebswirtschaftlichen Argumenten potentielle Betreiber zu überzeugen, setzen wir voraus.

Für die Kommunikation mit unserer schwedischen Muttergesellschaft benötigen Sie englische Sprachkenntnisse.

Und nun zu uns: Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines schwedischen Konzerns – stetig expandierend. Seit vielen Jahren sind wir für leistungsfähige Produkte und maßgeschneiderte Problemiösungen bekannt.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Berater, Herrn A. Piech, Tel. 0 40 / 81 75 25, auf. Er gibt ihnen gern weitere Informationen und garantiert ihnen Diskretion. Unser Angebot ist ettraktiv und schließt selbstverständlich einen Dienstwagen ein.

Ihre Zuschrift erbitten wir an



Wir sind ein niederländisches Unternehmen und stellen chemische Baustoffe her. Zur effizienteren Betreuung unseres Kundenstammes in Nordrhein-Westfalen suchen wir einen dynamischen

#### Außendienstmitarbeiter

mit nechweisberer Erfahrung in dieser Branche. In dem genannten Markt sind wir seit 10 Jahren bestens eingeführt.

Betontechnische und kaufmännlsche Kenntnisse wären von Vorteil. Auf Wunsch steht ein Firmenfahrzeug zur Verfügung.

Angebote erbeten unter U 6869 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### START IM VERTRIEB

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Baustoffindustrie mit 3200 Mitarbeitern. Mit unseren Systemlösungen für steile und flache Dächer erzielten wir 1983 einen Umsatz von ca. 720 Mio. DM.

Für unsere Verkaufsbüros suchen wir

### **JUNIOR-FACHBERATER**

Nach einem eusführlichen Einarbeitungsprogramm en verschiedenen Stendorten übernehmen Sie Zug um Zug Verkaufsverantwortung. Nach etwa 3 Jahren sollen Sie in der Lage seln, Ihr Verkaufsgebiet selbständig zu bearbeiten.

Sie sollten uns Ihre Bewerbungsunterlegen schicken, wenn Sie

- räumlich mobil sind
- eine kaufmännische Ausbildung und gute Allgemeinbildung haben
- Ihre berufliche Zukunft im Verkauf sehen
- etwe Mitte 20 sind.

Weltere Informationen über das Einarbeltungsprogramm und Ihre beruflichen Aussichten erhalten Sie, wenn wir ein Vorstellungsgespräch vereinbaren.



Friedrich-Ebert-Anlage 56

#### Markenartikelreisende Nahrungsmittelindustrie

gruppe. Unsere schnelle Entwicklung verdanken wir in erster Linie der hohen Qualität unserer Produkte. Mit einer interessanten Erweiterung unserer Angebotspalette wollen wir auch in Zukunft unseren Erfolg

Zur Intensivierung der Betreuung unserer Verkaufsaktivitäten Im Lebensmitteleinzelhandel auchen wir im Markenartikelbereich erfahrene Oamen und Herren, die als Reisende mit Engegement und Flexibilitä bereit sind, beim weiteren Ausbau unseres Unternehmens mitzuwirken. Folgende Vertriebsgebiete sind zu

- Hannover Göttingen Braunschweig
- Gremen Oldenburg - Großraum Hamburg südlicher Teil
- Großraum Hamburg nördlicher Teil

Oitte bewerben Sie sich mit tabellanschem Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen und Angabe Ihres Einkommens über den Personalenzeigendienst der Rolend Berger & Partner G.m.b.H. Internationale Personalberater, Arabellastraße 33, 8000 München 81, Teleion 0 89 / 41 76 - 2 24. Frau lic. cec. Renate Seeger steht ihnen für einen ersten telelonischen Kontakt zur Verfügung. Sie bürgt für absolute

#### Roland Berger & Partner G.m.b.H.



Wir sind ein führendes Unternehmen des Sonder- und Schwermaschinenbaus.

Wir entwickeln, konstruieren und fertigen Werkzeugmaschinen für die spanlose Umformung und Anlagen für die stahlverarbeitende Industrie.

Die Ausweitung unserer Aktivitäten erfordert qualifizierte

## Ingenieure

mit Berufserfahrung aus dem Bereich allgemeiner Maschinenbau für interessante Aufgabenstellungen mit den

#### Entwicklung Projektierung Konstruktion

Unsere Maschinen und Anlagen vertreiben wir weltweit.

## **VERTRIEBS-***INGENIEURE*

mit internationaler Erfahrung sowie Kenntnissen in Proiektierung und Fremdsprachen.

Wir gehören einem bekannten Konzern an. Unser Werk befindet sich in der Umgebung von Hamburg in landschaftlich schöner Lage. Alle Schulen sind am Ort. Günstige Verkehrsmöglichkeiten.

Richten Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Gehaltsvorstellungen unter der Kennziffer 503 an



Postfach 65 04 27, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Wir sind ein großes Unternehmen mit mehreren Betriebsstätten im norddeutschen Raum. Der Sitz unserer Hauptverwaltung ist Hamburg. Für den technischen Vorstandsbereich suchen wir eine erfahrene

#### Vorstandssekretärin

Zu dem Interessanten Aufgabengebiet gehören die Erledigung und Organisation aller In einem Vorstandssekretariat anfallenden Tätigeiten ebenso wie die Kommunikation mit den Fachbereichen.

Organisationsgeschick, schnelle Auffassungsgabe und eine gute Allgemeinbildung sowie sehr gute schreibtechnische Fähigkeiten werden erwartet. Verständnis für technische Zusammenhänge sind für den Erfolg der Tätigkeit hilfreich. Einige Jahre Erfahrung als Chefsekretarin und die Bereitschaft zu überdurchschnittlichem einsatz sind außerdem Voraussetzungen. Auch Sekretarinnen, die bisher an "zwelter" Stelle standen, bieten wir die Chance zur beruflichen Profilierung.

Die Dotierung entspricht den überdurchschnittlichen Anforderungen. Darüber hinaus bieten wir die sozialen Lelstungen eines Großunternehmens einschließlich Ergebnisbeteitigung, Weihnachtsgeld und Altersversorgung.

Nehmen Sie bitte schriftlich (komplette Unterlagen, Lichtbild, frühester Eintrittstermin) Kontakt auf über die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH, Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe Union GmbH

#### **PERSONALWERBE**

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 2818 und 4 39 95 91

**UNION** 

Wir sind der Kompositversicherer der AM-Versicherungsgruppe, eine der bedeutendsten deutschen Versicherungsgruppen, mit Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir unse-

### Abteilungsleiter der Datenverarbeitung

Neben einem qualifizierten Mitarbeiterstab können Sie für die Bewältigung der vielfältigen Aufgaben auf modernste Computertechnologie zurückgreifen. Wir arbeiten für vier Gesellschaften unseres Konzerns mit einer IBM 3084 Q und einem bundesweiten, großen TP-Netz.

Aufbauend auf einer hochqualifizierten Ausbildung und einer langjährigen Erfahrung mit EDV-organisatorischen Problemstellungen, muß Ihr fachliches Wissen auf dem neuesten Stand sein. Durchsetzungsfähigkeit und Überzeugungskraft setzen wir als entscheidende Eigenschaften Ihrer Personlichkeit voraus. Sie müssen in der Lage sein, qualifizierte Mitarbeiter mit Geschick zu leiten und zu motivieren.

Die direkt dem Fachvorstand unterstellte Position wird entsprechend der Bedeutung attraktiv vergütet.

Sollten Sie Interesse haben, so senden Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an die Aachener und Münchener Versicherung AG – Vorstand Personal –, Aureliusstraße 2, 5100 Aachen, Telefon 02 41 / 45 62 95

> Bei der Aachener und Münchener Versicherungsgruppe sind Mitarbeiter und Kunden gut aufgehoben. Ihre Wünsche und Sorgen sind uns wichtig.

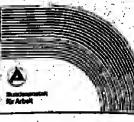
«Wir sprechen Ihre Sprache»



**Aachener und Münchener** 

Versicherungen





#### Diplom-Ökonom

36, Prädikatsexamen, Schwerpunkt: Marketing. Offizier mit praktischer Erfahrung im der Menschenführung, in der Planung und Organisation sowie in der Personalführung; sucht entwicklungsfähige Führungsposition in der Wirtschaft oder Verwaltung.

Auskünfte erteilt: Frau Kocura Fachvermittlungsdienst Bochum, Hofsteder Straße 128 4630 Bochum 1, 28 0234/623-460, FS 825309

#### Diplom-Psychologe

32, Bankkaufmann, Erfahrung im kfm. Bereich, Studienschwerpunkte: Diagnostik, Organisationspsych., Markt- und Kommunikationspsych Marktforschung, Marketing, gute Methodenund Statistikktn., Praktikantentätigkeit in einer Werbeagentur, gute Englischktn. (Auslandserfahrung); sucht Tätigkeit in den Bereichen Personal-, Sozial-, Ausbildungswesen, Marktforschung, Vertrieb, Marketing.

Auskunfte erteilt: Herr Rabert Fachvermittlungsdienst Bochum, Hofsteder Straße 128 4630 Bochum 1, 28 0234/623-454, FS 825309

#### Diplom-Volkswirt

Studienschwerpunkte: Finanzwissenschaft und Betriebswirtschaft. Bisher tätig im Bankbereich; sucht Stellung in WPG, Verband, Bank

Auskunfte erteilt: Herr Vogel Fachvermittlungsdienst Kiel, Muhliusstraße 38 2300 Kiel 1, 22 0431/907-342, FS 292 673

#### Linienflugzeugführer

kein LH), ungekündigt, Ende Zwanzig, flexibel, dynamisch, sucht neuen Wirkungskreis in der Fliegerei (Großraum Essen-Düsseldorf-Köln/Bonn) als Geschäftsreise-Pilot, Werksverkehr Cessna 421, King Air oder ähnliches (alleinfungberechtigt). Eigenständiges Arbeiten gewohnt Eriahrung anf verschiedenen Typen, auch VIP und Charter international. Nur seriöse Angebote unter A 6873 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Absatz-Profi

Dipl.-Kfm., Mitte 40, z. Z. bei bekanntem Markenartikel-Unternehmen als Leiter eines P. C. tätig.

Langishrige Erfahrung in Marketing und Vertrieb von Konsumgütern bei internat. Konzern und Mittelstands-Unternehmen, Management- und Führungserfahrung, denkt und handelt unternehmerisch initiativ und dynamisch. Englisch, Sucht im Konsumgüterbereich

#### Führungsaufgabe

als Geschäftsführer, Marketing-/Vertriebsleiter, Marketingleiter. Zuschriften erbeten unter Z 6896 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

#### Dipl.-Betriebswirt, Bilanzbuchhalter

and the second

Habita State

gran Dar . Th

Truck Ive

Tue:

----

emit. 1. . . . . 

\$ 60 To The Late of the Control of t

T2.

TELT-Serve

经数据 化加油性 大人

14 to 15 to

Carrier or an

**A** 9-2-2

Ser is a

the state of

942

Willer I.

Anderdem h

No. of the Party o

1.5

35 J., Industriekim., FHS Bremen 2/76. Langjährige Erfahrung im ingswesen (Kostenträgerrechnung, Betriebsabr., Erfolgskon-trolle, Kosten-Controller), Bilanzbuchhalterprüfung.

Sucht Aufgabe in Revision-Controlling.

Angebote unter B 6878 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

#### Diplom-Holzwirt

- elitischlerlehre, Auslandserf. (Westafrika) als Entwicklungshil fer, örtlich nicht gebunden, mit Flexibilität und Organisationsvermögen guten englsichen u. französischen Sprachkenntnissen
- sucht aussichtsreiche Anfangsstellung, auch im Ausland
- Zuschriften erbeten unter Y 6875 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

#### Geschäftsführung

#### Leiter der Niederlassung im Ausland

Promovierter Wirtschaftsjurist (Studium u. a. USA), 38 J., verh., mit abgeschl. Fachstudien der Betriebs- und Außenhandelswirtschaft, Industriekaufmann, gutes techn. Verständnis, langi. Erfahrungen in Industrie und Handel u. a. als Geschäftsführer einer Wirtschaftsberatungsorganisation, insges. mehr als 10 J. in Europa, Fernost und USA, sucht neue Führungsaufgabe in Industrie, Handel oder Dienstleistungsgewerbe zum 1. 11. d. J. oder später, vorzugsweise in Asien, Australien. England oder USA. Erbitte Kontaktaufnahme mit kurzer Beschreibung der Position unter X 6894 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Prom. Chemiker**

39 J., sucht neuen Wirkungskreis. Schwerpunkte: organ. Synthese: Tenside: Adsorption an min. Oberflächen, Flotation und Mikroanalyse. Mehrjährige Erfahrung im chem-techn. Bereich [Laborleitung, Qualitätskontrolle, Anwendungstechnik, Kundenberatung).

Angebote erbeten unter U 6957 an WELT-Vcrlag, Postfech 10 08 64,

#### Verkaufsorientierter Geschäftsführer Ende 30, starke Persönlichkeit, nachweislich außergewöhnliche Erfolge, Kenntnis der LM-Industrie und div. Märkte, Fachstudium Marketing/Werbung/Orga/BWL, in ungekündig-ter Position.

Sucht adaquate Aufgabe, euch im Sinne einer Nachfolgeregelung, im Raum HH/HB. Zuschriften unter X 6960 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300 Essen.

#### Ingenleurpersönlichkeit

48 Jahre, auf dem Höbepunkt beruflicher Erfahrung, mit allen 48 Janre, auf dem riobepunkt berunger Erfahrung, mit auch Kenntnissen stahlverarbeitender Unternehmen, aktiv, kreativ, mo-Uvierend, kontaktfreudig, marketing- und verkaufsorientiert, sucht eus oberer Leitungsfunktion im techn. Bereich unternehmerische Aufgabe als Gesamtleiter, techn. Geschäftsführer oder Unternehmensübernahme auf Rentenbasis.

Kontakte erbeten unter Z 6874 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der neue Verklufertyp ist da: Dipl.-Bw., 35, kreativ, branchen-unabh., 10 J. erfolgr. Vertriehs-praxis. Einsatzgebiet: Kassel-Flensburg, Einkommen: 100 (Pkw), ab 1. 10. 84. Angeb. u. S 6889 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Engagierte Chemicingenieurin 26 J., Fachr. Lebensmittelchemie. 26 J., Facor. Leoensmitteicoemie, sucht interessante Anfangstetig-keit auf diesem oder ähnlichen Gebiet im Raum Hamburg. Angebote unter W 6959 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300

Bad Reichenhall, Ehem. Kaufmann aus der Großindustrie im Pensions-alter, ev., sehr agil, ideal verani, alleinst., mit Wagen, sucht Tätigkeit auf Vertrauensbasis.

Zuschr. erb. u. L 6884 an WELT. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geben Sie bitte dle Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Dipl.-ing fH

42 J., Industriekaufmann, Englifießend, Franz. ausbauffalg, wohnhaft HR, Ausbildung in Stab u. Linie, Auslandserfahrung, erfolgreich in Technik u. Verkauf, besond. Kenntnisse: Personenfördertechnik, Transport gefährl. Güter Straße/Schiene/Schiff, in fester Anstellung, sucht Stellung auf Abteilungsleiterebene.

hingsleiterebene. Angeb. u. G 6881 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Weitere Stellengesuche finden Sie auf der Seite 26